

# Airwell

*Just feel well*

## User & installation manual

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

HDHC High wall R32 range

*Multilingual Manual*

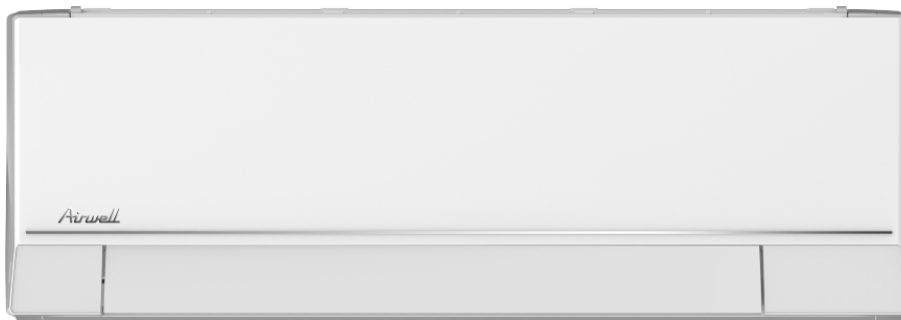
*(English- French-Italiano- Español - Português - Hungarian - Greece )*

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25

HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25

HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25

HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### **IMPORTANT NOTE:**

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

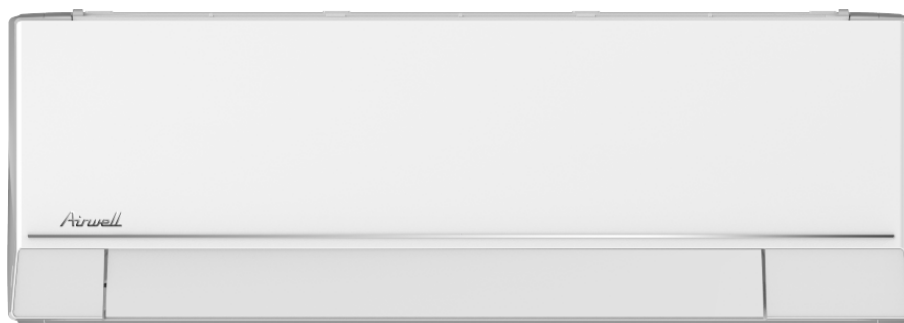
# Airwell

*Just feel well*

## User & Installation Manual

SPLIT TYPE AIR CONDITIONER  
HDHC High wall R32 range  
English Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25  
HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25  
HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25  
HDHC-070N-09M25 / YDAC-070N-09M25



### **IMPORTANT NOTE:**

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

# Table of Contents

<b>Safety Precautions .....</b>	<b>04</b>
---------------------------------	-----------

## Owner's Manual

<b>Unit Specifications and Features.....</b>	<b>08</b>
--	-----------

1. Indoor unit display.....	08
-----------------------------	----

2. Operating temperature.....	09
-------------------------------	----

3. Other features .....	10
-------------------------	----

4. Setting angle of airflow.....	11
----------------------------------	----

5. Manual operation (without Remote).....	11
---	----

<b>Care and Maintenance.....</b>	<b>12</b>
----------------------------------	-----------

<b>Troubleshooting.....</b>	<b>14</b>
-----------------------------	-----------

# Installation Manual

<b>Accessories.....</b>	<b>17</b>
<b>Installation Summary - Indoor Unit .....</b>	<b>18</b>
<b>Unit Parts.....</b>	<b>19</b>
<b>Indoor Unit Installation.....</b>	<b>20</b>
1. Select installation location.....	20
2. Attach mounting plate to wall.....	20
3. Drill wall hole for connective piping.....	21
4. Prepare refrigerant piping.....	22
5. Connect drain hose.....	24
6. Connect signal and power cables.....	25
7. Wrap piping and cables.....	26
8. Mount indoor unit.....	27
<b>Outdoor Unit Installation.....</b>	<b>27</b>
1. Select installation location.....	27
2. Install drain joint.....	28
3. Anchor outdoor unit.....	28
4. Connect signal and power cables.....	30
<b>Refrigerant Piping Connection.....</b>	<b>31</b>
A. Note on Pipe Length.....	31
B. Connection Instructions –Refrigerant Piping.....	31
1. Cut pipe.....	31
2. Remove burrs.....	32
3. Flare pipe ends.....	32
4. Connect pipes.....	32
<b>Air Evacuation.....</b>	<b>34</b>
1. Evacuation Instructions.....	34
2. Note on Adding Refrigerant.....	35
<b>Electrical and Gas Leak Checks.....</b>	<b>36</b>
<b>Test Run.....</b>	<b>37</b>
<b>Packing and unpacking the unit .....</b>	<b>38</b>

# Safety Precautions

## Read Safety Precautions Before Operation and Installation

**Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.**

The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.



### WARNING

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



### CAUTION

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



### WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (European Union countries).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



### WARNINGS FOR PRODUCT USE

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and disconnect the power. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- **Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- **Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.
- **Do not** allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.

### CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.

 **CAUTION**

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

 **ELECTRICAL WARNINGS**

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** modify the length of the power supply cord or use an extension cord to power the unit.
- **Do not** share the electrical outlet with other appliances. Improper or insufficient power supply can cause fire or electrical shock.
- The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
- For all electrical work, follow all local and national wiring standards, regulations, and the Installation Manual. Connect cables tightly, and clamp them securely to prevent external forces from damaging the terminal. Improper electrical connections can overheat and cause fire, and may also cause shock. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
- All wiring must be properly arranged to ensure that the control board cover can close properly. If the control board cover is not closed properly, it can lead to corrosion and cause the connection points on the terminal to heat up, catch fire, or cause electrical shock.
- If connecting power to fixed wiring, an all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device(RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

**TAKE NOTE OF FUSE SPECIFICATIONS**

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board ,such as :  
T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC,etc.  
**NOTE:** For the units using R32 refrigerant , only the blast-proof ceramic fuse can be used.



## WARNINGS FOR PRODUCT INSTALLATION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Defective installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
2. Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.  
(In North America, installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.)
3. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Only use the included accessories, parts, and specified parts for installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and can cause the unit to fail.
5. Install the unit in a firm location that can support the unit's weight. If the chosen location cannot support the unit's weight, or the installation is not done properly, the unit may drop and cause serious injury and damage.
6. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
7. For units that have an auxiliary electric heater, **do not** install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
8. **Do not** install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
9. Do not turn on the power until all work has been completed.
10. When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
11. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections .

### Note about Fluorinated Gasses

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself or the "Owner's Manual - Product Fiche " in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only).
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent, If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

## WARNING for Using R32 Refrigerant

- When flammable refrigerant are employed, appliance shall be stored in a well -ventilated area where the room size corresponds to the room area as specific for operation.  
For R32 frigerant models:  
Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>.
- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors.  
(**EN** Standard Requirements).  
Mechanical connectors used indoors shall have a rate of not more than 3g/year at 25% of the maximum allowable pressure. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**UL** Standard Requirements)
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- (**IEC** Standard Requirements)  
Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.

## European Disposal Guidelines

*This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment should not be mixed with general household waste.*



### Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

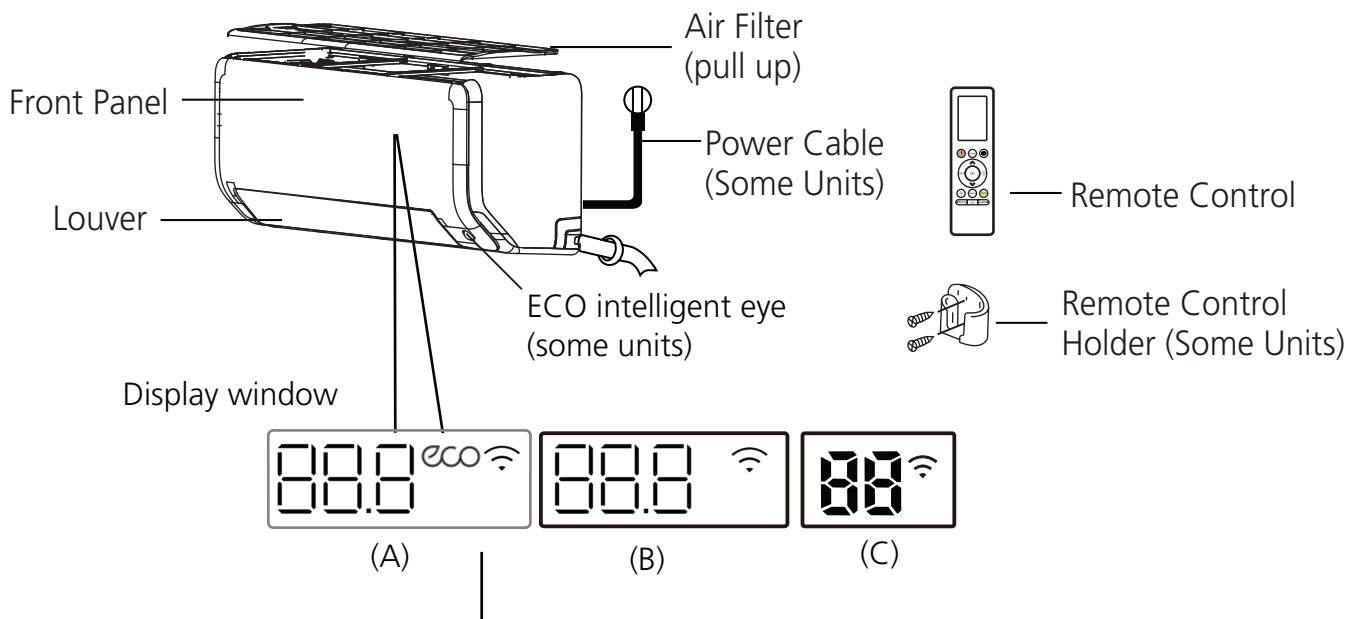
### Special notice

Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.



# Unit Specifications and Features

## Indoor unit display



" 88.8 " "88" Displays temperature, operation feature and Error codes:

" 01 " for 3 seconds when:

- TIMER ON is set (if the unit is OFF, " 01 " remains on when TIMER ON is set )
- FRESH , UV-C lamp, SWING, TURBO , ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIGENT EYE or SILENCE feature is turned on

" 0F " for 3 seconds when:

- TIMER OFF is set
- FRESH , UV-C lamp, SWING, TURBO , ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIGENT EYE or SILENCE feature is turned off

" dF " when defrosting(for cooling & heating units)

" CL " when Active Clean feature is turned on(For Inverter split type )

" FP " when 8°C(46°F) heating mode is turned on(some units)

" ECO " when ECO feature is activated(some units)

"  " when wireless control feature is activated(some units)

### Display Code Meanings

**NOTE:** Different models have different front panel and display window. Not all the indicators describing below are available for the air conditioner you purchased. Please check the indoor display window of the unit you purchased.

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

## Operating temperature

When your air conditioner is used outside of the following temperature ranges, certain safety protection features may activate and cause the unit to disable.

### Inverter Split Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (For special tropical models)

#### FOR OUTDOOR UNITS WITH BASEPAN HEATER OR CRANKCASE HEATER

When outside temperature is below 0°C(32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

**NOTE:** Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.

#### To further optimize the performance of your unit, do the following:

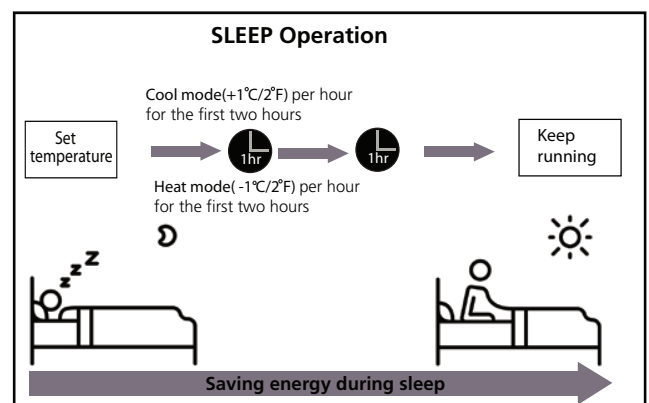
- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

A guide on using the infrared remote is not included in this literature package. Not all the functions are available for the air conditioner, please check the indoor display and remote control of the unit you purchased.

## Other Features

- **Auto-Restart(some units)**  
If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.
- **Anti-mildew (some units)**  
When turning off the unit from COOL, AUTO (COOL), or DRY modes, the air conditioner will continue operate at very low power to dry up condensed water and prevent mildew growth.
- **Wireless Control(some units)**  
Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a wireless connection.  
For the USB device access, replacement, maintenance operations must be carried out by professional staff.
- **Louver Angle Memory(some units)**  
When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.
- **Active Clean function(some units)**  
-- The Active Clean Technology washes away dust, mold, and grease that may cause odors when it adheres to the heat exchanger by automatically freezing and then rapidly thawing the frost. A "pi-pi" sound will be heard. The Active clean operation is used to produce more condensed water to improve the cleaning effect, and the cold air will blow out. After cleaning, the internal wind wheel then keeps operating with hot air to blow-dry the evaporator, thus preventing the growth of mold and keeping the inside clean.  
-- When this function is turned on, the indoor unit display window appears "CL " , after 20 to 45 minutes, the unit will turn off automatically and cancel Active Clean function.
- **Breeze Away (some units)**  
This feature avoids direct air flow blowing on the body and make you feel indulging in silky coolness.

- **Refrigerant Leakage Detection(some units)**  
The indoor unit will automatically display "ELOC" when it detects refrigerant leakage.
- **ECO Intelligent eye(some units)**  
The system is controlled intelligently under Intelligent eye mode. It can detect the people's activities in the room. In cooling mode, when you are away for 30 minutes, the unit will automatically lower the frequency to save energy(for Inverter models only). And the unit will automatically start and resume operation if sensing human activity again.
- **Sleep Operation**  
The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control. And the Sleep function is not available in FAN or DRY mode.  
When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will increase an additional 1°C (2°F) after another hour.  
When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will decrease an additional 1°C (2°F) after another hour.  
The sleep feature will stop after 8 hours and the system will keep running with final situation.



### NOTE:

For multi-split air conditioners, the following functions are not available:  
Active clean function, Silence feature, Breeze away function, Refrigerant leakage detection function and Eco feature.

## • Setting Angle of Air Flow

### Setting vertical angle of air flow

While the unit is on, use the **SWING** button on remote control to set the direction (vertical angle) of airflow. Please refer to the Remote Control Manual for details.

#### NOTE ON LOUVER ANGLES

When using COOL or DRY mode, do not set louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water to condense on the louver blade, which will drop on your floor or furnishings.

When using COOL or HEAT mode, setting the louver at too vertical an angle can reduce the performance of the unit due to restricted air flow.

**NOTE:** According to the relative standards requirement, please sets the vertical air flow louver to its maximum angle under heating capacity test.

### Setting horizontal angle of air flow

The horizontal angle of the airflow must be set manually. Grip the deflector rod (See **Fig.B**) and manually adjust it to your preferred direction. **For some units**, the horizontal angle of the airflow can be set by remote control. please refer to the Remote Control Manual.

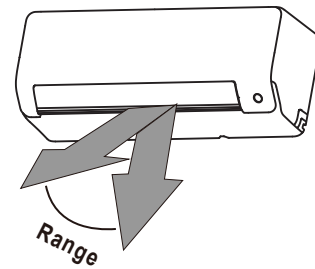
### Manual Operation(without remote)

#### ! CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit. Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

1. Locate the **MANUAL CONTROL button** on the right-hand side panel of the unit.
2. Press the **MANUAL CONTROL button** one time to activate FORCED AUTO mode.
3. Press the **MANUAL CONTROL button** again to activate FORCED COOLING mode.
4. Press the **MANUAL CONTROL button** a third time to turn the unit off.



**NOTE:** Do not move louver by hand. This will cause the louver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds, then restart the unit. This will reset the louver.

Fig. A



#### CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

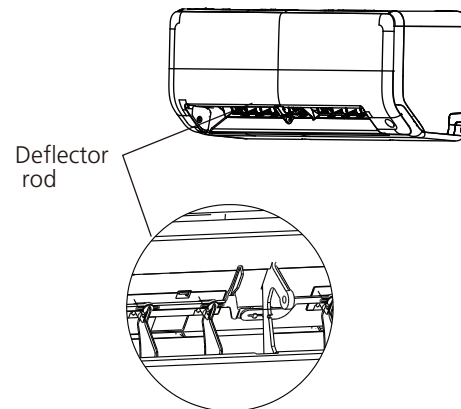


Fig. B

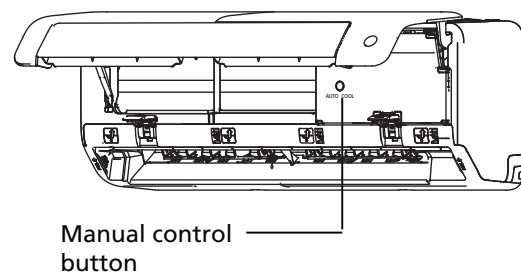


Fig. C

# Care and Maintenance

## Cleaning Your Indoor Unit

### BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

**ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.**

### CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

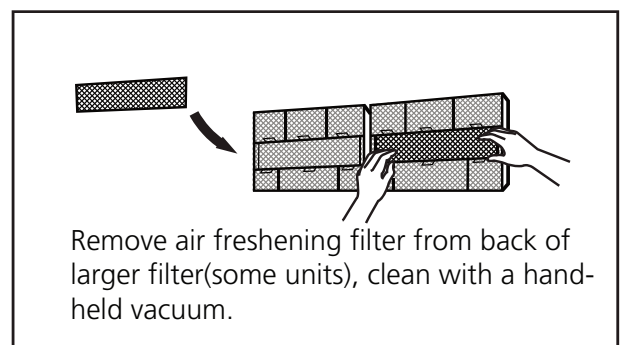
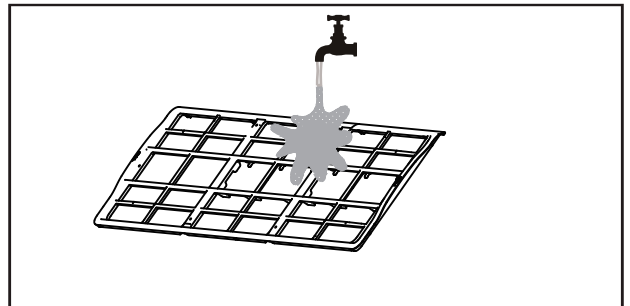
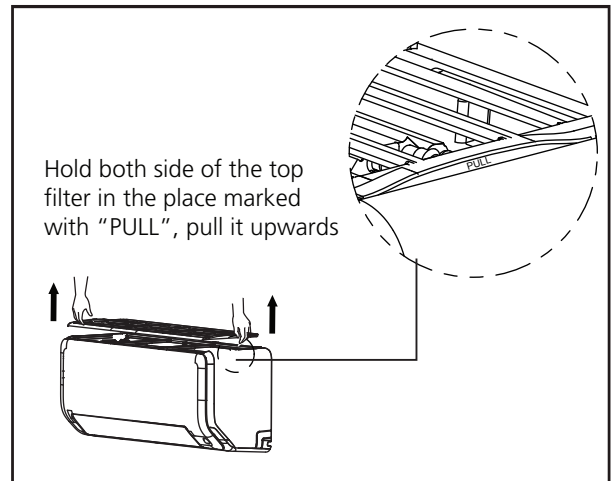
- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

## Cleaning Your Air Filter

A clogged air filter can reduce the cooling efficiency of your unit, can also make the air flow irregular and too much noisy, so please clean the air filter as often as necessary. Once the abnormal noise of air flow is heard, please clean the air filter immediately.

1. The air filter is on the top of the air conditioner.
2. Hold both side of the top filter in the place marked with "PULL", then pull it upwards.
3. If your filter has small air freshening filters, unclip them from the larger filter. Clean these air freshening filters with a hand-held vacuum.
4. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.

5. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
6. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
7. When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then install it back on the indoor unit.



## CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

## Air Filter Reminders (Optional)

### Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

### Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

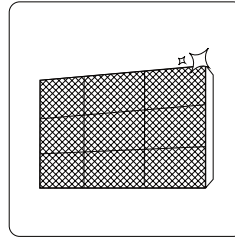
To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

## CAUTION

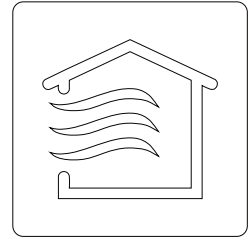
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

## Maintenance – Long Periods of Non-Use

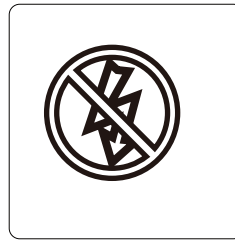
If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



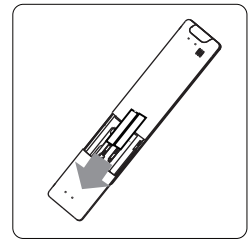
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



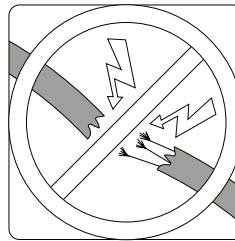
Turn off the unit and disconnect the power



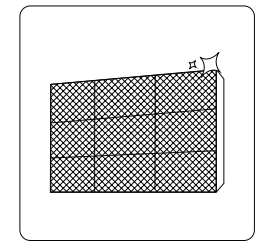
Remove batteries from remote control

## Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



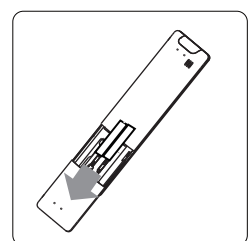
Check for damaged wires



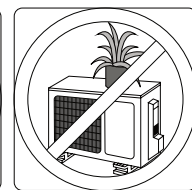
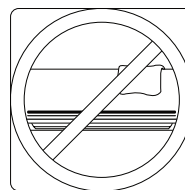
Clean all filters



Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

# Troubleshooting

## SAFETY PRECAUTIONS

If ANY of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

**DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!**

## Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Issue	Possible Causes
<b>Unit does not turn on when pressing ON/OFF button</b>	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
<b>The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode</b>	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
<b>The indoor unit emits white mist</b>	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
<b>Both the indoor and outdoor units emit white mist</b>	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
<b>The indoor unit makes noises</b>	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
<b>Both the indoor unit and outdoor unit make noises</b>	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.

Issue	Possible Causes
<b>The outdoor unit makes noises</b>	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
<b>Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit</b>	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
<b>The unit emits a bad odor</b>	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
<b>The fan of the outdoor unit does not operate</b>	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
<b>Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive</b>	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. In this case, try the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the power, then reconnect.</li> <li>• Press ON/OFF button on remote control to restart operation.</li> </ul>

**NOTE:** If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

## Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
<b>Poor Cooling Performance</b>	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
SILENCE function is activated (optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.	




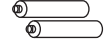









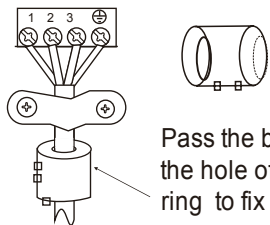
Problem	Possible Causes	Solution
<b>The unit is not working</b>	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
<b>The unit starts and stops frequently</b>	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
<b>Poor heating performance</b>	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
<b>Indicator lamps continue flashing</b>	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	
<b>Error code appears and begins with the letters as the following in the window display of indoor unit:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>• PH(xx), PL(xx), PC(xx)</li> </ul>		

**NOTE:** If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

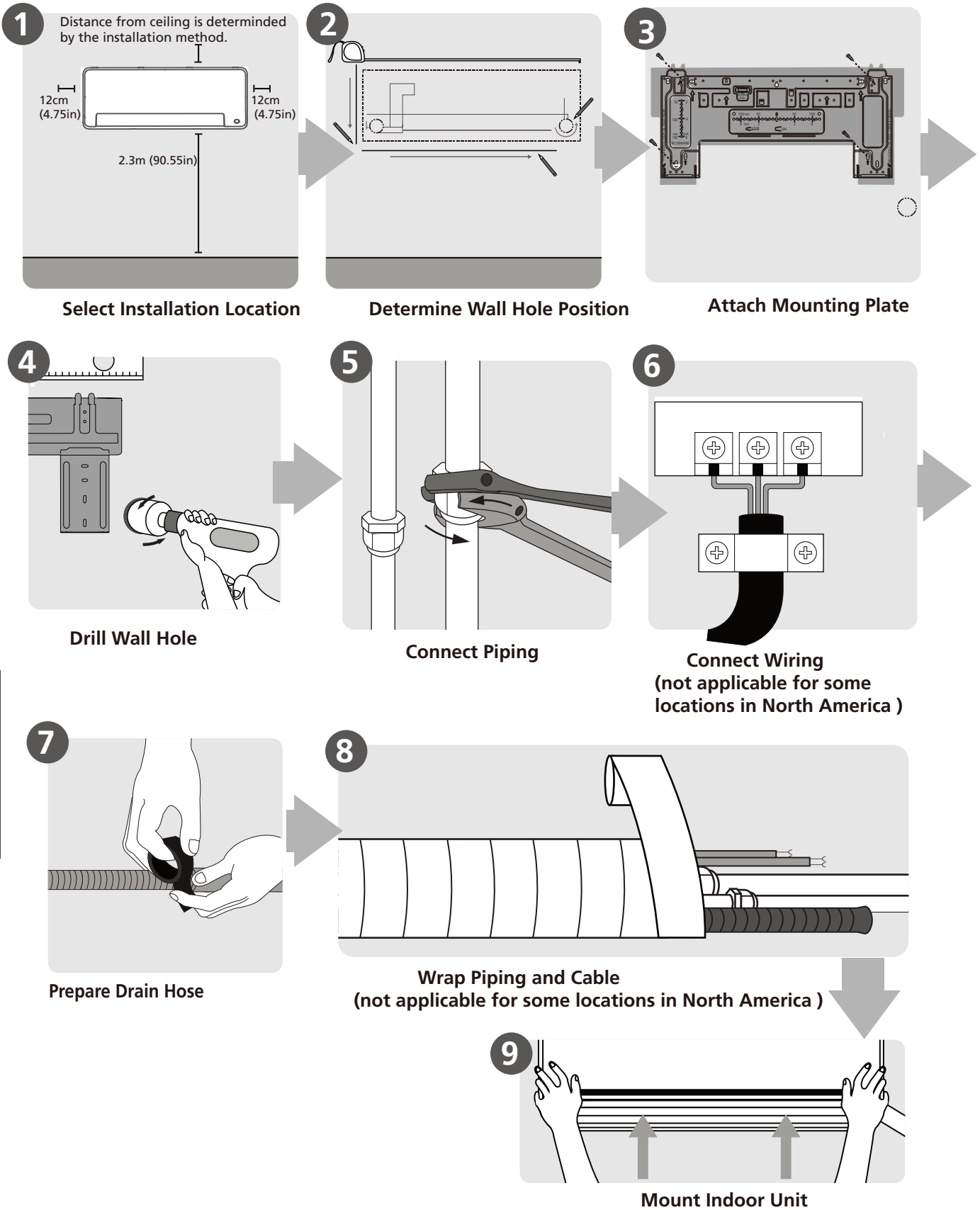
# Accessories

The air conditioning system comes with the following accessories. Use all of the installation parts and accessories to install the air conditioner. Improper installation may result in water leakage, electrical shock and fire, or cause the equipment to fail. The items are not included with the air conditioner must be purchased separately.

Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape	Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape
Manual	2-3		Remote controller	1	
Drain joint (for cooling & heating models)	1		Battery	2	
Seal (for cooling & heating models)	1		Remote controller holder(optional)	1	
Mounting plate	1		Fixing screw for remote controller holder(optional)	2	
Anchor	5~8 (depending on models)		Small Filter (Need to be installed on the back of main air filter by the authorized technician while installing the machine)	1~2 (depending on models)	
Mounting plate fixing screw	5~8 (depending on models)				

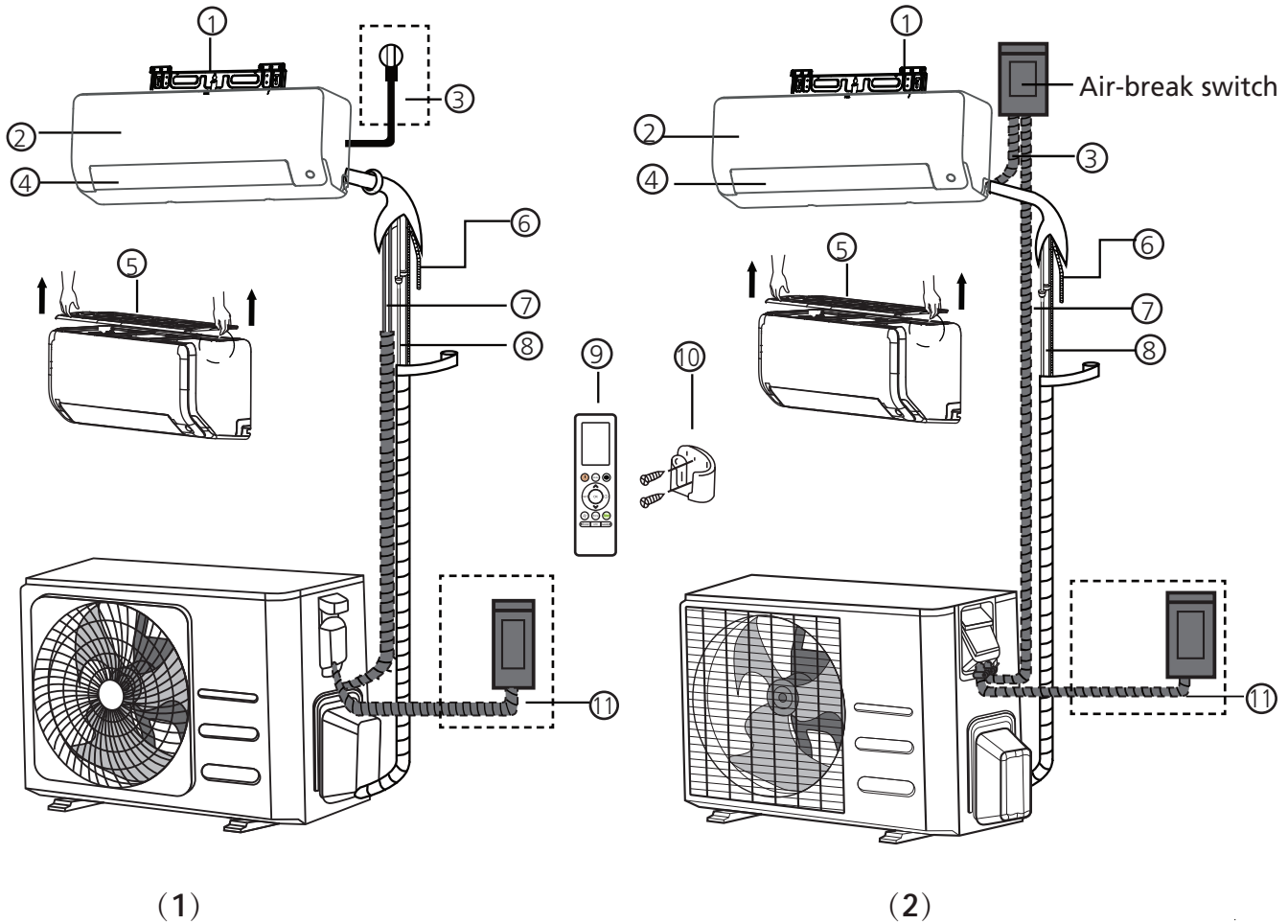
Name	Shape	Quantity(PC)	
Connecting pipe assembly	Liquid side	Φ 6.35 (1/4in)	Parts you must purchase separately. Consult the dealer about the proper pipe size of the unit you purchased.
		Φ 9.52 (3/8in)	
	Gas side	Φ 9.52 (3/8in)	
		Φ 12.7 (1/2in)	
		Φ 16 (5/8in)	
Magnetic ring and belt (if supplied ,please refer to the wiring diagram to install it on the connective cable. )	 <p>Pass the belt through the hole of the Magnetic ring to fix it on the cable</p>	Varies by model	

# Installation Summary - Indoor Unit



# Unit Parts

**NOTE:** The installation must be performed in accordance with the requirement of local and national standards. The installation may be slightly different in different areas.



- |                            |                           |   |
|----------------------------|---------------------------|---|
| ① Wall Mounting Plate      | ⑤ Air filter(pull it out) | ⑨ Remote Controller                     |
| ② Front Panel              | ⑥ Drainage Pipe           | ⑩ Remote Controller Holder (Some Units) |
| ③ Power Cable (Some Units) | ⑦ Signal Cable            | ⑪ Outdoor Unit Power Cable (Some Units) |
| ④ Louver                   | ⑧ Refrigerant Piping      |   |

## NOTE ON ILLUSTRATIONS

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

# Indoor Unit Installation

## Installation Instructions – Indoor unit

### PRIOR TO INSTALLATION

Before installing the indoor unit, refer to the label on the product box to make sure that the model number of the indoor unit matches the model number of the outdoor unit.

#### Step 1: Select installation location

Before installing the indoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

#### Proper installation locations meet the following standards:

- ☑ Good air circulation
- ☑ Convenient drainage
- ☑ Noise from the unit will not disturb other people
- ☑ Firm and solid—the location will not vibrate
- ☑ Strong enough to support the weight of the unit
- ☑ A location at least one meter from all other electrical devices (e.g., TV, radio, computer)

#### DO NOT install unit in the following locations:

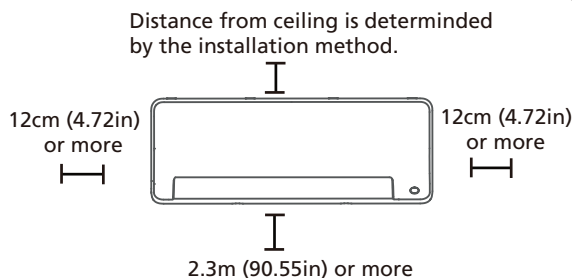
- ⊘ Near any source of heat, steam, or combustible gas
- ⊘ Near flammable items such as curtains or clothing
- ⊘ Near any obstacle that might block air circulation
- ⊘ Near the doorway
- ⊘ In a location subject to direct sunlight

### NOTE ABOUT WALL HOLE:

If there is no fixed refrigerant piping:

While choosing a location, be aware that you should leave ample room for a wall hole (see **Drill wall hole for connective piping** step) for the signal cable and refrigerant piping that connect the indoor and outdoor units. The default position for all piping is the right side of the indoor unit (while facing the unit). However, the unit can accommodate piping to both the left and right.

## Refer to the following diagram to ensure proper distance from walls and ceiling:



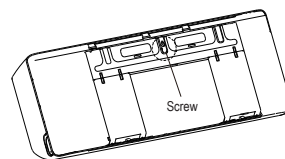
### NOTE:

- **If no need the back holder to prop up the unit:**  
Finishing the pipe and cable connections before mount the indoor unit on the wall. If the installation height is limited, 5cm from the ceiling is allowable, but this can lower product performance. To ensure enough space to install and remove the top air filter, keep at least 10cm or more from the ceiling.
- **Need the back holder to prop up the unit:**  
If connecting pipe and cable with front panel open, the minimum distance from ceiling is 22cm or more, if connecting pipe and cable without front panel(remove it) , the minimum distance from ceiling is 11cm or more.

## Step 2: Attach mounting plate to wall

The mounting plate is the device on which you will mount the indoor unit.

- Remove the screw that attaches the mounting plate to the back of the indoor unit.



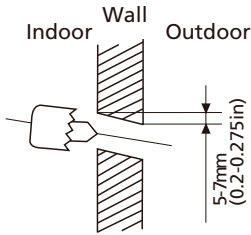
- Secure the mounting plate to the wall with the screws provided. Make sure that mounting plate is flat against the wall.

### NOTE FOR CONCRETE OR BRICK WALLS:

If the wall is made of brick, concrete, or similar material, drill 5mm-diameter (0.2in-diameter) holes in the wall and insert the sleeve anchors provided. Then secure the mounting plate to the wall by tightening the screws directly into the clip anchors.

### Step 3: Drill wall hole for connective piping

1. Determine the location of the wall hole based on the position of the mounting plate. Refer to **Mounting Plate Dimensions**.
2. Using a 65mm (2.5in) or 90mm(3.54in) (depending on models )core drill, drill a hole in the wall. Make sure that the hole is drilled at a slight downward angle, so that the outdoor end of the hole is lower than the indoor end by about 5mm to 7mm (0.2-0.275in). This will ensure proper water drainage.



**NOTE:** When the gas side connective pipe is  $\Phi$  16mm(5/8in) or more, the wall hole should be 90mm(3.54in).

3. Place the protective wall cuff in the hole. This protects the edges of the hole and will help seal it when you finish the installation process.

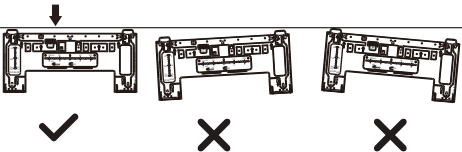
### CAUTION

When drilling the wall hole, make sure to avoid wires, plumbing, and other sensitive components.

### MOUNTING PLATE DIMENSIONS

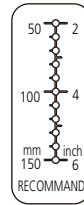
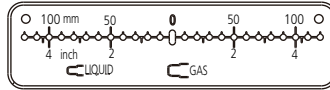
Different models have different mounting plates. For the convenience of installation, there are bubble level, carved dimensions on the mounting plate. Please install the plate and drill wall hole according to the information of the mounting plate. See the figures below.

Correct orientation of Mounting Plate



Unit: mm(inch)

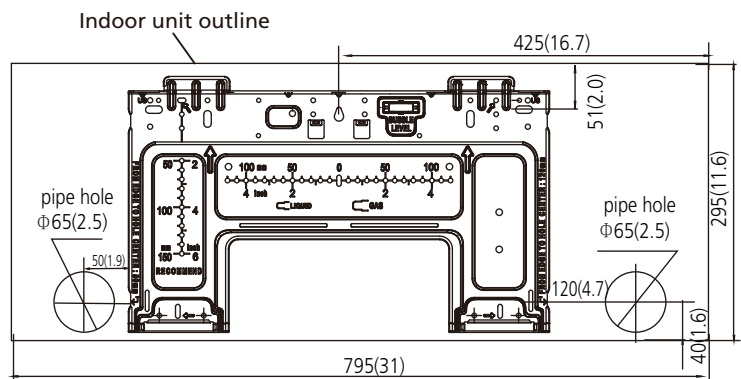
Horizontal direction ruler



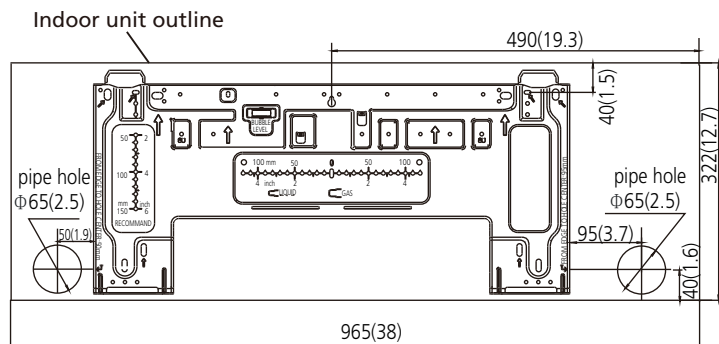
Vertical direction ruler



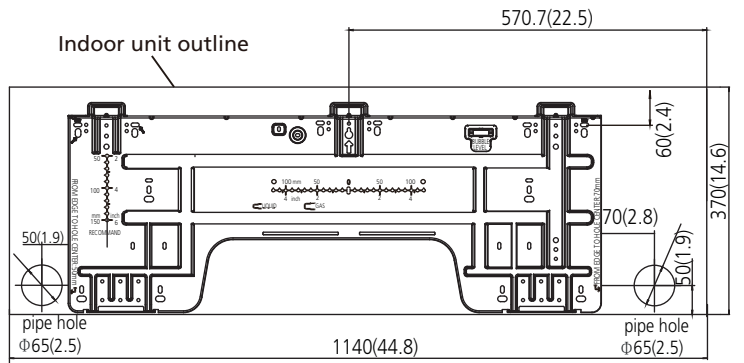
**CAUTION:** The Bubble level on the mounting plate can't be removed. If it is broken, make sure to clean up the leaking liquid.



HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

Indoor Unit Installation

#### Step 4: Prepare refrigerant piping

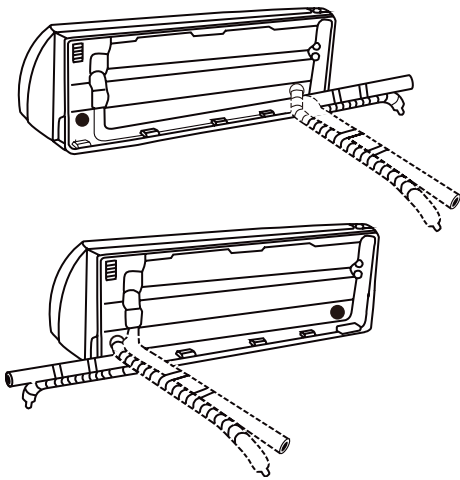
The refrigerant piping is inside an insulating sleeve attached to the back of the unit. You must prepare the piping before passing it through the hole in the wall. Refer to the **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for detailed instructions on pipe flaring and flare torque requirements, technique, etc.

#### NOTE ON PIPING ANGLE

Refrigerant piping can exit the indoor unit from four different angles:

- Left-hand side
- Left rear
- Right-hand side
- Right rear

Refer to **figures below** for details.



#### NOTE ON PIPING CONNECTING

- In some locations of US, a conduit tube must be used to connect the cable. To ensure an enough space for the pipes running and the machine is against the wall after installation, It is recommended to attach the drain hose to the right-hand side (when you're facing the back of the unit).
- When choose Left-hand side or Right-hand side piping, please make sure that the pipes come out horizontally so as not to affect the lower panel installtion.

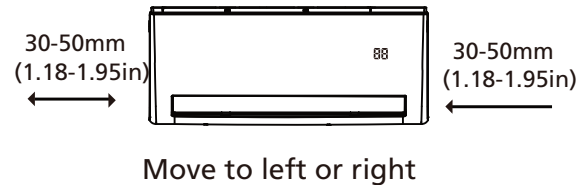
#### ⚠ CAUTION

Be extremely careful not to dent or damage the piping while bending them away from the unit. Any dents in the piping will affect the unit's performance.

If refrigerant piping is already embedded in the wall, do the following:

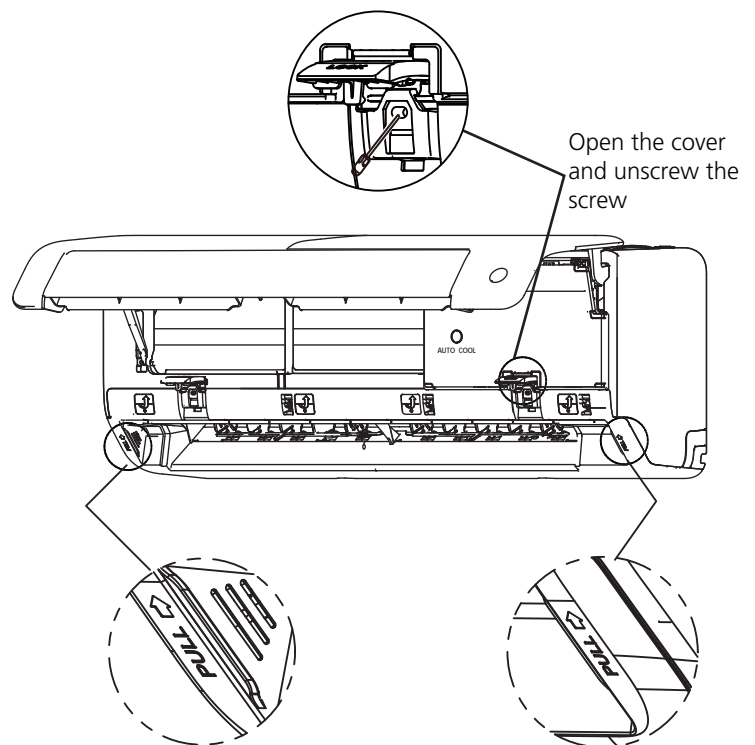
#### Step 1: Hook the indoor unit on the mounting plate:

1. Keep in mind that the hooks on the mounting plate are smaller than the holes on the back of the unit. If you find that you don't have ample room to connect embedded pipes to the indoor unit, the unit can be adjusted left or right by about 30-50mm (1.18-1.95in), depending on the model.

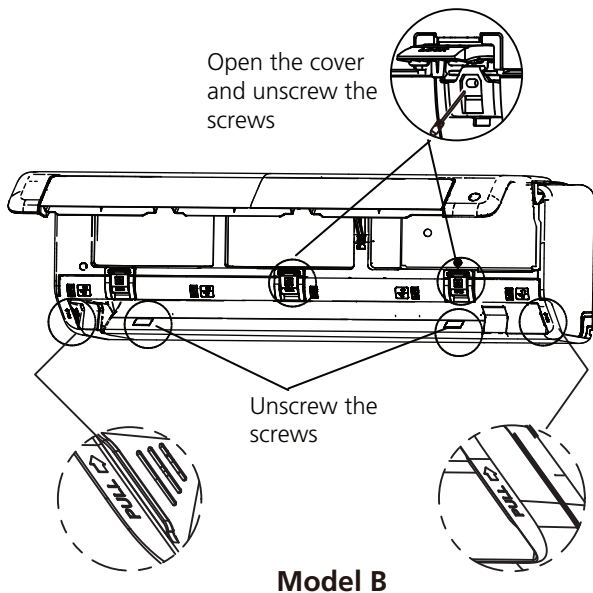


#### Step 2: Prepare refrigerant piping:

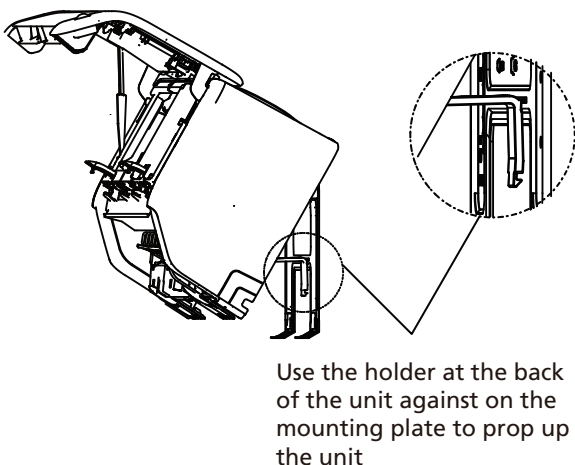
1. Open and fix the position of the panel, then, open the covers of the two lock blocks, unscrew the screw showed in the picture below, then hold both sides of the lower panel in the place marked "PULL", pull it upwards to release the buckles, then take the lower panel down.



Model A



2. Use the holder at the back of the unit to prop up the unit, giving you enough room to connect the refrigerant piping, signal cable, and drain hose.



**Step 3.** Connect drain hose and refrigerant piping (refer to **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for instructions).

**Step 4.** Keep pipe connection point exposed to perform the leak test (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).

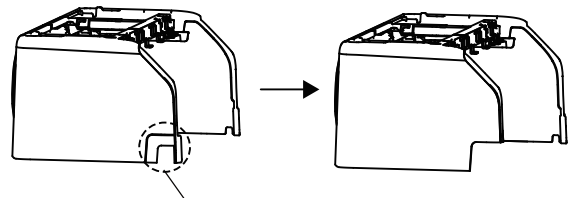
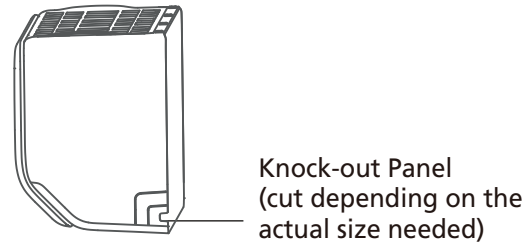
**Step 5.** After the leak test, wrap the connection point with insulation tape.

**Step 6.** Remove the bracket or wedge that is propping with insulation tape.

**Step 7.** Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.

**If there is no refrigerant piping embedded in the wall, do the following:**

1. Based on the position of the wall hole relative to the mounting plate, choose the side from which the piping will exit the unit.
2. If the wall hole is behind the unit, keep the knock-out panel in place. If the wall hole is to the side of the indoor unit, remove the plastic knock-out panel from that side of the unit. (See figure below). This will create a slot through which your piping can exit the unit. Use needle nose pliers if the plastic panel is too difficult to remove by hand.



3. Use scissors to cut down the length of the insulating sleeve to reveal about 40mm (1.57in) of the refrigerant piping. This serves two purposes:
  - To facilitate the **Refrigerant Piping Connection** process.
  - To facilitate **Gas Leak Checks** and enable you to check for dents
4. Use the holder at the back of the unit to prop up the unit, giving you enough room to connect the refrigerant piping, signal cable, and drain hose.
5. Connect the indoor unit's refrigerant piping to the connective piping that will join the indoor and outdoor units. Refer to the **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for detailed instructions.
6. Based on the position of the wall hole relative to the mounting plate, determine the necessary angle of your piping.
7. Grip the refrigerant piping at the base of the bend.
8. Slowly, with even pressure, bend the piping towards the hole. **Do not** dent or damage the piping during the process.



## Step 5: Connect drain hose

By default, the drain hose is attached to the left-hand side of unit (when you're facing the back of the unit). However, it can also be attached to the right-hand side. To ensure proper drainage, attach the drain hose on the same side that your refrigerant piping exits the unit.

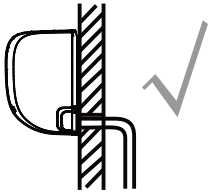
**NOTE:** In some locations of US, if the machine has installed the conduit panel, please choose right-hand side drainage.

- Wrap the connection point firmly with Teflon tape to ensure a good seal and to prevent leaks.
- Remove the air filter and pour a small amount of water into the drain pan to make sure that water flows from the unit smoothly.

### ! NOTE ON DRAIN HOSE PLACEMENT

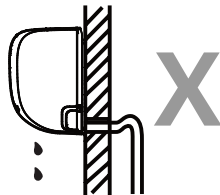
Make sure to arrange the drain hose according to the following figures.

- ⊘ **DO NOT** kink the drain hose.
- ⊘ **DO NOT** create a water trap.
- ⊘ **DO NOT** put the end of drain hose in water or a container that will collect water.



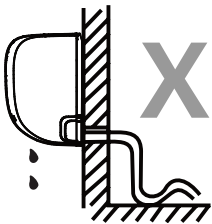
**CORRECT**

Make sure there are no kinks or dent in drain hose to ensure proper drainage.



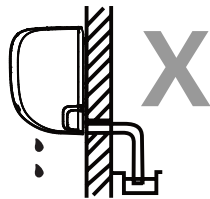
**NOT CORRECT**

Kinks in the drain hose will create water traps.



**NOT CORRECT**

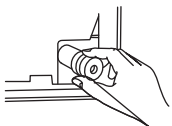
Kinks in the drain hose will create water traps.



**NOT CORRECT**

Do not place the end of the drain hose in water or in containers that collect water. This will prevent proper drainage.

### PLUG THE UNUSED DRAIN HOLE



To prevent unwanted leaks you must plug the unused drain hole with the rubber plug provided.

### ! BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL WORK, READ THESE REGULATIONS

1. All wiring must comply with local and national electrical codes, regulations and must be installed by a licensed electrician.
2. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
3. If there is a serious safety issue with the power supply, stop work immediately. Explain your reasoning to the client, and refuse to install the unit until the safety issue is properly resolved.
4. Power voltage should be within 90-110% of rated voltage. Insufficient power supply can cause malfunction, electrical shock, or fire.
5. If connecting power to fixed wiring, a surge protector and main power switch should be installed.
6. If connecting power to fixed wiring, a switch or circuit breaker that disconnects all poles and has a contact separation of at least 1/8in (3mm) must be incorporated in the fixed wiring. The qualified technician must use an approved circuit breaker or switch.
7. Only connect the unit to an individual branch circuit outlet. Do not connect another appliance to that outlet.
8. Make sure to properly ground the air conditioner.
9. Every wire must be firmly connected. Loose wiring can cause the terminal to overheat, resulting in product malfunction and possible fire.
10. Do not let wires touch or rest against refrigerant tubing, the compressor, or any moving parts within the unit.
11. If the unit has an auxiliary electric heater, it must be installed at least 1 meter (40in) away from any combustible materials.
12. To avoid getting an electric shock, never touch the electrical components soon after the power supply has been turned off. After turning off the power, always wait 10 minutes or more before you touch the electrical components.

### ! WARNING

**BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.**

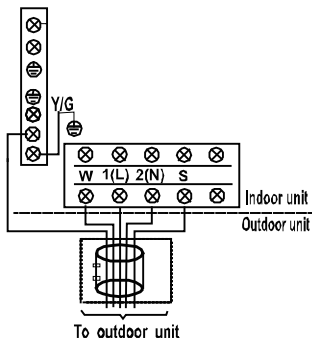
**Step 6: Connect signal and power cables**

The signal cable enables communication between the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.  
**Cable Types**

- Indoor Power Cabl (if applicable): H05VV-F or H05V2V2-F
- Outdoor Power Cable: H07RN-F or H05RN-F
- Signal Cable: H07RN-F

Models		9k	12k	18k	24k
		Nominal sectional area			
Power supply cable	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Connection cable	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Open and fix the position of the panel, then, open the covers of the two lock blocks, unscrew the screw, then hold both sides of the lower panel in the place marked "PULL", pull it upwards to release the buckles, then take the lower panel down (please refer to Page 22-23).
2. Open the wire box cover to connect the cable.

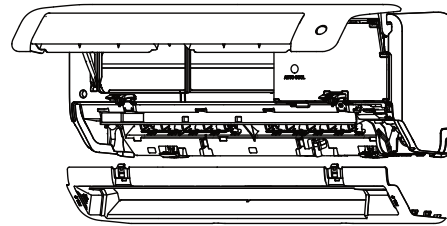


3. Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
4. Facing the back of the unit, remove the plastic panel on the bottom left-hand side.

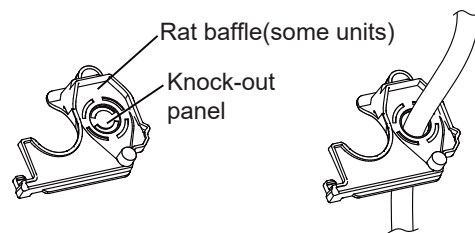
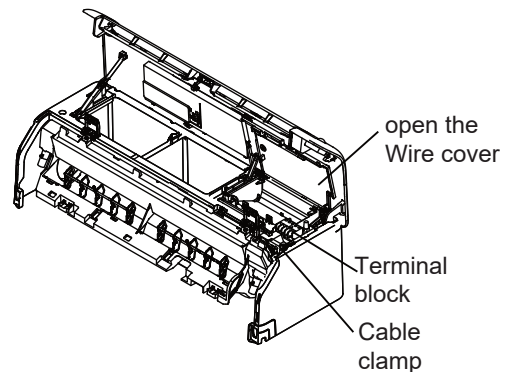
**! WARNING**

**ALL WIRING MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED ON THE BACK OF THE INDOOR UNIT'S FRONT PANEL.**

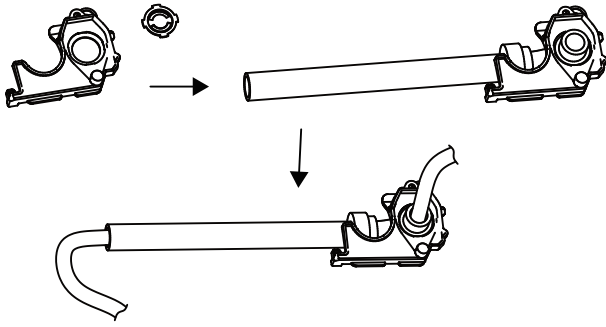
5. Feed the signal wire through this slot, from the back of the unit to the front.
6. Facing the front of the unit, connect the wire according to the indoor unit's wiring diagram, connect the u-lug and firmly screw each wire to its corresponding terminal.



First open the front panel, then remove the lower panel.



**NOTE:** If the size of the cable is too big, remove the middle small plastic knock-out panel to create a slot through which the cable can exit. If you want to remove the chassis or drain hose, please remove the rat baffle first.



### ⚠ CAUTION

#### DO NOT MIX UP LIVE AND NULL WIRES

This is dangerous, and can cause the air conditioning unit to malfunction.

7. After checking to make sure every connection is secure, use the cable clamp to fasten the signal cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.
8. Replace the wire cover on the front of the unit, and the plastic panel on the back.

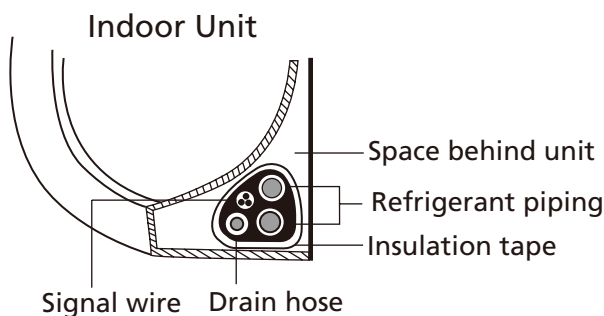
### ! NOTE ABOUT WIRING

**THE WIRING CONNECTION PROCESS MAY DIFFER SLIGHTLY BETWEEN UNITS AND REGIONS.**

#### Step 7: Wrapping and cables

Before passing the piping, drain hose, and the signal cable through the wall hole, you must bundle them together to save space, protect them, and insulate them (This may not be applicable for some locations in US).

1. Bundle the drain hose, refrigerant pipes, and signal cable as shown below:



#### DRAIN HOSE MUST BE ON BOTTOM

Make sure that the drain hose is at the bottom of the bundle. Putting the drain hose at the top of the bundle can cause the drain pan to overflow, which can lead to fire or water damage.

#### DO NOT INTERTWINE SIGNAL CABLE WITH OTHER WIRES

While bundling these items together, do not intertwine or cross the signal cable with any other wiring.

2. Using adhesive vinyl tape, attach the drain hose to the underside of the refrigerant pipes.
3. Using insulation tape, wrap the signal wire, refrigerant pipes, and drain hose tightly together. Double-check that all items are bundled.

#### DO NOT WRAP ENDS OF PIPING

When wrapping the bundle, keep the ends of the piping unwrapped. You need to access them to test for leaks at the end of the installation process (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual)

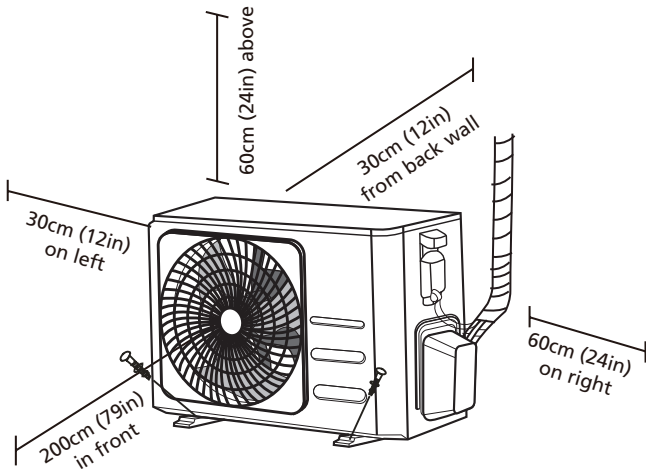
#### Step 8: Mount indoor unit

If you installed new connective piping to the outdoor unit, do the following:

1. If you have already passed the refrigerant piping through the hole in the wall, proceed to Step 4.
2. Otherwise, double-check that the ends of the refrigerant pipes are sealed to prevent dirt or foreign materials from entering the pipes.
3. Slowly pass the wrapped bundle of refrigerant pipes, drain hose, and signal wire through the hole in the wall.
4. Hook the top of the indoor unit on the upper hook of the mounting plate.
5. Check that unit is hooked firmly on mounting by applying slight pressure to the left and right-hand sides of the unit. The unit should not jiggle or shift.
6. Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.
7. Again, check that the unit is firmly mounted by applying slight pressure to the left and the right-hand sides of the unit.

# Outdoor Unit Installation

Install the unit by following local codes and regulations, there may be differ slightly between different regions.



## Installation Instructions – Outdoor unit

### Step 1: Select installation location

Before installing the outdoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

#### Proper installation locations meet the following standards:

- Meets all spatial requirements shown in Installation Space Requirements above.
- Good air circulation and ventilation
- Firm and solid—the location can support the unit and will not vibrate
- Noise from the unit will not disturb others
- Protected from prolonged periods of direct sunlight or rain
- Where snowfall is anticipated, take appropriate measures to prevent ice buildup and coil damage.

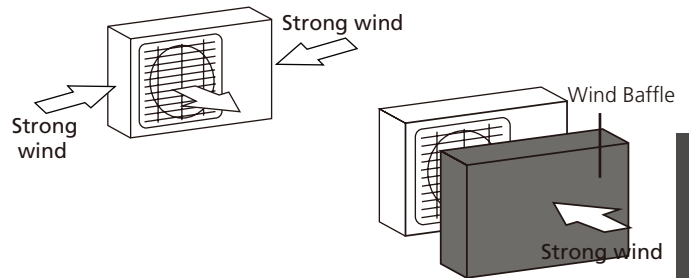
#### **DO NOT** install unit in the following locations:

- ⊘ Near an obstacle that will block air inlets and outlets
- ⊘ Near a public street, crowded areas, or where noise from the unit will disturb others
- ⊘ Near animals or plants that will be harmed by hot air discharge
- ⊘ Near any source of combustible gas
- ⊘ In a location that is exposed to large amounts of dust
- ⊘ In a location exposed to a excessive amounts of salty air

#### SPECIAL CONSIDERATIONS FOR EXTREME WEATHER

##### If the unit is exposed to heavy wind:

Install unit so that air outlet fan is at a 90° angle to the direction of the wind. If needed, build a barrier in front of the unit to protect it from extremely heavy winds. See Figures below.



##### If the unit is frequently exposed to heavy rain or snow:

Build a shelter above the unit to protect it from the rain or snow. Be careful not to obstruct air flow around the unit.

##### If the unit is frequently exposed to salty air (seaside):

Use outdoor unit that is specially designed to resist corrosion.

## Step 2: Install drain joint(Heat pump unit only)

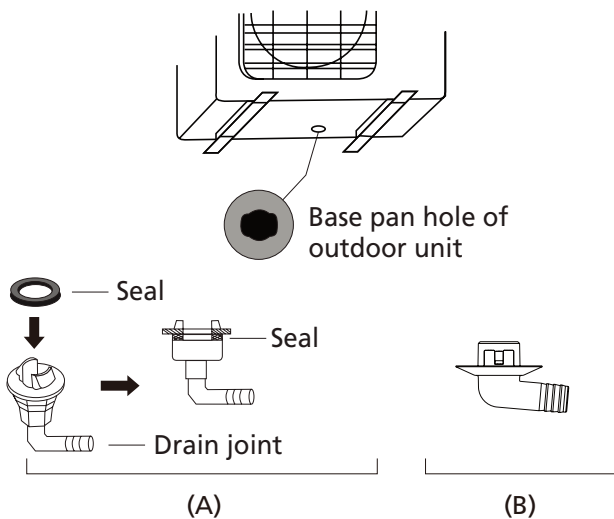
Before bolting the outdoor unit in place, you must install the drain joint at the bottom of the unit. Note that there are two different types of drain joints depending on the type of outdoor unit.

**If the drain joint comes with a rubber seal** (see Fig. A), do the following:

1. Fit the rubber seal on the end of the drain joint that will connect to the outdoor unit.
2. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit.
3. Rotate the drain joint 90° until it clicks in place facing the front of the unit.
4. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.

**If the drain joint doesn't come with a rubber seal** (see Fig. B), do the following:

1. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit. The drain joint will click in place.
2. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.

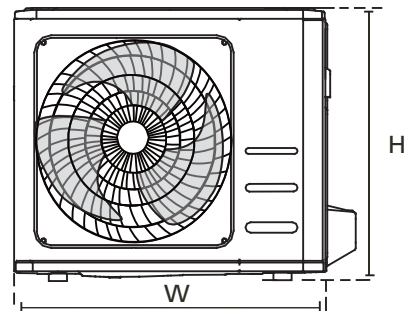
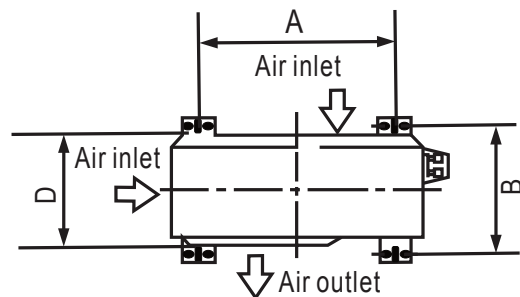


## Step 3: Anchor outdoor unit

The outdoor unit can be anchored to the ground or to a wall-mounted bracket with bolt(M10). Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.

### UNIT MOUNTING DIMENSIONS

The following is a list of different outdoor unit sizes and the distance between their mounting feet. Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.



### ! IN COLD CLIMATES

In cold climates, make sure that the drain hose is as vertical as possible to ensure swift water drainage. If water drains too slowly, it can freeze in the hose and flood the unit.

Models	Outdoor Unit Dimensions (mm)	Mounting Dimensions	
	W x H x D	Distance A (mm)	Distance B (mm)
YDAC-025R-09M25	805x554x330 (31.7"x 21.8"x 12.9")	511 (20.1")	317 (12.5")
YDAC-035R-09M25	805x554x330 (31.7"x 21.8"x 12.9")	511 (20.1")	317 (12.5")
YDAC-050R-09M25	890x673x342 (35.0"x 26.5"x 13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")
YDAC-070R-09M25	890x673x342 (35.0"x 26.5"x 13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")

**If you will install the unit on the ground or on a concrete mounting platform, do the following:**

1. Mark the positions for four expansion bolts based on dimensions chart.
2. Pre-drill holes for expansion bolts.
3. Place a nut on the end of each expansion bolt.
4. Hammer expansion bolts into the pre-drilled holes.
5. Remove the nuts from expansion bolts, and place outdoor unit on bolts.
6. Put washer on each expansion bolt, then replace the nuts.
7. Using a wrench, tighten each nut until snug.

 **WARNING**

**WHEN DRILLING INTO CONCRETE, EYE PROTECTION IS RECOMMENDED AT ALL TIMES.**

**If you will install the unit on a wall-mounted bracket, do the following:**

 **CAUTION**

Make sure that the wall is made of solid brick, concrete, or of similarly strong material. **The wall must be able to support at least four times the weight of the unit.**

1. Mark the position of bracket holes based on dimensions chart.
2. Pre-drill the holes for the expansion bolts.
3. Place a washer and nut on the end of each expansion bolt.
4. Thread expansion bolts through holes in mounting brackets, put mounting brackets in position, and hammer expansion bolts into the wall.
5. Check that the mounting brackets are level.
6. Carefully lift unit and place its mounting feet on brackets.
7. Bolt the unit firmly to the brackets.
8. If allowed, install the unit with rubber gaskets to reduce vibrations and noise.

#### Step 4: Connect signal and power cables

The outside unit's terminal block is protected by an electrical wiring cover on the side of the unit. A comprehensive wiring diagram is printed on the inside of the wiring cover.

#### WARNING

**BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.**

1. Prepare the cable for connection:

#### USE THE RIGHT CABLE

Please choose the right cable refer to "Cable types" in page 25.

a. Using wire strippers, strip the rubber jacket from both ends of cable to reveal about 40mm (1.57in) of the wires inside.

jacket from both ends of cable to reveal about 40mm (1.57in) of the wires inside.

b. Strip the insulation from the ends of the wires. c. Using a wire crimper, crimp u-lugs on the ends of the wires.

#### PAY ATTENTION TO LIVE WIRE

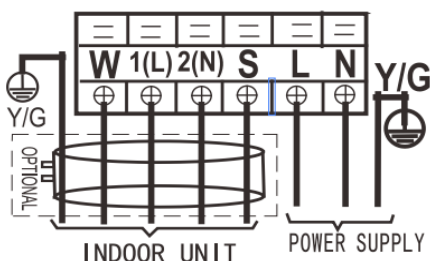
While crimping wires, make sure you clearly distinguish the Live ("L") Wire from other wires.

#### WARNING

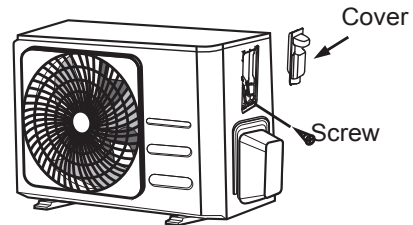
**ALL WIRING WORK MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED INSIDE OF WIRE COVER OF THE OUTDOOR UNIT .**

2. Unscrew the electrical wiring cover and remove it.
3. Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
4. Connect the wire according to the wiring diagram, and firmly screw the u-lug of each wire to its corresponding terminal.

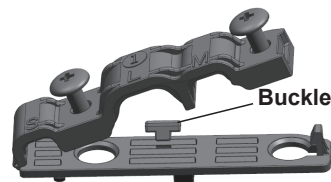
9/12 /18/24K



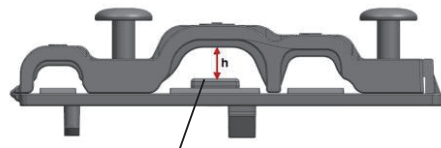
5. After checking to make sure every connection is secure, loop the wires around to prevent rain water from flowing into the terminal.
6. Using the cable clamp, fasten the cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.
7. Insulate unused wires with PVC electrical tape. Arrange them so that they do not touch any electrical or metal parts.
8. Replace the wire cover on the side of the unit, and screw it in place.



**NOTE:** If the cable clamp looks like the following, please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.



Three size hole: Small, Large, Medium



When the cable is not fasten enough, use the buckle to prop it up, so it can be clamped tightly.

# Refrigerant Piping Connection

When connecting refrigerant piping, **do not** let substances or gases other than the specified refrigerant enter the unit. The presence of other gases or substances will lower the unit's capacity, and can cause abnormally high pressure in the refrigeration cycle. This can cause explosion and injury.

## Note on Pipe Length

The length of refrigerant piping will affect the performance and energy efficiency of the unit. Nominal efficiency is tested on units with a pipe length of 5 meters (16.5ft). A minimum pipe run of 3 metres is required to minimise vibration & excessive noise.

Refer to the table below for specifications on the maximum length and drop height of piping.

### Maximum Length and Drop Height of Refrigerant Piping per Unit Model

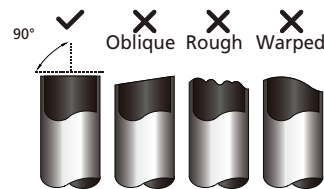
Model	Capacity (BTU/h)	Max. Length (m)	Max. Drop Height (m)
R32 Inverter Split Air Conditioner	< 15,000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15,000 and < 24,000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	≥ 24,000 and < 36,000	50 (164ft)	25 (82ft)

## Connection Instructions – Refrigerant Piping

### Step 1: Cut pipes

When preparing refrigerant pipes, take extra care to cut and flare them properly. This will ensure efficient operation and minimize the need for future maintenance.

1. Measure the distance between the indoor and outdoor units.
2. Using a pipe cutter, cut the pipe a little longer than the measured distance.
3. Make sure that the pipe is cut at a perfect 90° angle.



### **DO NOT DEFORM PIPE WHILE CUTTING**

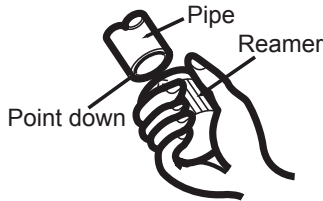
Be extra careful not to damage, dent, or deform the pipe while cutting. This will drastically reduce the heating efficiency of the unit.



## Step 2: Remove burrs

Burrs can affect the air-tight seal of refrigerant piping connection. They must be completely removed.

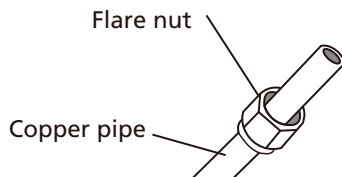
1. Hold the pipe at a downward angle to prevent burrs from falling into the pipe.
2. Using a reamer or deburring tool, remove all burrs from the cut section of the pipe.



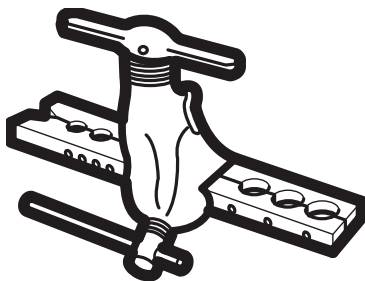
## Step 3: Flare pipe ends

Proper flaring is essential to achieve an airtight seal.

1. After removing burrs from cut pipe, seal the ends with PVC tape to prevent foreign materials from entering the pipe.
2. Sheath the pipe with insulating material.
3. Place flare nuts on both ends of pipe. Make sure they are facing in the right direction, because you can't put them on or change their direction after flaring.

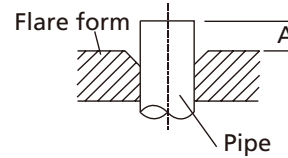


4. Remove PVC tape from ends of pipe when ready to perform flaring work.
5. Clamp flare form on the end of the pipe. The end of the pipe must extend beyond the edge of the flare form in accordance with the dimensions shown in the table below.



## PIPING EXTENSION BEYOND FLARE FORM

Outer Diameter of Pipe (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 (Ø 0.25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9.52 (Ø 0.375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12.7 (Ø 0.5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0.63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0.75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



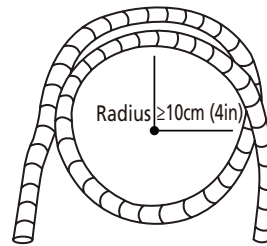
6. Place flaring tool onto the form.
7. Turn the handle of the flaring tool clockwise until the pipe is fully flared.
8. Remove the flaring tool and flare form, then inspect the end of the pipe for cracks and even flaring.

## Step 4: Connect pipes

When connecting refrigerant pipes, be careful not to use excessive torque or to deform the piping in any way. You should first connect the low-pressure pipe, then the high-pressure pipe.

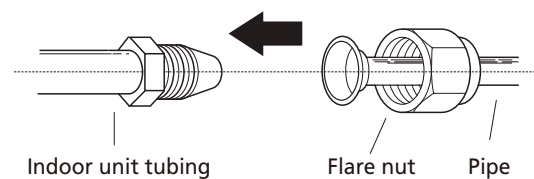
### MINIMUM BEND RADIUS

When bending connective refrigerant piping, the minimum bending radius is 10cm.

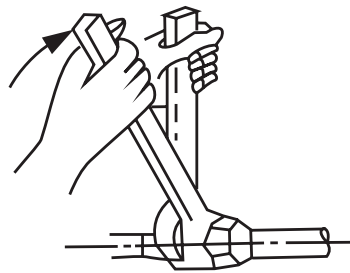


## Instructions for Connecting Piping to Indoor Unit

1. Align the center of the two pipes that you will connect.



- Tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
- Using a spanner, grip the nut on the unit tubing.
- While firmly gripping the nut on the unit tubing, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the torque values in the **Torque Requirements** table below. Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.



### TORQUE REQUIREMENTS

Outer Diameter of Pipe (mm)	Tightening Torque (N•m)	Flare dimension(B) (mm)	Flare shape
Ø 6.35 (Ø 0.25")	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9.52 (Ø 0.375")	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12.7 (Ø 0.5")	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0.63")	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0.75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

### ⊘ DO NOT USE EXCESSIVE TORQUE

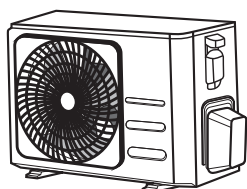
Excessive force can break the nut or damage the refrigerant piping. You must not exceed torque requirements shown in the table above.

### Instructions for Connecting Piping to Outdoor Unit

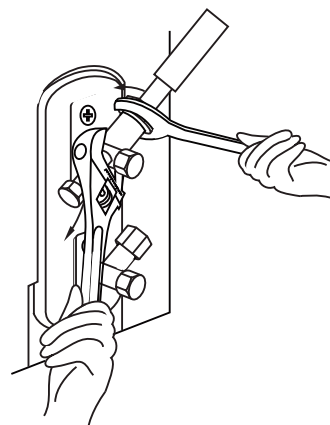
- Unscrew the cover from the packed valve on the side of the outdoor unit.
- Remove protective caps from ends of valves.
- Align flared pipe end with each valve, and tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
- Using a spanner, grip the body of the valve. Do not grip the nut that seals the service valve.
- Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.
- Repeat Steps 3 to 6 for the remaining pipe.

### ! USE SPANNER TO GRIP MAIN BODY OF VALVE

Torque from tightening the flare nut can snap off other parts of valve.



Valve cover



- While firmly gripping the body of the valve, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the correct torque values.

# Air Evacuation

## Preparations and Precautions

Air and foreign matter in the refrigerant circuit can cause abnormal rises in pressure, which can damage the air conditioner, reduce its efficiency, and cause injury. Use a vacuum pump and manifold gauge to evacuate the refrigerant circuit, removing any non-condensable gas and moisture from the system.

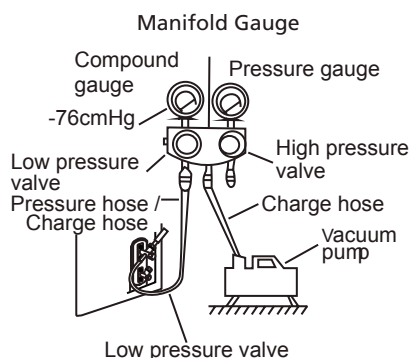
Evacuation should be performed upon initial installation and when unit is relocated.

### BEFORE PERFORMING EVACUATION

- ☑ Check to make sure the connective pipes between the indoor and outdoor units are connected properly.
- ☑ Check to make sure all wiring is connected properly.

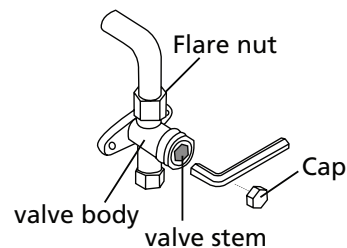
## Evacuation Instructions

1. Connect the charge hose of the manifold gauge to service port on the outdoor unit's low pressure valve.
2. Connect another charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
3. Open the Low Pressure side of the manifold gauge. Keep the High Pressure side closed.
4. Turn on the vacuum pump to evacuate the system.
5. Run the vacuum for at least 15 minutes, or until the Compound Meter reads  $-76\text{cmHg}$  ( $-10^5\text{Pa}$ ).



6. Close the Low Pressure side of the manifold gauge, and turn off the vacuum pump.
7. Wait for 5 minutes, then check that there has been no change in system pressure.

8. If there is a change in system pressure, refer to Gas Leak Check section for information on how to check for leaks. If there is no change in system pressure, unscrew the cap from the packed valve (high pressure valve).
9. Insert hexagonal wrench into the packed valve (high pressure valve) and open the valve by turning the wrench in a  $1/4$  counterclockwise turn. Listen for gas to exit the system, then close the valve after 5 seconds.
10. Watch the Pressure Gauge for one minute to make sure that there is no change in pressure. The Pressure Gauge should read slightly higher than atmospheric pressure.
11. Remove the charge hose from the service port.



12. Using hexagonal wrench, fully open both the high pressure and low pressure valves.
13. Tighten valve caps on all three valves (service port, high pressure, low pressure) by hand. You may tighten it further using a torque wrench if needed.

### ! OPEN VALVE STEMS GENTLY

When opening valve stems, turn the hexagonal wrench until it hits against the stopper. Do not try to force the valve to open further.

## Note on Adding Refrigerant

Some systems require additional charging depending on pipe lengths. The standard pipe length varies according to local regulations. The standard pipe length is 5m (16'). The refrigerant should be charged from the service port on the outdoor unit's low pressure valve. The additional refrigerant to be charged can be calculated using the following formula:

### ADDITIONAL REFRIGERANT PER PIPE LENGTH

Connective Pipe Length (m)	Air Purging Method	Additional Refrigerant	
≤ Standard pipe length	Vacuum Pump	N/A	
> Standard pipe length	Vacuum Pump	Liquid Side: Ø 6.35 (ø 0.25") <b>R32:</b> (Pipe length – standard length) x 12g/m (Pipe length – standard length) x 0.13oz/ft	Liquid Side: Ø 9.52 (ø 0.375") <b>R32:</b> (Pipe length – standard length) x 24g/m (Pipe length – standard length) x 0.26oz/ft

 **CAUTION** DO NOT mix refrigerant types.

# Electrical and Gas Leak Checks

## Before Test Run

Only perform test run after you have completed the following steps:

- **Electrical Safety Checks** – Confirm that the unit's electrical system is safe and operating properly
- **Gas Leak Checks** – Check all flare nut connections and confirm that the system is not leaking
- Confirm that gas and liquid (high and low pressure) valves are fully open

## Electrical Safety Checks

After installation, confirm that all electrical wiring is installed in accordance with local and national regulations, and according to the Installation Manual.

### BEFORE TEST RUN

#### Check Grounding Work

Measure grounding resistance by visual detection and with grounding resistance tester. Grounding resistance must be less than  $0.1\Omega$ .

**Note:** This may not be required for some locations in North America.

### DURING TEST RUN

#### Check for Electrical Leakage

During the **Test Run**, use an electroprobe and multimeter to perform a comprehensive electrical leakage test.

If electrical leakage is detected, turn off the unit immediately and call a licensed electrician to find and resolve the cause of the leakage.

**Note:** This may not be required for some locations in North America.

## WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK

**ALL WIRING MUST COMPLY WITH LOCAL AND NATIONAL ELECTRICAL CODES, AND MUST BE INSTALLED BY A LICENSED ELECTRICIAN.**

## Gas Leak Checks

There are two different methods to check for gas leaks.

### Soap and Water Method

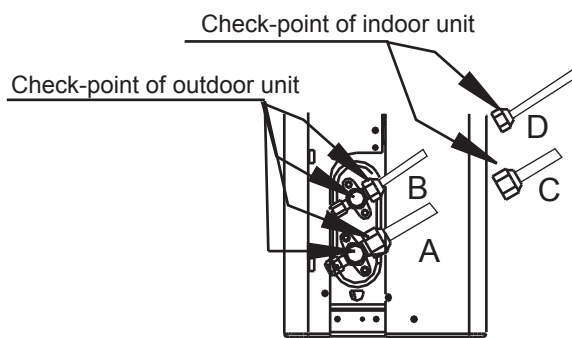
Using a soft brush, apply soapy water or liquid detergent to all pipe connection points on the indoor unit and outdoor unit. The presence of bubbles indicates a leak.

### Leak Detector Method

If using leak detector, refer to the device's operation manual for proper usage instructions.

### AFTER PERFORMING GAS LEAK CHECKS

After confirming that the all pipe connection points **DO NOT** leak, replace the valve cover on the outside unit.



A: Low pressure stop valve  
B: High pressure stop valve  
C & D: Indoor unit flare nuts

# Test Run

## Test Run Instructions

You should perform the **Test Run** for at least 30 minutes.

1. Connect power to the unit.
2. Press the **ON/OFF** button on the remote controller to turn it on.
3. Press the **MODE** button to scroll through the following functions, one at a time:
  - COOL – Select lowest possible temperature
  - HEAT – Select highest possible temperature
4. Let each function run for 5 minutes, and perform the following checks:

List of Checks to Perform	PASS/FAIL	
No electrical leakage		
Unit is properly grounded		
All electrical terminals properly covered		
Indoor and outdoor units are solidly installed		
All pipe connection points do not leak	Outdoor (2):	Indoor (2):
Water drains properly from drain hose		
All piping is properly insulated		
Unit performs COOL function properly		
Unit performs HEAT function properly		
Indoor unit louvers rotate properly		
Indoor unit responds to remote controller		

## DOUBLE-CHECK PIPE CONNECTIONS

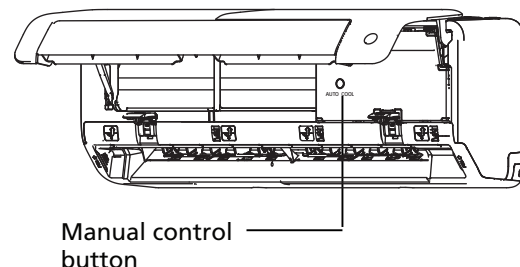
During operation, the pressure of the refrigerant circuit will increase. This may reveal leaks that were not present during your initial leak check. Take time during the Test Run to double-check that all refrigerant pipe connection points do not have leaks. Refer to **Gas Leak Check** section for instructions.

5. After the Test Run is successfully completed, and you confirm that all checks points in List of Checks to Perform have PASSED, do the following:
  - a. Using remote control, return unit to normal operating temperature.
  - b. Using insulation tape, wrap the indoor refrigerant pipe connections that you left uncovered during the indoor unit installation process.

## IF AMBIENT TEMPERATURE IS BELOW 17°C (62°F)

You can't use the remote controller to turn on the COOL function when the ambient temperature is below 16°C. In this instance, you can use the **MANUAL CONTROL** button to test the COOL function.

1. The **MANUAL CONTROL** button is located on the right-hand side panel of the unit.
2. Press the button 2 times to select the COOL function.
3. Perform Test Run as normal.



# Packing and unpacking the unit

## Instructions for packing and unpacking the unit:

### Unpacking:

#### Indoor unit:

1. Cut the sealing tape on the carton with a knife, one cut on the left, one cut in the middle and one cut on the right.
2. Use the vice to take out the sealing nails on the top of the carton.
3. Open the carton.
4. Take out the middle support plate if it is included.
5. Take out the accessory package, and take out the connecting wire if it is included.
6. Lift the machine out of the carton and lay it flat.
7. Remove the left and right package foam or the upper and lower packaging foam, untie the packaging bag.

#### Outdoor Unit

1. Cut the packing belt.
2. Take the unit out of the carton.
3. Remove the foam from the unit.
4. Remove the packaging bag from the unit.

### Packing:

#### Indoor unit:

1. Put the indoor unit into the packing bag.
2. Attach the left and right package foam or the upper and lower packaging foam to the unit.
3. Put the unit into the carton, then put accessory package in.
4. Close the carton and seal it with the tape.
5. Using the packing belt if necessary.

#### Outdoor unit:

1. Put the outdoor unit into the packing bag.
2. Put the bottom foam into the box.
3. Put the unit into the carton, then put the upper packaging foam on the unit.
4. Close the carton and seal it with the tape.
5. Using the packing belt if necessary.

**NOTE:** Please keep all packaging items if you may need in the future.

# Airwell

*Just feel well*

## Manuel d'Utilisateur & Manuel d' Installation

CLIMATISEUR DU TYPE SPLIT

HDHC R32 V01

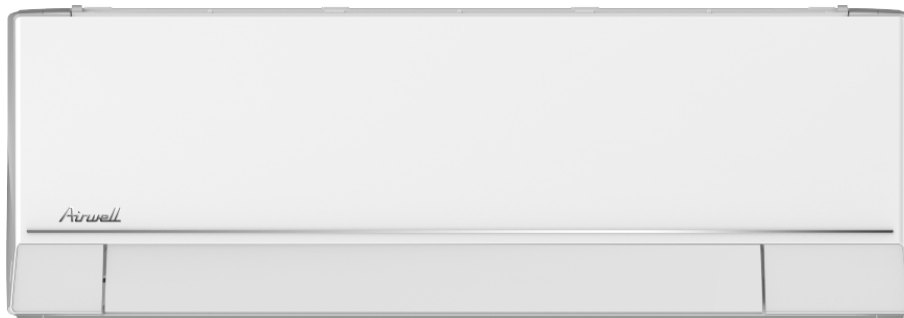
Manuel Français

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25

HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25

HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25

HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



**NOTE IMPORTANTE:**

Veillez lire ces instructions avec attention avant d'utiliser votre climatiseur et les conserver pour un usage futur.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01



# Table des Matières

<b>Consignes à sécurité .....</b>	<b>04</b>
-----------------------------------	-----------

## Manuel d'Utilisateur

<b>Spécifications et fonctions de l'unité .....</b>	<b>08</b>
---	-----------

1. Affichage d'unité intérieure .....	08
2. Température de fonctionnement.....	09
3. Autres fonctions .....	10
4. Réglage de l'angle du flux d'air.....	11
5. Fonctionnement manuel (sans télécommande) .....	11

<b>Entretien et Maintenance .....</b>	<b>12</b>
---------------------------------------	-----------

<b>Dépannage .....</b>	<b>14</b>
------------------------	-----------

# Manuel d'Installation

<b>Accessoires .....</b>	<b>17</b>
<b>Résumé de l'installation - Unité intérieure.....</b>	<b>18</b>
<b>Pièces de l'unité .....</b>	<b>19</b>
<b>Installation de l'unité intérieure .....</b>	<b>20</b>

1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	20
2. Fixer la plaque de montage au mur.....	20
3. Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de connexion.....	21
4. Préparer la tuyauterie de réfrigérant.....	22
5. Connecter les tuyaux de drainage.....	24
6. Connecter les câbles de signal et d'alimentation .....	25
7. Enrouler la tuyauterie et les câbles .....	26
8. Installer unité intérieure .....	27

## **Installation de l'unité extérieure.....27**

1. Sélectionner l'emplacement de l'installation.....	27
2. Installer le joint de drainage.....	28
3. Fixer l'unité extérieure .....	28
4. Connecter les câbles de signal et alimentation .....	30

## **Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant.....31**

A. Note sur la Longueur de Tuyau.....	31
B. Instructions de raccordement - Tuyauterie de réfrigérant .....	31
1. Couper le tuyau .....	31
2. Enlever les bavures.....	32
3. Évaser les extrémités des tuyaux.....	32
4. Connecter les tuyaux.....	32

## **Évacuation d'air.....34**

1. Instructions d'évacuation.....	34
2. Note relative à l'ajout de réfrigérant.....	35

## **Vérification des Fuites de Gaz et d'Électricité.....36**

## **Mise en service .....**

**37**

# Consignes de Sécurité

Lisez les Consignes de sécurité avant l'utilisation et l'installation

Une installation incorrecte due au non-respect des instructions peut causer de graves dommages ou des blessures.

La gravité des dommages ou blessures potentiels est classée par **AVERTISSEMENT** ou par **ATTENTION**.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de dommages corporels ou de pertes de vies humaines.



## ATTENTION

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



## AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (exigences de la norme EN).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT

- En cas de situation anormale (comme une odeur de brûlure), veuillez éteindre immédiatement l'appareil et débrancher l'alimentation. Appelez votre revendeur pour des instructions afin d'éviter le choc électrique, l'incendie ou les blessures.
- **Ne pas** insérer les doigts, les tiges ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut provoquer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **Ne pas** utiliser de sprays inflammables tels que la laque pour les cheveux, la laque ou la peinture près de l'unité. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à proximité ou autour des gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'appareil et provoquer une explosion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air frais pendant une période de temps prolongée.
- **Ne pas** laisser les enfants jouer autour du climatiseur. Les enfants doivent être surveillés tout autour de l'appareil.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, aérez entièrement la pièce pour éviter une carence en oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.

## AVERTISSEMENTS DE NETTOYAGE ET DE MAINTENANCE

- Éteindre le dispositif et débrancher l'alimentation avant le nettoyage. La négligence de cette opération peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage inflammables. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation.

### ATTENTION

- Éteindre le climatiseur et débrancher l'alimentation si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Éteindre et débrancher l'appareil pendant les tempêtes.
- Assurer que la condensation de l'eau puisse s'écouler sans entrave de l'appareil.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser l'appareil à d'autres fins que l'utilisation prévue.
- **Ne pas** monter sur ou placer des objets sur le dessus de l'unité extérieure.
- **Ne pas** laisser le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec des portes ou des fenêtres ouvertes, ou lorsque l'humidité est très élevée.

### AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Utiliser uniquement le câble d'alimentation spécifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, ce câble doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Garder la fiche d'alimentation propre. Enlever toute la poussière ou la saleté s'accumulant sur ou autour de la fiche. Des fiches sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenir fermement la fiche et retirer-la de la prise. Le tirage direct sur le câble peut l'endommager, et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** modifier la longueur du câble d'alimentation ou utiliser un câble de rallonge pour alimenter l'appareil.
- **Ne pas** partager la prise électrique avec d'autres appareils. Alimentation incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Le produit doit être mis à la terre au moment de l'installation, sinon, le choc électrique peut-être se produire.
- Pour tous les travaux électriques, suivre toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le manuel d'installation. Connecter les câbles étroitement et les serrer fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent le terminal. Des connexions électriques incorrectes peuvent surchauffer et provoquer un incendie, ainsi que des chocs. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieures et extérieures.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour que le couvercle du panneau de contrôle puisse se fermer correctement. Si le couvercle du panneau de commande n'est pas correctement fermé, cela peut entraîner de la corrosion et provoquer les points de connexion sur la borne à chauffer, s'enflammer ou provoquer un choc électrique.
- Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion omnipolaire ayant au moins 3mm d'espacement dans tous les pôles et un courant de fuite pouvant dépasser 10mA, le dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30mA, et la déconnexion doit être intégrée au câblage fixe conformément aux règles de câblage.

## PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DU FUSIBLE

La carte de circuit imprimé du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**NOTE** : Pour les appareils avec le réfrigérant R32, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.



## AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur agréé ou un spécialiste. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.  
(En Amérique du Nord, l'installation doit être uniquement effectuée conformément aux exigences de NEC et CEC par un personnel autorisé.)
3. Contacter un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance du présent appareil. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
4. Utiliser uniquement les accessoires et les pièces fournis, ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièce non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et des dommages à l'appareil.
5. Installer l'appareil dans un emplacement ferme étant capable de supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'appareil ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'appareil peut tomber et subir des blessures graves et des dommages.
6. Installer la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un drainage insuffisant peut provoquer des dégâts d'eau à votre maison et vos biens.
7. Pour les appareils équipés d'un réchauffeur électrique auxiliaire, **ne pas** installer l'appareil à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. **Ne pas** installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé à fuite des gaz combustibles. Si le gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, cela peut provoquer l'incendie.
9. Il ne faut pas démarrer l'appareil que lorsque tous les travaux sont terminés.
10. Lors du déplacement de climatiseur, consulter des techniciens de service expérimentés pour le débrancher et le réinstaller.
11. Pour installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations dans les sections « Installation de l'unité intérieure » et « Installation de l'unité extérieure » pour plus de détails ;

### Remarque sur les gaz fluorés

1. Ce climatiseur contient des gaz de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, veuillez-vous reporter à l'étiquette appropriée sur l'appareil ou au « Manuel d'utilisateur - Fiche de produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits uniquement de l'Union Européenne).
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation du présent appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. Le démontage et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités de 5 tonnes de CO<sub>2</sub> équivalentes ou plus, mais de moins de 50 tonnes de CO<sub>2</sub>, Si le système présente a un système de détection de fuite installé, il doit être vérifié pour les fuites au moins tous les 24 mois.
5. Lorsque l'appareil est vérifié pour les fuites, il est fortement recommandé de conserver un enregistrement de toutes les vérifications.

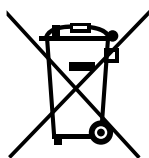


## AVERTISSEMENT pour l'utilisation de Réfrigérant R32

- Lorsque le réfrigérant inflammable est utilisé, l'appareil doit être entreposé dans un puits ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.  
Pour les modèles frigorifiques R32 :  
L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une chambre d'une superficie supérieure à 4m<sup>2</sup>.
- Les connecteurs mécaniques réutilisables et les joints d'évasement ne sont pas autorisés à l'intérieur.  
(Exigence de la norme **EN**)
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur ne doivent pas dépasser 3g/an à 25% de la pression maximale admissible. Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée.  
(Exigence de la norme **UL**)
- Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints plats sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être refabriquée.  
(Exigences de la norme **IEC**)
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à la norme ISO 14903.

## Directives Européennes de Traitement

Ce marquage figurant sur le produit ou dans sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.



### Disposition Correcte du Produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le présent appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut du présent appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. **Ne pas** disposer ce produit avec les déchets ménagers ou les déchets municipaux non triés.

Lors de la mise au rebut du présent appareil, les options suivantes sont disponibles :

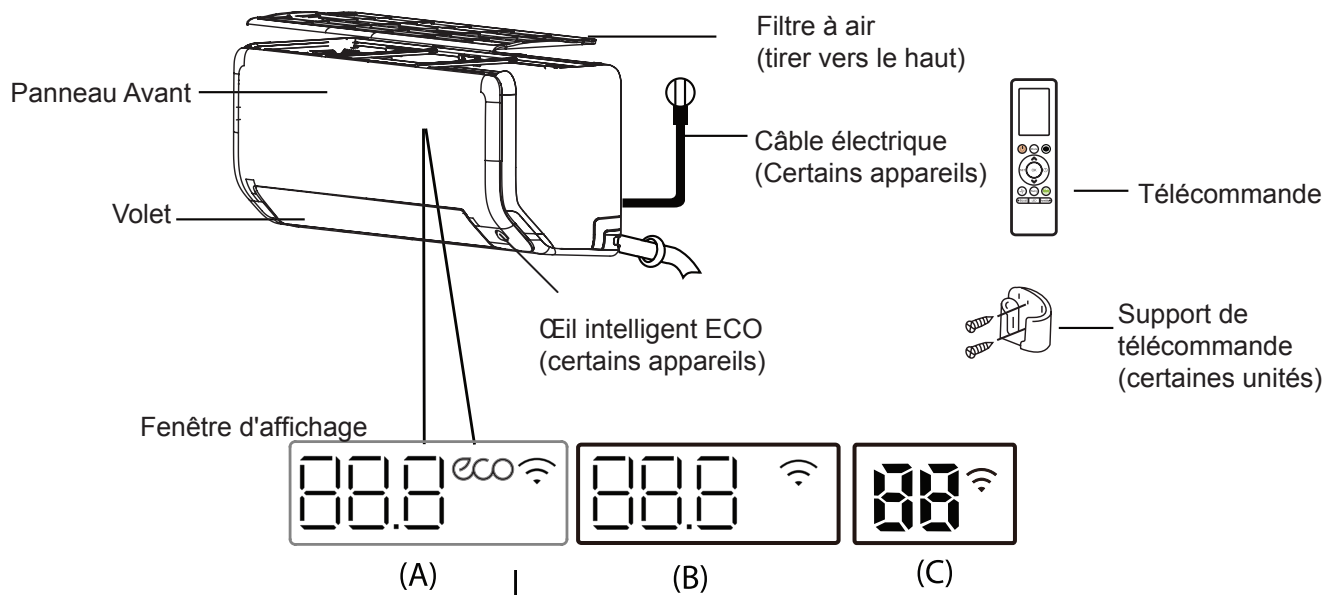
- Disposer l'appareil dans une installation municipale de collecte des déchets électriques.
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le revendeur reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Vendre l'appareil aux revendeurs certifiés de ferraille.

### Avis spécial

La mise au rebut du présent appareil dans la forêt ou dans d'autres environnements naturels est dangereuse pour la santé et nuisible à l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

# Spécifications et fonctions de l'unité

## Affichage d'unité intérieure



« 88.8 » « 88 » Affiche la température, la fonction et les codes d'erreur :

« 07 » pendant 3 secondes lorsque :

- TIMER ON est réglé (si l'appareil est éteint, « 07 » reste allumé quand TIMER ON est réglé)
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIC EYE ou SILENCE sont activées

« 0F » pendant 3 secondes lorsque :

- TIMER OFF est réglé
- Les fonctions FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIGENT EYE ou SILENCE sont activées

« dF » lors du dégivrage (pour unités de refroidissement & de chauffage)

« CL » lorsque la fonction de nettoyage actif est activée (Pour le type d'onduleur split)

« F4 » lorsque le mode de chauffage 8°C (46°F) est activé (certaines unités)

« ECO » lorsque la fonction ECO est activée (certaines unités)

«  » lorsque la fonction commande sans fil est activée (certaines unités)

Signification  
du code  
d'affichage

**NOTE :** Différents modèles ont un panneau avant et une fenêtre d'affichage différents. Tous les indicateurs décrits ci-dessous ne sont pas disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier la fenêtre d'affichage intérieure de l'appareil que vous avez achetée.

Les illustrations de ce manuel sont à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle doit prévaloir.

## Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'appareil.

## Onduleur Type Split

	Mode COOL	mode HEAT	Mode DRY
Température ambiante	16°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Température extérieure	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pour les modèles avec les systèmes de refroidissement à basse température)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)

### POUR LES UNITÉS EXTÉRIEURES ÉQUIPÉES D'UN RÉCHAUFFEUR DE BASE OU D'UN RÉCHAUFFEUR DE CARTER

Lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C (32°F), nous vous recommandons fortement de garder l'appareil branché à tout moment pour assurer une performance régulière et continue.

**NOTE :** Humidité relative de la chambre inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne au-delà de cette valeur, la surface du climatiseur peut attirer la condensation. Veuillez régler la grille d'aération verticale à son angle maximum (verticalement par rapport au sol), et réglez le mode de ventilation HIGH.

### Pour optimiser davantage les performances de votre appareil, veuillez procéder comme suit :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Limitez la consommation d'énergie en utilisant les fonctions TIMER ON et TIMER OFF.
- Ne pas bloquer les entrées ou les sorties d'air.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres d'air.



Un guide sur l'utilisation de la télécommande infrarouge n'est pas inclus dans cette documentation. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur, veuillez vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de l'appareil que vous avez acheté.

## Autres fonctions

- **Redémarrage automatique (certaines unités)**  
Si l'appareil perd l'alimentation électrique, il redémarrera automatiquement avec les réglages précédents une fois l'alimentation est rétablie.
- **Anti-moisissure (certaines unités)**  
Lorsque l'appareil est éteint en mode COOL, AUTO (COOL) ou DRY, le climatiseur continue de fonctionner à très faible puissance pour sécher l'eau condensée et empêcher la formation de moisissure.
- **Commande sans fil (certaines unités)**  
La commande sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone mobile et d'une connexion sans fil.  
Pour l'accès au dispositif USB, le remplacement, les opérations de maintenance doivent être effectués par du personnel professionnel.
- **Mémoire d'angle de volet (certaines unités)**  
Lorsque vous allumez votre appareil, le volet reprend automatiquement son ancien angle.
- **Fonction Nettoyage actif (certaines unités)**
  - La technologie Nettoyage actif dégage la poussière, la moisissure et la graisse qui peuvent causer des odeurs lorsqu'elle adhère à l'échangeur de chaleur en congelant automatiquement, puis en dégelant rapidement le givre. Un son «pi-pi» sera entendu. L'opération Nettoyage actif est utilisée pour produire plus d'eau condensée afin d'améliorer l'effet de nettoyage, et l'air froid sera expulsé. Après le nettoyage, la roue à vent interne continue à fonctionner avec l'air chaud pour sécher l'évaporateur, empêchant ainsi la croissance de la moisissure et gardant l'intérieur propre.
  - Lorsque cette fonction est activée, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure apparaît « CL », après 20 à 45 minutes, l'unité s'éteint automatiquement et annule la fonction Nettoyage actif.
- **Brise éloignée (certaines unités)**  
Cette fonction évite que l'air ne souffle directement sur le corps et vous faites exposer à la fraîcheur soyeuse.

- **Détection de fuite de réfrigérant (certaines unités)**

L'appareil intérieure affiche automatiquement « ELOC » lorsque l'appareil détecte une fuite de réfrigérant.

- **Œil intelligent ECO (certaines unités)**

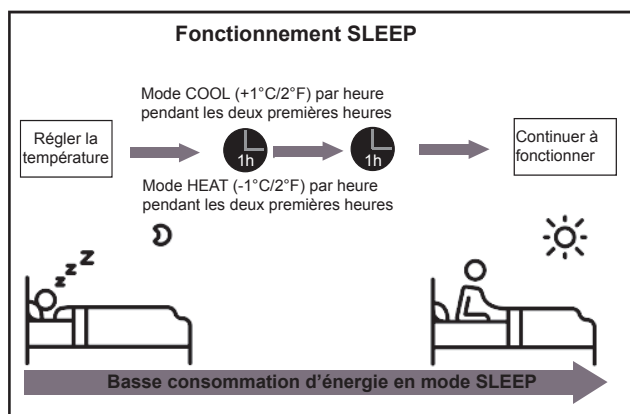
Le système est contrôlé intelligemment en fonction d'œil intelligent. Il peut détecter les activités des personnes dans la chambre. En mode refroidissement, lorsque vous êtes absent pendant 30 minutes, l'appareil réduit automatiquement la fréquence pour économiser de l'énergie (uniquement pour les modèles à onduleur). Et l'unité démarrera et reprendra automatiquement son fonctionnement si elle détecte à nouveau une activité humaine.

- **Fonctionnement de sommeil**

La fonction SLEEP est utilisée pour diminuer la consommation d'énergie pendant le sommeil (et ne nécessite pas les mêmes réglages de température pour rester confortable). Cette fonction ne peut être activée que par la télécommande. Et la fonction SLEEP n'est pas disponible en mode FAN ou DRY. En mode COOL, l'appareil augmente la température de 1°C (2°F) après 1 heure et augmente de 1°C (2°F) supplémentaire après une autre heure.

En mode HEAT, l'appareil diminue la température de 1°C (2°F) après 1 heure et diminue de 1°C (2°F) supplémentaire après une autre heure.

La fonction sommeil s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner avec la situation finale.



**NOTE :**

Pour les climatiseurs type multi-split, les fonctions suivantes ne sont pas disponibles : Fonction de nettoyage actif, fonction SILENCE, fonction BREEZE AWAY, fonction de détection des fuites de réfrigérant et fonction Eco.

## • Réglage de l'angle du flux d'air

### Réglage de l'angle vertical du flux d'air

Lorsque l'appareil est allumé, utilisez le bouton **BALAYAGE** pour régler la direction (l'angle vertical) du flux d'air. Veuillez reporter au Manuel de Télécommande pour plus de détails.

### NOTE SUR LES ANGLES DE VOLET

Lorsque vous utilisez le mode COOL ou DRY, ne réglez pas le volet à un angle trop vertical pendant une longue période. Cela peut provoquer la condensation de l'eau sur la lame de volet, qui tombera sur votre plancher ou vos meubles.

Lorsque vous utilisez le mode COOL ou HEAT, le réglage du volet à un angle trop vertical peut réduire les performances de l'appareil en raison d'un débit d'air restreint.

### Réglage de l'angle horizontal du flux d'air

L'angle horizontal du flux d'air doit être réglé manuellement. Pincez la tige de déflecteur (voir la **figure B**) et ajuster-la manuellement dans la direction souhaitée.

**Pour certaines unités**, l'angle horizontal du flux d'air peut être réglé par la télécommande. Veuillez se référer au Manuel de Télécommande.

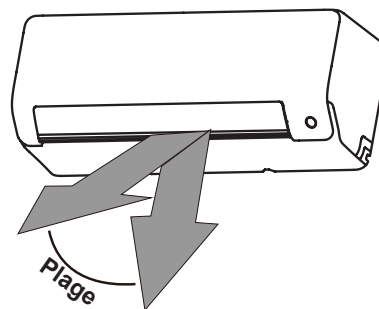
### Fonctionnement manuel (sans télécommande)

#### ATTENTION

Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de l'opération d'urgence uniquement. N'utilisez pas cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et c'est absolument nécessaire. Utilisez la télécommande à activer l'appareil pour rétablir le fonctionnement normal, L'appareil doit être éteint avant le fonctionnement manuel.

Pour faire fonctionner votre appareil manuellement :

1. Localisez le **bouton MANUAL CONTROL** sur le côté droit de l'appareil.
2. Appuyez une fois sur le **bouton MANUAL CONTROL** pour activer le mode FORCED AUTO.
3. Appuyez à nouveau sur le **bouton MANUAL CONTROL** pour activer le mode FORCED COOLING.
4. Appuyez une troisième fois sur le bouton **MANUAL CONTROL** pour éteindre l'unité.



**NOTE :** Ne pas déplacer le volet à la main. Cela entraînera la désynchronisation du volet. Si cela se produit, veuillez éteindre l'appareil et le débrancher pendant quelques secondes, puis redémarrez l'appareil. Cela réinitialisera le volet.

Fig. A

#### ATTENTION

Ne pas placer vos doigts dans ou près de la soufflerie et du côté d'aspiration de l'appareil. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil peut causer des blessures.

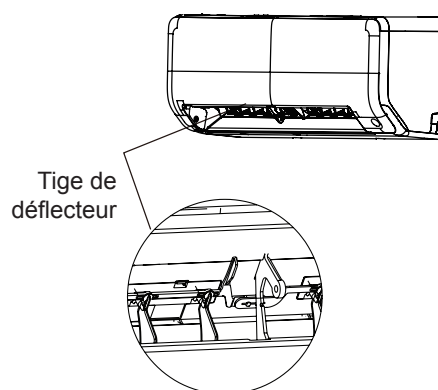


Fig. B

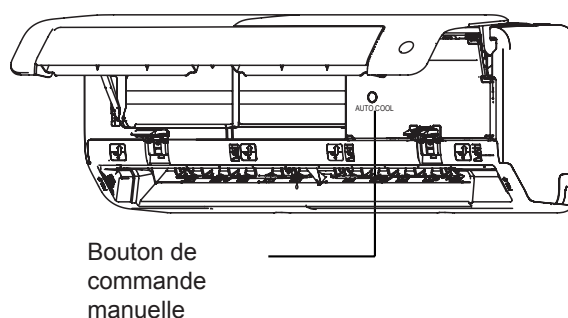


Fig. C

# Entretien et maintenance

## Nettoyage de l'unité intérieure

### ⚠ AVANT NETTOYAGE OU MAINTENANCE

ÉTEIGNEZ TOUJOURS VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION ET DÉBRANCHEZ SON ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT TOUT NETTOYAGE OU ENTRETIEN.

### ⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer l'appareil. Si l'appareil est trop sale, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour l'essuyer.

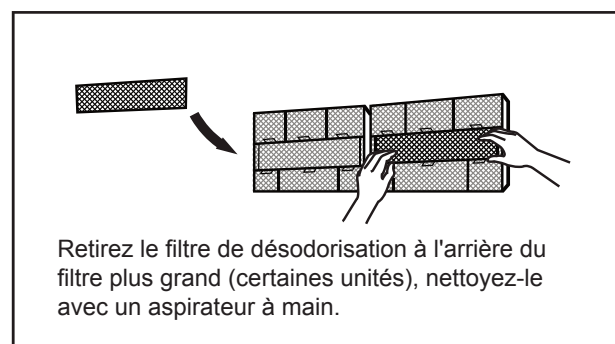
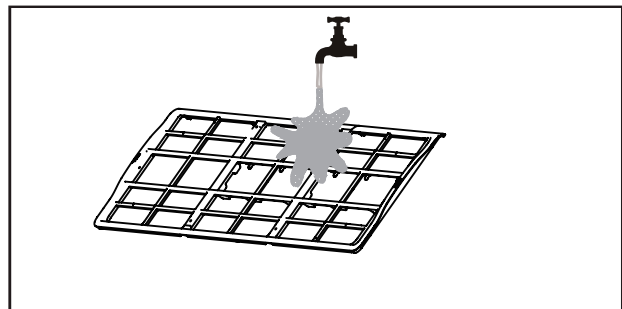
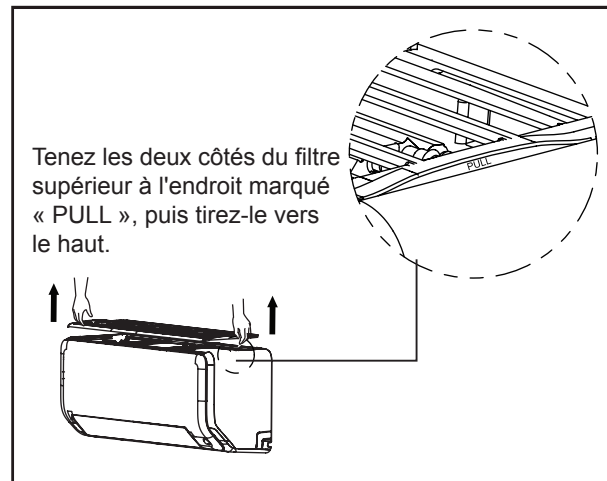
- **Ne pas** utiliser des produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'appareil.
- **Ne pas** utiliser du benzène, du diluant à peinture, de la poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent faire craquer ou déformer la surface en plastique.
- **Ne pas** utiliser de l'eau de plus de 40°C (104°F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut provoquer la déformation ou la décoloration du panneau.

## Nettoyage de votre filtre à air

Un filtre à air bouché peut réduire l'efficacité du refroidissement de votre appareil, peut également rendre le flux d'air irrégulier et trop bruyant, alors veuillez nettoyer le filtre à air aussi souvent que nécessaire. Dès que vous entendez le bruit anormal du flux d'air, veuillez nettoyer immédiatement le filtre à air.

1. Le filtre à air se trouve sur le haut du climatiseur.
2. Tenez les deux côtés du filtre supérieur à l'endroit marqué « PULL », puis tirez-le vers le haut.
3. Si votre filtre est doté des petits filtres d'assainissement de l'air, veuillez les dégager du filtre plus grand. Nettoyez ces filtres de rafraîchissement de l'air avec un aspirateur à main.
4. Nettoyez le grand filtre d'air avec de l'eau chaude et savonneuse. Veillez à utiliser un détergent doux.

5. Rincez le filtre à l'eau douce, puis secouez l'excès d'eau.
6. Faites-le sécher dans un endroit frais et sec, et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
7. Après la déshumidification, remontez le filtre d'assainissement de l'air sur le filtre plus grand, puis réinstallez-le sur l'unité intérieure.





## ATTENTION

- Avant de changer le filtre ou de nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez son alimentation électrique.
- Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent vous couper.
- Ne pas utiliser l'eau pour nettoyer l'intérieur de l'appareil intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- Ne pas exposer le filtre à la lumière directe du soleil lors de la déshumidification d'air. Cela peut détruire le filtre.

## Rappels de filtre à air (optionnel)

### Rappel de nettoyage de filtre à air

Après 240 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote en indiquant « CL ». Ceci est un rappel pour vous rappeler de nettoyer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyez 4 fois sur le bouton **LED** de votre télécommande ou appuyez 3 fois sur le bouton **MANUAL CONTROL**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur «CL» clignotera à nouveau lorsque vous redémarrez l'appareil.

### Rappel sur le remplacement du filtre à air

Après 2 880 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote en indiquant « nF ». Ceci est un rappel pour vous rappeler de remplacer votre filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.

Pour réinitialiser le rappel, appuyez 4 fois sur le bouton **LED** de votre télécommande ou appuyez 3 fois sur le bouton **MANUAL CONTROL**. Si vous ne réinitialisez pas le rappel, l'indicateur «nF» clignotera à nouveau lorsque vous redémarrez l'appareil.

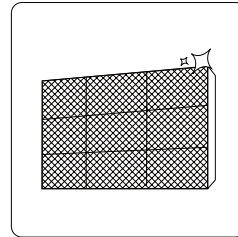


## ATTENTION

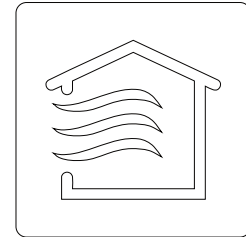
- Toute opération de maintenance et de nettoyage de l'unité extérieure doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur agréé ou un fournisseur de services agréé.

## Maintenance - Longues périodes de non-utilisation

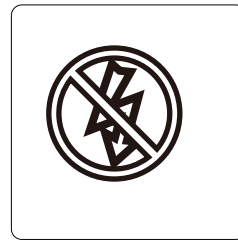
Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre climatiseur pendant une période prolongée, procédez comme suit :



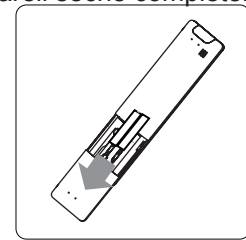
Nettoyez tous les filtres



Activez la fonction **VENTILATION** jusqu'à ce que l'appareil sèche complètement



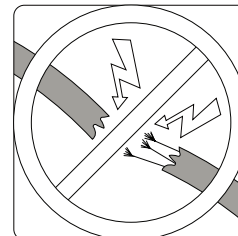
Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation



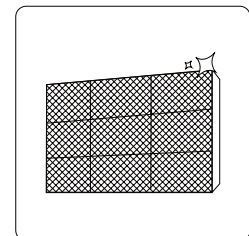
Enlevez les batteries de la télécommande

## Maintenance – Inspection pré-saison

Après de longues périodes de non-utilisation, ou avant des périodes d'utilisation fréquente, veuillez faire ce qui suit :



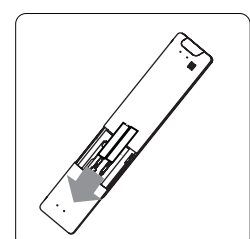
Vérifiez les fils endommagés



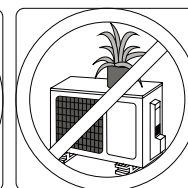
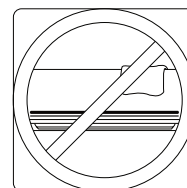
Nettoyez tous les filtres



Vérifiez les fuites



Remplacez les batteries



Assurez-vous que rien ne bloque toutes les entrées et sorties d'air

# Dépannage



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si vous rencontrez UNE des conditions suivantes, éteindre votre appareil immédiatement !

- Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Vous sentez une odeur de brûlé
- L'appareil émet de sons forts ou anormaux
- Un fusible d'alimentation se déclenche ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'appareil

**NE PAS ESSAYER DE LE RÉPARER PAR VOUS-MÊME ! CONTACTER UN FOURNISSEUR DE SERVICES AUTORISÉ IMMÉDIATEMENT !**

## Problèmes courants

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des cas, ne nécessitent aucune réparation.

Problème	Causes possibles
<b>L'appareil ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT</b>	L'appareil a une fonction de protection de 3 minutes laquelle empêche l'appareil de surcharger. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes suivant la mise en arrêt.
<b>L'appareil passe du mode FROID / CHAUD au mode VENTILATION</b>	L'appareil peut changer son réglage pour empêcher la formation de gel sur l'appareil. Une fois la température est augmentée, l'appareil recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température réglée a été atteinte, à partir de laquelle l'appareil éteint le compresseur. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
<b>L'unité intérieure émet une brume blanche</b>	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air dans la pièce et l'air condensé peut provoquer une brume blanche.
<b>Les unités intérieures et extérieures émettent une brume blanche</b>	Lorsque l'appareil redémarre en mode CHAUD après le dégivrage, une brume blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
<b>L'unité intérieure fait du bruit</b>	Un bruit d'air bruyant peut se produire lorsque le volet redéfinit sa position.
	Un bruit de grincement peut se produire après avoir fait fonctionner l'appareil en mode CHAUD en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
<b>L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit</b>	Faible sifflement pendant le fonctionnement : Il est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant dans les unités intérieure et extérieure.
	Faible sifflement lorsque le système démarre, ou lors d'arrêter de fonctionner ou de dégivrer : Ce bruit est normal et provoqué par l'arrêt du gaz réfrigérant ou le changement de direction.
	Bruit de grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par des changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des grincements.

Problème	Causes possibles
L'unité extérieure fait du bruit	L'appareil fera des sons différents en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
La poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure	L'appareil peut accumuler de la poussière pendant de longues périodes de non-utilisation, et celle-ci sera émise lorsque l'appareil est allumé. Cela peut être atténué en couvrant l'appareil pendant de longues périodes d'inactivité.
L'appareil émet une mauvaise odeur	L'appareil peut absorber les odeurs de l'environnement (les meubles, la cuisine, les cigarettes, etc.) lesquelles seront émises pendant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil sont moisis et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou l'appareil ne répond pas	Les interférences provenant des tours de téléphone portable et des boosters à distance peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayer ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher l'alimentation, puis reconnecter.</li> <li>• Appuyer sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT de la télécommande pour redémarrer le fonctionnement.</li> </ul>

**NOTE :** Si le problème persiste, contacter un revendeur local ou le centre de service clientèle le plus proche. Les rapporter avec une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que votre numéro de modèle.

## Dépannage

En cas de problème, veuillez vérifier les points suivants avant de contacter une entreprise de réparation.


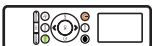




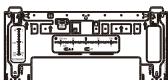




Problème	Causes possibles	Solution
Mauvaise performance de refroidissement	La configuration de la température peut être supérieure à la température ambiante	Abaisser le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur de chaleur concerné
	Le filtre à air est sale	Retirer le filtre et le nettoyer conformément aux instructions
	L'entrée ou la sortie d'air de l'un ou l'autre appareil est bloqué	Éteindre l'appareil, enlever l'obstruction et la rallumer
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	Assurer que toutes les portes et fenêtres soient fermées pendant le fonctionnement de l'appareil
	La chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermer les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (les personnes, les ordinateurs, les appareils électroniques, etc.)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifier s'il y a des fuites, refermer si nécessaire et ajouter du réfrigérant
	La fonction SILENCE est activée (fonction optionnelle)	La fonction SILENCE peut réduire les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactiver la fonction SILENCE.

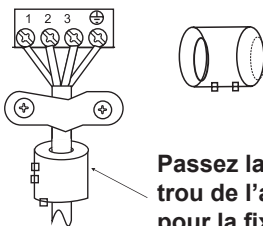
Problème	Causes possibles	Solution
<b>L'appareil ne fonctionne pas</b>	Panne de courant	Attendre que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est coupée	Allumer l'appareil
	Le fusible est sauté	Remplacer le fusible
	Les batteries de la télécommande s'épuisent	Remplacer les batteries
	La protection de 3 minutes de l'appareil a été activée	Attendre trois minutes après le redémarrage de l'appareil
	La minuterie est activée	Désactiver la minuterie
<b>L'appareil se démarre et s'arrête fréquemment</b>	Il y a trop ou peu de réfrigérant dans le système	Vérifier les fuites et recharger le système avec du réfrigérant.
	Du gaz ou de l'humidité incompressible est entré dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du réfrigérant.
	Le compresseur est cassé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installer un manostat pour réguler la tension
<b>Mauvaise performance de chauffage</b>	La température extérieure est extrêmement basse	Utiliser un dispositif de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	Assurer que toutes les portes et fenêtres soient fermées lors de l'utilisation
	Faible réfrigérant dû à une fuite ou à une utilisation à long terme	Vérifier s'il y a des fuites, refermer si nécessaire et ajouter du réfrigérant
<b>Les voyants continuent à clignoter</b>	L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent à clignoter ou le code d'erreur apparaît, attendre d'environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre lui-même.	
<b>Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E (x), P (x), F (x)</li> <li>• EH (xx), EL (xx), EC (xx)</li> <li>• PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>	Sinon, débrancher le câble d'alimentation, puis le reconnecter. Allumer l'appareil. Si le problème persiste, débrancher l'alimentation et contacter le centre de service clientèle le plus proche.	

**NOTE :** Si votre problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics ci-dessus, éteindre immédiatement votre appareil et contacter un centre de service agréé.

# Accessoires

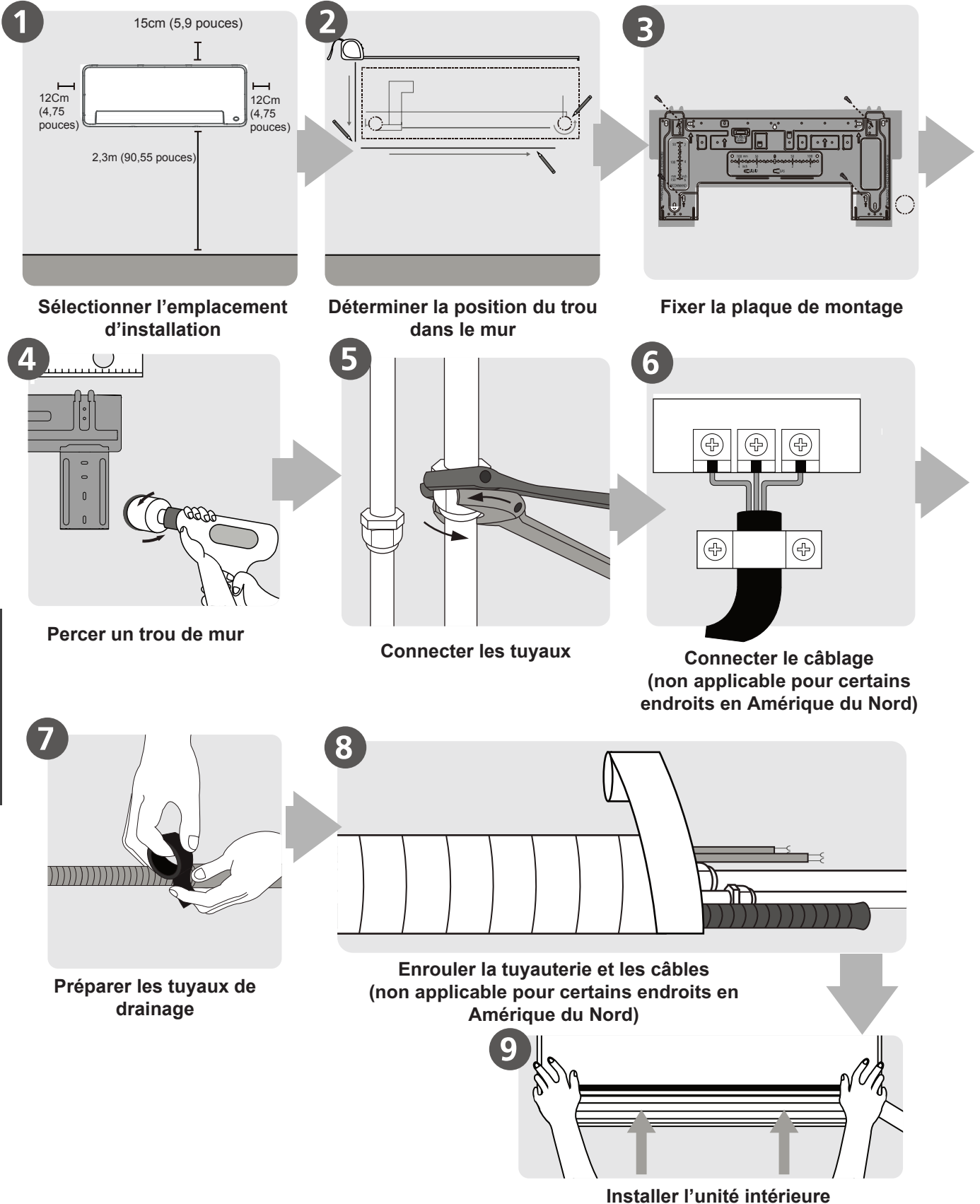
Le système de climatisation est livré avec les accessoires suivants. Utilisez toutes les pièces d'installation et tous les accessoires pour installer le climatiseur. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et un incendie, ou provoquer une défaillance de l'équipement. Les articles qui ne sont pas inclus avec le climatiseur doivent être achetés séparément.

Désignation des accessoires	Qté (U)	Forme	Désignation des accessoires	Qté (pc)	Forme
Manuel	2-3		Télécommande	1	
Joint de drainage (pour les modèles de refroidissement et de chauffage)	1		Batterie	2	
Joint (pour le modèle de refroidissement & chauffage)	1		Support de télécommande (option)	1	
Plaque de montage	1		Vis de fixation pour support de la télécommande (option)	2	
Ancre	5 - 8 (selon les modèles)		Petit filtre (Doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien autorisé lors de l'installation de la machine)	1~2 (selon les modèles)	
Vis de fixation de la plaque de montage	5~8 (selon les modèles)				

Désignation	Forme	Quantité (PC)	
Assemblage de tuyaux de raccordement	Côté liquide	ø6,35 (1/4 pouce)	Les pièces que vous devez acheter séparément. Consultez le revendeur pour connaître la taille de tuyau approprié de l'appareil que vous avez acheté.
		ø9,52 (3/8 pouce)	
	Côté gaz	ø9,52 (3/8 pouce)	
		ø12,7 (1/2 pouce)	
		ø16 (5/8 pouce)	
	ø19 (3/4 pouce)		
Anneau et ceinture magnétiques (s'il est fourni, veuillez vous référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion).	 <p>Passez la ceinture à travers le trou de l'anneau magnétique pour la fixer au câble</p>	Ils varient selon le modèle	



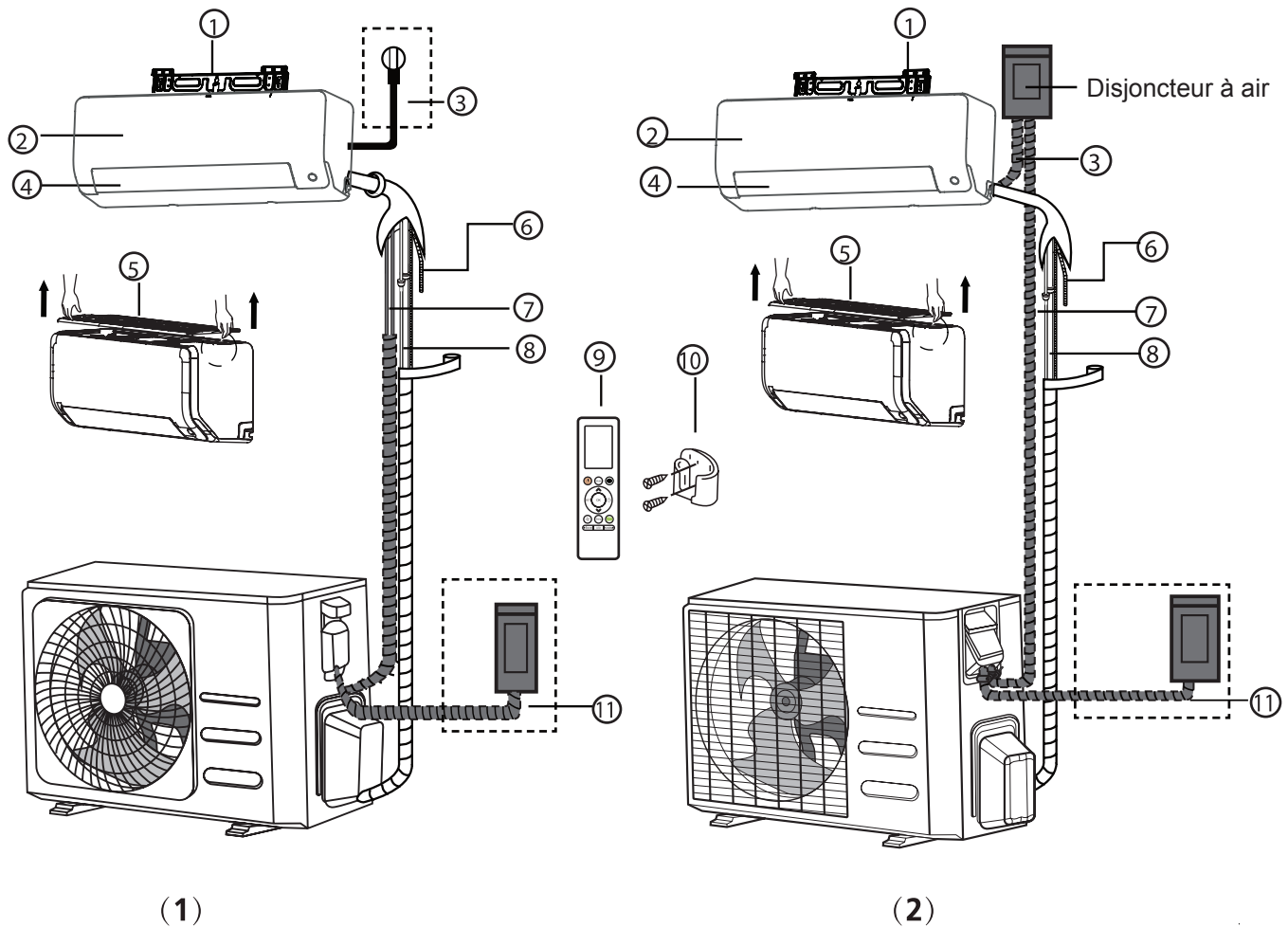
# Résumé de l'installation - unité intérieure



Résumé de l'installation - unité intérieure

# Pièces de l'appareil

**NOTE :** L'installation doit être réalisée conformément aux exigences des normes locales et nationales. L'installation peut être légèrement différente selon les régions.



- ① Plaque de montage de mur
- ② Panneau avant
- ③ Câble d'alimentation (certaines unités)
- ④ Volet

- ⑤ Filtre à air (à retirer)
- ⑥ Tuyau de drainage
- ⑦ Câble de signal
- ⑧ Tuyauterie de réfrigérant

- ⑨ Télécommande
- ⑩ Support de télécommande (certaines unités)
- ⑪ Câble d'alimentation d'unité extérieure (certaines unités)

## NOTE SUR LES ILLUSTRATIONS

Les illustrations de ce manuel sont à titre explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle doit prévaloir.

# Installation de l'unité intérieure

## Instructions de l'installation - Unité intérieure

### AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer l'unité intérieure, reportez-vous à l'étiquette figurant sur l'emballage du produit pour assurer que le numéro de modèle de l'unité intérieure correspond au numéro de modèle de l'unité extérieure.

#### Étape 1: Sélectionnez le lieu d'installation

Avant d'installer l'unité intérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à sélectionner un emplacement approprié pour l'appareil.

#### Emplacement approprié d'installation doit répondre aux normes suivantes :

- Bonne circulation de l'air
- Drainage pratique
- Le bruit de l'appareil ne dérangera pas les autres
- Ferme et solide - l'emplacement ne vibre pas
- Suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil
- Un emplacement situé à au moins un mètre de tous les autres appareils électriques (par exemple, télévision, radio, ordinateur)

#### NE PAS installer l'appareil dans les endroits suivants :

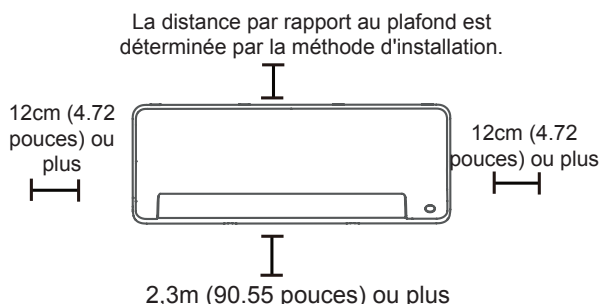
- À proximité de toute source de chaleur, de vapeur ou de gaz combustible
- À proximité d'articles inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- À proximité de tout obstacle susceptible de bloquer la circulation d'air
- Près de la porte
- Dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil

#### NOTE SUR LE TROU DANS LE MUR :

S'il n'y a pas de tuyauterie frigorifique fixe :

Lorsque vous choisissez un emplacement, sachez que vous devez laisser suffisamment de place pour un trou dans le mur (voir l'étape **Percer un trou dans le mur pour la tuyauterie de connexion**) du câble de signal et de la tuyauterie de réfrigérant reliant les unités intérieures et extérieures. La position par défaut pour toute la tuyauterie est le côté droit de l'unité intérieure (en face de l'appareil). Cependant, l'appareil peut accueillir des tuyaux à gauche et à droite.

Consulter le diagramme suivant afin d'assurer la bonne distance avec les murs et le plafond :



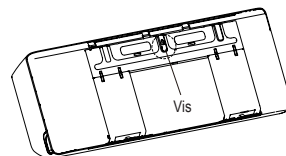
#### NOTE :

- **Si vous n'avez pas besoin du support arrière pour soutenir l'unité :**  
Terminez les connexions des tuyaux et des câbles avant de monter l'unité intérieure sur le mur. Si la hauteur d'installation est limitée, une distance de 5 cm du plafond est autorisée, mais cela peut réduire les performances du produit. Pour garantir un espace suffisant pour installer et retirer le filtre à air supérieur, maintenez au moins 10 cm ou plus du plafond.
- **Si vous avez besoin du support arrière pour soutenir l'unité :**  
Si le tuyau et le câble sont raccordés avec le panneau avant ouvert, la distance minimale du plafond est de 22 cm ou plus, si le tuyau et le câble sont raccordés sans le panneau avant (à enlever), la distance minimale du plafond est de 11 cm ou plus.

#### Étape 2 : Fixez la plaque de montage au mur

La plaque de montage est l'appareil sur lequel vous monterez l'unité intérieure.

- Retirez la vis qui fixe la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



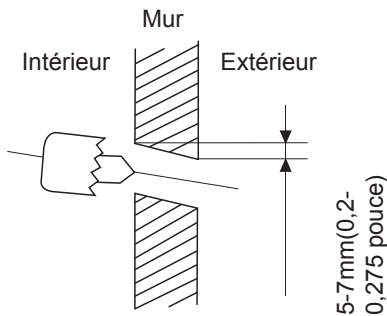
- Fixez la plaque de montage au mur avec les vis fournies. Assurez-vous que la plaque de montage est bien à plat contre le mur.

#### NOTE POUR LES MURS EN BÉTON OU EN BRIQUE :

Si le mur est en brique, béton, ou matériau similaire, percez des trous de diamètre de 5mm (diamètre 0,2 pouce) dans le mur et insérez les ancrages de manchon fournis. Puis fixez la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les ancrages d'attache.

### Étape 3 : Percez un trou dans le mur pour la tuyauterie de connexion

1. Déterminez l'emplacement du trou dans le mur en vous basant sur la position de la plaque de montage. Reportez aux **Dimensions de la plaque de montage**.
2. En utilisant un carottier de 65mm (2,5 pouces) ou 90mm (3,54 pouces) (selon les modèles), percez un trou dans le mur. Assurez-vous que le trou est percé à un angle légèrement descendant, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5mm à 7mm (0,2 à 0,275 pouce). Cela assurera un bon drainage de l'eau.



**NOTE :** Lorsque le tuyau de raccordement à côté gaz est de  $\Phi 16\text{mm}$  (5/8 pouce) ou plus, le trou dans le mur doit être de 90mm (3.54 pouces).

3. Placez le manchon de protection dans le trou. Cela protège les bords du trou et aidera à le sceller à la fin du processus d'installation.

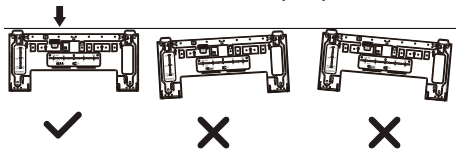
### ATTENTION

Lors de percer le trou sur le mur, assurez-vous d'éviter les fils, la plomberie et les autres composants sensibles.

### DIMENSIONS DE PLAQUE DE MONTAGE

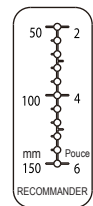
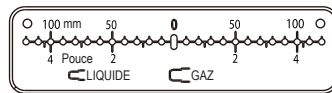
Différents modèles ont différentes plaques de montage. Pour faciliter l'installation, il y a un niveau à bulle, des dimensions gravées sur la plaque de montage. Veuillez installer la plaque et percer un trou dans le mur selon les indications de la plaque de montage. Voir les figures ci-dessous.

Orientation correcte de la plaque de montage

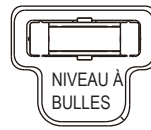


Unité : mm (pouce)

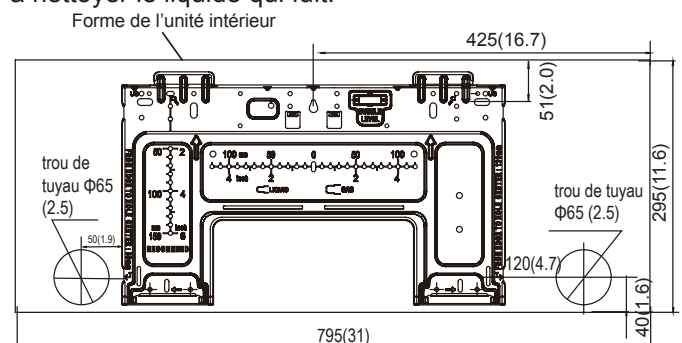
Règle de direction horizontale



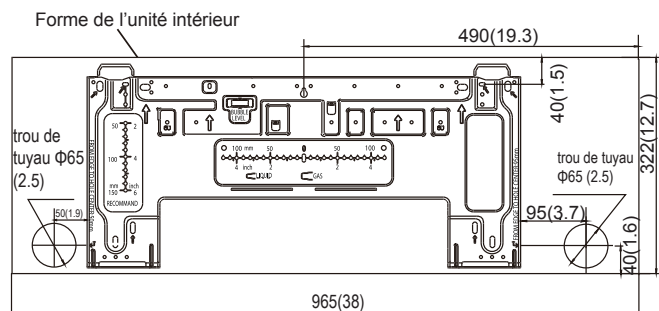
Règle de direction verticale



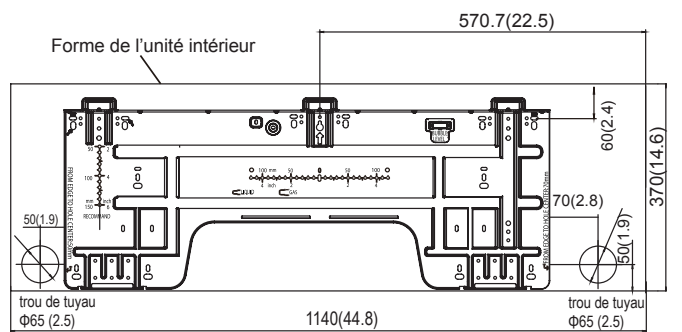
**ATTENTION :** Le niveau à bulle sur la plaque de montage ne peut pas être enlevé. S'il est cassé, veuillez à nettoyer le liquide qui fuit.



HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

Installation de l'unité intérieure

#### Étape 4 : Préparez la tuyauterie de réfrigérant

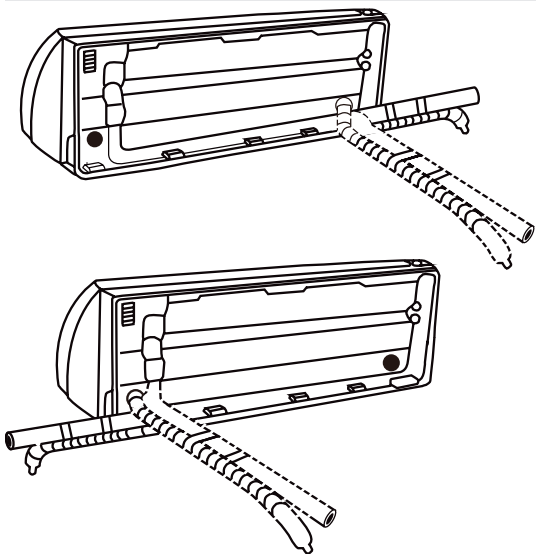
La tuyauterie de réfrigérant se trouve à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'appareil. Vous devez préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur. Référez-vous à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour obtenir des instructions détaillées sur les conditions, les techniques, etc. de dérivation et de torque de tuyau.

#### NOTE SUR LES ANGLES DE TUYAUX

La tuyauterie de réfrigérant peut sortir de l'unité intérieure de quatre angles différents :

- Côté à gauche
- Arrière gauche
- Côté à droite
- Arrière droite

Voir les figures suivantes pour plus de détails.



#### NOTE SUR LE RACCORDEMENT DE LA TUYAUTERIE

- Dans certaines régions des États-Unis, un tube de conduite doit être utilisé pour connecter le câble. Pour garantir un espace suffisant pour le passage des tuyaux et pour que l'appareil soit contre le mur après l'installation, il est recommandé de fixer le tuyau de vidange sur le côté droit (lorsque vous êtes face à l'arrière de l'appareil).
- Lorsque vous choisissez une tuyauterie à gauche ou à droite, veuillez vous assurer que les tuyaux sortent horizontalement afin de ne pas affecter l'installation du panneau inférieur.

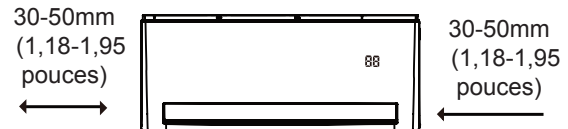
#### ⚠ ATTENTION

Faites attention à ne pas déformer ou endommager la tuyauterie tout en les pliant loin de l'appareil. Toute fissure dans la tuyauterie affectera les performances de l'appareil.

Si aucune canalisation de réfrigérant n'est encastrée dans le mur, procédez comme suit :

#### Étape 1 : Accrochez l'unité intérieure sur la plaque de montage :

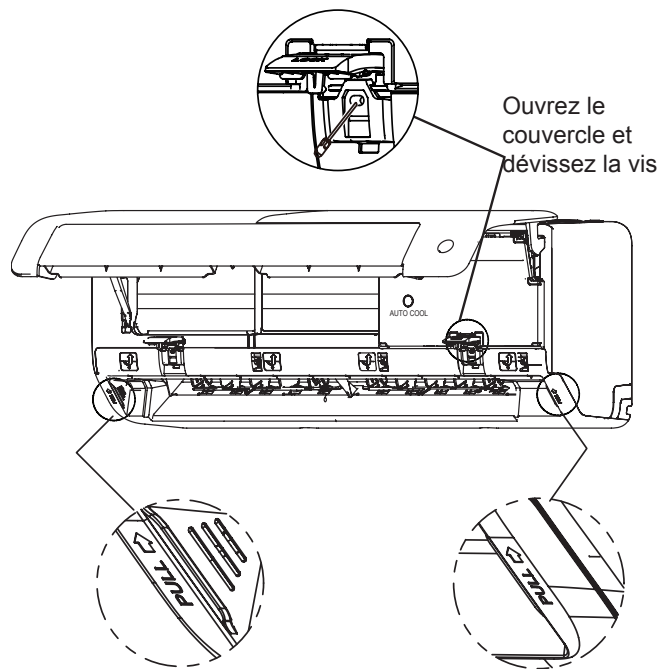
1. N'oubliez pas que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous à l'arrière de l'appareil. Si vous trouvez que vous n'avez pas assez de place pour raccorder des tuyaux encastrés à l'unité intérieure, l'unité peut être réglée à gauche ou à droite d'environ 30-50mm (1,18-1,95 pouces), selon le modèle.



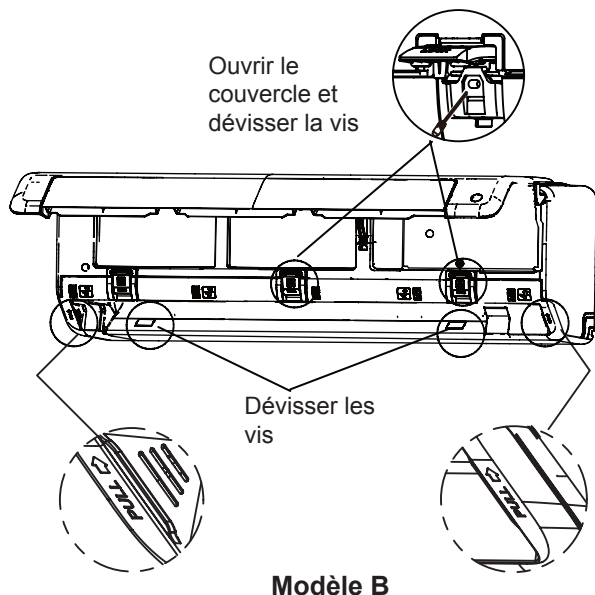
Déplacer à gauche ou à droite

#### Étape 2 : Préparez la tuyauterie de réfrigérant

1. Ouvrez et fixez la position du panneau, puis ouvrez les couvercles des deux blocs de verrouillage, dévissez la vis indiquée sur la photo ci-dessous, puis maintenez les deux côtés du panneau inférieur à l'endroit marqué « PULL », tirez vers le haut pour libérer les boucles, puis faites descendre le panneau inférieur.

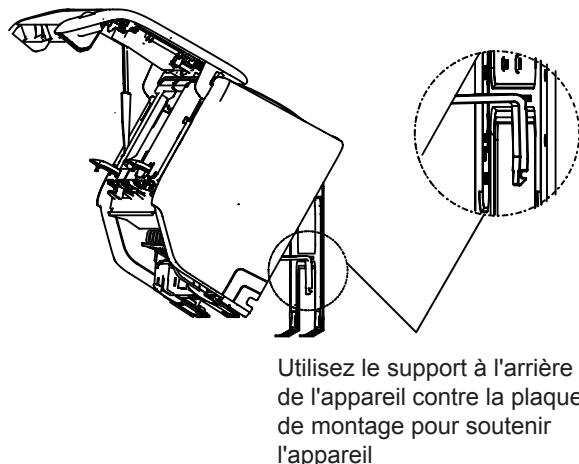


Modèle A



Modèle B

2. Utilisez le support à l'arrière de l'appareil pour soutenir l'appareil, ce qui vous donnera assez d'espace pour brancher la tuyauterie du réfrigérant, le câble de signalisation et le tuyau de vidange.



**Étape 3.** Connectez le tuyau de drainage et la tuyauterie de réfrigérant (référer à la section **Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant** de ce manuel pour les instructions).

**Étape 4.** Maintenez le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test de fuite (voir la section **Vérifications électriques et vérifications de fuites** de ce manuel).

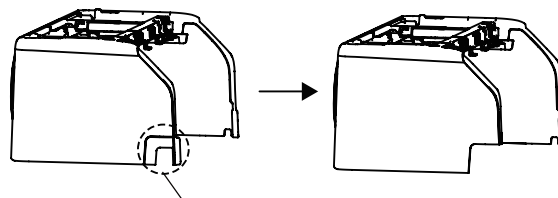
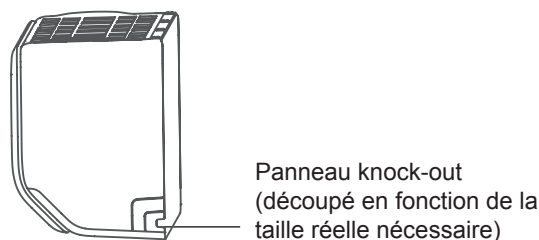
**Étape 5.** Après le test d'étanchéité, enveloppez le point de connexion avec du ruban isolant.

**Étape 6.** Retirez le support ou le coin qui supporte l'appareil.

**Étape 7.** En exerçant une pression uniforme, appuyez sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés au bas de la plaque de montage.

**Si aucune canalisation de réfrigérant n'est encastrée dans le mur, procédez comme suit :**

1. En fonction de la position du trou mural par rapport à la plaque de montage, choisissez le côté par lequel la tuyauterie sortira de l'appareil.
2. Si le trou dans le mur se trouve derrière l'appareil, gardez le panneau knock-out en place. Si le trou dans le mur est situé sur le côté de l'unité intérieure, retirez le panneau knock-out en plastique de ce côté de l'appareil. (Voir la figure ci-dessous). Cela créera une fente à travers laquelle votre tuyau peut sortir de l'appareil. Utilisez une pince à bec effilé si le panneau en plastique est trop difficile à retirer à la main.



Si vous devez découper le panneau en plastique de grande taille, procédez comme indiqué ci-dessus.

3. Utilisez des ciseaux pour couper la longueur du manchon isolant afin de révéler environ 40mm (1,57 pouces) de tuyau de réfrigérant. Cela sert à deux fins:
  - Pour faciliter le processus de **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant**.
  - Pour faciliter les **Contrôles de fuites de gaz** et vous permettre de vérifier les bosses
4. Utilisez le support à l'arrière de l'appareil pour soutenir l'appareil, ce qui vous donnera assez d'espace pour brancher la tuyauterie du réfrigérant, le câble de signalisation et le tuyau de vidange.
5. Connectez la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui permettra de relier les unités intérieures et extérieures. Veuillez référer à la section **Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant** de ce manuel pour des instructions détaillées.
6. Basé sur la position du trou par rapport à la plaque de montage mural, déterminez l'angle nécessaire de votre tuyauterie.
7. Saisissez la tuyauterie de réfrigérant à la base du coude.
8. Lentement, avec une pression uniforme, pliez la tuyauterie vers le trou. **Ne pas** déformer ou endommager la tuyauterie au cours du processus.

## Étape 5 : Connecter le tuyau de drainage

Par défaut, le tuyau de drainage est fixé à la gauche de l'appareil (lorsque vous êtes en face de l'appareil). Cependant, il peut également être fixé au côté droit. Pour assurer un bon drainage, fixez le tuyau de drainage du même côté que votre tuyauterie de réfrigérant quitte l'unité.

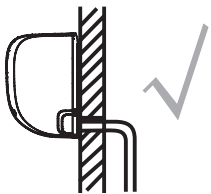
**NOTE :** Dans certaines régions des États-Unis, si le panneau de conduite est installé sur la machine, veuillez choisir le drainage au côté droit.

- Enveloppez fermement le point de connexion avec du ruban téflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Enlevez le filtre à air et versez une petite quantité d'eau dans le bac de drainage pour vous assurer que l'eau s'écoule de l'appareil en douceur.

### NOTE SUR LA POSITION DU TUYAU DE DRAINAGE

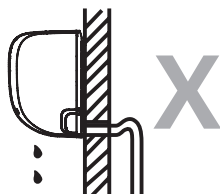
Veuillez à disposer le tuyau de vidange selon les figures suivantes.

- ⊘ **Ne pas plier** le tuyau de vidange.
- ⊘ **Ne pas créer** provoquer de l'eau stagnante.
- ⊘ **Ne pas mettre** l'extrémité du tuyau de vidange dans de l'eau ou dans un récipient susceptible de recueillir l'eau.



**CORRECT**

Assurez-vous que le tuyau de drainage ne soit pas plié ou fissuré pour assurer un bon état.



**INCORRECT**

Un coude dans le tuyau de drainage peut provoquer de l'eau stagnante.



**INCORRECT**

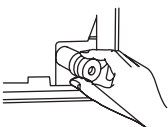
Des plis dans le tuyau de drainage créeront des pièges à eau.



**INCORRECT**

Ne pas mettre l'extrémité du tuyau de drainage dans de l'eau ou dans un récipient susceptible de recueillir l'eau. Cela empêchera un drainage adéquat.

### BOUCHER LE TROU DE DRAINAGE INUTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, vous devez boucher le trou de drainage non utilisé avec le bouchon en caoutchouc fourni.

## AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SOUS TENSION, LISEZ CES RÈGLEMENTS

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes électriques locaux et nationaux et doit être installé par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêtez immédiatement le travail. Expliquez votre raisonnement au client et refusez d'installer l'unité jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90% et 110% de la tension nominale. Une alimentation insuffisante peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
5. Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, il faut installer un parasurtenseur et un interrupteur principal.
6. Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et présente une séparation de contact d'au moins 1/8 pouce (3mm) doit être intégré au câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
7. Ne branchez l'unité qu'à une prise de courant individuelle. Ne pas connecter une autre unité à cette prise.
8. Assurez-vous de bien mettre le climatiseur à la terre.
9. Chaque fil doit être fermement connecté. Un câblage desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les câbles toucher ou reposer contre la tubulure de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile dans l'unité.
11. Si l'unité est équipée d'un réchauffeur électrique auxiliaire, elle doit être installée à au moins 1 mètre (40 pouces) de tout matériau combustible.
12. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne jamais toucher les composants électriques immédiatement après la mise hors tension. Après la mise hors tension, attendez toujours 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques.



### AVERTISSEMENT

**AVANT TOUTE OPÉRATION SOUS TENSION OU CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.**

## Étape 6 : Connecter les câbles de signal et d'alimentation

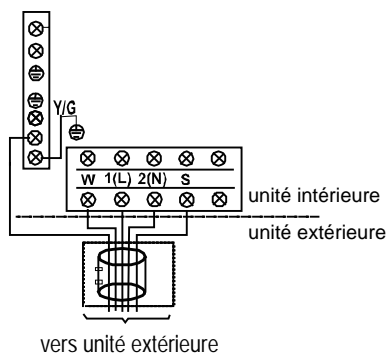
Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieure et extérieure. Vous devez d'abord choisir la bonne taille de câble avant de le préparer pour la connexion.

### Types de câbles

- Câble d'alimentation intérieur (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F ou H05RN-F
- Câble de signal : H07RN-F

modèles		9k	12k	18k	24k
		Section nominale			
Câble d'alimentation	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Câble de connexion	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Ouvrez et fixez la position du panneau, puis ouvrez les couvercles des deux blocs de verrouillage, dévissez la vis, puis maintenez les deux côtés du panneau inférieur à l'endroit marqué « PULL », tirez vers le haut pour libérer les boucles, puis faites descendre le panneau inférieur (voir pages 22-23).
2. Ouvrez le couvercle de la boîte à fil pour connecter le câble.

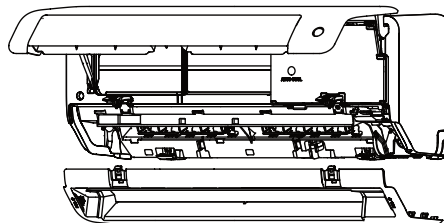


3. Dévisser le serre-câble sous la boîte à borne et le placer sur le côté.
4. Face à l'arrière de l'unité, retirez le panneau en plastique situé en bas à gauche

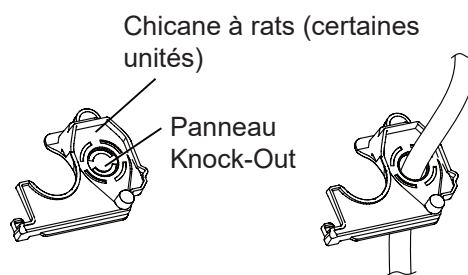
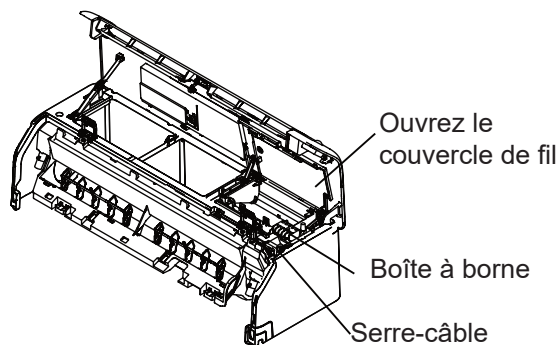
## ⚠ AVERTISSEMENT

**TOUT LE CABLAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CABLAGE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.**

5. Faites passer le fil de signal à travers cette fente, de l'arrière de l'unité vers l'avant.
6. Face à l'avant de l'appareil, reliez le fil selon le schéma de câblage de l'unité intérieure, connectez la patte en U et vissez fermement chaque fil à la borne correspondante.

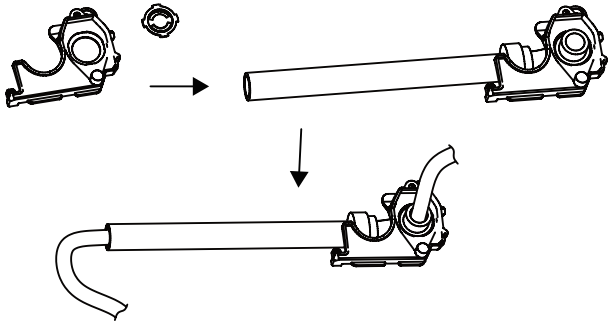


Ouvrez d'abord le panneau avant, puis retirez le panneau inférieur.



**NOTE :** Si la taille du câble est trop grande, retirez le petit panneau en plastique du milieu pour créer une fente par laquelle le câble peut sortir. Si vous souhaitez retirer le châssis ou le tuyau de vidange, veuillez d'abord retirer la chicane à rats.





## ⚠ ATTENTION

### NE PAS MÉLANGER LA LIGNE SOUS TENSION ET LA LIGNE NEUTRE

Ceci est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement du climatiseur.

- Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, utiliser le serre-câble pour attacher le câble de signal à l'appareil. Vissez fermement le serre-câble.
- Remettre en place le couvre-fil à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.

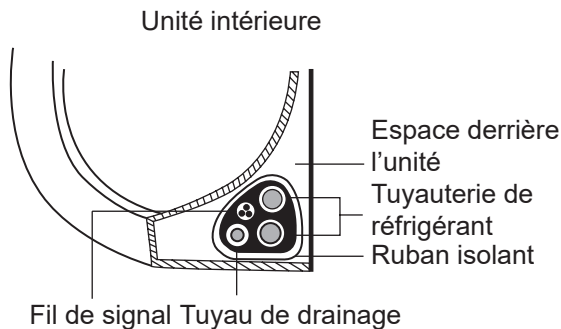
## ⚠ NOTE SUR LE CÂBLAGE

### LE PROCESSUS DE CÂBLAGE PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT ENTRE UNITÉS ET RÉGIONS

#### Étape 7 : Enveloppement et câblage

Avant de faire passer la tuyauterie, le tuyau de drainage et le câble de signal à travers le trou mural, vous devez les regrouper pour économiser de l'espace, les protéger et les isoler (Cela peut ne pas s'appliquer à certains emplacements aux États-Unis).

- Attacher le tuyau de drainage, les tuyaux de réfrigérant et le câble de signal comme indiqué ci-dessous :



### LE TUYAU DE DRAINAGE DOIT ÊTRE EN BAS

Assurez-vous que le tuyau de drainage est au bas du paquet. Si vous placez le tuyau de vidange au sommet du faisceau, le bac de vidange risque de déborder, ce qui peut provoquer un incendie ou des dégâts d'eau.

### NE PAS ENROULER LE CÂBLE DE SIGNAL AVEC D'AUTRES FILS

Lorsque vous réunissez ces éléments, n'entrelacez ni croisez le câble de signal avec aucun autre câblage.

- À l'aide de ruban adhésif en vinyle, fixez le tuyau de drainage au-dessous des tuyaux de réfrigérant.
- À l'aide de ruban isolant, enroulez le câble de signal, les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de drainage ensemble. Double-vérifiez que tous les éléments sont regroupés.

### NE PAS ENVELOPPER LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUTERIE

Lorsque vous enveloppez le paquet, laissez les extrémités de la tuyauterie non enveloppées. **Vous devez y accéder pour rechercher des fuites à la fin du processus d'installation (voir la section Vérifications électriques et vérifications de fuites du présent manuel).**

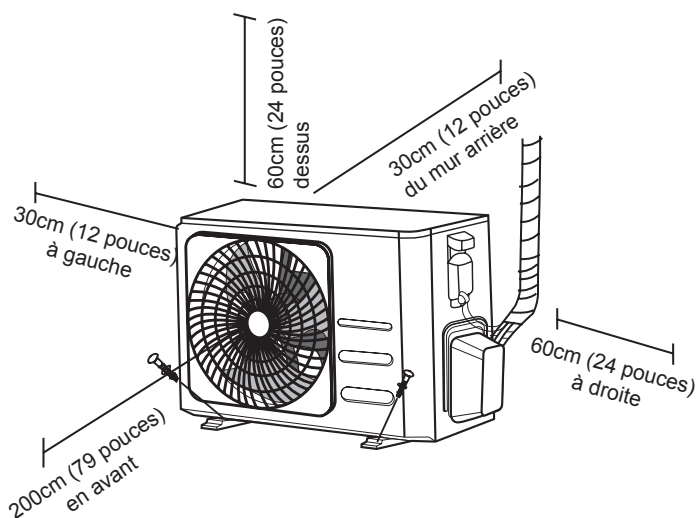
#### Étape 8 : Installation de l'unité intérieure

Si une nouvelle tuyauterie de connexion à l'unité extérieure, procéder aux étapes suivantes :

- Si vous avez déjà passé la tuyauterie de réfrigérant à travers le trou dans le mur, passez à l'étape 4.
- Sinon, vérifiez que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont scellées pour éviter que des saletés ou des matières étrangères ne pénètrent dans les tuyaux.
- Passez lentement le faisceau enveloppé de tuyaux de réfrigérant, le tuyau de drainage et le câble de signal à travers le trou dans le mur.
- Accrochez le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
- Vérifiez que l'unité est bien accrochée lors du montage en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité. L'unité ne doit pas se trémousser ni se déplacer.
- En exerçant une pression uniforme, appuyez sur la moitié inférieure de l'unité. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que l'unité s'enclenche sur les crochets situés au bas de la plaque de montage.
- Là encore, vérifiez que l'unité est correctement montée en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité.

# Installation de l'unité extérieure

Installer l'unité en respectant les codes et les réglementations locales, il peut y avoir des différences entre les régions différentes.



## Instructions d'installation - Unité extérieure

### Étape 1 : Sélectionner l'emplacement d'installation

Avant d'installer l'unité extérieure, vous devez choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes vous aideront à sélectionner un emplacement approprié pour l'appareil.

### Emplacement approprié d'installation doit répondre aux normes suivantes :

- Répondre à toutes les exigences spatiales indiquées dans la section Espace requis pour l'installation ci-dessus.
- Bonne circulation d'air et ventilation
- Ferme et solide - l'emplacement peut supporter l'appareil et ne vibre pas
- Le bruit de l'appareil ne dérangera pas les autres
- Protégé contre les longues périodes de lumière directe du soleil ou de pluie
- Là où des chutes de neige sont prévues, élever l'appareil au-dessus du patin de base pour éviter l'accumulation de glace et les dommages à la bobine. Monter l'appareil à une hauteur supérieure à la moyenne des chutes de neige accumulées. La hauteur minimale doit être de 18 pouces

### NE PAS installer l'appareil dans les endroits suivants

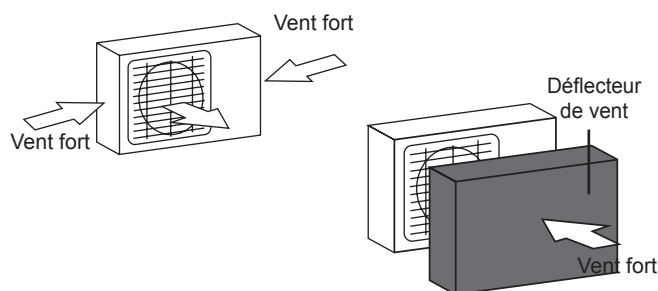
- Près d'un obstacle qui bloquera les entrées et les sorties d'air
- Près d'une rue publique, de zones surpeuplées ou d'un endroit où le bruit de l'appareil dérange les autres
- Près d'animaux ou de plantes qui seront endommagés par la décharge d'air chaud
- Près de toute source de gaz combustible
- Dans un endroit exposé à de grandes quantités de poussière
- Dans un endroit exposé à une quantité excessive d'air salé

### CONSIDÉRATIONS SPÉCIALES POUR LE TEMPS EXTRÊME

#### Si l'appareil est exposé à un vent violent :

Installer l'appareil de sorte que l'extracteur d'air soit à un angle de 90° par rapport au vent. Si nécessaire, installer une barrière devant l'appareil pour le protéger des vents extrêmement violents.

Voir les figures ci-dessous.



#### Si l'appareil est fréquemment exposé à de fortes pluies ou à la neige :

Construire un abri au-dessus de l'appareil pour le protéger de la pluie ou de la neige. Veiller à ne pas obstruer le flux d'air autour de l'appareil.

#### Si l'appareil est fréquemment exposé à l'air salé (bord de la mer) :

Utiliser l'unité extérieure spécialement conçue pour résister à la corrosion.

## Étape 2 : Installez le joint de drainage (appareil de pompe à chaleur uniquement)

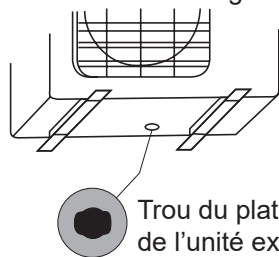
Avant de visser l'unité extérieure en place, vous devez installer le joint de drainage au bas de l'appareil. Il faut noter qu'il existe deux types différents de joints de drainage en fonction du type d'unité extérieure.

**Si le joint de drainage est livré avec un joint en caoutchouc (figure A),** procéder comme suit :

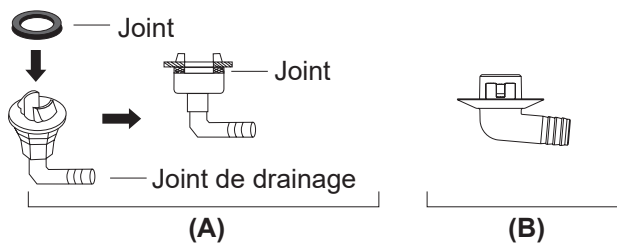
1. Installez le joint en caoutchouc à l'extrémité du joint de drainage qui se connectera à l'unité extérieure.
2. Insérez le joint de drainage dans le trou du plateau inférieur de l'appareil.
3. Faites pivoter le joint de vidange de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place face à l'avant de l'appareil.
4. Connectez une rallonge de tuyau de drainage (non fournie) au joint de drainage pour rediriger l'eau de l'appareil en mode de chauffage.

**Si le joint de drainage ne vient pas avec un joint en caoutchouc (Fig. B),** procédez comme suit :

1. Insérez le joint de drainage dans le trou du plateau inférieur de l'appareil. Le joint de drainage est coincé en place.
2. Raccordez une rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.



Trou du plateau inférieur de l'unité extérieure

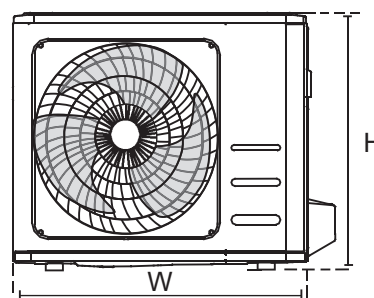
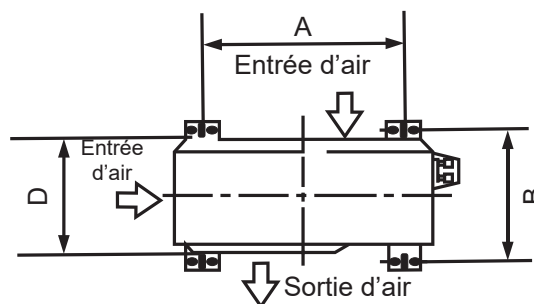


## Étape 3 : Ancrage de l'unité intérieure

L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural avec boulon (M10). Préparez la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.

### DIMENSIONS DE MONTAGE DE L'APPAREIL

Vous trouverez ci-dessous une liste des différentes dimensions d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage. Préparez la base d'installation de l'unité conformément aux dimensions ci-dessous



## ! SOUS CLIMAT FROID

Sous climat froid, assurez-vous que le tuyau de drainage est aussi vertical que possible pour assurer un drainage rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, elle peut geler dans le tuyau et inonder l'appareil.

modèles	Dimensions de l'unité extérieure (mm) W × H × D	DIMENSIONS DE MONTAGE	
		Distance A (mm)	Distance B
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")

**Si vous souhaitez installer l'appareil sur le sol ou sur une plate-forme de montage en béton, procédez comme suit :**

1. Marquez les positions pour quatre boulons d'expansion en fonction du plan des dimensions.
2. Pré-percez des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Martelez les boulons d'expansion dans les trous pré-percés.
5. Retirez les écrous des boulons d'expansion et placez l'unité extérieure sur les boulons.
6. Mettez la rondelle sur chaque boulon d'expansion, puis remplacez les écrous.
7. À l'aide d'une clé, serrez chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.



#### **AVERTISSEMENT**

**LA PROTECTION DES YEUX EST RECOMMANDÉE EN TOUT TEMPS LORS DU FORAGE DANS LE BÉTON.**

Si vous souhaitez installer l'appareil sur un support mural, procédez comme suit :



#### **ATTENTION**

Assurez-vous que le mur est en brique solide, en béton ou en un matériau de résistance similaire. **Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'appareil.**

1. Marquez la position des trous de fixation en vous basant sur le tableau des dimensions.
2. Pré-percez les trous pour les boulons d'expansion.
3. Placez une rondelle et un écrou à la fin de chaque boulon à expansion.
4. Vissez les boulons de dilatation à travers les trous des supports de fixation, mettez-les en place et enfoncez les boulons de dilatation dans le mur.
5. Vérifiez que les supports de montage sont plans.
6. Soulevez soigneusement l'appareil et placez ses pieds de montage sur des supports.
7. Boulonnez fermement l'appareil aux supports.
8. Si cela est autorisé, installez l'appareil avec des joints en caoutchouc pour réduire les vibrations et le bruit.

#### Étape 4 : Connectez les câbles de signal et d'alimentation

Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique situé sur le côté de l'unité. Le schéma de câblage complet est imprimé à l'intérieur du couvercle de câblage.



#### AVERTISSEMENT

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE, COUPEZ L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

1. Préparez le câble pour la connexion :

#### UTILISEZ LE CÂBLE CORRECT

Veuillez choisir le bon câble, voir « Types de câbles » à la page 25.

- a. À l'aide de pinces à dénuder, dénudez la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour révéler environ 40 mm (1,57 pouce) de câbles à l'intérieur.
- b. Dénudez l'isolation des extrémités des câbles.
- c. À l'aide d'une pince à sertir les fils, sertissez des cosses en U aux extrémités des câbles.

#### FAITES ATTENTION AUX CABLES SOUS TENSION

Lors du sertissage des fils, veiller à bien distinguer le fil sous tension (« L ») des autres fils.

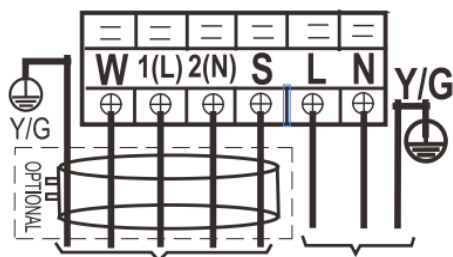


#### AVERTISSEMENT

TOUT LE TRAVAIL DE CÂBLAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU SCHEMA DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DE FIL DE L'UNITÉ EXTÉRIÈRE.

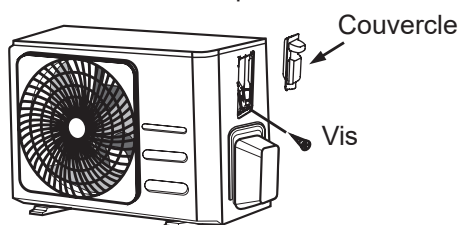
2. Dévissez le couvercle du câblage électrique et le retirez.
3. Dévissez le serre-câble sous la boîte à borne et le placez sur le côté.
4. Connectez le câble conformément au schéma de câblage et vissez fermement la patte en U de fixation de chaque câble au terminal correspondant.

9/12/18/24k

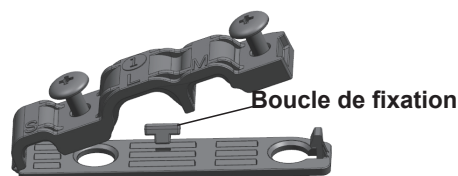


unité intérieure Alimentation électrique

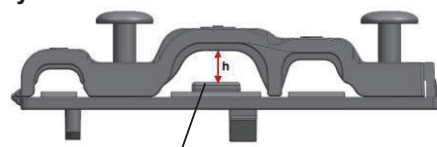
5. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, bouclez les câbles autour pour empêcher l'eau de pluie de s'écouler dans le terminal.
6. À l'aide du serre-câble, fixez le câble à l'unité. Vissez fermement le serre-câble.
7. Isolez les câbles non utilisés avec du ruban isolant en PVC. Disposez-les de manière à ce qu'elles ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
8. Remplacez le couvercle du câble sur le côté de l'unité et le vissez en place.



**NOTE :** Si le serre-câble ressemble à ce qui suit, veuillez sélectionner le trou de passage approprié en fonction du diamètre du fil.



Trou de trois tailles : Petite, grande, moyenne



Lorsque le câble n'est pas assez serré, utilisez la boucle de fixation pour le maintenir en place, afin qu'il puisse être bien serré.

# Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant

Lors du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, **ne pas** laisser aucune substance ni aucun gaz autre que le réfrigérant spécifié pénétrer dans l'appareil. La présence d'autres gaz ou substances réduira la capacité de l'appareil et peut entraîner une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération. Cela peut provoquer l'explosion et la blessure.

## Note sur la Longueur de Tuyau

La longueur de la tuyauterie de réfrigérant affectera les performances et l'efficacité énergétique de l'appareil. L'efficacité nominal est testé pour les appareils avec le tuyau d'une longueur de 5m (16,5 pieds) . Un tuyau minimum de 3m est requis pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. Reporter au tableau ci-dessous pour connaître les spécifications relatives à la longueur maximale et à la hauteur de descente de la tuyauterie.

### Longueur maximale et hauteur de descente de la tuyauterie de réfrigérant par modèle d'appareil.

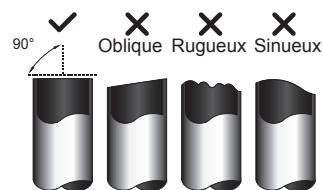
Modèle	Capacité (BTU/h)	Max. Longueur (m)	Max. Hauteur de descente (m)
Climatiseur split à FV R32	<15 000	25 (82 pieds)	10 (33 pieds)
	≥ 15 000 et < 24 000	30 (98,5 pieds)	20 (66 pieds)
	≥ 24 000 et < 36 000	50 (164 pieds)	25 (82 pieds)

## Instructions de raccordement - Tuyauterie de réfrigérant

### Étape 1 : Couper des tuyaux

Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, prendre extra soin à les couper et les évaser correctement. Cela garantira un fonctionnement efficace et minimisera le besoin de maintenance future.1

- Mesurer la distance entre les unités intérieures et extérieures.
- À l'aide d'un coupe-tube, couper le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
- S'assurer que le tuyau est coupé à un angle parfait de 90°.



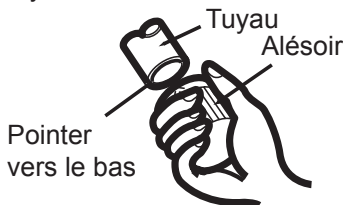
### **NE PAS DÉFORMER LE TUYAU LORS DU COUPAGE**

Être vraiment prudent à ne pas endommager, bosseler ou déformer le tuyau lors du coupage. Cela réduira considérablement l'efficacité de chauffage de l'appareil.

## Étape 2 : Enlever les bavures

Les bavures peuvent affecter le joint étanche à l'air de Raccordement de la Tuyauterie de Réfrigérant. Ils doivent être complètement enlevés.

1. Tenir le tuyau à un angle vers le bas pour éviter que des bavures ne tombent dans le tuyau.
2. À l'aide d'un alésoir ou d'un outil d'ébavurage, enlever toutes les bavures de la section coupée du tuyau.

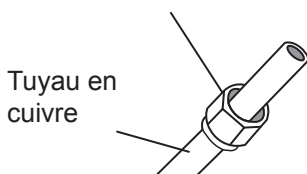


## Étape 3 : Évaser les extrémités des tuyaux

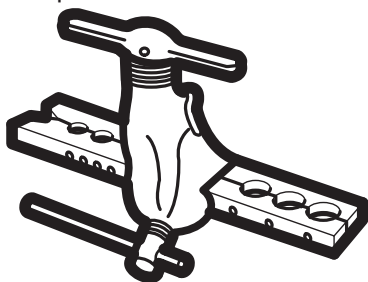
Un bon évasement est essentiel pour obtenir le joint étanche à l'air.

1. Après avoir enlevé les bavures du tuyau coupé, sceller les extrémités avec du ruban en PVC pour éviter l'entrée des corps étrangers dans le tuyau.
2. Gainer le tuyau avec un matériau isolant.
3. Placer les écrous à embase aux deux extrémités du tuyau. S'assurer qu'ils sont dans la bonne direction, car vous ne pouvez pas les mettre ou changer leur direction après les avoir évasés.

Écrou à embase



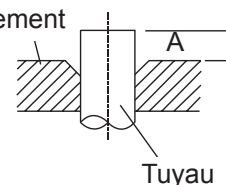
4. Enlever le ruban en PVC des extrémités du tuyau lorsque vous êtes prêt à effectuer le travail d'évasement.
5. Fixer la forme d'évasement au bout du tuyau. L'extrémité du tuyau doit dépasser du bord de la forme plate conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



## EXTENSION DE TUYAUTERIE AU-DELA DU FORME D'ÉVASEMENT

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")

Forme d'évasement



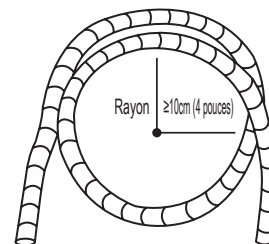
6. Placer l'outil d'évasement sur la forme.
7. Tourner la poignée de l'outil d'évasement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tuyau soit complètement évasé.
8. Enlever l'outil d'évasement et la forme d'évasement, puis examiner l'extrémité du tuyau pour y déceler des fissures et même un évasement.

## Étape 4 : Connecter des tuyaux

Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veiller à ne pas utiliser la torque excessive ni à déformer le tuyau de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord connecter le tuyau à basse pression, puis le tuyau à haute pression.

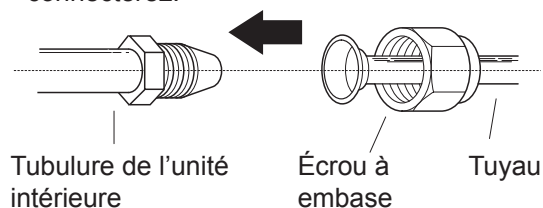
### Rayon de courbure minimal

Lors du pliage d'une tuyauterie de réfrigérant connectif, le rayon de courbure minimal est de 10 cm.

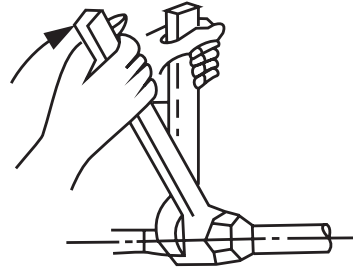


## Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité intérieure

1. Aligner le centre des deux tuyaux que vous connecterez.



- Serrer à la main l'écrou à embase aussi fermement que possible.
- À l'aide d'une clé, pincer l'écrou sur la tubulure de l'appareil.
- Tout en serrant fermement l'écrou sur le tube de l'appareil, utiliser une clé dynamométrique pour serrer l'écrou à embase conformément aux valeurs de torque indiquées dans le tableau des **Exigences de torque** ci-dessous. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.



## EXIGENCES DE TORQUE

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	Couple de serrage (N.m)	Dimension d'évasement (B) (mm)	Forme d'évasement
ø6,35 (ø0,25")	18 - 20 (180 - 200kgf.cm)	8,4 - 8,7 (0,33 - 0,34")	
ø9,52 (ø0,375")	32 - 39 (320 - 390kgf.cm)	13,2 - 13,5 (0,52 - 0,53")	
ø12,7 (ø0,5")	49 - 59 (490 - 590kgf.cm)	16,2 - 16,5 (0,64 - 0,65")	
ø16 (ø0,63")	57 - 71 (570 - 710kgf.cm)	19,2 - 19,7 (0,76 - 0,78")	
ø19 (ø0,75")	67 - 101 (670 - 1010kgf.cm)	23,2 - 23,7 (0,91 - 0,93")	

### NE PAS UTILISER LA TORQUE EXCESSIVE

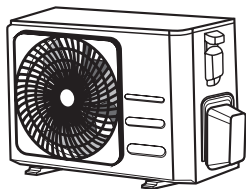
Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie de réfrigérant. Vous ne devez pas dépasser les exigences de torque indiquées dans le tableau ci-dessus.

### Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité extérieure

- Dévisser le couvercle de la vanne à garniture sur le côté de l'unité extérieure.
- Enlever les capuchons de protection des extrémités des vannes.
- Aligner l'extrémité du tuyau d'évasement avec chaque vanne et serrer l'écrou à embase aussi fermement que possible à la main.
- À l'aide d'une clé, pincer le corps de la vanne. Ne pas pincer l'écrou qui ferme la vanne de service.
- Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.
- Répéter les étapes 3 à 6 pour le tuyau restant.

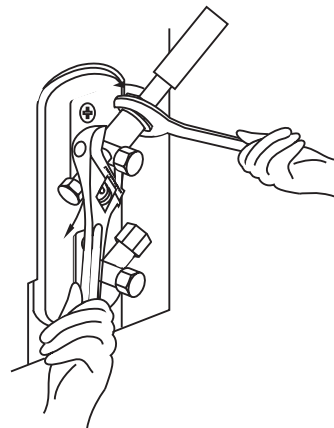
### UTILISER LA CLÉ POUR PINCER LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

La torque pour le serrage de l'écrou à embase peut détacher d'autres parties de la vanne.



Couvercle de vanne

- Tout en tenant fermement le corps de la vanne, serrer l'écrou à embase à l'aide d'une clé de torque en fonction des valeurs de torque correctes.





# Évacuation d'air

## Préparation et précaution

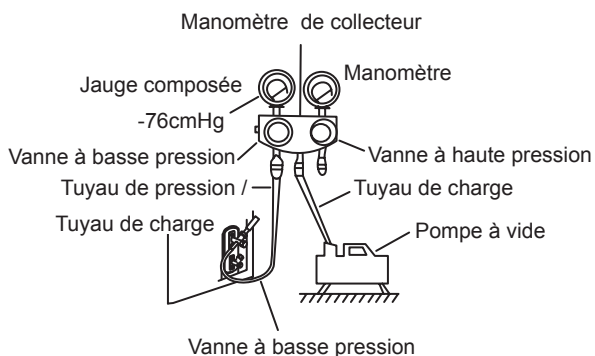
L'air et des corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peuvent provoquer une augmentation anormale de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son efficacité et causer des blessures. Utilisez une pompe à vide et un manomètre de collecteur pour évacuer le circuit de réfrigérant, en éliminant tout gaz non condensable et toute humidité du système. L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'appareil est déplacé.

## AVANT D'EFFECTUER L'ÉVACUATION

- Vérifiez les tuyaux de connexion entre les unités intérieure et extérieure pour assurer qu'ils sont correctement connectés.
- Assurez-vous que tout le câblage est correctement connecté.

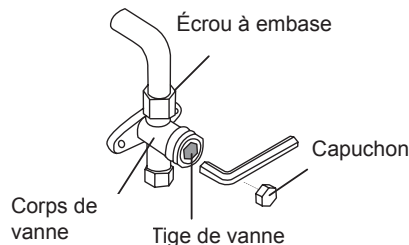
## Instructions d'évacuation

1. Connectez le tuyau de charge du manomètre de collecteur au port d'entretien de la vanne de basse pression de l'unité extérieure.
2. Connectez un autre tuyau de charge du manomètre de collecteur à la pompe à vide.
3. Ouvrez le côté à Basse Pression du manomètre de collecteur. Gardez le côté à Haute Pression fermé.
4. Démarrez la pompe à vide pour évacuer le système.
5. Faites fonctionner à vide pendant au moins de 15 minutes ou jusqu'à ce que le débitmètre composé indique  $-76\text{cmHG}$  ( $-10^5\text{Pa}$ ).



6. Fermez le côté à Basse pression du manomètre de collecteur et arrêtez la pompe à vide.
7. Attendez 5 minutes, puis vérifiez qu'il n'y a pas eu de changement dans la pression du système.

8. Si la pression du système change, consultez la section Vérification des fuites de gaz pour savoir comment vérifier les fuites. S'il n'y a pas de changement de pression dans le système, dévisser le capuchon de la vanne à garniture (vanne à haute pression).
9. Insérez une clé hexagonale dans la vanne à garniture (vanne haute pression) et ouvrez la vanne en tournant la clé d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Écoutez si du gaz sort du système, puis fermez la vanne au bout de 5 secondes.
10. Observez le Manomètre pendant une minute pour assurer qu'il n'y a pas de changement de pression. Le manomètre doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
11. Enlevez le tuyau de charge du port d'entretien.



12. À l'aide d'une clé hexagonale, ouvrez complètement les vannes à haute pression et à basse pression.
13. Serrez à la main les bouchons des trois soupapes (orifice de service, haute pression, basse pression). Vous pouvez le serrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.

## ! OUVRIR DÉLICATEMENT DE TIGE DE VANNE

Lorsque vous ouvrez les tiges de vanne, tournez la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle frappe le bouchon. Ne pas essayer de forcer la vanne à l'ouvrir davantage.

## Note relative à l'ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur du tuyau. La longueur standard du tuyau varie en fonction de la réglementation locale. La longueur standard du tuyau est de 5 m (16 ') . Le réfrigérant doit être chargé à partir du port d'entretien situé sur la vanne à basse pression de l'unité extérieure. Le réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

### RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

Longueur du tuyau de raccordement (m)	Méthode de purge d'air	Réfrigérant supplémentaire	
≤ longueur standard du tuyau	Pompe à vide	N/A	
> longueur standard du tuyau	Pompe à vide	Côté liquide : ø6,35 (ø 0,25") <b>R32 :</b> (Longueur du tuyau - longueur standard) × 12g/m (Longueur du tuyau - longueur standard) × 0,13oz/pied	Côté liquide : ø 9,52 (ø 0,375") <b>R32 :</b> (Longueur du tuyau - longueur standard) × 24g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) × 0,26oz/pied



**ATTENTION** NE PAS mélanger les types de réfrigérants.

# Vérification des fuites de gaz et d'électricité

## Avant la mise en service

N'effectuez la mise en service qu'après avoir suivi les étapes suivantes :

- **Contrôles de sécurité électrique** - Confirmez que le système électrique de l'appareil est sûr et fonctionne correctement
- **Vérification des fuites de gaz** - Vérifiez toutes les connexions d'écrous à embase et confirmez que le système n'a pas de fuite
- Confirmez que les vannes à gaz et à liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

## Contrôles de sécurité électrique

Après l'installation, confirmez que tout le câblage électrique est installé conformément aux réglementations locales et nationales, et selon le manuel d'installation.

## AVANT LA MISE EN SERVICE

### Vérifiez le travail de mise à la terre

Mesurez la résistance de mise à la terre par détection visuelle et avec un testeur de résistance de terre. La résistance de mise à la terre doit être inférieure à  $0,1\Omega$ .

**Note** : Cela peut ne pas être nécessaire pour certains endroits en Amérique du Nord.

## PENDANT LA MISE EN SERVICE

### Vérifiez les fuites électriques

Pendant la mise en service, utilisez un probe électrique et un multimètre pour effectuer un test de fuite électrique complet.

Si une fuite d'électricité est détectée, éteignez immédiatement l'appareil et appeler un électricien agréé pour rechercher et résoudre le problème.

**Note** : Cela peut ne pas être nécessaire pour certains endroits en Amérique du Nord.

## AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ.

## Vérification des fuites de gaz

Il existe deux méthodes différentes pour vérifier les fuites de gaz.

### Méthode de savon et d'eau

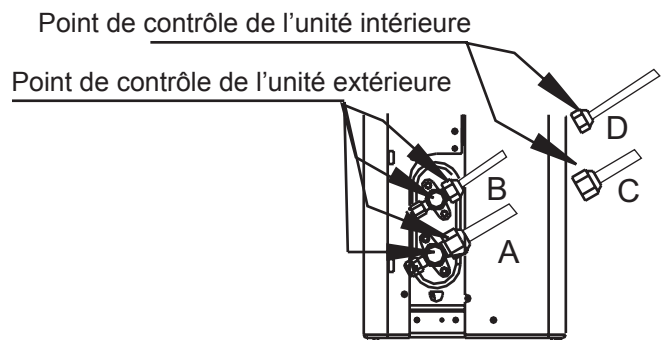
À l'aide d'une brosse douce, appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux des unités intérieure et extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

### Méthode du détecteur de fuite

Si vous utilisez un détecteur de fuite, consultez le manuel d'utilisation du dispositif pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

## APRÈS AVOIR RÉALISÉ DE VERIFICATION DES FUITES DE GAZ

Après avoir vérifié que tous les points de raccordement des tuyaux NE FUIENT PAS, remplacez le couvercle de la vanne sur l'unité extérieure.



A : Vanne d'arrêt basse pression

B : Vanne d'arrêt haute pression

C&D : Ecrus de fusée pour unité intérieure

# Mise en Service

## Instructions de Mise en Service

Vous devez effectuer la **mise en service** pendant au moins 30 minutes.

1. Branchez l'alimentation à l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande pour l'allumer.
3. Appuyez sur le bouton **MODE** pour faire la tour des fonctions suivantes, une à la fois:
  - COOL- Sélectionner la température la plus basse possible
  - HEAT - Sélectionner la température la plus élevée possible
4. Laissez chaque fonction fonctionner pendant 5 minutes, et effectuez les vérifications suivantes :

Liste des contrôles à effectuer	RÉUSSITE/ÉCHEC	
Pas de fuite électrique		
L'appareil est correctement mis à la terre		
Tous les terminaux électriques sont correctement couverts		
Les unités intérieures et extérieures sont solidement installées		
Tous les points de raccordement des tuyaux ne fuient pas	Extérieur (2) :	Intérieur (2) :
L'eau s'écoule correctement du tuyau de vidange		
Toute la tuyauterie est correctement isolée		
L'unité assure correctement la fonction COOL		
L'unité assure correctement la fonction HEAT		
Les volets de l'unité intérieure tournent correctement		
L'unité intérieure répond à la télécommande		

## DOUBLE CONTRÔLE AUX RACCORDEMENTS DE TUYAUX

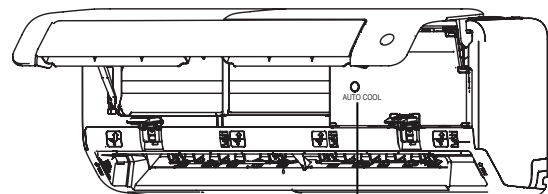
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit réfrigérant augmente. Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de votre contrôle initiale. Prenez le temps, pendant la mise en service, de vérifier que tous les points de raccordement des conduites de réfrigérant ne présentent pas de fuites. Veuillez reporter à la section **Vérification des fuites de gaz** pour les instructions.

5. Une fois que la mise en service est terminée avec succès et que vous avez confirmé que tous les points de contrôle de la liste des contrôles à effectuer sont passés, procédez comme suit :
  - a. À l'aide de la télécommande, ramenez l'appareil à sa température normale de fonctionnement.
  - b. À l'aide de ruban isolant, enveloppez les raccords des tuyaux de réfrigérant intérieur que vous avez laissés découverts lors de l'installation de l'unité intérieure.

## SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 17°C (62°F)

Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour activer la fonction COOL lorsque la température ambiante est inférieure à 17°C. Dans ce cas, vous pouvez utiliser le bouton **MANUAL CONTROL** pour tester la fonction COOL.

1. Le bouton **MANUAL CONTROL** est situé sur le panneau latéral droit de l'appareil.
2. Appuyez deux fois sur le bouton pour sélectionner la fonction COOL.
3. Effectuez une la mise en service normalement.



Bouton de commande manuelle



FR

Cette Climatisation, et ses accessoires, piles et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil

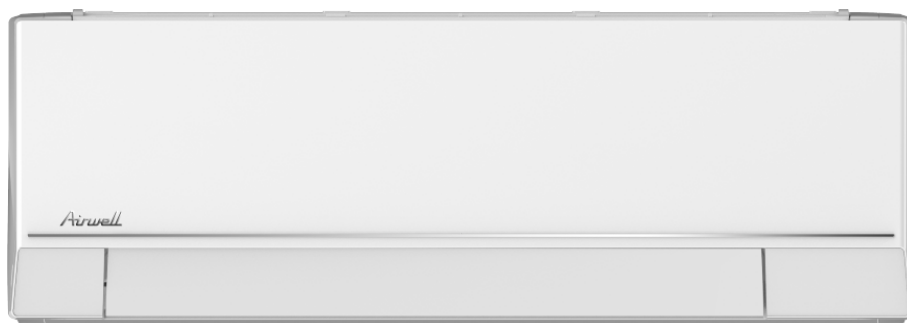
# Airwell

*Just feel well*

## Manuale d'uso & Manuale di installazione

CONDIZIONATORE D'ARIA AMBIENTE DI TIPO SPLIT  
HDHC R32 V01  
Italiano Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25  
HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25  
HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25  
HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### **NOTA IMPORTANTE :**

Lea este manual atentamente antes de instalar o utilizar su nueva unidad de aire acondicionado.  
Asegúrese de guardar este manual para futuras referencias.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

# Sommario

<b>Misure di sicurezza.....</b>	<b>04</b>
---------------------------------	-----------

## Manuale d'uso

<b>Specifiche e caratteristiche dell'unità .....</b>	<b>08</b>
1. Visualizzazione dell'unità interna.....	08
2. Temperatura di esercizio .....	09
3. Altre caratteristiche .....	10
4. Impostazione dell'angolo del flusso d'aria .....	11
5. Operazione Manuale (senza telecomando).....	11

<b>CURA E MANUTENZIONE.....</b>	<b>12</b>
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>14</b>

# Manuale di installazione

<b>Accessori .....</b>	<b>17</b>
<b>Sommario d'installazione - Unità interna .....</b>	<b>18</b>
<b>Parti dell'unità .....</b>	<b>19</b>
<b>Installazione dell'unità interna .....</b>	<b>20</b>

1. Selezionare il luogo di installazione.....	20
2. Collegare la piastra di montaggio alla parete .....	20
3. Praticare un foro nella parete per le tubazioni di collegamento .....	21
4. Preparare le tubazioni del refrigerante .....	22
5. Collegare il tubo di scarico .....	24
6. Collegare il cavo del segnale.....	25
7. Avvolgere le tubazioni e i cavi .....	26
8. Montare l'unità interna .....	27

## **Installazione dell'unità esterna .....**

**27**

1. Selezionare il luogo di installazione.....	27
2. Installare il giunto di scarico .....	28
3. Ancorare l'unità esterna.....	28
4. Collegare i cavi di segnale e di alimentazione.....	30

## **Connessione delle tubazioni del refrigerante.....**

**31**

A. Nota sulla lunghezza del tubo .....	31
B. Istruzioni per il collegamento - Tubazioni refrigeranti.....	31
1. Tagliare il tubo .....	31
2. Rimuovere le sbavature .....	32
3. Estremità del tubo svasato .....	32
4. Collegare i tubi .....	32

## **Evacuazione dell'aria .....**

**35**

1. Istruzioni di evacuazione .....	35
2. Nota sull'aggiunta di refrigerante.....	36

## **Controlli di perdite elettriche e di gas .....**

**37**

## **Test di funzionamento.....**

**38**

# Misure di sicurezza

Leggere le precauzioni di sicurezza prima dell'operazione e dell'installazione

Un'installazione errata per aver ignorato le istruzioni potrebbe provocare danni o lesioni molto gravi.

La gravità dei potenziali danni o lesioni viene classificata in due categorie: AVVERTENZE o PRECAUZIONE.



## AVVERTENZE

Questo simbolo indica la possibilità di provocare lesioni o morte.



## ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di provocare danni alla proprietà o conseguenze gravi.



## AVVERTENZE

Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienze e conoscenze solo se sono supervisionate o date istruzioni concernenti l'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione (requisiti di Standard EN).

Questo apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienze e di conoscenze, a meno che non siano state supervisionate o date istruzioni concernenti l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.



## AVVERTENZE PER L'USO DEL PRODOTTO

- Se si verifica una situazione anomala (come un odore di bruciato), spegnere immediatamente l'unità e scollegare l'alimentazione. Contattare il rivenditore per istruzioni su come evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- **Non** inserire dita, aste o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Ciò può causare lesioni, poiché la ventola potrebbe ruotare ad alta velocità.
- **Non** utilizzare spray infiammabili come spray per capelli, vernice o vernice vicino all'unità. Ciò può causare incendi o combustione.
- **Non** utilizzare il condizionatore d'aria in luoghi vicini o attorno a gas combustibili. Il gas emesso può accumularsi attorno all'unità e provocare un'esplosione.
- **Non** utilizzare il condizionatore in ambienti umidi, quali il bagno o la lavanderia. Un'eccessiva esposizione all'acqua può causare corto circuiti ai componenti elettrici.
- **Non** esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato.
- **Non** consentire ai bambini di giocare con il condizionatore d'aria. I bambini devono essere sorvegliati intorno all'unità in ogni momento.
- Se il condizionatore d'aria viene utilizzato insieme a bruciatori o altri dispositivi di riscaldamento, ventilare a fondo la stanza per evitare carenza di ossigeno.
- In determinati ambienti operativi, come cucine, sale server, ecc. È altamente raccomandato l'uso di unità di condizionamento appositamente progettate.



## AVVERTENZE DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnerne il dispositivo e scollegare l'alimentazione prima della pulizia. In caso contrario, si possono verificare scosse elettriche.
- **Non** pulire il condizionatore con quantità eccessive di acqua.
- **Non** pulire il condizionatore con detergenti infiammabili. I detergenti combustibili possono causare incendi o deformazioni.



## AVVERTENZE

- Spegnerne il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione se non si utilizza per un lungo periodo.
- Spegnerne e scollegare l'unità durante i temporali.
- Accertarsi che la condensa possa defluire senza ostacoli dall'unità.
- **Non** utilizzare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Ciò può causare scosse elettriche.
- **Non** utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quello previsto.
- **Non** salire o collocare oggetti sopra l'unità esterna.
- **Non** consentire al condizionatore d'aria di funzionare per lunghi periodi di tempo con porte o finestre aperte o se l'umidità è molto elevata.



## AVVERTENZE ELETTRICHE

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione specificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente competenti per evitare pericoli.
- Tenere sempre pulita la spina di alimentazione. Rimuovere eventuale polvere o sporcizia che si accumula sopra o attorno alla spina. Le spine sporche possono causare incendi o scosse elettriche.
- Si prega di **non** tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'unità. Tenere saldamente la spina ed estrarla dalla presa. Tirare direttamente il cavo può danneggiarlo, causando incendi o scosse elettriche.
- **Non** modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o utilizzare una prolunga per alimentare l'unità.
- **Non** condividere la presa elettrica con altri apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Il prodotto deve essere adeguatamente fissato a terra al momento dell'installazione, altrimenti potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Per tutti i lavori elettrici, seguire tutti gli standard di cablaggio locali e nazionali, le normative e il Manuale di installazione. Collegare i cavi ermeticamente e bloccarli saldamente per evitare che forze esterne danneggino il terminale. Collegamenti elettrici non corretti possono surriscaldarsi e causare incendi e possono anche causare scosse elettriche. Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti secondo lo schema dei collegamenti elettrici situato sui pannelli delle unità interna ed esterna.
- Tutti i cavi devono essere disposti in modo adeguato per garantire che il coperchio della scheda di controllo possa chiudersi correttamente. Se il coperchio della scheda di controllo non è chiuso correttamente, può causare corrosione e causare il riscaldamento dei punti di connessione sul terminale, infiammarsi o provocare scosse elettriche.
- Se si collega l'alimentazione a un cablaggio fisso, un dispositivo di disconnessione unipolare che presenta almeno 3 mm di spazio libero su tutti i poli e una corrente di dispersione che può superare i 10 mA, il dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA e la disconnessione deve essere incorporata nel cablaggio fisso in conformità con le regole di cablaggio.

## PRENDERE NOTA DELLE SPECIFICHE DEL FUSIBILE

La scheda di circuito (PCB) del condizionatore d'aria è dotata di un fusibile per fornire protezione da sovracorrente.

Le specifiche del fusibile sono stampate sulla scheda di circuito, come:

**Unità interna:** T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, ecc.

**Unità esterna:** T20A/250VAC (<=18000Btu/h unità), T30A/250VAC (>18000Btu/h unità)

**NOTA:** Per le unità con refrigerante R32, è possibile utilizzare soltanto il fusibile in ceramica a prova di esplosione.



## AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

1. L'installazione deve essere eseguita da un fornitore autorizzato o da uno specialista. Un'installazione difettosa potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni di installazione. Un'installazione non appropriata potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.  
(In Nord America, l'installazione deve essere eseguita secondo le richieste di NEC e CEC e soltanto da personali autorizzati).
3. Contattare sempre tecnici di riparazione autorizzati per riparazione o manutenzione dell'unità. Questo apparecchio deve essere installato in linea con i regolamenti nazionali sul cablaggio.
4. Utilizzare soltanto accessori inclusi, pezzi di ricambio e specificati per l'installazione. Utilizzare componenti non standard potrebbe causare perdita d'acqua, scosse elettriche, incendi, e anche provocando il guasto all'unità.
5. Installare l'unità in luoghi che possono supportare il peso dell'unità. Se il punto scelto non può reggere il peso dell'unità, o se l'installazione non è fatta in modo appropriato, l'unità potrebbe cadere provocando lesioni e danni gravi.
6. Installare i tubi di drenaggio seguendo le istruzioni date in questo manuale. Un drenaggio inappropriato potrebbe provocare perdite d'acqua che danneggerà la casa e le proprietà.
7. Per le unità che hanno un riscaldatore elettrico ausiliario, non installare l'unità con una distanza meno di 1 metro (3 piedi) da qualsiasi materiale combustibile.
8. Non installare l'unità in luoghi che potrebbero essere esposti a perdite di gas combustibile. L'accumulo di gas combustibili intorno all'unità potrebbe provocare incendi.
9. Non attaccare l'alimentazione finché tutto il lavoro di installazione non sarà completato.
10. Nel muovere o spostare il condizionatore d'aria, consultare tecnici di riparazione esperti per disconnettere e reinstallare l'unità.
11. Per sapere come installare l'apparecchio al supporto, leggere le informazioni in dettaglio nelle sezioni di "installazione dell'unità interna" e "installazione dell'unità esterna".

## Note sui Gas Fluorurati

1. L'unità di condizionatore d'aria contiene gas serra fluorurati. Per informazioni specifiche sulla tipologia del gas e la sua quantità, si prega di fare riferimento all'etichetta corrispondente sull'unità stessa oppure al "Manuale di istruzioni - Scheda prodotto" nell'imballaggio dell'unità esterna. (Applicabile solo per prodotti dell'Unione Europea).
2. L'installazione, le riparazioni, la manutenzione dell'unità devono essere eseguite da tecnici qualificati.
3. La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere eseguiti da tecnici qualificati.
4. Per le attrezzature che contengono gas serra fluorurati in quantità pari o superiori ad un equivalente di 5 tonnellate di CO<sub>2</sub>, ma inferiori ad un equivalente di 20 tonnellate di CO<sub>2</sub>, è necessario controllare il sistema di rilevamento perdite, quando viene installato, per una volta ogni 24 mesi.
5. Durante il controllo di perdite, si consiglia fortemente di registrare tutte le perdite rilevate.

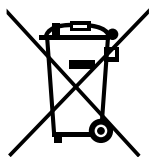


## AVVERTENZE per l'utilizzo del refrigerante R32

- Quando si utilizzano refrigeranti infiammabili, l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui la dimensione della stanza corrisponde all'area della stanza come specificata per il funzionamento.  
Per modelli con refrigerante R32:  
L'apparecchio deve essere installato, operato e conservato in una stanza con un'area di superficie maggiore di 4m<sup>2</sup>.
- Non sono ammessi connettori meccanici riutilizzabili e giunti svasati all'interno.  
(Requisiti standard EU).
- I connettori meccanici utilizzati all'interno devono avere una velocità non superiore a 3 g / anno al 25% della pressione massima ammissibile. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di chiusura devono essere rinnovate. Quando i giunti svasati vengono riutilizzati all'interno, la parte svasata deve essere fabbricata nuovamente.  
(Requisiti standard UL)
- Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di chiusura devono essere rinnovate. Quando i giunti svasati vengono riutilizzati all'interno, la parte svasata deve essere fabbricata nuovamente.  
(Requisito standard IEC)

## Linee guida europee sullo smaltimento

Questo segnale mostrato sul prodotto o nel manuale indica che i rifiuti elettrici e le attrezzature elettriche non devono essere mescolate con rifiuti domestici generali.



### Smaltimento corretto di questo prodotto (Rifiuti di Attrezzature Elettriche & Elettroniche)

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Nel smaltire l'apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciale. **Non** smaltire questo prodotto come rifiuti domestici o rifiuti urbani non selezionati.

Quando si smaltisce questo apparecchio, sono disponibili le seguenti opzioni:

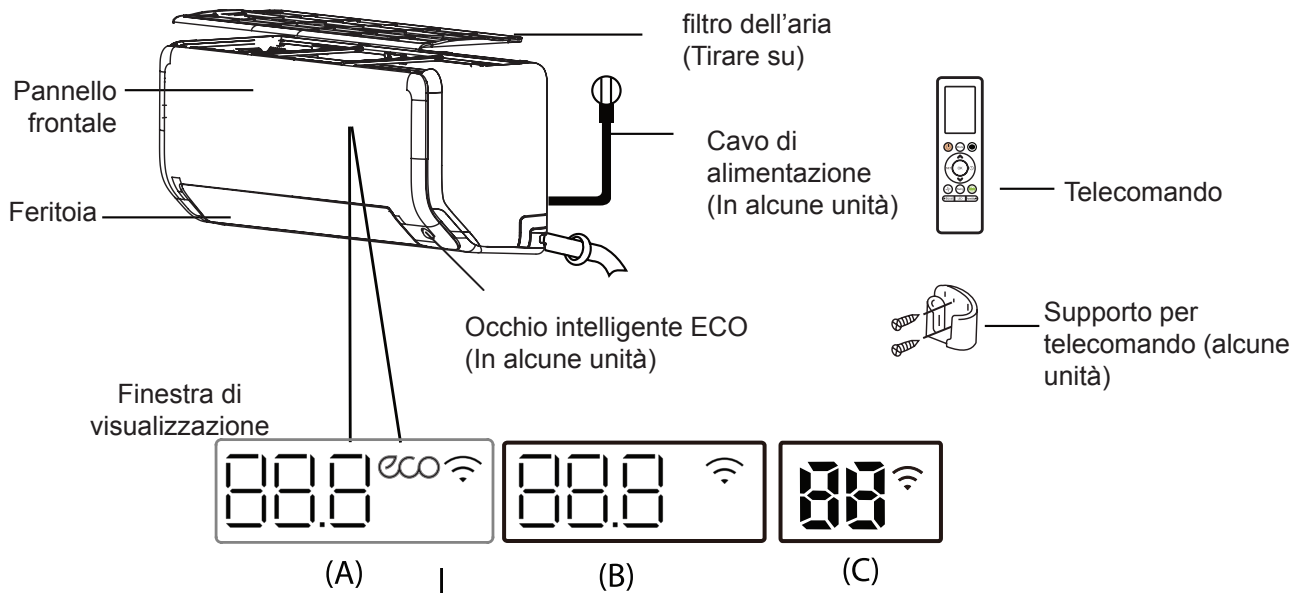
- Smaltire l'apparecchio presso l'apposita struttura comunale di raccolta dei rifiuti elettronici.
- Al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, il rivenditore ritirerà il vecchio prodotto gratuitamente.
- Il produttore riprenderà il vecchio apparecchio gratuitamente.
- Vendere l'apparecchio a rivenditori di rottami metallici certificati.

### Avviso speciale

Smaltimento di questo apparecchio nella foresta o in altri ambienti naturali compromette la salute delle persone e danneggia l'ambiente. Le sostanze pericolose potrebbero disperdersi nel terreno o nell'acqua e entrare nella catena di cibo.

# Specifiche e caratteristiche dell'unità

## Visualizzazione dell'unità interna



"88.8" "88" Visualizza temperatura, funzione operativa e codici di errore:

"ON" per 3 secondi quando:

- TIMER ON (ACCENSIONE TIMER) è impostato (se l'unità è OFF, "ON" rimane acceso quando TIMER ON è impostato)
- Le funzioni FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIC EYE o SILENCE sono attivate

"OF" per 3 secondi quando:

- TIMER OFF è impostato
- Le funzioni FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ECO INTELLIC EYE o SILENCE sono disattivate

"df" durante lo sbrinamento (per unità di raffreddamento & riscaldamento)

"AC" quando la funzione Active Clean è attivata

"PP" quando è attivata la modalità di riscaldamento 8°C (46°F) (in alcune unità)

"ECO" quando è attivata la modalità ECO (in alcune unità)

"Wi" Quando la funzione di controllo wireless è attivata (alcune unità)

Visualizzazione di significati del codice

**NOTA:** Diversi modelli hanno pannello frontale diverso e una finestra di visualizzazione. Non tutti gli indicatori che descrivono di seguito sono disponibili per il condizionatore d'aria che avete acquistato. Si prega di controllare la finestra di visualizzazione interna dell'unità che avete acquistato.

Le illustrazioni nel presente manuale sono a fini esplicativi. La forma effettiva della vostra unità interna potrebbe essere leggermente diversa. La forma effettiva prevarrà.

## Temperatura di esercizio

Quando il vostro condizionatore d'aria viene utilizzato al di fuori dei seguenti intervalli di temperatura, alcune caratteristiche di protezione di sicurezza potrebbero attivarsi e causare l'unità di disattivazione.

## Tipo di inverter split

	Modalità COOL (RAFFREDDAMENTO)	Modalità di RISCALDAMENTO	Modalità di DEUMIDIFICAZIONE	<b>PER UNITÀ ESTERNE CON RISCALDATORE A BASEPAN O A BASAMENTO</b> Quando la temperatura esterna è inferiore a 0 °C (32 °F), si consiglia vivamente di non scollegare mai l'unità, per garantire prestazioni regolari e costanti.
Temperatura ambiente	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)	
Temperatura Esterna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Per i modelli con sistemi di raffreddamento a bassa temperatura).			
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Per modelli speciali tropicali)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Per modelli speciali tropicali)	

**NOTA:** Umidità relativa della stanza minore di 80%. Se il condizionatore opera al di fuori di questi valori, la superficie del condizionatore potrebbe attrarre condense. Si prega di impostare il deflettore verticale all'angolo massimo (verticale rispetto al pavimento) e impostare la modalità di ventilazione HIGH (alta)

Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni della vostra unità, procedere come segue:

- Tenere chiuse porte e finestre.
- Limitare il consumo di energia utilizzando le funzioni TIMER ON (ACCENSIONE TIMER) e TIMER OFF (SPEGNIMENTO TIMER).
- Non bloccare le prese o le uscite dell'aria.
- Ispezionare e pulire regolarmente i filtri dell'aria.

Una guida all'uso del telecomando a infrarossi non è inclusa in questo pacchetto di documentazione. Non tutte le funzioni sono disponibili per il condizionatore d'aria, si prega di controllare la visualizzazione interna e il telecomando dell'unità che avete acquistato.

## Altre caratteristiche

- **Riavvio automatico (in alcune unità)**  
Dopo un'interruzione di alimentazione, l'unità si avvierà automaticamente con le precedenti impostazioni una volta ripristinata l'alimentazione.
- **Anti-muffa (in alcune unità)**  
Quando si spegne l'unità dalle modalità di COOL (raffreddamento), AUTO (COOL), o DRY (asciugamento), il condizionatore continuerà a operare a una potenza molto bassa per asciugare la condensa ed evitare la formazione di muffa.
- **Controllo wireless (alcune unità)**  
La funzione di controllo senza fili permette di controllare il condizionatore utilizzando il cellulare e una connessione wireless.  
Le operazioni di accesso, sostituzione e manutenzione di dispositivi USB devono essere eseguite da personali professionali.
- **Memoria Angolazione Deflettore (in alcune unità)**  
Nel accendere l'unità, il deflettore riassumerà automaticamente l'angolazione precedente.
- **Funzione Active Clean (Pulizia Attiva)**
  - La tecnologia Active Clean (Pulizia Attiva) lava via polvere, muffa e grasso che possono causare odori quando aderisce allo scambiatore di calore congelando automaticamente e sbrinando rapidamente il brina. Verrà emesso un suono "pi-pi".  
L'operazione di Pulizia attiva viene utilizzata per produrre più acqua condensata per migliorare l'effetto di pulizia e l'aria fredda verrà espulsa. Dopo la pulizia, la interna continua a funzionare con aria calda per asciugare l'evaporatore, evitando così la formazione di muffa e mantenendo pulito l'interno.
  - Quando questa funzione è attivata, la finestra della visualizzazione dell'unità interna appare "CL", dopo 20-45 minuti, l'unità si spegne automaticamente e annulla la funzione di Active Clean (Pulizia Attiva).
- **Breeze Away (Breeza Lontana) (alcune unità)**  
Questa funzione evita il flusso d'aria diretto che soffia sul corpo e ti fa sentire indulgere in una setosità fresca.

- **Rilevamento di perdite di refrigerante (alcune unità)**  
L'unità interna visualizzerà automaticamente "ELOC" quando rileva una perdita del refrigerante.

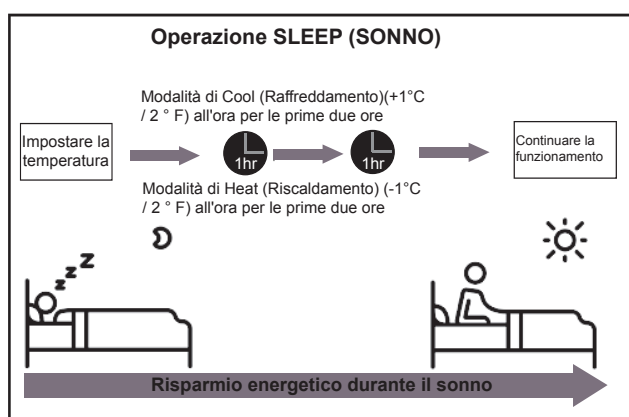
- **Occhio intelligente ECO (in alcune unità)**  
Il sistema è controllato in modo intelligente sotto la modalità dell'Occhio intelligente. Può rilevare le attività delle persone nella stanza. Nella modalità di raffreddamento, in assenza di persone, l'unità abbasserà automaticamente la frequenza per risparmiare energia (soltanto per modelli Inverter). L'unità inizierà automaticamente a riprendere l'operazione se avverte di nuovo la presenza di attività umane.

- **Funzionamento del sonno**  
La funzione SLEEP (SONNO) viene utilizzata per ridurre il consumo di energia durante il sonno (e non è necessario avere le stesse impostazioni di temperatura per stare comodo). Questa funzione può essere attivata solo tramite telecomando. E la funzione SLEEP (SONNO) non è disponibile in modalità FAN (VENTILATORE) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE).

In modalità COOL (RAFFREDDAMENTO), l'unità aumenterà la temperatura di 1 °C (2 ° F) dopo 1 ora e aumenterà di 1 °C (2 ° F) aggiuntivo dopo un'altra ora.

In modalità HEAT (RISCALDAMENTO), l'unità diminuirà la temperatura di 1 °C (2 ° F) dopo 1 ora e diminuirà di 1 °C (2 ° F) aggiuntivo dopo un'altra ora.

La funzione di sonno si fermerà dopo 8 ore e il sistema continuerà a funzionare con la situazione finale.



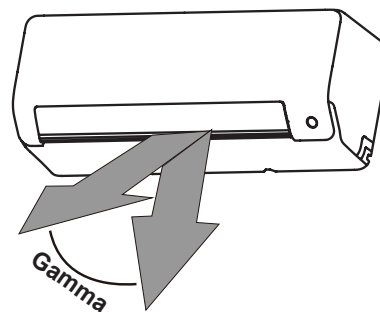
### NOTA:

Per condizionatori multisplit, le seguenti funzionalità non sono disponibili:  
Funzione autopulente, funzione Silenzioso, funzione Breeze away (getto delicato), funzione di rilevamento perdita refrigerante e funzione Eco.

● **Impostazione dell'angolo del flusso d'aria**

**Impostazione dell'angolazione verticale del flusso d'aria**

Mentre l'unità è accesa, utilizzare il tasto SWING / DIRECT (angolazione FLAP/DIRETTO) sul telecomando per impostare la direzione (angolo verticale) del flusso d'aria. Per i dettagli, consultare il Manuale del telecomando.



**NOTE SULL'ANGOLAZIONE DEL DEFLETTORE**

Quando si utilizza la modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE), non impostare la feritoia con un angolo troppo verticale per lunghi periodi di tempo. Ciò può causare la condensazione dell'acqua sulla lama della feritoia, che cadrà sul pavimento o sugli arredi.

Quando si utilizza la modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o HEAT (RISCALDAMENTO), l'impostazione della feritoia su un angolo troppo verticale può ridurre le prestazioni dell'unità a causa del flusso d'aria limitato.

**NOTA:** Non spostare la feritoia a mano. Ciò farà sì che la feritoia non sia sincronizzata. In questo caso, spegnere l'unità e scollegarla per alcuni secondi, quindi riavviare l'unità. Ciò ripristinerà la feritoia.

**Figura A**

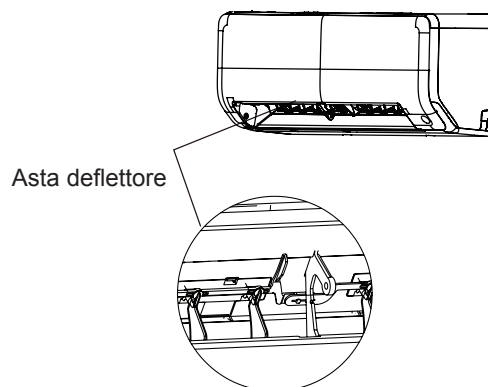
**ATTENZIONE**

Non mettere le dita dentro o vicino al ventilatore e al lato di aspirazione dell'unità. La ventola ad alta velocità all'interno dell'unità potrebbe causare lesioni.

**Impostazione dell'angolazione orizzontale del flusso d'aria**

L'angolo orizzontale del flusso d'aria deve essere impostato manualmente. Afferrare l'asta del deflettore (vedere la figura B) e regolarla manualmente nella direzione preferita.

Per alcune unità, l'angolo orizzontale del flusso d'aria può essere impostato tramite telecomando. fare riferimento al Manuale del telecomando.



**Figura B**

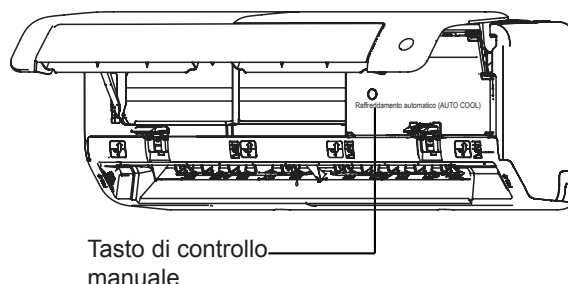
**Operazione Manuale (senza telecomando)**

**ATTENZIONE**

Il tasto manuale è destinato esclusivamente a scopi di test e di emergenza. Non utilizzare questa funzione a meno che il telecomando non sia perso ed è assolutamente necessario. Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il telecomando per attivare l'unità. L'unità deve essere spenta prima del funzionamento manuale.

Per far funzionare l'unità manualmente:

1. Individuare il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) sul lato destro dell'unità.
2. Premere una volta il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) per attivare la modalità FORCED AUTO (AUTO FORZATO).
3. Premere di nuovo il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) per attivare la modalità FORCED COOLING (RAFFREDDAMENTO FORZATO).
4. Premere il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) una terza volta per spegnere l'unità.



**Figura C**

# Cura e Manutenzione

## Pulire l'Unità Interna



### PRIMA DELLA PULIZIA O MANUTENZIONE

**SPEGNERE SEMPRE IL SISTEMA DEL CONDIZIONATORE D'ARIA E SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI PULIZIA O MANUTENZIONE.**



### ATTENZIONE

Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Se l'unità è particolarmente sporca, è possibile utilizzare un panno imbevuto di acqua calda per pulirlo.

- **Non** utilizzare prodotti chimici o panni trattati chimicamente per pulire l'unità
- **Non** utilizzare benzene, diluenti, polvere di lucidatura o altri solventi per pulire l'unità. Possono causare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.
- **Non** utilizzare acqua più calda di 40 °C (104 ° F) per pulire il pannello frontale. Ciò può causare la deformazione o lo scolorimento del pannello.

## Pulire il Filtro d'Aria

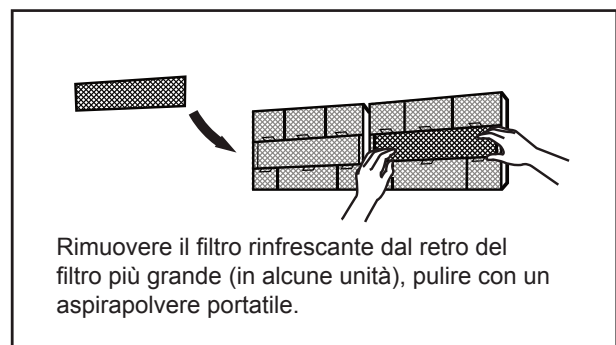
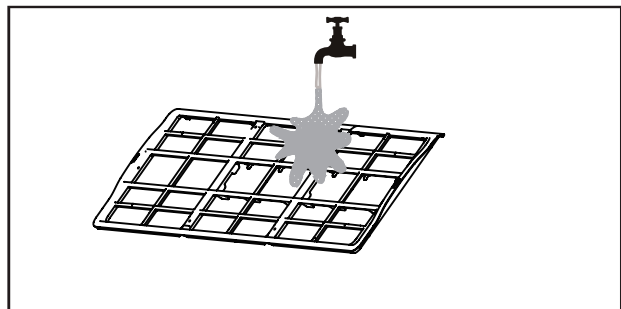
Un filtro d'aria intasato potrebbe ridurre l'efficienza di raffreddamento dell'unità, nonché un flusso d'aria irregolare e grandi rumori. Pertanto, si prega di pulire il filtro d'aria appena necessario. Una volta si sente rumori anomali nei flussi d'aria, si prega di pulire immediatamente il filtro.

1. Il filtro d'aria si trova nella parte superiore del condizionatore.
2. Tenere entrambi i lati del filtro superiore nel posto segnato con "PULL (tirare)", e poi tirarlo verso l'alto.
3. Se il filtro ha un piccolo filtro per rinfrescare l'aria, sganciarlo dal filtro più grande. Pulire questo filtro deodorante con un aspirapolvere manuale.
4. Pulire il filtro dell'aria grande con acqua calda e sapone. Assicurarsi di usare un detergente delicato.

5. Risciacquare il filtro con acqua dolce, quindi scrollarsi di dosso l'acqua in eccesso.
6. Asciugarlo in un luogo fresco e asciutto e evitare di esporlo alla luce solare diretta.
7. Quando è asciutto, ricollegare il filtro deodorante per l'aria al filtro più grande, quindi farlo scorrere nell'unità interna.



Tenere entrambi i lati del filtro superiore nel posto segnato con "PULL (tirare)", e tirarlo verso l'alto



Rimuovere il filtro rinfrescante dal retro del filtro più grande (in alcune unità), pulire con un aspirapolvere portatile.





## ATTENZIONE

- Prima di sostituire il filtro o pulire, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione.
- Quando si rimuove il filtro, non toccare le parti metalliche nell'unità. I bordi metallici affilati possono tagliarvi.
- Non usare acqua per pulire l'interno dell'unità interna. Ciò può distruggere l'isolamento e causare scosse elettriche.
- Non esporre il filtro alla luce solare diretta durante l'asciugatura. Questo può restringere il filtro.

### Promemoria filtro aria (opzionale)

#### Ricordo per Pulizia del Filtro d'Aria

Dopo 240 ore di utilizzo, la finestra di visualizzazione sull'unità interna lampeggerà "CL". Questo è un promemoria per pulire il filtro. Dopo 15 secondi, l'unità tornerà alla di visualizzazione precedente.

Per ripristinare il promemoria, premere il tasto LED sul telecomando 4 volte oppure premere il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) 3 volte. Se non si reimposta il promemoria, l'indicatore "CL" lampeggerà di nuovo quando si riavvia l'unità.

#### Ricordo per Sostituzione del Filtro d'Aria

Dopo 2.880 ore di utilizzo, la finestra di visualizzazione sull'unità interna lampeggerà "nF". Questo è un promemoria per sostituire il filtro. Dopo 15 secondi, l'unità tornerà alla di visualizzazione precedente.

Per ripristinare il promemoria, premere il tasto LED sul telecomando 4 volte oppure premere il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) 3 volte. Se non si reimposta il promemoria, l'indicatore "nF" lampeggerà nuovamente quando si riavvia l'unità.

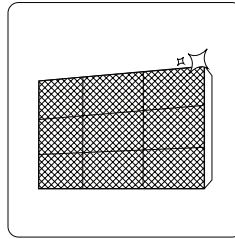


## ATTENZIONE

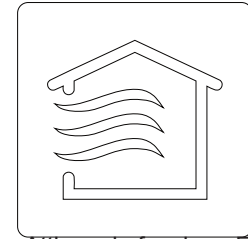
- Qualsiasi manutenzione e pulizia dell'unità esterna deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o un fornitore di servizi autorizzato.
- La riparazione dell'unità deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato o un fornitore di servizi autorizzato.

## Manutenzione - Lunghi periodi di non utilizzo

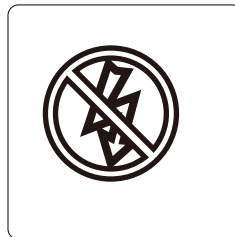
Se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, attenersi alla seguente procedura:



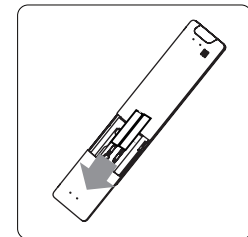
Pulire tutti i filtri



Attivare la funzione FAN (VENTILATORE) fino a quando l'unità non si asciuga completamente



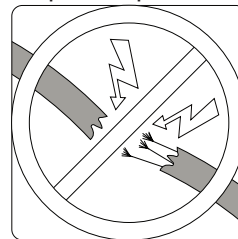
Spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione



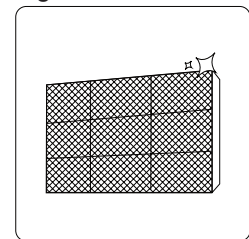
Rimuovere le batterie dal telecomando

## Manutenzione - Ispezione pre-stagionale

Dopo lunghi periodi di non utilizzo o prima di periodi di uso frequente, procedere come segue:



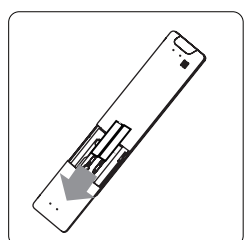
Verificare la presenza di fili danneggiati



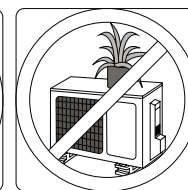
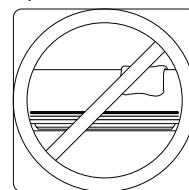
Pulire tutti i filtri



Verificare la presenza di perdite



Sostituire le batterie



Assicurarsi che gli ingressi e le uscite d'aria non siano bloccate.

# Risoluzione dei problemi



## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Se accade QUALSIASI delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'unità!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o surriscaldato in modo anomalo
- Sentite un odore bruciante
- L'unità emette suoni forti o anomali
- Un fusibile di alimentazione si brucia o l'interruttore automatico interviene di frequente
- L'acqua o altri oggetti cadono dentro o fuori dall'unità

**NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI! CONTATTARE IMMEDIATAMENTE UN FORNITORE DI RIPARAZIONE AUTORIZZATO!**

## Problemi comuni

I seguenti problemi non rappresentano un malfunzionamento e nella maggior parte dei casi non richiedono riparazioni.

Problema	Possibili Cause
<b>L'unità non si accende premendo il pulsante ON/OFF</b>	L'Unità ha la funzionalità di protezione di 3 minuti che evita il sovraccarico dell'unità. L'unità non può essere riavviata entro 3 minuti dallo spegnimento.
<b>L'unità passa dalla modalità COOL / HEAT (RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO) alla modalità FAN (VENTILATORE)</b>	L'unità può cambiare le sue impostazioni per prevenire la formazione di brina sull'unità. Quando la temperatura aumenta, l'unità riprenderà a funzionare nella modalità precedentemente selezionata.
	La temperatura impostata è stata raggiunta, a quel punto l'unità spegne il compressore. L'unità continuerà ad operare quando la temperatura inizia a variarsi di nuovo.
<b>L'unità interna emette una foschia bianca</b>	In regioni umide, la grande differenza di temperatura tra l'aria della stanza e l'aria condizionata potrebbe causare la foschia bianca.
<b>Sia l'unità interna che quella esterna emettono foschia bianca</b>	Quando l'unità riavvia la modalità HEAT (riscaldamento) dopo lo sbrinamento, potrebbe emettere la foschia bianca a causa dell'umidità generata dal processo di sbrinamento.
<b>L'unità interna emette rumori</b>	Si potrebbe sentire rumori di vento quando il deflesso si ripristina nella posizione default.
	Il cigolio può verificarsi dopo aver avviato l'unità in modalità RISCALDAMENTO, a causa dell'espansione e della contrazione delle parti in plastica.
<b>Sia l'unità interna che quella esterna emettono rumori.</b>	Rumore di basso sibilo durante l'operazione: Questo è normale ed è causato dal flusso del gas refrigerante attraverso le unità interna ed esterna.
	È possibile sentire il basso sibilo quando si avvia il sistema, subito dopo l'operazione, o durante lo sbrinamento: Questo rumore è normale, ed è causato dall'arresto o dal cambio di direzione del gas refrigerante.
	Rumore di cigolio: La normale espansione e contrazione dei componenti in plastica e metallo causata dalle variazioni di temperature durante l'operazione potrebbe causare cigolii.

Problema	Possibili Cause
L'unità esterna emette rumori	L'unità emetterà rumori differenti in base alla sua modalità operativa corrente.
Vengono emessi polveri sia da l'unità interna che da quella esterna.	L'unità potrebbe accumulare polveri durante un periodo prolungato di riposo. Questi polveri potrebbero essere emessi quando l'unità viene accesa. Questo può essere mitigato coprendo l'unità per lunghi periodi di inattività.
L'unità emette un cattivo odore	L'unità potrebbe assorbire cattivi odori dall'ambiente (come odori dagli arredi, di cucina, dalle sigarette ecc.) che potrebbero essere emessi di nuovo durante l'operazione.
	I filtri dell'unità si sono ammuffiti e devono essere puliti.
Il ventilatore dell'unità esterna non opera.	Durante l'operazione, la velocità del ventilatore è controllato per ottimizzare l'operazione del prodotto.
Il funzionamento è errato, imprevedibile, o l'unità non risponde	Interferenza dai torri di telefono cellulare e da amplificatori remoti potrebbero provocare il malfunzionamento dell'unità. In questo caso, provare le seguenti operazioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Staccare la corrente, e poi riconnettere.</li> <li>• Premere il tasto ON / OFF (ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) sul telecomando per riavviare l'operazione.</li> </ul>

**NOTA:** Se il problema persiste, contattare un rivenditore locale o il centro di assistenza cliente più vicino. Fornirli la descrizione dettagliata sul malfunzionamento e il codice di modello dell'unità.

## Risoluzione dei problemi







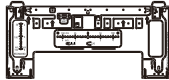




In caso di problemi, controllare i seguenti punti prima di contattare un'azienda di riparazioni.

Problema	Cause possibili	Soluzione
Prestazione di raffreddamento carente	La temperatura impostata potrebbe essere più alta della temperatura ambiente	Abbassare la temperatura impostata
	Lo scambiatore termico dell'unità interna o esterna è sporco	Pulire lo scambiatore di calore interessato
	Il filtro dell'aria è sporco	Rimuovere il filtro e pulirlo secondo le istruzioni
	Ingresso o uscita dell'unità potrebbe essere bloccato.	Spegnere l'unità, rimuovere gli intasamenti e riavviarla.
	Le porte e le finestre sono aperte	Assicurarsi che tutte le porte e finestre siano chiuse durante il funzionamento dell'unità
	I raggi solari generano calore eccessivo	Chiudere le finestre e le tende durante i periodi di caldo o di sole splendente
	Presenza di numerose fonti di calore nella stanza (persone, computer, dispositivi elettronici ecc.)	Ridurre la quantità di fonti di calore
	Basso livello del refrigerante a causa di perdite o da lungo utilizzo	Controllare se ci sono perdite, risigillare in casi di necessità e riempire il refrigerante
Attivata la funzione di silenzioso (SILENCE) (funzione opzionale)	La funzione di silenzioso (SILENCE) potrebbe abbassare la prestazione del prodotto riducendo la frequenza di funzionamento. Disattivare la funzione di silenzioso (SILENCE).	

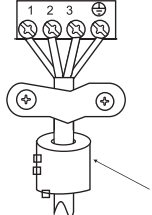
Problema	Cause possibili	Soluzione
<b>L'unità non funziona</b>	Interruzione di alimentazione	Attendere il ripristino dell'alimentazione
	L'alimentazione è spenta	Accendi il potere
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Batterie del telecomando si sono esaurite	Sostituire le batterie
	Attivata la protezione di 3 minuti dell'unità	Attendere tre minuti dopo il riavvio dell'unità
	Attivato il timer	Spegnere il timer
<b>L'unità si avvia e si spegne frequentemente</b>	La quantità di refrigerante nel sistema è troppa o troppo poca	Verificare se ci sono perdite e ricaricare il refrigerante nel sistema
	Sono entrati gas incompressibili o umidità nel sistema.	Svuotare e ricaricare il refrigerante nel sistema
	Guasto al compressore	Sostituire il compressore
	La tensione è troppo alta o troppo bassa	Installare un manostato per regolare la tensione
<b>Prestazione di riscaldamento carente</b>	La temperatura esterna è estremamente bassa	Utilizzare un dispositivo ausiliario di riscaldamento
	Aria fredda entra da porte e finestre	Assicurarsi che tutte le porte e le finestre siano chiuse durante l'uso
	Basso livello del refrigerante a causa di perdite o da lungo utilizzo	Controllare se ci sono perdite, risigillare in casi di necessità e riempire il refrigerante
<b>Gli indicatori luminosi continuano a lampeggiare</b>	L'unità potrebbe interrompere il funzionamento o continuare a funzionare in sicurezza. Quando gli indicatori luminosi continuano a lampeggiare, o viene visualizzato un codice errore, si prega di attendere per circa 10 minuti. Il problema potrebbe risolversi da solo. Altrimenti, staccare l'alimentazione e poi riconnettere di nuovo. Accendere l'unità. Se il problema persiste, staccare l'alimentazione e contattare il centro di assistenza cliente più vicino.	
<b>Appare un codice errore che inizia con le lettere nella finestra display dell'unità interna come in seguito:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● E (x), P (x), F (x)</li> <li>● EH (xx), EL (xx), EC (xx)</li> <li>● PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>		
<b>NOTA:</b> Se il problema persiste dopo aver condotto i suddetti controlli e verifiche, spegnere immediatamente l'unità e contattare un centro di assistenza autorizzato.		

# Accessori

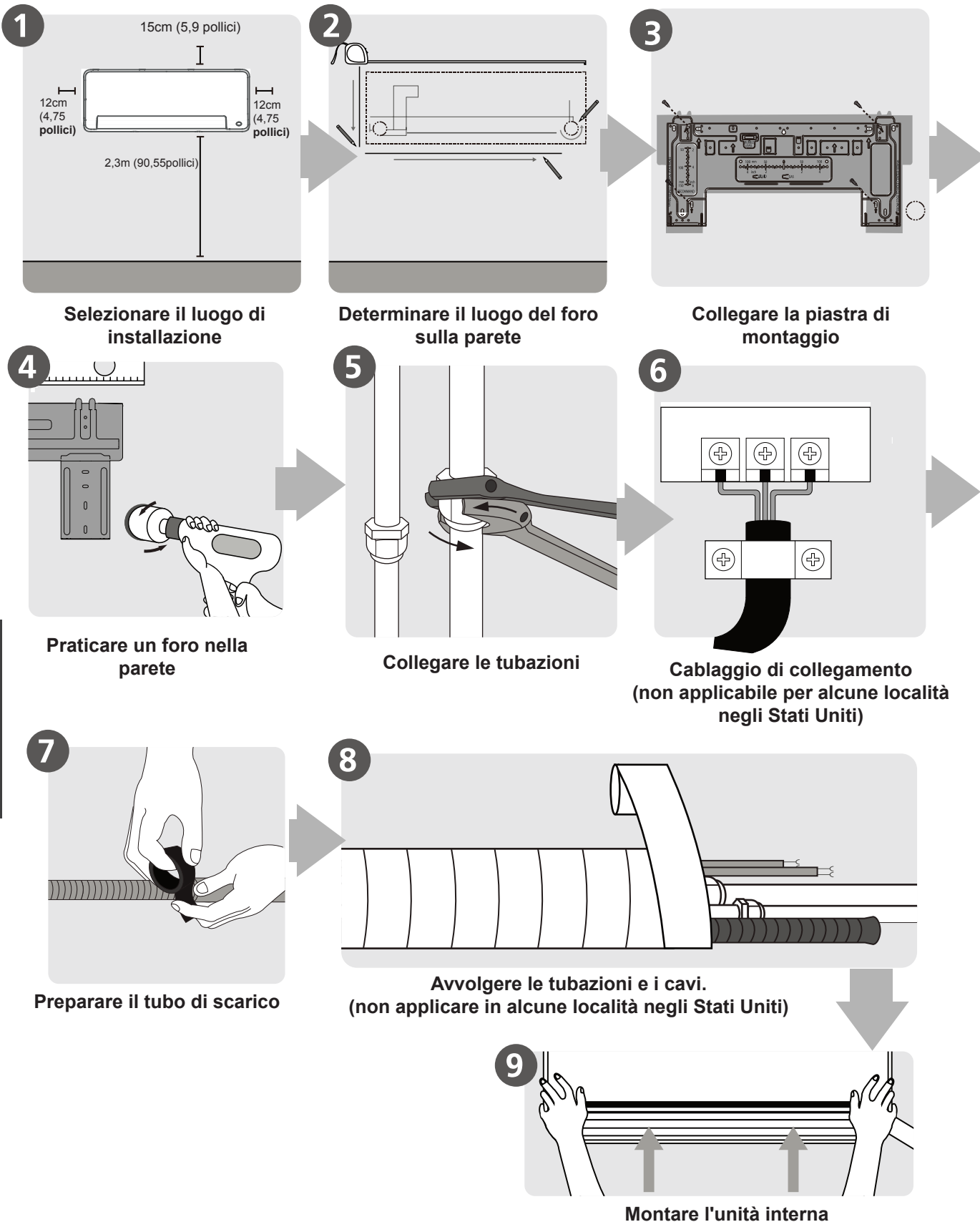
Il sistema di aria condizionata viene fornito insieme ai seguenti accessori. Utilizzare tutti i componenti e accessori di installazione per installare il condizionatore d'aria. Un'installazione non appropriata potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi, o causare la caduta dell'apparecchio. I pezzi non inclusi insieme al condizionatore devono essere acquistati separatamente.

Nome degli accessori	Qtà (pz)	Forma	Nome degli Accessori	Qtà (pz)	Forma
Manuale	2-3		Telecomando	1	
Scarico giunto (Per modelli con raffreddamento & riscaldamento)	1		Batteria	2	
Guarnizione (Per modelli con raffreddamento & riscaldamento)	1		Supporto per telecomando (opzionale)	1	
Piastra di montaggio	1		Viti di fissaggio per il supporto telecomando (opzionale)	2	
Ancora	5~8 (in base ai modelli)		Piccolo filtro (Da installare sul retro del filtro d'aria principale da un tecnico autorizzato durante l'installazione della macchina)	1~2 (in base ai modelli)	
Vite di fissaggio della piastra di montaggio	5~8 (in base ai modelli)				

Accessori

Nome	Forma	Quantità (pc)	
Gruppo dei tubi di connessione	Lato liquido	Componenti da acquistare separatamente Consultare il rivenditore per la dimensione appropriata del tubo da acquistare per l'unità.	
			ø6,35 (1/4 pol.)
			ø9.52 (3/8pol.)
	Lato gas		ø9,52 (3/8 pol.)
			ø12,7 (1/2 pol.)
			ø16 (5/8 pol.)
ø19 (3/4 pol.)			
Anello e cintura magnetici (quando vengono forniti, si prega di fare riferimento al diagramma di cablaggio per installarlo sul cavo di connessione)	 <p>Passare la cintura attraverso il foro dell'anello magnetico per fissarlo sul cavo</p>	Varia in base al modello	

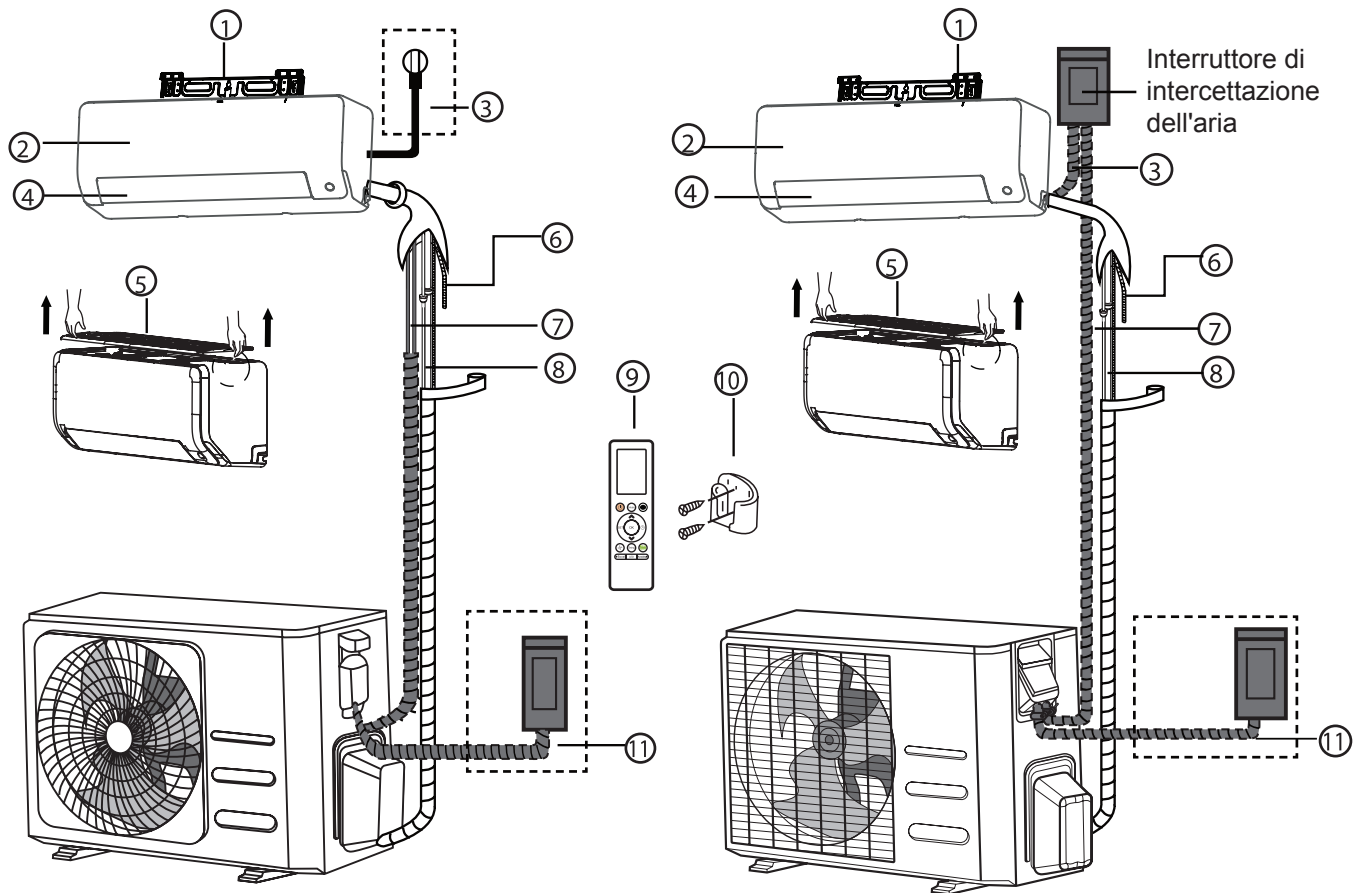
# Sommario dell'installazione - Unità interna



Sommario dell'installazione - Unità interna

# Parti unitarie

**NOTA:** L'installazione deve essere eseguita secondo le richieste degli standard locali e nazionali. L'installazione potrebbe essere leggermente differente per aree diverse.



(1)

(2)

- |  |                                |   |
|--|--------------------------------|---|
| ① Piastra di montaggio a parete        | ⑤ Filtro d'aria (tirare fuori) | ⑨ Telecomando   |
| ② Pannello Frontale                    | ⑥ Tubo di drenaggio            | ⑩ Supporto Telecomando (per alcune unità)                 |
| ③ Cavo di alimentazione (alcune unità) | ⑦ Cavo di segnale              | ⑪ Cavo di alimentazione dell'unità esterna (alcune unità) |
| ④ Deflettore                           | ⑧ Tubi per Refrigerante        |   |

## NOTA SULLE ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni nel presente manuale sono a fini esplicativi. La forma effettiva della vostra unità interna potrebbe essere leggermente diversa. La forma effettiva prevarrà.

# Installazione Dell'unità Interna

## Installazione dell'unità interna

### PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima di installare l'unità interna, fare riferimento all'etichetta sulla confezione del prodotto per assicurarsi che il numero di modello dell'unità interna corrisponda al numero di modello dell'unità esterna.

#### Passo 1: Selezionare il luogo di installazione

Prima di installare l'unità interna, è necessario scegliere un luogo appropriato. Di seguito sono riportati gli standard che vi aiuteranno a scegliere un luogo appropriato per l'unità.

#### I luoghi di installazione adeguati soddisfano i seguenti norme:

- Buona circolazione d'aria
- Drenaggio conveniente
- Rumore dall'unità non disturba altre persone
- Solido e compatto: il luogo non vibra
- Abbastanza forte da sostenere il peso dell'unità
- Con almeno un metro di distanza da tutti gli altri dispositivi elettrici (come TV, radio, computer)

#### NON installare l'unità nelle seguenti luoghi:

- Vicino a qualsiasi fonte di calore, vapore o gas combustibile
- Vicino a oggetti infiammabili come tende o indumenti
- Vicino a qualsiasi ostacolo che potrebbe bloccare la circolazione dell'aria
- Vicino alla porta
- In un luogo soggetto alla luce solare diretta

### NOTA SUL FORO DELLA PARETE:

Se non è presente alcuna tubazione fissa del refrigerante:

Quando si sceglie un luogo, essere consapevoli che è necessario lasciare ampio spazio per un foro a parete (vedere Praticare il foro a parete per la fase delle tubazioni di connessione) per il cavo di segnale e le tubazioni del refrigerante che collegano le unità interna ed esterna. La posizione predefinita per tutte le tubazioni è il lato destro dell'unità interna (rivolto verso l'unità). Tuttavia, l'unità può ospitare tubazioni sia a sinistra che a destra.

Fare riferimento al diagramma seguente per garantire la distanza adeguata dalle pareti e dal soffitto:



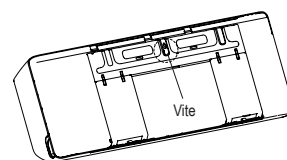
#### NOTA:

- **Se non è necessario installare il supporto sul retro per puntellare l'unità:**  
Finire le connessioni dei tubi e cavi prima di montare l'unità interna sul muro. Se l'altezza di installazione è limitata, è ammissibile lasciare 5cm dal soffitto. Tuttavia, questo potrebbe abbassare la prestazione del prodotto. Per garantire sufficiente spazio per installare e rimuovere il filtro d'aria superiore, mantenere almeno 10cm di distanza o più dal soffitto.
- **Quando è necessario installare il supporto sul retro per puntellare l'unità:**  
Se per connettere tubi o cavi è necessario lasciare aperto il pannello frontale, la distanza minima dal soffitto deve essere non inferiore a 22 cm; se durante la connessione dei tubi o cavi il pannello frontale non è presente (rimosso), la distanza dal soffitto deve essere maggiore di 11cm.

#### Passo 2: Collegare la piastra di montaggio alla parete

La piastra di montaggio è il dispositivo sul quale verrà montata l'unità interna.

- Rimuovere la vite che fissa la piastra di montaggio sul retro dell'unità interna.



- Fissare la piastra di montaggio alla parete con le viti fornite. Assicurarsi che la piastra di montaggio sia piana contro il muro.

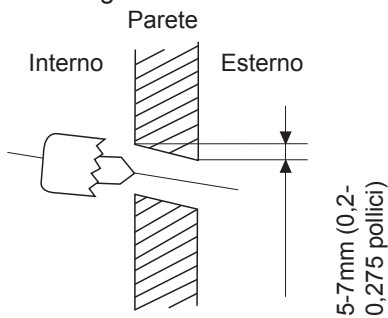
#### NOTE PER MURI IN CALCESTRUZZO O IN MATTONI:

Se il muro è fatto di mattoni, cemento o materiale simile, praticare fori del diametro di 5 mm (diametro 0,2 pollici) nel muro e inserire gli ancoraggi per manicotto forniti. Poi fissare la piastra di montaggio alla parete serrando le viti direttamente negli ancoraggi a clip.



**Passo 3:** Praticare un foro nella parete per le tubazioni di collegamento

1. Determinare i punti per forare il muro in base alla posizione della piastra di montaggio. Fare riferimento alle Dimensioni della Piastra di Montaggio.
2. Utilizzando una punta da 65 mm (2,5 pollici) o 90 mm (3,54 pollici) (a seconda dei modelli), praticare un foro nel muro. Assicurarsi che il foro sia praticato con un leggero angolo verso il basso, in modo che l'estremità esterna del foro sia inferiore a quella interna da circa 5 mm a 7 mm (0,2-0,275 pollici). Ciò garantirà il corretto drenaggio dell'acqua.



**NOTA:** Quando il tubo di connessione lato gas è  $\varnothing 16\text{mm}$  (5 / 8 pollici) o più, il foro a parete dovrebbe essere 90mm (3,54 pollici).

3. Posizionare il bracciale protettivo a parete nel foro. Questo protegge i bordi del foro e aiuterà a sigillarlo quando il processo di installazione è finito.



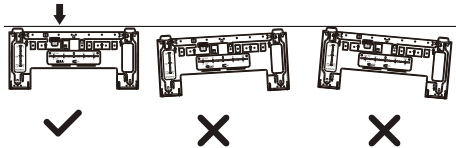
**AVVERTENZE**

Quando si esegue il foro sul muro, assicurarsi di evitare fili, tubature e altri componenti sensibili.

**DIMENSIONI DELLA PIASTRA DI MONTAGGIO**

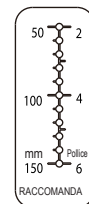
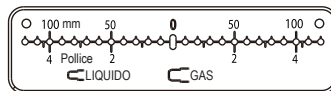
Diversi modelli hanno diverse piastre di montaggio. Per facilitare l'installazione, sulla piastra di montaggio si trovano la livella a bolla e dimensioni incise. Si prega di installare la piastra e perforare il muro a seconda delle informazioni sulla piastra di montaggio. Vedi le figure seguenti.

Orientamento corretto della piastra di montaggio



**Unità: mm (pollici)**

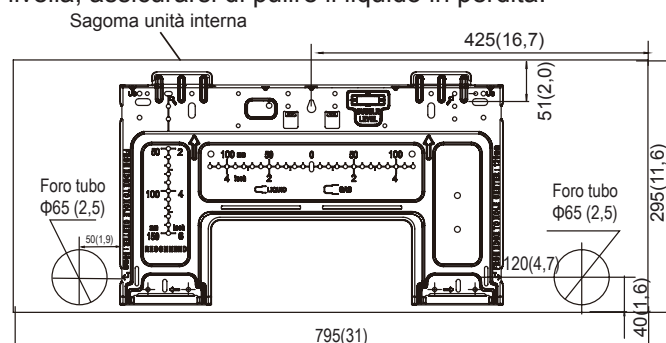
Livella orizzontale



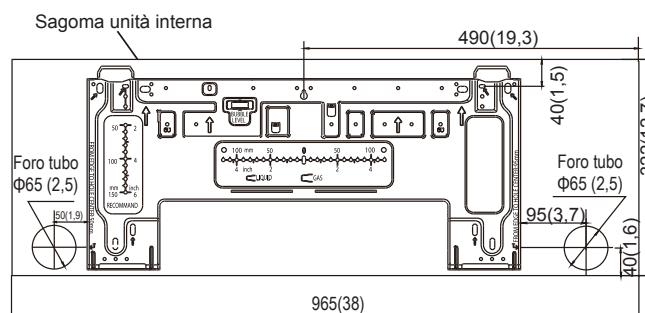
Livella verticale



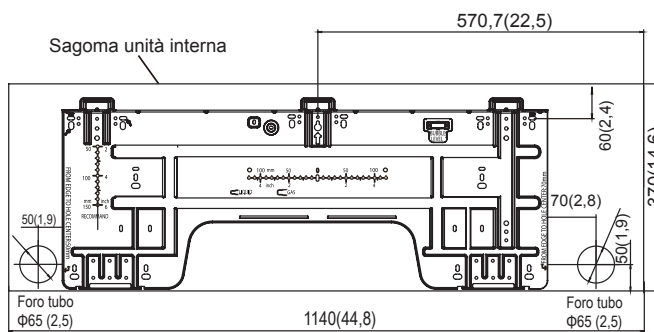
**ATTENZIONE:** La livella a bolla sulla piastra di montaggio non può essere rimossa. Se si rompe la livella, assicurarsi di pulire il liquido in perdita.



HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

Installazione  
Dell'unità Interna

#### Passo 4: Preparare le tubazioni del refrigerante

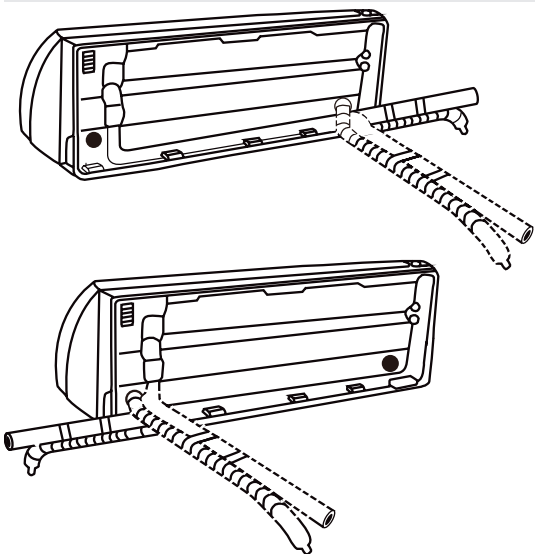
Le tubazioni del refrigerante si trovano all'interno di una guaina isolante fissata sul retro dell'unità. È necessario preparare le tubazioni prima di passarle attraverso il foro nel muro. Fare riferimento alla sezione Connessione dei Tubi per Refrigerante in questo manuale per istruzioni dettagliate sulla svasatura dei tubi e richieste sulla coppia di svasatura, tecniche ecc.

#### NOTA SULL'ANGOLO DI TUBAZIONE

Le tubature per refrigerante possono uscire dall'unità interna da quattro angoli diversi:

- Lato sinistro
- Lato posteriore sinistro
- Lato destro
- Lato posteriore destro

Fare riferimento alle immagini seguenti per dettagli.



#### NOTA SULLA CONNESSIONE DELLE TUBATURE

- In alcune località negli Stati Uniti, è necessario utilizzare un tubo di raccordo per connettere i cavi. Per garantire spazio sufficiente per far passare i tubi considerando che la macchina è posta contro il muro dopo l'installazione, si consiglia di attaccare il tubo di drenaggio sul lato destro (affacciandosi al retro dell'unità)
- Quando si sceglie di posizionare le tubature dal lato sinistro o destro, si prega di garantire che i tubi risultino in modo orizzontale in modo da non disturbare l'installazione del pannello inferiore.

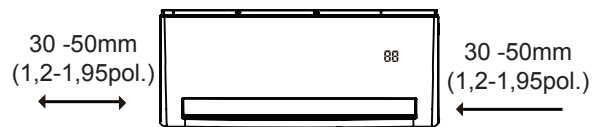
#### ATTENZIONE

Fare molta attenzione a non ammaccare o danneggiare le tubazioni mentre le si piega lontano dall'unità. Eventuali ammaccature nelle tubazioni influenzeranno le prestazioni dell'unità.

Se le tubature per refrigerante non sono incorporate nel muro, si può fare come segue:

#### Passo 1: Agganciare l'unità interna sulla piastra di montaggio:

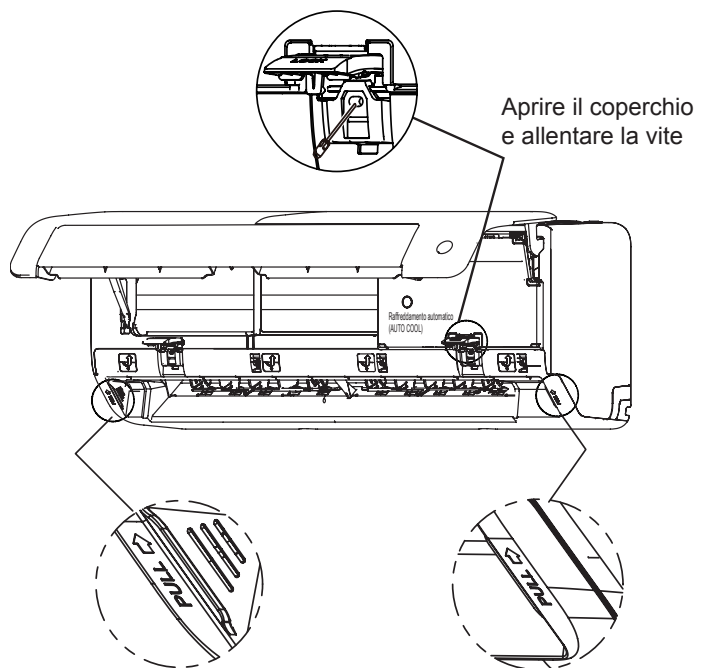
1. Tenere presente che i ganci sulla piastra di montaggio sono più piccoli dei fori sul retro dell'unità. Se non si dispone di spazio sufficiente per collegare i tubi incorporati all'unità interna, l'unità può essere regolata a sinistra o a destra di circa 30-50 mm (1,25-1,95 pollici), a seconda del modello.



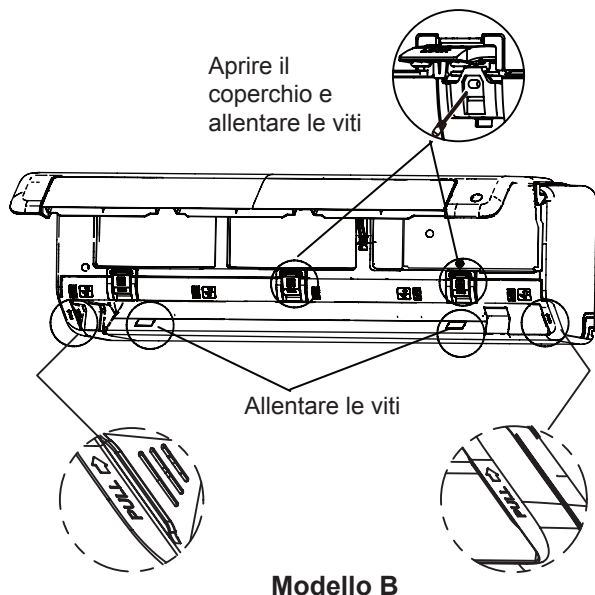
Sposta a sinistra o a destra

#### Passo 2: Preparare le tubazioni del refrigerante

1. Aprire e fissare la posizione del pannello, successivamente, aprire le coperture dei due blocchi, allentare la vite mostrata nell'immagine seguente, poi tenere su entrambi i lati del pannello inferiore nella posizione segnata con "PULL (tirare)", tirarlo verso l'alto per rilasciare i fermagli, e poi togliere il pannello inferiore.

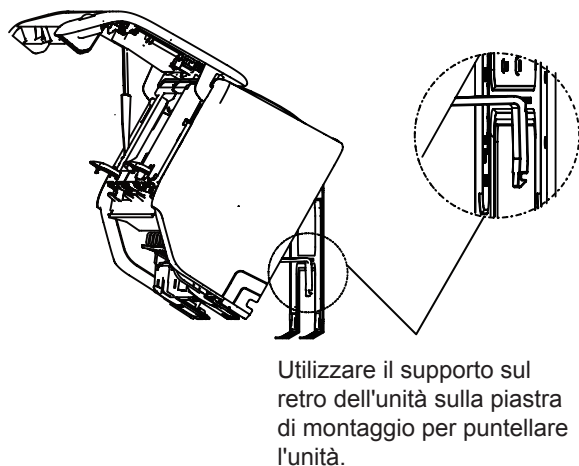


Modello A



Modello B

2. Utilizzare il supporto sul retro dell'unità per puntellare l'unità, lasciando sufficiente spazio per connettere le tubature per refrigerante, cavi di segnale e il tubo di drenaggio.



Utilizzare il supporto sul retro dell'unità sulla piastra di montaggio per puntellare l'unità.

**Passo 3.** Collegare il tubo di scarico e le tubazioni del refrigerante (consultare la sezione Collegamento delle tubazioni del refrigerante di questo manuale per istruzioni).

**Passo 4.** Tenere il punto di connessione del tubo esposto per eseguire il test di tenuta (consultare la sezione di Controlli elettrici e controlli di tenuta del presente manuale).

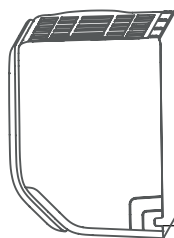
**Passo 5.** Dopo la prova di tenuta, avvolgere il punto di connessione con nastro isolante.

**Passo 6.** Rimuovere il supporto o il cuneo di sostegno con il nastro di isolamento.

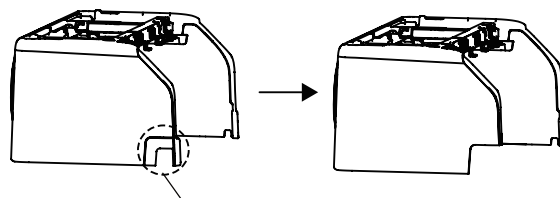
**Passo 7.** Usando una pressione uniforme, spingere verso il basso sulla metà inferiore dell'unità. Continuare a spingere verso il basso finché l'unità non scatta sui ganci lungo la parte inferiore della piastra di montaggio.

Se le tubature per refrigerante non sono incorporate nel muro, si può fare come segue:

1. In base alla posizione del foro sulla parete rispetto alla piastra di montaggio, scegliere il lato da cui le tubazioni usciranno dall'unità.
2. Se il foro a parete si trova dietro l'unità, tenere il pannello estraibile in posizione. Se il foro a parete si trova sul lato dell'unità interna, rimuovere il pannello a sfondamento in plastica da quel lato dell'unità. (Vedi l'immagine seguente). Ciò creerà uno slot attraverso il quale le tubazioni possono uscire dall'unità. Utilizzare una pinza ad ago se il pannello di plastica è troppo difficile da rimuovere a mano.



Tagliare il pannello (il taglio dipende dalla dimensione necessaria)



Se si ha il bisogno di tagliare il pannello di plastica di grandi dimensioni, tagliare in modo visualizzato in seguito.

3. Utilizzare le forbici per accorciare la lunghezza del tubetto isolante per scoprire circa 40mm (1,57 pol.) del tubetto isolante. Questo serve per due scopi:
  - Per facilitare il processo di connessione dei tubi per refrigerante.
  - Per facilitare il controllo di perdite gas e per permettere il controllo le ammaccature
4. Utilizzare il supporto sul retro dell'unità per puntellare l'unità, lasciando sufficiente spazio per connettere le tubature per refrigerante, cavi di segnale e il tubo di drenaggio.
5. Connettere i tubi per refrigerante dell'unità interna ai tubi di connessione che si riuniranno all'unità interna e a quella esterna. Fare riferimento alla sezione di Collegamento delle tubazioni del refrigerante nel presente manuale per istruzioni dettagliate.
6. In base alla posizione dei fori sul muro relativo alla piastra di montaggio, determinare l'angolo necessario dei tubi.
7. Afferrare i tubi per refrigerante alla base della curva.
8. Piegare il tubo verso il foro lentamente e con una pressione uniforme. **Non** ammaccare o danneggiare il tubo durante questo processo.

### Passo 5: Connettere il tubo di drenaggio

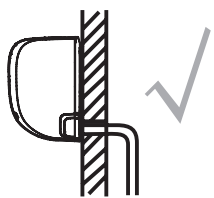
Per impostazione predefinita, il tubo di scarico è fissato sul lato sinistro dell'unità (quando si è rivolti verso la parte posteriore dell'unità). Tuttavia, può anche essere attaccato al lato destro. Per garantire un drenaggio adeguato, collegare il tubo di scarico sullo stesso lato in cui le tubazioni del refrigerante escono dall'unità.

- Avvolgere saldamente il punto di connessione con nastro di teflon per garantire una buona tenuta e prevenire perdite.
- Rimuovere il filtro dell'aria e versare una piccola quantità di acqua nella vaschetta di drenaggio per assicurarsi che l'acqua fluisca dall'unità in modo uniforme.

### ! NOTA SUL POSIZIONAMENTO DEL TUBO DI SCARICO

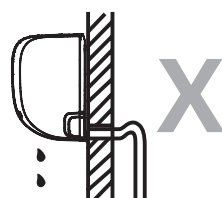
Assicurare di sistemare il tubo di drenaggio secondo quanto segue.

- ⊘ **NON** piegare il tubo di drenaggio.
- ⊘ **NON** creare una trappola d'acqua.
- ⊘ **NON** mettere l'estremità del tubo di drenaggio in acqua o in un contenitore di raccolta d'acqua.



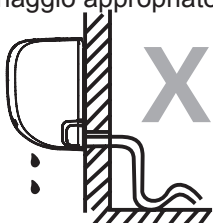
**CORRETTO**

Assicurarsi che non ci siano nodi o ammaccature nel tubo di drenaggio per garantire un drenaggio appropriato.



**NON CORRETTO**

Le pieghe nel tubo di scarico creano trappole d'acqua.



**NON CORRETTO**

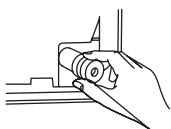
Le pieghe nel tubo di scarico creano trappole d'acqua.



**NON CORRETTO**

Non mettere l'estremità del tubo di drenaggio in acqua o in un contenitore di raccolta d'acqua. Ciò potrebbe compromettere un drenaggio appropriato.

### TAPPARE IL FORO DI DRENAGGIO INUTILIZZATO



Per evitare perdite non desiderate, si deve tappare i fori di drenaggio inutilizzati con il tappo in gomma fornito.

### ! PRIMA DI ESEGUIRE LAVORI ELETTRICI, LEGGERE QUESTI REGOLAMENTI

1. Tutti i cablaggi devono essere in linea con i regolamenti e codici elettrici locali e nazionali, e devono essere installati da elettricisti qualificati.
2. Tutte le connessioni elettriche devono essere effettuate secondo il Diagramma di Connessione elettrica collocato sui pannelli delle unità interna ed esterna.
3. In caso di problemi di sicurezza gravi con l'alimentazione elettrica, interrompere immediatamente il funzionamento. Spiegare la situazione al cliente, e rifiutare di installare l'unità finché il problema di sicurezza non sia risolto in modo appropriato.
4. La tensione elettrica deve essere entro 90-110% della tensione nominale. Un'alimentazione elettrica insufficiente potrebbe causare malfunzionamenti, scosse elettriche, o incendi.
5. Se si alimenta un cablaggio fissato, è necessario installare una protezione da sovratensione e un interruttore di alimentazione con una capacità 1,5 volte la corrente massima dell'unità.
6. Se si alimenta un cablaggio fissato, è necessario incorporare in esso un interruttore di circuito che disconnette tutti i poli e che possiede una separazione di contatto di almeno 1/8pol. (3mm). Il tecnico qualificato deve utilizzare un interruttore di circuito approvato.
7. Connettere l'unità solamente a una presa di circuito derivato individuale. Non connettere altri apparecchi alla presa.
8. Garantire una messa a terra appropriata del condizionatore d'aria.
9. Ogni filo deve essere saldamente collegato. Un cablaggio allentato potrebbe causare il surriscaldamento del terminale, risultando in malfunzionamento del prodotto e possibili incendi.
10. Non lasciar toccare o scostare i cavi contro i tubi per refrigerante, il compressore, o qualsiasi componente mobile dell'unità.
11. Se l'unità possiede un riscaldatore elettrico ausiliario, deve essere installata a una distanza di almeno 1 metro (40pol.) da qualsiasi materiale combustibile.
12. Per evitare di prendere scosse elettriche, mai toccare i componenti elettrici subito dopo lo spegnimento dell'alimentazione elettrica. Dopo aver spento l'alimentazione, aspettare sempre 10 minuti o più prima di toccare i componenti elettrici.

## AVVERTENZE

PRIMA DI CONDURRE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO O SUI CAVI, SPEGNERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE DEL SISTEMA.

### Passo 6: Connettere il cavo di segnale

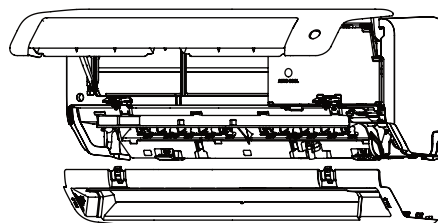
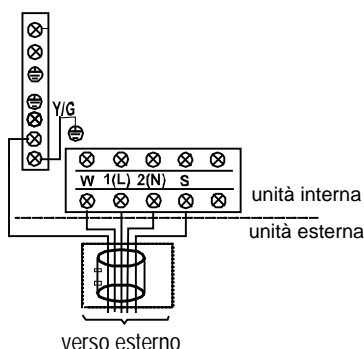
Il cavo di segnale rende possibile la comunicazione tra le unità interna ed esterna. Prima di tutto è necessario scegliere la giusta dimensione del cavo prima di prepararlo per la connessione.

#### Tipologia di cavo

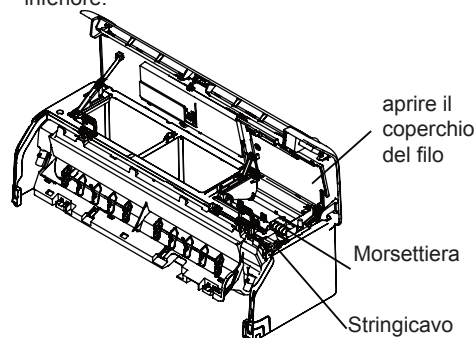
- Cavo di Alimentazione Interna (se applicabile): H05VV-F o H05V2V2-F
- **Cavo di alimentazione esterno:** H07RN-F
- Cavo di Segnale: H07RN-F

modello		9k	12k	18k	24k
		Area sezionale nominale			
Cavo di alimentazione	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cavo di collegamento	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
		1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Aprire e fissare la posizione del pannello, successivamente, aprire le coperture dei due blocchi, allentare la vite mostrata nell'immagine seguente, poi tenere su entrambi i lati del pannello inferiore nella posizione segnata con "PULL (tirare)", tirarlo verso l'alto per rilasciare i fermagli, e poi togliere il pannello inferiore.
2. Aprire il coperchio della cassetta dei cavi per collegare il cavo.



Prima di tutto, aprire il pannello frontale, quindi rimuovere il pannello inferiore.



## AVVERTENZE

**TUTTI I CABLAGGI DEVONO ESSERE EFFETTUATI ESCLUSIVAMENTE SECONDO IL DIAGRAMMA DI CABLAGGIO SITUATO SUL RETRO DEL PANNELLO FRONTALE DELL'UNITÀ INTERNA.**

3. Svitare il morsetto sotto la morsettiera e posizionarlo di lato.
4. Affacciandosi verso il retro dell'unità, rimuovere il pannello in plastica sul lato inferiore sinistro.
5. Inserire il cavo di segnale attraverso questa fessura, dal retro dell'unità alla parte frontale.
6. Affacciandosi verso la parte frontale dell'unità, connettere il cavo secondo lo schema elettrico dell'unità interna, collegare l'anello a U e avvitare saldamente ciascun cavo al terminale corrispondente.

## ATTENZIONE

### NON MESCOLARE CAVI LIVE E NULL

Ciò è pericoloso e può causare malfunzionamenti dell'unità di climatizzazione.



## NOTA SUL CABLAGGIO

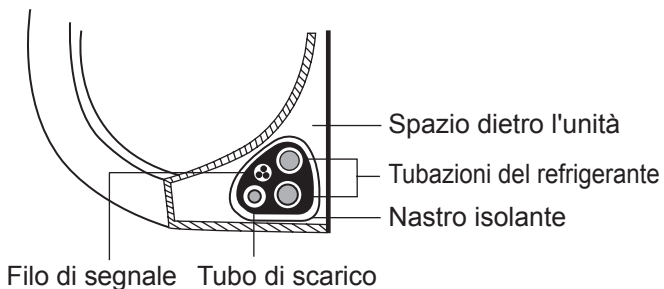
IL PROCESSO DI CONNESSIONE CAVI POTREBBE ESSERE LEGGERMENTE DIFFERENTE AL VARIARE DEL TIPO DI MACCHINA E DI REGIONI.

**Passo 7:** Avvolgere le tubazioni e i cavi.

Prima di far passare le tubazioni, il tubo di drenaggio e il cavo di segnale attraverso il foro a parete, è necessario raggrupparli insieme per risparmiare spazio, proteggerli e isolarli (ciò potrebbe non essere applicabile per alcune località negli Stati Uniti).

1. Raggruppare il tubo di scarico, i tubi del refrigerante e il cavo di segnale come mostrato di seguito:

Unità interna



## IL TUBO DI DRENAGGIO DEVE ESSERE SUL FONDO

Accertarsi che il tubo di scarico sia nella parte inferiore del fascio. Posizionare il tubo di scarico nella parte superiore del fascio può causare il trabocco della vaschetta di scarico, che può provocare incendi o danni all'acqua.

## NON INTERCONNETTERE IL CAVO DI SEGNALE CON ALTRI CAVI

Quando si lega insieme questi elementi, non intrecciare o incrociare il cavo di segnale con nessun altro cavo.

1. Collegare il tubo di drenaggio alla parte inferiore dei tubi del refrigerante utilizzando il nastro adesivo in vinile.
2. Avvolgere saldamente il cavo di segnale, i tubi per refrigerante e il tubo di drenaggio usando nastro isolante. Ricontrollare che tutti gli articoli siano ben legati.

## NON AVVOLGERE ESTREMITÀ DELLA TUBAZIONE

Quando si avvolge il fascio, mantenere le estremità della tubazione non imballate. È necessario accedervi per verificare la presenza di perdite al termine del processo di installazione (fare riferimento alla sezione Controlli elettrici e Controlli di tenuta di questo manuale).

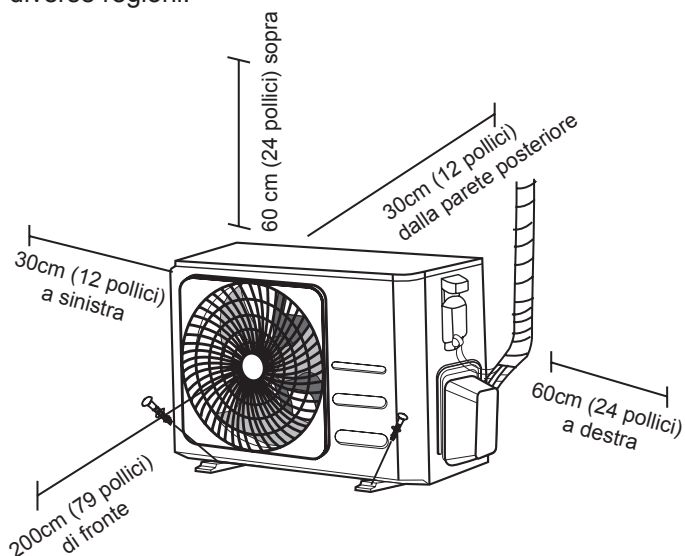
## Passo 8: Montare l'unità interna

Se sono state installate nuove tubazioni di connessione sull'unità esterna, procedere come segue:

1. Se le tubazioni del refrigerante sono già passate attraverso il foro nel muro, passare al passo 4.
2. In caso contrario, controllare due volte che le estremità delle tubazioni del refrigerante siano sigillate per impedire l'ingresso di sporco o materiali estranei nei tubi.
3. Passare lentamente il fascio avvolto di tubi del refrigerante, il tubo di scarico e il filo del segnale attraverso il foro nel muro.
4. Agganciare la parte superiore dell'unità interna sul gancio superiore della piastra di montaggio.
5. Verificare che l'unità sia agganciata saldamente al montaggio esercitando una leggera pressione sui lati sinistro e destro dell'unità. L'unità non deve oscillare o spostarsi.
6. Usando una pressione uniforme, spingere verso il basso sulla metà inferiore dell'unità. Continuare a spingere verso il basso finché l'unità non scatta sui ganci lungo la parte inferiore della piastra di montaggio.
7. Di nuovo, verificare che l'unità sia montata saldamente applicando una leggera pressione sui lati sinistro e destro dell'unità.

# Installazione dell'unità esterna

Installare l'unità seguendo i codici e le normative locali, potrebbero esserci differenze leggermente tra le diverse regioni.



## Istruzioni di Installazione - Unità esterna

**Passo 1:** Selezionare il luogo di installazione  
Prima di installare l'unità esterna, è necessario scegliere una località appropriata. Di seguito sono riportati gli standard che vi aiuteranno a scegliere un luogo appropriato per l'unità.

Per essere adeguati, i luoghi di installazione devono soddisfare i seguenti standard:

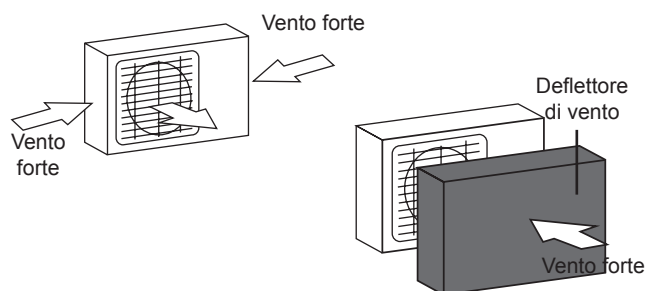
- Devono soddisfare tutti i requisiti spaziali indicati in Requisiti di spazio di installazione sopra.
- Buona ventilazione e circolazione dell'aria
- Fermo e solido - la posizione deve essere in grado di supportare l'unità e non devono esserci vibrazioni
- Il rumore proveniente dall'unità non disturberà gli altri
- Protetto dall'esposizione a luce solare diretta o pioggia per periodi prolungati
- In regioni con presenza di neve, è necessario sollevare l'unità sopra la base per prevenire l'accumulo di ghiaccio e danni alla bobina. Montare l'unità abbastanza in alto da essere sopra la media delle nevicate accumulate dell'area. L'altezza minima deve essere di 18 pollici

**NON** installare l'unità in seguenti luoghi:

- ⊗ Vicino a un ostacolo che bloccherà le entrate e le uscite dell'aria
- ⊗ Vicino a una strada pubblica, aree affollate o dove il rumore dell'unità potrebbe disturbare altra gente
- ⊗ Vicino ad animali o piante che potrebbero essere danneggiati dallo scarico dell'aria calda
- ⊗ Vicino a qualsiasi fonte di gas combustibile
- ⊗ In un luogo esposto a grandi quantità di polvere
- ⊗ In un luogo esposto a quantità eccessive di aria salata

## CONSIDERAZIONI SPECIALI PER CONDIZIONI ESTREME

Quando l'unità è esposta a forte vento:  
Installare l'unità in modo che la ventola di uscita dell'aria sia inclinata di 90° rispetto alla direzione del vento. Se necessario, costruire una barriera di fronte all'unità per proteggerla da venti estremamente forti. Vedi figure sotto.



Quando l'unità è frequentemente esposta a forti piogge o neve:

Costruire un riparo sopra l'unità per proteggerla da pioggia e neve. Fare attenzione a non ostruire il flusso d'aria intorno all'unità.

Quando l'unità è frequentemente esposta all'aria salata (vicino al mare):

Utilizzare un'unità esterna appositamente progettata per resistere alla corrosione.

## Passo 2: Installare il giunto di scarico (solo per unità con pompa di calore)

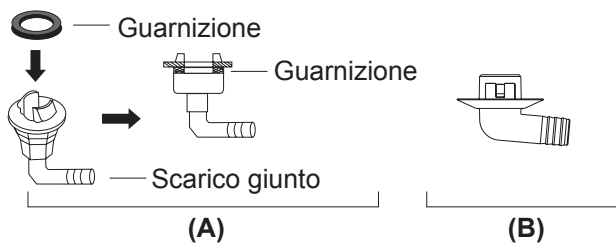
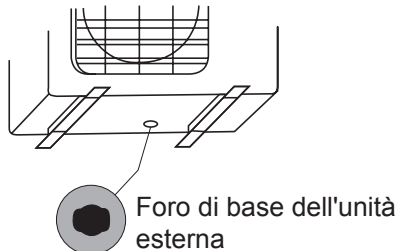
Prima di fissare con bulloni l'unità esterna in posizione, è necessario installare un raccordo di drenaggio nella parte inferiore dell'unità. Si noti che esistono due diversi tipi di raccordo di drenaggio a seconda del tipo di unità esterna.

**Se il giunto di scarico viene fornito con una guarnizione in gomma (vedere la figura A),** procedere come segue:

1. Montare la guarnizione in gomma sull'estremità del raccordo di drenaggio che si collegherà all'unità esterna.
2. Inserire il giunto di drenaggio nel foro nella vaschetta di base dell'unità.
3. Ruotare di 90° fino a quando non scatta nella direzione verso la parte frontale dell'unità.
4. Collegare una prolunga del tubo di drenaggio (non inclusa) al raccordo di drenaggio per direzionare l'acqua dall'unità durante la modalità di riscaldamento.

Se non viene fornito il raccordo di drenaggio con una guarnizione in gomma (vedi Figura B), procedere come segue:

1. Inserire il raccordo di drenaggio nel foro sulla vaschetta di base dell'unità. Il raccordo di drenaggio scatta in posizione.
2. Collegare una prolunga del tubo di drenaggio (non inclusa) al raccordo di drenaggio per direzionare l'acqua dall'unità durante la modalità di riscaldamento.

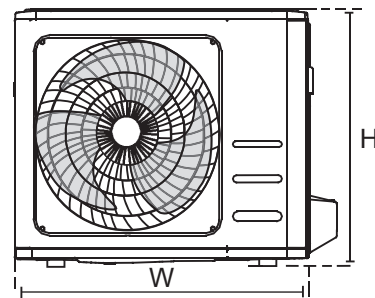
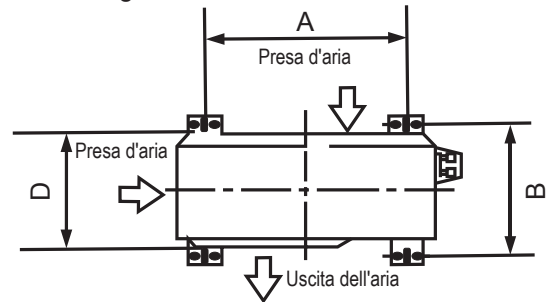


## Passo 3: Ancorare l'unità esterna

L'unità esterna può essere ancorata a terra o su una staffa a parete con bullone (M10). Preparare la base di installazione dell'unità a seconda delle seguenti dimensioni.

### DIMENSIONI DI MONTAGGIO DELL'UNITÀ

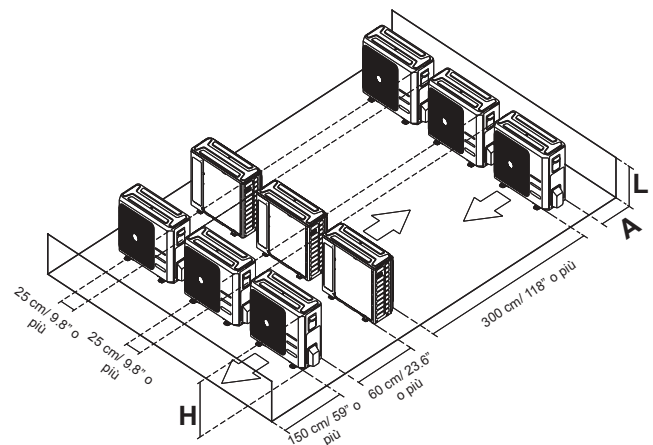
Di seguito è riportato un elenco di diverse dimensioni dell'unità esterna e la distanza tra i piedini di montaggio. Preparare la base di installazione dell'unità in base alle dimensioni seguenti.



### File di installazione in serie

Le relazioni tra H, A e L sono le seguenti.

	L	A
L ≤ H	L ≤ 1/2H	25 cm/ 9.8" o più
	1/2H < L ≤ H	30 cm/ 11.8" o più
L > H	Non può essere installato	



## ! IN CLIMA FREDDA

In climi freddi, assicurarsi che il tubo di drenaggio sia il più verticale possibile per garantire un rapido scarico dell'acqua. Se l'acqua si scarica troppo lentamente, potrebbe congelarsi nel tubo e causare fuoriuscita d'acqua.



modello	Dimensioni unità esterna (mm) W × H × D	Dimensioni di Montaggio	
		Distanza A (mm)	Distanza B (mm)
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")

Se si vuole installare l'unità a terra o su una piattaforma di montaggio in cemento, procedere come segue:

1. Contrassegnare i punti per installare i quattro bulloni di espansione in base alla tabella delle dimensioni.
2. Praticare i fori per i bulloni di espansione.
3. Posizionare un dado all'estremità di ciascun bullone di espansione.
4. Fissare i bulloni di espansione nei fori preforati.
5. Rimuovere i dadi dai bulloni e posizionare l'unità esterna sui bulloni.
6. Posizionare la rondella su ciascun bullone di espansione, quindi sostituire i dadi.
7. Serrare ogni dado fino a che non è aderente con una chiave.



### AVVERTENZE

**DURANTE LA FORATURA DEL PARETE IN CEMENTO, SI RACCOMANDA SEMPRE DI GARANTIRE LA PROTEZIONE DEGLI OCCHI.**

Se si vuole installare l'unità su una staffa a parete, procedere come segue:



### ATTENZIONE

Assicurarsi che il muro sia fatto di mattoni pieni, cemento o di materiale altrettanto resistente. Il muro deve essere in grado di supportare almeno quattro volte il peso dell'unità.

1. Contrassegnare i punti per praticare fori per la staffa in base alla tabella delle dimensioni.
2. Praticare i fori per i bulloni di espansione.
3. Posizionare una rondella e un dado all'estremità di ciascun bullone di espansione.
4. Infilare i bulloni di espansione attraverso i fori nella staffa di montaggio, posizionare la staffa e fissare i bulloni nella parete.
5. Verificare che la staffa di montaggio sia posizionato orizzontalmente.
6. Sollevare delicatamente l'unità e posizionare i piedini di montaggio sulle staffe.
7. Fissare saldamente l'unità alle staffe.
8. Quando è consentito, installare l'unità con guarnizioni in gomma per ridurre vibrazioni e rumore.

**Passo 4:** Collegare i cavi di segnale e di alimentazione. La morsettiere dell'unità esterna è protetta da un coperchio di cablaggio elettrico sul lato dell'unità. All'interno del coperchio del cablaggio è stampato lo schema di cablaggio completo.

### AVVERTENZE

PRIMA DI CONDURRE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO O SUI CAVI, SPEGNERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE DEL SISTEMA.

1. Preparare i cavi per connessione:

#### UTILIZZARE IL CAVO CORRENTTO

- Cavo di alimentazione interno (se applicabile): H05VV-F o H05V2V2-F
- Cavo di alimentazione esterno: H07RN-F
- Cavo di segnale: H07RN-F

### SCEGLIERE LA MISURA CAVO GIUSTA

Le dimensioni dei componenti richiesti come il cavo di alimentazione, il cavo di segnale, il fusibile e l'interruttore sono determinate dalla corrente massima dell'unità. La corrente massima è indicata sull'etichetta situata sul pannello laterale dell'unità. Fare riferimento a quest'etichetta per scegliere il cavo, il fusibile o l'interruttore corretto.

- Spellare la guaina di gomma da entrambe le estremità del cavo tramite una spellacavi per scoprire circa 40 mm (1,57 pollici) di fili presenti all'interno.
  - Spelare l'isolamento dalle estremità dei fili.
- C Aggraffare le alette a U sulle estremità dei fili tramite un crimpatore.

#### ATTENZIONE AL FILO IN DIRETTA

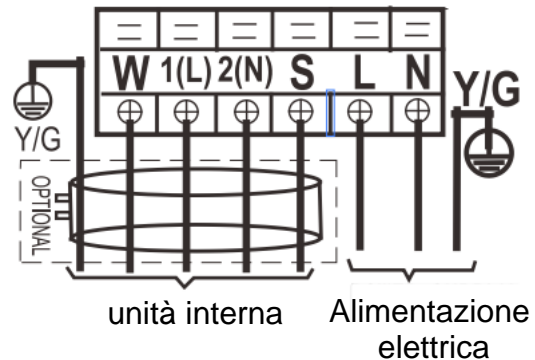
Durante questo processo, assicurarsi di distinguere chiaramente il filo sotto tensione ("L") dagli altri fili.

### AVVERTENZE

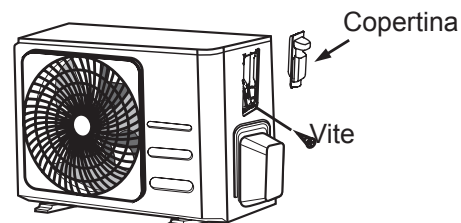
TUTTI I LAVORI DI CABLAGGIO DEVONO ESSERE EFFETTUATI NEL RIGOROSO RISPETTO DEL DIAGRAMMA DI CABLAGGIO SITUATO ALL'INTERNO DEL COPERCHIO PER CAVI DELL'UNITÀ ESTERNA.

2. Svitare il coperchio del cablaggio elettrico e rimuoverlo.
3. Svitare il morsetto sotto la morsettiere e posizionarlo di lato.
4. Collegare i cavi secondo lo schema elettrico e avvitare saldamente l'aletta di ciascun cavo sul terminale corrispondente.

9/12/18/24K



5. Dopo aver verificato che tutte le connessioni siano effettuate in modo sicuro, avvolgere i cavi in modo da impedire l'entrata di pioggia nel terminale.
6. Fissare il cavo all'unità con un serracavo. Avvitare strettamente il serracavo.
7. Isolare i cavi non utilizzati con nastro isolante in PVC. Disporli in modo che non tocchino i componenti elettrici o metallici.
8. Riposizionare il copricavo sul lato dell'unità e avvitarlo in posizione.



# Connessione delle Tubazioni del Refrigerante

Nel collegare i tubi per refrigerante, **evitare** l'entrata di sostanze o gas diversi dal refrigerante specificato nell'unità. La presenza di altri gas o sostanze potrebbe ridurre la capacità dell'unità e può causare un innalzamento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò potrebbe provocare esplosioni e lesioni.

## Nota sulla lunghezza del tubo

La lunghezza delle tubazioni per refrigerante influirà sulla prestazione e sull'efficienza energetica dell'unità. L'efficienza nominale viene testata su unità con una lunghezza di tubo di 5 metri (16,5 piedi) . È necessario un tratto di tubazione minimo di 3 metri per ridurre il più possibile le vibrazioni e il rumore eccessivo. Fare riferimento alla tabella seguente per le specifiche sulla lunghezza massima e l'altezza di caduta delle tubazioni.

Lunghezza massima e altezza di caduta delle tubazioni del refrigerante per modello di unità

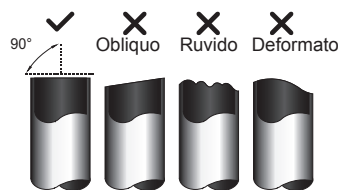
Modello	Capacità (BTU / h)	Max. Lunghezza (m)	Max. Altezza di caduta (m)
Condizionatore d'Aria Split Inverter R32	<15.000	<b>25 (82 piedi)</b>	10 (33ft)
	≥ 15.000 e <24.000	30 (98,5 piedi)	20 (66ft)
	≥ 24.000 e <36.000	50 (164 piedi)	25 (82ft)

## Istruzioni per Collegamento - Tubazioni per Refrigerante

### Passo 1: Tagliare il tubo

Nel preparare i tubi per refrigerante, prestare particolare attenzione a tagliarli e svasarli correttamente. Ciò garantirà un funzionamento efficiente e ridurrà al minimo la necessità di manutenzione futura.

1. Misurare la distanza tra le unità interna ed esterna.
2. Tagliare il tubo tramite un tagliatubo in modo che la lunghezza sia un po' più lungo della distanza misurata.
3. Assicurarsi che il tubo sia tagliato con un perfetto angolo di 90°.



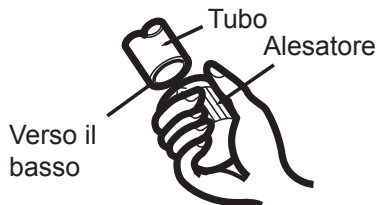
### **NON DEFORMARE IL TUBO DURANTE IL TAGLIO**

Prestare particolare attenzione a non danneggiare, ammaccare o deformare il tubo durante il taglio. Ciò ridurrà drasticamente l'efficienza di riscaldamento dell'unità.

### Passo 2: Rimuovere le sbavature

Le sbavature possono influire sulla tenuta ermetica della connessione delle tubazioni del refrigerante. Devono essere completamente rimossi.

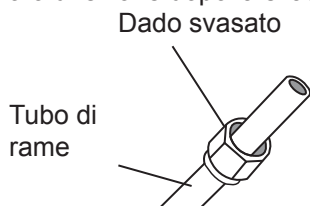
1. Tenere il tubo inclinato verso il basso per evitare la caduta di bava nel tubo.
2. Usando un alesatore o uno strumento di sbavatura, rimuovere tutte le sbavature dalla sezione di taglio del tubo.



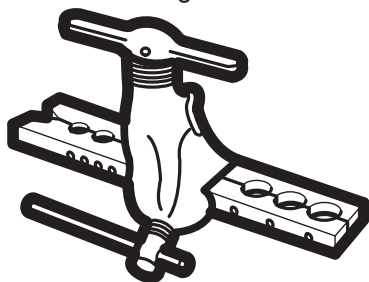
### Passo 3: Estremità del tubo svasato

Una corretta svasatura è essenziale per ottenere una tenuta ermetica.

1. Dopo aver rimosso le sbavature dal tubo tagliato, sigillare le estremità con nastro in PVC per impedire l'ingresso di materiali estranei nel tubo.
2. Proteggere il tubo con materiale isolante.
3. Posizionare i dadi svasati su entrambe le estremità del tubo. Assicurarsi che siano rivolti nella giusta direzione, perché non è più possibile cambiare la loro direzione dopo la svasatura.

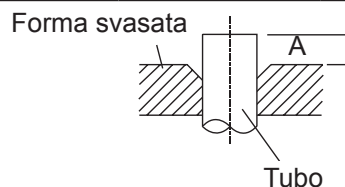


4. Rimuovere il nastro in PVC dalle estremità del tubo quando è pronto per eseguire lavori di svasatura.
5. Fissare la forma svasata sull'estremità del tubo. L'estremità del tubo deve estendersi oltre il bordo della forma svasata secondo le dimensioni indicate nella tabella seguente.



### ESTENSIONE DI TUBAZIONE OLTRE LA FORMA DI SVASATURA

Diametro Esterno del Tubo (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



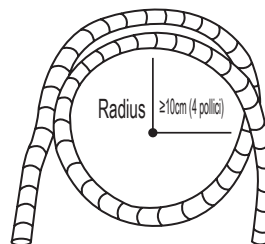
6. Posizionare l'utensile di svasatura sulla forma.
7. Ruotare la maniglia dello strumento svasatore in senso orario fino a quando il tubo è completamente svasato.
8. Rimuovere lo strumento svasatura e la forma svasata, quindi ispezionare l'estremità del tubo per verificare l'eventuale presenza di crepe e svasature.

### Passo 4: Collegare i tubi

Quando si collegano le tubazioni del refrigerante, fare attenzione a non utilizzare coppia eccessiva o deformare le tubazioni in alcun modo. È necessario collegare prima il tubo a bassa pressione, e successivamente il tubo ad alta pressione.

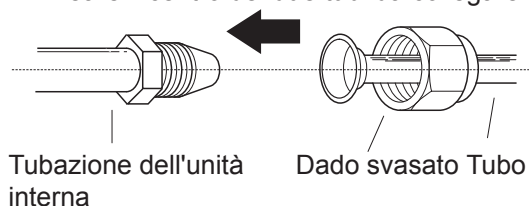
### RAGGIO MINIMO DI CURVA

Quando si piegano le tubazioni del refrigerante connettivo, bisogna mantenere un raggio di curvatura minimo di 10 cm.

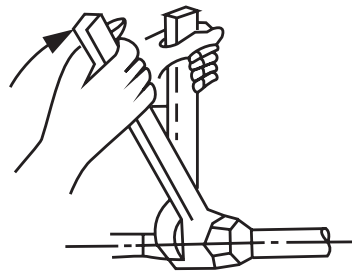


### Istruzioni per il collegamento delle tubazioni all'unità interna

1. Allineare il centro dei due tubi da collegare.



- Stringere a mano il dado svasato il più possibile.
- Afferrare il dado sul tubo dell'unità con una chiave inglese.
- Afferrando saldamente il dado sul tubo dell'unità, utilizzare una chiave dinamometrica per serrare il dado svasato in base ai valori di coppia indicati nella tabella dei requisiti di coppia riportata di seguito. Allentare leggermente il dado svasato, quindi serrare di nuovo.



## REQUISITI DI COPPIA

Diametro esterno del tubo (mm)	Coppia di serraggio (N • m)	Dimensione di svasatura (B) (mm)	Forma svasata
ø6,35 (ø 0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~34")	
ø9,52 (ø 0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
ø12,7 (ø 0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (ø 0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (ø 0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### NON APPLICARE COPPIA ECCESSIVA

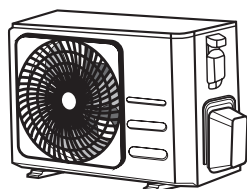
Applicando una forza eccessiva, si rischia di rompere il dado o di danneggiare le tubazioni del refrigerante. Non superare i requisiti di coppia indicati nella tabella sopra.

### Istruzioni per il collegamento delle tubazioni all'unità esterna

- Svitare il coperchio dalla valvola imballata sul lato dell'unità esterna.
- Rimuovere i tappi protettivi dalle estremità delle valvole.
- Allineare l'estremità del tubo svasato con ciascuna valvola e serrare il dado svasato il più strettamente possibile a mano.
- Afferrare il corpo della valvola con una chiave inglese. Non afferrare il dado che sigilla la valvola di servizio.
- Afferrando saldamente il corpo della valvola, utilizzare una chiave dinamometrica per serrare il dado svasato in base ai valori di coppia corretti.
- Allentare leggermente il dado svasato, quindi serrare di nuovo.
- Ripetere i passaggi da 3 a 6 per i tubi rimanenti.

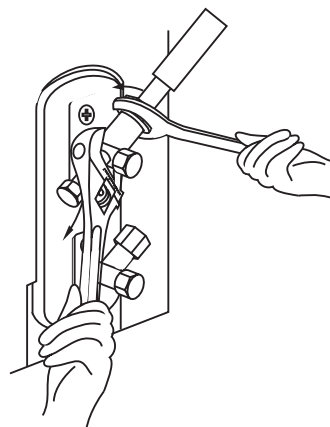
### UTILIZZARE LO SPANNER PER IMPUGNARE IL CORPO PRINCIPALE DELLA VALVOLA

La coppia di serraggio del dado svasato può staccarsi da altre parti della valvola.



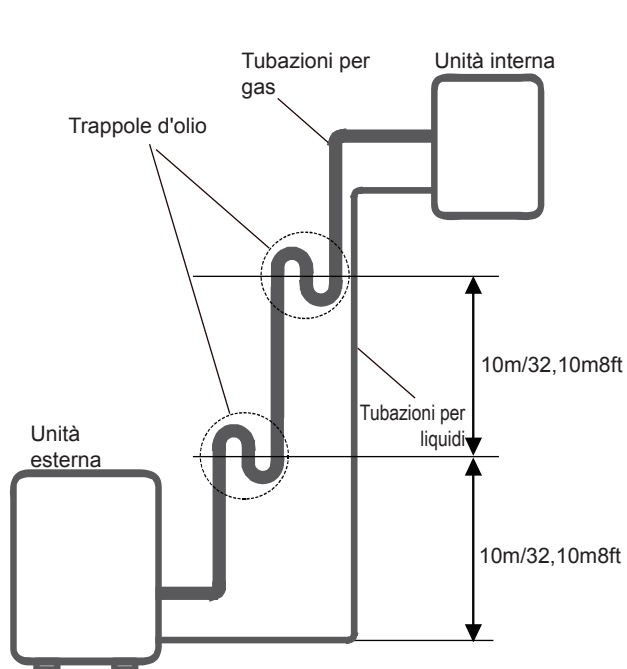
Coperchio della valvola

- Afferrando saldamente il corpo della valvola, utilizzare una chiave dinamometrica per serrare il dado svasato in base ai valori di coppia corretti.



## ! ATTENZIONE

- Trappole d'olio  
Se l'unità interna è installata più in alto rispetto all'unità esterna:
  - Se l'olio ritorna nel compressore dell'unità esterna, ciò potrebbe causare la compressione del liquido o il deterioramento del ritorno dell'olio. La c nelle tubazioni del gas in aumento può impedirlo. Una c deve essere installata ogni 10 m (32,8 piedi) di colonna montante verticale della linea di aspirazione.

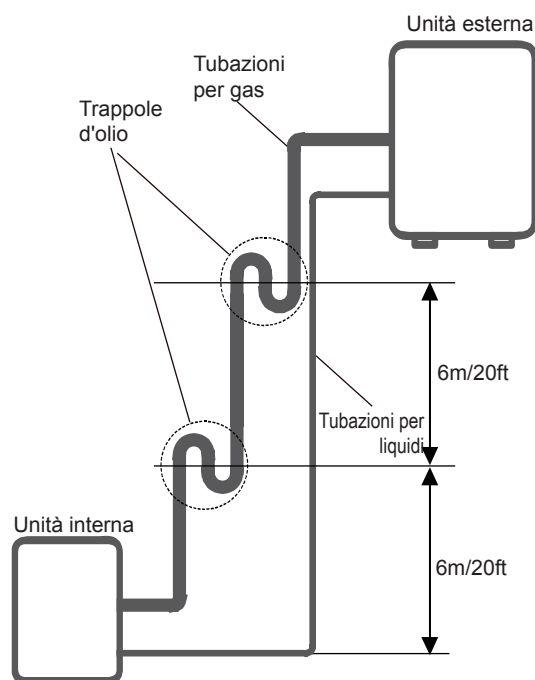


L'unità interna è installata più in alto rispetto all'unità esterna

## ! ATTENZIONE

Se l'unità esterna è installata più in alto dell'unità interna:

- Si consiglia di non aumentare di capacità delle colonne montanti verticali di aspirazione. Il corretto ritorno dell'olio al compressore deve essere mantenuto alla velocità del gas di aspirazione. Se le velocità scendono al di sotto di 7,62 m/s (1.500fpm (piedi al minuto)), il ritorno dell'olio diminuirà. È necessario installare una c ogni 6 m (20 piedi) di montante verticale della linea di aspirazione.



L'unità esterna è installata più in alto rispetto all'unità interna

# Evacuazione dell'aria

## Preparazioni e precauzioni

L'aria e le sostanze estranee nel circuito del refrigerante possono causare aumenti anormali della pressione, che possono danneggiare il condizionatore d'aria, ridurne l'efficienza e causare lesioni. Utilizzare una pompa per vuoto e un manometro per svuotare il circuito del refrigerante, rimuovendo qualsiasi gas non condensabile e umidità dal sistema.

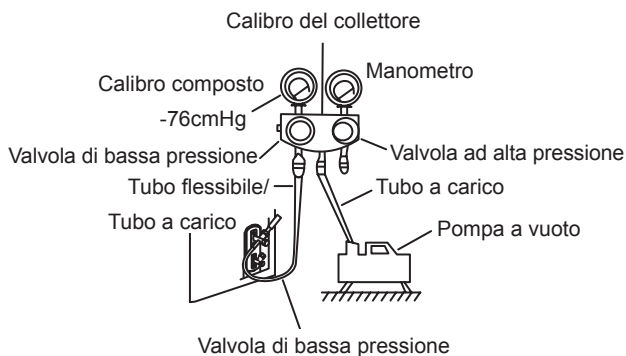
Lo svuotamento deve essere eseguito al momento dell'installazione iniziale e quando l'unità viene spostata.

### PRIMA DI EFFETTUARE L'EVACUAZIONE

- Verificare che i tubi di collegamento tra le unità interna ed esterna siano collegati correttamente.
- Verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

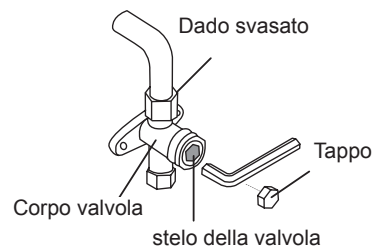
## Istruzioni di evacuazione

1. Collegare il tubo di carico del manometro del collettore alla porta di servizio sulla valvola di bassa pressione dell'unità esterna.
2. Collegare un altro tubo di carico dall'indicatore del collettore alla pompa del vuoto.
3. Aprire il lato Bassa pressione dell'indicatore del collettore. Tenere chiuso il lato di alta pressione.
4. Accendere la pompa del vuoto per svuotare il sistema.
5. Fare il vuoto per almeno 15 minuti o fino a quando il misuratore composto non indica -76 cmHG (-105 Pa).



6. Chiudere il lato di bassa pressione del manometro del collettore e spegnere la pompa del vuoto.
7. Attendere 5 minuti, quindi verificare che non vi siano stati cambiamenti nella pressione del sistema.

8. Se si verifica una variazione della pressione del sistema, consultare la sezione Controllo perdite di gas per informazioni su come verificare eventuali perdite. Se non si verifica alcun cambiamento nella pressione del sistema, svitare il tappo dalla valvola imballata (valvola ad alta pressione).
9. Inserire la chiave esagonale nella valvola imballata (valvola ad alta pressione) e aprire la valvola ruotando la chiave di 1/4 di giro in senso antiorario. Ascoltare il gas per uscire dal sistema, quindi chiudere la valvola dopo 5 secondi.
10. Osservare il manometro per un minuto per assicurarsi che non vi siano variazioni di pressione. Sul Manometro dovrebbe leggere leggermente più in alto della pressione atmosferica.
11. Rimuovere il tubo di carico dalla porta di servizio.



12. Usando una chiave esagonale, aprire completamente le valvole di alta e bassa pressione.
13. Stringere a mano i tappi delle valvole su tutte e tre le valvole (porta di servizio, alta pressione, bassa pressione). È possibile serrarlo ulteriormente utilizzando una chiave dinamometrica, se necessario.

### **! APRIRE GLI STELI DELLE VALVOLE IN MODO DELICATO**

Per aprire gli steli delle valvole, ruotare la chiave esagonale fino a quando non tocca il tappo. Non tentare di forzare ulteriormente l'apertura della valvola.

## Nota sull'aggiunta di refrigerante

Alcuni sistemi richiedono una ricarica aggiuntiva a seconda della lunghezza dei tubi. La lunghezza standard del tubo varia in base alle normative locali. La lunghezza standard del tubo è 5 m (16 '). Il refrigerante deve essere caricato dalla porta di servizio sulla valvola di bassa pressione dell'unità esterna. La quantità del refrigerante in aggiunta da caricare può essere calcolata utilizzando la seguente formula:

### REFRIGERANTE AGGIUNTIVO PER LUNGHEZZA DEL TUBO

Lunghezza del tubo di collegamento (m)	Metodo di spurgo dell'aria	Refrigerante in Aggiunta	
≤ Lunghezza standard del tubo	Pompa a vuoto	N/A	
> Lunghezza standard del tubo	Pompa a vuoto	Linee di Liquido: ø6,35 (ø0,25") <b>R32:</b> (Lunghezza tubo – lunghezza standard) × 12g/m (Lunghezza tubo – lunghezza standard) × 0,13oz/piede	Linee di Liquido: ø9,52 (ø0,375") <b>R32:</b> (Lunghezza tubo – lunghezza standard) × 24g/m (Lunghezza tubo – lunghezza standard) × 0,26oz/piede



**ATTENZIONE** NON mescolare tipi diversi di refrigeranti.



# Controlli di perdite elettriche e di gas

## Prima dell'esecuzione del test

Eseguire il test di prestazione solo dopo aver completato i seguenti passaggi:

- Controlli di Sicurezza Elettrica - Verificare che il sistema elettrico dell'unità sia sicuro e che funzioni correttamente
- Controlli della perdita gas - Controllare tutti i collegamenti del dado svasato e confermare che non ci siano perdite di gas nel sistema
- Garantire che le valvole di gas e liquido (alta e bassa pressione) siano completamente aperte

## Controlli di sicurezza elettrica

Dopo l'installazione, garantire che tutti i collegamenti elettrici siano installati in conformità con le normative locali e nazionali e nel rispetto del Manuale di installazione.

### PRIMA DI ESEGUIRE LA PROVA

Controllo dei lavori di messa a terra

Misurare la resistenza di messa a terra mediante rilevamento visivo e con un tester di resistenza di messa a terra. La resistenza di messa a terra deve essere inferiore a 0,1Ω.

**Nota:** Questo test potrebbe non essere necessario per alcune località negli Stati Uniti.

### DURANTE LA PROVA ESEGUITA

Controllo di perdita elettrica

Durante il funzionamento di test, utilizzare un elettroprobo e un multimetro per eseguire un test completo di perdita elettrica.

Se viene rilevata una perdita elettrica, spegnere immediatamente l'unità e contattare un elettricista autorizzato per trovare e risolvere la causa della perdita.

Nota bene: Questo potrebbe non essere necessario per alcune località negli Stati Uniti.

## ATTENZIONE - RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

**TUTTI I CABLAGGI DEVONO ESSERE IN LINEA CON I REGOLAMENTI E CODICI ELETTRICI LOCALI E NAZIONALI, E DEVONO ESSERE INSTALLATI DA ELETTRICISTI QUALIFICATI.**

## Controlli di perdite di gas

Esistono due metodi diversi per verificare la presenza di perdite di gas.

Metodo sapone e acqua

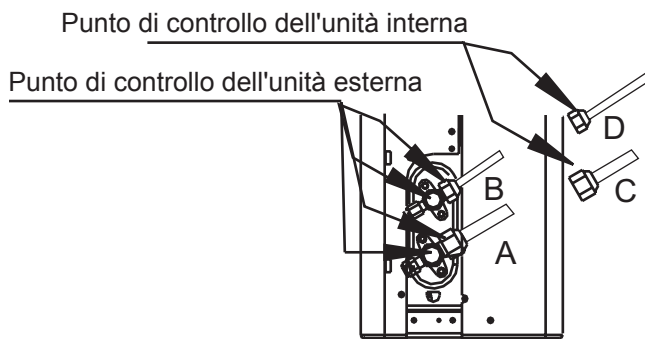
Utilizzare una spazzola morbida ad applicare dell'acqua saponata o detergente liquido su tutti i punti di connessione dei tubi nell'unità interna e esterna. La presenza di bolle indica una perdita.

Metodo di rilevamento perdite

Se si intende utilizzare un rilevatore di perdite, si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo per un uso corretto.

## DOPO L'ESECUZIONE DEI CONTROLLI DI PERDITA GAS

Dopo aver confermato che NON si verificano perdite nei punti di collegamento in tutti i tubi, sostituire il coperchio della valvola sull'unità esterna.



- A: Valvola di intercettazione a bassa pressione
- B: Valvola di intercettazione ad alta pressione
- C & D: Dadi svasati dell'unità interna

# Test di funzionamento

## Istruzioni per l'esecuzione del test

È necessario eseguire un test di esecuzione per almeno 30 minuti.

1. Collegare l'alimentazione all'unità.
2. Premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per accendere la macchina.
3. Premere il pulsante MODE per provare ad attivare tutte le funzioni, una alla volta:
  - COOL (RAFFREDDAMENTO) - Seleziona la temperatura più bassa possibile
  - HEAT (RISCALDAMENTO) - Seleziona la temperatura più alta possibile
4. Lasciar funzionare la macchina per 5 minuti sotto ciascuna modalità ed eseguire i seguenti controlli:

Elenco dei controlli da eseguire	PASS (PASSA) / FAIL (FALLIRE)	
Nessuna dispersione elettrica		
L'unità è correttamente messa a terra		
Tutti i terminali elettrici sono coperti correttamente		
Le unità interne ed esterne sono installate in modo solido		
Assenza di perdita in tutti i punti di connessione dei tubi	All'aperto (2):	Indoor (2):
L'acqua viene scaricata correttamente dal tubo di drenaggio		
Tutte le tubazioni sono adeguatamente isolate		
L'unità esegue correttamente la funzione di raffreddamento (COOL)		
L'unità esegue correttamente la funzione HEAT (RISCALDAMENTO)		
Le feritoie delle unità interne ruotano correttamente		
L'unità interna risponde al telecomando		

## COLLEGAMENTI DEL TUBO A DOPPIO CONTROLLO

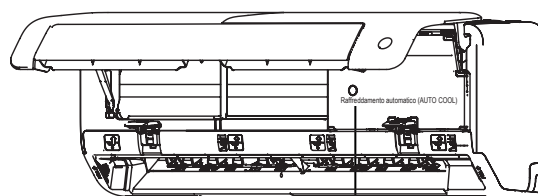
Durante il funzionamento, la pressione del circuito del refrigerante aumenta. Ciò potrebbe rivelare perdite che non erano presenti durante il controllo iniziale delle perdite. Dedicare del tempo durante il test per verificare che non ci siano perdite presenti in nessun punto di connessione dei tubi del refrigerante. Fare riferimento alla sezione Controllo perdite di gas per ottenere istruzioni.

5. Dopo che l'esecuzione del test è stata completata correttamente e si confermerà che tutti i punti di controllo nell'Elenco risultino PASSATI, procedere come segue:
  - a. Usare il telecomando per riportare l'unità alla normale temperatura operativa.
  - b. Usare un nastro isolante e avvolgere i collegamenti dei tubi del refrigerante presenti all'interno della stanza che erano stati lasciati scoperti durante il processo di installazione dell'unità interna.

## SE LA TEMPERATURA AMBIENTE È SOTTO 17 °C (62 ° F)

Non è possibile utilizzare il telecomando per attivare la funzione RAFFREDDAMENTO quando la temperatura ambiente è inferiore a 17°C. In questo caso, è possibile utilizzare il tasto MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE) per testare la funzione COOL (RAFFREDDAMENTO).

1. Il tasto **MANUAL CONTROL (CONTROLLO MANUALE)** si trova sul lato destro dell'unità.
2. Premere il pulsante 2 volte per selezionare la funzione di raffreddamento (COOL).
3. Eseguire la prova di funzionamento normalmente.



Tasto di controllo manuale

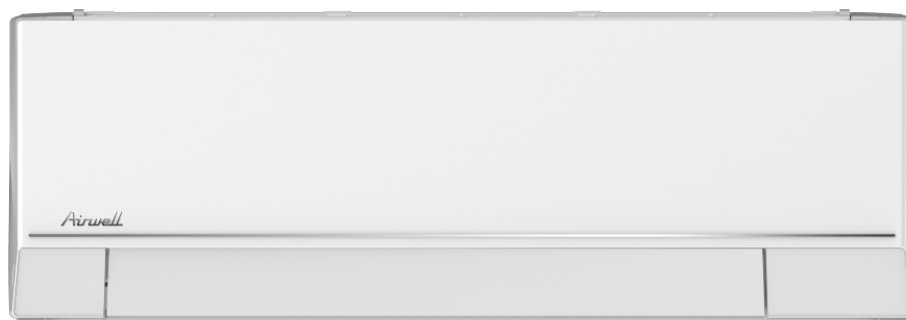
# Airwell

*Just feel well*

## Manual de Usuario y Manual de Instalación

AIRE ACONDICIONADO TIPO SPLIT  
HDHC R32 V01  
Español Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25  
HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25  
HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25  
HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### **NOTA IMPORTANTE :**

Lea este manual atentamente antes de instalar o utilizar su nueva unidad de aire acondicionado.  
Asegúrese de guardar este manual para futuras referencias

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

# Contenidos

<b>Precauciones de Seguridad .....</b>	<b>04</b>
--	-----------

## Manual de Usuario

<b>Especificaciones de Unidad y Características .....</b>	<b>08</b>
---	-----------

1. Visualización de unidad interior.....	08
2. Temperatura de funcionamiento .....	09
3. Otras funciones .....	10
4. Ajuste del ángulo del flujo de aire.....	11
5. Manual de operación (Sin Mando a Distancia).....	11

<b>Cuidado y Mantenimiento.....</b>	<b>12</b>
-------------------------------------	-----------

<b>Resolución de Problemas.....</b>	<b>14</b>
-------------------------------------	-----------

# Manual de Instalación

<b>Accesorios .....</b>	<b>17</b>
<b>Resumen de Instalación - Unidad Interior.....</b>	<b>18</b>
<b>Partes de la Unidad .....</b>	<b>19</b>
<b>Instalación de la Unidad Interior .....</b>	<b>20</b>

1. Elegir la ubicación de instalación .....	20
2. Fijar la placa de montaje a la pared .....	20
3. Perforar un agujero en la pared para la tubería de conexión .....	21
4. Preparar las tuberías de refrigerante.....	22
5. Conectar la manguera de drenaje .....	24
6. Conectar los cables de señal y de alimentación .....	25
7. Enrollar las tuberías y cables .....	26
8. Instalar la unidad interior .....	27

## **Instalación de la Unidad Exterior.....27**

1. Elegir la ubicación de instalación .....	27
2. Instalar la junta de drenaje .....	28
3. Anclar la unidad exterior .....	28
4. Conectar los cables de señal y de alimentación .....	30

## **Conexión de las Tuberías de Refrigerante.....31**

A. Aviso sobre Longitud del Tubo .....	31
B. Instrucciones de Conexión - Tuberías de Refrigerante.....	31
1. Cortar el tubo.....	31
2. Retirar rebabas.....	32
3. Ensanchar los extremos del tubo .....	32
4. Conectar los tubos .....	32

## **Evacuación de Aire .....**

1. Instrucciones de Evacuación.....	34
2. Aviso sobre Añadir Refrigerante .....	35

## **Revisiones de Fugas Eléctricas y de Gas.....36**

## **Prueba de Funcionamiento .....**

**37**

# Precauciones de Seguridad

## Lea las Precauciones de Seguridad Antes de la Instalación y la Operación

La instalación incorrecta debido a ignorar instrucciones puede causar daños o lesiones graves.

La gravedad de las lesiones o daños potenciales se clasifica como una **ADVERTENCIA** o como una **PRECAUCIÓN**.



### ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones del personal o pérdida de vidas.



### PRECAUCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de daños a la propiedad o graves consecuencias.



### ADVERTENCIA

Este aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión (Requerimientos de estándar EN).

Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (niños incluidos) con capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas o limitadas, o carentes de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido formación o supervisión sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



### ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DEL PRODUCTO

- Si acontece una situación anormal (como olor a quemado), apague inmediatamente la unidad y corte la alimentación. Pida instrucciones a su distribuidor para evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones.
- **No** inserte los dedos, barras u otros objetos por la entrada o salida de aire. Podría causar lesiones, ya que el ventilador gira a alta velocidad.
- **No** use aerosoles inflamables como aerosol para el pelo, laca o pintura cerca de la unidad. Podría causar quema o incendios.
- **No** utilice el aire acondicionado en lugares en donde haya gases combustibles cerca. El gas emitido podría acumularse cerca de la unidad y causar una explosión.
- **No** utilice su aire acondicionado en habitaciones húmedas, como baños o cuartos de lavado. Una exposición excesiva al agua puede cortocircuitar los componentes eléctricos.
- **No** esponga su cuerpo directamente al aire frío durante un largo periodo de tiempo.
- **No** deje que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños alrededor de la unidad deben ser vigilados en todo momento.
- Si el aire acondicionado se utiliza junto con estufas u otros dispositivos de calefacción, ventile bien la habitación para evitar escasez de oxígeno.
- En ciertos entornos funcionales, como cocinas, salas de servicio, etc., se recomienda el uso de unidades de aire acondicionado especialmente diseñadas.

## ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y desconecte la alimentación antes de limpiar. De lo contrario, podría provocar descargas eléctricas.
- **No** utilice una cantidad excesiva de agua para limpiar el aire acondicionado.
- **No** limpie el aire acondicionado con productos de limpieza inflamables. Los productos de limpieza inflamables pueden causar incendios o deformaciones.

## PRECAUCIÓN

- Apague el aire acondicionado y corte la alimentación si no lo va a usar por un largo tiempo.
- Apague y desenchufe la unidad durante tormentas.
- Asegúrese de que la condensación de agua pueda drenarse de la unidad sin problemas.
- **No** manipule el aire acondicionado con las manos mojadas. Esto puede causar descargas eléctricas.
- **No** utilice este dispositivo con otros fines que no sean su uso previsto.
- **No** suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre ella.
- **No** deje el aire acondicionado funcionando durante mucho tiempo con puertas o ventanas abiertas, o si la humedad es muy alta.

## ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Utilice sólo el cable de alimentación especificado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas de cualificación similar para evitar riesgos.
- Mantenga limpio el enchufe. Retire el polvo o la suciedad que se acumule en el enchufe o a su alrededor. Los enchufes sucios pueden causar incendios o descargas eléctricas.
- **No** tire del cable para desenchufar la unidad. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo de la toma de alimentación. Tirar directamente del cable puede dañarlo, lo que puede causar incendios o descargas eléctricas.
- **No** modifique la longitud del cable de alimentación ni use alargadores para suministrar alimentación a la unidad.
- **No** comparta el enchufe con otros aparatos. Un suministro de energía inadecuado o insuficiente puede causar incendios o descargas eléctricas.
- El producto debe estar conectado a tierra en el momento de la instalación, o podrían ocurrir descargas eléctricas.
- Para todas las tareas eléctricas, siga todos los estándares y regulaciones locales y nacionales, así como del Manual de Instalación. Conecte firmemente los cables, y sujételos de forma segura para prevenir que fuerzas externas dañen el terminal. Las conexiones eléctricas incorrectas pueden sobrecalentarse y causar incendios y descargas. Todas las conexiones eléctricas deben realizarse de acuerdo al Diagrama de Conexiones Eléctricas situado en los paneles de las unidades interior y exterior.
- Todo el cableado debe disponerse correctamente para asegurarse de que la cubierta de la placa de control se pueda cerrar correctamente. Si la cubierta de la placa de control no está cerrada correctamente, puede provocar corrosión y causar que los puntos de conexión del terminal se calienten, se incendien o causen descargas eléctricas.
- Si se conecta la corriente a una instalación de cableado fija, debe incorporarse a la instalación un dispositivo de desconexión de todos los polos que tenga al menos 3 mm de espacio libre en todos los polos, y una corriente residual que pueda superar 10 mA, y el dispositivo de corriente residual (RCD) que tenga una corriente operativa residual nominal no más de 30 mA y desconexión, de acuerdo con las normas sobre cableado.

## TENGA EN CUENTA LAS ESPECIFICACIONES DEL FUSIBLE

La placa de circuito del aire acondicionado está diseñada con un fusible para proporcionar protección contra sobre-corriente.

Las especificaciones del fusible están grabadas en la placa del circuito, y son:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**AVISO:** Para las unidades con refrigerante R32, sólo puede usarse el fusible de cerámica a prueba de explosiones.



## ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un especialista. Una instalación defectuosa puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo a las instrucciones de instalación. Una instalación inapropiada puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.  
(En Norteamérica, la instalación debe ser realizada de acuerdo a los requerimientos de la NEC y la CEC, sólo por personal autorizado.)
3. Contacte con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad. Este aparato debe ser instalado de acuerdo a las regulaciones nacionales sobre cableado.
4. Utilice sólo los accesorios, piezas y piezas especificadas incluidos para la instalación. Usar piezas no estandarizadas puede causar fugas de agua, descargas eléctricas e incendios, y provocar que la unidad falle.
5. Instale la unidad en un lugar firme que pueda aguantar el peso de la unidad. Si el lugar elegido no puede aguantar el peso de la unidad, o la instalación no se realiza correctamente, la unidad podría caerse y causar daños y lesiones graves.
6. Instale las tuberías de drenaje según las instrucciones de este manual. Un drenaje inadecuado puede causar daños por agua a su hogar y sus propiedades.
7. Para las unidades que tienen un calentador eléctrico auxiliar, **no** instale la unidad a menos de 1 metro (3 pies) de cualquier material combustible.
8. **No** instale la unidad en un lugar que pueda estar expuesto a fugas de gas combustible. Si se acumula gas combustible cerca de la unidad, puede causar incendios.
9. No encienda la unidad hasta que toda la instalación haya finalizado.
10. Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de servicio experimentados para la desconexión y reinstalación de la unidad.
11. Por favor, lea la información en secciones de la "instalación de la unidad interior" y la "instalación de la unidad exterior" sobre cómo instalar la unidad a su soporte.

## Aviso sobre los gases fluorados

1. Esta unidad de aire acondicionado contiene gases de efecto invernadero fluorados. Para obtener información específica sobre el tipo de gas y la cantidad, por favor consulte la etiqueta correspondiente en la propia unidad o el "Manual de Usuario - Ficha de Producto" en el embalaje de la unidad exterior. (Solo productos de la Unión Europea).
2. La instalación, el servicio técnico, el mantenimiento y la reparación de esta unidad deben ser realizados por un técnico certificado.
3. El desmontaje y el reciclaje del producto deben ser realizados por un técnico certificado.
4. Para equipos que contienen gases fluorados de efecto invernadero en cantidades de 5 toneladas de CO<sub>2</sub> equivalente o más, pero de menos de 50 toneladas de CO<sub>2</sub> equivalente, si el sistema tiene un sistema de detección de fugas instalado, debe revisarse para detectar fugas al menos cada 24 meses.
5. Cuando se verifica que la unidad no tenga fugas, se recomienda encarecidamente el mantenimiento adecuado de todos los registros de las verificaciones.



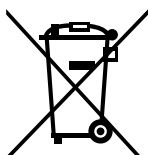


## ADVERTENCIA para usar refrigerante R32

- Cuando se utiliza refrigerante inflamable, el aparato se debe guardar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda según lo especificado para la operación.  
Para modelos de refrigerante R32:  
El aparato debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de suelo de más de 4 m<sup>2</sup>.
- No se permiten conectores mecánicos reutilizables y juntas acampanadas en interiores.  
(Requerimientos de Estándar **EN**).
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben tener una tasa de no más de 3 g / año al 25% de la presión máxima permitida. Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando las juntas abocinadas se reutilizan en interiores, la parte abocinada se debe volver a fabricar.  
(Requerimientos de Estándar **UL**)
- Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando las juntas abocinadas se reutilizan en interiores, la parte abocinada se debe volver a fabricar.  
(Requisito de la norma **IEC**)
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores necesitan cumplir con ISO 14903.

## Normativa Europea de Disposición

*Esta marca que se muestra en el producto o en su documentación indica que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desechos domésticos generales.*



### Disposición correcta de este producto (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al deshacerse de este aparato, la ley requiere una recogida y tratamiento especiales. **No** se deshaga de este producto como residuo doméstico o residuo urbano sin clasificar.

Al deshacerse de este aparato, dispone de las siguientes opciones:

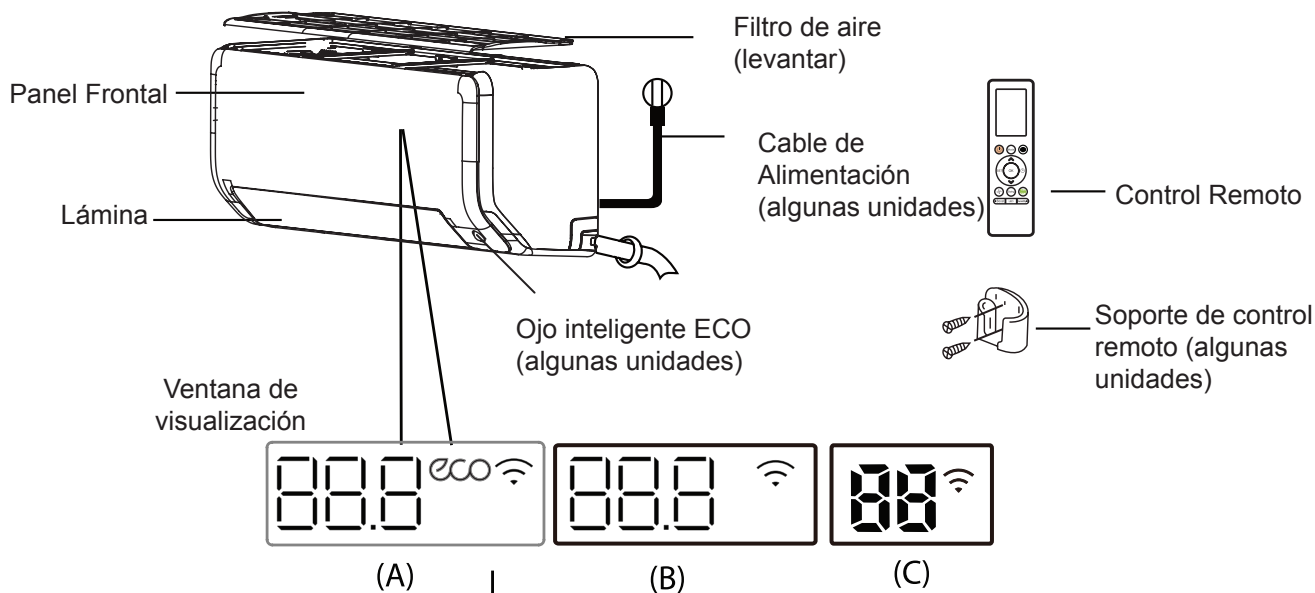
- Deshágase del aparato en una instalación municipal de recogida de desechos designada.
- Al comprar un aparato nuevo, el vendedor se llevará el aparato antiguo sin cargo alguno.
- El fabricante se llevará el aparato antiguo sin cargo alguno.
- Venda el aparato a chatarreros certificados.

### Aviso especial

Deshacerse de este aparato en bosques u otros entornos naturales pone en peligro su salud y es perjudicial para el medio ambiente. Sustancias peligrosas podrían filtrarse en aguas subterráneas e integrarse en la cadena alimenticia.

# Especificaciones y Características de la Unidad

## Visualización de la unidad interior



“**88.8**” “**88**” Muestra la temperatura, la función de operación y los códigos de error:

“**01**” durante 3 segundos cuando:

- **TIMER ON** (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) está configurado (si la unidad está APAGADO, “**01**” permanece encendido cuando **TIMER ON** (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) está configurado)
- Se activan las funciones de **FRESH** (FRESCO), **SWING** (OSCILACIÓN), **TURBO** (TURBO), **ECO** (ECO), **BREEZE AWAY** (SIN BRISA), **ECO INTELLIGENT EYE** (OJO INTELIGENTE ECO) O **SILENCE** (SILENCIO)

“**02**” durante 3 segundos cuando:

- **TIMER OFF** (TEMPORIZADOR APAGADO) está configurado
- Se desactivan las funciones de **FRESH** (FRESCO), **SWING** (OSCILACIÓN), **TURBO** (TURBO), **ECO** (ECO), **BREEZE AWAY** (SIN BRISA), **ECO INTELLIGENT EYE** (OJO INTELIGENTE ECO) O **SILENCE** (SILENCIO)

“**df**” Al descongelar (unidades de refrigeración & calefacción)

“**CL**” Cuando la función de Limpieza Activa está activada (De tipo Inversor Split)

“**FF**” Cuando se activa el modo de calefacción a 8°C (46°F) (solo para algunas unidades)

“**ECO**” Cuando la función ECO está activada (solo para algunas unidades)

“**Wi-Fi**” cuando se activa la función de Control Inalámbrico (en algunas unidades)

### Significados de Códigos Indicativos

**AVISO:** Los diferentes modelos tienen diferentes paneles frontales y ventanas de visualización. No todos los indicadores que se describen a continuación están disponibles para el aire acondicionado que compró. Verifique la ventana de visualización interior de la unidad que compró.

Las ilustraciones de este manual tienen fines explicativos. La forma de su unidad interior podría ser ligeramente diferente. Prevalecerá la forma actual.

## Temperatura de funcionamiento

Cuando su aire acondicionado se usa fuera de los siguientes rangos de temperatura, ciertas funciones de protección de seguridad pueden activarse y hacer que la unidad se desactive.

### De tipo Inversor Split

	Modo COOL (REFRIGERACIÓN)	Modo HEAT (CALEFACCIÓN)	Modo DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)
Temperatura de la Habitación	16°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura Exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Para modelos con sistemas de refrigeración de baja temperatura)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicales especiales)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicales especiales)

**Para unidades exteriores con calentador de basepan o calentador de cárter**  
 Cuando la temperatura exterior sea inferior a 0°C (32°F), recomendamos encarecidamente mantener la unidad enchufada en todo momento para garantizar un funcionamiento continuo sin problemas.

**AVISO:** Humedad relativa de la habitación inferior al 80%. Si el aire acondicionado funciona en exceso de esta cifra, la superficie del aire acondicionado puede atraer condensación. Configure la lámina de flujo de aire vertical en su ángulo máximo (verticalmente al piso) y configure el modo de ventilador HIGH (ALTO).

#### Para una mejor optimización del rendimiento de su unidad, haga lo siguiente:

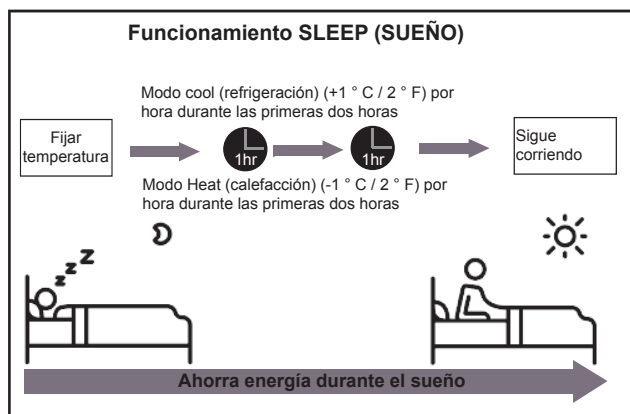
- Mantenga las puertas y las ventanas cerradas.
- Limite el uso de alimentación mediante las funciones TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO) y TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO).
- No bloquee las entradas o salidas de aire.
- Revise y limpie regularmente los filtros de aire.

No se incluye la guía del uso del mando a distancia por infrarrojos en este paquete de documentación. No todas las funciones están disponibles para el aire acondicionado, compruebe la pantalla interior y el control remoto de la unidad que compró.

## Otras Características

- Auto-Restart (Reinicio automático) (algunas unidades)**  
 Si la unidad pierde alimentación, se reanudará automáticamente con los ajustes previos cuando se restablece la alimentación.
- Anti-moho (algunas unidades)**  
 Al apagar la unidad desde los modos COOL (REFRIGERACIÓN), AUTO (COOL), o DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), el aire acondicionado continuará funcionando a una alimentación muy baja para secar el agua condensada y prevenir la formación de moho.
- Control Inalámbrico (algunas unidades)**  
 El control inalámbrico le permite controlar su aire acondicionado usando su teléfono móvil y una conexión inalámbrica.  
 Las tareas de acceso al dispositivo USB, sustitución y mantenimiento deben ser realizadas por profesionales.
- Memoria del Ángulo de Lámina (algunas unidades)**  
 Al encender la unidad, la lámina volverá automáticamente a su ángulo anterior.
- Función de limpieza activa (algunas unidades)**
  - La Tecnología de Limpieza Activa limpia de polvo, moho y grasa que pueden provocar olores cuando se adhieren al intercambiador de calor congelándose automáticamente y luego descongelando rápidamente la escarcha. Se escuchará un sonido de "pi-pi".
  - Se utiliza la operación de limpieza Activa para generar más agua condensada, con el fin de mejorar el efecto de limpieza, mientras soplará aire frío. Después de la limpieza, la rueda de viento interna sigue funcionando con aire caliente para secar el evaporador, evitando así el crecimiento de moho y manteniendo limpio el interior.
  - Cuando esta función está activa, en la ventana de visualización de la unidad interior aparece "CL", después de 20 a 45 minutos, la unidad se apagará automáticamente y desactivará la función Active Clean (Limpieza Activa).
- Sin Brisa (algunas unidades)**  
 Esta función evita que el flujo de aire directo sople sobre el cuerpo y lo haga sentir fresco.

- Detección de Fugas de Refrigerante (algunas unidades)**  
 La unidad interior mostrará automáticamente "EL0C" cuando detecte fugas de refrigerante.
- Ojo inteligente ECO (algunas unidades)**  
 Se controla en forma inteligente el sistema bajo el modo del ojo inteligente. Es capaz de detectar las actividades de las personas en la habitación. En modo de refrigeración, si sale por 30 minutos, la unidad bajará automáticamente la frecuencia para ahorrar energía (sólo para modelos de inversor). En caso de que se vuelve a detectar la actividad humana, la unidad encenderá automáticamente y recuperará la operación.
- Operación de Sleep (Sueño)**  
 La función SLEEP se utiliza para reducir el uso de energía mientras duerme (y no necesita los mismos ajustes de temperatura para estar cómodo). Esta función sólo puede activarse con el mando a distancia. Y la función de Sleep (Sueño) no está disponible en los modos FAN (VENTILADOR) y DRY (DESHUMIDIFICACIÓN).  
 Cuando esté en modo COOL (REFRIGERACIÓN), la unidad aumentará la temperatura en 1°C (2°F) tras 1 hora, e incrementará 1°C (2°F) adicional tras otra hora.  
 Cuando esté en modo HEAT (CALEFACCIÓN), la unidad reducirá la temperatura en 1°C (2°F) tras 1 hora, y reducirá 1°C (2°F) adicional tras otra hora.  
 La función de sueño se detendrá después de 8 horas y el sistema seguirá funcionando con la situación final.



### AVISO:

Para aire acondicionado de multi-split, las siguientes funciones son inválidas:

Funciones de limpieza activa, silencio, sin brisa, detección de fuga de refrigerante y Eco.

- **Configurar el Ángulo del Flujo de Aire**

### Ajuste del ángulo vertical del flujo de aire

Cuando la unidad esté encendida, utilice el botón **SWING (OSCILAR)** para ajustar la dirección (ángulo vertical) del flujo de aire. Consulte el Manual del Control Remoto para obtener más detalles.

### AVISO SOBRE LOS ÁNGULOS DE LA LÁMINA

Al usar los modos COOL (REFRIGERACIÓN) o DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), no fije la lámina en un ángulo demasiado vertical durante mucho tiempo. Esto podría causar que el agua se condense en la lámina, y gotee sobre su suelo o muebles.

Al usar los modos COOL (REFRIGERACIÓN) o HEAT (CALEFACCIÓN), configurar la lámina en un ángulo demasiado vertical puede disminuir el rendimiento de la unidad debido a la restricción del flujo de aire.

### Ajuste del ángulo horizontal del flujo de aire

El ángulo horizontal del flujo de aire debe fijarse manualmente. Agarre la barra deflectora (Ver **Imagen B**) y ajústela manualmente a su dirección preferida. **En algunas unidades**, el ángulo horizontal del flujo de aire puede fijarse con el mando a distancia. Por favor, consulte el Manual del Control Remoto.

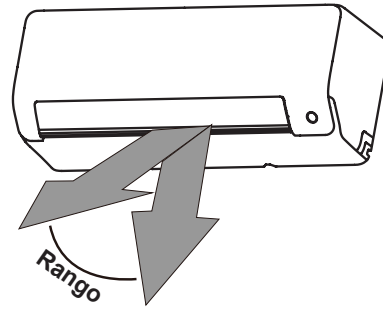
### Operación manual (sin mando a distancia)

#### ! PRECAUCIÓN

El botón manual sólo está destinado a funciones de prueba y operación de emergencia. Por favor, no utilice esta función a no ser que el mando a distancia no esté disponible y sea absolutamente necesario. Para volver al funcionamiento normal, use el mando a distancia para activar la unidad. La unidad debe estar apagada antes de la operación manual.

Para controlar su unidad manualmente:

1. Ubique el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** en el lado derecho de la unidad.
2. Pulse el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** una vez para activar el modo FORCED AUTO (AUTOMÁTICO FORZADO).
3. Pulse el botón de **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** nuevamente para activar el modo FORCED COOLING (REFRIGERACIÓN FORZADA).
4. Pulse el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** una tercera vez para apagar la unidad.

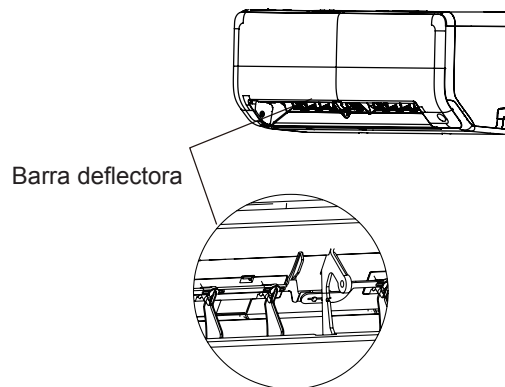


**AVISO:** No mueva la lámina manualmente. De lo contrario, causará que la lámina esté fuera de sincronización. Si esto ocurre, apague y desenchufe la unidad durante unos segundos y, a continuación, vuelva a encenderla. Esto reiniciará la lámina.

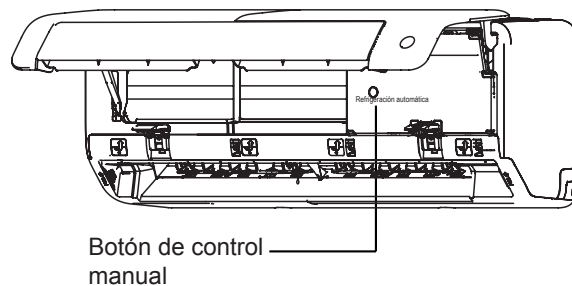
**Imagen A**

#### ! PRECAUCIÓN

No ponga sus dedos en los lados de succión y ventilación de la unidad ni cerca de ellos. El ventilador de alta velocidad dentro de la unidad podría causarle lesiones.



**Imagen B**



**Imagen C**

# Cuidado y Mantenimiento

## Limpieza de su Unidad Interior



### ANTES DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO

APAGUE SIEMPRE SU SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO Y DESENCHÚFELO ANTES DE REALIZAR TAREAS DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.



### PRECAUCIÓN

Utilice sólo un trapo suave seco para limpiar la unidad. Si la unidad está muy sucia, puede utilizar un trapo humedecido con agua templada para limpiarla.

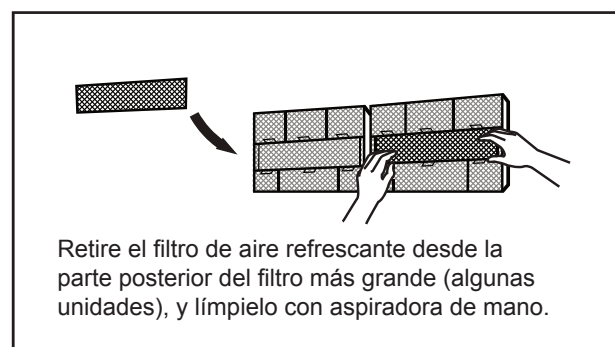
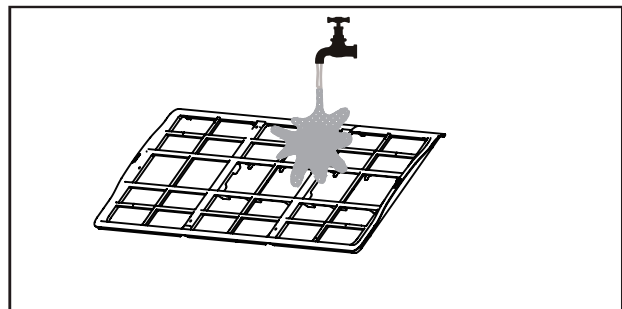
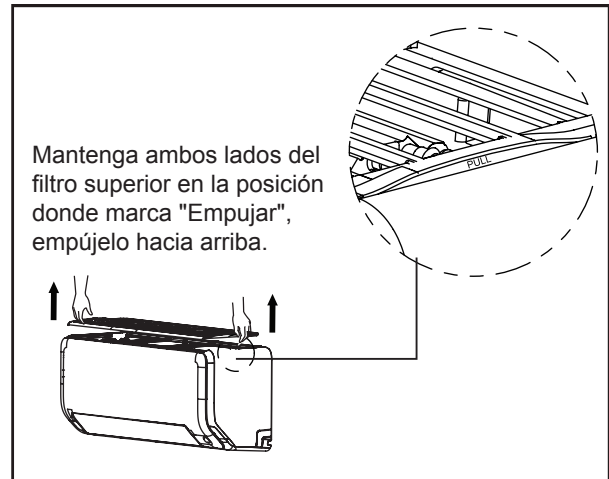
- **No** utilice productos químicos ni trapos tratados químicamente para limpiar la unidad.
- **No** utilice benceno, diluyente de pintura, polvo para pulir u otros disolventes para limpiar la unidad. Podrían agrietar o deformar la superficie plástica.
- **No** utilice agua a más de 40°C (104°F) para limpiar el panel frontal. Podría causar que el panel se deforme o pierda color.

## Limpie su Filtro de Aire

El filtro de aire obstruido reducirá la eficiencia de refrigeración de su unidad, y causará el flujo del aire irregular y demasiado ruido, por lo tanto, haga favor de limpiar el filtro de aire lo frecuente como posible. Una vez que se escuche un ruido anormal del flujo de aire, limpie el filtro de aire de inmediato.

1. El filtro de aire se encuentra en la parte superior del aire acondicionado.
2. Mantenga ambos lados del filtro superior en la posición donde marca "Empujar", luego lo empuje hacia arriba.
3. Si su filtro tiene pequeño filtro de aire refrescante, desengánchelo del filtro mayor. Limpie los filtros enfriadores de aire con una aspiradora de mano.
4. Limpie el filtro de aire grande con agua templada enjabonada. Asegúrese de usar un jabón suave.

5. Aclare el filtro con agua limpia, a continuación agítelo para retirar el agua sobrante.
6. Séquelo en un lugar fresco y seco, evitando exponerlo a la luz solar directa.
7. Una vez seco, enganche de nuevo el filtro de aire refrescante al filtro mayor, e instálelo en la unidad interior.





## PRECAUCIÓN

- Antes de limpiar o cambiar el filtro, apague la unidad y desconecte la fuente de alimentación.
- Al retirar el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad. Podría cortarse con los bordes metálicos afilados.
- No utilice agua para limpiar la parte interna de la unidad interior. Podría estropear el aislamiento y causar una descarga eléctrica.
- Al secar el filtro, no lo exponga a la luz solar directa. Podría encoger el filtro.

## Recordatorios sobre el Filtro de Aire (opcionales)

### Recordatorio de Limpieza del Filtro de Aire

Tras 240 horas de uso, "CL" parpadeará en la pantalla de la unidad interior. Es un recordatorio para limpiar el filtro. Tras 15 segundos, la pantalla volverá a su indicación previa.

Para restablecer el recordatorio, presione el botón **LED** en su control remoto 4 veces, o presione el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** 3 veces. Si no reinicia el recordatorio, el indicador "CL" parpadeará de nuevo cuando reinicie la unidad.

### Recordatorio de Cambio del Filtro de Aire

Tras 2.880 horas de uso, "nF" parpadeará en la pantalla de la unidad interior. Es un recordatorio para cambiar el filtro. Tras 15 segundos, la pantalla volverá a su indicación previa.

Para restablecer el recordatorio, presione el botón **LED** en su control remoto 4 veces, o presione el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** 3 veces. Si no reinicia el recordatorio, el indicador "nF" parpadeará de nuevo cuando reinicie la unidad.

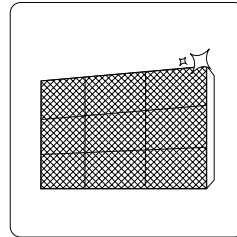


## PRECAUCIÓN

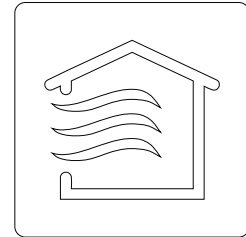
- Cualquier tarea de mantenimiento y limpieza de la unidad exterior debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un proveedor de servicios cualificado.
- Cualquier reparación de la unidad debe ser realizada por un distribuidor autorizado o un proveedor de servicios cualificado.

## Mantenimiento – largos períodos sin uso

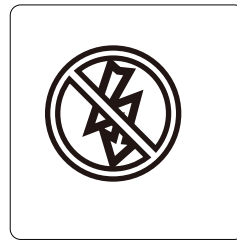
Si no pretende utilizar su aire acondicionado durante un periodo largo de tiempo, haga lo siguiente:



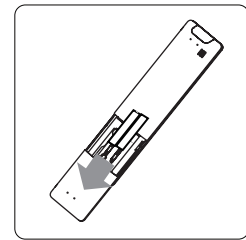
Limpie todos los filtros



Encienda la función de FAN (VENTILADOR) hasta que la unidad se seque por completo



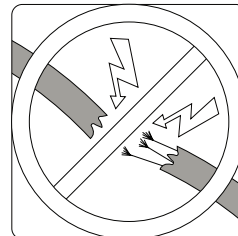
Apague la unidad y corte la fuente de alimentación



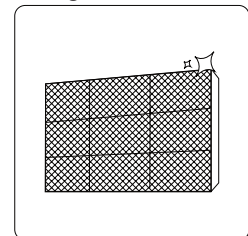
Saque las baterías del mando a distancia

## Mantenimiento – Inspección previa a la temporada

Tras periodos largos de inactividad, o antes de periodos de uso frecuente, haga lo siguiente:



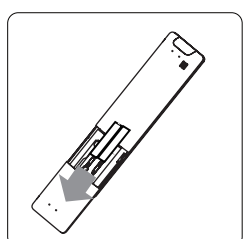
Revise que no haya cables dañados



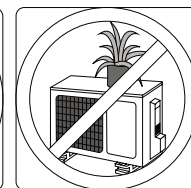
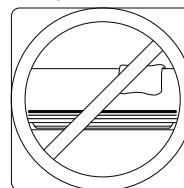
Limpie todos los filtros



Revise que no haya fugas



Cambie las baterías



Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas

# Resolución de Problemas



## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si ocurre CUALQUIERA de los siguientes casos, ¡apague inmediatamente su unidad!

- El cable de alimentación está dañado o caliente anormalmente
- Huele un olor a quemado
- La unidad emite sonidos fuertes o inusuales
- Se funde un fusible o el interruptor de circuito salta frecuentemente
- Agua u otros objetos caen dentro o salen de la unidad

**¡NO INTENTE ARREGLARLO USTED MISMO! ¡PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PROVEEDOR DE SERVICIOS AUTORIZADO INMEDIATAMENTE!**

## Problemas Comunes

Los siguientes problemas no son averías y, en la mayoría de los casos, no requieren reparaciones.

Problema	Posibles Causas
<b>La unidad no se enciende al pulsar el botón de ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)</b>	La unidad cuenta con una función de protección de 3 minutos para prevenir sobrecargas. La unidad no puede ser reiniciada durante tres minutos después de ser apagada.
<b>La unidad cambia de modo COOL/HEAT (REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN) a modo FAN (VENTILADOR)</b>	La unidad puede cambiar su configuración para evitar la formación de escarcha. Cuando la temperatura aumente, la unidad empezará a funcionar de nuevo en el modo previamente seleccionado.
	Se ha alcanzado la temperatura fijada, por lo que la unidad apaga el compresor. La unidad continuará funcionando cuando la temperatura vuelva a fluctuar.
<b>La unidad interior emite vapor blanco</b>	En regiones húmedas, una gran diferencia de temperatura entre el aire de la habitación y el aire acondicionado.
<b>Tanto la unidad interior como la exterior emiten vapor</b>	Cuando la unidad reinicia el modo HEAT (CALEFACCIÓN) tras la descongelación, podría emitir vapor blanco debido a la humedad generada en el proceso de descongelación.
<b>La unidad interior hace ruido</b>	Podría sonar una ráfaga de aire cuando la lámina reinicia su posición.
	Podría sonar un chirrido tras hacer funcionar la unidad en modo HEAT (CALEFACCIÓN) debido a la expansión y contracción de las partes plásticas de la unidad.
<b>Tanto la unidad interior como la exterior hacen ruido</b>	Ligero silbido durante el funcionamiento: Es normal y es causado por el gas refrigerante que fluye a través de las unidades interior y exterior.
	Ligero silbido cuando se inicia el sistema, cuando se detiene, o cuando está descongelándose: Este ruido es normal y es causado por el gas refrigerante deteniéndose o cambiando de dirección.
	Chirrido: La expansión y la contracción normales de las partes plásticas y metálicas causadas por cambios de temperatura durante el funcionamiento pueden causar sonidos chirriantes.



Problema	Posibles Causas
La unidad exterior emite ruido	La unidad emitirá diferentes sonidos según su modo de funcionamiento actual.
Sale polvo de la unidad interior o exterior	La unidad podría acumular polvo durante periodos prolongados de inactividad, que será expelido cuando se encienda la unidad. Esto puede mitigarse tapando la unidad durante los periodos largos de inactividad.
La unidad emite un mal olor.	La unidad puede absorber olores del entorno (como de mobiliario, comida, cigarrillos, etc.) que serán emitidos durante el funcionamiento.
	Los filtros de la unidad se han llenado de moho y deben limpiarse.
El ventilador de la unidad exterior no funciona	Durante el funcionamiento, la velocidad del ventilador es controlada para optimizar el rendimiento del producto.
El funcionamiento es errático e impredecible, o la unidad no responde	<p>La interferencia de torres de teléfonos celulares y amplificadores remotos puede causar que la unidad no funcione correctamente.</p> <p>En este caso, intente lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Desconecte el enchufe y vuelva a conectarlo.</li> <li>● Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/ APAGADO) del mando a distancia para reiniciar el funcionamiento.</li> </ul>

**AVISO:** Si el problema persiste, contacte con un distribuidor local o con su centro de servicio al cliente más cercano. Proporcíoneles una descripción detallada de la avería de la unidad, así como su número de modelo.

## Resolución de Problemas

En caso de problemas, por favor revise los siguientes puntos antes de contactar con una empresa de reparaciones.







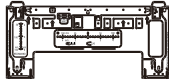




Problema	Posibles Causas	Solución
Mal Rendimiento de Refrigeración	Puede que la configuración de temperatura sea más alta que la temperatura ambiental de la habitación	Disminuya la configuración de temperatura
	El intercambiador de calor de la unidad interior o exterior está sucio	Limpie el intercambiador de calor afectado
	El filtro de aire está sucio	Retire el filtro y límpielo según las instrucciones.
	La entrada o salida de aire de alguna unidad está obstruida	Apague la unidad, retire la obstrucción y vuelva a encenderla
	Puertas y ventanas están abiertas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas mientras la unidad esté funcionando
	La luz solar genera un calor excesivo	Cierre las ventanas y las cortinas durante periodos de mucho calor o luz solar brillante
	Demasiadas fuentes de calor en la habitación (personas, computadoras, aparatos electrónicos, etc.)	Reduzca la cantidad de fuentes de calor
	Poco refrigerante debido a fugas o uso por largo tiempo	Compruebe si hay fugas, séllelas si es necesario y cargue refrigerante
	La función SILENCE (SILENCIO) está activada (función opcional)	La función SILENCE (SILENCIO) puede disminuir el rendimiento del producto reduciendo la frecuencia de funcionamiento. Desactive la función SILENCE (SILENCIO).

Problema	Posibles Causas	Solución
<b>La unidad no funciona</b>	Falla de alimentación	Espere a que la alimentación sea restaurada
	La alimentación está apagada	Encienda la alimentación
	El fusible está quemado	Reemplace el fusible
	Las baterías del control remoto están gastadas	Reemplace baterías
	La protección de 3 minutos de la unidad ha sido activada	Espere tres minutos tras reiniciar la unidad
	El temporizador está activado	Apague el temporizador
<b>La unidad se arranca y se para frecuentemente</b>	Hay demasiado o demasiado poco refrigerante en el sistema	Compruebe si hay fugas y recargue el sistema con refrigerante.
	Ha entrado gas incompresible o humedad en el sistema.	Vacíe y recargue el sistema con refrigerante
	El compresor está roto	Reemplace el compresor
	El voltaje es demasiado alto o demasiado bajo	Instale un manostato para regular el voltaje
<b>Mal rendimiento de calefacción</b>	La temperatura exterior es extremadamente baja	Utilice un dispositivo de calefacción auxiliar
	Entra aire frío por puertas y ventanas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas durante el funcionamiento
	Poco refrigerante debido a fugas o uso por largo tiempo	Compruebe si hay fugas, séllelas si es necesario y cargue refrigerante
<b>Las luces indicadoras parpadean</b>	<p>La unidad podría detener su funcionamiento o seguir funcionando de forma segura. Si las luces indicadoras siguen parpadeando o aparecen códigos de error, espere unos 10 minutos. El problema podría solucionarse automáticamente. Si no, desconecte el enchufe y, a continuación, conéctelo de nuevo. Encienda la unidad.</p> <p>Si el problema persiste, desconecte la alimentación y comuníquese con el centro de servicio al cliente más cercano.</p>	
<p><b>El código de error aparece y comienza con las letras como se muestran a continuación en la ventana de la unidad interior:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>• PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>		

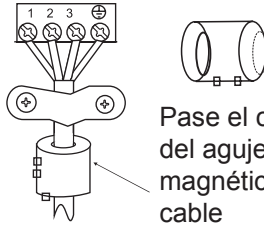
**AVISO:** Si el problema persiste tras realizar las pruebas y comprobaciones anteriores, apague inmediatamente su unidad y contacte con un centro de servicio autorizado.

# Accesorios

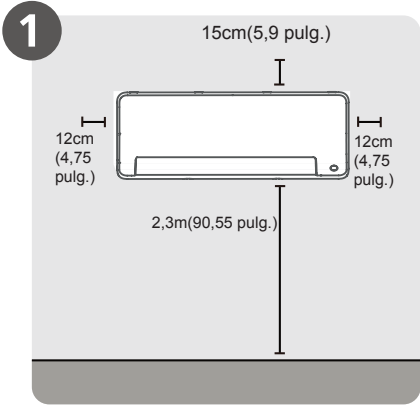
El sistema de aire acondicionado incluye los siguientes accesorios. Utilice todos los accesorios y piezas de instalación para instalar el aire acondicionado. Una instalación inapropiada puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios, o provocar fallas en el equipo. Los artículos no incluidos con el aire acondicionado deben comprarse por separado.

Nombre de los Accesorios	Cantidad (pieza)	Forma	Nombre de los Accesorios	Cantidad (pieza)	Forma
Manual	2-3		Control remoto	1	
Junta de drenaje (para modelos de refrigeración y calefacción)	1		Batería	2	
Sello (para modelos de refrigeración y calefacción)	1		Soporte de control remoto (opcional)	1	
Placa de montaje	1		Tornillo de fijación para el soporte de control remoto (opcional)	2	
Anclaje	5~8 (Depende de modelos)		Filtro Pequeño (Debe ser instalado en la parte posterior del filtro de aire principal por el técnico autorizado mientras instala la máquina)	1~2 (Depende de modelos)	
Tornillo de fijación de la placa de montaje	5~8 (Depende de modelos)				

Accesorios

Nombre	Forma	Cantidad (pieza)	
Conjunto de tubería de conexión	Lado de líquido	<p>ø6,35 (1/4 pulg.)</p> <p>ø9,52 (3/8 pulg.)</p>	Piezas que debe comprar por separado. Consulte al distribuidor sobre el tamaño de tubería adecuado de la unidad que compró.
	Lado de gas	ø9,52 (3/8 pulg.)	
		ø12,7 (1/2 pulg.)	
		ø16 (5/8 pulg.)	
		ø19 (3/4 pulg.)	
	Cinturón y anillo magnético (si provistos, consulte el diagrama de cableado para instalarlo en el cable conectivo.)	 <p>Pase el cinturón a través del agujero del Anillo magnético para fijarlo al cable</p>	

# Resumen de instalación – Unidad Interior

- 

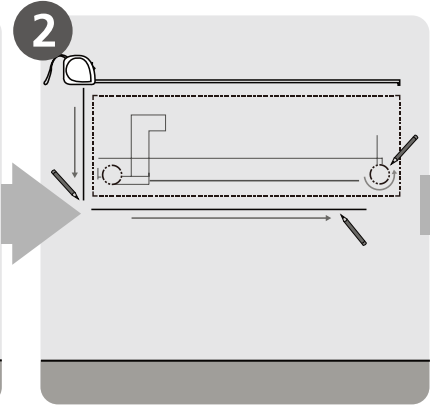
15cm (5,9 pulg.)

12cm (4,75 pulg.)

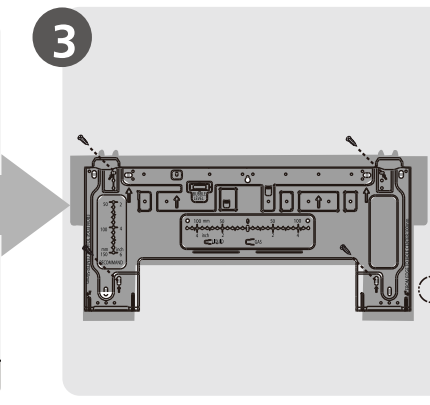
12cm (4,75 pulg.)

2,3m (90,55 pulg.)

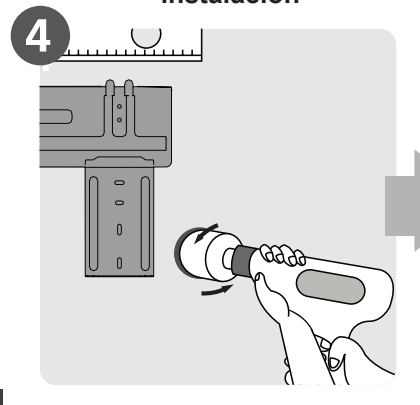
**1**

**Seleccione la ubicación de instalación**
- 

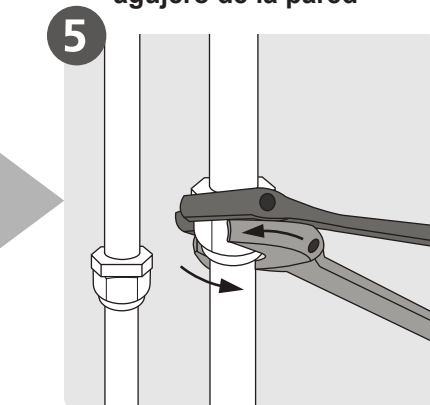
**2**

**Determine la posición del agujero de la pared**
- 

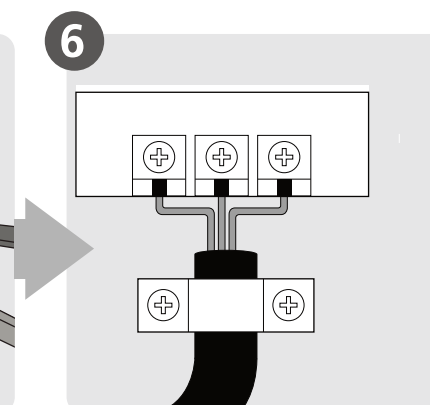
**3**

**Fije la placa de montaje**
- 


**4**

**Taladre el agujero en la pared**
- 

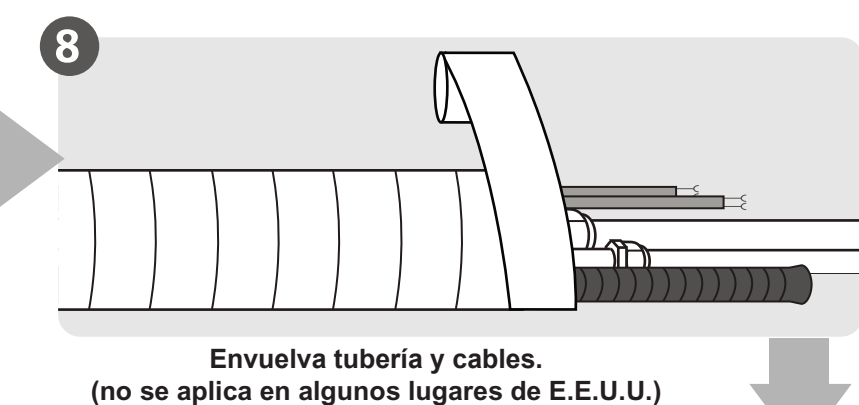
**5**

**Conecte tubos**
- 

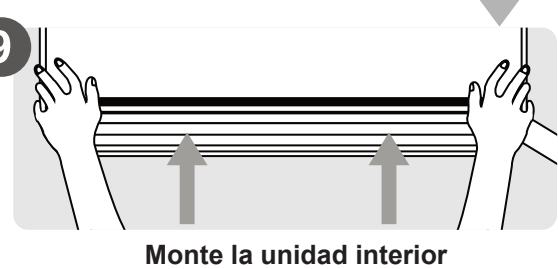
**6**

**Conecte el cableado (no se aplica en algunos lugares de E.E.U.U.)**
- 

**7**

**Prepare la manguera de drenaje**
- 

**8**

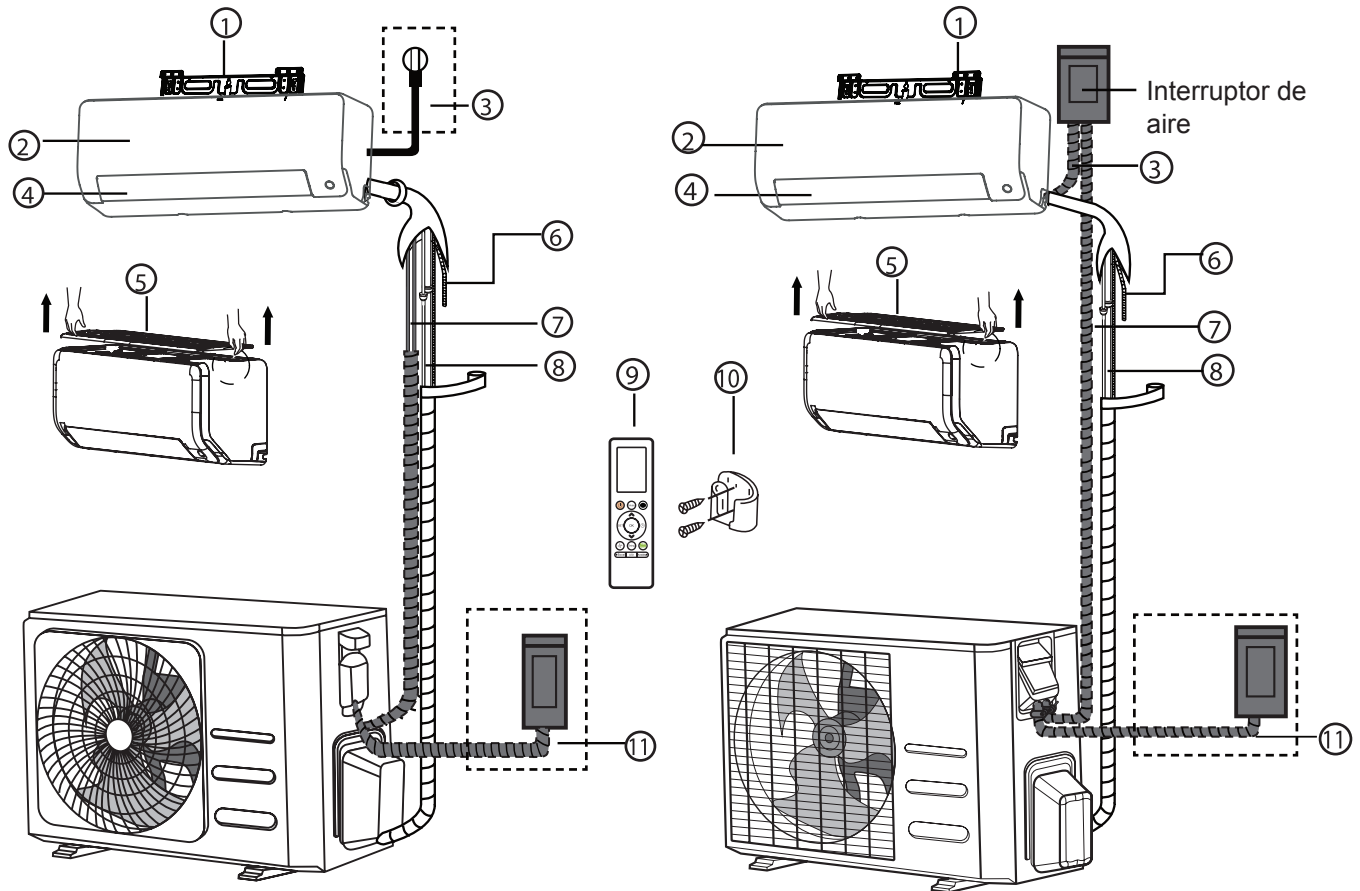
**Envuelva tubería y cables. (no se aplica en algunos lugares de E.E.U.U.)**
- 

**9**

**Monte la unidad interior**

# Partes de la Unidad

**AVISO:** La instalación debe realizarse de acuerdo a los requerimientos de los estándares locales y nacionales. La instalación podría diferir ligeramente en diferentes zonas.



(1)

(2)

- |  |                            |   |
|--|----------------------------|---|
| ① Placa de Montaje en Pared                | ⑤ Filtro de aire (sáquelo) | ⑨ Control Remoto  |
| ② Panel Frontal                            | ⑥ Tubería de Drenaje       | ⑩ Soporte de Control Remoto (Algunas Unidades)                |
| ③ Cable de Alimentación (Algunas Unidades) | ⑦ Cable de Señal           | ⑪ Cable de Alimentación de Unidad Exterior (Algunas Unidades) |
| ④ Lámina                                   | ⑧ Tubería de Refrigerante  |   |

## AVISO SOBRE LAS ILUSTRACIONES

Las ilustraciones de este manual tienen fines explicativos. La forma de su unidad interior podría ser ligeramente diferente. Prevalecerá la forma actual.

# Instalación de Unidad Interior

## Instrucciones de Instalación – Unidad Interior

### ANTES DE LA INSTALACIÓN

Antes de instalar la unidad interior, consulte la etiqueta de la caja del producto para asegurarse de que el número del modelo de la unidad interior se corresponde con el número del modelo de la unidad exterior.

#### Paso 1: Seleccione la ubicación de instalación

Antes de instalar la unidad interior, debe elegir una ubicación adecuada. Aquí tiene unas condiciones que le ayudarán a elegir una ubicación adecuada para la unidad.

#### Los lugares de instalación correctos deben cumplir las siguientes condiciones:

- Buena circulación de aire y ventilación
- Drenaje adecuado
- El ruido de la unidad no molestará a otras personas
- Firme y estable — el lugar no vibrará
- Suficientemente robusto para aguantar el peso de la unidad
- Un lugar a al menos un metro de cualquier otro dispositivo eléctrico (p. ej., TV, radio, computadora)

#### **NO** instale la unidad en los siguientes lugares:

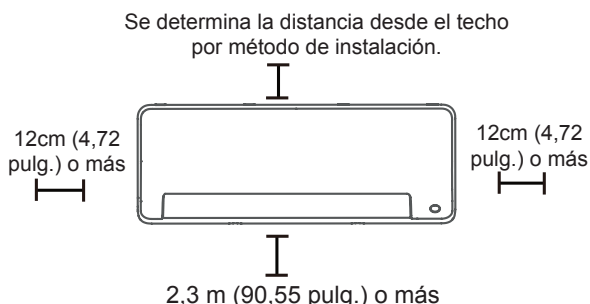
- Cerca de cualquier fuente de calor, vapor o gas combustible
- Cerca de objetos inflamables como cortinas o ropa
- Cerca de cualquier obstáculo que pueda bloquear la circulación de aire
- Cerca de la puerta
- En un lugar expuesto a la luz solar directa

#### AVISO SOBRE EL AGUJERO EN LA PARED:

Si no hay tubería de refrigerante fija:

Al elegir una ubicación, tenga en cuenta que debe dejar bastante espacio para un agujero en la pared (ver el paso **Perforar un agujero en la pared para la tubería de conexión**) para el cable de señal y la tubería de refrigerante que conectan las unidades interior y exterior. La posición predeterminada para todas las tuberías es el lado derecho de la unidad interior (mirando a la unidad). Sin embargo, la unidad puede contener tuberías tanto a la derecha como a la izquierda.

Consulte el siguiente diagrama para asegurar la distancia adecuada a las paredes y el techo:



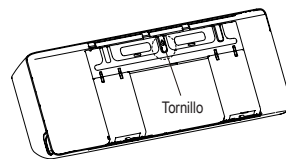
#### AVISO:

- **Si no necesita el soporte posterior para apoyar contra la unidad:**  
Completar las conexiones de tubos y cables antes de montar la unidad interior sobre la pared. Si se limita la altura de instalación, se permite un 5cm desde el techo, pero esto reducirá el rendimiento del producto. Con la finalidad de garantizar el espacio suficiente para instalar y desmontar el filtro de aire superior, mantenga al menos 10cm o más del techo.
- **Si necesita el soporte posterior para apoyar contra la unidad:**  
Si se conecta los tubos y cables con el panel frontal abierto, la distancia mínima desde el techo es 22cm o más; si se conecta los tubos y cables sin panel frontal (desmontado), la distancia mínima del techo es 11cm o más.

#### Paso 2: Fijar la placa de montaje a la pared

La placa de montaje es el dispositivo en el que instalará la unidad interior.

- Retire el tornillo que fija la placa de montaje a la parte posterior de la unidad interior.



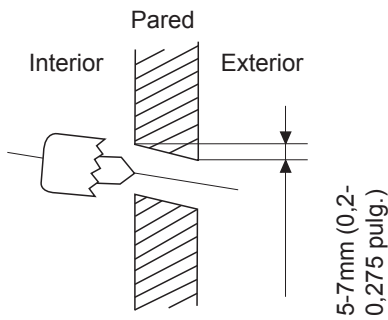
- Asegure la placa de montaje a la pared con los tornillos provistos. Asegúrese de que la placa de montaje quede plana contra la pared.

#### AVISO PARA PAREDES DE HORMIGÓN O LADRILLO:

Si la pared es de ladrillo, hormigón o material similar, perforo agujeros de 5 mm (0,2 pulg.) de diámetro en la pared e inserte los tacos provistos. A continuación, asegure la placa de montaje en la pared apretando los tornillos directamente en los tacos.

### Paso 3: Perforar un agujero en la pared para la tubería de conexión

1. Determine la ubicación del orificio en la pared según la posición de la placa de montaje. Consulte las **Dimensiones de la Placa de Montaje**.
2. Perfore un agujero en la pared utilizando un taladro percutor de 65 mm (2,5 pulg.) o 90 mm (3,54 pulg.) (dependiendo de los modelos). Asegúrese de que el agujero sea perforado en un ángulo ligeramente descendente, de forma que el extremo de salida esté de 5 a 7 mm (0,2-0,275 pulg.) más bajo que el de entrada. Esto asegurará un drenaje de agua adecuado.



**AVISO:** Cuando el tubo conector del lado de gas es de  $\Phi 16\text{mm}$  (5/8 pulg.) o más, el orificio debe ser de 90mm(3,54 pulg.).

3. Meta la manga protectora de la pared en el agujero. Esto protege los bordes del agujero y ayudará a sellarlo cuando finalice el proceso de instalación.



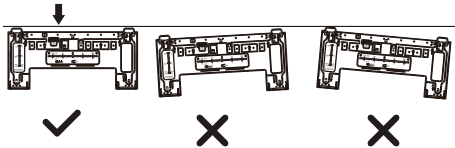
#### PRECAUCIÓN

Al perforar el agujero de la pared, asegúrese de evitar cables, tuberías y otros componentes sensibles.

#### DIMENSIONES DE LA PLACA DE MONTAJE

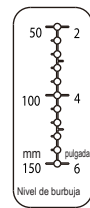
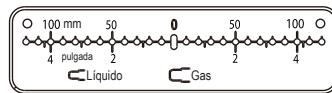
Diferentes modelos tienen diferentes placas de montaje. Para la conveniencia de instalación, hay un nivel de burbuja, con dimensiones talladas en la placa de montaje. Instale la placa y perfore el agujero de pared conforme a las informaciones de la placa de montaje. Véase la siguiente imagen.

Orientación correcta de la Placa de Montaje

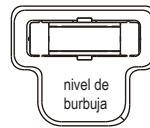


Unidad: mm (pulg.)

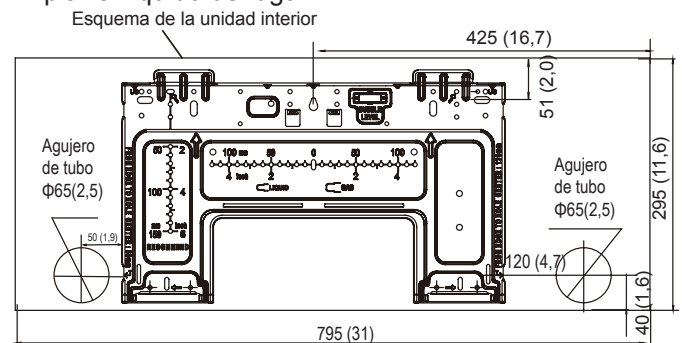
Regla de dirección horizontal



Regla de dirección vertical

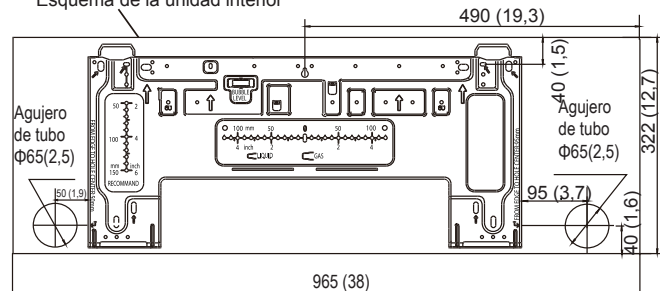


**PRECAUCIÓN:** No se puede retirar el nivel de burbuja en la placa de montaje. Si está dañado, asegúrese de limpiar el líquido de fuga.

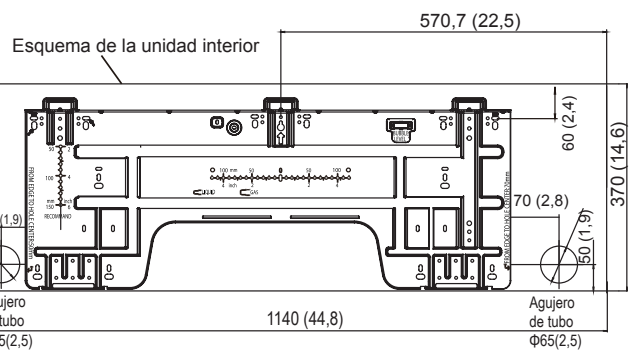


HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25

Esquema de la unidad interior



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

Instalación de  
Unidad Interior

#### Paso 4: Preparar las tuberías de refrigerante

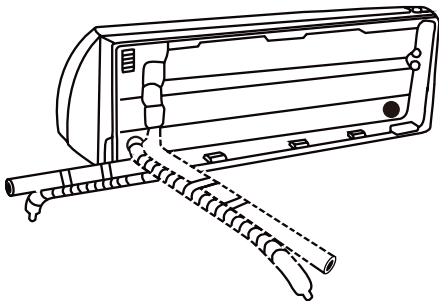
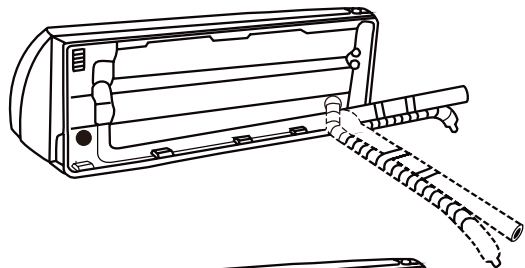
Las tuberías de refrigerante están dentro de una manga aislante fijada a la parte trasera de la unidad. Debe preparar las tuberías antes de pasarlas a través del agujero de la pared. Refiérase a la sección de **Conexión de Tuberías de Refrigerante** del manual para instrucciones detalladas sobre requisitos de par de abocinado de tubo y técnicas, etc.

#### AVISO SOBRE EL ÁNGULO DE LA TUBERÍA

La tubería de refrigerante puede salir de la unidad interior en cuatro ángulos diferentes:

- Lado izquierdo
- Posterior izquierdo
- Lado derecho
- Posterior derecho

Refiérase a las **siguientes imágenes** para los detalles.



#### Aviso sobre conexión de tuberías

- En algunos lugares de E.E.U.U., se debe utilizar un tubo de conducto para conectar el cable. Para asegurar un espacio suficiente para que los tubos funcionen y la máquina esté contra la pared después de instalación, se recomienda conectar la manguera de drenaje al lado derecho (cuando está frente al posterior de la unidad).
- Cuando se conecta los tubos en lado izquierdo o lado derecho, asegúrese de que los tubos salgan horizontalmente para que no afecten la instalación del panel inferior.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga mucho cuidado para no abollar ni dañar las tuberías al doblarlas para sacarlas de la unidad. Cualquier abolladura en las tuberías afectará al rendimiento de la unidad.

Si no hay tuberías de refrigerante que están insertadas en la pared, haga lo siguiente:

#### Paso 1: Enganche la unidad interior sobre la placa de montaje:

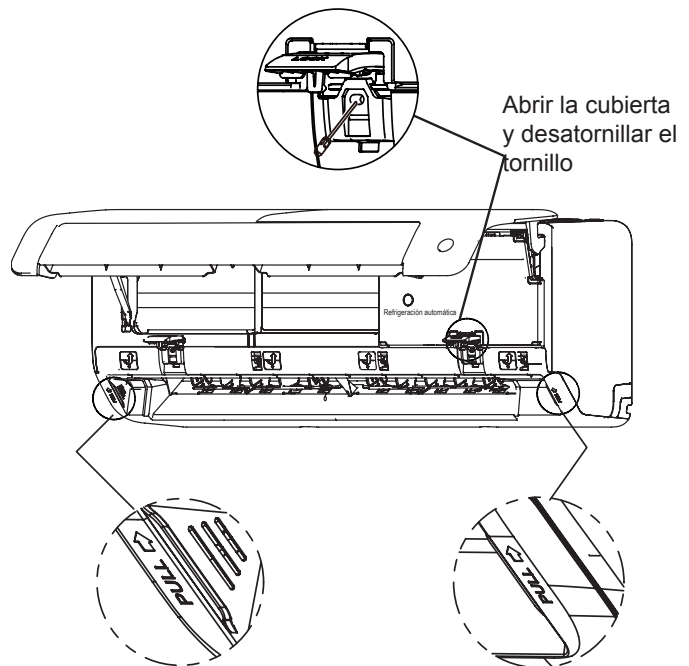
1. Tenga en cuenta que los ganchos de la placa de montaje son más pequeños que los agujeros de la parte trasera de la unidad. Si no tiene un margen amplio para conectar las tuberías insertadas a la unidad interior, la unidad puede ajustarse unos 30-50 mm (1,18-1,95 pulg.) a derecha o izquierda, dependiendo del modelo.



Mover a izquierda o derecha

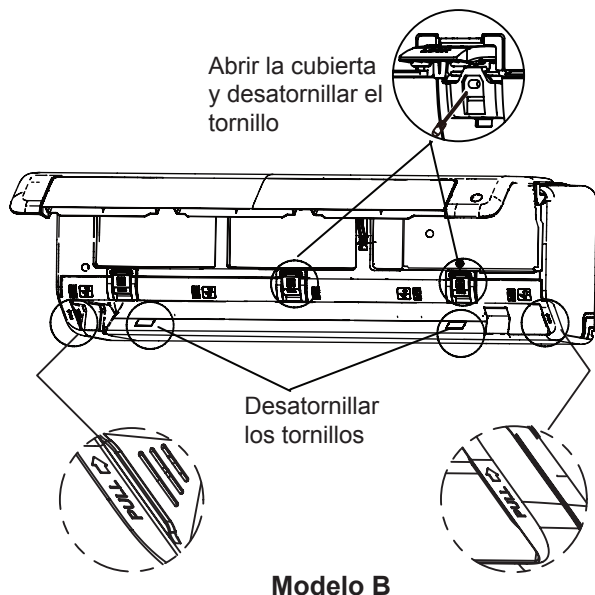
#### Paso 2: Prepare las tuberías de refrigerante:

1. Abra y fije la posición del panel, luego abra las cubiertas de dos bloques de bloqueo, desatornille los tornillos mostrados en la siguiente imagen, luego mantenga ambos lados del panel inferior en la parte marcada "empujar", empujelo hacia arriba para liberar los ganchos, y retire el panel inferior.

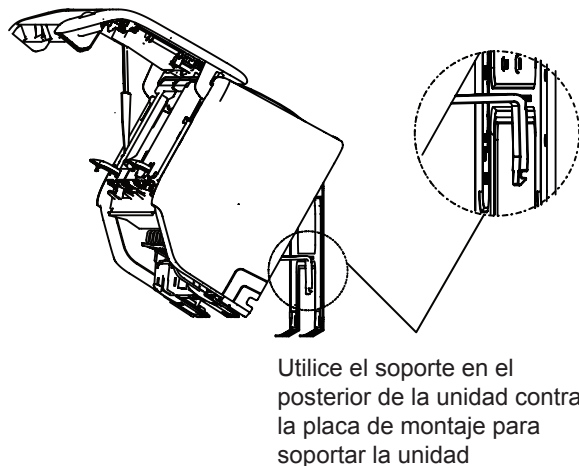


Modelo A





2. Utilice un soporte en el posterior de la unidad para apoyar contra la unidad, dejando suficiente espacio para conectar las tuberías de refrigerante, el cable de señal y la manguera de drenaje.



**Paso 3.** Conecte la manguera de drenaje y las tuberías de refrigerante (consulte las instrucciones en la sección **Conexión de las Tuberías de Refrigerante** de este manual).

**Paso 4.** Deje expuesto el punto de conexión de las tuberías para realizar la prueba de fugas (consulte la sección **Revisiones Eléctricas y de Fugas** de este manual).

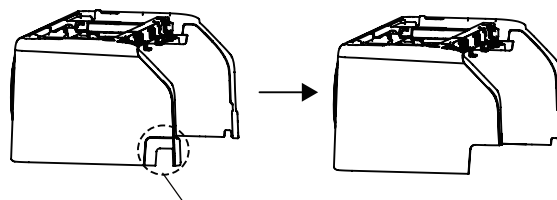
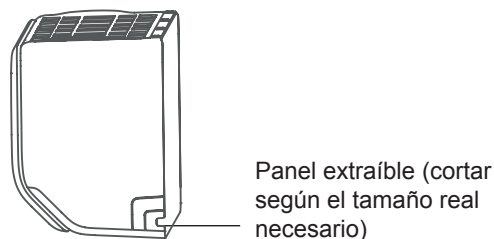
**Paso 5.** Tras la prueba de fugas, envuelva el punto de conexión con cinta aislante.

**Paso 6.** Retire el soporte o cuña que sostiene con cinta aislante.

**Paso 7.** Utilizando una presión uniforme, presione hacia abajo la mitad inferior de la unidad. Siga presionando hasta encajar la unidad en los ganchos de la parte inferior de la placa de montaje.

**Si no hay tuberías de refrigerante que están insertadas en la pared, haga lo siguiente:**

1. Basándose en la posición del agujero de la pared respecto a la placa de montaje, elija el lado desde el que las tuberías saldrán de la unidad.
2. Si el agujero de la pared está detrás de la unidad, conserve el panel extraíble en su lugar. Si el agujero de la pared está a un lado de la unidad interior, retire el panel extraíble de plástico de ese lado de la unidad. (Vea la siguiente imagen). Se crea una ranura a través de la cual la tubería puede salir de la unidad. Utilice un alicate de punta fina si el panel de plástico es muy difícil de quitar a mano.



Si es necesario cortar el panel plástico de tamaño grande, complete el corte según lo mostrado anterior.

3. Utilice tijeras a cortar la longitud de manga aislante para revelar de unos 40mm (1,57 pulg.) de la tubería de refrigerante. Esto funciona con dos propósitos:
  - Facilitar el proceso de **Conexión de Tuberías de Refrigerante**.
  - Facilitar **Chequeo de Escape de Gas** y permitirle verificar abolladuras.
4. Utilice un soporte en el posterior de la unidad para apoyar contra la unidad, dejando suficiente espacio para conectar las tuberías de refrigerante, el cable de señal y la manguera de drenaje.
5. Conecte la tubería de refrigerante de la unidad interior a la tubería de conexión que unirá las unidades interior y exterior. Consulte las instrucciones detalladas en la sección **Conexión de la Tubería de Refrigerante** de este manual.
6. Basándose en la posición del agujero de la pared respecto a la placa de montaje, determine el ángulo necesario de la tubería.
7. Agarre la tubería de refrigerante en la base de curva.
8. Lentamente, con una presión uniforme, curve la tubería hacia e l agujero. **No** abolle ni dañe la tubería durante el proceso.

### Paso 5: Conectar la manguera de drenaje

Por defecto, la manguera de drenaje está fijada al lado izquierdo de la unidad (si mira de frente a la parte posterior de la unidad). Sin embargo, también puede fijarse al lado derecho. Para asegurar un drenaje correcto, fije la manguera de drenaje en el mismo lado por el que sale la tubería de refrigerante de la unidad.

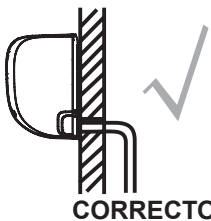
**AVISO:** En algunos lugares de E.E.U.U., Si la máquina ha instalado el panel de conductos, seleccione el drenaje del lado derecho.

- Envuelva firmemente el punto de conexión con cinta de teflón para asegurar un buen sellado y evitar fugas.
- Retire el filtro de aire y vierta un poco de agua en la bandeja de drenaje para asegurarse de que el agua fluya correctamente de la unidad.

### AVISO SOBRE COLOCACIÓN DE MANGUERA DE DRENAJE

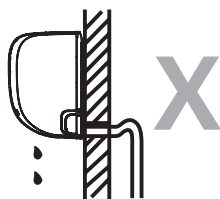
Asegúrese de disponer la manguera de drenaje de acuerdo a las siguientes imágenes.

- ⊘ **No** doble la manguera de drenaje.
- ⊘ **No** cree un colector de agua.
- ⊘ **No** coloque el extremo de la manguera de drenaje en agua o en recipiente que recolecte agua.



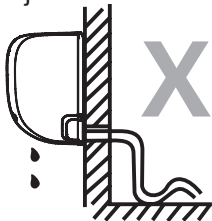
**CORRECTO**

Asegúrese de que no haya torceduras ni abolladuras en la manguera para asegurar un drenaje correcto.



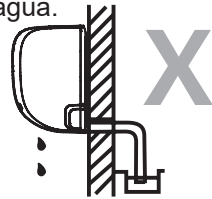
**INCORRECTO**

Las torceduras en la manguera de drenaje crearán trampas de agua.



**INCORRECTO**

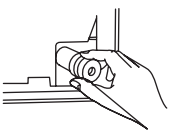
Las torceduras en la manguera de drenaje crearán trampas de agua.



**INCORRECTO**

No coloque el extremo de la manguera de drenaje en agua o en recipientes que recolecten agua. Esto impedirá el drenaje adecuado.

### TAPE EL ORIFICIO DE DRENAJE NO UTILIZADO



Para evitar pérdidas debe conectar el orificio de drenaje no utilizado con un cable de goma que ha sido provisto.

### ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO ELÉCTRICO, LEA ESTAS REGULACIONES

1. Todo el cableado debe cumplir las regulaciones y los códigos eléctricos locales y nacionales, y debe ser instalado por un electricista certificado.
2. Todas las conexiones eléctricas deben realizarse de acuerdo al Diagrama de Conexiones Eléctricas situado en los paneles de las unidades interior y exterior.
3. Si hay un problema de seguridad grave con la fuente de alimentación, pare inmediatamente de trabajar. Explique sus razones al cliente y niéguese a instalar la unidad hasta que el problema de seguridad haya sido solucionado correctamente.
4. El voltaje de potencia debería estar en un 90-110% del voltaje nominal. Un suministro de potencia insuficiente puede causar averías, descargas eléctricas o incendios.
5. Si conecta la alimentación a una instalación de cableado fija, instale un protector de sobretensiones y un interruptor de alimentación principal.
6. Si conecta la alimentación a una instalación de cableado fija, debe incorporarse a la instalación un interruptor o disyuntor de circuito que desconecte todos los polos y tenga una separación de contacto de al menos 1/8 pulg. (3 mm). El técnico cualificado debe utilizar un interruptor o disyuntor de circuito certificado.
7. Sólo conecte la unidad a un enchufe de circuito de ramal individual. No conecte otros aparatos a ese enchufe.
8. Asegúrese de conectar a tierra correctamente el aire acondicionado.
9. Todos los cables deben estar firmemente conectados. El cableado suelto puede causar que se sobrecaliente el terminal, provocando averías en el producto y posibles incendios.
10. No deje que los cables toquen ni se apoyen en el tubo de refrigerante, el compresor o cualquier parte móvil de la unidad.
11. Si la unidad tiene un calentador eléctrico auxiliar, debe instalarse a al menos 1 metro (40 pulg.) de cualquier material combustible.
12. Para evitar descargas eléctricas, nunca toque los componentes eléctricos poco después de que se haya apagado la alimentación de corriente. Tras apagar la corriente, espere siempre 10 minutos o más antes de tocar los componentes eléctricos.

### ADVERTENCIA

**ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TAREA ELÉCTRICA O CON EL CABLEADO, APAGUE LA CORRIENTE DEL SISTEMA.**

## Paso 6: Conectar los cables de señal y de alimentación

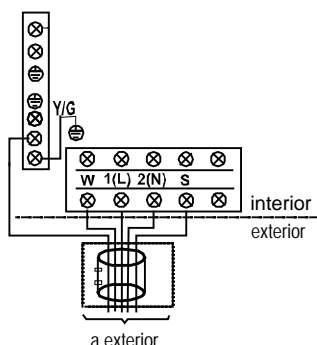
El cable de señal permite la comunicación entre las unidades interior y exterior. Debe elegir el tamaño de cable adecuado antes de prepararlo para la conexión.

### Tipos de Cables

- **Cable de Alimentación del Interior** (si es aplicable): H05VV-F o H05V2V2-F
- **Cable de Alimentación del Exterior:** H07RN-F o H05RN-F
- **Cable de Señal:** H07RN-F

Modelos		9k	12k	18k	24k
		Área seccional nominal			
Cable de alimentación	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cable de conexión	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Abra y fije la posición del panel, luego abra las cubiertas de dos bloques de bloqueo, desatornille los tornillos, luego mantenga ambos lados del panel inferior en la parte marcada "PULL", empújelo hacia arriba para liberar los ganchos, y retire el panel inferior (consulte la página 22-23).
2. Abra la cubierta de caja de cables para conectar los cables.

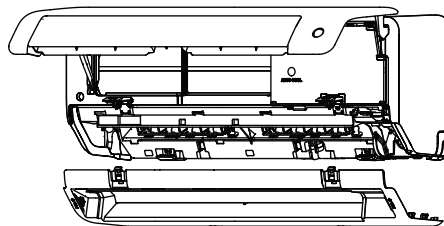


3. Desatornille la pinza de cables bajo el bloque de terminales y colóquela a un lado.
4. Mirando a la parte trasera de la unidad, retire el panel plástico del lado inferior izquierdo.

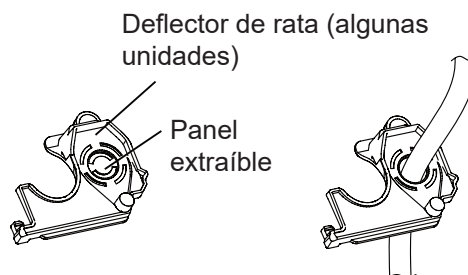
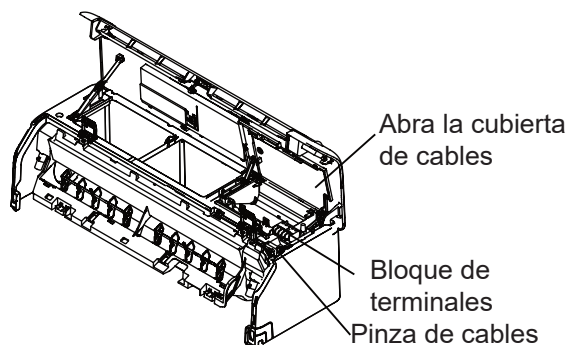
## ⚠ ADVERTENCIA

**TODO EL CABLEADO DEBE REALIZARSE ESTRUCTIVAMENTE DE ACUERDO CON EL DIAGRAMA DE CABLEADO SITUADO EN LA PARTE TRASERA DEL PANEL FRONTAL DE LA UNIDAD INTERIOR.**

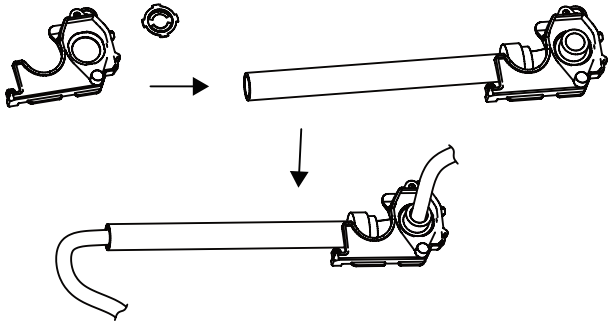
5. Introduzca el cable de señal a través de este orificio, desde la parte trasera de la unidad a la delantera.
6. Mirando a la parte delantera de la unidad, conecte el cable de acuerdo con el diagrama de cableado de la unidad interior, conecte la lengüeta en U y atornille firmemente cada cable a su terminal correspondiente.



Primero abra el panel frontal, luego retire el panel inferior.



**AVISO:** Si el tamaño del cable es muy grande, quite el panel extraíble pequeño de plástico para crear un espacio a través del cual el cable puede salir. Si desea quitar el chasis o la manguera de drenaje, primero retire el deflector de ratas.



## ! PRECAUCIÓN

### NO MEZCLE CABLES CON CARGA Y SIN CARGA

Esto es peligroso y puede causar averías en el aire acondicionado.

- Tras comprobar todas las conexiones para asegurarse de que sean correctas, utilice la pinza de cables para fijar el cable de señal a la unidad. Atornille firmemente la pinza de cables.
- Vuelva a colocar la cubierta de cables en la parte delantera de la unidad, y el panel de plástico en la parte trasera.

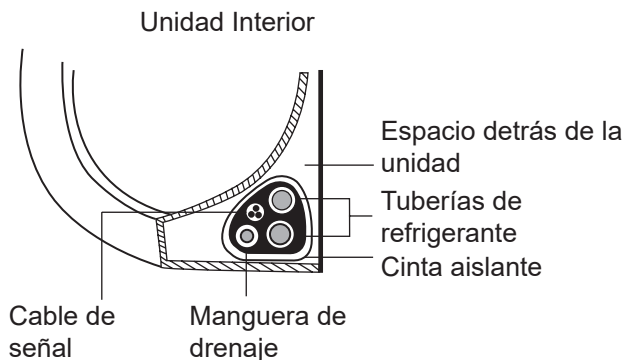
## ! AVISO SOBRE EL CABLEADO

### EL PROCESO DE CONEXIÓN DEL CABLEADO PODRÍA DIFERIR LIGERAMENTE SEGÚN LAS UNIDADES Y LAS REGIONES.

#### Paso 7: Envuelva tubería y cables.

Antes de pasar las tuberías, la manguera de drenaje y el cable de señal a través del agujero de la pared, debe agruparlos para ahorrar espacio, protegerlos y aislarlos (No aplicable en algunos lugares de EE.UU).

- Agrupe la manguera de drenaje, las tuberías de refrigerante y el cable de señal como se muestra a continuación:



### LA MANGUERA DE DRENAJE DEBE ESTAR EN LA PARTE INFERIOR

Asegúrese de que la manguera de drenaje esté en la parte inferior del conjunto. Colocar la manguera de drenaje en la parte superior del conjunto puede causar que la bandeja de drenaje se desborde, lo que puede provocar incendios o daños por agua.

### NO ENTRELACE EL CABLE DE SEÑAL CON OTROS CABLES

Al agrupar estos objetos, no entrelace o cruce el cable de señal con ningún otro cable.

- Utilizando cinta adhesiva de vinilo, fije la manguera de drenaje a la parte inferior de las tuberías de refrigerante.
- Utilizando cinta aislante, enrolle firmemente el cable de señal, las tuberías de refrigerante y la manguera de drenaje. Revise de nuevo que todos los objetos estén agrupados.

### NO ENROLLE LOS EXTREMOS DE LAS TUBERÍAS

Al agrupar el conjunto, mantenga los extremos de las tuberías sin envolver. Necesita acceder a ellos para realizar la revisión de fugas al final del proceso de instalación (consulte la sección **Revisiones Eléctricas y de Fugas** de este manual).

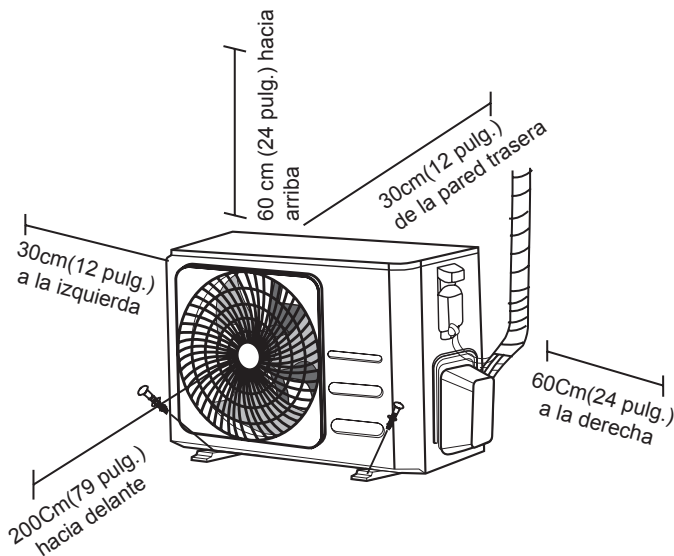
#### Paso 8: Instalar la unidad interior

Si ha instalado nuevas tuberías de conexión a la unidad exterior, haga lo siguiente:

- Si ya ha pasado las tuberías de refrigerante a través del orificio de la pared, proceda con el Paso 4.
- En caso contrario, compruebe de nuevo que los extremos de las tuberías de refrigerante estén sellados para evitar que entren suciedad u objetos extraños en las tuberías.
- Pase lentamente el conjunto enrollado de tuberías de refrigerante, manguera de drenaje y cable de señal a través del agujero de la pared.
- Enganche la parte superior de la unidad interior en el gancho superior de la placa de montaje.
- Compruebe que la unidad esté enganchada firmemente a la placa de montaje aplicando una ligera presión en los lados derecho e izquierdo de la unidad. La unidad no debería menearse ni desplazarse.
- Utilizando una presión uniforme, presione hacia abajo la mitad inferior de la unidad. Siga presionando hasta encajar la unidad en los ganchos de la parte inferior de la placa de montaje.
- Compruebe de nuevo que la unidad esté instalada firmemente aplicando una ligera presión en los lados derecho e izquierdo de la unidad.

# Instalación de la Unidad Exterior

Instale la unidad siguiendo los códigos y las regulaciones locales, podrían ser ligeramente diferentes entre distintas regiones.



## Instrucciones de Instalación - Unidad Exterior

### Paso 1: Seleccione la ubicación de instalación

Antes de instalar la unidad exterior, debe elegir el lugar adecuado. Aquí tiene unas condiciones que le ayudarán a elegir una ubicación adecuada para la unidad.

### Los lugares de instalación adecuados deben cumplir las siguientes condiciones:

- Cumple todos los requerimientos de espacio mostrados en los Requerimientos de Espacio de la Instalación mostrados anteriormente
- Buena circulación de aire y ventilación
- Firme y resistente — un lugar que puede soportar la unidad y no vibra
- El ruido de la unidad no molesta a otros
- Protegido contra luz solar directa o lluvia por largo tiempo
- Cuando se prevean nevadas, eleve la unidad de la base para evitar la formación de hielo y daños en la bobina. Instale la unidad en un lugar suficientemente alto sobre la zona promedio de nieve acumulada. La altura mínima debe ser de 18 pulgadas.

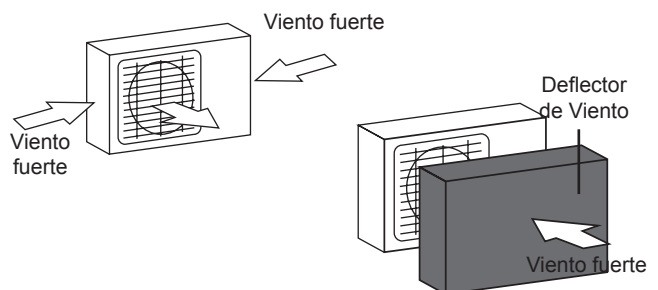
### **NO** instale la unidad en los siguientes lugares:

- Cerca de un obstáculo que bloquee las entradas y salidas de aire
- Cerca de una calle pública, zonas con mucha gente o lugares en los que el ruido de la unidad pueda molestar a otros
- Cerca de animales o plantas a los que perjudique el flujo de aire caliente
- Cerca de cualquier fuente de gas combustible
- En un lugar expuesto a grandes cantidades de polvo
- En un lugar expuesto a cantidades excesivas de aire salino

## CONSIDERACIONES ESPECIALES PARA CLIMA EXTREMO

### Si la unidad está expuesta a viento fuerte:

Instale la unidad de forma que el ventilador de salida de aire esté en un ángulo de 90° respecto a la dirección del viento. Si es necesario, construya una barrera delante de la unidad para protegerla contra vientos extremadamente fuertes. Vea las siguientes imágenes.



### Si la unidad está expuesta frecuentemente a lluvia fuerte o nieve:

Construya un cobertizo sobre la unidad para protegerla contra la lluvia o la nieve. Tenga cuidado de no obstruir el flujo de aire alrededor de la unidad.

### Si la unidad está expuesta frecuentemente a aire salino (costa):

Utilice una unidad exterior diseñada especialmente para resistir la corrosión.

## Paso 2: Instalar la junta de drenaje (sólo en la unidad con bomba de calor)

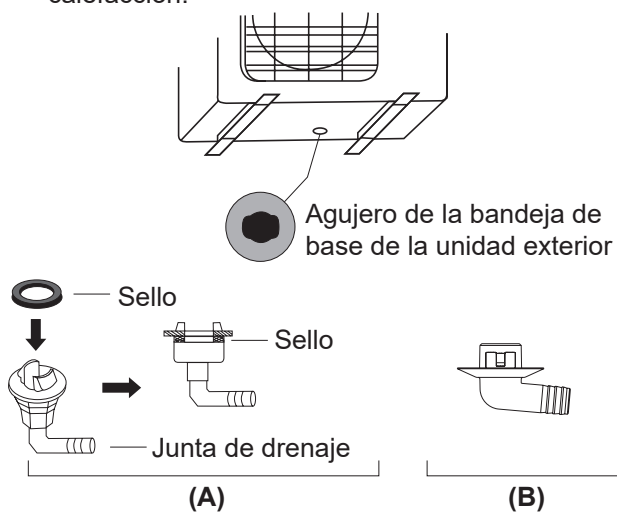
Antes de atornillar la unidad exterior en su posición, debe instalar la junta de drenaje en la parte inferior de la unidad. Tenga en cuenta que hay dos tipos diferentes de juntas de drenaje, dependiendo del tipo de unidad exterior.

**Si la junta de drenaje viene con un sello de goma (ver Imagen A),** haga lo siguiente:

1. Encaje el sello de goma en el extremo de la junta de drenaje que conectará a la unidad exterior.
2. Inserte la junta de drenaje en el agujero de la bandeja base de la unidad.
3. Gire la junta de drenaje por 90° hasta encajarla en su lugar dando cara a la parte frontal de la unidad.
4. Conecte un alargador de manguera de drenaje (no incluido) a la junta de drenaje para redirigir el agua de la unidad durante el modo de calefacción.

**Si la junta de drenaje no viene con un sello de goma (ver Imagen B),** haga lo siguiente:

1. Inserte la junta de drenaje en el agujero de la bandeja base de la unidad. La junta de drenaje quedará encajada en su sitio.
2. Conecte un alargador de manguera de drenaje (no incluido) a la junta de drenaje para redirigir el agua de la unidad durante el modo de calefacción.

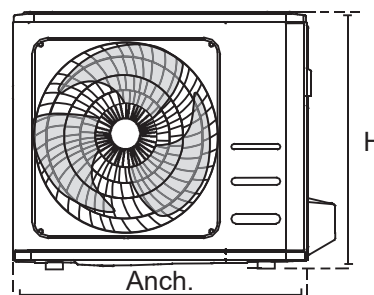
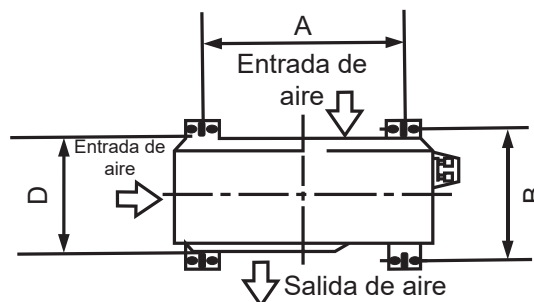


## Paso 3: Anclar la unidad exterior.

Se puede anclar la unidad exterior al suelo o a un soporte instalado en pared con pernos (M10). Prepare la base de instalación de la unidad de acuerdo con las siguientes dimensiones.

### DIMENSIONES DE MONTAJE DE LA UNIDAD

A continuación hay una lista con diferentes tamaños de unidades exteriores y la distancia entre sus pies de montaje. Prepare la base de instalación de la unidad de acuerdo con las siguientes medidas.



## ! EN CLIMAS FRÍOS

En climas fríos, asegúrese de que la manguera de drenaje esté tan vertical como sea posible para garantizar un rápido drenaje de agua. Si el agua se drena lentamente, puede congelarse en la manguera e inundar la unidad.

Modelos	Dimensiones de la unidad exterior (mm) Alt. × Anch. × Pro.	Dimensiones de Montaje	
		Distancia A (mm)	Distancia B (mm)
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")

**Si instala la unidad en el suelo o en una plataforma de montaje de hormigón, haga lo siguiente:**

1. Marque las posiciones para cuatro pernos de expansión según la tabla de dimensiones.
2. Pretaladre orificios para los pernos de expansión.
3. Coloque una tuerca en el extremo de cada perno de expansión.
4. Martillee los pernos de expansión en los orificios pretaladrados.
5. Retire las tuercas de los pernos de expansión, y coloque la unidad exterior en los pernos.
6. Ponga una arandela en cada perno de expansión y, a continuación, vuelva a colocar las tuercas.
7. Usando una llave, apriete cada tuerca hasta ajustarla.



**ADVERTENCIA**

**AL TALADRAR ENTRE HORMIGÓN, ES RECOMENDABLE UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS EN TODO MOMENTO.**

**Si instala la unidad en un soporte de pared, haga lo siguiente:**



**PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que la pared esté hecha de ladrillo, hormigón o materiales similares resistentes. **La pared debe ser capaz de soportar al menos el cuádruple del peso de la unidad.**

1. Marque las posiciones de orificios del soporte según la tabla de dimensiones.
2. Pretaladre los orificios para los pernos de expansión.
3. Coloque una arandela y una tuerca en el extremo de cada perno de expansión.
4. Enrosque los pernos de expansión a través de los orificios de los soportes de instalación, ponga los soportes de montaje en posición, y martillee los pernos de expansión en la pared.
5. Compruebe que los soportes de montaje estén nivelados.
6. Levante la unidad con cuidado y coloque sus pies de montaje en los soportes.
7. Atornille firmemente la unidad a los soportes.
8. Si es posible, instale la unidad con juntas de goma para reducir las vibraciones y el ruido.

#### Paso 4: Conectar los cables de señal y de alimentación

El bloque de terminales de la unidad exterior está protegido por una cubierta de cableado eléctrico en el lateral de la unidad. Un diagrama de cableado comprensivo está impreso en el interior de la cubierta de cableado.



#### ADVERTENCIA

**ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TAREA ELÉCTRICA O CON EL CABLEADO, APAGUE LA ALIMENTACIÓN DEL SISTEMA.**

1. Preparar el cable para la conexión:

#### UTILICE EL CABLE ADECUADO

Seleccione el cable correcto consultando "Tipos de cables" en la página 25.

- a. Utilizando un pelacables, retire la cubierta de goma de ambos extremos del cable para descubrir unos 40 mm (1,57 pulg.) del hilo interior.
- b. Retire el aislante de los extremos de los cables.
- c. Utilizando una crimpadora, engarce lengüetas en U en los extremos de los cables.

#### PRESTE ATENCIÓN AL CABLE BAJO TENSIÓN

Al crimpar cables, asegúrese de distinguir claramente el cable Fase ("L") bajo tensión, de otros cables.

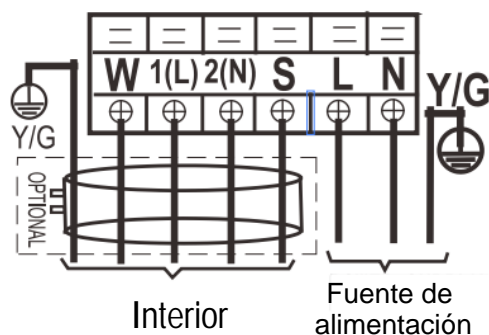


#### ADVERTENCIA

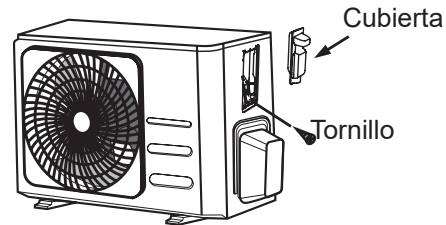
**TODO EL TRABAJO DE CABLEADO SE DEBE REALIZAR ESTRICTAMENTE DE ACUERDO CON EL DIAGRAMA DE CABLEADO QUE SE ENCUENTRA DENTRO LA CUBIERTA DEL CABLE DE LA UNIDAD EXTERIOR.**

2. Desatornille la cubierta de cableado eléctrico y retírela.
3. Desatornille la pinza de cables bajo el bloque de terminales y colóquela a un lado.
4. Conecte el cable según el diagrama de cableado, y atornille firmemente la lengüeta en U de cada cable a su terminal correspondiente.

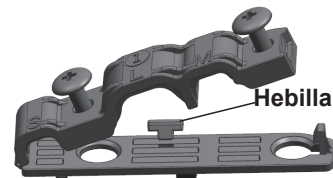
9/12/18/24K



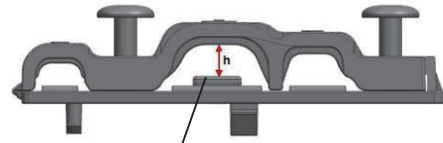
5. Tras comprobar que todas las conexiones estén bien aseguradas, enlace los cables para evitar que el agua de la lluvia entre en el terminal.
6. Utilizando la pinza de cables, fije el cable a la unidad. Atornille firmemente la pinza de cables.
7. Aísle los cables no utilizados con cinta eléctrica e PVC. Dispóngalos de forma que no toquen partes eléctricas o metálicas.
8. Vuelva a colocar la cubierta de cableado en el lateral de la unidad, y atorníllela en su sitio.



**AVISO:** Si la abrazadera del cable tiene el siguiente aspecto, seleccione el orificio pasante adecuado de acuerdo con el diámetro del cable.



**Agujero de tres tamaños: Pequeño, grande, mediano**



Cuando el cable no esté lo suficientemente fijado, sosténgalo con una hebilla, de modo que pueda sujetarse firmemente.



# Conexión de las Tuberías de Refrigerante

Al conectar tuberías de refrigerante, **no** deje que entren en el sistema otras sustancias o gases que no sean los especificados. La presencia de otros gases o sustancias disminuirá la capacidad de la unidad, y puede causar una presión inusualmente alta en el ciclo de refrigeración. Esto puede causar explosiones y lesiones.

## Aviso sobre la Longitud del Tubo

La longitud de las tuberías de refrigerante afectará al rendimiento y a la eficiencia energética de la unidad. La eficiencia nominal está probada en unidades con un tubo de 5 metros (16,5 pies) de longitud. Se requiere una longitud de tubería mínima de 3 metros para minimizar la vibración y el ruido excesivos.

Consulte en la siguiente tabla las especificaciones sobre longitud máxima y altura de caída de las tuberías.

Longitud y Altura de Caída Máximas de las Tuberías de Refrigerante por Modelo de Unidad

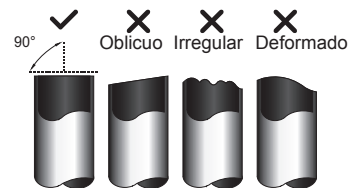
Modelo	Capacidad (Btu/h)	Longitud máx. (m)	Altura de caída máx. (m)
Aire Acondicionado Split Inverter R32	< 15.000	25 (82 pies)	10 (33 pies)
	≥ 15.000 y < 24.000	30 (98,5 pies)	20 (66 pies)
	≥ 24.000 y < 36.000	50 (164 pies)	25 (82 pies)

## Instrucciones de Conexión - Tuberías de Refrigerante

### Paso 1: Cortar los tubos

Al preparar los tubos de refrigerante, tenga especial cuidado de cortarlos y ensancharlos correctamente. Esto asegurará un funcionamiento eficiente y minimizará la necesidad de mantenimiento posterior.

1. Mida la distancia entre las unidades interior y exterior.
2. Utilizando un cortador de tubos, corte el tubo para que sea un poco más largo que la distancia medida.
3. Asegúrese de que el tubo esté cortado en un ángulo de 90° perfecto.



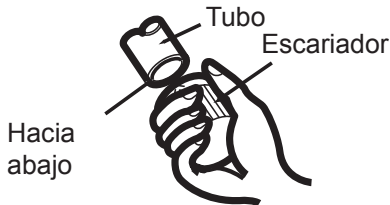
### **NO DEFORME EL TUBO AL CORTARLO**

Tenga especial cuidado de no dañar, abollar o deformar el tubo al cortarlo. Esto reducirá drásticamente la eficacia de calefacción de la unidad.

## Paso 2: Retirar rebabas

Las rebabas pueden afectar al sellado hermético de la conexión de las tuberías de refrigerante. Deben ser retiradas por completo.

1. Sujete el tubo en un ángulo descendente para evitar que caigan rebabas en el tubo.
2. Utilizando un escariador o una herramienta de desbarbado, retire todas las rebabas de la sección del corte del tubo.

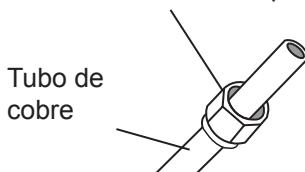


## Paso 3: Ensanchar los extremos de los tubos

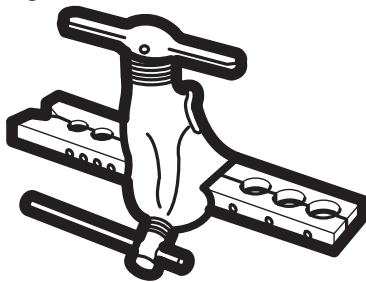
Es esencial el uso de un corte por calor adecuado para lograr un sello hermético.

1. Tras retirar las rebabas del tubo cortado, selle los extremos con cinta de PVC para evitar que entren objetos extraños en el tubo.
2. Forre el tubo con material aislante.
3. Coloque tuercas abocinadas en ambos extremos del tubo. Asegúrese de que estén orientadas en la dirección correcta, ya que no se puede colocar ni cambiar de sentido tras el ensanchamiento.

Tuerca acampanada



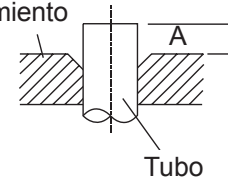
4. Retire la cinta de PVC de los extremos del tubo cuando esté listo para realizar el ensanchamiento.
5. Sujete el molde de ensanchamiento en el extremo del tubo. El extremo del tubo debe prolongarse más allá del borde del molde de ensanchamiento de acuerdo con las dimensiones mostradas en la siguiente tabla.



## PROLONGACIÓN DE TUBERÍA MÁS ALLÁ DEL MOLDE DE ENSANCHAMIENTO

Diámetro Exterior del Tubo (mm)	A (mm)	
	Mín.	Máx.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")

Molde de ensanchamiento



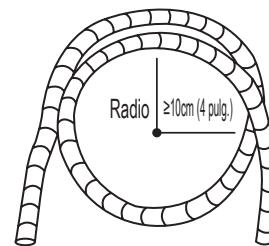
6. Coloque la herramienta de ensanchamiento en el molde.
7. Gire el asa de la herramienta de ensanchamiento en el sentido horario hasta que el tubo esté completamente ensanchado.
8. Retire la herramienta y el molde de ensanchamiento, y revise si hay grietas en el extremo del tubo y si el ensanchamiento es uniforme.

## Paso 4: Conectar tubos.

Al conectar tubos de refrigerante, tenga cuidado de no usar par excesivo o deformar el tubo en modo alguno. Debe conectar primero el tubo de baja presión y después el tubo de alta presión.

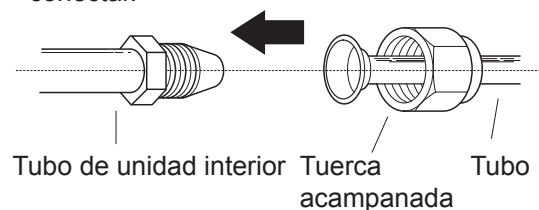
## RADIO MÍNIMO DE CURVATURA

Al doblar tubos conectores de refrigerante, el radio mínimo de curvatura es de 10 cm.

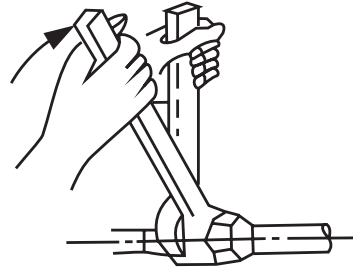


## Instrucciones para Conectar las Tuberías a la Unidad Interior

1. Alinee el centro de los dos tubos que va a conectar.



2. Apriete manualmente la tuerca acampanada lo máximo posible.
3. Utilizando una llave, agarre la tuerca en el tubo de la unidad.
4. Sujetando firmemente la tuerca en el tubo de la unidad, use una llave de par para apretar la tuerca acampanada según los valores de par de la siguiente tabla de **Requerimientos de Par**. Afloje ligeramente la tuerca acampanada y vuelva a apretarla.



## REQUERIMIENTOS DE PAR

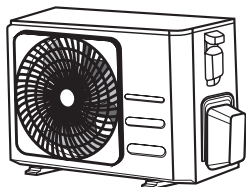
Diámetro Exterior del Tubo (mm)	Par de Apriete (N•m)	Dimensiones del ensanche (B) (mm)	Forma del ensanche
ø6,35 (ø0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
ø9,52 (ø0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
ø12,7 (ø0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
ø16 (ø0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
ø19 (ø0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### NO UTILICE UN PAR EXCESIVO

Una fuerza excesiva puede romper la tuerca o dañar la tubería de refrigerante. No debe exceder los requerimientos de par mostrados en la tabla anterior.

### Instrucciones para Conectar las Tuberías a la Unidad Exterior

1. Desatornille la cubierta de la válvula embalada en el lado de la unidad exterior.
2. Retire los tapones de protección de los extremos de las válvulas.
3. Alinee el extremo de tubo ensanchado con cada válvula, y apriete manualmente la tuerca acampanada lo máximo posible.
4. Con una llave agarre el cuerpo de la válvula. No tome las tuercas que sellan la válvula de servicio.
5. Mientras sujeta firmemente el cuerpo de la válvula, utilice una llave de par para apretar la tuerca acampanada según los valores de par correctos.
6. Afloje ligeramente la tuerca acampanada y vuelva a apretarla.
7. Repita los Pasos 3 a 6 con el tubo restante.

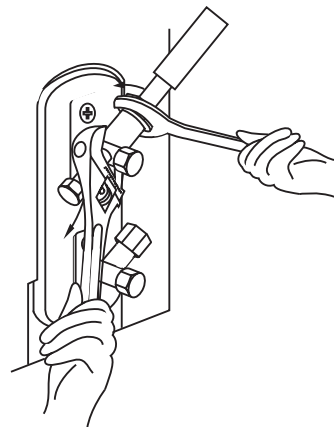


Cubierta de la válvula

5. Mientras sujeta firmemente el cuerpo de la válvula, utilice una llave de par para apretar la tuerca acampanada según los valores de par correctos.

### UTILICE UNA LLAVE PARA SUJETAR EL CUERPO PRINCIPAL DE LA VÁLVULA

El par de apriete de la tuerca acampanada puede romper otras partes de la válvula.



# Evacuación de Aire

## Preparaciones y Precauciones

El aire y las materias extrañas en el circuito de refrigerante pueden causar subidas de presión anormales que pueden dañar el aire acondicionado, reducir su eficiencia y causar lesiones. Utilice una bomba de vacío y un manómetro para evacuar el circuito de refrigerante, retirando cualquier gas no condensable y la humedad del sistema.

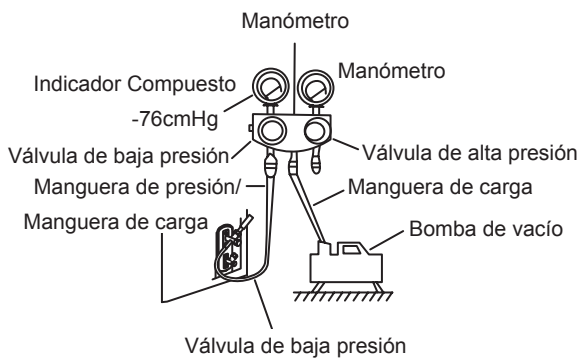
La evacuación debe realizarse tras la instalación inicial y cuando la unidad es recolocada.

### ANTES DE REALIZAR LA EVACUACIÓN

- Compruebe para asegurarse de que los tubos de conexión entre las unidades interior y exterior están bien conectados.
- Compruebe para asegurarse de que todo el cableado está conectado correctamente.

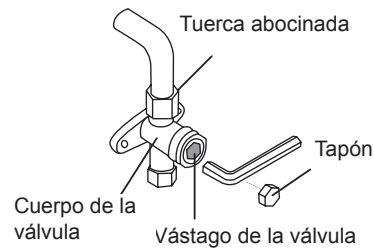
## Instrucciones de Evacuación

1. Conecte la manguera de carga del manómetro al puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior.
2. Conecte otra manguera de carga del manómetro a la bomba de vacío.
3. Abra el lado de baja presión del manómetro. Mantenga cerrado el lado de alta presión.
4. Encienda la bomba de vacío para evacuar el sistema.
5. Haga funcionar el vacío durante al menos 15 minutos, o hasta que el indicador compuesto marque  $-76 \text{ cmHg}$  ( $-10^5 \text{ Pa}$ ).



6. Cierre el lado de baja presión del manómetro y apague la bomba de vacío.
7. Espere 5 minutos y compruebe que no haya habido cambios en el sistema de presión.

8. Si hay un cambio en la presión del sistema, consulte la información sobre cómo revisar fugas en la sección Revisión de Fugas de Gas. Si no hay cambios en la presión del sistema, desenrosque la tapa de la válvula empaquetada (válvula de alta presión).
9. Inserte una llave hexagonal en la válvula embalada (válvula de alta presión) y abra la válvula girando la llave un cuarto de vuelta en sentido anti-horario. Escuche que sale el gas del sistema y, a continuación, cierre la válvula tras 5 segundos.
10. Observe el manómetro durante un minuto para asegurarse de que no haya cambios de presión. La presión del manómetro debería ser ligeramente superior a la presión atmosférica.
11. Retire la manguera de carga del puerto de servicio.



12. Utilizando una llave hexagonal, abra por completo las válvulas de alta presión y baja presión.
13. Apriete manualmente los tapones de las tres válvulas (puerto de servicio, alta presión, baja presión). Si es necesario, puede apretarlos más utilizando una llave de par.

### **! ABRA SUAVEMENTE EL VÁSTAGO DE LA VÁLVULA**

Al abrir el vástago de la válvula, gire la llave hexagonal hasta que choque con el tope. NO intente forzar la válvula para abrirla más.

## Aviso sobre Añadir Refrigerante

Algunos sistemas requieren una carga adicional dependiendo de la longitud de los tubos. La longitud estándar del tubo varía según las regulaciones locales. La longitud estándar del tubo es de 5 m (16'). El refrigerante debe cargarse desde el puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior. El refrigerante adicional a cargar puede calcularse usando la siguiente fórmula:

### REFRIGERANTE ADICIONAL POR LONGITUD DE TUBO

Longitud de Tubo de Conexión (m)	Método de Purgado de Aire	Refrigerante Adicional	
≤ Longitud Estándar del Tubo	Bomba de Vacío	N/A	
> Longitud Estándar del Tubo	Bomba de vacío	Lado de líquido: $\varnothing 6,35$ ( $\varnothing 0,25''$ ) <b>R32:</b> (Longitud del tubo – longitud estándar) x 12 g/m (Longitud del tubo – longitud estándar) x 0,13 oz/ft	Lado de líquido: $\varnothing 9,52$ ( $\varnothing 0,375''$ ) <b>R32:</b> (Longitud del tubo – longitud estándar) x 24g/m (Longitud del tubo – longitud estándar) x 0,26 oz/ft



**PRECAUCIÓN** NO mezcle tipos de refrigerantes.

# Revisiones de Fugas Eléctricas y de Gas

## Antes de la Prueba de Funcionamiento

Realice la prueba de funcionamiento sólo cuando haya completado los siguientes pasos:

- **Revisiones de Seguridad Eléctrica** – Confirme que el sistema eléctrico de la unidad es seguro y funciona correctamente
- **Chequeo de escape de gas** – Revise todas las conexiones con tuercas y confirme que el sistema no tiene escape
- Confirme que las válvulas de gas y líquido (alta y baja presión) estén completamente abiertas

## Revisiones de Seguridad Eléctrica

Después de la instalación, confirme que todo el cableado eléctrico está instalado de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales, y de acuerdo con el Manual de Instrucciones.

### ANTES DE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

#### Revisiones de Conexión a Tierra

Mida la resistencia de conexión a tierra de forma visual y con un probador de resistencia de conexión a tierra. La resistencia de conexión a tierra debe ser inferior a 0,1  $\Omega$ .

**Aviso:** Puede que esto no sea requerido en algunos lugares de E.E.U.U..

### DURANTE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

#### Revisión de Fugas Eléctricas

Durante la **Prueba de Funcionamiento**, utilice un electroscopio y un multímetro para realizar una prueba de fugas eléctricas integral.

Si detecta fugas eléctricas, apague inmediatamente la unidad y llame a un electricista certificado para que encuentre y solucione la causa de la fuga.

**Aviso:** Puede que esto no sea requerido en algunos lugares de E.E.U.U..



## ADVERTENCIA - RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

**TODO EL CABLEADO DEBE CUMPLIR CON LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES Y NACIONALES, Y DEBE SER INSTALADO POR UN ELECTRICISTA CERTIFICADO.**

## Revisiones de Fugas de Gas

Hay dos métodos diferentes para revisar las fugas de gas.

### Método de Agua y Jabón

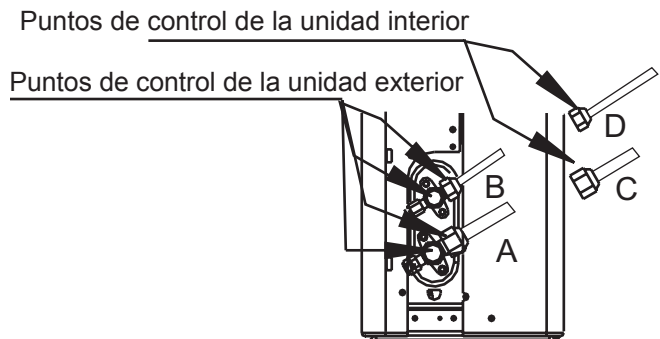
Utilizando un cepillo suave, aplique agua enjabonada o detergente líquido en todos los puntos de conexión de los tubos de las unidades interior y exterior. La presencia de burbujas indica una fuga.

### Método de Detector de Fugas

Si utiliza un detector de fugas, consulte las instrucciones de uso adecuadas en el manual de operación del dispositivo.

## DESPUÉS DE REALIZAR REVISIONES DE FUGAS DE GAS

Tras confirmar que todos los puntos de conexión de los tubos NO tienen fugas, vuelva a colocar la cubierta de la válvula en la unidad exterior.



- A: Válvula de cierre de baja presión
- B: Válvula de cierre de alta presión
- C & D: Tuercas acampanadas de unidad interior

# Prueba de Funcionamiento

## Instrucciones de la Prueba de Funcionamiento

Debe realizar la **Prueba de Funcionamiento** durante al menos 30 minutos.

1. Conecte la alimentación a la unidad.
2. Pulse el botón **ON/OFF (ENCENDIDO/ APAGADO)** del control remoto para encenderla.
3. Pulse el botón **MODE (MODO)** para desplazarse por las siguientes funciones, una a cada vez:
  - **COOL (REFRIGERACIÓN)**– Seleccione la temperatura más baja posible
  - **HEAT (CALEFACCIÓN)** – Seleccione la temperatura más alta posible
4. Deje funcionar cada función durante 5 minutos, y realice las siguientes revisiones:

Lista de Revisiones a Realizar	APROBADA/ NO APROBADA	
No hay fugas eléctricas		
La unidad está bien conectada a tierra		
Todos los terminales eléctricos están bien cubiertos		
Las unidades interior y exterior están instaladas firmemente		
No hay fugas en ningún punto de conexión de tubos	Exterior (2):	Interior (2):
El agua drena bien desde la manguera de drenaje		
Todas las tuberías están bien aisladas		
La unidad realiza la función <b>COOL (REFRIGERACIÓN)</b> correctamente		
La unidad realiza la función <b>HEAT (CALEFACCIÓN)</b> correctamente		
Las láminas de la unidad interior rotan bien		
La unidad interior responde al control remoto		

## DOBLE REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE LOS TUBOS

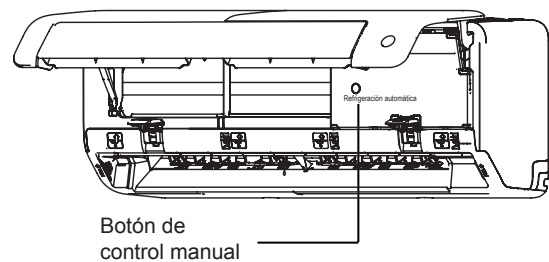
Durante el funcionamiento, la presión del circuito de refrigerante aumentará. Esto puede revelar escape que no existía durante la revisión inicial. Tómese el tiempo durante la Prueba de Funcionamiento para realizar una doble revisión de que todos los puntos de conexión de tubos de refrigerantes no tengan escape. Consulte la sección Verificación de Escape de Gas para más instrucciones.

5. Después que se complete con éxito la Prueba de Funcionamiento y confirme que todos los puntos de revisión en la lista se han aprobado, haga lo siguiente:
  - a. Utilice el control remoto, retorne la unidad a la temperatura de funcionamiento normal.
  - b. Utilice cinta aislante, envuelva los tubos de conexión de refrigerante interior que haya dejado al descubierto durante el proceso de instalación de unidad interior.

## SI LA TEMPERATURA AMBIENTAL ES INFERIOR A 17 °C (62°F)

No puede usar el mando a distancia para encender la función **COOL** cuando la temperatura ambiental es inferior a 17°C. En este caso, puede usar el botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** para probar la función **COOL**.

1. El botón **MANUAL CONTROL (CONTROL MANUAL)** está situado en el lado derecho de la unidad.
2. Pulse el botón 2 veces para seleccionar la función **COOL (REFRIGERACIÓN)**.
3. Realice la prueba de funcionamiento con normalidad.



# Airwell

*Just feel well*

## Manual do Utilizador & Manual de Instalação

AR CONDICIONADO DE QUARTO TIPO SPLIT  
HDHC R32 v01  
Português Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25  
HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25  
HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25  
HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### IMPORTANT NOTE:

Leia Atentamente este manual antes de instalar ou operar a SUANova unidade de ar condicionado.  
Certifique-se de GUARDAR este manual para referência futura.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01



# Índice de Conteúdos

<b>Precauções de Segurança.....</b>	<b>04</b>
-------------------------------------	-----------

## Manual de instruções

<b>Especificações e características da unidade .....</b>	<b>08</b>
1. Visor da unidade interior.....	08
2. Temperatura de funcionamento.....	09
3. Outras funcionalidades.....	10
4. Ajuste do ângulo do fluxo de ar .....	11
5. Operação manual (sem controlo remoto).....	11
<b>Cuidado e Manutenção .....</b>	<b>12</b>
<b>Resolução de Problemas.....</b>	<b>14</b>

# Manual de Instalação

<b>Acessórios .....</b>	<b>17</b>
<b>Resumo da instalação - Unidade interior.....</b>	<b>18</b>
<b>Peças de Aparelho .....</b>	<b>19</b>
<b>Instalação de Aparelhos Internos .....</b>	<b>20</b>

1. Selecione o local de instalação .....	20
2. Fixar a placa de montagem à parede.....	20
3. Perfurar o furo da parede para a tubagem de ligação .....	21
4. Prepare a tubulação de refrigerante.....	22
5. Ligue a mangueira de drenagem.....	24
6. Ligue os cabos de sinal e de alimentação.....	25
7. Envolve a tubagem e os cabos .....	26
8. Montar a unidade interior.....	27

## **Instalação de Aparelhos Externos .....**

**27**

1. Selecione o local de instalação .....	27
2. Instale a junta de drenagem.....	28
3. Ancoragem da unidade exterior.....	28
4. Ligue os cabos de sinal e de alimentação.....	30

## **Conexão de Tubagem de Refrigerante .....**

**31**

A. Nota sobre o comprimento do tubo.....	31
B. Instruções de Ligação - Tubagem Refrigerante.....	31
1. Cortar tubos.....	31
2. Remoção de rebarbas.....	32
3. Queime as extremidades do tubo .....	32
4. Ligue os tubos .....	32

## **Evacuação de Ar.....**

**34**

1. Instruções de Evacuação .....	34
2. Nota sobre a adição de refrigerante.....	35

## **Verificações de vazamentos elétricos e de gás .....**

**36**

## **Execução de teste .....**

**37**

# Precauções de Segurança

## Leia as Precauções de Segurança Antes de Operação e Instalação

A instalação incorreta devido à negligência das instruções pode causar danos ou ferimento grave.

A gravidade do dano ou lesão potencial é classificada como **AVISO** ou **CUIDADO**.



### AVISO

O símbolo indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou morto.



### CUIDADO

O símbolo indica a possibilidade de danos materiais ou sérias consequências.



### AVISO

O dispositivo pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais de 8 anos e pessoas com capacidades física, sensorial ou mental reduzidas ou falta de experiência e conhecimento mas que tenham recebido supervisão ou orientação sobre o uso seguro deste dispositivo e entendam seus riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem realizar limpeza e manutenção sem supervisão (exigida pelas normas EN). O dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades física, sensorial ou mental fracas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que seu uso seja supervisionado ou instruído pelo pessoal responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para certificar de que não brincam com o aparelho.



### AVISO PARA A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Se surgir uma situação anormal (como um cheiro a queimado), desligue imediatamente a unidade e desconecte a alimentação. Contacte o seu revendedor para obter instruções sobre como evitar choques eléctricos, incêndios ou ferimentos.
- **Não** insira os dedos, varetas ou outros objetos na entrada ou saída de ar. Poderá causar ferimentos, já que o ventilador pode estar a girar em alta velocidade.
- **Não** utilize sprays inflamáveis, como spray para cabelo, laca ou tinta perto do aparelho. Poderá causar incêndio ou combustão.
- **Não** opere o ar condicionado em locais próximos ou em torno de gases combustíveis. O gás emitido pode acumular-se à volta da unidade e causar explosão.
- **Não** opere o seu ar condicionado num ambiente húmido, como uma casa de banho ou lavandaria. Muita exposição à água pode causar curto-circuito nos componentes eléctricos.
- **Não** exponha o seu corpo directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado.
- **Não** permita que as crianças brinquem com o ar condicionado. As crianças devem ser sempre supervisionadas ao redor da unidade.
- Se o ar condicionado for utilizado junto com queimadores outros aparelhos de aquecimento, ventile completamente a sala para evitar deficiência de oxigênio.
- Em certos ambientes funcionais, como cozinhas, salas de serviço, etc., a utilização de aparelhos de ar condicionado especialmente projetadas é altamente recomendado.

## ADVERTÊNCIAS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o dispositivo e desconecte a alimentação antes de limpar. Não fazer isto pode causar choque elétrico.
- **Não** limpe o ar condicionado com quantidades excessivas de água.
- **Não** limpe o ar condicionado com agentes de limpeza combustíveis. Os agentes de limpeza combustíveis podem causar incêndio ou deformação.

## CUIDADO

- Desligue o ar condicionado e desconecte a energia se não for usá-lo por muito tempo.
- Desligue e desconecte a unidade durante tempestades.
- Certifique-se de que a condensação de água pode drenar livremente da unidade.
- **Não** opere o ar condicionado com as mãos molhadas. Isso pode causar choque elétrico.
- **Não** utilize o dispositivo para qualquer outro fim que não seja o seu uso pretendido.
- **Não** suba ou coloque objetos em cima da unidade externa.
- **Não** permita que o ar condicionado funcione durante longos períodos de tempo com as portas ou janelas abertas, ou se a humidade for muito elevada.

## ADVERTÊNCIAS ELÉTRICAS

- Utilize apenas o cabo de alimentação especificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o vendedor de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Mantenha a ficha de energia limpa. Remova qualquer poeira ou sujidade que se acumule sobre ou ao redor da ficha. Fichas sujas podem causar incêndio ou choque elétrico.
- **Não** puxe o cabo de alimentação para desconectar o aparelho. Segure a ficha firmemente e desligue-a da tomada. Puxar diretamente o cabo pode danificá-lo, causando incêndios ou choques elétricos.
- **Não** modifique o comprimento do cabo de alimentação nem utilize uma extensão para alimentar a unidade.
- **Não** compartilhe a tomada elétrica com outros aparelhos. O fornecimento de energia inadequado ou insuficiente pode causar incêndio ou choque elétrico.
- O aparelho deve estar devidamente firme no momento da instalação, ou poderá ocorrer choque elétrico.
- Para todos os trabalhos elétricos, siga todas as normas e regulamentos locais e nacionais de cablagem e o Manual de Instalação. Conecte os cabos firmemente e prenda-os firmemente para evitar que forças externas danifiquem o terminal. Conexões elétricas inadequadas podem superaquecer e causar incêndio, e também podem causar choque elétrico. Todas as ligações elétricas devem ser feitas de acordo com o diagrama de ligação elétrica situado nos painéis das unidades interior e exterior.
- Toda a cablagem deve ser correctamente disposta para garantir que a tampa do painel de controlo pode fechar correctamente. Se a tampa do painel de controlo não estiver devidamente fechada, pode provocar corrosão e fazer com que os pontos de ligação no terminal aqueçam, peguem fogo ou causem choque eléctrico.
- Se ligar a alimentação à cablagem fixa, um dispositivo de desconexão de todos os pólos que tenha pelo menos 3 mm de folga em todos os pólos e uma corrente de fuga que possa exceder 10 mA, o dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal não superior a 30 mA e a desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem.

## TOMAR NOTA DAS ESPECIFICAÇÕES DO FUSÍVEL

A placa de circuito do ar-condicionado (PCB) é desenhada com um fusível para fornecer proteção contra sobrecorrente.

As especificações do fusível estão impressas na placa de circuito, tais como:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

**NOTA:** Para unidades com refrigerante R32, use apenas fusíveis cerâmicos à prova de explosão.



## AVISOS PARA A INSTALAÇÃO DO PRODUTO

1. A instalação deve ser realizada por um revendedor ou especialista autorizado. A defeituosa instalação pode causar vazamento de água, choque elétrico ou incêndio.
2. Deve ser instalada de acordo com as instruções de instalação. A instalação incorreta pode causar vazamento de água, choque elétrico ou incêndio.  
(Na América do Norte, a instalação deve ser realizada apenas por pessoal autorizado da NEC e CEC.)
3. Entre em contato com um técnico de serviço autorizado para reparar ou manter a unidade. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de fiação.
4. Use apenas os acessórios, peças e peças especificadas fornecidas para instalação. O uso de peças não padronizadas pode causar vazamento de água, choque elétrico, incêndio e causar falhas na unidade.
5. Instale a unidade em um local firme que possa suportar o peso dela. Se o local selecionado não consegue suportar o peso da unidade ou se não estiver instalado corretamente, a unidade poderá cair e causar ferimentos e danos sérios.
6. Instale os tubos de drenagem, conforme descrito neste manual. Drenagem inadequada pode danificar sua casa e propriedade.
7. **Não** instale a unidade com aquecedor elétrico auxiliar a menos de 1 metro (3 pés) de qualquer material inflamável.
8. **Não** instale a unidade onde houver vazamento de gás inflamável. Se acumular gás inflamável ao redor da unidade, poderá causar um incêndio.
9. Não ligue a alimentação até que todo o trabalho esteja concluído.
10. Ao mover ou recolocar o ar-condicionado, consulte um técnico de serviço experiente para desconectar e reinstalar o ar-condicionado.
11. Como instalar o dispositivo em seu suporte, leia os detalhes nas seções "Instalação da unidade em casa" e "Instalação da unidade ao ar livre".

### Nota sobre Gás Fluorado

1. A unidade de ar-condicionado contém um gás fluorado com efeito de estufa. Para informações específicas sobre o tipo e a quantidade de gás, consulte a etiqueta relevante na própria unidade ou o "Manual de Utilizador - Ficha do Produto" na embalagem da unidade ao ar livre. (Apenas produtos da União Europeia).
2. Instalação, serviço, manutenção e reparo desta unidade devem ser executados por um técnico certificado.
3. A desinstalação e a reciclagem do produto devem ser realizadas por um técnico certificado.
4. Para equipamento que contenha gases fluorados com efeito de estufa de quantidade igual ou superior a 5 toneladas de equivalente CO<sub>2</sub>, mas inferior a 50 toneladas de equivalente CO<sub>2</sub>, se um sistema de detecção de vazamento estiver instalado no sistema, o vazamento deve ser verificado pelo menos a cada 24 meses.
5. Ao inspecionar a unidade quanto a vazamentos, é altamente recomendável que todos os registros de inspeção sejam mantidos adequadamente.

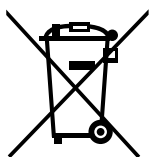


## AVISO para utilização do refrigerante R32

- Se for utilizado um líquido de refrigeração inflamável, o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, onde o tamanho da sala corresponda à área da sala especificada para funcionamento.  
Para os modelos do Refrigerante R32  
O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado em uma sala com uma área de piso maior a 4m<sup>2</sup>.
- Não são permitidos conectores mecânicos reutilizáveis e juntas alargadas em ambientes fechados. (Requisitos da Norma EN).
- Os conectores mecânicos utilizados em ambientes fechados devem ter uma taxa não superior a 3 g/ano a 25% da pressão máxima permissível. Quando os conectores mecânicos forem reutilizados no interior, as peças de selagem devem ser renovadas. Quando as juntas alargadas são reutilizadas em ambientes fechados, a parte de alargamento deve ser novamente fabricada. (Requisitos da Norma UL)
- Quando os conectores mecânicos forem reutilizados no interior, as peças de selagem devem ser renovadas. Quando as juntas alargadas são reutilizadas em ambientes fechados, a parte de alargamento deve ser novamente fabricada. (Exigência do Padrão IEC)
- Os conectores mecânicos utilizados em interiores devem estar em conformidade com a norma ISO 14903.

## Diretrizes de Descarte Europeias

Essa marca exibida no produto ou em sua literatura indica que o equipamento elétrico e eletrônico descartado não deve ser misturado ao lixo doméstico geral.



### Eliminação correta do produto (Elétrico Descartado & Equipamento Eletrônico)

Este aparelho contém refrigerante e outros materiais potencialmente perigosos. Ao descartar este aparelho, a coleta e o descarte especiais são exigidos por lei. **NÃO** descarte este produto como lixo doméstico ou lixo municipal indiferenciado.

Ao descartar este aparelho, tem as seguintes opções:

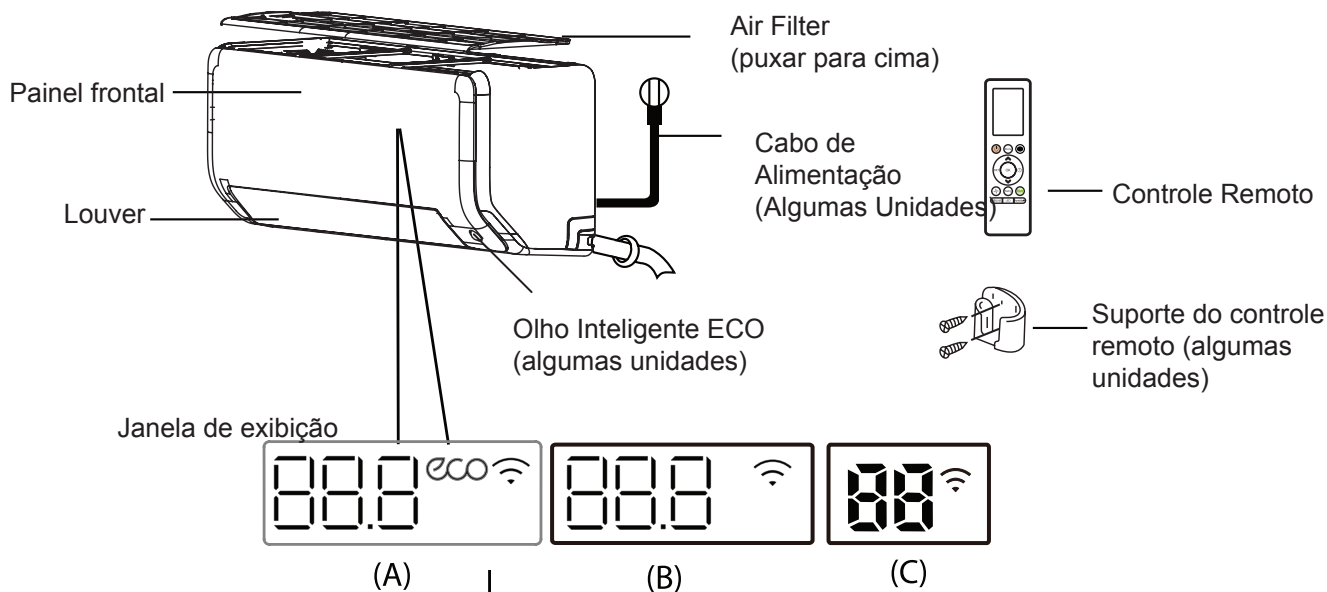
- Descarte o aparelho na instalação de recolha de lixo eletrônico municipal.
- Ao comprar um novo aparelho, o revendedor irá receber gratuitamente o aparelho antigo.
- O fabricante fará a retoma do aparelho antigo gratuitamente.
- Vender o aparelho a concessionários certificados de sucata.

### Aviso especial

A colocação deste aparelho em uma floresta ou outro ambiente natural pode colocar em risco sua saúde e ser prejudicial ao meio ambiente. Substâncias perigosas podem vazar para as águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar.

# Especificações e características da unidade

## Visor de unidade interior.



“88.8” “88” exibem temperatura, função operacional e códigos de erro:

“01” por 3 segundos quando:

- a opção TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) está definida (se a unidade estiver OFF (Desligada), “01” permanece ligado quando a opção TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) estiver definida)
- A função FRESCA, BALANÇO, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, OLHO INTELIGENTE ECO ou SILÊNCIO está ativada

“02” durante 3 segundos quando:

- a opção TIMER OFF (TEMPORIZADOR DESLIGADO) está definida
- A função FRESCA, BALANÇO, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, OLHO INTELIGENTE ECO ou SILÊNCIO está desativada

“dF” ao descongelar (para unidades de refrigeração & aquecimento)

“CL” quando a função de Limpeza Ativa está ativada (Para o tipo de inversor de split)

“FP” quando o modo de aquecimento a 8°C (46°F) está ativado (algumas unidades)

“ECO” when a função ECO está ativada (algumas unidades)

“Wi-Fi” quando a funcionalidade "Wireless Control" (Controlo sem fios) está ativada (algumas unidades)

Exibição dos significados do código

**NOTA:** Modelos diferentes têm diferentes painéis dianteiros e visores. Nem todos os indicadores descritos abaixo estão disponíveis para o ar condicionado que adquiriu. Verifique a janela do visor interior da unidade que adquiriu. As ilustrações neste manual são para fins explicativos. O formato atual da sua unidade interna pode ser ligeiramente diferente. O formato atual deve prevalecer.

## Temperatura de funcionamento

Quando o seu ar condicionado é utilizado fora dos seguintes intervalos de temperatura, determinadas funções de protecção de segurança podem ser activadas e provocar a desactivação da unidade.

## Inversor de Tipo Split

	Modo COOL (ARREFECIMENTO)	Modo CALOR	Modo SECO	<b>PARA UNIDADES EXTERIORES COM AQUECEDOR DE BASE OU AQUECEDOR DE CÁRTER</b> Quando a temperatura externa estiver abaixo de 0 ° C (32 ° F), é altamente recomendável manter o aparelho sempre ligado para garantir um desempenho suave e contínuo.
Temperatura do quarto	16°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)	
Temperatura ao Ar Livre	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Para modelos com sistemas de arrefecimento de baixa temperatura.)			
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicais especiais)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Para modelos tropicais especiais)	

**NOTA:** Humidade relativa do quarto inferior a 80%. Se o ar-condicionado for operado acima desse valor, a água poderá condensar na superfície do ar-condicionado. Coloque os obturadores de fluxo de ar verticais para o ângulo máximo (vertical para o chão) e, em seguida, defna o modo de ventilador ALTO.

Para otimizar ainda mais o desempenho da sua unidade, faça o seguinte:

- Mantenha as portas e as janelas fechadas.
- Limite a utilização de energia através das funções TIMER ON (TEMPORIZADOR LIGADO) e TIMER OFF (TEMPORIZADOR DESLIGADO).
- Não bloqueie as entradas ou saídas de ar.
- Inspeccione e limpe regularmente os filtros de ar.

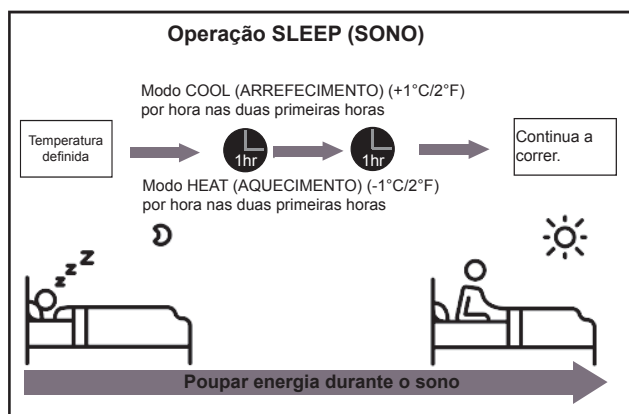


Um guia sobre como usar o controle remoto infravermelho não está incluído neste pacote de literatura. Nem todas as funções estão disponíveis para o ar condicionado, verifique o visor interior e o controle remoto da unidade que adquiriu.

## Outros funcionalidades

- Reinício Automático (algumas unidades)**  
 Se a unidade perder energia, será reiniciada automaticamente com as configurações anteriores assim que a energia for restaurada.
- Anti-Mofo (algumas unidades)**  
 Quando a unidade é desligada dos modos COOL (ARREFECIMENTO), AUTO (RESCO) ou DRY (SECO), o ar-condicionado continua a funcionar com baixa potência para secar a condensação e evitar mofo.
- Controlo sem Fio (algumas unidades)**  
 O controle sem fio permite que você use o telemóvel e a conexão sem fio para controlar o ar-condicionado.  
 Para acesso, substituição e manutenção de dispositivo USB, devem ser executados por profissionais.
- Memória do Ângulo da Persiana (algumas unidades)**  
 Quando a unidade é ligada, os obturadores retornam automaticamente aos seus ângulos anteriores.
- Função de Limpeza Ativa (algumas unidades)**  
 -- A Tecnologia Active Clean remove poeira, mofo e graxa que podem causar odores quando adere ao trocador de calor, congelando automaticamente e depois descongelando rapidamente o gelo. Um som "pi-pi" será ouvido.  
 A operação de Limpeza ativa é usada para gerar mais água condensada para melhorar o efeito de limpeza e o ar frio também é expelido. Após a limpeza, o rotor interno continuará a secar o evaporador com ar quente para impedir o crescimento de fungos e manter o interior limpo.  
 -- Quando esta função é ativada, a janela de exibição da unidade interna aparece "CL", após 20 a 45 minutos, a unidade desligará automaticamente e cancelará a função de limpeza ativa.
- Breeze Away (algumas unidades)**  
 Este recurso evita que o fluxo de ar direto sobre no corpo e faz com que você se sinta confortável com a frescura sedosa.

- Deteção de Vazamento de Refrigerante (algumas unidades)**  
 A unidade interior exibirá automaticamente "EL0C" quando detectar vazamentos de refrigerante.
- Olho Inteligente ECO (algumas unidades)**  
 O sistema é controlado de forma inteligente no modo de olho inteligente. Os movimentos das pessoas na sala serão detetados. No modo de refrigeração, quando você estiver ausente por 30 minutos, a unidade diminuirá automaticamente a frequência para economizar energia (apenas para os modelos inversor). E a unidade reiniciará e retomará automaticamente a operação se detectar novamente o movimento humano.
- Operação de Sleep**  
 A função SLEEP (SONO) é utilizada para diminuir o consumo de energia enquanto dorme (e não precisa das mesmas definições de temperatura para se manter confortável). Esta função só pode ser activada através do controlo remoto. E a função Sleep (Sono) não está disponível no modo FAN (VENTILADOR) ou DRY (SECO).  
 Quando estiver no modo COOL (ARREFECIMENTO), a unidade aumenta a temperatura em 1 °C (2 °F) após uma hora e aumenta mais 1 °C (2 °F) após mais uma hora.  
 Quando estiver no modo HEAT (AQUECIMENTO), a unidade diminui a temperatura em 1 °C (2 °F) após uma hora e diminui mais 1 °C (2 °F) após mais uma hora.  
 A função de suspensão irá parar após 8 horas e o sistema continuará a funcionar com a situação final.



### NOTA:

Para aparelhos de ar condicionado multi-split, as seguintes funções não estão disponíveis:  
 As funções de Limpeza Ativa, Silêncio, Brisa, Deteção de Vazamento de Refrigerante e Eco.

- **Ajuste do ângulo do fluxo de ar**

### Definir o ângulo vertical do fluxo de ar

Enquanto a unidade estiver ligada, use o botão SWING (BALANÇO) no controlo remoto para definir a direção (ângulo vertical) do fluxo de ar. Consulte o "Manual do Controlo Remoto" para obter mais detalhes.

### NOTA SOBRE OS ÂNGULOS DE OBTURADOR

Ao utilizar o modo COOL (ARREFECIMENTO) ou DRY (SECO), não coloque a grelha num ângulo demasiado vertical por longos períodos de tempo. Isto pode causar condensação de água na lâmina da grelha, que cairá no chão ou no mobiliário. Ao utilizar o modo COOL (ARREFECIMENTO) ou HEAT (AQUECIMENTO), colocar a grelha num ângulo demasiado vertical pode reduzir o desempenho da unidade devido à restrição do fluxo de ar.

### Definir ângulo horizontal do fluxo de ar

O ângulo horizontal do fluxo de ar deve ser definido manualmente. Segure a haste do defletor (ver Fig. B) e regule-a manualmente até à direção pretendida. Para algumas unidades, o ângulo horizontal do fluxo de ar pode ser definido pelo controle remoto. consulte o manual do controle remoto.

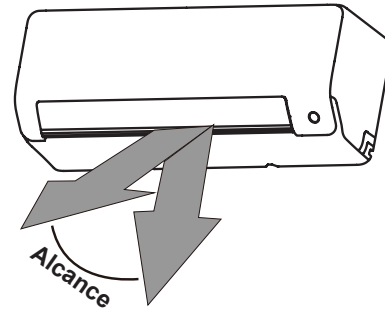
### Operação manual (sem controle remoto)

#### ! CUIDADO

O botão manual destina-se apenas para fins de teste e operação de emergência. Por favor, não utilize esta função a menos que o controlo remoto seja perdido e seja absolutamente necessário. Para restaurar o funcionamento normal, utilize o controlo remoto para activar a unidade. A unidade deve ser desligada antes da operação manual.

Para operar sua unidade manualmente:

1. Encontre o botão MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL) no painel do lado direito da unidade.
2. Pressione o botão MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL) uma vez para ativar o modo REFORÇO AUTOMÁTICO.
3. Pressione o botão MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL) outra vez para ativar o modo REFRIGERAÇÃO FORÇADA.
4. Pressione o botão MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL) mais uma vez para desligar a unidade.



**NOTA:** Não mova a grelha à mão. Isto fará com que a grelha fique fora de sincronia. Se isso ocorrer, desligue a unidade e desconecte-a por alguns segundos, depois reinicie a unidade. Isto irá reiniciar a grelha.

Fig. A

#### ! CUIDADO

Não coloque os dedos dentro ou perto do soprador e do lado de sucção da unidade. A ventoinha de alta velocidade no interior da unidade pode causar ferimentos.

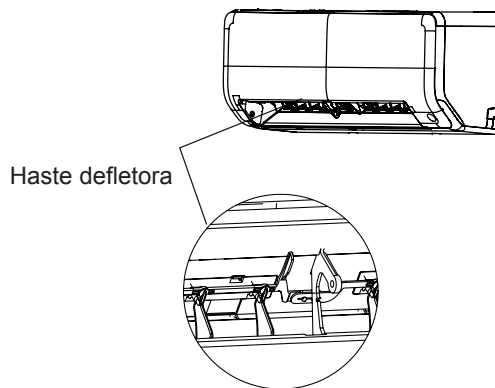


Fig. B

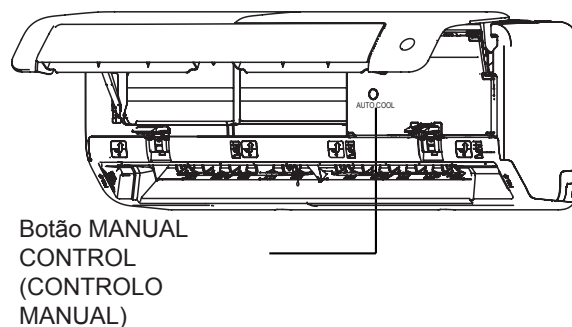


Fig. C

# Cuidado e Manutenção

## Limpar a Sua Unidade em Casa



### ANTES DA LIMPEZA OU MANUTENÇÃO

**DESLIGUE SEMPRE O SISTEMA DE AR CONDICIONADO E DESCONECTE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DA LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.**



### CUIDADO

Utilize apenas um pano macio e seco para limpar a unidade. Se a unidade estiver especialmente suja, você pode usar um pano embebido em água morna para limpá-la.

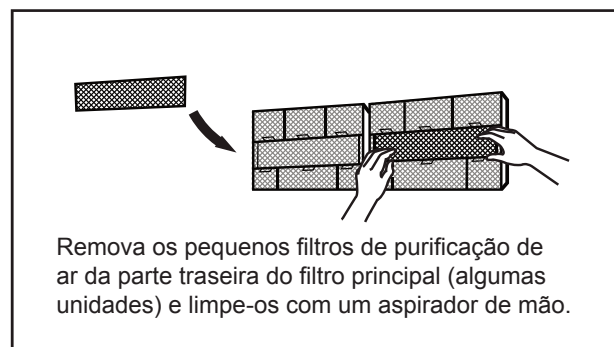
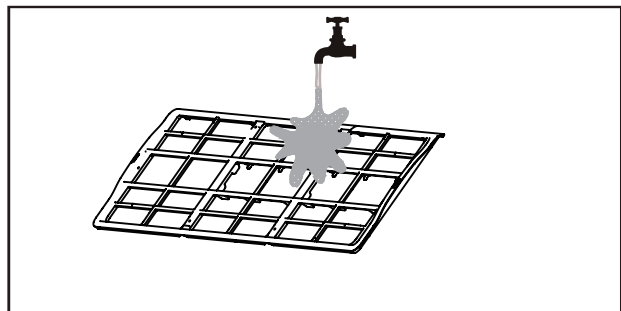
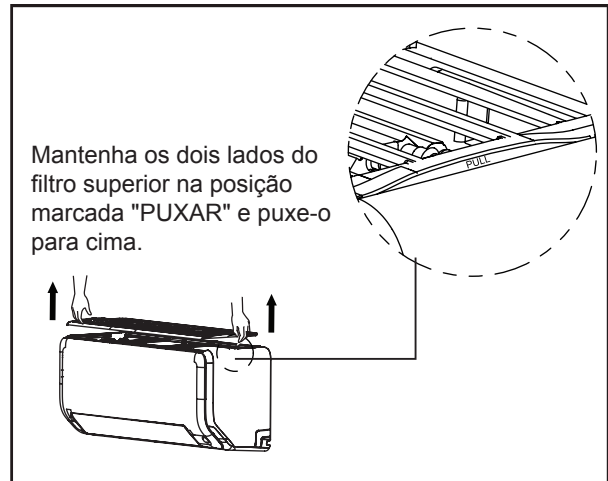
- **Não** utilize produtos químicos ou panos tratados quimicamente para limpar a unidade
- **Não** utilize gasolina, diluente, pó de polimento ou outros solventes para limpar a unidade. Podem causar rachas ou deformações na superfície do plástico.
- **Não** utilize água mais quente que 40 °C (104 °F) para limpar o painel dianteiro. Poderá fazer com que o painel se deforme ou fique descolorado.

## Limpar Seu Filtro de Ar

Um filtro de ar entupido pode reduzir a eficiência de refrigeração de sua unidade, além de tornar o fluxo de ar irregular e barulhento, portanto limpe o filtro de ar sempre que necessário. Quando ouvir um ruído anormal do fluxo de ar, limpe o filtro de ar imediatamente.

1. O filtro de ar está localizado na parte superior do ar condicionado.
2. Mantenha os dois lados do filtro superior na posição marcada "PUXAR" e puxe-o para cima.
3. Se o seu filtro estiver equipado com pequenos filtros de purificação de ar, retire-os do filtro principal. Limpe esses filtros de purificação de ar com um aspirador de mão.
4. Limpe o filtro de ar grande com água morna e sabão. Certifique-se de que utiliza um detergente suave.

5. Enxague o filtro com água limpa e retire o excesso de água.
6. Seque-o num local fresco e seco e evite expô-lo à luz solar direta.
7. Após a secagem, prenda novamente os filtros de purificação de ar no filtro principal e, depois, instale o filtro principal novamente na unidade interior.





## CUIDADO

- Antes de trocar o filtro ou limpá-lo, desligue a unidade e desconecte a fonte de alimentação.
- Ao remover o filtro, não toque nas peças metálicas da unidade. As arestas metálicas afiadas podem cortá-lo.
- Não utilize água para limpar o interior da unidade interior. Isso pode destruir o isolamento e causar choque elétrico.
- Não exponha o filtro à luz solar direta ao secar. Isto pode encolher o filtro.

## Lembretes do filtro de ar (Opcional)

### Lembrete de Limpeza do Filtro de Ar

Após 240 horas de utilização, o visor da unidade interior irá piscar o aviso "CL". Trata-se de um lembrete para limpar o filtro. Após 15 segundos, a unidade irá retomar o visor anterior.

Para repor o lembrete, prima o botão **LED** do controlo remoto 4 vezes ou prima o botão **MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL)** 3 vezes. Se não redefinir o lembrete, o indicador "CL" irá piscar novamente quando reiniciar a unidade.

### Lembrete de Substituição do Filtro de Ar

Após 2.880 horas de uso, a janela de exibição na unidade interna piscará "nF". Este é um lembrete para substituir o seu filtro. Após 15 segundos, a unidade voltará ao seu ecrã anterior.

Para repor o lembrete, prima o botão **LED** do controlo remoto 4 vezes ou prima o botão **MANUAL CONTROL (CONTROLO MANUAL)** 3 vezes. Se não redefinir o lembrete, o indicador "nF" irá piscar novamente quando reiniciar a unidade.

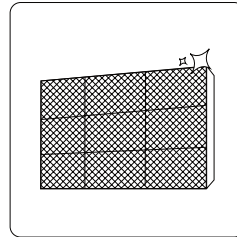


## CUIDADO

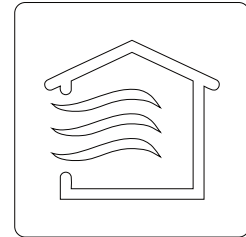
- Qualquer manutenção ou limpeza da unidade exterior deve ser realizada por um revendedor autorizado ou por um prestador de serviços licenciado.
- Qualquer reparação da unidade deve ser realizada por um revendedor autorizado ou por um prestador de serviços licenciado.

## Manutenção – longos períodos de inatividade

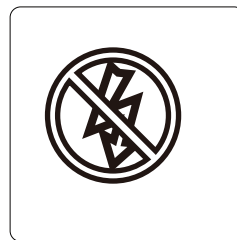
Se você planeja não usar o ar condicionado por um longo período de tempo, faça o seguinte:



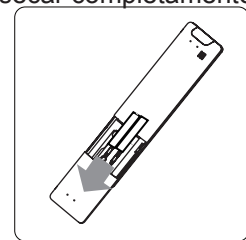
Limpe todos os filtros



Ligue a função FAN (VENTILADOR) até a unidade secar completamente



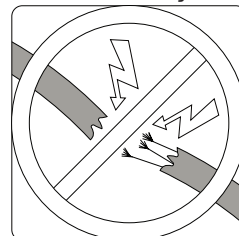
Desligue a unidade e desconecte a energia



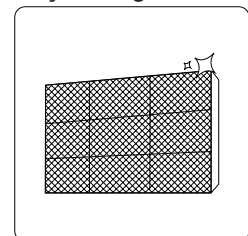
Retire as pilhas do telecomando

## Manutenção - Inspeção Pré-Sazonalidade

Após longos períodos de não utilização, ou antes de períodos de utilização frequente, faça o seguinte:



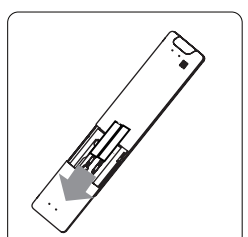
Verifique se há fios danificados



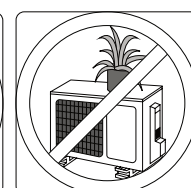
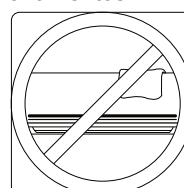
Limpe todos os filtros



Verifique se há vazamentos



Substitua as pilhas



Verifique se nada está bloqueando todas as entradas e saídas de ar

# Resolução de problemas



## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Se QUALQUER das situações a seguir ocorrer, desligue a unidade imediatamente!

- O cabo de alimentação está danificado ou está demasiado quente
- Sente-se um cheiro a queimado
- A unidade emite sons altos ou anormais
- Um fusível elétrico está queimado ou o disjuntor dispara frequentemente
- Caiu água ou outros objetos para cima/para fora da unidade

**NUNCA TENTE REPARAR-SE! ENTRE EM CONTATO COM UM PRESTADOR DE SERVIÇOS AUTORIZADO IMEDIATAMENTE!**

## Problemas comuns

Os problemas que se seguem não são avarias e, na maioria das situações, não requerem reparação.

Problema	Causas Possíveis
<b>A unidade não liga quando o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) é pressionado</b>	A Unidade possui uma função de proteção de 3 minutos para impedir a sobrecarga da unidade. O dispositivo não pode ser reiniciado dentro de três minutos após o desligamento.
<b>A unidade muda do modo COOL/HEAT (ARREFECIMENTO/AQUECIMENTO) para o modo FAN (VENTILADOR)</b>	A unidade pode alterar a sua configuração para impedir a formação de gelo na unidade. Quando a temperatura aumentar, a unidade voltará a funcionar no modo selecionado anteriormente.
	A temperatura definida foi atingida e a unidade desligará o compressor. Quando a temperatura flutuar novamente, a unidade continuará funcionando.
<b>A unidade em casa emite névoa branca</b>	Em áreas húmidas, a diferença de temperatura entre o ar interno e o ar condicionado é grande, o que pode causar névoa branca.
<b>Ambas as unidades interior e exterior emitem névoa branca</b>	Após o degelo, se a unidade reiniciar no modo AQUECER, a umidade gerada durante o processo de degelo poderá emitir uma névoa branca.
<b>A unidade em casa faz barulhos</b>	Quando os obturadores redefinem sua posição, eles podem emitir um som acelerado.
	Pode ocorrer um chiar após a operação do aparelho no modo CALOR devido à expansão e contração das peças plásticas do aparelho.
<b>As unidades interior e exterior emitem som</b>	Baixo som de chiado durante a operação: Isso é normal e é causado pelo gás refrigerante que flui pelas unidades interior e exterior.
	O sistema inicia, o silvo é baixo quando ele parou de funcionar ou descongela: Esse ruído é normal e é causado pela parada ou giro do gás refrigerante.
	Som estridente: A expansão e contração normais de peças plásticas e metálicas causadas por mudanças de temperatura durante a operação podem causar ruídos.

Problema	Causas Possíveis
A unidade exterior faz ruídos	A unidade emitirá sons diferentes com base no modo de operação atual.
O pó é emitido a partir de unidades interior ou exterior	A poeira pode se acumular quando a unidade não for usada por um longo período e será emitida quando a unidade for ligada. Isso pode ser atenuado através de cobrir a unidade durante longos períodos de inatividade.
A unidade emite um odor ruim	A máquina pode absorver odores do ambiente (como móveis, culinária, cigarros), que serão emitidos durante a operação.
	Os filtros da unidade ficaram embolorados e devem ser limpos.
O ventilador da unidade ao ar livre não funciona	O ventilador da unidade ao ar livre não funciona durante a operação, a velocidade do ventilador é controlada para otimizar a operação do produto.
Operação instável, equipamento imprevisível ou unidade não responde	A interferência de torres de telemóvel e amplificadores remotos podem causar mau funcionamento da unidade. Nesse caso, tente o seguinte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte a energia e reconecte-a.</li> <li>• Prima o botão ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO) do controlo remoto para reiniciar a operação.</li> </ul>

**NOTA:** Se o problema persistir, entre em contacto com o revendedor local ou o centro de atendimento ao cliente mais próximo. Dê a eles uma descrição detalhada da falha da unidade e do seu modelo.

## Resolução de problemas

Quando ocorrerem problemas, verifique os seguintes pontos antes de entrar em contacto com uma empresa de reparações.


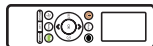









Problema	Causas possíveis	Solução
Pobre Desempenho de Refrigeração	A configuração de temperatura pode ser mais alta à temperatura ambiente	Abaixe configuração de temperatura
	O trocador de calor nas unidades interior ou exterior está sujo	Limpe o permutador de calor afetado
	O filtro de ar está sujo	Remova o filtro e limpe-o de acordo com as instruções
	A entrada ou saída de ar de qualquer unidade está bloqueada	Desligue a unidade, limpe o obstáculo e ligue-a novamente
	Portas e janelas estão abertas	Certifique-se de que todas as portas e janelas estejam fechadas ao operar a unidade
	Calor excessivo é gerado pela luz solar	Feche as janelas e cortinas durante períodos de calor intenso ou sol brilhante
	Muitas fontes de calor em sala (pessoas, computadores, eletrônicos e etc.)	Reduza a quantidade de fontes de calor
	Refrigerante insuficiente devido a vazamentos ou uso por longo tempo	Refrigerante insuficiente devido a vazamentos ou uso prolongado
A função SILÊNCIO está ativada (função operacional)	A função SILÊNCIO reduz a frequência operacional, o que diminui o desempenho do produto. Desative a função SILÊNCIO.	

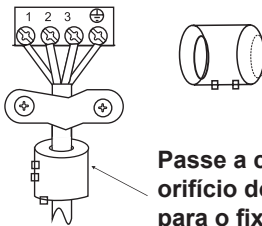
Problema	Causas possíveis	Solução
<b>O aparelho não está a funcionar</b>	Falha na alimentação	Espere até a energia ser restaurada
	A energia está desligada	Ligue o aparelho
	O fusível está queimado	Substitua o fusível
	As baterias do controle remoto estão gastas	Substitua as baterias
	Proteção de 3 minutos da unidade é ativada	Espere três minutos depois de reiniciar o aparelho
	O temporizador está ativado	Desligue temporizador
<b>A unidade inicia e para com frequência</b>	Muito ou pouco refrigerante no sistema	Verifique se há vazamentos e encha o sistema com refrigerante.
	Um gás ou umidade incompressível entrou no sistema.	Evacuar e carregar o sistema com refrigerante
	O compressor está quebrado	Substitua o compressor
	A voltagem está muito alta ou muito baixa	Instale um regulador de tensão para regular a voltagem
<b>Pobre desempenho de aquecimento</b>	A temperatura ao ar livre é extremamente baixa	Use dispositivo de aquecimento auxiliar
	O ar frio entra através de portas e janelas	Certifique-se de que todas as portas e janelas estão fechadas durante a utilização
	Refrigerante insuficiente devido a vazamentos ou uso por longo tempo	Verifique se há vazamentos, feche novamente se necessário, e encha com refrigerante
<b>A luz continua a piscar</b>	A unidade pode parar a operação ou continuar a funcionar em segurança. Se a luz indicadora continuar a piscar ou aparecer um código de erro, aguarde cerca de 10 minutos. O problema pode resolver-se sozinho.	
<b>Na exibição da janela da unidade em casa, o código de erro aparece e começa com uma letra, como mostrado abaixo:</b>	Caso contrário, desconecte a energia e conecte-a novamente. Ligue a unidade. Se o problema persistir, desconecte a fonte de alimentação e entre em contato com o centro de atendimento ao cliente mais próximo.	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● E(x), P(x), F(x)</li> <li>● EH (xx), EL (xx), EC (xx)</li> <li>● PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>	

**NOTA:** Se o problema persistir após a realização das verificações e diagnósticos acima, desligue imediatamente a unidade e entre em contato com um centro de serviço autorizado.

# Acessórios

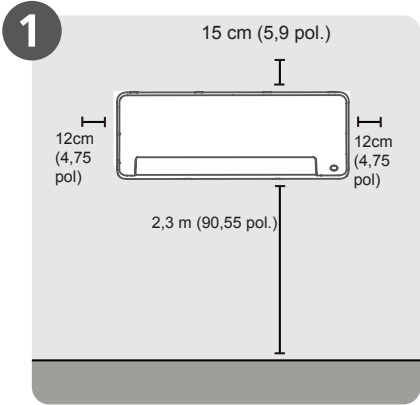
Os seguintes acessórios são fornecidos com o sistema de ar-condicionado. Os seguintes acessórios são fornecidos com o sistema de ar-condicionado. A instalação incorreta pode causar vazamento de água, choque elétrico e incêndio, ou causar falha do equipamento. Os itens não incluídos no ar-condicionado devem ser adquiridos separadamente.

Nome dos acessórios	Quantidade (pc)	Formato	Nome de Acessórios	Quantidade (pc)	Formato
Manual de instruções	2-3		Comando remoto	1	
Junta de drenagem (para modelos de refrigeração & aquecimento)	1		Bateria	2	
Vedação (para modelos de refrigeração & aquecimento)	1		Suporte de controle remoto (opcional)	1	
Placa de montagem	1		Parafuso de fixação do suporte do controle remoto (opcional)	2	
Âncora	5~8 (dependendo dos modelos)		Filtro pequeno (Ao instalar a unidade, ela deve ser instalada na costa do filtro de ar principal por um técnico autorizado)	1~2 (dependendo dos modelos)	
Parafuso de fixação da placa de montagem	5~8 (dependendo dos modelos)				

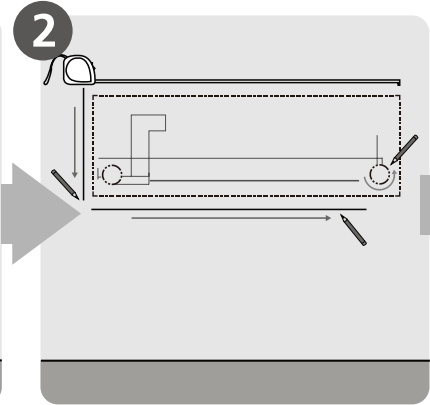
Nome	Formato	Quantidade (PC)	
Montagem do tubo de conexão	Lado líquido	ø6,35 (1/4 pol.)	Peças que você deve comprar separadamente. Consulte o revendedor sobre o tamanho adequado do tubo da unidade que você comprou.
		ø9,52 (3/8 pol.)	
	Lado do gás	ø9,52 (3/8 pol)	
		ø12,7 (1/2 pol)	
		ø16 (5/8 pol.)	
		ø19 (3/4 pol)	
Anel e cinto magnéticos (Se fornecido, consulte o diagrama de fixação para instalá-lo no cabo de conexão.)	 <p>Passa a correia pelo orifício do Anel magnético para o fixar no cabo</p>	Varia de acordo com o modelo	



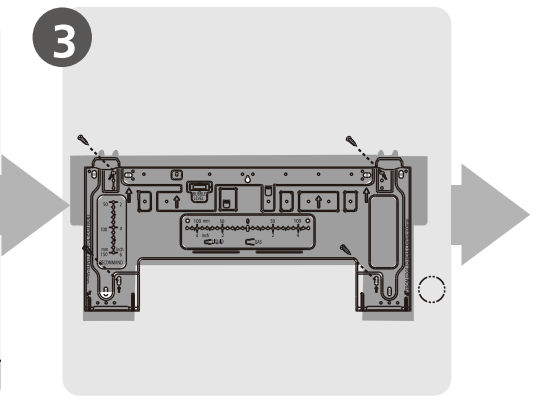
# Resumo da Instalação - Unidade Interior

- 


**1** 15 cm (5,9 pol.)  
12 cm (4,75 pol.)  
12 cm (4,75 pol.)  
2,3 m (90,55 pol.)

**Selecione o local da instalação**
- 

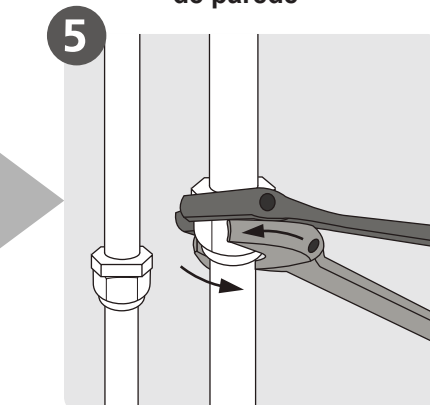
**2**

**Determinar a posição do furo de parede**
- 

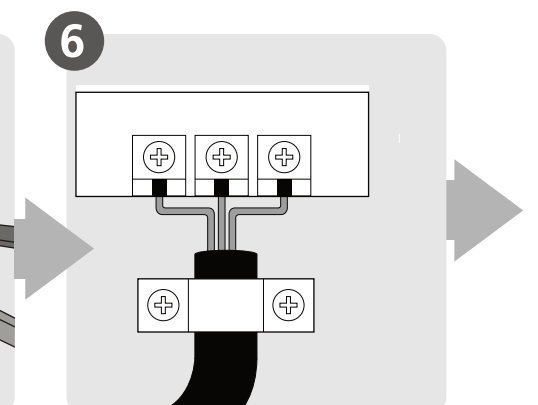
**3**

**Prenda a placa de montagem**
- 


**4**

**Furo de Parede de Furação**
- 

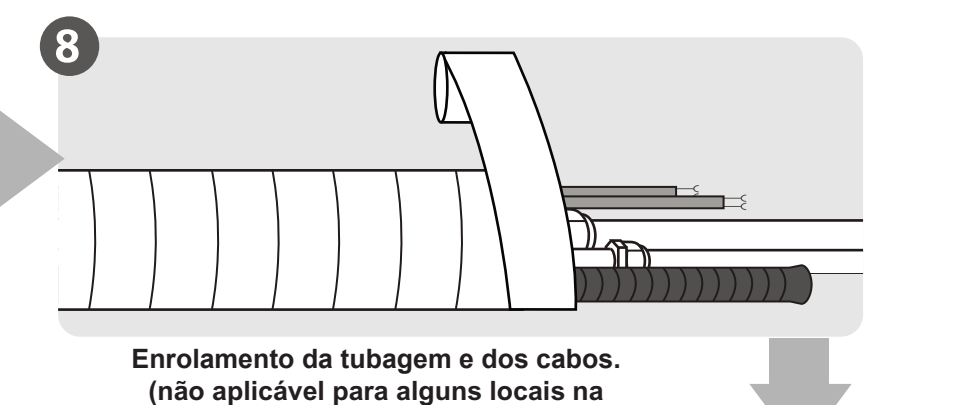
**5**

**Ligue a tubagem**
- 

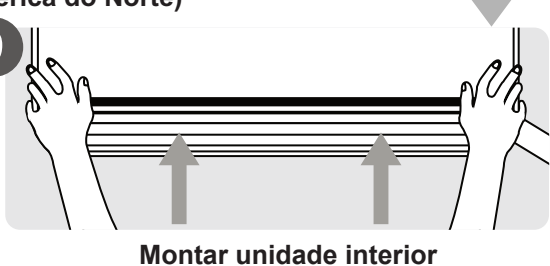
**6**

**Conecte a ligação**  
(não aplicável para alguns locais na América do Norte)
- 

**7**

**Prepare a mangueira de drenagem**
- 

**8**

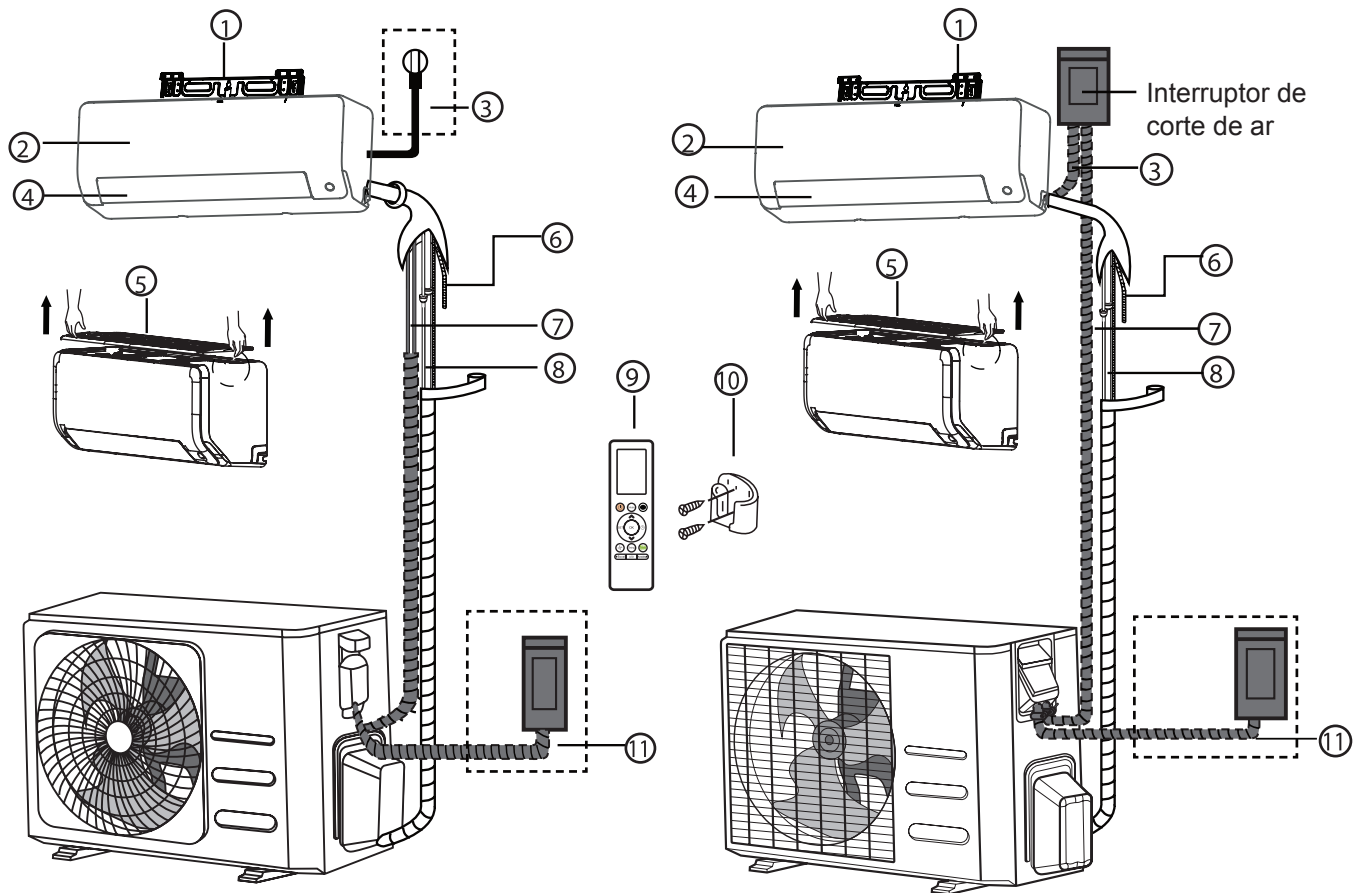
**Enrolamento da tubagem e dos cabos.**  
(não aplicável para alguns locais na América do Norte)
- 

**9**

**Montar unidade interior**

# Peças do Aparelho

**NOTA:** A instalação deve estar de acordo com os padrões locais e nacionais. A instalação pode diferir ligeiramente em diferentes regiões.



(1)

(2)

- ① Placa de montagem na parede
- ② Painel Frontal
- ③ Cabo de alimentação (algumas unidades)
- ④ Obturador

- ⑤ Filtro de ar (retire-o)
- ⑥ Tubo de drenagem
- ⑦ Cabo de sinal
- ⑧ Tubulação de refrigerante

- ⑨ Controle Remoto
- ⑩ Suporte de Controle Remoto (algumas unidades)
- ⑪ Cabo de alimentação da unidade exterior (Algumas unidades)

## NOTA SOBRE ILUSTRAÇÕES

As ilustrações neste manual são para fins explicativos. O formato atual da sua unidade interna pode ser ligeiramente diferente. O formato atual deve prevalecer.

# Instalação de Aparelhos Internos

## Instruções de Instalação – Unidade em casa

### ANTES DA INSTALAÇÃO

Antes de instalar a unidade interior, consulte a etiqueta na caixa do produto para se certificar de que o número do modelo da unidade interior corresponde ao número do modelo da unidade exterior.

Passo 1: Selecione o local da instalação

Antes de instalar a unidade interior, deve escolher um local apropriado. A seguir, são apresentados padrões que o ajudarão a escolher um local apropriado para a unidade.

**Os locais de instalação adequados atendem aos seguintes padrões:**

- Boa circulação de ar
- Drenagem conveniente
- O ruído desta unidade não perturba outros
- Firme e sólido - o local não irá vibrar
- Forte o suficiente para suportar o peso do aparelho
- Pelo menos um metro de todos os outros equipamentos elétricos (tais como TV, rádio, computador)

**NÃO** instale a unidade nos seguintes locais:

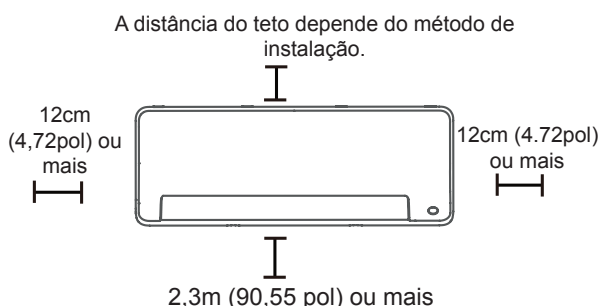
- Perto de qualquer fonte de calor, vapor ou gás combustível
- Perto de itens inflamáveis, como cortinas ou roupas
- Perto de qualquer obstáculo que possa bloquear a circulação de ar
- Perto de uma entrada
- Num local exposto a luz solar direta

### NOTA SOBRE O BURACO DA PAREDE:

Se não houver tubagem de refrigerante fixa:

Ao escolher um local, observe que deve haver espaço suficiente no orifício da parede (consulte o procedimento de **perfuração do orifício de conexão de tubo na parede**) para os cabos de sinal e o tubo de refrigerante que conectam as unidades interior e exterior. A posição padrão para toda a tubagem é o lado direito da unidade interna (estando de frente para a unidade). No entanto, a unidade pode acomodar tubagens à esquerda e à direita.

Consulte o diagrama seguinte para garantir a distância adequada das paredes e teto:



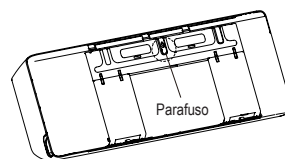
### NOTA:

- **Se não for necessário o suporte traseiro para suportar a unidade:**  
Finalize as conexões de tubo e cabo antes de instalar a unidade interior na parede. Se a altura da instalação for limitada, é permitido 5 cm do teto, mas isso pode diminuir o desempenho do produto. Para garantir espaço suficiente para instalar e remover o filtro de ar superior, mantenha pelo menos 10 cm ou mais do teto.
- **For necessário o suporte traseiro para suportar a unidade:**  
Se conectar tubo e cabo com o painel frontal aberto, a distância mínima do teto é 22 cm ou mais, se conectar tubo e cabo sem painel frontal (a ser removido), a distância mínima do teto é 11 cm ou mais.

### Passo 2: Fixe a placa de montagem na parede

A placa de montagem é o dispositivo no qual você irá montar a unidade interna.

- Remova o parafuso que prende a placa de montagem à parte traseira da unidade interna.



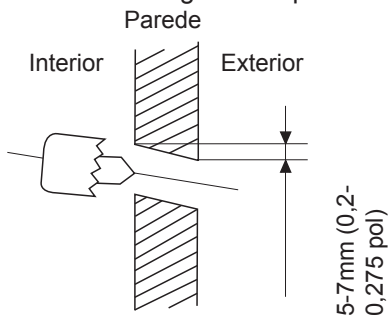
- Fixe a placa de montagem na parede com os parafusos fornecidos. Certifique-se de que a placa de montagem é plana contra a parede.

### NOTA PARA PAREDES DE CONCRETO OU DE TIJOLOS:

Se a parede for feita de tijolo, concreto ou material similar, faça furos de 5 mm de diâmetro (0,2 polegadas de diâmetro) na parede e insira as buchas fornecidas. Em seguida, fixe a placa de montagem à parede apertando os parafusos diretamente nas buchas de fixação.

**Passo 3: Perfurar o furo da parede para a tubagem de ligação.**

1. Determine a posição do furo da parede de acordo com a posição da placa de montagem. Consulte **Dimensões da Placa de Montagem**.
2. Ao utilizar uma broca de núcleo de 65 mm (2,5 pol.) ou 90 mm (3,54 pol.) (dependendo dos modelos), faça um orifício na parede. Certifique-se de que o orifício é perfurado com um ligeiro ângulo descendente, para que a extremidade exterior do orifício seja inferior à extremidade interior em cerca de 5mm a 7mm (0,2-0,275 pol). Isto assegurará uma drenagem adequada da água.



**NOTA:** Quando o tubo de conexão do lado de gás for  $\Phi 16$  mm (5/8 pol.) ou mais, o orifício da parede deve ser 90 mm (3,54 pol.).

3. Coloque a manga de parede protetora no buraco. Isto irá proteger as extremidades do furo e irá ajudar a vedá-lo quando concluir o processo de instalação.

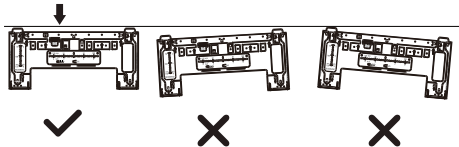
**! CUIDADO**

Ao perfurar o orifício da parede, certifique-se de que evita fios, canalizações e outros componentes sensíveis.

**DIMENSÕES DA PLACA DE MONTAGEM**

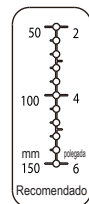
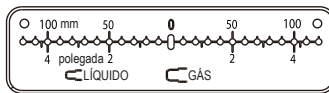
Diferentes modelos têm diferentes placas de montagem. Para facilitar a instalação, é fornecido um nível de bolha com escala na placa de montagem. Instale a placa e faça o orifício na parede de acordo com as informações da placa de montagem. Veja as figuras abaixo.

Orientação correta da placa de montagem



**Unidade: mm (polegadas)**

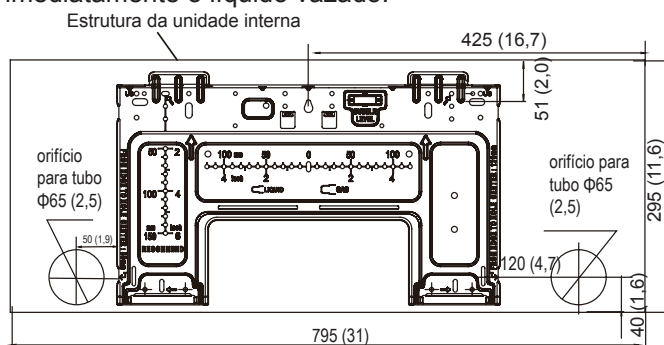
Régua de direção horizontal



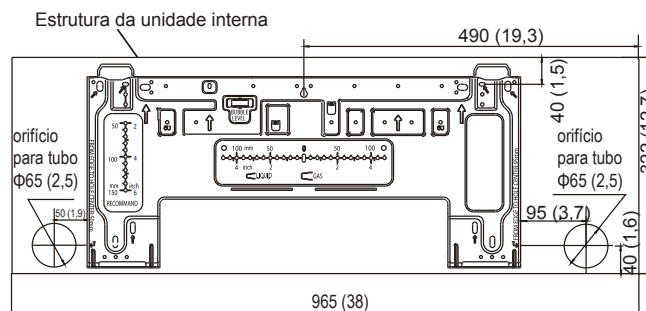
Régua de direção vertical



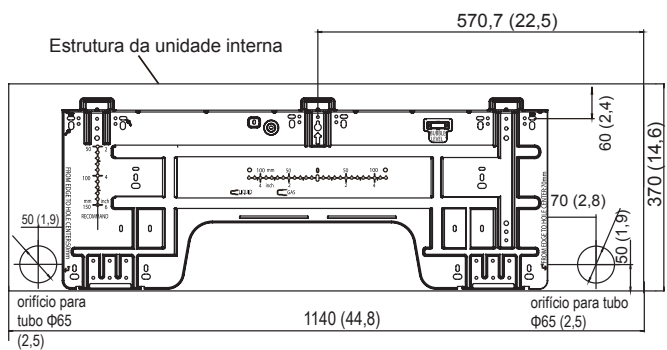
**CUIDADO:** O nível de bolha na placa de montagem não pode ser removido. Se estiver quebrado, limpe imediatamente o líquido vazado.



HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

#### Passo 4: Prepare a tubagem de refrigerante.

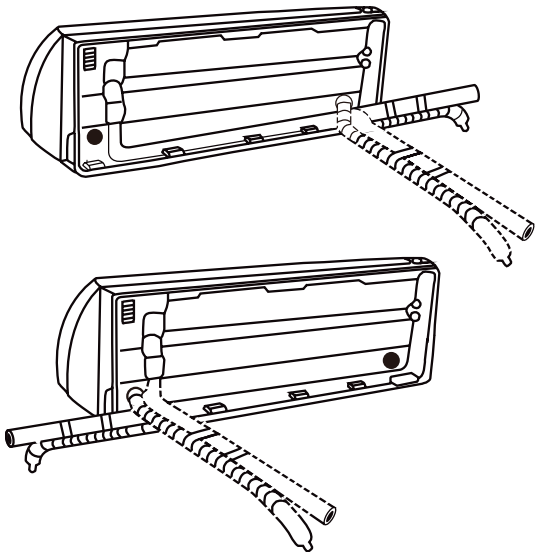
A tubulação de refrigerante está dentro de uma manga isolante presa na parte de trás da unidade. Você deve preparar a tubulação antes de passá-la através do orifício na parede. Consulte a secção **Conexão de Tubulação de Refrigerante** deste manual para obter descrições detalhadas sobre requisitos técnicos de ampliação e torque de ampliação, técnica, etc.

#### NOTA SOBRE O ÂNGULO DA TUBAGEM

O tubo de refrigerante pode sair da unidade interior a quatro ângulos diferentes:

- Lado esquerdo
- Traseira esquerda
- Lado direito
- Traseira direita

Para mais informações, consulte as **figuras abaixo**.



#### NOTAS SOBRE CONEXÃO DE TUBULAÇÃO

- Em algumas áreas dos Estados Unidos, conduíte deve ser usado para conectar cabos. Para garantir que haja espaço suficiente para os tubos e que a máquina fique próxima à parede após a instalação, é recomendável conectar a mangueira de drenagem à direita (quando está de frente para a parte traseira da unidade).
- Quando escolher o tubo do lado esquerdo ou do lado direito, verifique se os tubos saem horizontalmente para não afetar a instalação do painel inferior.

#### CUIDADO

Tenha muito cuidado para não amassar ou danificar a tubulação ao dobrá-la para longe da unidade. Quaisquer amolgadelas na tubulação afetarão o desempenho da unidade.

Se não houver tubo de refrigerante embutido na parede, faça o seguinte:

#### Passo 1: Pendure a unidade interior na placa de montagem:

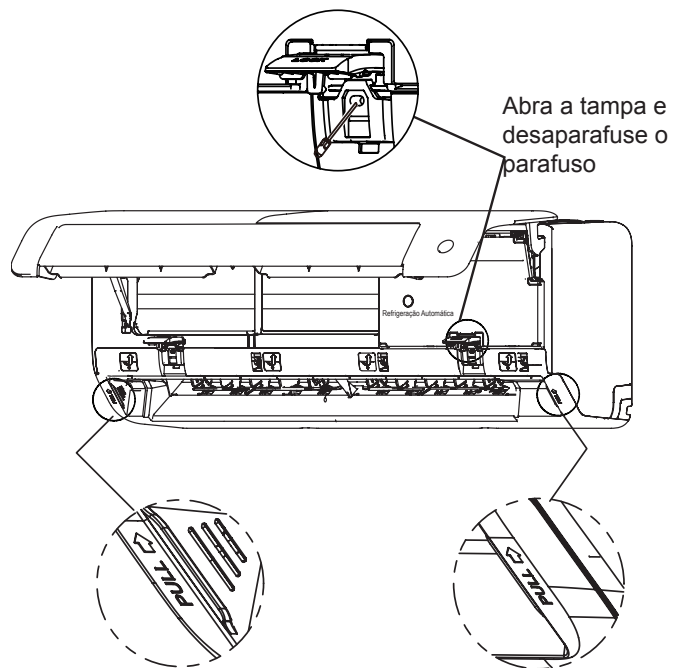
1. Tenha em mente que os ganchos na placa de montagem são menores do que os orifícios na parte de trás da unidade. Se achar que não tem espaço suficiente para ligar tubos embutidos à unidade interior, a unidade pode ser ajustada para a esquerda ou direita em cerca de 30-50 mm (1,18-1,95 pol.), dependendo do modelo.



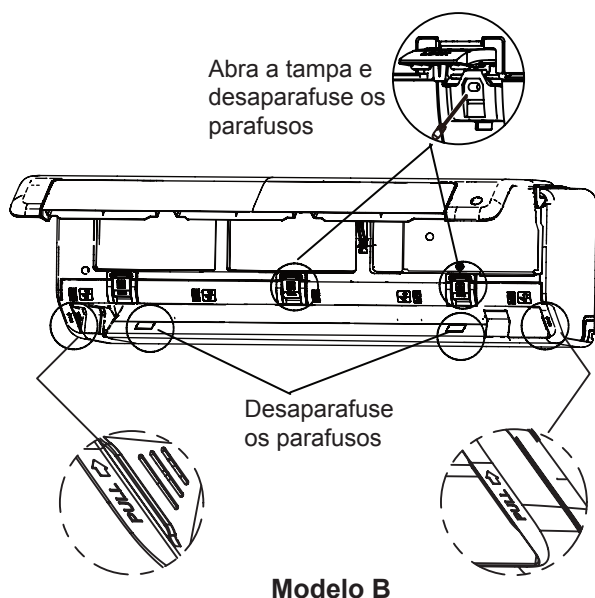
Mover para a esquerda ou para a direita

#### Passo 2: Prepare a tubagem de refrigerante.

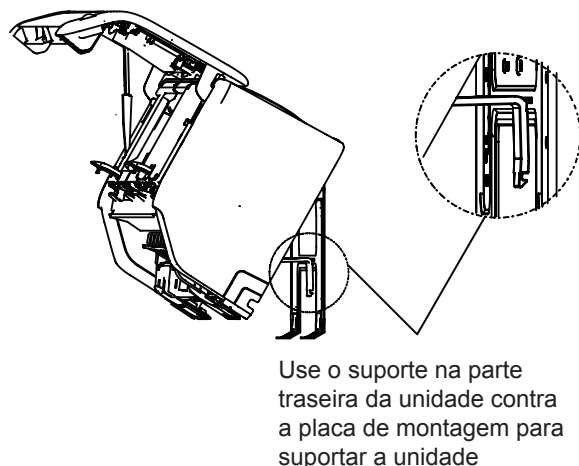
1. Abra e fixe o painel e, em seguida, abra as tampas dos dois blocos de trava, desaparafuse o parafuso mostrado na figura abaixo e, em seguida, mantenha os dois lados do painel inferior na posição marcada com "PUXAR" e puxe-o para cima para liberar as fivelas e, em seguida, abaixe o painel inferior.



Modelo A



2. Use o suporte na parte traseira da unidade para suportar a unidade, oferecendo espaço suficiente para conectar o tubo de refrigerante, o cabo de sinal e a mangueira de drenagem.



**Passo 3.** Conecte a mangueira de drenagem e o tubo de refrigerante (consulte a seção Conexão de Tubulação de Refrigerante deste manual para obter detalhes).

**Passo 4.** Mantenha o ponto de conexão do tubo exposto para realizar o teste de vazamento (consulte a seção Verificações Elétricas e de Vazamento deste manual).

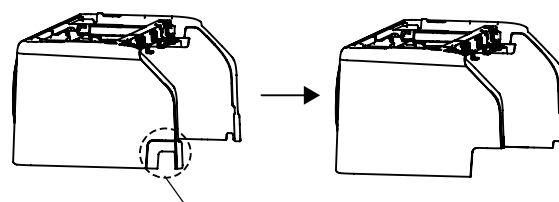
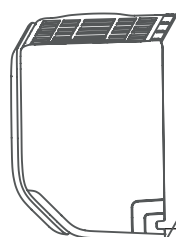
**Passo 5.** Após o teste de vazamento, envolva o ponto de conexão com fita isolante.

**Passo 6.** Retire o suporte ou a cunha que apoia a unidade interior.

**Passo 7.** Utilizando pressão uniforme, empurre para baixo a metade inferior da unidade. Continue a pressionar para baixo até a unidade encaixar nos ganchos ao longo da parte inferior da placa de montagem.

**Se não houver tubo de refrigerante embutido na parede, faça o seguinte:**

1. Com base na posição do orifício da parede em relação à placa de montagem, escolha o lado a partir do qual a tubagem sairá da unidade.
2. Se o orifício da parede estiver atrás da unidade, mantenha o painel de encaixe no lugar. Se o orifício na parede estiver ao lado da unidade interior, remova o painel de plástico de saída desse lado da unidade. (Veja a figura abaixo). Isto irá criar uma ranhura através da qual a sua tubagem pode sair da unidade. Use um alicate de pontas de agulha se o painel de plástico for muito difícil de remover manualmente.



3. Use uma tesoura para reduzir o comprimento da luva isoladora para revelar cerca de 40 mm (1,57 pol.) do tubo tubulação de refrigerante Isso serve a dois propósitos:
  - Para facilitar a operação de conexão do tubo de refrigerante.
  - Para facilitar a verificação de vazamento de gás e permitir a verificação de amassados
4. Use o suporte na parte traseira da unidade para suportar a unidade, oferecendo espaço suficiente para conectar o tubo de refrigerante, o cabo de sinal e a mangueira de drenagem.
5. Conecte o tubo de refrigerante da unidade interior ao tubo de conexão que unirá as unidades interior e exterior. Consulte a seção **Conexão de Tubulação de Refrigerante** deste manual para obter detalhes.
6. Determine o ângulo do tubo com base na posição do orifício da parede em relação à placa de montagem.
7. Segure o tubo de refrigerante na base da dobra.
8. Dobre lentamente o tubo em direção ao orifício com força uniforme. **Não** amasse ou danifique o tubo durante o processo.

### Passo 5: Conecte a mangueira de drenagem

Por predefinição, a mangueira de drenagem está ligada ao lado esquerdo da unidade (quando está de frente para a parte de trás da unidade). No entanto, também pode ser ligada ao lado direito. Para garantir uma drenagem adequada, ligue a mangueira de drenagem no mesmo lado em que a tubagem de refrigerante sai da unidade.

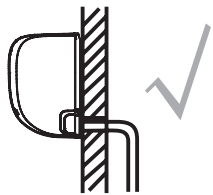
**NOTA:** Em algumas localizações dos EUA, se a máquina tiver instalado o painel de condutas, por favor, escolha a drenagem do lado direito.

- Enrole o ponto de ligação firmemente com fita de teflon para garantir uma boa vedação e evitar vazamentos.
- Remova o filtro de ar e despeje uma pequena quantidade de água na bandeja de drenagem para garantir que a água flua da unidade sem problemas.

### ! NOTA: LOCALIZAÇÃO DA MANGUEIRA

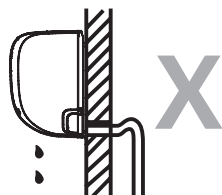
Certifique-se de organizar a mangueira de drenagem de acordo com as figuras a seguir.

- ⊗ **NÃO** torça a mangueira de drenagem.
- ⊗ **NÃO** crie um sifão de garrafa.
- ⊗ **NÃO** coloque a extremidade da mangueira de drenagem na água ou em um recipiente que possa coletar água.



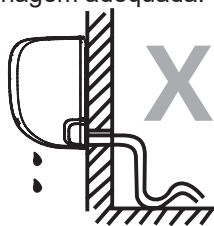
**CORRETO**

Confirme que não há dobras ou amassados na mangueira de drenagem para garantir a drenagem adequada.



**INCORRETO**

As dobras na mangueira de drenagem criarão separadores de água.



**INCORRETO**

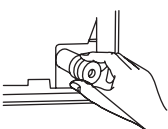
As dobras na mangueira de drenagem criarão separadores de água.



**INCORRETO**

Não coloque a extremidade da mangueira de drenagem em um recipiente com água ou água. Isso impedirá a drenagem adequada.

### PLUGUE O FURO DE DRENAGEM NÃO UTILIZADO



Para evitar fugas indesejadas, deve tapar o orifício de drenagem não utilizado com o tampão de borracha fornecido.

### ! ANTES DE REALIZAR QUALQUER TRABALHO ELÉTRICO, LEIA ESTES REGULAMENTOS

1. Toda a fiação deve estar em conformidade com os códigos e regulamentos elétricos locais e nacionais e deve ser instalada por um electricista licenciado.
2. 2. Todas as ligações elétricas devem ser feitas de acordo com o diagrama de ligação elétrica situado nos painéis das unidades interior e exterior.
3. Se houver um problema sério de segurança com a fonte de alimentação, interrompa o trabalho imediatamente. Explique o seu raciocínio ao cliente e recuse a instalação da unidade até que o problema de segurança seja devidamente resolvido.
4. A tensão de alimentação deve estar entre 90-110% da tensão nominal. Uma fonte de alimentação insuficiente pode causar mau funcionamento, choque elétrico ou incêndio.
5. Se ligar energia à cablagem fixa, deve ser instalado um protector contra sobretensões e um interruptor principal de energia.
6. Se conectar a alimentação à fiação fixa, um interruptor ou disjuntor que desconecte todos os pólos e tenha uma separação de contato de pelo menos 1/8in (3mm) deve ser incorporado à fiação fixa. O técnico qualificado deve utilizar um disjuntor ou interruptor aprovado.
7. Conecte a unidade apenas a uma tomada de circuito de derivação individual. Não ligue outro aparelho a essa tomada.
8. Certifique-se de aterrar corretamente o ar condicionado.
9. Todos os fios devem estar firmemente ligados. Um cabo solto pode originar sobreaquecimento e resultar num possível incêndio.
10. Não deixe os fios tocarem ou apoiarem-se nos tubos de refrigerante, no compressor ou em quaisquer peças móveis dentro da unidade.
11. Se a unidade tiver um aquecedor elétrico auxiliar, ele deve ser instalado a pelo menos 1 metro (40 pol.) de distância de quaisquer materiais combustíveis.
12. Para evitar um choque elétrico, nunca toque nos componentes elétricos logo após a fonte de alimentação ter sido desligada. Depois de desligar a alimentação, aguarde sempre 10 minutos ou mais antes de tocar nos componentes elétricos.

### ! AVISO

**ANTES DE EXECUTAR QUALQUER TRABALHO ELÉTRICO OU DE CABLAGEM, DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL DO SISTEMA.**

### Passo 6: Ligue os cabos de sinal e de alimentação.

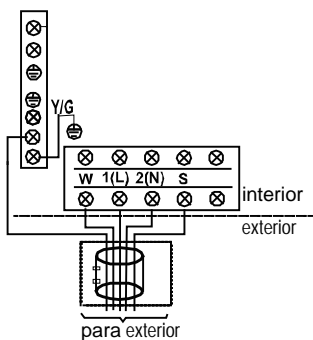
O cabo de sinal permite a comunicação entre as unidades interior e exterior. Primeiro deverá escolher o tamanho correto do cabo antes de o preparar para a conexão.

#### Tipos de cabos

- **Cabo de Alimentação em Casa** (se aplicável): H05VV-F ou H05V2V2-F
- **Cabo de alimentação exterior:** H07RN-F ou H05RN-F
- **Cabo de Sinal:** H07RN-F

Modelos		9k	12k	18k	24k
		Área seccional nominal			
Cabo de alimentação	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Cabo de conexão	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Abra e fixe a posição do painel, depois, abra as tampas dos dois blocos de fecho, desaperte o parafuso, depois segure ambos os lados do painel inferior no local marcado "PULL", puxe-o para cima para libertar as fivelas, depois retire o painel inferior (consulte a Página 22-23).
2. Abra a tampa da caixa de fiação para conectar o cabo.

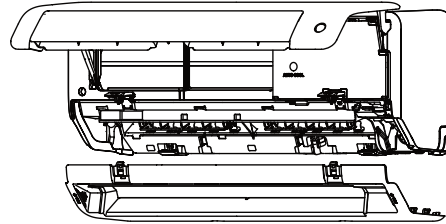


3. Desaparafuse a braçadeira de cabos abaixo do bloco de terminais e coloque-a ao lado.
4. De frente para a parte traseira da unidade, remova o painel de plástico no lado inferior esquerdo.

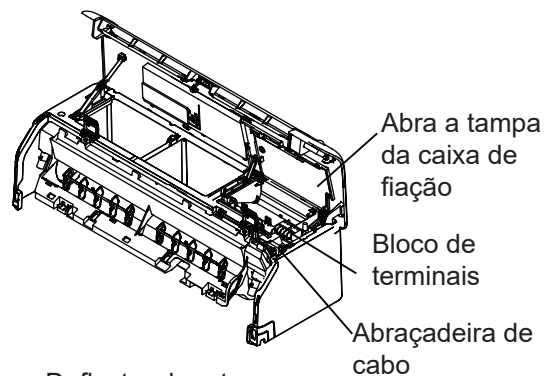
### AVISO

**TODO O TRABALHO DE CABLAGEM DEVE SE EXECUTADO DE FORMA RÍGIDA DE ACORDO COM O DIAGRAMA DE CABLAGEM LOCALIZADO NA PARTE TRASEIRA DO PAINEL FRONTAL DA UNIDADE INTERIOR.**

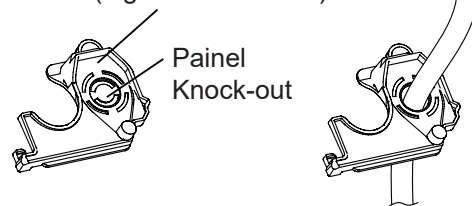
5. Passe o fio de sinal através desta ranhura, da parte de trás da unidade para a frente.
6. De frente para a parte traseira da unidade, ligue o fio de acordo com o diagrama de ligações da unidade interior, ligue a ficha em U e aparafuse firmemente cada fio ao seu terminal correspondente.



Primeiro abra o painel frontal e remova o painel inferior.

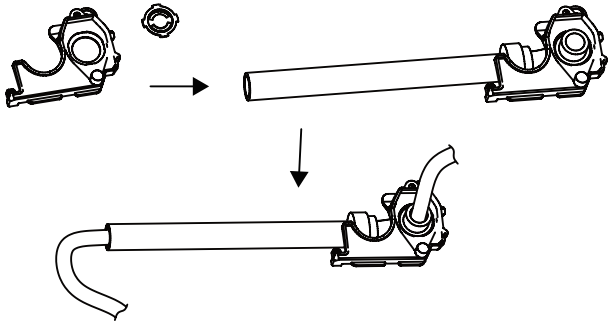


Deflector de ratazanas (algumas unidades)



**NOTA:** Se o tamanho do cabo for demasiado grande, remover o pequeno painel de plástico de meio para criar uma ranhura através da qual o cabo possa sair. Se quiser remover o chassi ou a mangueira de drenagem, por favor remova primeiro o deflector de ratazanas.





## ! CUIDADO

### NÃO MISTURE CABOS AO VIVO E NULOS

Isto é perigoso e pode causar o mau funcionamento da unidade de ar condicionado.

- Depois de verificar se todas as ligações estão bem fixas, utilize o grampo do cabo para fixar o cabo de sinal à unidade. Aparafuse bem a braçadeira de cabos.
- Recoloque a tampa do fio na parte frontal da unidade e o painel de plástico na parte traseira.

## ! NOTA SOBRE A CABLAGEM

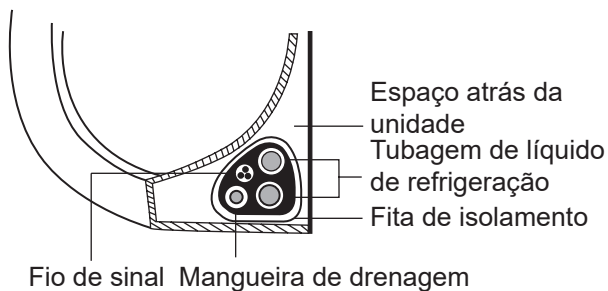
O PROCESSO DE CONEXÃO DA FIAÇÃO PODE DIFERIR UM POUCO ENTRE UNIDADES E REGIÕES.

### Passo 7: Envolver a tubagem e os cabos.

Antes de passar o tubo, a mangueira de drenagem e o cabo de sinal pelo orifício da parede, eles devem ser agrupados para economizar espaço para protegê-los e isolá-los (isso pode não se aplicar em algumas áreas dos Estados Unidos).

- Agrupe a mangueira de drenagem, os tubos de refrigerante e o cabo de sinal como mostrado abaixo:

Unidade interior



## MANGUEIRA DE DRENAGEM DEVE ESTAR NO FUNDO

Certifique-se de que a mangueira de drenagem está na parte inferior do feixe. Colocar a mangueira de drenagem na parte superior do feixe pode fazer com que o recipiente de drenagem transborde, o que pode causar incêndio ou danos por água.

## NÃO ENTRETEENHA O CABO DE SINAL COM OUTROS FIOS

Ao agrupar esses itens, não entrelace ou cruze o cabo de sinal com qualquer outro cabo.

- Conecte a mangueira de drenagem na parte inferior do tubo de refrigerante com fita de vinil.
- Aperte os fios de sinal, os tubos de refrigerante e a mangueira de drenagem com fita isolante. Verifique novamente se tudo está amarrado.

## NÃO ENROLE AS EXTREMIDADES DA TUBULAÇÃO

Ao embrulhar o pacote, mantenha as extremidades da tubulação desembrulhadas. No final do processo de instalação, você precisa testá-los quanto a vazamentos (consulte a seção **Verificações elétricas e de vazamento** deste manual).

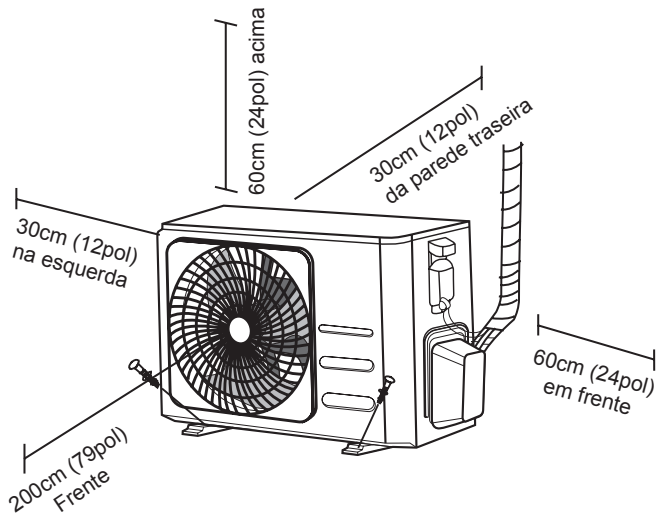
### Passo 8: Monte a unidade interior.

Se instalou novas tubagens de ligação à unidade exterior, faça o seguinte:

- Se você passou o tubo de refrigerante através do furo na parede, continue no passo 4.
- Caso contrário, verifique cuidadosamente se a extremidade do tubo de refrigerante está vedada para impedir que poeira ou objetos estranhos entrem no tubo.
- Passo o pacote do tubo de refrigerante embrulhados, a mangueira de drenagem e o fio de sinal lentamente pelo furo de parede.
- Engate a parte superior da unidade interior no gancho superior da placa de montagem.
- Aplique uma leve pressão nos lados esquerdo e direito da unidade para verificar se ela está firmemente pendurada na instalação. A unidade não deve balançar ou mudar.
- Utilizando pressão uniforme, empurre para baixo a metade inferior da unidade. Continue a empurrar para baixo até que a unidade se encaixe no gancho na parte inferior da placa de montagem.
- Verifique novamente se a unidade está instalada com segurança por aplicar uma leve pressão nos lados esquerdo e direito da unidade.

# Instalação de Aparelhos Externos

Instale a unidade seguindo os códigos e regulamentos locais; pode haver diferenças um pouco entre as diferentes regiões.



## Instruções de Instalação – Unidade Exterior

### Passo 1: Selecione o Local de Instalação

Antes de instalar a unidade ao ar livre, deve escolher um local adequado. A seguir, são apresentados padrões que o ajudarão a escolher um local apropriado para a unidade.

### Os locais de instalação adequados atendem aos seguintes padrões:

- Atenda a todos os requisitos de espaço mostrados em "Requisitos de espaço de instalação" acima.
- Boa circulação e ventilação de ar
- Firme e sólido—o local pode suportar a unidade e não vibrará
- O barulho da unidade não perturbará outras pessoas
- Evite luz solar direta ou chuva prolongada
- Se houver neve, levante a unidade acima da almofada de base para evitar danos por gelo e bobina. Instale a unidade alta suficiente para exceder o acúmulo médio de neve. A altura mínima deve ser 18 polegadas

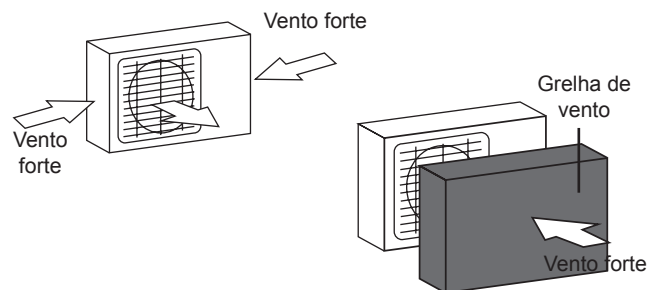
### **NÃO** instale a unidade nos seguintes locais:

- Perto de um obstáculo que irá bloquear as entradas e saídas de ar
- Perto de ruas públicas, lugares lotados ou locais onde o ruído desta unidade pode interferir com outras pessoas
- Abordar animais ou plantas que podem ser prejudicados por emissões de ar quente
- Perto de qualquer fonte de gás combustível
- Em um local exposto a grandes quantidades de poeira
- Em um local exposto a quantidades excessivas de ar salgado

## CONSIDERAÇÕES ESPECIAIS PARA O CLIMA EXTREMO

### Se a unidade estiver exposta a ventos fortes:

Instale a unidade de modo a que a ventoinha de saída de ar esteja num ângulo de 90° em relação à direcção do vento. Se necessário, equipe uma barreira em frente da unidade para protegê-la dos ventos fortes. Consulte as figuras abaixo.



### Se o aparelho estiver exposto à chuva pesada ou neve:

Construa um abrigo em cima da unidade para evitar chuva ou neve. Tenha cuidado para não obstruir o fluxo de ar à volta da unidade.

### Se a unidade for frequentemente exposta ao ar salgado (à beira-mar):

Utilize uma unidade de exterior especialmente concebida para resistir à corrosão.

## Passo 2: Instalar Junta de Drenagem (apenas unidade da bomba de calor)

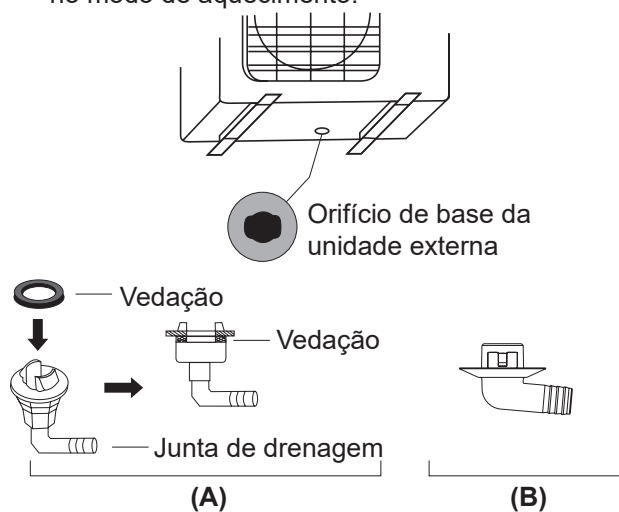
Antes de aparafusar a unidade exterior, a junta de drenagem deve ser instalada na parte inferior da unidade exterior. Observe que existem dois tipos diferentes de juntas de drenagem, dependendo do tipo de unidade exterior.

**Se a junta de drenagem vier com uma vedação de borracha** (veja Fig. A), faça o seguinte:

1. Instale uma vedação de borracha na extremidade do conector de drenagem que será conectado à unidade exterior.
2. Insira a junta de drenagem no orifício da base do aparelho.
3. Gire o encaixe de drenagem 90° até ouvir um clique em direção à parte frontal da unidade.
4. Conecte o cabo de extensão da mangueira de drenagem (não incluído) ao conector de drenagem para redirecionar a água da unidade no modo de aquecimento.

**Se a junta de drenagem não tiver um selo de borracha** (veja Fig. B), faça o seguinte:

1. Insira o conector de drenagem no furo no chassi da unidade. A junta de drenagem irá clicar no lugar.
2. Conecte o cabo de extensão da mangueira de drenagem (não incluído) ao conector de drenagem para redirecionar a água da unidade no modo de aquecimento.

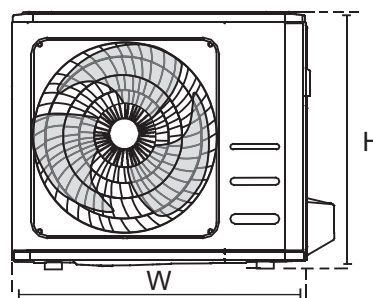
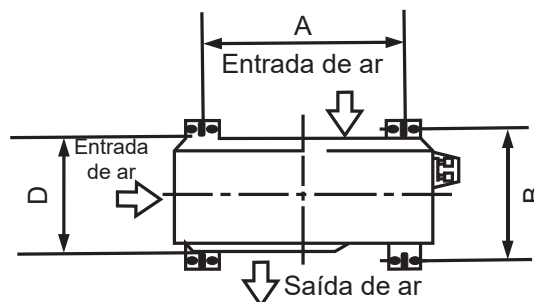


## Passo 3: Ancorar unidade exterior

A unidade exterior pode ser fixada no chão ou no suporte de parede com parafusos (M10). Prepare a base de montagem da unidade de acordo com as seguintes dimensões.

### DIMENSÕES DE MONTAGEM DA UNIDADE

A seguir, é apresentada uma lista de diferentes tamanhos de unidades exteriores e a distância entre os pés de montagem. Prepare a base de instalação da unidade de acordo com as dimensões abaixo.



## ! EM CLIMAS FRIOS

Em climas frios, certifique-se de que a mangueira de drenagem está o mais possível na vertical para garantir uma boa drenagem. Se a água drenar muito lentamente, pode congelar na mangueira e inundar a unidade.

Modelos	Dimensões da unidade externa (mm) W × H × D	Dimensões de Montagem	
		Distância A (mm)	Distância B
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511(20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511(20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663(26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663(26,1")	354 (13,9")

**Se você quer instalara unidade no chão ou em uma plataforma de montagem de concreto, faça os seguintes:**

1. Marque as posições dos quatro parafusos de expansão de acordo com a tabela de dimensões.
2. Perfure os furos nos parafusos de expansão com antecedência.
3. Coloque uma porca na extremidade de cada parafuso de expansão.
4. Martele os parafusos de expansão nos furos pré-perfurados.
5. Remova as porcas dos parafusos de expansão e coloque a unidade ao ar livre nos parafusos.
6. Coloque uma arruela em cada parafuso de expansão e substitua a porca.
7. Aperte cada porca com uma chave inglesa até encaixar bem.



#### AVISO

**QUANDO FURAR EM CONCRETO, A PROTEÇÃO OCULAR É RECOMENDADA A TODOS OS TEMPOS.**

**Se você deseja montar a unidade em um suporte de parede:**



#### CUIDADO

Confirme que as paredes são feitas de tijolo sólido, concreto ou material sólido semelhante. **A parede deve ser capaz de suportar pelo menos quatro vezes o peso da unidade.**

1. Marque as posições dos furos do suporte de acordo com a tabela de tamanhos.
2. Faça pré-furos nos parafusos de expansão.
3. Coloque uma arruela e uma porca no final de cada parafuso de expansão.
4. Passe os parafusos de expansão pelo furo no suporte de montagem, coloque o suporte de montagem no lugar e, em seguida, martele os parafusos de expansão na parede.
5. Verifique se os suportes de montagem estão nivelados.
6. Levante cuidadosamente a unidade e coloque os pés de montagem nos suportes.
7. Aparafuse firmemente a unidade aos suportes.
8. Se permitido, instale arruelas de borracha na unidade para reduzir a vibração e o ruído.

#### Passo 4: Conecte os cabos de sinal e alimentação

O bloco de terminal da unidade exterior é protegido por uma cobertura de arame na lateral da unidade. O diagrama de fiação integrado é impresso na parte interna da tampa de fiação.



#### AVISO

Antes de executar qualquer trabalho elétrico ou de fiação, desligue a energia principal do sistema.

1. Prepare os cabos para a conexão:

#### USE CABO CORRETO

Por favor, escolha o cabo certo, consulte "Tipos de cabos" na página 25.

- a. Retire as mangas de borracha de ambas as extremidades do cabo para expor aproximadamente 40 mm (1,57 pol) dos fios internos com um descascador de fios.
- b. Retire o isolamento das extremidades dos fios.c Use um alicate de crimpagem para prensar o terminal em forma de U na extremidade do fio.

#### PRESTE ATENÇÃO AO FIO SOB TENSÃO

Durante a crimpagem dos fios, certifique-se de que distingue claramente o fio sob tensão ("L") dos outros

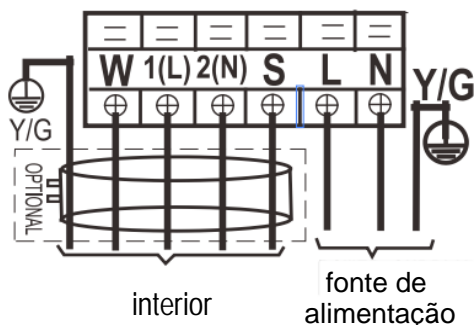


#### AVISO

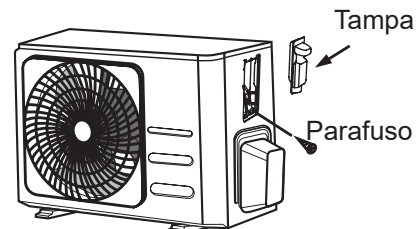
TODO O TRABALHO DE CABLAGEM DEVE SER EXECUTADO DE FORMA RÍGIDA DE ACORDO COM O DIAGRAMA DE CABLAGEM LOCALIZADO DENTRO DA TAMPA DO CABO DA UNIDADE EXTERIOR.

2. Desaparafuse a tampa da fiação elétrica e remova-a.
3. Solte o grampo do cabo em baixo do bloco de terminal e coloque-o ao lateral.
4. Conecte os fios de acordo com o diagrama de fiação e, em seguida, aperte firmemente os terminais em forma de U de cada fio nos terminais correspondentes.

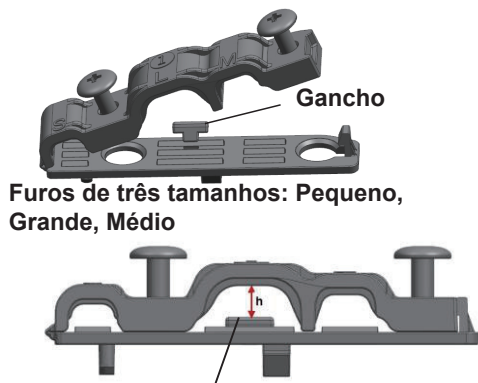
9/12/18/24K



5. Depois que verificar e garantir que todas as conexões estejam seguras, enrole os fios em círculo para evitar que a água da chuva flua para o terminal
6. Use o grampo de cabo para prender o cabo à unidade. Aparafuse bem o grampo de cabo.
7. Isole os fios não utilizados com fita isolante de PVC. Organize-os para que não toquem em nenhuma parte elétrica ou metálica.
8. Recoloque a tampa do fio na lateral da unidade e aperte-a no lugar.



**NOTA:** Se a braçadeira do cabo tiver o seguinte aspecto, seleccione o orifício de passagem apropriado de acordo com o diâmetro do fio.



Quando o cabo não estiver suficientemente apertado, use o gancho para o apoiar, para que possa ser apertado com força.

# Conexão da Tubagem de Refrigerante

Ao conectar tubos de refrigerante, **não** permita que substâncias ou gases além do refrigerante especificado entrem na unidade. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá a capacidade do equipamento e poderá causar pressões anormalmente altas no ciclo de refrigeração. Isso pode causar explosões e ferimentos.

## Nota sobre o comprimento do tubo

O comprimento do tubo de refrigerante afeta o desempenho e a eficiência energética da unidade. A eficiência nominal foi testada nas unidades com 5 metros de comprimento (16,5 pés). O comprimento mínimo do tubo é de 3 metros para minimizar vibrações & ruídos excessivos.

Veja a tabela abaixo para especificações do comprimento máximo e altura de queda do tubo.

### Comprimento Máximo e Altura de Queda do Tubo de Refrigerante por Modelo de Unidade

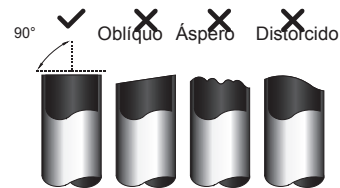
Modelo	Capacidade (BTU/h)	Máx. Comprimento (m)	Máx. Altura da gota (m)
R32 Ar-condicionado dividido de frequência variável	<15.000	25 (82 pés)	10 (33 pés)
	≥ 15.000 e < 24.000	30 (98,5 pés)	20 (66 pés)
	≥ 24.000 e < 36.000	50 (164 pés)	25 (82 pés)

## Instruções de Ligação - Tubagem Refrigerante

### Passo 1: Cortar tubos

Ao preparar os tubos de refrigerante, tome cuidado extra para cortá-los e expandi-los. Isso garantirá uma operação eficiente e minimizará os futuros requisitos de manutenção.

1. Meça a distância entre as unidades interior e exterior.
2. Usar um cortador de tubos, corte o tubo um pouco mais que a distância de medição.
3. Verifique se o tubo foi cortado em um ângulo perfeito de 90°.



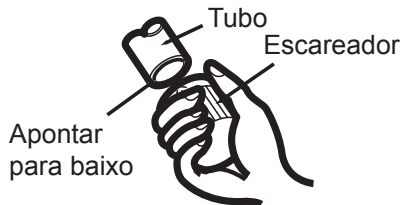
### **NÃO DEFORMA A TUBULAÇÃO AO CORTE**

Tenha cuidado extra para não danificar, entalar ou deformar o tubo durante o corte. Isso reduzirá drasticamente a eficiência de aquecimento da unidade.

## Passo 2: Remoção de rebarbas

As saliências podem afetar a vedação hermética da conexão da tubagem de refrigerante. Isso reduzirá bastante a eficiência de aquecimento da unidade.

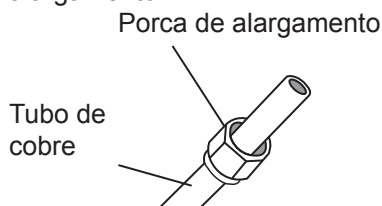
1. Incline o tubo para baixo para evitar que rebarbas caiam no tubo.
2. Incline o tubo para baixo para evitar que rebarbas caiam no tubo.



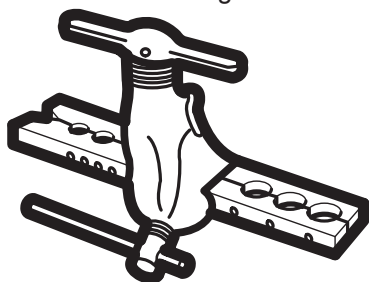
## Passo 3: Extremidades do tubo de alargamento

A queima adequada é essencial para obter uma vedação hermética.

1. Após remover as rebarbas do tubo cortado, sele as duas extremidades com fita de PVC para evitar que materiais estranhos entrem no tubo.
2. Embainhe o tubo com material isolante.
3. Coloque as porcas de alargamento nas duas extremidades do tubo. Verifique se eles estão voltados para a direção certa, porque você não pode usá-los ou alterar sua orientação após alargamento.

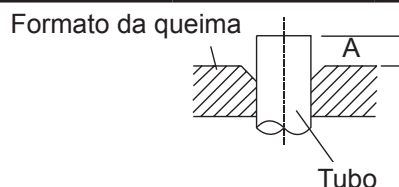


4. Ao se preparar para o trabalho de alargamento, remova a fita de PVC da extremidade do tubo.
5. Ao se preparar para o trabalho de alargamento, remova a fita de PVC da extremidade do tubo. De acordo com as dimensões mostradas na tabela abaixo, a extremidade do tubo deve se estender fora da borda alargada.



## EXTENSÃO DE TUBULAÇÃO ALÉM DO FORMULÁRIO DE ALARGAMENTO

Diâmetro Externo do Tubo (mm)	A (mm)	
	Mín.	Máx.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



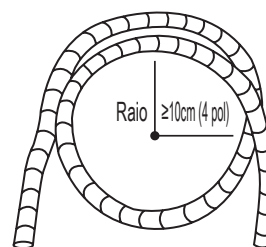
6. Coloque a ferramenta de alargamento no formulário.
7. Gire o manípulo da ferramenta de queima no sentido horário até que o tubo esteja totalmente queimado.
8. Remova a ferramenta de alargamento e o dispositivo de alargamento e verifique se a extremidade do tubo está trincada ou mesmo alargado.

## Passo 4: Conectar tubos

Ao conectar a porca de alargamento, aplique uma fina camada de óleo de refrigeração na extremidade de alargamento do tubo. Você deve primeiro conectar o tubo de baixa pressão, depois o tubo de alta pressão.

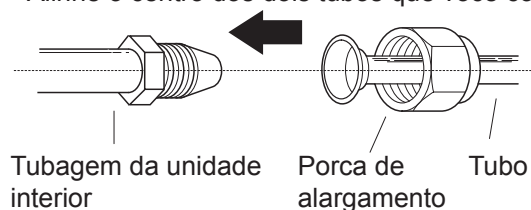
## RAIO DE CURVATURA MÍNIMO

Ao dobrar tubo de refrigerante, o raio de curvatura mínimo é de 10 cm.

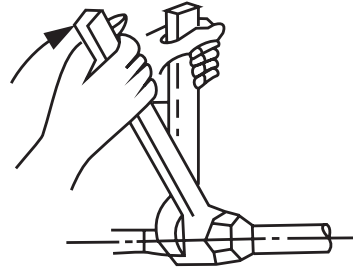


## Instruções para Conectar Tubos à Unidade em Casa

1. Alinhe o centro dos dois tubos que você conectará.



- Aperte a porca de queima o mais firmemente possível à mão.
- Use uma chave para prender a porca firmemente no tubo da unidade.
- Segure a porca firmemente e use uma chave de torque para apertar a porca de alargamento de acordo com o valor de torque na tabela abaixo. Solte levemente a porca de alargamento e aperte-a novamente.



## REQUISITOS DE TORQUE

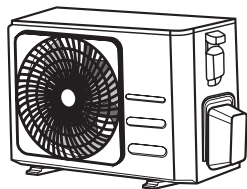
Diâmetro externo do tubo (mm)	Torque de Aperto (N·m)	Dimensão de Alargamento (B) (mm)	Formato do cone
ø6,35 (ø0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~34")	
ø9,52 (ø0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
ø12,7 (ø0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
ø16 (ø0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
ø19 (ø0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### NÃO USE TORQUE EXCESSIVO

A aplicação de força excessiva pode danificar a porca ou o tubo de refrigerante. Não deve exceder os requisitos de torque mostrados na tabela acima.

## Instruções para Conectar Tubulação à Unidade ao Ar Livre

- Desaparafuse a tampa da válvula de empanque na lateral da unidade ao ar livre.
- Remova as tampas protetoras das extremidades das válvulas.
- Alinhe a extremidade do tubo alargado com cada válvula e aperte a porca de alargamento o mais firmemente possível com a mão.
- Segure o corpo da válvula com uma chave inglesa. Não segure a porca da válvula de serviço vedada.
6. Solte levemente a porca de alargamento e aperte-a novamente.
7. Repita as etapas 3 a 6 para o tubo restante.

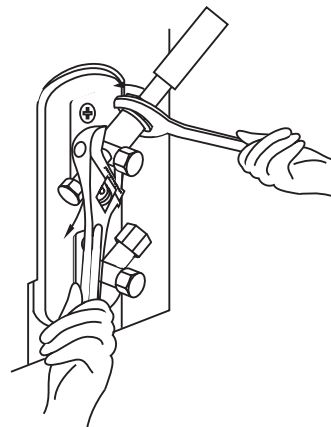


Tampa da válvula

- Enquanto segura o corpo da válvula com firmeza, use uma chave de torque para apertar a porca de alargamento com o valor de torque correto.

### USAR CHAVE DE BOCA PARA SEGURAR O CORPO PRINCIPAL DA VÁLVULA

O torque gerado pelo aperto da porca de alargamento pode quebrar outras partes da válvula.





# Evacuação de Ar

## Preparações e Precauções

Ar e objetos estranhos no circuito de refrigerante podem causar aumento anormal da pressão, o que pode danificar o ar-condicionado, reduzir sua eficiência e causar ferimentos. Use uma bomba de vácuo e um medidor de pressão do coletor para drenar o circuito de refrigerante e remover todos os gases não condensáveis e umidade do sistema.

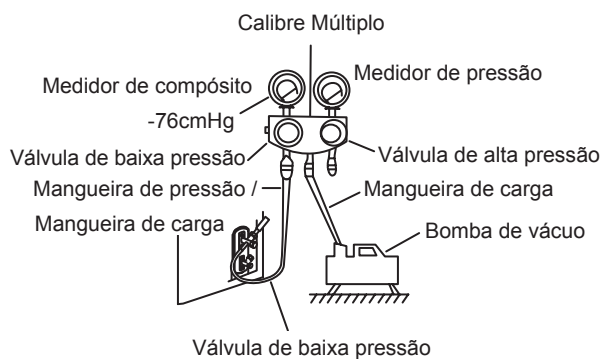
Use uma bomba de vácuo e um medidor de pressão do coletor para drenar o circuito de refrigerante e remover todos os gases não condensáveis e umidade do sistema.

## ANTES DE REALIZAR A EVACUAÇÃO

- Verifique se os tubos conectivos entre as unidades interior e exterior estão conectados corretamente.
- Certifique-se de que toda a cablagem está corretamente ligada.

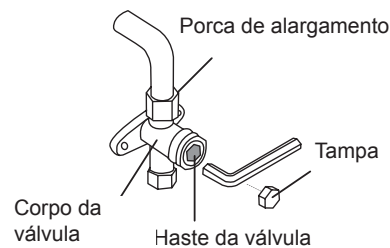
## Instruções de Evacuação

1. Conecte a mangueira de carga do manômetro à porta de serviço na válvula de baixa pressão da unidade ao ar livre.
2. Conecte outra mangueira de carga do manômetro à bomba de vácuo.
3. Abra o lado de Baixa Pressão do manômetro do coletor. Mantenha o lado de alta pressão fechado.
4. Ligue a bomba de vácuo para evacuar o sistema.
5. Evacue por pelo menos 15 minutos ou até o Medidor Composto exibir  $-76\text{cmHg}$  ( $-10^5\text{ Pa}$ ).



6. Feche o lado de Baixa Pressão do manômetro e desligue a bomba de vácuo.
7. Aguarde 5 minutos e verifique se não houve alteração na pressão do sistema.

8. Se a pressão do sistema mudar, consulte a seção "Verificação de Vazamento de Gás" para obter informações sobre como verificar vazamentos. Se a pressão do sistema não mudar, remova a tampa da válvula de empanque (válvula de alta pressão).
9. Insira a chave hexagonal na válvula empacotada (válvula de alta pressão) e abra a válvula através de girar a chave em 1/4 de volta no sentido anti-horário. Ouça o gás que sai do sistema e feche a válvula após 5 segundos.
10. Observe o Manômetro por um minuto para garantir que não haja alterações na pressão. O Manômetro deve ter uma leitura um pouco maior que a pressão atmosférica.
11. Remova a mangueira de carga da porta de serviço.



12. Abra totalmente a válvula de alta pressão e a válvula de baixa pressão com uma chave hexagonal.
13. Aperte as capotas nas três válvulas (porta de acesso, alta pressão, baixa pressão) manualmente. Você pode apertar ainda mais usando uma chave de torque, se necessário.

## ! ABRA AS VÁLVULAS SOMENTE


Ao abrir a haste da válvula, gire a chave hexagonal até atingir o bujão. Não tente forçar a válvula a abrir mais.

## Nota sobre a adição de líquido de refrigeração

Alguns sistemas dependem do comprimento do tubo por uma taxa adicional. O comprimento padrão do tubo varia de acordo com os regulamentos locais. O comprimento do tubo padrão é de 5m (16'). O refrigerante deve ser injetado a partir da porta de serviço na válvula de baixa pressão da unidade ao ar livre. Pode usar a seguinte fórmula para calcular o refrigerante adicional a ser enchido:

### REFRIGERANTE ADICIONAL POR COMPRIMENTO DO TUBO

Comprimento do tubo conector (m)	Método de purga de ar	Refrigerante Adicional	
≤ Comprimento padrão do tubo	Bomba de vácuo	N/A	
> Comprimento do tubo padrão	Bomba de Vácuo	Lado Líquido: ø6,35 (ø0,25") <b>R32:</b> (Comprimento do tubo - comprimento padrão) × 12g/m (Comprimento do tubo - comprimento padrão) × 0,13oz/pé	Lado Líquido: ø9,52 (ø0,375") <b>R32:</b> (Comprimento do tubo - comprimento padrão) × 24g/m (Comprimento do tubo - comprimento padrão) × 0,26oz/pé

 **CUIDADO** NÃO misture tipos de refrigerantes.

# Verificações de fugas eléctricas e de gás.

## Antes de Comissionamento

Execute comissionamento após concluir as seguintes etapas:

- **Verificações de Segurança Elétrica** —Verifique se o sistema elétrico da unidade está seguro e a funcionar adequadamente
- **Verificações de Vazamento de Gás** –Verifique a conexão de todas as porcas de alargamento e confirme se o sistema não está a vaziar
- Confirme se as válvulas de gás e líquido (pressão alta e baixa) estão totalmente abertas

## Verificações de segurança elétrica

Após a instalação, verifique se todos os fios estão instalados de acordo com os regulamentos locais e nacionais e o Manual de Instalação.

### ANTES DA EXECUÇÃO DO TESTE

#### Verificar Trabalho de Aterramento

Meça a resistência de aterramento com inspeção visual e testador de resistência de aterramento. A resistência de aterramento deve ser menor que 0,1Ω.

**Nota:** Isto pode não ser necessário para alguns locais na América do Norte.

### DURANTE O TESTE DE FUNCIONAMENTO

#### Verificar Vazamento Elétrico

Durante a execução do teste, use uma caneta elétrica e um multímetro para executar um teste abrangente de vazamento.

Se for necessário detectar vazamento, desligue imediatamente a unidade e chame um electricista licenciado para encontrar e resolver a causa do vazamento.

**Nota:** Isto pode não ser necessário para alguns locais na América do Norte.

## AVISO-RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

**TODA A FIAÇÃO DEVE CUMPRIR OS CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS E NACIONAIS, E DEVE SER INSTALADA POR UM ELETRICISTA LICENCIADO.**

## Verificações de vazamento de gás

Existem duas maneiras de verificar vazamentos de gás.

### Método de Sabão e Água

Use uma escova macia para aplicar água com sabão ou detergente líquido em todos os pontos de conexão dos tubos das unidades interior e exterior. A presença de bolhas indica um vazamento.

### Método de Detector de Vazamento

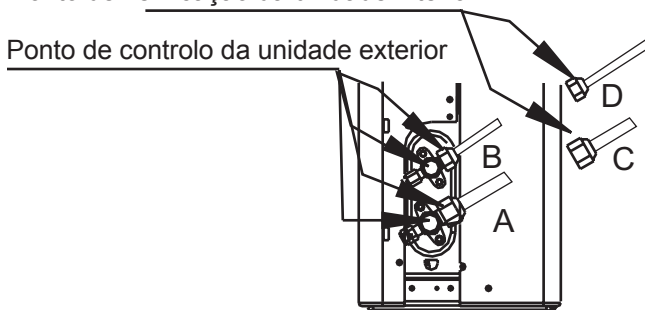
Se estiver a usar um detector de vazamento, consulte o manual de operação da unidade para obter instruções corretas.

## APÓS REALIZAR VERIFICAÇÕES DE VAZAMENTO DE GÁS

Depois de confirmar que todos os pontos de conexão do tubo NÃO vazam, recoloque a tampa da válvula na unidade ao ar livre.

Ponto de verificação da unidade interior

Ponto de controlo da unidade exterior



- A:** Válvula de retenção de baixa pressão
- B:** Válvula de bloqueio de alta pressão
- C & D:** Porcas de alargamento para unidade em casa

# Execução de teste

## Instruções de execução de teste

Você deve executar um comissionamento por pelo menos 30 minutos.

1. Ligue a alimentação à unidade.
2. Pressione o botão **ON/OFF (LIGADO/DESLIGADO)** no controle remoto para ligá-lo.
3. Pressione o botão **MODE** para rolar pelas seguintes funções, uma de cada vez:
  - **COOL (ARREFECIMENTO)** - Selecione a temperatura mais baixa possível
  - **HEAT (AQUECIMENTO)** - Selecione a temperatura mais alta possível
4. Deixe cada função funcionar por 5 minutos e execute as seguintes verificações:

Lista de Verificações a Executar	PASS/FAIL	
Sem fugas elétricas		
A unidade está devidamente aterrada		
Todos os terminais elétricos cobertos adequadamente		
As unidades em casa e ao ar livre estão solidamente instaladas		
Todos os pontos de conexão do tubo não vazam	Exterior (2):	Interior (2):
A água drena adequadamente da mangueira de drenagem		
Toda a tubulação está adequadamente isolada		
A unidade executa corretamente a função <b>FRESCO</b>		
A unidade executa corretamente a função <b>COOL (ARREFECIMENTO)</b>		
As persianas da unidade interior rodam corretamente		
A unidade em casa responde ao controle remoto		

## VERIFICAR DUAS VEZES AS LIGAÇÕES DOS TUBOS

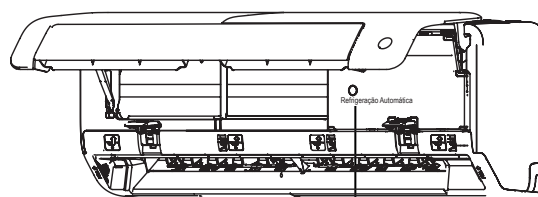
Durante a operação, a pressão do circuito de refrigerante aumentará. Isto pode revelar fugas que não estavam presentes durante a verificação inicial de fugas. Reserve um tempo para verificar cuidadosamente se todos os pontos de conexão do tubo de refrigerante não estão a vazar durante o teste. Consulte a seção Verificação de Vazamento de Gás para obter instruções.

5. Depois que comissionamento for concluído com êxito e todos os pontos de verificação na lista de verificação a serem executados tiverem passado, faça os seguintes:
  - A. Use o controle remoto para restaurar a unidade à temperatura operacional normal.
  - B. Use fita isolante para enrolar as conexões do tubo de refrigerante interno que não foram expostas durante a instalação da unidade em casa.

## SE A TEMPERATURA AMBIENTE FOR INFERIOR A 17°C (62°F)

Quando a temperatura ambiente é inferior a 17°C, a função **REFRIGERAÇÃO** não pode ser ativada usando o controle remoto. Nesse caso, você pode pressionar o botão **MANUAL CONTROL (CONTROLE MANUAL)** para testar a função **REFRIGERAÇÃO**.

1. O botão **MANUAL CONTROL (CONTROLE MANUAL)** está localizado no painel do lado direito da unidade.
2. Pressione o botão 2 vezes para selecionar a função **REFRIGERAÇÃO**.
3. Realize o teste de funcionamento normalmente.



Botão MANUAL CONTROL (CONTROLE MANUAL)

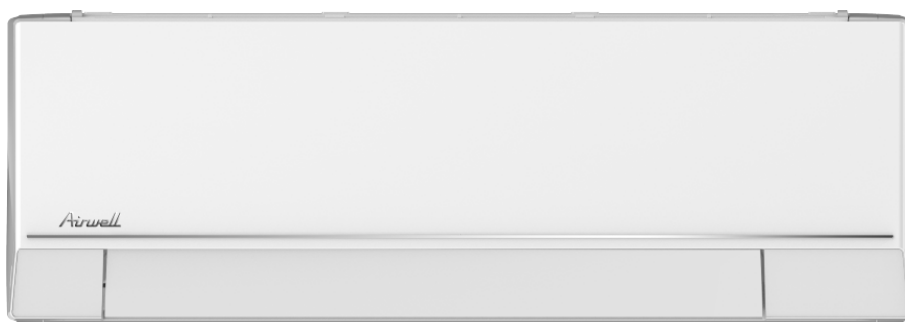
# Airwell

*Just feel well*

## Használati utasítás & Telepítési útmutató

SPLIT-TÍPUSÚ LÉGKONDÍCIONÁLÓ  
HDHC R32 V01  
Magyar Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25  
HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25  
HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25  
HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### **FONTOS JEGYZET:**

Az új légkondicionáló egység felszerelése vagy üzemeltetése előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. Ne felejtse el elmenteni ezt a kézikönyvet jövőbeni használatra.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

# Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági Óvintézkedések .....</b>	<b>04</b>
--	-----------

## Használati Utasítás

<b>Az Egység Műszaki Adatai És Jellemzői .....</b>	<b>08</b>
--	-----------

1. A Beltéri Egység Kijelzője .....	08
2. Üzemi Hőmérséklet .....	09
3. Egyéb Jellemzők .....	10
4. A Légáramlás Szögének Beállítása .....	11
5. Kézi Működtetés (Távírányító Nélkül).....	11

<b>Kezelés És Karbantartás.....</b>	<b>12</b>
-------------------------------------	-----------

<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>14</b>
----------------------------	-----------

# Telepítési Útmutató

<b>Kiegészítők.....</b>	<b>17</b>
<b>Telepítési Összefoglaló - Kültéri Egység .....</b>	<b>18</b>
<b>Az Egység Részei .....</b>	<b>19</b>
<b>Beltéri Egység Telepítése .....</b>	<b>20</b>

1. Válassza Ki a Telepítési Helyet .....	20
2. Rögzítse a Tartólemezt a Falhoz .....	20
3. Fúrjon Fali Lyukat Az Összekötő Csöveknek .....	21
4. Készítse Elő a Hűtőközeg Csöveit .....	22
5. Csatlakoztassa a Kondenzvíz Tömlőt. ....	24
6. Csatlakoztassa a Jelkábel-t.....	25
7. Tekerje Be a Csöveket És Kábeleket .....	26
8. Szerelje Be a Beltéri Egységet.....	27

## **Kültéri Egység Telepítése .....**

**27**

1. Válassza Ki a Telepítési Helyet .....	27
2. Szerelje Be a Kondenzvíz Lefolyót.....	28
3. Rögzítse a Kültéri Egységet .....	28
4. Csatlakoztassa a Jel- És Tápkábel-t .....	30

## **Hűtőközegcsövek Csatlakoztatása.....**

**31**

A. Megjegyzés a Csőhosszról .....	31
B. Csatlakoztatási Útmutató – Hűtőközeg Csövek .....	31
1. Vágja Méretre a Csövet .....	31
2. Távolítsa El a Forgácsot .....	32
3. Peremezze a Csővégeket.....	32
4. Csatlakoztassa a Csöveket.....	32

## **Levegőtlenítés .....**

**35**

1. Levegőtlenítési Utasítások .....	35
2. Megjegyzés a Hűtőközeg Hozzáadásához .....	36

## **Elektromos És Gázszivárgás-Ellenőrzések .....**

**37**

## **Tesztüzem .....**

**38**

# Biztonsági Intézkedések

**Olvasza el a biztonsági óvintézkedéseket üzemeltetés és telepítés előtt**

**A helytelen telepítés az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos károkat vagy sérüléseket okozhat.**

A lehetséges károk vagy sérülések súlyossága **FIGYELEM** vagy **VIGYÁZAT** osztályba sorolható.



## FIGYELEM

Ez a szimbólum jelzi a személyi sérülések vagy halálos veszteségek lehetőségét.



## VIGYÁZAT

Ez a szimbólum vagyoni károk vagy súlyos következmények veszélyét jelzi.



## FIGYELEM

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet biztosított vagy a megfelelő utasításokat megkapták a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették használatból eredő esetleges veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül (EN szabvány követelményei).

Ezt a készüléket nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára használni, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások kapnak a készülék használatáról egy az ő biztonságunkért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



## FIGYELMEZTETÉS A TERMÉK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

- **Ne** bármilyen szokatlan tapasztalat (például égett szag), azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa az egységet. Az áramútás, tűz vagy sérülések elkerülése érdekében hívja a forgalmazót.
- **Ne** helyezze az ujját, rudakat vagy más tárgyat a levegő ki- vagy bemeneti nyílásába. Ez sérülést okozhat, mivel a ventilátor nagy sebességgel foroghat.
- **Ne** használjon gyúlékony spray-eket, mint hajlakk, lakk vagy festék az készülék közelében. Ez tüzet vagy égést okozhat.
- **Ne** működtesse a klímát éghető gázok közelében. A kibocsátott gáz összegyűlhet az egység körül, és robbanást okozhat.
- **Ne** működtesse a légkondicionálót egy nedves szobában mint pl. a fürdőszobában vagy a mosószobában. Túl sok vízzel való érintkezés az elektromos részek rövidzárlatát eredményezi.
- **Ne** tegye ki a testét hideg levegőnek huzamosabb ideig.
- **Ne** engedje, hogy gyerekek játszanak a légkondicionálóval. A gyerekeket folyamatosan felügyelet alatt kell tartani.
- Ha a légkondicionálót égőkkel vagy más fűtőberendezéssel együtt használja, alaposan szellőztesse ki a helyiséget az oxigénhiány elkerülése végett.
- Egyes funkcionális környezetekben, például konyhákban, szerver helyiségekben stb., kifejezetten ajánlott speciális légkondicionáló berendezés használata.



## TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉS

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket tisztítás előtt. Ennek elmulasztása áramütést okozhat.
- **Ne** tisztítsa a légkondicionálót túl sok vízzel
- **Ne** tisztítsa a légkondicionálót gyúlékony tisztítószerekkel A gyúlékony tisztítószerek tüzet vagy deformációt okozhatnak.



### VIGYÁZAT

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a légkondicionálót, ha huzamosabb ideig nem fogja használni!
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket vihar idején!
- Győződjön meg arról, hogy a víz kondenzációja akadálytalanul kifolyhat a készülékből!
- **Ne** használja a légkondicionálót vizes kézzel Ez áramütést okozhat.
- **Ne** A készüléket csak rendeltetésszerűen használja
- **Nem**ásson fel és ne helyezzen tárgyakat a kültéri egységre
- **Ne** működtesse a készüléket huzamosabb ideig nyitott ajtó vagy ablak mellett, illetve ha nagyon magas a páratartalom



### FIGYELMEZTETÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Csak a megadott tápkábelt használja. Amennyiben az ellátó kábel megsérül csak a gyártócégal által lehet kicserélni megfelelő szakember által elkerülve a veszélyt.
- Tartsa tisztán a hálózati csatlakozót. Távolítsa el a dugón vagy környékén felhalmozódott port és szennyeződésekét. A közsos dugók tüzet vagy áramütést okozhatnak.
- **Ne** húzza a hálózati kábelt a készülék kihúzásához Tartsa szorosan a dugót, és húzza ki a konnektorból. A kábel közvetlen húzása a kábel sérüléséhez vezethet, ami tüzet vagy áramütést okozhat.
- **NE** módosítsa a tápkábel hosszát és ne használjon hosszabbító kábelt a készülék tápellátásához.
- **Ne** ossza meg az elektromos aljzatot más készülékekkel A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.
- Az eszközt a telepítéskor megfelelően földelni kell, mert áramütést okozhat.
- Minden elektromos munkálatnál kövesse az összes helyi és nemzeti huzalozási szabványt, előírást és a Telepítési Kézikönyv utasításait! Csatlakoztassa és rögzítse szorosan a kábeleket, hogy a külső erők ne károsíthassák a terminált. A nem megfelelő elektromos csatlakozások túlmelegedhetnek, valamint tüzet és sokkot is okozhatnak. Az összes elektromos csatlakozást a beltéri és kültéri egységek panelein található Elektromos Csatlakozási Rajznak megfelelően kell elvégezni.
- Az összes vezeték megfelelő módon kell elrendezni azért, hogy a vezérlőpanel fedele megfelelően zárható legyen. Ha a vezérlőpanel fedele nincs megfelelően lezárva, akkor rozsdásodáshoz vezethet, valamint a terminál csatlakozási pontjai felmelegedhetnek, kigyulladhatnak vagy áramütést okozhatnak.
- Ha a tápfeszültséget rögzített vezetékekhez csatlakoztatja, akkor egy olyan pólusú leválasztókészüléket, amelynek minden pólusa legalább 3 mm távolságra van, valamint szivárgási árama meghaladja a 10mA-t, a maradékáram-eszköz (RCD) névleges maradék működési árama pedig nem haladja meg a 30mA-t, és a leválasztást be kell építeni a rögzített huzalozásba a huzalozási szabályoknak megfelelően.

## FIGYELEM A BIZTOSÍTÉKRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A légkondicionáló áramköri lapja (PCB) biztosítókkal van ellátva, hogy biztosítsa a túláram elleni védelmet. A biztosíték műszaki adatait az áramköri lapra nyomtatják, például:

**Beltéri egység:** T3.15AL / 250VAC, T5AL / 250VAC, T3.15A / 250VAC, T5A / 250VAC stb.

**Kültéri egység:** T20A / 250VAC (<= 18000Btu / h egység), T30A / 250VAC (> 18000Btu / h egység)

**JEGYZET:** Az R32 hűtőközeggel rendelkező egységeknél csak a robbantásmentes kerámia biztosíték használható.



## FIGYELMEZTETÉS AZ ESZKÖZ TELEPÍTÉSE KAPCSÁN

1. A telepítést hivatalos kereskedőnek vagy szakembernek kell elvégeznie. A hibás telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
2. A telepítést a telepítési útmutató szerint kell elvégezni. A nem megfelelő telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.  
(Észak-Amerikában a telepítést a NEC és a CEC követelményeinek megfelelően csak felhatalmazott személyzet végezheti.)
3. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szakemberrel a készülék javításához vagy karbantartásához. Ezt a készüléket a nemzeti kábelezési előírásoknak megfelelően kell felszerelni.
4. Csak a mellékelt tartozékokat, alkatrészeket és a megadott alkatrészeket használja a telepítéshez. A nem szabványos alkatrészek használata vízszivárgást, áramütést, tüzet és a készülék meghibásodását okozhatja.
5. Telepítse az egységet olyan szilárd helyre, amely megfelelően elbírja az egység súlyát. Ha a választott hely nem tudja megtartani az egység súlyát, vagy a telepítés nem történt meg megfelelően, akkor az egység leeshet, és súlyos sérüléseket és károkat okozhat.
6. Szerelje be a vízvezető csöveket a jelen útmutató utasításainak megfelelően. A nem megfelelő vízvezetés vízkárosodást okozhat otthonában és vagyonaiban.
7. Kiegészítő elektromos fűtőkészülékkel rendelkező készülékek esetén **ne** szerelje be az egységet éghető anyagoktól számított 1 méteren (3 feet) belül.
8. **Ne** telepítse a készüléket olyan helyre, ahol éghető gázszivárgások vannak kitéve. Ha éghető gáz halmozódik fel az egység körül, tüzet okozhat.
9. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az összes munka be nem fejeződött.
10. A légkondicionáló mozgatásakor vagy áthelyezésekor konzultáljon tapasztalt szerviztechnikusokkal az egység lecsatlakoztatásáról és újratelepítéséről.
11. Hogyan telepítse a készüléket a támogatására, kérjük, olvassa el a részleteket a "belső egység telepítése" és "külső egység telepítése" szakaszokban.

## Megjegyzés a fluortartalmú gázokról

1. Ez a légkondicionáló egység fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. A gáz típusával és mennyiségével kapcsolatos konkrét információkért kérjük, olvassa el magának a készüléknek a megfelelő címkéjét vagy a külső egység csomagolásában található „Felhasználói kézikönyvet - Termékismertető adatlapot”. (Csak az Európai Unió termékei).
2. A berendezés beszerelését, szervizelését, karbantartását és javítását szakembernek kell elvégeznie.
3. A termék eltávolítását és újrahasznosítását egy képezett szakembernek kell elvégeznie.
4. Azon berendezések esetében, amelyek legalább 5 tonna CO<sub>2</sub>-ekvivalens mennyiségű fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaznak, de kevesebb, mint 50 tonna CO<sub>2</sub>-ekvivalens mennyiségben vannak jelen, ha a rendszerben szivárgásérzékelő rendszer van telepítve, akkor legalább 24 havonta ellenőrizni kell a szivárgást.
5. Ha az egységet szivárgás ellenőrzésére használják, minden ellenőrzés megfelelő nyilvántartása ajánlott.

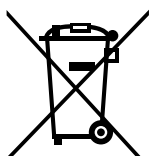


## FIGYELMEZTETÉS az R32 hűtőközeg használatához

- Tűzveszélyes hűtőközeg használata esetén a készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, a működésre előírt helyiség területével méretével megegyező területen.  
R32 hűtőmotorok esetén:  
A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felszerelni, üzemeltetni és tárolni.
- Újrahasznosítható mechanikai csatlakozók és peremezett illesztések nem használhatóak beltéren. (EN szabvány követelményei)
- A beltéren használt Zoll)mechanikus csatlakozóknak a maximálisan megengedett nyomás 25%-ánál nem lehet magasabb aránya, mint 3g/év. Mechanikus csatlakozókat beltéri újrafelhasználása esetén a tömítés alkatrészeit szükséges megújítani. Amennyiben peremezett illesztéket használna fel újra beltéren, akkor a hegesztett részét újra kell gyártani. (UL szabvány követelményei)
- Mechanikus csatlakozókat beltéri újrafelhasználása esetén a tömítés alkatrészeit szükséges megújítani. Amennyiben peremezett illesztéket használna fel újra beltéren, akkor a hegesztett részét újra kell gyártani. (IEC szabvány követelményei)

## Európai Ártalmatlanítási Irányelvek

A terméken vagy az irodalomban feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal.



### A termék helyes megsemmisítése

(Elektromos és elektronikus hulladékok)

Ez a készülék hűtőközeget és egyéb potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz. A készülék ártalmatlanításakor a törvény előírja a speciális gyűjtést és kezelést. A készüléket **ne** dobja ki háztartási vagy válogatás nélküli hulladékként.

A készülék ártalmatlanításakor az alábbi lehetőségek közül választhat:

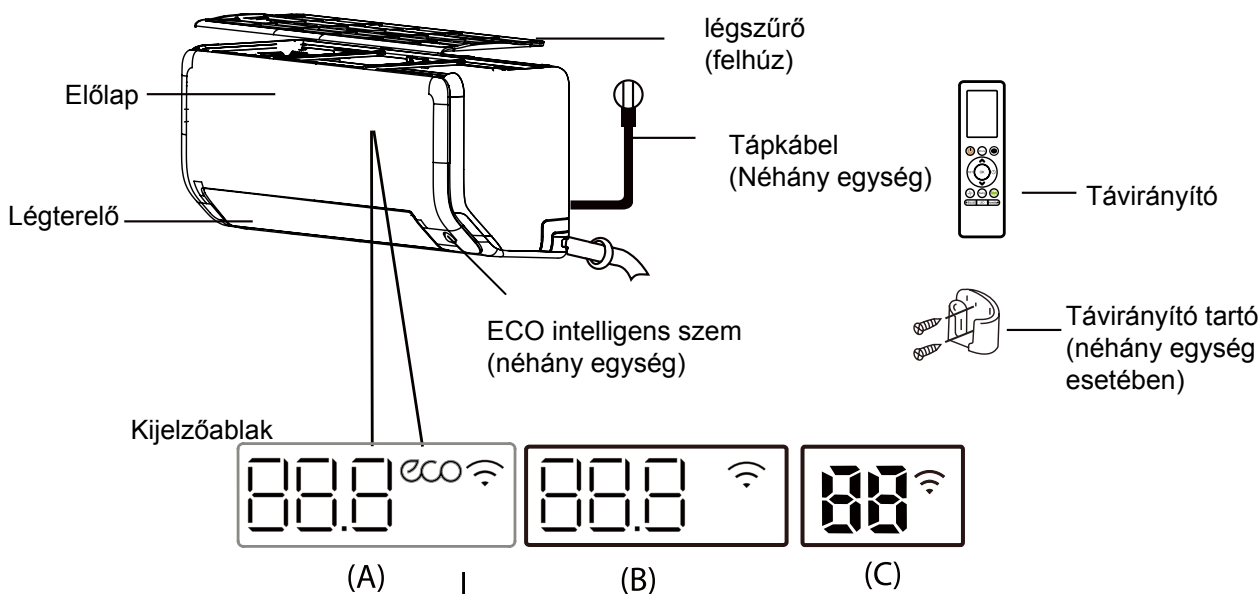
- A készüléket a kijelölt települési elektronikus hulladékgyűjtőbe szállítsa el.
- Új készülék vásárlása esetén a kiskereskedő díjmentesen visszaveszi a régi készüléket.
- A kiskereskedő díjmentesen visszaveszi a régi készüléket.
- Eladhatja a készüléket hitelesített fémhulladék-kereskedőknek.

### Speciális megjegyzés

A készülék erdőben vagy más természetes környezetben történő ártalmatlanítása veszélyezteti az egészségét és káros a környezetre. A veszélyes anyagok kiszivároghatnak a talajvízbe és bejuthatnak az élelmiszerláncba.

# A Készülék Műszaki Adatai És Jellemzői

## A beltéri egység kijelzője



“88.8” “88” Megjeleníti a hőmérsékletet, az üzemmódot és a hibakódokat:

“ON” 3 másodpercre, ha:

- A IDŐZÍTŐ BE van állítva (ha az egység ki van kapcsolva, akkor a “ON” világít, ha a Bekapcsolási időzítő be van állítva)
- FRISS, LENGÉS, TURBO, ECO, SZELLŐZÉS, ECO INTELLIGENS SZEM vagy CSENDES funkciók be vannak kapcsolva

“OF” 3 másodpercig, ha:

- IDŐZÍTŐ KI be van állítva
- FRISS, LENGÉS, TURBO, ECO, SZELLŐZÉS, ECO INTELLIGENS SZEM vagy CSENDES funkciók ki vannak kapcsolva

“df” Leolvasztáskor (hűtő- és fűtőberendezésekhez)

“Active Clean” Ha az Active Clean szolgáltatás be van kapcsolva

“8°C” Ha a 8°C (46°F) fűtési mód be van kapcsolva (egyes egységek)

“eco” Ha az ECO funkció aktiválva van (néhány egység)

“Wi-Fi” Ha a vezeték nélküli vezérlés funkció aktiválva van (néhány egység esetében)

Kijelző kódok jelentése

**JEGYZET:** A különböző modelleknek eltérő az előlapja és a kijelző ablaka. A vásárolt légkondicionálóhoz nem minden elérhető az alább leírtak közül. Ellenőrizze a vásárolt készülék beltéri kijelzőjét.

A kézikönyv illusztrációi magyarázó jellegűek. A beltéri egység tényleges alakja kissé különbözhet. A tényleges forma érvényesül.

## Üzemi hőmérséklet

Ha a légkondicionálót az alábbi hőmérsékleti tartományokon kívül használja, bizonyos biztonsági védelmi funkciók életbe léphetnek, és az egység kikapcsolhat.

## Split Inverter Típusa

	HŰT mód	MELEGÍTÉS üzemmód	SZÁRAZ üzemmód
Szobai hőmérséklet	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C (30°C) 32°F (86°F)	10°C (32°C) 50°F (90°F)
Külső Hőmérséklet	0°C (50°C) 32°F (122°F)		
	-15°C (50°C) 5°F (122°F) (alacsony hőmérsékletű hűtőrendszerek esetén.)	-15°C (24°C) 5°F (75°F)	0°C (50°C) 32°F (122°F)
	0°C (52°C) (32°F - 126°F) (Speciális trópusi modellekhez)		0°C (52°C) 32°F (126°F) (Speciális trópusi modellekhez)

### KÜLÖNLEGES EGYSÉGEKRE BASEPÁN FŰTŐVEL VAGY CRANKCASE FŰTŐVEL

Ha a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alatt van, erősen javallott, hogy az egység mindig csatlakoztatva legyen a hálózathoz folyamatos működést érdekében.

**JEGYZET:** A szoba relatív páratartalma kevesebb, mint 80%. Ha a klímaberendezés ezt az értéket meghaladja, a légkondicionáló felületére pára csapódhat le. Állítsa a függőleges levegő áramlás lamellát a maximális szögére (függőlegesen a padlóra), és állítsa be a HIGH fan módot.

### Az készülék teljesítményének további optimalizálása érdekében tegye a következőket:

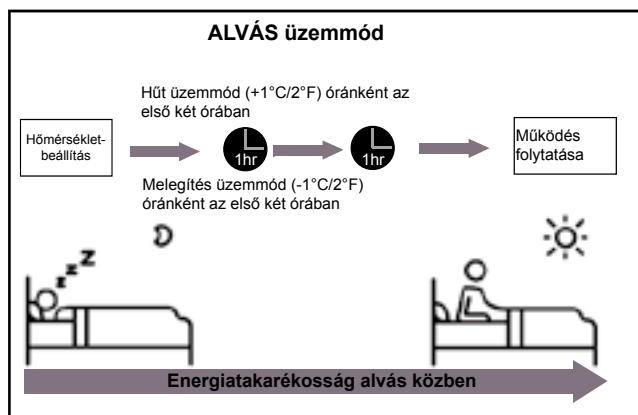
- Az ajtókat és ablakokat tartsa zárva.
- Az IDŐZÍTŐ BE és IDŐZÍTŐ KI funkciókkal korlátozhatja az energiafelhasználást.
- Ne takarja le a levegő be- és kimeneteit.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőket.

Az infravörös távirányító használatára vonatkozó útmutató nem található ebben az dokumentumcsomagban. A légkondicionálóhoz nem minden funkció érhető el. Kérjük, ellenőrizze a vásárolt egység beltéri kijelzőjét és távirányítóját.

## Egyéb funkciók

- **Automatikus újraindítás (néhány egység)**  
Ha az egység elveszíti az áramellátást, akkor automatikusan újraindul a korábbi beállításokkal, amint az energia helyreállt.
- **Korpásodásgátló (néhány egység)**  
Amikor a készüléket kikapcsolja a COOL, AUTO (COOL) vagy DRY módból, a légkondicionáló továbbra is nagyon alacsony energiával működik, hogy felszárítsa a kondenzvizet és megakadályozza a penészesedést.
- **Vezeték nélküli vezérlés (néhány egység esetében)**  
A vezeték nélküli vezérlés lehetővé teszi a légkondicionáló mobiltelefon és vezeték nélküli kapcsolatot révén történő vezérlését.  
Az USB-eszközhöz való hozzáféréshez a cserét és a karbantartást szakembernek kell elvégeznie.
- **Hangos szög memória (néhány egység)**  
A készülék bekapcsolásakor a lamella automatikusan visszatér korábbi szögéhez.
- **Aktív Tiszta funkció**  
- Az Aktív Tiszta technológia eltávolítja a port, a penészt és a zsírt, amelyek szagot okozhatnak, ha a hőcserélőhöz tapadnak. A tisztítás automatikus fagyasztással és gyors felolvasztással történik. A „pi-pi” hang hallható.  
Az Aktív tiszta művelet kondenzált víz előállítására szolgál, hogy javítsa a tisztíthatóságot, és a hideg levegő kifogy. A tisztítás után a belső szélkereket forró levegővel tovább működtetve szárítja meg az elpárologtatót, megakadályozva ezzel a penész növekedését és tisztán tartva a belső teret.  
- Ha ezt a funkciót bekapcsolja, a beltéri egység kijelzőjén a „CL” felirat jelenik meg, 20–45 perc elteltével pedig az egység automatikusan kikapcsol és megszünteti az Aktív Tiszta funkciót.
- **Breeze Away (bizonyos készülékek esetén)**  
Ez a szolgáltatás segít elkerülni, hogy a test közvetlen légáramlásnak legyen kitéve, így ön csak selymes hűséget érez majd.

- **Hűtőközeg-szivárgás-észlelés (néhány egység esetében)**  
A beltéri egység automatikusan az „ELOC” feliratot jeleníti meg, amikor hűtőközeg-szivárgást észlel.
- **ECO intelligens szem (néhány egység)**  
A rendszert intelligensen irányítják intelligens szem üzemmódban. Felismeri az emberek tevékenységét a szobában. Hűtési módban, ha 30 percre távol vagy, az egység automatikusan csökkenti a frekvenciát az energiamegtakarítás érdekében (csak az Inverter modellek esetén). És az egység automatikusan elindul és folytatja a működést, ha újból érzékeli az emberi tevékenységet.
- **Alvás üzem**  
A ALVÁS funkció segítségével az alvás közbeni energiafelhasználást tudja csökkenteni (melynek keretében, Zoll) a kényelme érdekében ugyanazon hőmérsékleti beállításokra van szüksége). Ezt a funkciót csak távirányítóval lehet bekapcsolni. VENTILLÁTOR vagy SZÁRAZ módban a Alvás funkció nem áll rendelkezésre.  
HŰTÉS üzemmódban az egység 1 óra elteltével 1°C-kal (2 ° F) növeli a hőmérsékletet, és további egy óra után további 1°C-ot (2 ° F) emel.  
MELEGÍTÉS módban az egység 1 óra elteltével 1°C-kal (2 ° F) csökkenti a hőmérsékletet, és további egy óra elteltével további 1°C-ot (2 ° F) csökken.  
Az alvásfunkció 8 óra múlva leáll, és a rendszer Zoll)legutolsó helyzettel folytatja a működést.



### JEGYZET:

Több osztott légkondicionálóval a következő funkciók nem állnak rendelkezésre:  
Aktív tiszta funkció, Csend funkció, Szellőzés funkció, Hűtőközeg-szivárgás észlelési funkció és Eco funkció.

• A levegőáramlás szögének beállítása

**A légáram függőleges szögének beállítása**

Ha a készülék be van kapcsolva, használja a távirányító **LENGÉS / KÖZVETLEN** gombját a légáramlás irányának (függőleges szög) beállításához. A részletek a Távirányító kézikönyvében olvashatóak.

**JEGYZET A LAMELLÁK SZÖGÉHEZ**

HŰT vagy SZÁRAZ mód használata esetén ne állítsa a légtérrelőt túl függőleges szögbe hosszú ideig. Ez a légtérrelő lemezen a víz kondenzálódását okozhatja, amely így lecsepeghet a padlóra vagy a bútorokra. Ha HŰT vagy MELEGÍTÉS módot használ, a légtérrelő túl függőleges szögbe való állítása csökkentheti az egység teljesítményét a korlátozott légáramlás miatt.

**A légáram vízszintes szögének beállítása**

A légáram vízszintes szögét kézzel lehet beállítani. Fogja meg a terelő rudat (lásd **B Ábra**), és kézzel állítsa be a kívánt irányba.

**Néhány készüléknél** a légáramlás vízszintes szöge távirányítóval állítható be. Kérjük, olvassa el a Távirányító kézikönyvét.

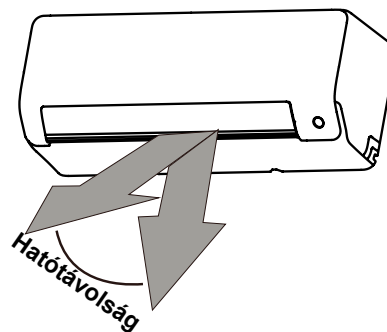
**Kézi Működtetés (távirányító nélkül)**

**! VIGYÁZAT**

A kézi gomb csak tesztelési célokra és vészhelyzeti működtetésre szolgál. Kérjük, csak akkor használja ezt a funkciót, ha a távirányító elveszne, és feltétlenül szükséges. A normál működés visszaállításához az egység aktiválásához használja a távirányítót. A kézi működtetés előtt az egységet ki kell kapcsolni.

Az egység kézi működtetéséhez:

1. Keresse meg a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS** gombot a készülék jobb oldalán.
2. Nyomja meg egyszer a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS gombot** a KÉNYSZERÍTETT AUTOMATIKUS üzemmód aktiválásához.
3. A FORCED COOLING üzemmód aktiválásához nyomja meg ismét a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS gombot**.
4. A **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS gombot** a third kapcsoló harmadik megnyomására a berendezés kikapcsol.

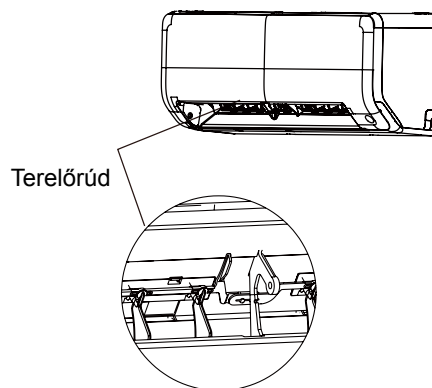


**JEGYZET:** Ne mozgassa a légtérrelőt kézzel! Ennek következtében a légtérrelő nem lesz szinkronban. Ha ez történik, kapcsolja ki az készüléket, és húzza ki pár másodpercre a hálózatról, majd indítsa újra. Ez visszaállítja a légtérrelőt az eredeti állapotába.

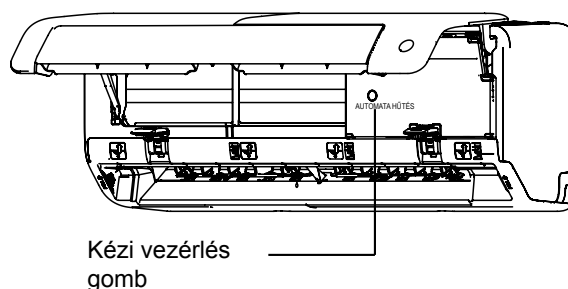
**A Ábra**

**! VIGYÁZAT**

Ne tegye az ujjait a készülék fűvó- és szívóoldalához vagy annak közelébe. Az készüléken belüli nagy sebességű ventilátor sérülést okozhat.



**B Ábra**



**C. Ábra**

# GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Beltéri egység tisztítása



### Tisztítás vagy karbantartás előtt

**MINDIG KAPCSOLJA KI ÉS ÁRAMTALANÍTSA A LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉSÉT TISZTÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT**



### VIGYÁZAT

A készülék tisztításához csak puha, száraz ruhát használjon. Ha az egység nagyon szennyezett, meleg vízben átitatott ruhával tisztítsa meg.

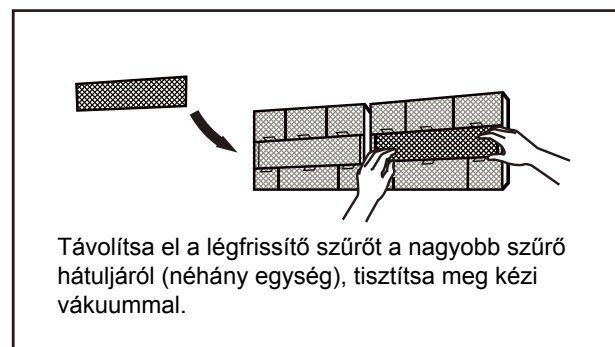
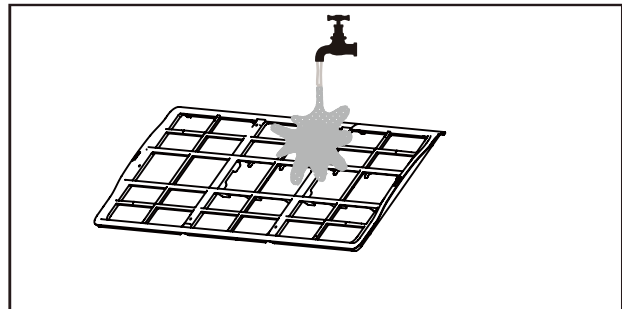
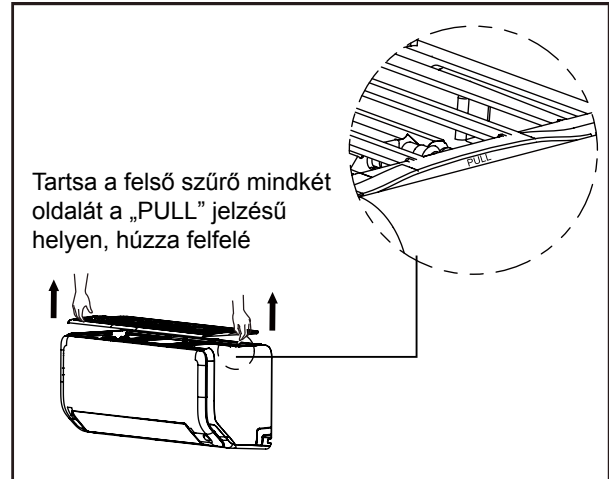
- **Ne** készülék tisztításához ne használjon vegyszereket vagy vegyileg kezelt kendőket!
- **Ne** készülék tisztításához ne használjon benzint, festékkihígítót, polírozóport vagy egyéb oldószert. Ezek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.
- **Ne** Az előlap tisztításához ne használjon 40°C (104°F)-nál forróbb vizet. Ez a panel deformálódását vagy elszíneződését okozhatja.

## A légszűrő tisztítása

Az eltömődött légszűrő csökkentheti a készülék hűtési hatékonyságát, a légáramlást szabálytalanná és túl zajossá teheti, ezért kérjük, a lehető leggyakrabban tisztítsa meg a légszűrőt. Amint a légáramlás rendellenes zaját hallja, kérjük, azonnal tisztítsa meg a légszűrőt.

1. A légszűrő a légkondicionáló tetején van.
2. Tartsa a felső szűrő mindkét oldalát a „PULL” jelzéssel ellátott helyen, majd húzza felfelé.
3. Ha szűrőjén van egy kicsi a légfrissítő szűrő, azt vegye le a nagyobb szűrőről. Tisztítsa meg ezt a légfrissítő szűrőt kézi porszívóval.
4. A nagy légszűrőt meleg, szappanos vízzel tisztítsa. Használjon kíméletes mosószert.

5. Öblítse le a szűrőt friss vízzel, majd rázza le a fölösleges vizet.
6. Szárítsa meg hűvös, száraz helyen, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
7. Száraz állapotban csavarja vissza a légfrissítő szűrőt a nagyobb szűrőre, majd csúsztassa vissza a beltéri egységbe.





## VIGYÁZAT

- A szűrő cseréje vagy a tisztítás előtt kapcsolja ki az készüléket, és húzza ki a tápegységet.
- A szűrő eltávolításakor ne érintse meg az egység fém alkatrészeit. Az éles fém éllel megvághatja magát.
- A beltéri egység tisztításához ne használjon vizet. Ez tönkretelheti a szigetelést és áramütést okozhat.
- Szárítás közben ne tegye ki a szűrőt közvetlen napfénynek. Ettől a szűrő összemehet.

## Légszűrő emlékeztetők (opcionális)

### Légszűrő tisztítási emlékeztető

240 órás használat után a beltéri egység kijelzőjén a "CL" felirat jelenik meg villogva. Ez egy emlékeztető a szűrő megtisztítására. 15 másodperc után az egység visszatér az előző kijelzőhöz.

Az emlékeztető visszaállításához nyomja meg négyszer a távirányító **LED** gombját, vagy háromszor nyomja meg a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS** gombot. Ha nem állítja vissza az emlékeztetőt, akkor a "CL" jelzőfény újra felvillan, amikor újraindítja az egységet.

### Légszűrő csere emlékeztető

2880 órás használat után a beltéri egység kijelzőjén az "nF" felirat villog. Ez egy emlékeztető a szűrő cseréjére. 15 másodperc után az egység visszatér az előző kijelzőhöz.

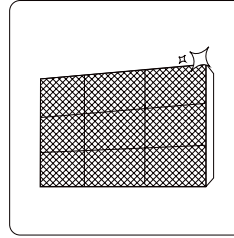
Az emlékeztető visszaállításához nyomja meg négyszer a távirányító **LED** gombját, vagy háromszor nyomja meg a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS** gombot. Ha nem állítja vissza az emlékeztetőt, akkor az "nF" jelzőfény újra villog majd a készülék újraindításakor.

## VIGYÁZAT

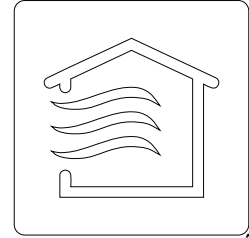
- A kültéri egységek karbantartását és tisztítását csak hivatalos forgalmazó vagy engedéllyel rendelkező szolgáltató végezheti.
- A berendezés javítását csak hivatalos forgalmazó vagy engedéllyel rendelkező szervizszolgáltató végezheti.

## Karbantartás– Tartós Használaton Kívüliség

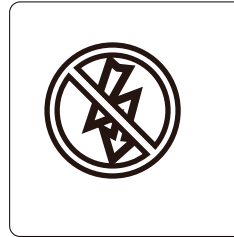
Ha azt tervezi, hogy hosszabb ideig nem használja a légkondicionálót, akkor az alábbi lépések szükségesek:



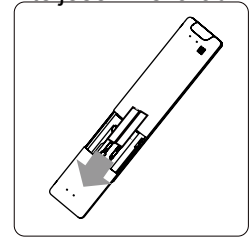
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Kapcsolja be a VENTILLÁTOR funkciót, amíg az egység teljesen kiszárad



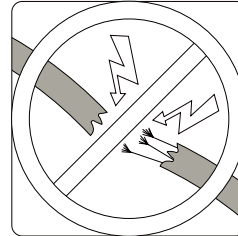
Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket



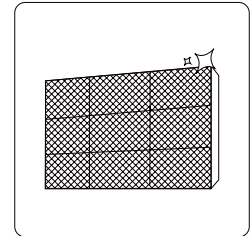
Vegye ki az elemeket a távirányítóból

## Karbantartás– Szezon Előtti Ellenőrzés

Hosszú használat elmaradása vagy a gyakori használat előtt tegye a következőket:



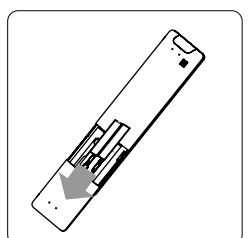
Ellenőrizze, nincs-e sérült vezeték



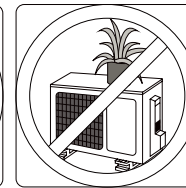
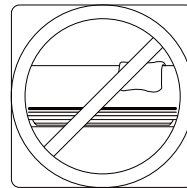
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Ellenőrizze, nincs-e szivárgás



Cserélje ki az elemeket



Ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza meg az összes levegő be- és kimenetet

# Hibaelhárítás



## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Ha a következő feltételek közül bármelyik előfordul, azonnal kapcsolja ki a készüléket!

- A tápkábel sérült vagy túl meleg
- Égett szagot érez
- A készülék szokatlan hangot ad ki magából
- Feszültség alatt van egy biztosíték vagy a megszakító gyakran kiold
- Víz vagy egyéb tárgyak esik a készülékbe, vagy esik ki a készülékből

## **NE PRÓBÁLJA ÖNMAGA KIJAVÍTANI EZEKET! AZONNAL LÉPJEN KAPCSOLATBA A HITELES SZOLGÁLTATÓVAL**

### Gyakori hibák

A következő problémák nem jelentenek hibát, és a legtöbb esetben nem igényelnek javítást.

Probléma	Lehetséges okok
<b>Az egység nem kapcsol be, ha megnyomja az ON / OFF gombot</b>	Az egység 3 perces védelmi funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza az egység túlterhelését. A készüléket nem lehet újraindítani a kikapcsolástól számított három percen belül.
<b>Az egység HŰT / MELEGÍTÉS üzemmódból VENTILLÁTOR üzemmódra vált</b>	A készülék megváltoztathatja a beállítást, hogy megakadályozza a fagy kialakulását a készülékben. Amint a hőmérséklet megemelkedik, a készülék újra elkezd az előzőleg kiválasztott üzemmódot.
	Elérte a beállított hőmérsékletet, amelyen az egység kikapcsolja a kompresszort. Az egység tovább működik, amikor a hőmérséklet ismét ingadozik.
<b>A beltéri egység fehér ködöt bocsát ki</b>	Nedves területeken a szoba és a kondicionált levegő közötti nagy hőmérsékleti különbség fehér ködöt okozhat.
<b>Mind a beltéri, mind a kültéri egység fehér ködöt bocsát ki</b>	Ha a készülék leolvasztása után HEAT módban újraindul, a leolvasztás során keletkező nedvesség miatt fehér köd szabadulhat fel.
<b>A beltéri egység hangot ad</b>	Sűvít levegő hang hallatszik, amikor a zsalu visszaállítja helyzetét.
	A készülék MELEGÍTÉS üzemmódban történő működtetése után rázkódó hang hallatszódhat az egység műanyag alkatrészeinek tágulása és összehúzódása miatt.
<b>A beltéri egység és a kültéri egység is zajt ad</b>	Alacsony sziszegő hang működés közben: Ez normális, és azt okozza, hogy a beltéri és kültéri egységen keresztül áramlik a hűtőközeg.
	Alacsony sziszegő hang, amikor a rendszer elindul, éppen leállt, vagy leolvaszt: Ez a zaj normális, és azt okozza, hogy a hűtőközeg-gáz leáll vagy megváltozik.
	Remegő hang: A műanyag és fém alkatrészek normál tágulása és összehúzódása, amelyeket az üzem közben fellépő hőmérsékleti változások okozhatnak, nyikorgó zajokat okozhatnak.

Probléma	Lehetséges okok
<b>A kültéri egység zajos</b>	A készülék az aktuális üzemmódja alapján különféle hangokat fog hallatni.
<b>A beltéri vagy a kültéri egységből por távozik</b>	A készülék hosszabb használaton kívüli időszakon keresztül felhalmozhat port, amely a készülék bekapcsolásakor bocsát ki. Ezt enyhíteni lehet, ha az egységet hosszú inaktivitási időszakok alatt lefedik.
<b>Az egység rossz szagot bocsát ki</b>	Az egység elnyeli a környezetből származó szagokat (például bútorok, főzés, cigaretta stb.), amelyek a műveletek során kibocsátódnak.
	Az egység szűrői penészesek és tisztítani kell őket.
<b>A kültéri egység ventilátora nem működik</b>	Működés közben a ventilátor sebessége szabályozott a termék működésének optimalizálása érdekében.
<b>A működés szokatlan, kiszámíthatatlan, vagy az egység nem reagál</b>	A mobiltelefon-tornyok és a távoli emlékeztetők zavarása a készülék meghibásodását okozhatja. Ebben az esetben próbálkozzon a következővel: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Húzza ki a készüléket, majd csatlakoztassa újra.</li> <li>• A működés újraindításához nyomja meg a távirányító BE/KI gombját.</li> </ul>
<b>JEGYZET:</b> Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi kereskedőhöz vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Mutassa be nekik az egység meghibásodásának részletes leírását, valamint a modellszámát.	

## Hibaelhárítás







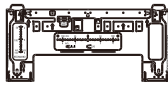

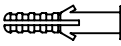


Hiba esetén kérjük, ellenőrizze a következő pontokat, mielőtt kapcsolatba lépne egy szervízzel.

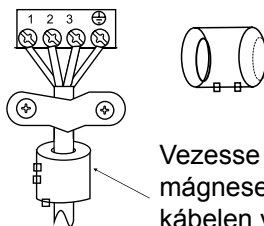
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>Gyenge hűtési teljesítmény</b>	A beállított hőmérséklet magasabb lehet, mint a környezeti szobahőmérséklet	Engedje le a hőmérsékletet
	A beltéri vagy kültéri egység hőcserélője szennyezett	Tisztítsa meg az érintett hőcserélőt
	A légszűrő szennyezett	Távolítsa el a szűrőt, és az utasítások szerint tisztítsa meg
	Bármelyik egység levegőbemenete vagy -kimenete el van zárva	Kapcsolja ki az egységet, távolítsa el az akadályt és kapcsolja be újra
	Az ajtók és ablakok nyitva vannak	Üzemelés közben ügyeljen arra, hogy minden ajtó és ablak bezárva legyen
	A napfény túlzott hőt generál	Zárja be az ablakokat és húzza be a függönyöket nagy hőség vagy erős napsütés idején
	Túl sok hőforrás a helyiségben (emberek, számítógépek, elektronika stb.)	Csökkentse a hőforrások mennyiségét
	Alacsony hűtőközeg szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze a szivárgást, szükség esetén zárja le és töltsen le a hűtőközeget
	A Csendes funkció be van kapcsolva (opcionális funkció)	A Csendes funkció csökkentheti a termék teljesítményét az üzemi frekvencia csökkentésével. Kapcsolja ki a Csendes funkciót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék nem működik</b>	Áramkimaradás	Várja meg, amíg az áram helyreáll
	A készülék ki van kapcsolva	Kapcsolja be a készüléket
	A biztosíték kiégett	Cserélje ki a biztosítékot
	A távirányító elemei lemerültek	Cserélje ki az elemeket
	A készülék 3 perces védelme aktiválva volt	Várjon 3 percet a készülék újraindítása után
	Az időzítő aktív	Kapcsolja ki az időzítőt
<b>Az egység gyakran indul el és áll le</b>	Túl sok vagy túl kevés hűtőközeg van a rendszerben	Ellenőrizze a szivárgást és töltsse fel a rendszert hűtőközeggel.
	Kompresszív gáz vagy nedvesség jutott a rendszerbe.	Ürítse ki és töltsse fel a rendszert hűtőközeggel
	A kompresszor meghibásodott	Cserélje ki a kompresszort
	A feszültség túl magas vagy túl alacsony	Telepítsen egy manosztátot a feszültség szabályozására
<b>Gyenge fűtési teljesítmény</b>	A kültéri hőmérséklet rendkívül alacsony	Használjon kiegészítő fűtőberendezést
	A hideg levegő az ajtókon és az ablakon keresztül jut be	Ügyeljen arra, hogy használat közben minden ajtó és ablak bezárva legyen
	Alacsony hűtőközeg szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze a szivárgást, szükség esetén tömítse újra és töltsse le a hűtőközeget
<b>A jelzőlámpák továbbra is villognak</b>	Lehet, hogy az egység leállítja a működést, vagy tovább folytathatja biztonságos működést. Ha a jelzőlámpák továbbra is villognak, vagy hibakódok jelennek meg, várjon kb. 10 percet. A probléma megoldódhat magától.	
<b>Megjelenik a hibakód, amely a következő betűkkel kezdődik a beltéri egység jelzőjén:</b>	Ha nem, húzza ki a tápellátást, majd csatlakoztassa újra. Kapcsolja be az egységet.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH (xx), EL (xx), EC (xx)</li> <li>• PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>	Ha a probléma továbbra is fennáll, húzza ki az áramellátást, és vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi ügyfélszolgálattal.	
<b>JEGYZET:</b>	Ha a fenti ellenőrzések és diagnosztika elvégzése után továbbra is fennáll a probléma, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.	

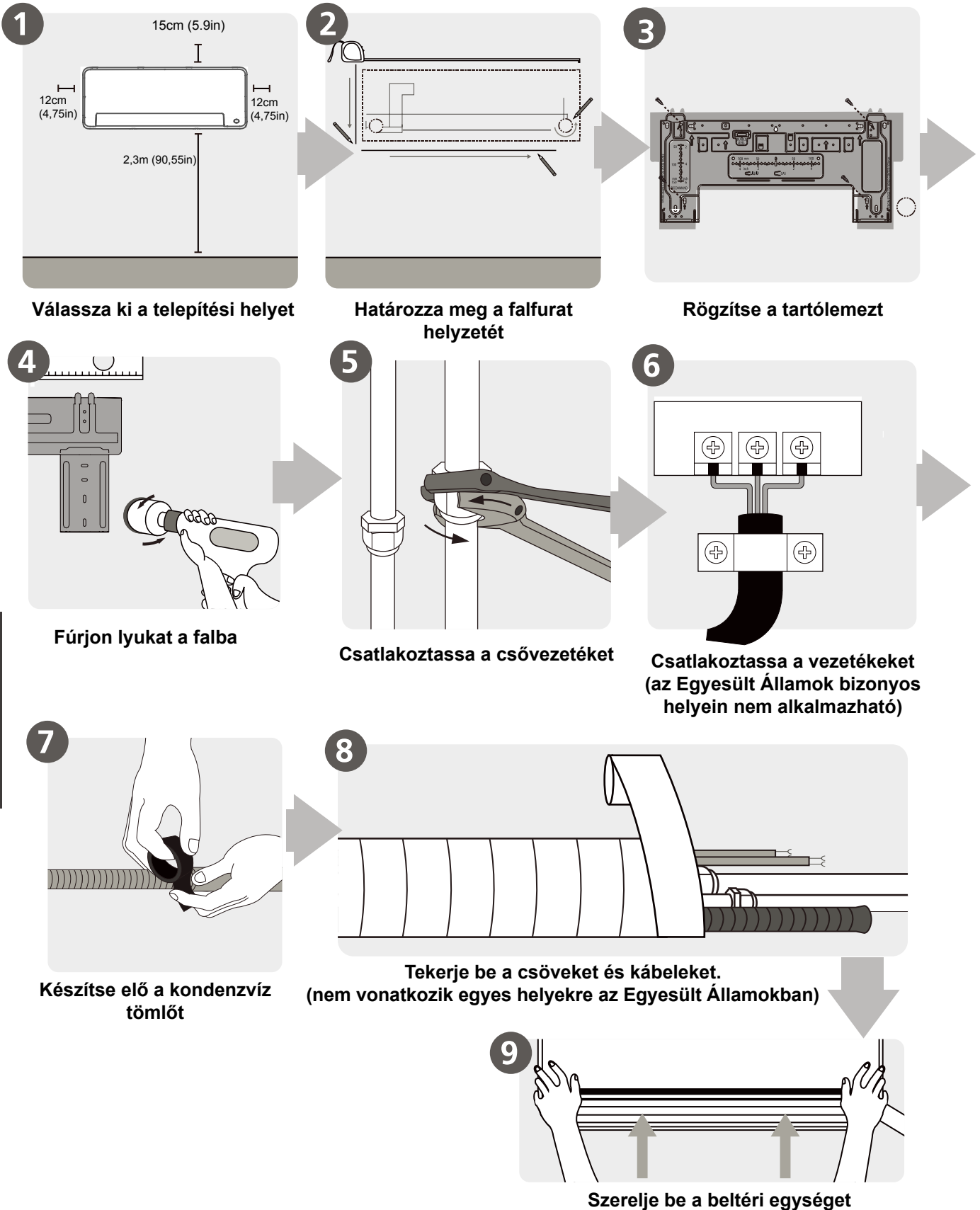
# Kiegészítők

A légkondicionáló rendszer a következő tartozékokkal rendelkezik. A légkondicionáló felszereléséhez használja az összes szerelési alkatrészt és tartozékot. A nem megfelelő telepítés vízszivárgást, áraműtést és tüzet okozhat, vagy a berendezés meghibásodását okozhatja. A légkondicionálóhoz nem tartozó tételeket külön kell megvásárolni.

Kiegészítők neve	Mennyiség (db)	Alak	Kiegészítők neve	Mennyiség (db)	Alak
Kézikönyv	2-3		Távírányító*	1	
Kondenzvíz lefolyó (hűtési és fűtési modellekhez)	1		Akkumulátor*	2	
Plomba (hűtési és fűtési modellekhez)	1		Távírányító tartó (opcionális)	1	
Tartó lemez	1		Rögzítőcsavar a távírányító tartójához (opcionális)	2	
Rögzítő	5-8 (modellektől függően)		Kis szűrő (A felhatalmazott szakembernek a fő levegőszűrő hátuljára kell telepítenie a gépet.)	1-2 (modellektől függően)	
Tartólemez rögzítő csavar	5-8 (modellektől függően)				

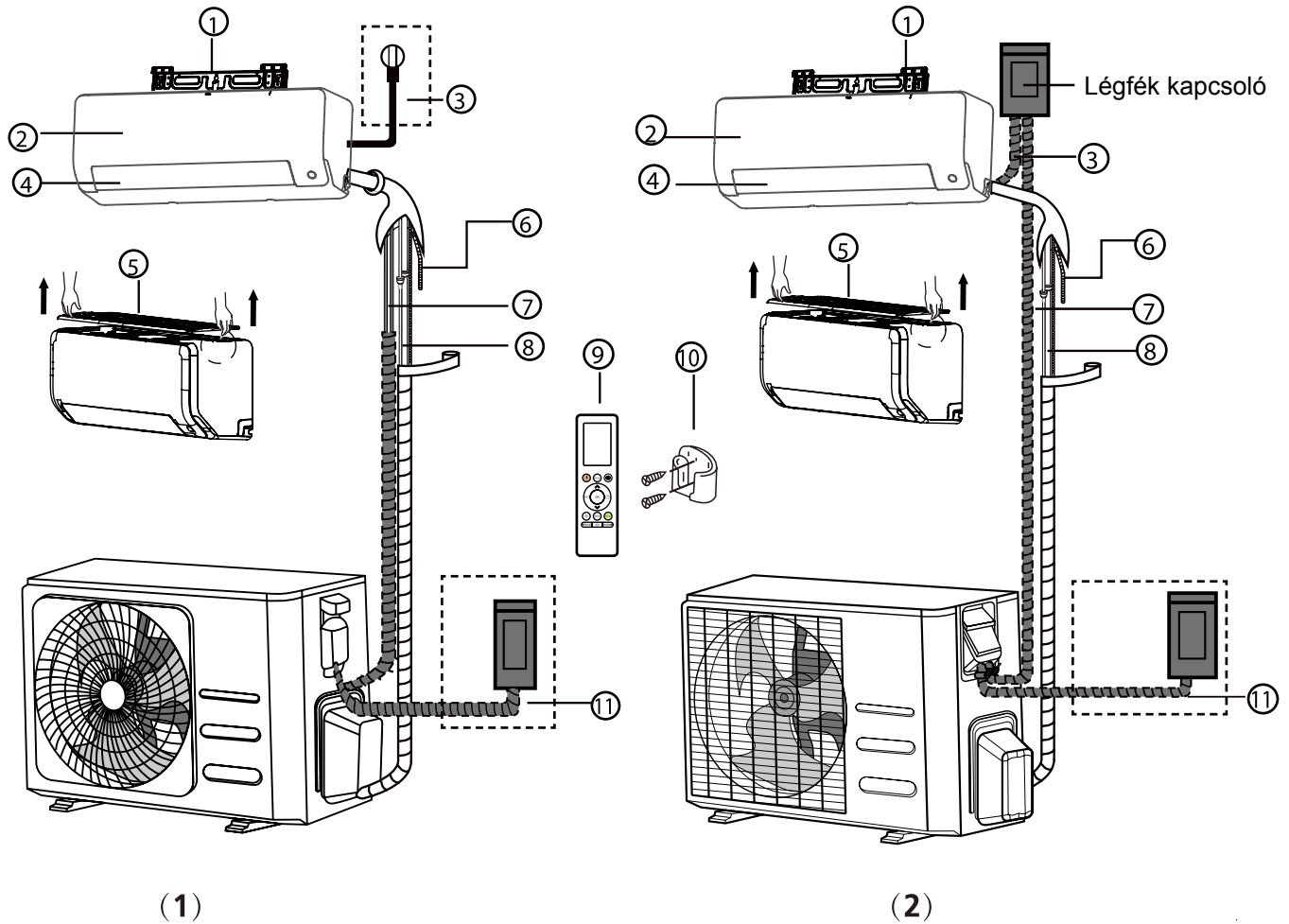
Megnevezés	Alak	Mennyiség (db)	
Csatlakozó cső szerelvény	Folyékony oldal	ø6,35 (1/4in)	Alkatrészeket külön kell megvásárolnia. Forduljon a forgalmazóhoz a megvásárolt egység megfelelő csőméretével kapcsolatban.
		ø9,52 (3/8in)	
	Gázoldal	ø9,52 (3/8in)	
		ø12,7 (1/2in)	
		ø16 (5/8in)	
		ø19 (3/4in)	
Mágneses gyűrű és öv (ha mellékelve van, kérjük, olvassa el a csatlakozási rajzot a csatlakozókábelre való felszereléshez.)	 <p>Vezesse át az övet a mágneses gyűrű furatán a kábelen való rögzítéshez</p>	Típusonként változó	

# Telepítés összefoglalása - Beltéri egység



# Készülék alkatrészek

**JEGYZET:** A telepítést a helyi és nemzeti szabványok követelményeinek megfelelően kell elvégezni. A telepítés különböző területeken kissé eltérő lehet.



- |                                     |                       |   |
|-------------------------------------|-----------------------|---|
| ① Fali tartó lemez                  | ⑤ Légszűrő (húzza ki) | ⑨ Távirányító   |
| ② Előlap                            | ⑥ Vízelvezető cső     | ⑩ Távirányító tartó (néhány egység)                       |
| ③ Tápkábel (néhány egység esetében) | ⑦ Jelkábel:           | ⑪ Kültéri egység tápkábele (bizonyos készülékek esetében) |
| ④ Lamella                           | ⑧ Hűtőközeg csövek    |   |

## MEGJEGYZÉS AZ ÁBRÁHOZ

A kézikönyv illusztrációi magyarázó jellegűek. A beltéri egység tényleges alakja kissé különbözhet. A tényleges forma érvényesül.

# Beltéri egység telepítése

## Telepítési utasítások - Beltéri egység

### A TELEPÍTÉS ELŐTT

A beltéri egység felszerelése előtt olvassa el a termék dobozán található címkét, és győződjön meg arról, hogy a beltéri egység modellszáma megegyezik a kültéri egység modellszámával.

#### 1. lépés: Válassza ki a telepítési helyet

A beltéri egység telepítése előtt meg kell választania a megfelelő helyet számára. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a szabványokat, amelyek segítenek kiválasztani a készülék megfelelő helyét.

#### A megfelelő telepítési helyek megfelelnek a következő szabványoknak:

- Jó légáramlás
- Kényelmes vízvezetés
- A készülék zaja nem fog zavarni más embereket
- Szilárd és tömör - a hely nem rezeg
- Elég erős ahhoz, hogy megtartsa az egység súlyát
- Legalább egy méterre az összes többi elektromos eszköztől (pl. TV, rádió, számítógép)

#### NE telepítse az egységet a következő helyekre:

- Bármely hőforrás, gőz vagy éghető gáz közelében
- Tűzveszélyes tárgyak, például függönyök vagy ruházat közelében
- Bármely akadály közelében, amely gátolhatja a légáramlást
- Az ajtó közelében
- Közvetlen napfénynek kitett helyen

### JEGYZET A FALFURAT KAPCSÁN:

Ha nincs rögzített hűtőközeg-csővezeték:

A hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy elegendő helyet kell hagynia egy falfurat számára (lásd a **Fúrjon lyukat a falba az összekötő csőnek** lépést) a jelkábel és a hűtőközeg csövek számára, amelyek a beltéri és a kültéri egységeket összekötik. Az összes csővezeték alapértelmezett helyzete a beltéri egység jobb oldala (miközben ön a készülék felé néz). Habár a készülék képes mind a bal, mind a jobb oldali csöveket befogadni.

A falak és a mennyezet közötti megfelelő távolság biztosításához tekintse át az alábbi ábrát:



### JEGYZET:

#### • Ha nincs szüksége hátsó tartóra az egység támasztásához:

A cső- és kábelcsatlakozások befejezése előtt helyezze a beltéri egységet a falra. Ha a beépítési magasság korlátozott, akkor a mennyezettől 5 cm-re lehet megengedett, de ez csökkentheti a termék teljesítményét. Annak érdekében, hogy elegendő hely legyen a felső légszűrő beszereléséhez és eltávolításához, tartson legalább 10 cm-t a mennyezetről.

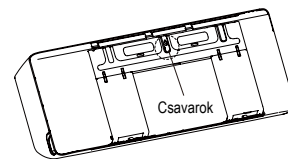
#### • Szüksége van a hátsó tartóra az egység támasztásához:

Ha a csatlakozó cső és kábel nyitott előlappal van, a mennyezet minimális távolsága legalább 22 cm, ha a cső és a kábel csatlakoztatása előlap nélküli (távolítsa el), a minimális távolság a mennyezettől legalább 11 cm.

#### 2 lépés: Rögzítse a szerelőlapot a falhoz

A tartólemez az az eszköz, amelyre a beltéri egységet fel lehet szerelni.

- A tartólemez az eszköz, amire a beltéri egységet fel lehet szerelni.



- Rögzítse a tartólemezt a falhoz a mellékelt csavarokkal. Győződjön meg arról, hogy a Zoll) tartólemez sík a falnak.

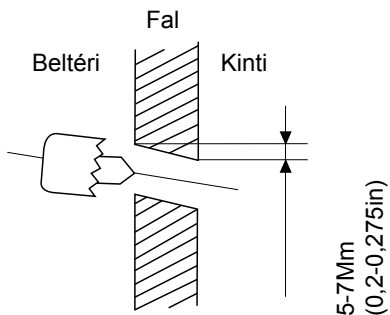
### MEGJEGYZÉS BETON VAGY TÉGLA FALAKHOZ:

Ha a fal téglából, betonból vagy hasonló anyagból készült, fúrjon 5 mm átmérőjű (0,2in-diameter) lyukakat a falba, és helyezze be a mellékelt hüvelyek rögzítőit. Ezután rögzítse a tartólemezt a falhoz úgy, hogy a csavarokat közvetlenül a szorítórögzítőkbe rögzíti.



### 3 lépés: Fúrjon fali lyukat az összekötő csöveknek

1. A rögzítőlemez helyzete alapján határozza meg a falfurat helyét. **Lásd A falfurat méretei.**
2. 65 mm (2,5 hüvelyk) vagy 90 mm (3,54 hüvelyk) (típustól függően) magfúróval fúrjon egy lyukat a falon. Győződjön meg arról, hogy a lyukat kissé lefelé van fúrva, úgy, hogy a lyuk kültéri vége körülbelül 5–7 mm (0,2-0,275in)-rel lejjebb legyen a beltéri végnél. Ez biztosítja a megfelelő vízvezetést.



**JEGYZET:** Ha a gázoldali csatlakozócső  $\varnothing 16\text{mm}$  (5/8in)-es vagy annál nagyobb, a falfurat 90 mm (3,54in) legyen

3. Helyezze a védő falmandzsettát a lyukba. Ez megvédi a furat széleit, és segít a tömítésben a telepítés befejezésekor.



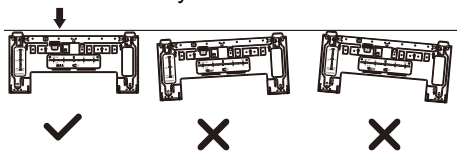
#### VIGYÁZAT

Fúráskor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön huzalok, vízvezetékek és egyéb érzékeny alkatrészek a furat útjába.

#### TARTÓLEMEZ MÉRETEI

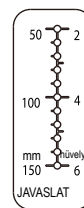
A különböző típusok különböző tartólemezzel rendelkeznek. A felszerelés kényelme érdekében a szerelőlapon vannak buborékszintek, falfurat méretek. Kérjük, szerelje fel a lemezt és fúrjon furatokat a szerelőlemez adatai szerint. Lásd az alábbi ábrákat.

A tartólemez helye beállítása



### Mértékegység: mm (hüvelyk)

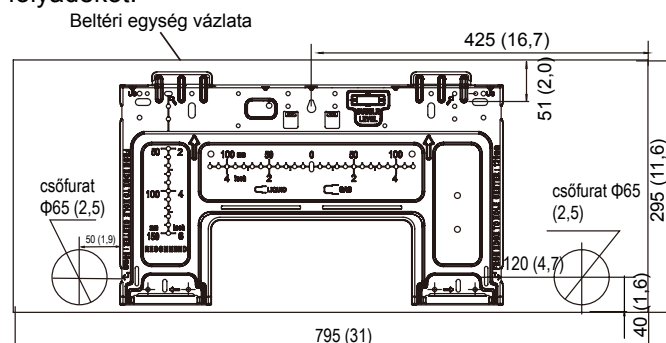
Vízszintes irányvonal



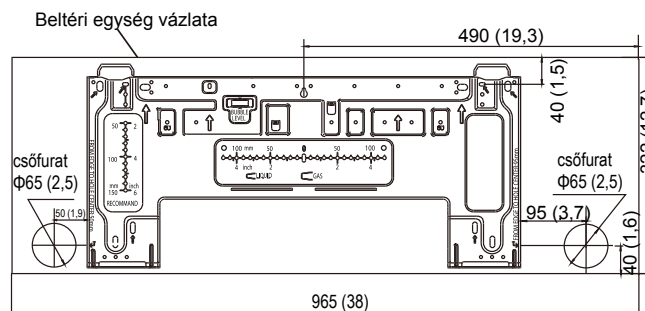
Függőleges irányú vonalzó



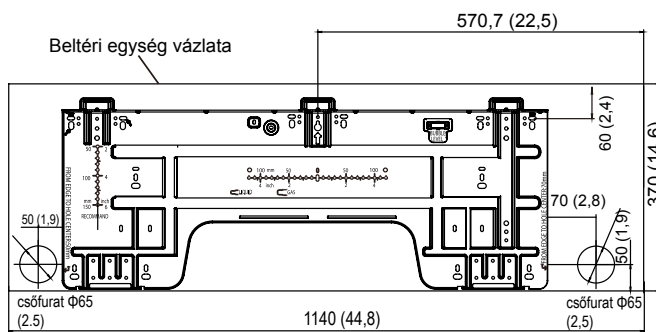
**VIGYÁZAT:** A buborék szintjét a szerelőlapon nem lehet eltávolítani. Ha törött, tisztítsa meg a szivárgó folyadékot.



HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25



HDHC-050N-09M25



HDHC-070N-09M25

Beltéri egység  
telepítése

#### 4 lépés: Készítse elő a hűtőközeg csöveit

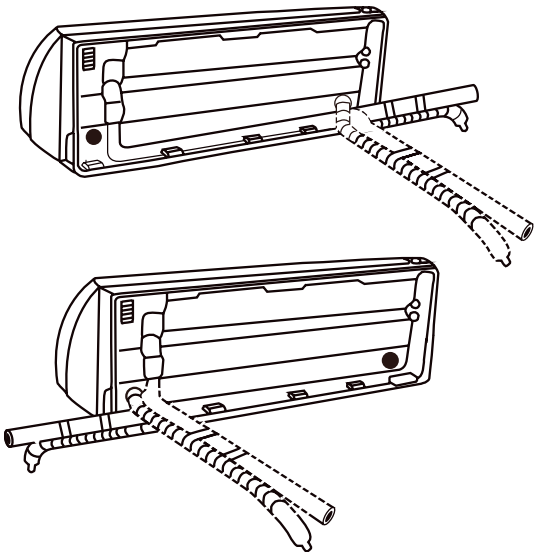
A hűtőközegcsövek a készülék hátuljához rögzített szigetelő hüvelyben helyezkednek el. A csöveket elő kell készíteni, mielőtt átjuttatná őket a falon lévő lyukon. Lásd a kézikönyv **Hűtőközegcsövek csatlakoztatása** című részét, ahol részletes utasításokat talál a csövek meggyújtására és a fáklya nyomatékkal kapcsolatos követelményekre, technikára stb.

#### JEGYZET A CSŐVEZETÉSI SZÖGRŐL

A hűtőközeg-csővek négy különféle szögből léphetnek ki a beltéri egységből:

- Bal oldal
- Bal hátsó
- Jobb oldal
- Jobb hátsó

A részleteket lásd az alábbi ábrákon.



#### MEGJEGYZÉS A Csővezeték csatlakoztatására

- Az Egyesült Államok egyes helyein vezetékcsövet kell használni a kábel csatlakoztatásához. Annak érdekében, hogy elegendő hely maradjon a csövek számára, és a gépnek a felszerelés után a falon, ajánlott a leeresztő tömlőt a jobb oldalra rögzíteni (a készüléket hátuljáról nézve).
- A Bal oldali vagy a Jobb oldali csővezeték kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a csövek vízszintesen jönnek ki, hogy ne érintsék az alsó panel beépítését.

#### ⚠ VIGYÁZAT

Rendkívül vigyázzon, hogy ne sértse meg a csöveket, miközben elhajlítja őket a készüléktől. A csővezeték bármilyen bemélyedése befolyásolja a készülék teljesítményét.

Ha nincs falba ágyazott hűtőközeg-csővezeték, tegye a következőket:

#### 1 lépés: Akassza a beltéri egységet a szerelőlapra:

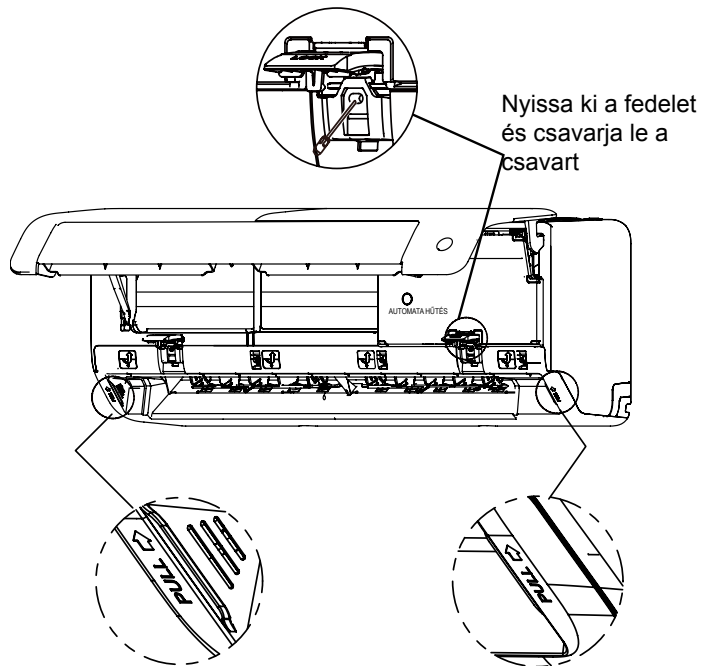
1. Ne feledje, hogy a tartólemez horgai kisebbek, mint a készülék hátulján lévő lyukak. Ha úgy látja, hogy nincs elegendő hely a beágyazott csövek Zöll) beltéri egységhez történő csatlakoztatásához, akkor az egységet típusától függően kb. 30-50 mm (1,25-1,95in) -rel lehet balra vagy jobbra mozgatni.



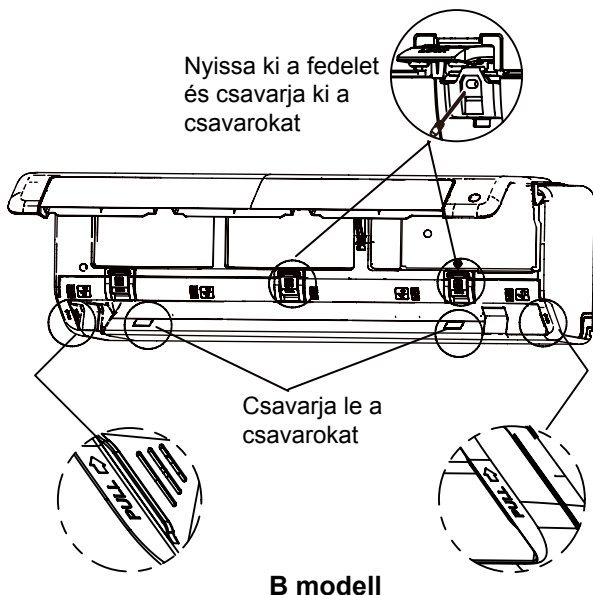
Mozgassa jobbra vagy balra!

#### 2 lépés: Készítse elő a hűtőközeg csöveit:

1. Nyissa ki és rögzítse a panel helyzetét, majd nyissa ki a két zárblokk fedeleit, csavarja ki az alábbi képen látható csavart, majd az alsó panel mindkét oldalát tartsa a „PULL” jelzésű helyen, húzza felfelé, hogy elengedje a csatot, majd vegye le az alsó panelt.

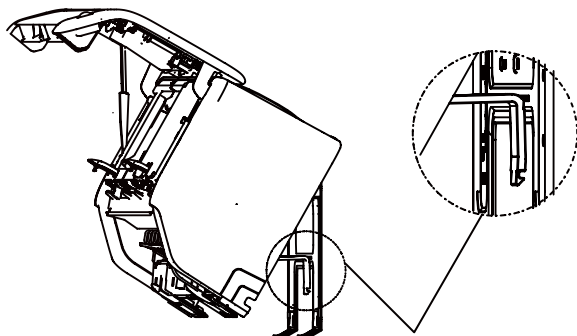


A modell



**B modell**

2. Használja a készülék hátulján lévő tartót az egység támasztásához, így elegendő hely marad a hűtőközegcsövek, a jelkábel és az üritőtömlő csatlakoztatásához.

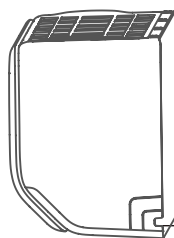


Használja az egység hátulján lévő tartót a rögzítőlemezen, hogy támassza fel az egységet

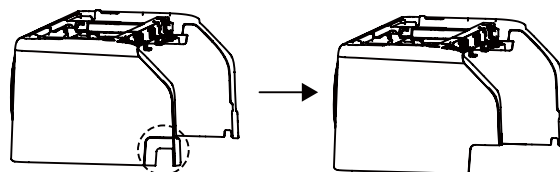
- 3 lépés** Csatlakoztassa a kondenzvíz tömlőt és a hűtőközegcsöveket (az utasításokat lásd a kézikönyv **Hűtőközegcsövek csatlakoztatása** című fejezetében).
- 4 lépés** A csőcsatlakozási pontot szabadon kell tartani a szivárgásvizsgálat elvégzéséhez (lásd a jelen útmutató **Elektromos ellenőrzések és szivárgásellenőrzések** fejezetét).
- 5 lépés** A szivárgásteszt után csavarja be a csatlakozási pontot szigetelőszalaggal.
- 6 lépés** Távolítsa el a szigetelőszalaggal támasztó tartót vagy éket.
- 7 lépés** Egyenletes nyomással nyomja le az egység alsó felét Addig nyomja le, amíg az egység a tartólemez alján levő horgokra kattann.

**Ha nincs falba ágyazott hűtőközeg-csővezeték, tegye a következőket:**

1. A falfuratnak a tartólemezhez viszonyított helyzete alapján válassza ki azt az oldalt, ahonnan a csövek kilépnek majd az egységből.
2. Ha a fali lyuk az egység mögött van, tartsa a kiütéses panelt a helyén. Ha a fali lyuk a beltéri egység oldalán van, akkor vegye le a műanyag kiütéses panelt az egység ezen oldaláról. (Lásd az alábbi ábrát). Ez létrehoz egy nyílást, amelyen keresztül a csövek ki tudnak lépni az egységből. Használjon hosszúcsőrű fogót, ha a műanyag panelt túl nehéz kézzel eltávolítani.



Knock-out panel (kivágás a ténylegesen szükséges mérettől függően)



Ha vágnia kell a nagy méretű műanyag panelt, vágja le a fenti ábra szerint.

3. Ollóval vágja le a szigetelő hüvely hosszát, hogy körülbelül 40 mm (1,57 hüvelyk) hűtőközegcsöveket fedjen fel. Ennek két célja van:
  - A hűtőközegcsövek **csatlakoztatásának megkönnyítése**.
  - A gázszivárgás-ellenőrzések megkönnyítése és a fűlkék ellenőrzése érdekében
4. Használja a készülék hátulján lévő tartót az egység támasztásához, így elegendő hely marad a hűtőközeg csöveinek, a jelkábelnek és a leeresztő tömlőnek a csatlakoztatásához.
5. Csatlakoztassa a beltéri egység hűtőközegcsöveit az összekötő csövekhez, amelyek csatlakoznak a beltéri és kültéri egységekhez. A részletes utasításokat lásd a kézikönyv **Hűtőközegcsövek csatlakoztatása** című szakaszában.
6. A falfuratnak a szerelőlaphoz viszonyított helyzete alapján határozza meg a csővezeték szükséges szögét.
7. Fogja meg a hűtőközeg csöveit a kanyar alján.
8. Lassan, egyenletes nyomással hajlítsa meg a csöveket a lyuk felé. A folyamat során ne sértse meg a csöveket.

## 5. lépés: Csatlakoztassa a lefolyócsövet

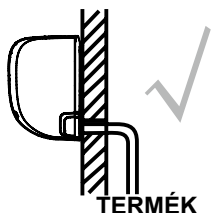
Alapesetben szerint a kondenzvíz tömlő (Zoll) az egység bal oldalán van rögzítve (amikor a készülék hátulját nézi). Azonban a jobb oldalon is rögzíthető. A megfelelő vízelvezetés érdekében csatlakoztassa a kondenzvíz tömlőt arra az oldalra, ahonnan a hűtőközegcsövek kilépnek az egységből.

- A csatlakozási pontot szilárdan teflon szalaggal tekerje körbe, hogy biztosítsa a jó tömitést és a szivárgások elkerülését.
- Távolítsa el a légszűrőt, és öntsön kis mennyiségű vizet a lefolyó edénybe, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a víz könnyen áramlik-e az egységből.

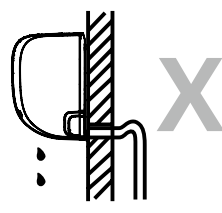
## JEGYZET ZOLL)A KONDENZVÍZ TÖMLŐ ELHELYEZÉSÉRŐL

Ügyeljen arra, hogy a lefolyócsövet az alábbi ábrák szerint rendezze el.

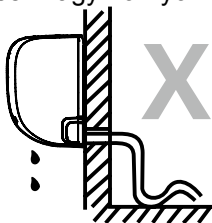
- ⊘ **NE** törje le a leeresztő tömlőt.
- ⊘ **NE** hozzon létre vízcsapdát.
- ⊘ **NE** tegye a leeresztő tömlő végét vízbe vagy egy tartályba, amely vizet gyűjt.



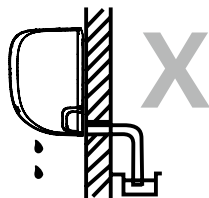
A megfelelő vízelvezetés érdekében ügyeljen arra, hogy a kifolyócsőben ne legyenek ütések vagy hornyok.



A kondenzvíz tömlő töréseiben felgyűlik a víz.

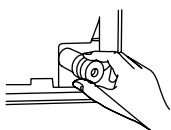


**HELYTELEN**  
A kondenzvíz tömlő töréseiben felgyűlik a víz.



**HELYTELEN**  
Ne tegye a lefolyótömlő végét vízbe vagy víztartó edényekbe. Ez megakadályozza a megfelelő vízelvezetést.

## DUGÓZZA BE A FELHASZNÁLATLAN CSATORNA NYÍLÁST



A nem kívánt szivárgások elkerülése érdekében a nem használt leeresztőnyílást a mellékelt gumi dugóval dugja be.

## ! MIELŐTT BÁRMILYEN VILLAMOS MUNKÁT VÉGEZNE, OLVASSA EL EZEKET A RENDELETEKET

1. Minden kábelezésnek meg kell felelnie a helyi és országos elektromos előírásoknak és előírásoknak, és azokat csak engedéllyel rendelkező villanyszerelő telepítheti.
2. Minden elektromos csatlakoztatást a beltéri és kültéri egységek panelen található villamos csatlakozási rajznak megfelelően kell elvégezni.
3. Ha komoly biztonsági problémák merülnek fel az áramellátással kapcsolatban, azonnal állítsa le a munkát. Magyarázza el az ügyfeleknek az érvelését, és hajtsa végre az egység telepítését, amíg a biztonsági probléma megfelelő módon meg nem oldódik.
4. A hálózati feszültségnek a névleges feszültség 90-110% -án belül kell lennie. A nem megfelelő áramellátás hibás működést, áramütést vagy tüzet okozhat.
5. Ha a tápfeszültséget a rögzített vezetékekhez csatlakoztatja, telepítse a túlfeszültségvédőt és a főkapcsolót az egység maximális áramának 1,5-szerese.
6. Ha a tápfeszültséget a rögzített vezetékekhez csatlakoztatja, akkor a rögzített vezetékbe be kell építeni egy kapcsolót vagy megszakítót, amely minden pólust leválaszt és legalább 1/8in (3mm) érintkezők közötti távolsággal rendelkezik. A képzett szakembernek jóváhagyott megszakítót vagy kapcsolót kell használnia.
7. Az egységet csak egy egyedi elágazó áramkörhöz csatlakoztassa. Ne csatlakoztasson másik készüléket ehhez a konnektorhoz.
8. Ügyeljen arra, hogy a légkondicionálót megfelelően földelje.
9. Minden vezetéket szorosan kell csatlakoztatni. A meglazult huzalozás a terminál túlmelegedését okozhatja, ami hibás működést és esetleges tüzet okozhat.
10. Ne hagyja, hogy a huzalok érintkezzenek vagy pihenjenek a hűtőközeg-csővek, a kompresszor vagy az egység mozgó alkatrészei mellett.
11. Ha az egység kiegészítő elektromos fűtőkészülékkel rendelkezik, akkor azt legalább 1 méterre (40in) kell elhelyezni minden éghető anyagtól.
12. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne érintse meg az elektromos alkatrészeket röviddel az áramellátás kikapcsolása után. Az áramellátás kikapcsolása után legalább 10 percet várjon, mielőtt megérinti az elektromos alkatrészeket.



## FIGYELEM

**MIELŐTT BÁRMILYEN ELEKTROMOS VAGY VEZETÉKES MUNKÁT VÉGEZZEN, KAPCSOLJA KI A FŐ TÁPELLÁTÁST A RENDSZERBE.**

### 6 lépés: Csatlakoztassa a jelkábel

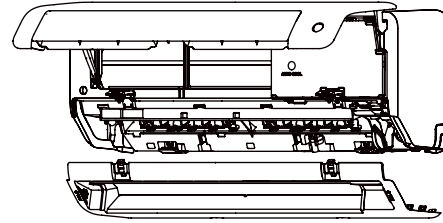
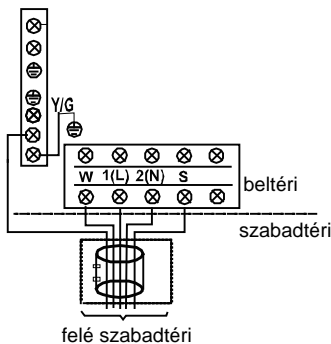
A jelkábel lehetővé teszi a kommunikációt a beltéri és a kültéri egységek között. Először ki kell választania a megfelelő kábelméretet, mielőtt előkészítené azt a csatlakozáshoz.

#### Kábeltípusok

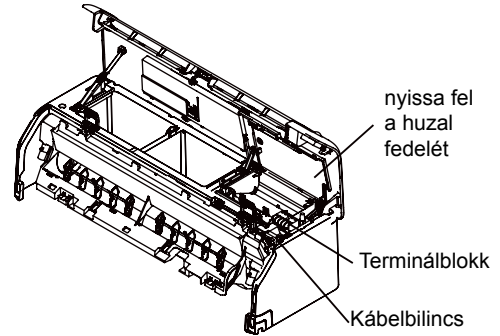
- **Beltéri tápkábel** (ha van): H05VV-F vagy H05V2V2-F
- **Kültéri tápkábel:** H07RN-F
- **Jelkábel:** H07RN-F

modellek		9k	12k	18k	24k
		Névleges metszeti terület			
Tápfeszültség kábel	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
Csatlakozási kábel	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>

1. Nyissa ki és rögzítse a panel helyzetét, majd nyissa ki a két zárblokk fedeleit, csavarja ki az alábbi képen látható csavart, majd az alsó panel mindkét oldalát tartsa a „PULL” jelzésű helyen, húzza felfelé, hogy elengedje a csatot, majd vegye le az alsó panelt.
2. Nyissa ki a vezetékdoz fedelét a kábel csatlakoztatásához.



Először nyissa ki az előlapot, majd vegye le az alsó panelt.



## FIGYELEM

**AZ ÖSSZES HUZALOZÁS SZIGORÚAN A BELTÉRI EGYSÉG HÁTOLDALÁN TALÁLHATÓ HUZALOZÁSI ÁBRA ALAPJÁN KELL, HOGY KÉSZÜLJÖN**

3. Csavarja le a kábelbilincset a sorkapocs alatt és helyezze oldalra.
4. A készülék hátuljával szemben vegye le a bal alsó oldalon a műanyag panelt.
5. Vezesse át a jelvezetékét ezen a nyíláson keresztül, a készülék hátuljától előre.
6. Az egység elülső oldalával csatlakoztassa a vezetékét a beltéri egység kábelezési rajzának megfelelően, csatlakoztassa az u-csavart és szorosan csavarja be az egyes vezetékeket a megfelelő csatlakozóhoz.



## VIGYÁZAT

**NE KEVERJE ÖSSZE AZ ÉLŐ és NULLA VEZETÉKET**

Ez veszélyes és a légkondicionáló egység hibás működését okozhatja



## JEGYZET ZsII)A HUZALOZÁSHOZ

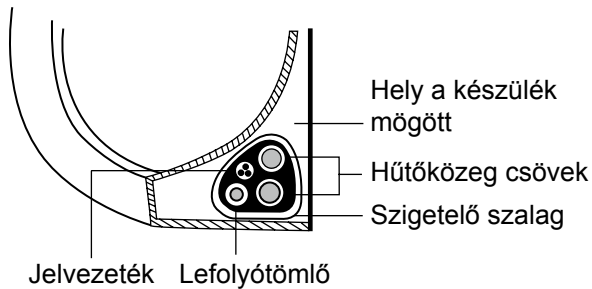
### A VEZETÉKEK CSATLAKOZTATÁSI FOLYAMATA AZ EGYSÉGEK ÉS A RÉGIÓK KÖZÖTT A KÖVETKEZŐBEN MEGHATÁROZHATÓ.

#### 7 lépés: Tekerje be a csöveket és kábeleket.

A csövek átvezetése előtt engedje le a tömlőt és a jelkábel a fali lyukon keresztül, kösse össze őket, hogy helyet takarítson meg, megvédje és szigetelje őket (Előfordulhat, hogy egyes helyeken az Egyesült Államok nem vonatkozik rá).

1. Csatlakoztassa a kondenzvíz tömlőt, a hűtőközeg-csöveket és a jelkábel az alább látható módon:

Beltéri egység



### A DRAIN TÖMÍTÉS FENNTARTHATÓ

Győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz tömlő a köteg alján van. Ha a kondenzvíz tömlőt a köteg tetejére helyezi, a lefolyó edény túlcsoordulhat, ami tűz- vagy vízkárt okozhat.

### NE INTERNÁLJA SZIGNÁLIS KÁBELT MÁS HÁLÓZAOKKAL

Miközben ezeket az elemeket köti össze, ne fonja össze, vagy keresztezze a jelkábel más vezetékekkel.

1. Ragasztószalaggal rögzítse a lefolyótömlőt a hűtőközeg-csövek alá.
2. Szigetelőszalaggal tekerje be a jelvezeték, a hűtőközegcsöveket és engedje le a tömlőt szorosan. Ellenőrizze újra, hogy minden elem csomagolva van-e.

### NE ZÁRJA LE A CSÖVEK VÉGÉT

Kötegeléskor tartsa fedetlenül a csövek végét. Hozzá kell férnie hozzájuk, hogy ellenőrizze a szivárgást a telepítési folyamat végén (lásd a jelen útmutató **Elektromos ellenőrzések** és szivárgásellenőrzések szakaszát).

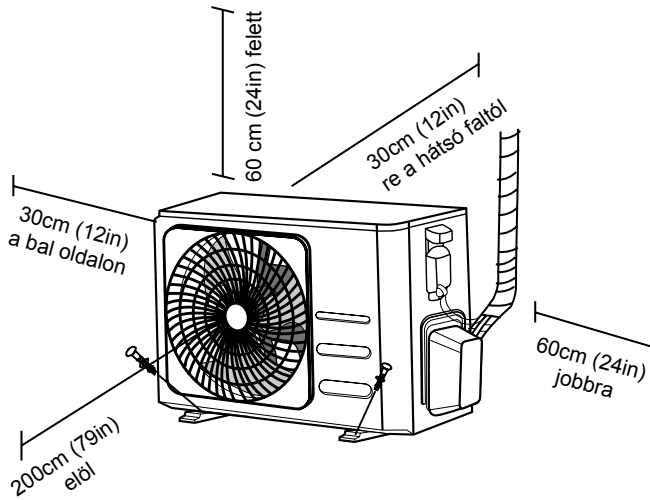
#### 8 lépés: Szerelje be a beltéri egységet

Ha új összekötő csöveket telepített a kültéri egységre, tegye a következőket:

1. Ha már átvezette a hűtőközeg csöveit a falon lévő lyukon, folytassa a 4. lépéssel.
2. Ellenkező esetben ellenőrizze még egyszer, hogy a hűtőközegcsövek végei le vannak-e tömítve, hogy megakadályozzák a szennyeződés vagy idegen anyagok bejutását a csövekbe.
3. Lassan vezesse be a becsomagolt hűtőközegcsövet, a kondenzvíz tömlőt és a jelvezeték a falon lévő lyukon keresztül.
4. Akassza a beltéri egység tetejét a tartólemez felső kampójára.
5. Ellenőrizze, hogy az egység megfelelően van-e rögzítve a tartóhoz, enyhe nyomással az egység bal és jobb oldalára. Az egységnek nem szabad mozognia vagy eltolódnia.
6. Egyenes nyomással nyomja le az egység alsó felét Addig nyomja le, amíg az egység a tartólemez alján levő horgokra kattan.
7. Ismételt ellenőrizze, hogy az egység megfelelően van-e felszerelve, enyhe nyomással az egység bal és jobb oldalára.

# Kültéri Egység Telepítése

Telepítse az egységet a helyi előírások és előírások betartásával, a régiók között kissé eltérhetnek.



## Telepítési utasítások - Kültéri egység

**1 lépés:** Válassza ki a telepítési helyet  
A kültéri egység telepítése előtt meg kell választania a megfelelő helyet. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a szabványokat, amelyek segítenek kiválasztani a készülék megfelelő helyét.

### A megfelelő telepítési helyek megfelelnek a következő szabványoknak:

- Megfelel a fenti Telepítési helyigényekben bemutatott térbeli követelményeknek.
- Jó légáramlás és szellőzés
- Szilárd és szilárd - a helyszín támogatja az egységet, és nem rezeg
- Az egység zaja nem zavar másokat
- Hosszú ideig tartó közvetlen napfénytől vagy esőtől védve
- Ha várható hóesés, emelje fel az egységet az alaplap fölé, hogy elkerülje a jég felhalmozódását és a tekercs károsodását. Szerelje fel az egységet olyan magasra, hogy az meghaladja az átlagos felhalmozódó hó magasságát. A minimális magasságnak 18 hüvelyknek kell lennie

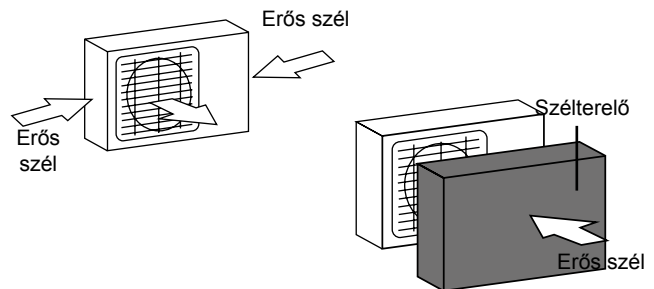
### **NE** telepítse az egységet a következő helyekre:

- Egy olyan akadály közelében, amely elzárja a levegő be- és kimeneteit
- Közutcsák közelében, zsúfolt területeken, vagy olyan helyeken, ahol az egység zaja zavarhatja mások számára
- Olyan állatok vagy növények közelében, amelyeket a meleg levegő ürítése károsíthat
- Éghető gázforrás közelében
- Nagy mennyiségű pornak kitett helyen
- Nagyon sós levegőnek kitett helyen

## KÜLÖNLEGES SZEMPONTOK EXTRÉM IDŐJÁRÁSHOZ

### Ha az egységet erős szélnek teszi ki:

Szerelje be az egységet úgy, hogy a levegőkibocsátó ventilátor 90°-os szögben legyen a szél irányához képest. Ha szükséges, építsen akadályt az egység elé, hogy megvédje azt a rendkívül erős széltől. Lásd az ábrákat lent.



### Ha az egységet gyakran heves esőzés vagy hó teszi ki:

Építsen egy menedéket az egység fölé, hogy megvédje azt az esőtől vagy a hótól. Ügyeljen arra, hogy a levegő áramlása a készülék körül ne legyen gátolva.

### Ha az egységet gyakran érintik sós levegő (tengerpart):

Használjon olyan kültéri egységet, amely kifejezetten korrózió-ellenálló.

## 2 lépés: Telepítse a lefolyócsuklót (csak hőszivattyú egységnél)

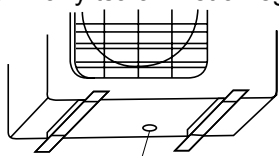
Mielőtt a kültéri egységet a helyére csavarozná, telepítse a lefolyócsuklót az egység alá. Vegye figyelembe, hogy a kültéri egység típusától függően kétféle típusú leeresztő csatlakozás létezik.

**Ha a kondenzvíz lefolyót gumitömítéssel rendelkezik** (lásd **A Ábra**), a következőket tegye:

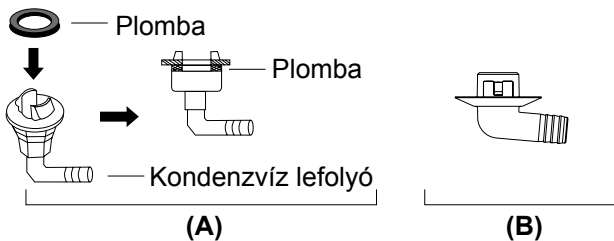
1. Helyezze fel a gumitömítést a lefolyócsonc végére, amely csatlakozik a kültéri egységhez.
2. Helyezze a lefolyócsuklót a készülék alapzatán található lyukba.
3. Forgassa el a lefolyócsuklót 90°-kal, amíg az a helyére nem kattann az egység eleje felé.
4. Csatlakoztasson egy lefolyócső-hosszabbítót (nem tartozék) a lefolyócsatlakozáshoz, hogy fűtési üzemmódban irányítsa a vizet az egységből.

**Ha a lefolyócsuklóhoz nem tartozik gumi tömítés** (lásd a **B. ábrát**), tegye a következőket:

1. Helyezze a lefolyócsuklót az egység alapanyagának lyukába. A lefolyócsukló a helyére kattann.
2. Csatlakoztasson egy lefolyócső-hosszabbítót (nem tartozék) a lefolyócsatlakozáshoz, hogy fűtési üzemmódban irányítsa a vizet az egységből.



Lyuk a készülék alapzatán.



## ! HIDEG ÉGHAJLATON

Hideg éghajlatnál ügyeljen arra, hogy a lefolyótömlő a lehető leginkább függőleges legyen a víz gyors elvezetése érdekében. Ha a víz túl lassan folyik le, befagyhat a tömlőben és eláraszthatja az egységet.

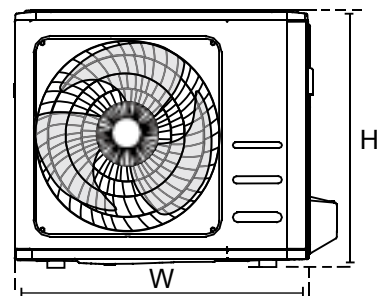
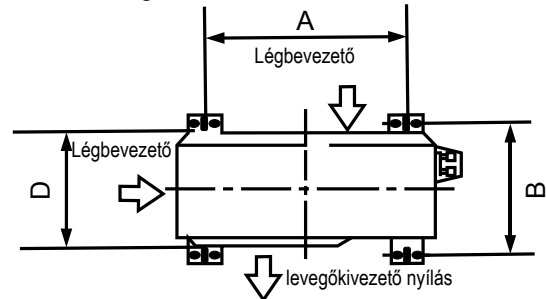
## 3 lépés: Horgonyozó kültéri egység

A kültéri egység rögzíthető a talajhoz vagy a falra szerelhető csavarral (M10). Készítse elő az egység telepítési alapját az alábbi méreteknek megfelelően.

### KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSI MÉRETEK

Az alábbiakban felsoroljuk a különféle kültéri egységek méreteket és a rögzítő lábak közötti távolságot.

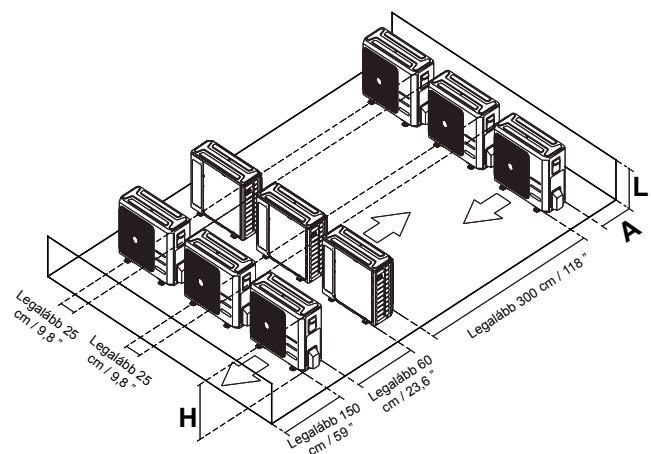
Készítse elő a készülék telepítési alapzatát az alábbi méreteknek megfelelően.



### Soros telepítés

A H, A és L kapcsolatok a következők.

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	Legalább 25 cm / 9,8"
	$1/2H < L \leq H$	Legalább 30 cm / 11,8"
$L > H$	Nem lehet telepíteni	





Modellek	Kültéri egység méretei (mm)	Szerelési méretek	
	W × H × D	A távolság (mm)	B távolság (mm)
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")

**Ha az egységet a földre vagy egy betonra szerelt felületre telepíti, tegye a következőket:**

1. Jelölje meg a négy tágulási csavar helyzetét a mérettáblázat alapján.
2. Előre fúrjon lyukakat a tágulási csavarokhoz.
3. Helyezzen egy anyát az egyes expanziós csavarok végére.
4. Kalapácsolja csavarokat az előre fúrt furatokba.
5. Távolítsa el az anyákat az expanziós csavarokról, és helyezze a kültéri egységet a csavarokra.
6. Helyezzen alátétet minden tágulási csavarra, majd helyezze el az anyákat.
7. Csavarkulccsal húzza meg az összes anyát, amíg nem illeszkedik.



**FIGYELEM**

**A BETONON FÚRVA, A SZEM VÉDELEME MINDIG JAVASOLT.**

**Ha az egységet falra szerelhető konzolra telepíti, tegye a következőket:**



**VIGYÁZAT**

Ügyeljen arra, hogy a fal szilárd téglából, betonból vagy hasonlóan erős anyagból készüljön. **A falnak képesnek kell lennie arra, hogy az egység tömegének legalább négyszeresét elbírja.**

1. Jelölje meg a tartólyukak helyzetét a mérettáblázat alapján.
2. Előre fúrjon a feszítőcsavarok furatait.
3. Helyezzen alátétet és anyát az egyes tágulási csavarok végére.
4. Csavarja be a tágulási csavarokat a szerelőkonzolok lyukain keresztül, helyezze a helyére a rögzítő konzolokat, és kalapálja meg a feszítő csavarokat a falba.
5. Ellenőrizze, hogy a tartókeretek vízszintesen vannak-e.
6. Óvatosan emelje fel az egységet, és helyezze a rögzítő lábait a konzolokra.
7. Csavarozza az egységet szorosan a konzolokhoz.
8. Ha megengedett, szerelje fel az egységet gumi tömítésekkel a rezgések és a zaj csökkentése érdekében.

#### 4 lépés: Csatlakoztassa a jel- és tápkábelt

A külső egység sorkapcsát az egység oldalán található elektromos huzalvédő védi. Az átfogó kapcsolási rajz nyomtatva van a huzalozási burkolat belső oldalára.



#### FIGYELEM

**MIELŐTT BÁRMILYEN ELEKTROMOS VAGY VEZETÉKES MUNKÁT VÉGEZZEN, KAPCSOLJA KI A FŐ TÁPELLÁTÁST A RENDSZERBEN**

1. Készítse elő a kábelt a csatlakozáshoz:

#### HASZNÁLJA A MEGFELELŐ KÁBELET

- Beltéri tápkábel (ha van): H05VV-F vagy H05V2V2-F
- Kültéri tápkábel: H07RN-F
- Jelkábel: H07RN-F

#### VÁLASSZON KI A MEGFELELŐ KÁBELMÉRETET

A szükséges tápkábel, jelkábel, biztosíték és kapcsoló méretét az egység maximális árama határozza meg. A maximális áramot az egység oldalsó panelen található adattáblán kell feltüntetni. A megfelelő kábel, biztosíték vagy kapcsoló kiválasztásához olvassa el ezt az adattáblát.

- a. Huzalsztrippelőkkel szüntesse meg a gumi köpenyt a kábel mindkét végéből, hogy körülbelül 40 mm (1,57 hüvelyk) kábelt fedjen fel a vezetékben.
- b. Távolítsa el a szigetelést a vezetékek végétől.
- c. A huzalcsatlakozó segítségével krimpelje az u-dugókat a huzalok végére.

#### FIGYELJEN A FESZÜLTÉG ALATT LÉVŐ HUZALOKRA

A vezetékek krimpelése közben figyeljen arra, hogy egyértelműen megkülönböztesse az élő ("L") vezetéket a többi vezetéktől.

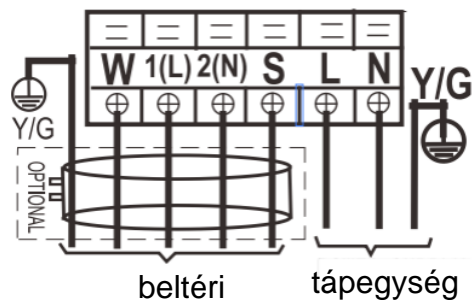


#### FIGYELEM

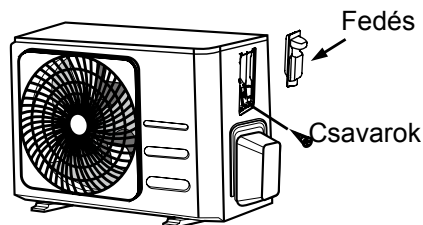
**AZ ÖSSZES HUZALOZÁSI MUNKÁT SZIGORÚAN KELL ELVÉGEZNI A KÜLTÉRI EGYSÉG HUZALFEDÉLÉNEK BELSEJÉBEN ELHELYEZKEDŐ HUZALOZÁSI PROGRAMMAL ÖSSZHANGBAN.**

2. Csavarja le és távolítsa el az elektromos vezeték burkolatát.
3. Csavarja le a kábelbilincset a sorkapocs alatt és helyezze oldalra.
4. Csatlakoztassa a vezetéket a huzalozási rajznak megfelelően, és szorosan csavarja be az egyes vezetékek u-csavarjait a megfelelő csatlakozóhoz.

9/12/18/24K



5. Miután ellenőrizte, hogy minden csatlakozás biztonságos-e, hurkolja körül a vezetékeket, hogy megakadályozza az esővíz áramlását a terminálba.
6. A kábelbilincsel rögzítse a kábelt az egységhez. Csavarja le szorosan a kábelbilincset.
7. Szigetelje a nem használt vezetékeket PVC elektromos szalaggal. Helyezze el őket úgy, hogy ne érjenek semmilyen elektromos vagy fém alkatrészhez.
8. Helyezze vissza a huzalfedelelet az egység oldalán, és csavarja be a helyére.



# Hűtőközegcsövek Csatlakoztatása

A hűtőközegcsövek csatlakoztatásakor ne engedje, hogy a megadott hűtőközegen kívül más anyagok vagy gázok kerüljenek az egységbe. Más gázok vagy anyagok jelenléte csökkenti az egység kapacitását, és rendkívül magas nyomást okozhat a hűtési ciklusban. Ez robbanást és sérüléseket okozhat.

## Megjegyzés A Csőhosszról

A hűtőközeg-csővek hossza befolyásolja az egység teljesítményét és energiahatékonyágát. A névleges hatékonyságot 5 méter (16,5 láb) csőhosszúságú egységeken tesztelik. A rezgés és a túlzott zaj minimalizálása érdekében legalább 3 méteres csővezeték szükséges.

A csővezetékek maximális hosszára és cseppmagasságára vonatkozó előírások az alábbi táblázatban találhatóak.

### A hűtőközegcsövek maximális hossza és cseppmagassága egységenként

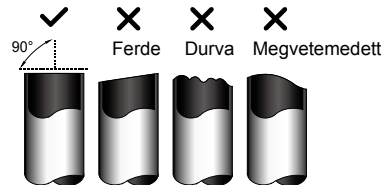
Modell	Kapacitás (BTU/h)	Max. hosszúság (m)	Max. cseppmagasság (m)
R32 inverteres osztott légkondicionáló	< 15.000	25 (82 láb)	10 (33ft)
	≥ 15,000 és < 24,000	30 (98,5 láb)	20 (66ft)
	≥ 24 000 és < 36 000	50 (164 láb)	25 (82ft)

## Csatlakozási utasítások - Hűtőközeg csővezése

### 1 lépés: Vágja méretre a csöveket

A hűtőközegcsövek előkészítésekor ügyeljen különös figyelmet a megfelelő vágásra és meggyújtásra. Ez biztosítja a hatékony működést és minimalizálja a későbbi karbantartás szükségességét.

- Mérje meg a távolságot a beltéri és a kültéri egységek között.
- Csővágóval vágja le a csövet egy kissé hosszabban, mint a mért távolság.
- Ügyeljen arra, hogy a csövet tökéletesen 90 ° -os szögben vágja le.



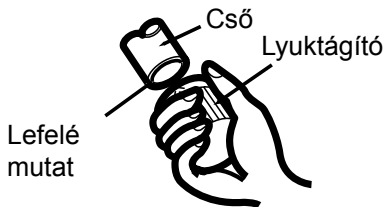
### **NE DEFORMÁLJA EL CSÖVET VÁGÁS KÖZBEN**

Vigyázzon, hogy vágás közben ne sértse meg, hajlítsa el vagy deformálja a csövet! Ez drasztikusan csökkenti az egység fűtési hatékonyságát.

## 2 lépés: Távolítsa el a forgácsot

A forgács befolyásolhatja a hűtőközegcsövek csatlakozásának légmentes tömítését. Teljesen eltávolítani kell őket.

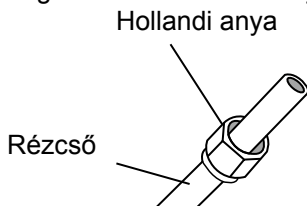
1. Tartsa a csövet lefelé mutató szögben, hogy elkerülje a fúrások belesését a csőbe.
2. Remerder vagy sorjázószerszám segítségével távolítsa el az összes fúrást a cső vágott szakaszáról.



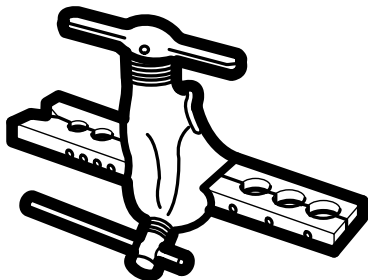
## 3. lépés: Lángcső vége

A megfelelő peremezés nélkülözhetetlen a légmentes tömítéshez.

1. Miután eltávolította az erszényeket a vágott csőből, zárja le a végeket PVC szalaggal, hogy megakadályozza az idegen anyagok bejutását a csőbe.
2. A csövet szigetelő anyaggal burkolja.
3. Helyezze a fáklya anyákat a cső mindkét végére. Ügyeljen arra, hogy a helyes irányba nézzenek, mert a lángolás után nem teheted őket, vagy megváltoztathatod az irányukat.

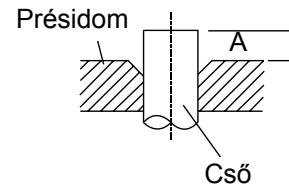


4. Ha készen áll a lángoló munkára, távolítsa el a PVC szalagot a cső végéről.
5. A cső végén szorító fáklya alakul ki. A cső végének az alábbi táblázatban megadott méreteknek megfelelően ki kell terjednie a fénykibocsátó forma szélén.



## CSŐVEZETÉK-MEGHOSSZABBÍTÁS A FELLOBBANÁS FORMÁJÁBAN

Cső külső átmérője (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
ø6,35 (ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375 ")	1,0 (0,04 ")	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5 ")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø 0,63")	2,0 (0,078 ")	2,2 (0,086")
ø19 (ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



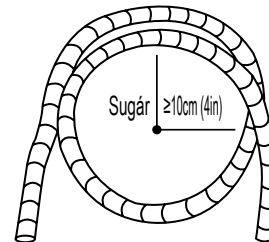
6. Helyezze a lángoló szerszámot a formára.
7. Forgassa el a peremező szerszám fogantyúját az óramutató járásával megegyezően, amíg a cső teljesen fel össze nem forr.
8. Távolítsa el a lángoló szerszámot és a fáklyát, majd ellenőrizze a cső végét, hogy nincs-e rajta repedés és esetleg meggyulladás.

## 4 lépés: Csatlakoztassa a csöveket

A hűtőközegcsövek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy ne alkalmazzon túl nagy nyomatókot, és semmilyen módon ne deformálja a csöveket. Először csatlakoztassa az alacsony nyomású csövet, majd a nagynyomású csövet.

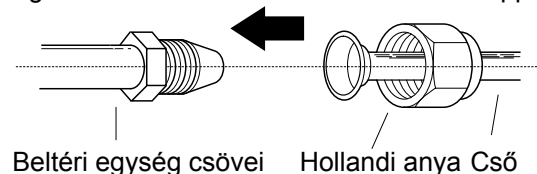
## MINIMÁLIS HAJLÍTÁSI SUGÁR

Csatlakozó hűtőközeg-csövek hajlításakor a minimális hajlítási sugara 10cm.

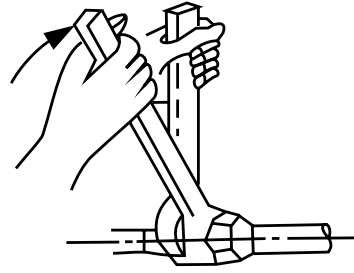


## Útmutatások a csővezeték és a beltéri egység csatlakoztatásához

1. Igazítsa a csatlakoztatandó két cső középpontját.



- Húzza meg kézzel a hollandi anyát.
- Csavarkulccsal fogja meg az anyát az egység csőjén.
- Miközben szorosan megfogja az anyát az egység csőjén, nyomatékulccsal húzza meg a fáklya anyát az alábbi nyomatékulccsal kapcsolatos követelmények táblázatban szereplő nyomatékértékek szerint. Kissé lazítsa meg a gyújtóanyát, majd húzza meg ismét.



## NYOMTÉKKÖVETELMÉNYEK

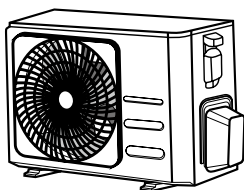
A cső külső átmérője (mm)	Meghúzási nyomaték (N · m)	Láng méret (B) (mm)	Peremezés alakja
ø6,35 (ø 0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~34")	
ø9,52 (ø 0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
ø12,7 (ø 0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
ø 16 (ø 0,63")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (ø 0,75")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### ⚠ NE HASZNÁLJON Túlzott nyomatékot

A túlzott erő megtörheti az anyát vagy károsíthatja a hűtőközeg csöveit. Nem szabad túllépnie a fenti táblázatban megadott nyomatékigényt.

### Útmutatások a csővezeték és a kültéri egység csatlakoztatásához

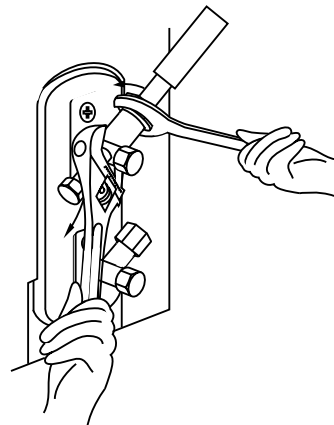
- Csavarja le a fedelet a csomagolt szelepről a kültéri egység oldalán.
- Távolítsa el a védősapkákat a szelepek végeiről.
- Igazítsa a peremezett cső végét az egyes szelepekhez, és kézzel húzza meg a lehető legszorosabban a hollandi anyát.
- Csavarkulccsal fogja meg a szelep testét. Ne fogja meg az üzemi szelepet tömítő anyát.
- Miközben szilárdan megfogja a szeleptestet, használjon nyomatékulccsal a feszítőanyát a megfelelő nyomatékértékek szerint.
- Kissé lazítsa meg a gyújtóanyát, majd húzza meg ismét.
- Ismételje meg a 3–6. Lépést a fennmaradó cső esetében.



Szelep fedés

### ⚠ HASZNÁLJON A CSAVARKULCSOT A SZELEP MEGMARKOLÁSÁHOZ

A hézag anyának meghúzása után a szelep többi része lepattanhat.



## ! VIGYÁZAT

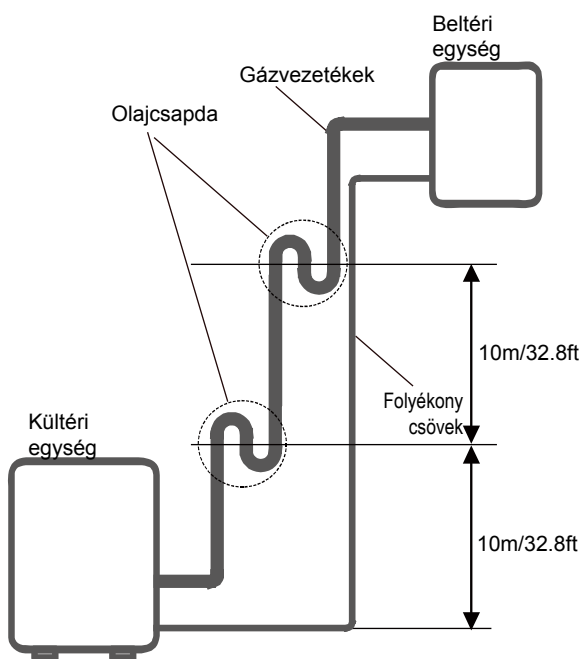
### • Olajcsapdák

Ha a beltéri egységet magasabbra telepítik, mint a kültéri egységet:

-Ha az olaj visszafolyik a kültéri egység kompresszorába, ez folyékony tömörítést vagy az olaj visszatérésének romlását okozhatja.

Az olajcsapdák az emelkedő gázvezetékben megakadályozhatják ezt.

Olajcsapdát kell felszerelni minden 10m (32.8ft) függőleges szívóvezeték-emelkedőn.

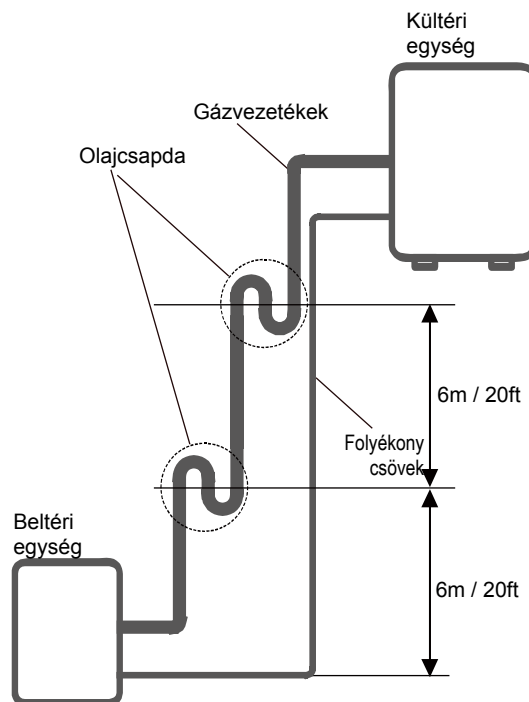


A beltéri egységet magasabbra kell felszerelni, mint a kültéri egységet

## ! VIGYÁZAT

Ha a kültéri egységet magasabbra telepítik, mint a beltéri egységet:

-Ajánlott, hogy a függőleges szívófedelek ne legyenek méretezve. Az olaj visszatérését a kompresszorhoz a szívógáz sebességével kell fenntartani. Ha sebességek csepp below 7.62m/s (1500fpm (láb per perc)), az olaj visszaáramlását csökken. Olajcsapdát kell felszerelni minden függőleges szívóvezeték-emelkedőn 6m(20ft).



A kültéri egység magasabbra van felszerelve, mint a beltéri egység

# Levegőtlenítés

## Előkészületek és óvintézkedések

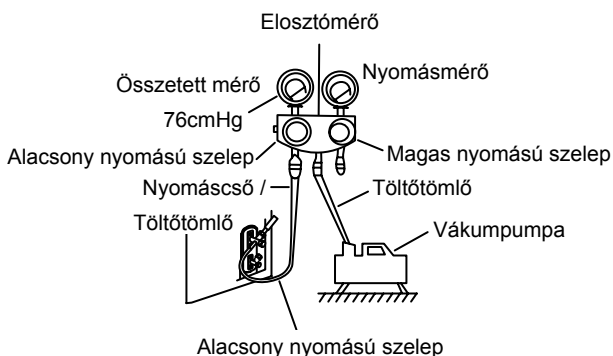
A hűtőközeg körüli levegő és idegen anyagok rendellenes nyomásnövekedést okozhatnak, ami károsíthatja a légkondicionálót, csökkentheti annak hatékonyságát és sérüléseket okozhat. Használjon vákuumszivattyút és elosztószerkezetet a hűtőközeg körének evakuálásához, eltávolítva a rendszerből a nem kondenzálódó gázt és a nedvességet. Az evakuálást az első üzembe helyezéskor és az egység áthelyezésekor kell elvégezni.

## KIÜRÍTÉS ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy a beltéri és a kültéri egységek közötti összekötő csövek megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze, hogy minden vezeték megfelelően csatlakozik-e.

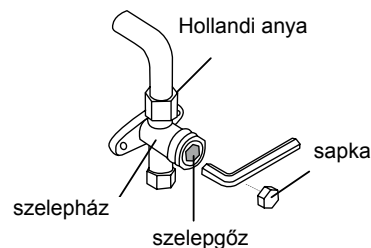
## Levegőtlenítési Utasítások

1. Csatlakoztassa a kollektormérő töltőtömlőjét a kültéri egység alacsony nyomású szelepének szervizcsatlakozójához.
2. Csatlakoztasson egy másik töltőtömlőt az elosztó műszeréből a vákuumszivattyúhoz.
3. Nyissa ki a kollektor-nyomásmérő alacsony nyomású oldalát. Tartsa zárva a nagy nyomású oldalt.
4. Kapcsolja be a vákuumszivattyút a rendszer evakuálásához.
5. Futtassa a vákuumot legalább 15 percig, vagy addig, amíg a vegyületmérő el nem ér  $-76 \text{ cmHg}$  ( $-105 \text{ Pa}$ ) értéket.



6. Zárja be a kollektormérő alacsony nyomású oldalát és kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
7. Várjon 5 percet, majd ellenőrizze, hogy nem változott-e a rendszernyomás.

8. Ha megváltozik a rendszernyomás, olvassa el a Gázszivárgás ellenőrzése fejezetet a szivárgások ellenőrzésével kapcsolatban. Ha nincs változás a rendszernyomásban, csavarja le a sapkát a csomagolt szelepről (nagy nyomású szelep).
9. Helyezze be a hatszögletű csavarkulcsot a csomagolt szelepbe (nagy nyomású szelep) és nyissa ki a szelepet úgy, hogy a csavarkulcsot  $1/4$ -rel az óramutató járásával ellentétesen forgatja. Figyeljen arra, hogy a rendszerből kilépjen-e gáz, majd 5 másodperc múlva zárja el a szelepet.
10. Egy percig figyelje a nyomásmérőt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a nyomás nem változik-e. A nyomásmérőnek a légköri nyomásnál kissé magasabb értéket kell olvasnia.
11. Távolítsa el a töltőtömlőt a szervizportból.



12. Hatszögletű kulcs segítségével teljesen nyissa ki a nagy nyomású és az alacsony nyomású szelepeket.
13. Húzza meg kézzel mind a három szelep sapkáját (szervizcsatorna, magas nyomás, alacsony nyomás). Szükség esetén nyomatékulccsal tovább húzhatja.

## ! ÓVATOSAN NYISSA KI A SZELEPET

A szelepszárak kinyitásakor forgassa el a hatszögletű csavarkulcsot, amíg az ütközővel nem ütközik. Ne próbálja megnyomni a szelepet további kinyílásra.

## Megjegyzés a Hűtőközeg Hozzáadásához

Néhány rendszer a töltés hosszától függően további töltést igényel. A cső standard hossza a helyi előírások szerint változik. A szokásos csőhossz 5 m (16'). A hűtőközeget a kültéri egység alacsony nyomású szelepén lévő szervizportból kell feltölteni. A töltendő kiegészítő hűtőközeget a következő képlettel lehet kiszámítani:

### TOVÁBBI HŰTŐKÖZEG CSŐHOSSZ ARÁNYÁBAN

Csatlakozó cső hossza (m)	Légtisztító módszer	További hűtőközeg	
≤ Sztenderd csőhossz	Vákumpumpa	N/A	
> Standard csőhossz	Légszivattyú	<p>Folyékony oldal: <math>\varnothing 6,35</math> (<math>\varnothing 0,25</math> ")  <b>R32</b>                      (Csőhossz - normál hosszúság) × 12g / m                      (Csőhossz - normál hosszúság) × 0,13oz / ft</p>	<p>Folyékony oldal: <math>\varnothing 9,52</math> (<math>\varnothing 0,375</math> ")  <b>R32</b>                      (Csőhossz - normál hosszúság) × 24g / m                      (Csőhossz - normál hosszúság) × 0,26oz / ft</p>



**VIGYÁZAT**

**NE** keverje a hűtőközeg típusokat



# Elektromos és gáyszivárgás-ellenőrzések

## A tesztfutás előtt

Csak akkor végezzen próbafutást, ha elvégezte a következő lépéseket:

- **Elektromos biztonsági ellenőrzések** - Ellenőrizze, hogy az egység elektromos rendszere biztonságos-e és megfelelően működik-e
- **Gáyszivárgás ellenőrzése** - Ellenőrizze az összes csatlakozóanyás csatlakozást és ellenőrizze, hogy a rendszer nem szivárog-e
- Ellenőrizze, hogy a gáz- és folyadék (magas és alacsony nyomású) szelepek teljesen nyitottak-e

## Elektromos biztonsági

A telepítés után ellenőrizze, hogy az összes elektromos vezeték be van-e szerelve a helyi és nemzeti előírásoknak, valamint a Telepítési Útmutatónak megfelelően.

## TESZTÜZEM ELŐTT

### Ellenőrizze a földelési munkát

Mérje meg a földelési ellenállást látásérzékeléssel és a földelési ellenállás tesztelővel. A földelési ellenállásnak kevesebbnek kell lennie, mint  $0,1\Omega$ .

**Jegyzet:** Előfordulhat, hogy az Egyesült Államok egyes helyein nem szükséges.

## TESZTÜZEM ALATT

### Ellenőrizze az elektromos szivárgást

A **próbaüzem során használjon** elektromos ruhát és multimétert az átfogó elektromos szivárgásvizsgálat elvégzéséhez.

Elektromos szivárgás észlelése esetén azonnal kapcsolja ki az egységet, és hívjon engedéllyel rendelkező villanyszerelőt a szivárgás okának felkutatására és megoldására.

**Jegyzet:** Előfordulhat, hogy ez az Egyesült Államok egyes helyein nem szükséges.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS - ÁRAMKOCKÁZAT

**MINDEN KAPCSOLATOT KÖVETELMÉNYEK HELYI ÉS NEMZETI ELEKTROMOS KÓDOKKAL KAPCSOLATOSAK, KÉPESÍTETT ELEKTROMOS SZEREPLŐNEK SZ KELL ŐKET SZERELNIE.**

## gáyszivárgás-ellenőrzések

Két különböző módszer létezik a gáyszivárgás ellenőrzésére.

### Szappan és víz módszer

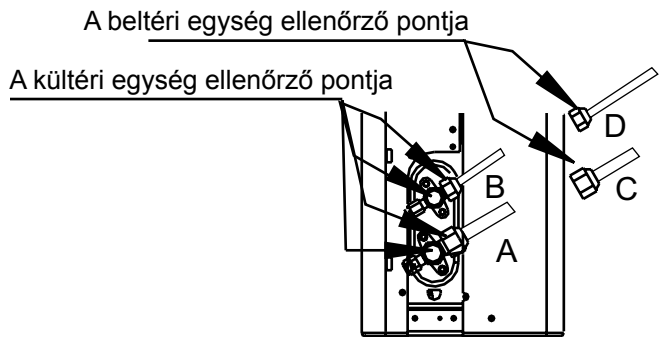
Puha kefével vigyen fel szappanos vizet vagy folyékony mosószert a beltéri egység és a kültéri egység összes csőcsatlakozási pontjára. A buborékok jelenléte szivárgást jelez.

### Szivárgásérzékelő módszer

Ha szivárgásérzékelőt használ, olvassa el az eszköz használati útmutatóját a megfelelő használati utasításokért.

## A GÁSZIVÁRGÁS-ELLENŐRZÉSEK ELVÉGZÉSE UTÁN

Miután meggyőződött arról, hogy az összes csőcsatlakozási pont NE szivárog, cserélje ki a külső egység szelepfedelet.



- A: Alacsony nyomású elzárószelep
- B: Magas nyomású elzárószelep
- C & D: Beltéri egység fáklya anyák

# Tesztüzem

## Tesztüzem utasítások

A tesztfutást legalább 30 percig kell végezni.

1. Csatlakoztassa a tápegységet a készülékhez.
2. A bekapcsoláshoz nyomja meg a távirányító **ON / OFF** gombját.
3. Nyomja meg az **ÜZEMMÓD** gombot, és egyenként a következő funkciók közötti görgetéshez:
  - **HŰT** - Válassza ki a lehető legalacsonyabb hőmérsékletet
  - **MELEGÍTÉS** - Válassza ki a lehető legmagasabb hőmérsékletet
4. Hagyja az egyes funkciókat 5 percig futni, és hajtja végre a következő ellenőrzéseket:

Végrehajtandó ellenőrzések listája	SIKERES/SIKERTELEN	
Nincs elektromos szivárgás		
Az egység megfelelően földelve van		
Minden elektromos csatlakozót megfelelően lefedtünk		
A beltéri és kültéri egységek szilárdan vannak felszerelve		
Az összes csőcsatlakozási pont nem szivárog	Kültéri (2):	Beltéri (2):
A víz kifolyik a kifolyócsőből		
Az összes csővezeték megfelelően szigetelve van		
Az egység megfelelően hajtja végre a COOL funkciót		
Az egység megfelelően hajtja végre a MELEGÍTÉS funkciót		
A beltéri egység légterelői megfelelően forognak		
A beltéri egység reagál a távirányítóra		

## ELLENŐRIZZE MÉG EGYSZER A CSŐCSATLAKOZÁSOKAT

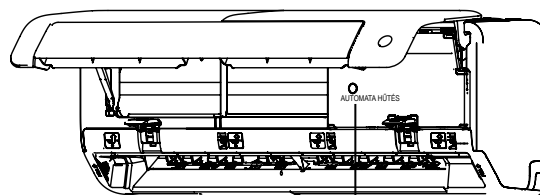
Működés közben növekszik a hűtőközeg nyomása. Ez olyan szivárgásokat fedhet fel, amelyek nem voltak jelen az eredeti szivárgás-ellenőrzés során. Szánjon időt a próbafutás során, hogy ellenőrizze ismét, hogy a hűtőközegcsövek összes csatlakozási pontján nincs-e szivárgás. Az utasításokat lásd a **Gázzshivárgás ellenőrzése** szakaszban.

5. Miután a tesztfutás sikeresen befejeződött, és Ön megerősíti, hogy az elvégzendő ellenőrzések listájában szereplő összes ellenőrzési pont **PASSED**, akkor tegye a következőket:
  - a. Távirányítóval állítsa vissza az egységet normál üzemi hőmérsékletre.
  - b. Szigetelőszalaggal csavarja be a beltéri hűtőközeg-csőcsatlakozásokat, amelyeket a beltéri egység beszerelése során fedezetlenül hagyott.

## AMENNYIBEN A HŐMÉRSÉKLET 17°C (62°F) ALATT VAN

A távirányítóval nem kapcsolhatja be a HŰT funkciót, ha a környezeti hőmérséklet 17°C alatt van. Ebben az esetben a **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS** gombbal tesztelheti a HŰT funkciót.

1. A **MANUÁLIS IRÁNYÍTÁS** gomb a készülék jobb oldalán található.
2. Nyomja meg a gombot kétszer a COOL funkció kiválasztásához.  
AUTO COOL
3. Folytassa a tesztüzemet normál módon.



Kézi vezérlés gomb

# Airwell

*Just feel well*

## Εγχειρίδιο Χρήστη & Εγχειρίδιο εγκατάστασης

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΤΥΠΟΥ SPLIT

HDHC R32 V01

Greece Manual

HDHC-025N-09M25 / YDAC-025R-09M25

HDHC-035N-09M25 / YDAC-035R-09M25

HDHC-050N-09M25 / YDAC-050R-09M25

HDHC-070N-09M25 / YDAC-070R-09M25



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε ή λειτουργήσετε τη νέα μονάδα κλιματισμού. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποθηκεύσει αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

22.AW.HDHC.025-070K.R32.UM+IM.EN.FR.IT.SP.POR.HU.GR.06.02.Rev01

# Πίνακας Περιεχομένων

Προφυλάξεις Ασφαλείας .....	04
-----------------------------	----

## Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη

Χαρακτηριστικά και Δυνατότητες Μονάδας .....	08
--	----

1. Εσωτερική οθόνη μονάδας .....	08
2. Θερμοκρασία λειτουργίας .....	09
3. ΑΛΛΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 10	
4. Ρύθμιση γωνίας της ροής αέρα .....	11
5. Χειροκίνητη λειτουργία (χωρίς τηλεκοντρόλ) .....	11

Φροντίδα και Συντήρηση .....	12
------------------------------	----

Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	14
--------------------------------	----

## Εγχειρίδιο εγκατάστασης

<b>Αξεσουάρ .....</b>	<b>17</b>
<b>Σύνοψη Εγκατάστασης - Εσωτερική Μονάδα.....</b>	<b>18</b>
<b>Εξαρτήματα της Μονάδας.....</b>	<b>19</b>
<b>Εγκατάσταση Της Μονάδας Σε Εσωτερικό Χώρο.....</b>	<b>20</b>

1. Επιλέξτε Τοποθεσία Εγκατάστασης.....	20
2. Τοποθετήστε την πλάκα στήριξης στον τοίχο.....	20
3. Ανοίξτε τρύπα στον τοίχο για τις σωληνώσεις .....	21
4. Προετοιμάστε τις σωληνώσεις του ψυκτικού υγρού .....	22
5. Συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης .....	24
6. Συνδέστε το καλώδιο σήματος.....	25
7. Τυλίξτε τις σωληνώσεις και τα καλώδια .....	26
8. Τοποθετήστε την μονάδα εσωτερικού χώρου .....	27

### **Εγκατάσταση Της Μονάδας Σε Εξωτερικό Χώρο.....27**

1. Επιλέξτε Τοποθεσία Εγκατάστασης.....	27
2. Εγκαταστήστε την αποχέτευση.....	28
3. Τοποθέτηση μονάδας σε εξωτερικό χώρο .....	28
4. Συνδέστε τα καλώδια σήματος και τροφοδοσίας .....	30

### **Σύνδεση Σωληνώσεων Ψυκτικού Υγρού..... 31**

A. Σημείωση σχετικά με Το Μήκος Του Σωλήνα .....	31
B. Οδηγίες Σύνδεσης - Σωληνώσεις Ψυκτικού Υγρού .....	31
1. Κόψτε το σωλήνα .....	31
2. Αφαιρέστε τα τρίμματα από το κόψιμο.....	32
3. Τα άκρα των σωλήνων καύσης .....	32
4. Συνδέστε τους σωλήνες .....	32

### **Εκκένωση Αέρα .....**

1. Οδηγίες Εκκένωσης.....	35
2. Σημείωση σχετικά με Την Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού .....	36

### **Ηλεκτρικοί Έλεγχοι και Έλεγχοι Διαρροής Αερίου .....**

<b>Δοκιμαστική Εκτέλεση .....</b>	<b>38</b>
-----------------------------------	-----------

# Προφυλάξεις Ασφαλείας

## Διαβάστε τις Προφυλάξεις Ασφαλείας πριν από τη Λειτουργία και την Εγκατάσταση

Η εσφαλμένη τοποθέτηση λόγω παράβλεψης των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά ή τραυματισμό. Η σοβαρότητα πιθανών ζημιών ή τραυματισμών ταξινομείται ως **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ**.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα τραυματισμού ή απώλειας ζωής.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει την πιθανότητα υλικής ζημιάς ή σοβαρών συνεπειών.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί η εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους υφιστάμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη (πρότυπες απαιτήσεις EN).

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχει δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αν προκύψει μια αφύσικη κατάσταση (όπως μυρωδιά καμένου, αμέσως κλείστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για οδηγίες για αποφυγή ηλεκτροπληξίας, φωτιάς, ή τραυματισμού.
- **Μην** βάζετε δάχτυλα, καλώδια ή άλλα αντικείμενα κοντά στον αγωγό ροής αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, καθώς ο ανεμιστήρας μπορεί να περιστρέφεται με υψηλές ταχύτητες.
- **Μην** χρησιμοποιείται εύφλεκτα σπρέι όπως σπρέι μαλλιών, λακ ή μπιογιά κοντά στη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ανατίναξη.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σε μέρη κοντά σε εύφλεκτα αέρια. Το εκπεμπόμενο αέριο μπορεί να συσσωρευτεί γύρω από τη μονάδα και να προκαλέσει έκρηξη.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό σας σε ένα υγρό δωμάτιο όπως το μπάνιο ή το πλυσταριό. Υπερβολική έκθεση σε νερό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- **Μην** εκθέτετε το σώμα σας απευθείας σε ψυχρό αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- **Μην** επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το κλιματιστικό. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται πλησίον της μονάδας κλιματισμού ανά πάσα περίπτωση.
- Αν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται μαζί με καυστήρες ή άλλες συσκευές θέρμανσης, να εξαerώνετε καλά το δωμάτιο για να αποφύγετε την έλλειψη οξυγόνου.
- Σε ορισμένα περιβάλλοντα λειτουργίας, όπως κουζίνες, βοηθητικοί χώροι κλπ., συνιστάται η χρήση ειδικά σχεδιασμένων μονάδων κλιματισμού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Απενεργοποιείστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρεύμα πριν τον καθαρισμό. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- **Μην** καθαρίζετε το κλιματιστικό με υπερβολική ποσότητα νερού.
- **Μην** καθαρίζετε το κλιματιστικό με εύφλεκτα καθαριστικά. Εύφλεκτα υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά ή ανατίναξη.

 ΠΡΟΣΟΧΗ

- Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό και αποσυνδέστε τη συσκευή εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κλείστε και βγάλτε από τη πρίζα τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι μια συσσώρευση νερού μπορεί να αποστραγγιστεί απρόσκοπτα από τη μονάδα.
- **Μην** χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό με βρεγμένα χέρια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Μην** χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό εκτός από τη χρήση για την οποία προορίζεται.
- **Μην** ανεβαίνετε ή τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη μονάδα εξωτερικού χώρου.
- **Μην** αφήνετε το κλιματιστικό να λειτουργεί για μεγάλες χρονικές περιόδους με ανοιχτές πόρτες ή παράθυρα ή εάν η υγρασία είναι πολύ υψηλή.

 ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο το καθορισμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον υπεύθυνο επισκευής ή παρομοίως πιστοποιημένα άτομα για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Κρατήστε το βύσμα τροφοδοσίας καθαρό. Αφαιρέστε οποιαδήποτε σκόνη ή ακαθαρσία που συσσωρεύεται πάνω ή γύρω από το βύσμα. Τα βρώμικα βύσματα ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- **Μην** τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη μονάδα. Πιάστε το βύσμα καλά και τραβήξτε το από την πρίζα. Αν βγάλετε το καλώδιο με δύναμη μπορεί να καταστραφεί ή να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτρικό σοκ.
- **Μην** τροποποιείτε το μέγεθος του καλωδίου τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε καλωδιακή επέκταση για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη μονάδα.
- **Μην** μοιράζετε την ίδια ηλεκτρική πρίζα με άλλες συσκευές. Η ακατάλληλη ή ανεπαρκής παροχή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία
- Το προϊόν πρέπει να είναι καλά γειωμένο τη στιγμή της εγκατάστασης, αλλιώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Για όλες τις ηλεκτρικές εργασίες, ακολουθήστε όλες τις τοπικές και εθνικές προδιαγραφές καλωδίωσης, τους κανονισμούς και το Εγχειρίδιο Εγκατάστασης που σας παρέχεται. Συνδέστε τα καλώδια σφικτά και σφίξτε τα με ασφάλεια, για να αποτρέψετε τις εξωτερικές δυνάμεις να βλάψουν το τερματικό του καλωδίου. Οι λάθος ηλεκτρικές συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση και να προκαλέσουν πυρκαγιά και μπορεί επίσης να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να έχουν δημιουργηθεί με βάση το Ηλεκτρικό Διάγραμμα Συνδέσεων που βρίσκεται στα πάνελ των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.
- Όλες οι καλωδιώσεις πρέπει να είναι κατάλληλα ρυθμισμένες ώστε να εξασφαλίζεται ότι το κάλυμμα της πλακέτας ελέγχου μπορεί να κλείσει σωστά. Εάν το κάλυμμα της πλακέτας ελέγχου δεν κλείσει σωστά, μπορεί να προκαλέσει διάβρωση και να προκαλέσει υπερθέρμανση, φωτιά ή ηλεκτροπληξία στα σημεία σύνδεσης στο τερματικό.
- Κατά την σύνδεση του ρεύματος στο καλώδιο, μια συσκευή αποσύνδεσης όλων των καλωδίων που έχει τουλάχιστον 3 εκατοστά διαθέσιμα σε όλες τις τρύπες, και έχει διαρροή τάσεως μεγαλύτερη των 10 mA, η συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό εναπομένον ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA και η αποσύνδεση πρέπει να ενσωματωθεί στις σταθερές καλωδιώσεις σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Η πλακέτα κυκλωμάτων του κλιματιστικού (PCB) έχει σχεδιαστεί με ασφάλεια για την προστασία από υπερφόρτωση.

Οι προδιαγραφές ασφαλείας είναι τυπωμένες στην πλακέτα κυκλωμάτων, όπως:

**Μονάδα εσωτερικού χώρου:** T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, κτλ.

**Εξωτερική μονάδα:** T20A/250VAC(<=18000Btu/ώρα ανα μονάδα), T30A/250VAC(>18000Btu/ώρα ανα μονάδα)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τις μονάδες με ψυκτικό μέσο R32, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η κεραμική ασφάλεια.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

1. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένο προσωπικό. Η ελαττωματική εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης. Η μη σωστή εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.  
(Στη Βόρειο Αμερική, η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της NEC και της CEC μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό).
3. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευή ή συντήρηση αυτής της μονάδας. Αυτή η συσκευή εγκαθίσταται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.
4. Χρησιμοποιήστε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και ειδικά εξαρτήματα για εγκατάσταση. Η χρήση παράτυπων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
5. Τοποθετήστε τη μονάδα σε σταθερή θέση που μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της μονάδας. Εάν η επιλεγμένη θέση δεν μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της μονάδας ή η εγκατάσταση δεν γίνει σωστά, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.
6. Εγκαταστήστε τις σωληνώσεις σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Η ακατάλληλη αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σπίτι και στην ιδιοκτησία σας.
7. Για μονάδες που διαθέτουν βοηθητικό ηλεκτρικό θερμαντήρα, να **μην** τοποθετείτε τη μονάδα σε απόσταση 1 μέτρου από οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά.
8. **Μην** τοποθετείτε τη μονάδα σε θέση που μπορεί να εκτεθεί σε διαρροές καυσίμου αερίου. Εάν συσσωρευτεί εύφλεκτο αέριο γύρω από τη μονάδα, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
9. Μην ενεργοποιείτε την τροφοδοσία ρεύματος μέχρι να ολοκληρωθεί η εργασία.
10. Κατά τη μετακίνηση ή τη μετεγκατάσταση του κλιματιστικού, συμβουλευτείτε έμπειρους τεχνικούς για την αποσύνδεση και την επανεγκατάσταση της μονάδας.
11. Πώς να εγκαταστήσετε τη συσκευή στη βάση της, διαβάστε τις πληροφορίες για λεπτομέρειες στις ενότητες "εγκατάσταση εσωτερικής μονάδας" και "εγκατάσταση εξωτερικής μονάδας".

## Σημείωση σχετικά με τα φθοριούχα αέρια

1. Αυτή η μονάδα κλιματισμού περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου. Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με το είδος του φυσικού αερίου και την ποσότητα, ανατρέξτε στη σχετική ετικέτα στην ίδια τη μονάδα ή στο "Εγχειρίδιο Χρήσης - Φυλλάδιο προϊόντος" στη συσκευασία της εξωτερικής μονάδας. (Μόνο προϊόντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
2. Η εγκατάσταση, η λειτουργία, η συντήρηση και η επισκευή αυτής της μονάδας πρέπει να γίνεται από πιστοποιημένο τεχνικό.
3. Η απεγκατάσταση και η ανακύκλωση του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από πιστοποιημένο τεχνικό.
4. Για εξοπλισμό που περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου σε ποσότητες 5 τόνων ισοδύναμου CO<sub>2</sub> ή περισσότερο αλλά μικρότερες από 50 τόνους ισοδύναμου CO<sub>2</sub> Εάν το σύστημα διαθέτει σύστημα ανίχνευσης διαρροών, πρέπει να ελέγχεται για διαρροές τουλάχιστον κάθε 24 μήνες .
5. Όταν η μονάδα ελέγχεται για διαρροές, συνιστάται η σωστή καταγραφή όλων των ελέγχων.



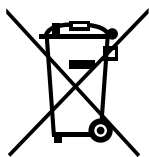


## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τη χρήση του ψυκτικού R32

- Όταν χρησιμοποιείται εύφλεκτο ψυκτικό, αποθηκεύστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενη περιοχή που το μέγεθος της αντιστοιχεί σε επιφάνεια χώρου ως ειδική για λειτουργία.  
Για μοντέλα ψύξης R32:  
Η συσκευή εγκαθίσταται, λειτουργεί και αποθηκεύεται σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερο από 4m<sup>2</sup>.
- Οι επαναχρησιμοποιήσιμοι μηχανικοί σύνδεσμοι και οι αρθρωτοί σύνδεσμοι δεν επιτρέπονται σε εσωτερικά. (Στάνταρ προαπαιτήσεις **EN**).
- Μηχανικές συνδέσεις που χρησιμοποιούνται εσωτερικά δεν πρέπει να έχουν μεγαλύτερο εύρος από 3g/χρόνο στο 25% της ανώτατης επιτρεπόμενης πίεσης. Όταν μηχανικοί σύνδεσμοι χρησιμοποιούνται ξανά εσωτερικά, τα μέση που σφραγίζουν πρέπει να ανανεώνονται. Όταν οι σφραγισμένες αρθρώσεις χρησιμοποιούνται σε εσωτερικούς χώρους, το τμήμα φωτοβολίδας πρέπει να ξανασχεδιαστεί. (Στάνταρ προαπαιτήσεις **UL**)
- Όταν μηχανικοί σύνδεσμοι χρησιμοποιούνται ξανά εσωτερικά, τα μέση που σφραγίζουν πρέπει να ανανεώνονται. Όταν οι σφραγισμένες αρθρώσεις χρησιμοποιούνται σε εσωτερικούς χώρους, το τμήμα φωτοβολίδας πρέπει να ξανασχεδιαστεί. (Στάνταρ προαπαιτήσεις **IEC**)

## Ευρωπαϊκές Οδηγίες Απόρριψης

Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού κ ή ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα.



### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό και άλλα δυνητικά επικίνδυνα υλικά. Κατά τη διάθεση αυτής της συσκευής, ο νόμος απαιτεί ειδική συλλογή και επεξεργασία. **Μην** απορρίπτετε το προϊόν αυτό όπως τα οικιακά απορρίμματα ή αστικά απορρίμματα.

Όταν πετάτε αυτή τη συσκευή, έχετε τις ακόλουθες επιλογές:

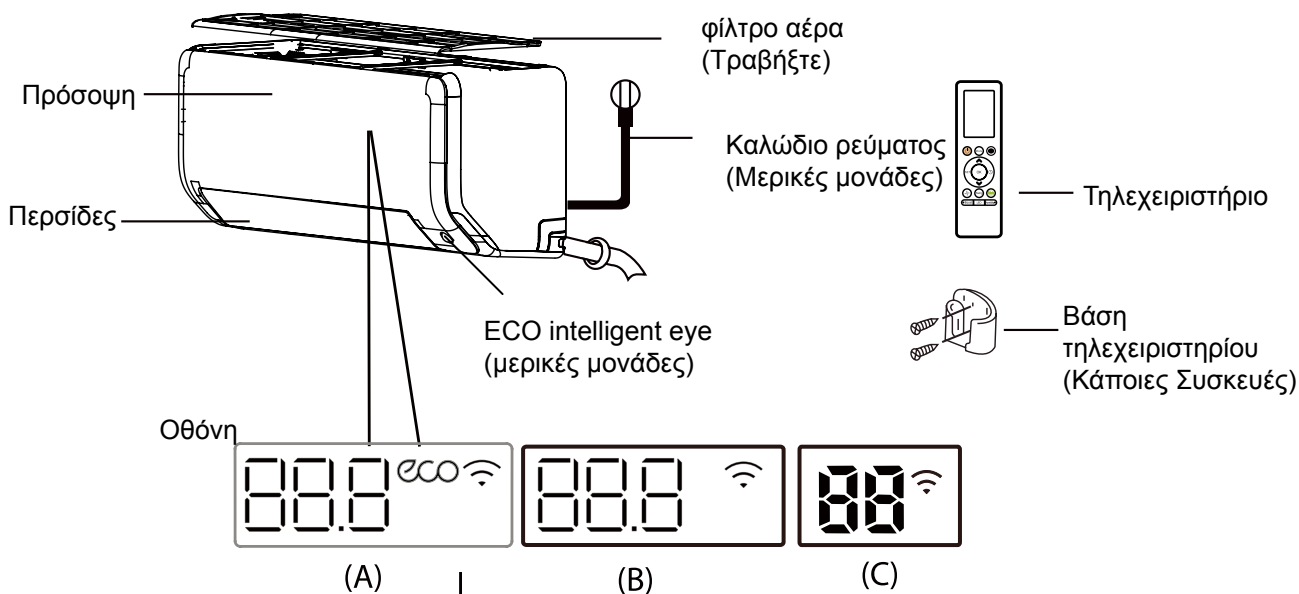
- Απορρίψτε τη συσκευή στη δηλωμένη ηλεκτρονική μονάδα συλλογής απορριμμάτων.
- Όταν αγοράζετε καινούργια συσκευή ο πωλητής θα πάρει πίσω την παλιά συσκευή χωρίς κόστος.
- Ο κατασκευαστής θα πάρει πίσω τη παλιά συσκευή χωρίς κόστος.
- Πουλήστε τη συσκευή σε κάποιον εγκεκριμένο παλιατζή.

### Ειδική ειδοποίηση

Η απόρριψη αυτής της συσκευής στο δάσος ή σε άλλο φυσικό περιβάλλον θέτει σε κίνδυνο την υγεία σας και είναι κακό για το περιβάλλον. Οι επικίνδυνες ουσίες ενδέχεται να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να ε ισέλθουν στην τροφική αλυσίδα.

# Χαρακτηριστικά και Δυνατότητες Μονάδας

## Εσωτερική οθόνη μονάδας



“ 88.8 ” “ 88 ” Δείχνει τη θερμοκρασία, χαρακτηριστικά λειτουργίας και μηνύματα λάθους:

“ 00 ” Για 3 δευτερόλεπτα όταν:

- Το TIMER ON (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON) έχει οριστεί (αν η μονάδα είναι κλειστή, “ 00 ” μένει όταν το TIMER ON (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON) οριστεί)
- FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ή οι λειτουργίες ECO INTELLIG EYE ή SILENCE είναι ενεργοποιημένες

“ 0F ” για 3 δευτερόλεπτα όταν:

- Η ρύθμιση TIMER ON έχει ρυθμιστεί
- FRESH, SWING, TURBO, ECO, BREEZE AWAY, ή η λειτουργία ECO INTELLIGENT EYE ή η SILENCE είναι απενεργοποιημένη

“ 8F ” Κατά την απόψυξη (για μονάδες ψύξης & θέρμανσης)

“ 11 ” Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Active Clean

“ 88 ” Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία θέρμανσης 8°C (46°F) (μερικές

μονάδες)

“ ECO ” Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ECO (μερικές μονάδες)

“ ” Όταν το απομακρυσμένο κοντρόλ έχει ενεργοποιηθεί (κάποιες μονάδες)

Ερμηνεία  
Εμφανιζόμενων  
Κωδικών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διαφορετικά μοντέλα έχουν διαφορετικά μπροστινά πάνελ και οθόνες. Όχι όλα τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται εδώ είναι διαθέσιμα στο κλιματιστικό που αγοράσατε. Παρακαλώ τσεκάρετε την εσωτερική οθόνη της μονάδας που αγοράσατε.

Οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν επεξηγηματικούς σκοπούς. Το πραγματικό σχήμα της δικής σας μονάδας εσωτερικού χώρου μπορεί να είναι ελαφρώς διαφορετικό. Το πραγματικό της σχήμα υπερτερεί.

## Θερμοκρασία λειτουργίας

Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται έξω από τις επόμενες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, συγκεκριμένες δικλίδες ασφαλείας μπορεί να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν τη συσκευή σας.

## Τύπος διαχωρισμού αντιστροφέα.

	Λειτουργία ΨΥΞΗ	Λειτουργία ΖΕΣΤΗ	Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
Θερμοκρασία δωματίου	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Εξωτερική θερμοκρασία	0°C - 50°C (32°F - 122°F)		
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Για μοντέλα με χαμηλή θερμοκρασία ψυκτικών συστημάτων)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Για ειδικά τροπικά μοντέλα)

### ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ ΜΕ BASEPAN Η CRANKCASE

Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι κάτω από 0°C (32°F), συστήνουμε να κρατάτε τη συσκευή στη πρίζα πάντοτε για τη διασφάλιση της συνεχούς λειτουργίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σχετική υγρασία δωματίου μικρότερη από 80%. Εάν το κλιματιστικό λειτουργεί πάνω από αυτό το σχήμα, η επιφάνεια του κλιματιστικού μπορεί να προσελκύσει συμπύκνωση Ρυθμίστε την κάθετη λαβή ροής αέρα στη μέγιστη γωνία (κατακόρυφα στο πάτωμα) και ρυθμίστε την λειτουργία ανεμιστήρα HIGH.

Για να βελτιστοποιήσετε περαιτέρω την απόδοση της μονάδας σας, κάντε τα εξής:

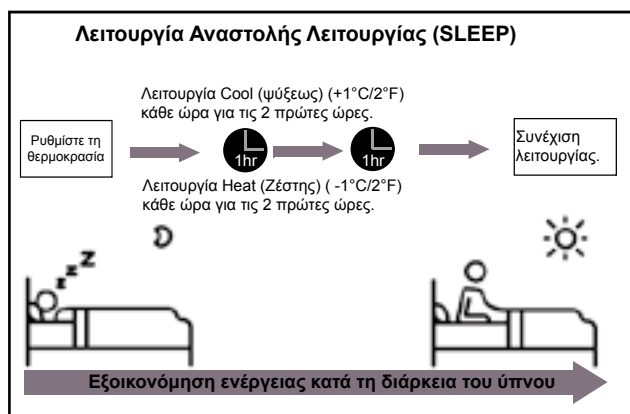
- Κρατήστε τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά.
- Περιορίστε τη χρήση ενέργειας χρησιμοποιώντας τις λειτουργίες TIMER ON και TIMER OFF.
- Μην μπλοκάρτε τις εισόδους ή τις εξόδους του αέρα.
- Ελέγχετε τακτικά και καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα.

Ένας οδηγός για τη χρήση του τηλεχειριστηρίου υπερύθρων δεν περιλαμβάνεται σε αυτό το πακέτο με τα ένθετα. Όχι όλες οι λειτουργίες είναι διαθέσιμες για το κλιματιστικό, παρακαλώ τσεκάρτε την εσωτερική οθόνη και το τηλεκοντρόλ της μονάδας που αγοράσατε.

## Άλλα χαρακτηριστικά

- Αυτόματη επανεκκίνηση (μερικές μονάδες)**  
 Εάν η μονάδα χάνει την ισχύ, θα ξεκινήσει αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος.
- Αντιμυκητιασικά (μερικές μονάδες)**  
 Κατά την απενεργοποίηση της συσκευής από τις λειτουργίες COOL, AUTO (COOL) ή DRY, το κλιματιστικό θα συνεχίσει να λειτουργεί με πολύ χαμηλή ισχύ για να στεγνώσει το συμπυκνωμένο νερό και να αποτρέψει την ανάπτυξη μυκητών.
- Ασύρματο κοντρόλ (κάποιες μονάδες)**  
 Το ασύρματο χειριστήριο σας επιτρέπει να ελέγχετε το κλιματιστικό σας χρησιμοποιώντας το κινητό σας τηλέφωνο και μια ασύρματη σύνδεση.  
 Η πρόσβαση στη συσκευή USB, ή η αντικατάσταση, ή οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μνήμη γωνίας Louver (μερικές μονάδες)**  
 Όταν ενεργοποιείτε τη μονάδα σας, η περσίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην προηγούμενη γωνία.
- Λειτουργία Active Clean (Αυτόματου Καθαρισμού)**
  - Η λειτουργία Active Clean (Αυτόματου Καθαρισμού) πλένει σκόνη, μούχλα και βρωμιά που μπορεί να προκαλέσει ορμές όταν κολλάει στη πηγή θερμότητας, ψύχοντας αυτομάτων και γρήγορα τη βρωμιά. Θα ακουστεί ένας ήχος "ri-ri".
  - Η λειτουργία ενεργού καθαρισμού χρησιμοποιείται για την παραγωγή πιο συμπυκνωμένου νερού για τη βελτίωση του καθαρισμού και ο κρύος αέρας θα φυσήσει. Μετά τον καθαρισμό, ο εσωτερικός άνεμος συνεχίζει να λειτουργεί με ζεστό αέρα για να στεγνώσει τον εξατμιστή, εμποδίζοντας έτσι την ανάπτυξη υγρασίας και διατηρώντας το εσωτερικό καθαρό.
  - Όταν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, η οθόνη εσωτερικής μονάδας εμφανίζει το "CL" μετά από 20 με 45 λεπτά, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα ακυρώσει τη λειτουργία του Active Clean (Αυτόματου Καθαρισμού).
- Αέρας Μακριά (κάποιες μονάδες)**  
 Αυτή η λειτουργία δεν επιτρέπει τη ροή αέρα να φυσά πάνω στο σώμα δημιουργώντας ασθένειες.

- Ανίχνευση διαρροής ψυκτικού υγρού (κάποιες μονάδες)**  
 Η εσωτερική μονάδα θα εμφανίσει αυτόματα "ELOC" όταν ανιχνεύσει διαρροή ψυκτικού μέσου.
- ECO Intelligent eye (μερικές μονάδες)**  
 Το σύστημα ελέγχεται έξυπνα με τη λειτουργία Intelligent eye Μπορεί να ανιχνεύσει τις δραστηριότητες των ανθρώπων στην αίθουσα. Σε λειτουργία ψύξης, όταν βρίσκεστε εκτός λειτουργίας για 30 λεπτά, η μονάδα θα μειώσει αυτόματα τη συχνότητα για εξοικονόμηση ενέργειας (μόνο για μοντέλα Inverter). Και η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα και θα ξαναρχίσει τη λειτουργία της εάν ανιχνεύσει ξανά την ανθρώπινη δραστηριότητα.
- Λειτουργία Αναστολής Λειτουργίας (SLEEP)**  
 Η λειτουργία SLEEP (Αναστολή της Λειτουργίας) χρησιμοποιείται για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας ενώ κοιμάστε (και δεν χρειάζεστε τις ίδιες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για να είστε άνετοι). Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο μέσω του τηλεχειριστηρίου. Η λειτουργία SLEEP (ΥΠΝΟΥ) δεν είναι διαθέσιμη στις λειτουργίες FAN ή DRY (Ξηρότητας).  
 Όταν βρίσκεται σε λειτουργία ΨΥΞΗ, η μονάδα θα αυξήσει τη θερμοκρασία κατά 1°C (2°F) μετά από 1 ώρα και θα αυξήσει επιπλέον 1°C (2°F) μετά από άλλη μια ώρα.  
 Κατά τη λειτουργία ΖΕΣΤΗ, η μονάδα θα μειώσει τη θερμοκρασία κατά 1°C (2°F) μετά από 1 ώρα και θα μειώσει επιπλέον 1°C (2°F) μετά από άλλη μια ώρα.  
 Η λειτουργία ύπνου θα σταματήσει μετά από 8 ώρες και το σύστημα θα συνεχίσει να τρέχει ως έχει.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για κλιματιστικά πολλαπλών διαχωριστικών, δεν είναι διαθέσιμες οι ακόλουθες λειτουργίες: Ενεργή λειτουργία καθαρισμού, λειτουργία σίγασης, λειτουργία Breeze, λειτουργία ανίχνευσης διαρροής ψυκτικού μέσου και λειτουργία Eco.

## • Ρύθμιση Γωνίας της Ροής Αέρα

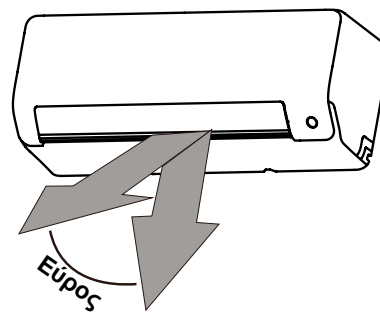
### Ρύθμιση κάθετης γωνίας ροής αέρα

Ενώ η μονάδα λειτουργεί, χρησιμοποιείτε το κουμπί **SWING/DIRECT (ΑΙΩΡΗΣΗ/ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ)** στο τηλεκοντρόλ για να θέσετε τη κατεύθυνση (κάθετη γωνία) της ροής αέρα. Παρακαλώ απευθυνθείτε στο εγχειρίδιο απομακρυσμένου ελέγχου για λεπτομέρειες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΓΩΝΙΕΣ LOUVER

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ΨΥΞΗ ή ΞΗΡΟ, μην ρυθμίζετε τις περσίδες σε υπερβολικά κάθετη γωνία για μεγάλες χρονικές περιόδους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση νερού στις περσίδες, το οποίο θα πέσει πάνω στο δάπεδο ή στην επίπλωση σας.

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗΣ) ή HEAT (ΖΕΣΤΗΣ), μην ορίζετε τον λεβιέ πολύ οριζόντια γιατί θα περιορίσει την ροή αέρα.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην μετακινείτε τις περσίδες με το χέρι. Αυτό θα προκαλέσει την έλλειψη συγχρονισμού στις περσίδες. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την για μερικά δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, κάντε επανεκκίνηση της μονάδας. Αυτό θα επαναφέρει τις περσίδες.

Εικ.Α

### Ρύθμιση οριζόντιας γωνίας ροής αέρα

Η οριζόντια γωνία ροής αέρα πρέπει να οριστεί χειρωνακτικά. Τραβήξτε τη ράβδο εκτροπής (Βλέπε **Εικ. Β**) και ρυθμίστε τη χειροκίνητα στην προτιμώμενη κατεύθυνση.

**Για κάποιες μονάδες,** η οριζόντια γωνία ροής αέρα μπορεί να ρυθμιστεί από το τηλεκοντρόλ. Παρακαλώ απευθυνθείτε στον οδηγό τηλεχειριστηρίου.

### Χειροκίνητη λειτουργία (χωρίς τηλεχειριστήριο)

#### ! ΠΡΟΣΟΧΗ

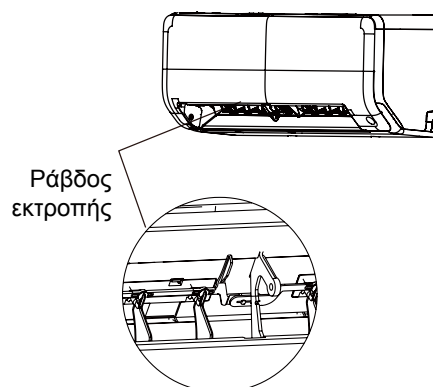
Το manual κουμπί προορίζεται μόνο για δοκιμές και λειτουργία έκτακτης ανάγκης. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτή εκτός εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο και είναι απολύτως απαραίτητο. Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η μονάδα πρέπει να απενεργοποιηθεί πριν από τη χειροκίνητη λειτουργία.

Για τη χειροκίνητη λειτουργία της μονάδας:

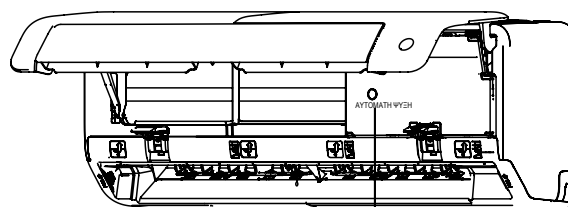
1. Βρείτε το **κουμπί MANUAL CONTROL (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ)** στη δεξιά πλευρά της μονάδας.
2. Πατήστε το **κουμπί MANUAL CONTROL (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ)** για να ενεργοποιήσετε την **FORCED AUTO (ΕΞΑΝΑΓΚΑΣΜΕΝΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ)** λειτουργία.
3. Πατήστε το **κουμπί MANUAL CONTROL (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ)** για να ενεργοποιήσετε την **FORCED COOLING (ΕΞΑΝΑΓΚΑΣΜΕΝΗ ΨΥΞΗ)**.
4. Πατήστε το **κουμπί MANUAL CONTROL (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ)** τρίτο φορά για να κλείσετε τη μονάδα.

#### ! ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας μέσα ή κοντά στον ανεμιστήρα και την πλευρά αναρρόφησης της μονάδας. Ο ανεμιστήρας υψηλής ταχύτητας μέσα στη μονάδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Εικ. Β



Κουμπί χειροκίνητου  
ελέγχου

Εικ. C

# Φροντίδα και Συντήρηση

## Καθαρισμός της εσωτερικής σας μονάδας

### ⚠ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Ή ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ Ή ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό, στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη μονάδα. Εάν η μονάδα είναι ιδιαίτερα βρώμικη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί εμποτισμένο σε ζεστό νερό για να τη σκουπίσετε.

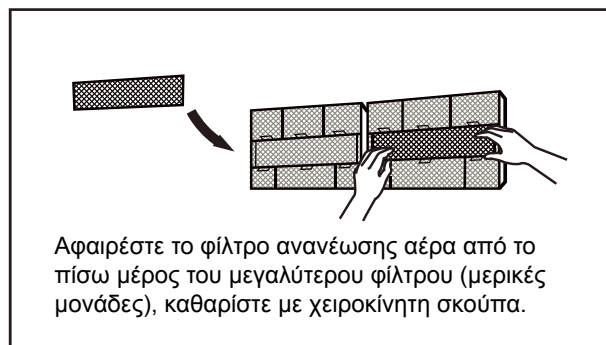
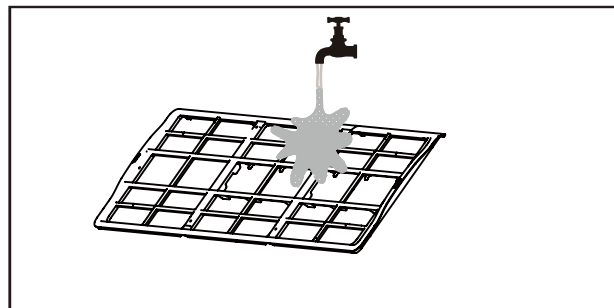
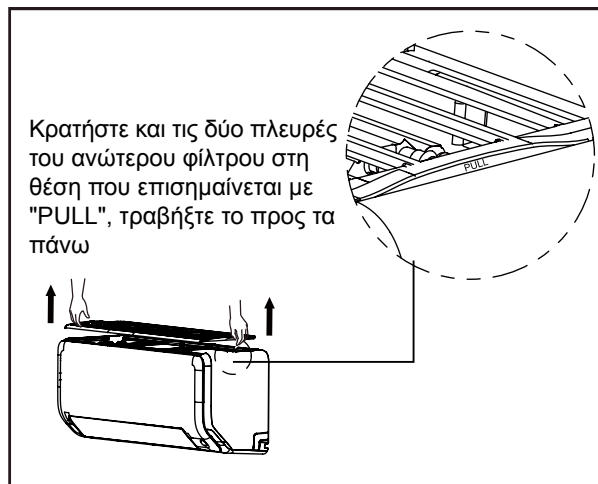
- **Μην** χρησιμοποιείτε χημικά ή χημικά επεξεργασμένα υφάσματα για να καθαρίσετε τη συσκευή
- **Μην** χρησιμοποιείτε βενζόλιο, διαλυτικό χρωμάτων, σκόνη γυαλίσματος ή άλλους διαλύτες για να καθαρίσετε τη μονάδα. Μπορούν να προκαλέσουν ρωγμές ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.
- **Μην** χρησιμοποιείτε νερό θερμότερο από 40 ° C (104 ° F) για τον καθαρισμό του μπροστινού πίνακα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή αποχρωματισμό του πίνακα.

## Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Ένα βουλωμένο φίλτρο αέρα μπορεί να μειώσει την απόδοση ψύξης της μονάδας σας, μπορεί επίσης να κάνει την ροή αέρα ακανόνιστη και πολύ θόρυβο, οπότε παρακαλούμε καθαρίστε το φίλτρο αέρα όσο συχνά χρειάζεται. Μόλις ακουστεί ο αφύσικος θόρυβος της ροής αέρα, καθαρίστε αμέσως το φίλτρο αέρα.

1. Το φίλτρο αέρα βρίσκεται στην κορυφή του κλιματιστικού.
2. Κρατήστε και τις δύο πλευρές του κορυφαίου φίλτρου στη θέση που επισημαίνεται με "PULL", στη συνέχεια τραβήξτε το προς τα πάνω.
3. Αν το φίλτρο σας διαθέτει μικρό φίλτρο για την ανανέωση του αέρα, αποσυνδέστε το από το μεγαλύτερο φίλτρο. Καθαρίστε αυτό το φίλτρο ανανέωσης αέρα με ένα φορητό κενό χειρός.
4. Καθαρίστε το μεγάλο φίλτρο αέρα με ζεστό σαπουνόνερο. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό.

5. Ξεπλύνετε το φίλτρο με φρέσκο νερό και στη συνέχεια αποφύγετε την περίσσεια νερού.
6. Στεγνώστε το σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος και αποφύγετε την άμεση έκθεση σε ηλιακό φως.
7. Όταν στεγνώσει, επανασυνδέστε το φίλτρο ανανέωσης αέρα στο μεγαλύτερο φίλτρο και, στη συνέχεια, σύρετέ το ξανά στη μονάδα εσωτερικού χώρου.





## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν αλλάξετε ή καθαρίσετε το φίλτρο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κατά την αφαίρεση του φίλτρου, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη στη μονάδα. Οι αιχμηρές μεταλλικές αιχμές μπορούν να σας κόψουν.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε το εσωτερικό της μονάδας εσωτερικού χώρου. Αυτό μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην εκθέτετε το φίλτρο στον ήλιο όταν στεγνώνει. Έτσι, ενδέχεται να συρρικνωθεί το φίλτρο.

## Υπενθυμίσεις φίλτρου αέρα (προαιρετικά).

### Υπενθύμιση καθαρισμού φίλτρου αέρα

Μετά από 240 ώρες χρήσης, η οθόνη της εσωτερικής μονάδας θα δείξει "CL." Αυτό είναι υπενθύμιση να καθαρίσετε το φίλτρο σας. Μετά από 15 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα επιστρέψει στη προηγούμενη απεικόνιση.

Για να θέσετε υπενθύμιση, πατήστε 4 φορές το κουμπί **LED** στο τηλεχειριστήριο ή πατήστε 3 φορές το κουμπί **MANUAL CONTROL** (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ). Αν δεν ορίσετε υπενθύμιση, το "CL" θα ανάψει ξανά όταν ανοίξετε τη μονάδα.

### Υπενθύμιση αντικατάστασης φίλτρου αέρα

Έπειτα από 2,880 ώρες χρήσεως, στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας θα αναβοσβήσει το "nF." Αυτό είναι υπενθύμιση να αντικαταστήσετε το φίλτρο. Μετά από 15 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα επιστρέψει στη προηγούμενη απεικόνιση.

Για να θέσετε υπενθύμιση, πατήστε 4 φορές το κουμπί **LED** στο τηλεχειριστήριο ή πατήστε 3 φορές το κουμπί **MANUAL CONTROL** (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ). Αν δεν θέσετε υπενθύμιση, το "nF" θα αναβοσβήσει πάλι όταν εκκινήσετε τη συσκευή.



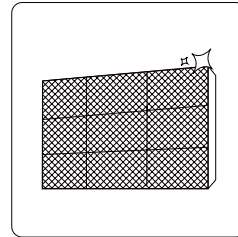
## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όποια συντήρηση και καθαρισμός της εξωτερικής μονάδας πρέπει να γίνει από έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ή συντηρητή.
- Οποιοσδήποτε επισκευές της μονάδας πρέπει να εκτελούνται από έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ή συντηρητή.

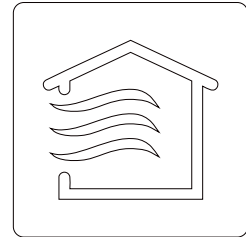
## Συντήρηση –

## Μεγάλη περίοδος μη χρήσης

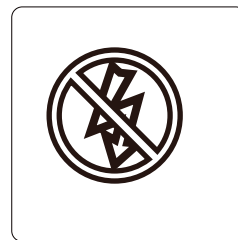
Αν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, κάντε τα εξής:



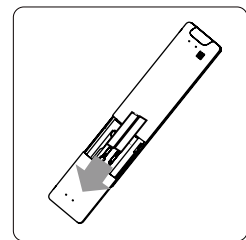
Καθαρίστε όλα τα φίλτρα



Ενεργοποιήστε τη λειτουργία **ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ** έως ότου η μονάδα στεγνώσει τελείως



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την

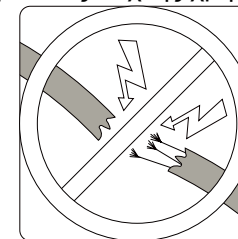


Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο

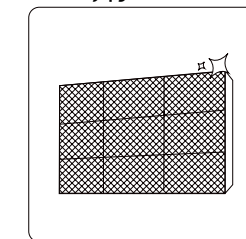
## Διατήρηση -

## Επιθεώρηση πριν τη σεζόν

Μετά από μεγάλες περιόδους μη χρήσης ή πριν από περιόδους συχνής χρήσης, κάντε τα εξής:



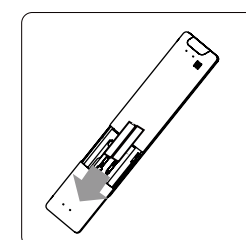
Ελέγξτε για τυχόν καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά



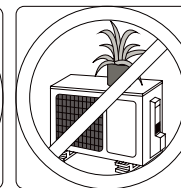
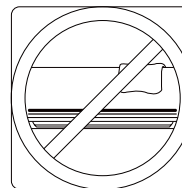
Καθαρίστε όλα τα φίλτρα



Ελέγξτε για διαρροές



Αντικαταστήστε τις μπαταρίες



Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει όλες τις εισόδους και τις εξόδους αέρα

# Αντιμετώπιση Προβλήματος



## ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αν προκύψει ΚΑΠΟΙΑ από τις ακόλουθες συνθήκες, απενεργοποιήστε τη συσκευή σας αμέσως!

- Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή ασυνήθιστα ζεστό
- Μυρίζετε καμένο
- Η μονάδα κάνει δυνατούς ή αφύσικους ήχους
- Μία ασφάλεια ρεύματος ή ο διακόπτης πέφτει διαρκώς
- Νερό ή άλλα αντικείμενα πέφτουν μέσα ή έξω από τη μονάδα

**ΜΗΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΛΑΒΕΣ ΜΟΝΟΣ ΣΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΜΙΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΜΕΣΩΣ!**

## Συχνά Προβλήματα

Τα παρακάτω προβλήματα δεν οφείλονται σε κάποια δυσλειτουργία και στις περισσότερες περιπτώσεις δεν απαιτούνται επισκευές.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται όταν πιέζετε το κουμπί ON / OFF	Η μονάδα διαθέτει λειτουργία προστασίας 3 λεπτών, η οποία εμποδίζει την υπερφόρτωση της μονάδας. Η μονάδα δεν μπορεί να επανεκκινηθεί εντός τριών λεπτών από την απενεργοποίησή της.
Η μονάδα αλλάζει από τη λειτουργία ΨΥΞΗ / ΖΕΣΤΗ σε λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	Η μονάδα μπορεί να αλλάξει τις ρυθμίσεις της για να αποφευχθεί ο σχηματισμός παγετού στη μονάδα. Μόλις αυξηθεί η θερμοκρασία, η μονάδα θα αρχίσει εκ νέου να λειτουργεί στην προηγουμένως επιλεγμένη λειτουργία. Η καθορισμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί, οπότε η μονάδα σβήνει τον συμπίεστή. Η μονάδα θα συνεχίσει να λειτουργεί όταν η θερμοκρασία αλλάξει ξανά.
Η εσωτερική μονάδα εκπέμπει λευκό καπνό	Σε υγρές περιοχές, μεγάλη διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ του αέρα του δωματίου και του κλιματισμένου αέρα μπορεί να προκαλέσει λευκό καπνό.
Τόσο η εσωτερική όσο και η εξωτερική μονάδα εκπέμπουν λευκό καπνό	Όταν η μονάδα επανεκκινηθεί στη λειτουργία ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ μετά την απόψυξη, μπορεί να εκπέμπεται λευκός καπνός λόγω της υγρασίας που παράγεται από τη διαδικασία απόψυξης.
Η εσωτερική μονάδα προκαλεί θόρυβο	Μπορεί να εμφανιστεί ένας ήχος αέρα όταν η περσίδα επανέρθει στη θέση της. Μετά τη λειτουργία της μονάδας σε λειτουργία ΖΕΣΤΗ μπορεί να προκληθεί ένας σιριχτός ήχος λόγω της διαστολής και συστολής των πλαστικών εξαρτημάτων της μονάδας.
Τόσο η εσωτερική μονάδα όσο και η εξωτερική μονάδα προκαλούν θόρυβο	Χαμηλός ηχητικός ήχος κατά τη λειτουργία: Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από το ψυκτικό αέριο που ρέει μέσα από τις εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες. Ο χαμηλός ήχος όταν αρχίζει το σύστημα, έχει σταματήσει να υπάρχει ή είναι απόψυξη: Αυτός ο θόρυβος είναι φυσιολογικός και προκαλείται από το σταμάτημα ή την αλλαγή κατεύθυνσης του ψυκτικού αερίου. Ήχος Squeak Η κανονική διαστολή και συστολή των πλαστικών και των μεταλλικών εξαρτημάτων που προκαλούνται από τις αλλαγές θερμοκρασίας κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει θόρυβο



Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες
Η μονάδα εξωτερικού χώρου προκαλεί θόρυβο	Η μονάδα θα κάνει διαφορετικούς ήχους ανάλογα με τον τρέχοντα τρόπο λειτουργίας.
Από την εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα εκπέμπεται σκόνη	Η μονάδα μπορεί να συσσωρεύσει σκόνη κατά τη διάρκεια εκτεταμένων περιόδων μη χρήσης, η οποία θα εκπέμπεται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Αυτό μπορεί να μετριαστεί με την κάλυψη της μονάδας κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων αδράνειας.
Η μονάδα εκπέμπει κακή οσμή	Η μονάδα μπορεί να απορροφά οσμές από το περιβάλλον (όπως έπιπλα, μαγειρικά σκεύη, τσιγάρα κλπ.) που θα εκπέμπονται κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Τα φίλτρα της μονάδας έχουν μούχλα και πρέπει να καθαριστούν.
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν λειτουργεί	Κατά τη λειτουργία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ελέγχεται για τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας του προϊόντος.
Η λειτουργία είναι ασταθής, απρόβλεπτη ή η μονάδα δεν ανταποκρίνεται	Οι παρεμβολές από πύργους κινητών τηλεφώνων και απομακρυσμένους ενισχυτές μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της μονάδας. Σε αυτήν την περίπτωση, δοκιμάστε τα εξής: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και, στη συνέχεια, συνδέστε τη ξανά.</li> <li>• Πατήστε το κουμπί ON/OFF στο τηλεκοντρόλ και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί.</li> </ul>
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με έναν τοπικό αντιπρόσωπο ή το πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Δώστε τους μια λεπτομερή περιγραφή της δυσλειτουργίας της μονάδας καθώς και τον αριθμό του μοντέλου σας.	

## Αντιμετώπιση Προβλήματος


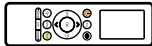




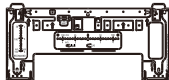

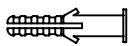


Όταν προκύψουν προβλήματα, παρακαλούμε να ελέγξετε τα παρακάτω σημεία πριν επικοινωνήσετε με μια εταιρεία επισκευών.

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Κακή απόδοση ψύξης	Η ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να είναι μεγαλύτερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Μειώστε τη ρύθμιση θερμοκρασίας
	Ο εναλλάκτης θερμότητας στην εσωτερική ή εξωτερική μονάδα είναι βρώμικος	Καθαρίστε το αγωγό θερμότητας
	Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το σύμφωνα με τις οδηγίες
	Η είσοδος ή η έξοδος αέρα της κάθε μονάδας έχει αποκλειστεί	Απενεργοποιήστε τη μονάδα, αφαιρέστε το εμπόδιο και ενεργοποιήστε τη ξανά
	Οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλειστά κατά τη λειτουργία της μονάδας
	Η υπερβολική θερμότητα δημιουργείται από το φως του ήλιου	Κλείστε τα παράθυρα και τις κουρτίνες σε περιόδους υψηλής θερμότητας ή έντονης ηλιοφάνειας
	Πάρα πολλές πηγές θερμότητας στο δωμάτιο (άνθρωποι, υπολογιστές, ηλεκτρονικά κ.λπ.)	Μειώστε την ποσότητα των πηγών θερμότητας
	Χαμηλό ψυκτικό λόγω διαρροής ή μακροχρόνιας χρήσης	Ελέγξτε για διαρροές, επανασφραγίστε εάν είναι απαραίτητο και κλείστε το ψυκτικό
	Η λειτουργία SILENCE είναι ενεργοποιημένη (προαιρετική λειτουργία)	Η λειτουργία SILENCE μπορεί να μειώσει την απόδοση του προϊόντος μειώνοντας τη συχνότητα λειτουργίας. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία SILENCE.

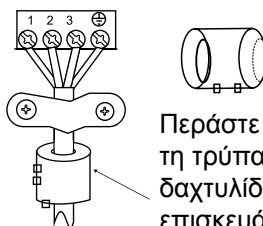
Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
<b>Η μονάδα δεν λειτουργεί</b>	Διακοπή ρεύματος	Περιμένετε να αποκατασταθεί η τροφοδοσία
	Η τροφοδοσία είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία
	Η ασφάλεια έχει καεί	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
	Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι άδειες	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
	Η προστασία των 3 λεπτών της μονάδας έχει ενεργοποιηθεί	Περιμένετε τρία λεπτά μετά την επανεκκίνηση της μονάδας
	Ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος	Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη
<b>Η μονάδα ξεκινά και σταματάει συχνά</b>	Υπάρχει υπερβολικό ή πολύ λίγο ψυκτικό μέσο στο σύστημα	Ελέγξτε για διαρροές και επαναφορτίστε το σύστημα με ψυκτικό μέσο.
	Μη συμπιεσμένο αέριο ή υγρασία έχει εισέλθει στο σύστημα.	Αδειάστε και γεμίστε ξανά το σύστημα με ψυκτικό μέσο
	Ο συμπιεστής έχει σπάσει	Αντικαταστήστε τον συμπιεστή
	Η τάση είναι πολύ υψηλή ή χαμηλή	Τοποθετήστε ένα μανόμετρο για να ρυθμίσετε την τάση
<b>Κακή απόδοση θέρμανσης</b>	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι εξαιρετικά χαμηλή	Χρησιμοποιήστε τη βοηθητική συσκευή θέρμανσης
	Ο ψυχρός αέρας μπαίνει μέσα από τις πόρτες και τα παράθυρα	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες και τα παράθυρα είναι κλειστά κατά τη χρήση
	Χαμηλό ψυκτικό λόγω διαρροής ή μακροχρόνιας χρήσης	Ελέγξτε για διαρροές, επανασφραγίστε εάν είναι απαραίτητο και κλείστε το ψυκτικό
<b>Οι ενδεικτικές λυχνίες συνεχίζουν να αναβοσβήνουν</b>	<p>Η μονάδα μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία ή να συνεχίσει να τρέχει με ασφάλεια. Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες συνεχίσουν να αναβοσβήνουν ή εμφανίζονται κωδικοί σφαλμάτων, περιμένετε περίπου 10 λεπτά. Το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί μόνο του.</p> <p>Εάν όχι, αποσυνδέστε την τροφοδοσία και, στη συνέχεια, συνδέστε τη ξανά. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.</p> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.</p>	
<b>Εμφανίζεται ο κωδικός σφάλματος και ξεκινά με τα γράμματα ως εξής στην οθόνη παραθύρων της εσωτερικής μονάδας:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E (xx), P (xx), F (xx)</li> <li>• EH (xx), EL (xx), EC (xx)</li> <li>• PH (xx), PL (xx), PC (xx)</li> </ul>		
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Αν το πρόβλημά σας εξακολουθεί να υπάρχει μετά την εκτέλεση των παραπάνω ελέγχων και διαγνωστικών, απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.		

# Αξεσουάρ

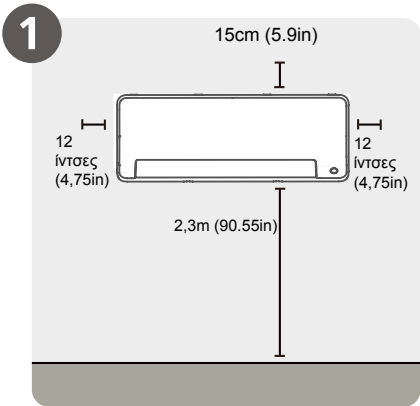
Το σύστημα κλιματισμού διαθέτει τα ακόλουθα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε όλα τα εξαρτήματα εγκατάστασης και τα μέρη για να εγκαταστήσετε το κλιματιστικό. Η μη σωστή εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά ή να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό. Τα αντικείμενα δεν περιλαμβάνονται στο κλιματιστικό πρέπει να αγοράζονται ξεχωριστά.

Όνομα αξεσουάρ	Q'ty (pc)	Σχήμα	Όνομα εξαρτημάτων	Q'ty (pc)	Σχήμα
Εγχειρίδιο	2-3		Τηλεχειριστήριο	1	
Σύνδεσμος αποστράγγισης (για μοντέλα ψύξης και θέρμανσης)	1		Μπαταρία	2	
Σφράγισμα (για μοντέλα ψύξης και θέρμανσης)	1		Υποδοχή τηλεχειριστηρίου (προαιρετικό)	1	
Πλάκα συναρμολόγησης	1		Βίδα στερέωσης για υποδοχή τηλεχειριστηρίου (προαιρετικό)	2	
Αγκυρα	5~8 (ανάλογα με τα μοντέλα)		Μικρό φίλτρο (Πρέπει να εγκατασταθεί στο πίσω μέρος του κύριου φίλτρου αέρα από τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό κατά την εγκατάσταση του μηχανήματος)	1~2 (ανάλογα με τα μοντέλα)	
Κατσαβίδι πλάκας εγκατάστασης	5~8 (ανάλογα με τα μοντέλα)				

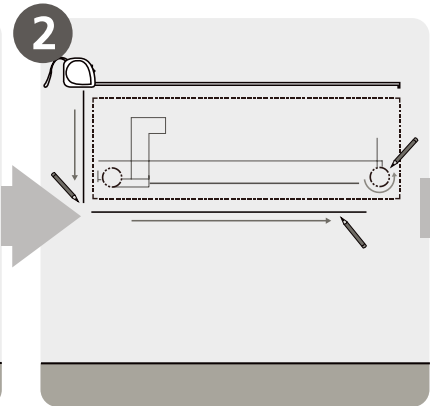
Αξεσουάρ

Όνομα	Σχήμα	Ποιότητα (PC)	
Σύνδεση του συστήματος σωλήνων	Πλευρά υγρών	$\varnothing 6,35$ (1/4in) $\varnothing 9,52$ (3/8 in)	Τα εξαρτήματα που πρέπει να αγοράσετε ξεχωριστά. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σχετικά με το σωστό μέγεθος σωλήνων της μονάδας που αγοράσατε.
	Πλευρά αερίων	$\varnothing 9,52$ (3/8in)	
		$\varnothing 12,7$ (1/2in)	
		$\varnothing 16$ (5/8 in)	
		$\varnothing 19$ (3/4in)	
Μαγνητικό δαχτυλίδι και ζώνη (εάν παρέχεται, ανατρέξτε στο διάγραμμα καλωδίωσης για να το εγκαταστήσετε στο συνδετικό καλώδιο.)	 <p>Περάστε τη ζώνη από τη τρύπα στο μαγνητικό δαχτυλίδι για να επισκευάσετε το καλώδιο.</p>	Εξαρτάται από το μοντέλο.	

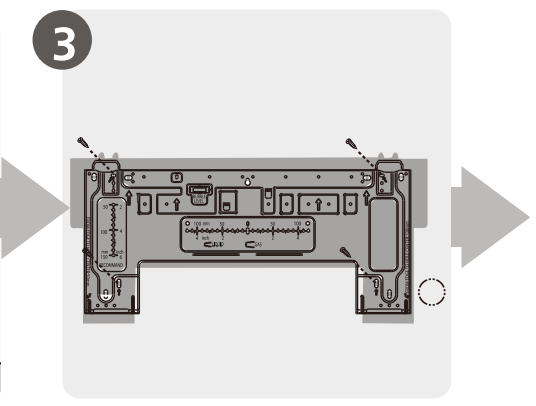
# Σύνοψη εγκατάστασης – Μονάδα εσωτερικού χώρου

- 

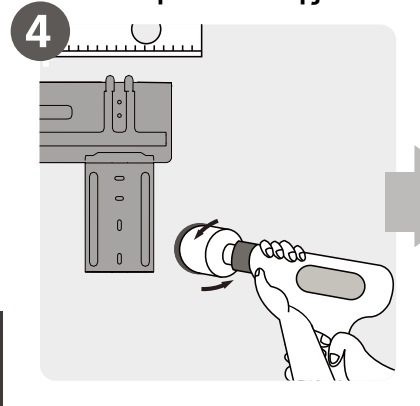
**1** 15cm (5.9in)  
12 ίντσες (4.75in) 12 ίντσες (4.75in)  
2,3m (90.55in)

**Επιλέξτε Τοποθεσία εγκατάστασης**
- 

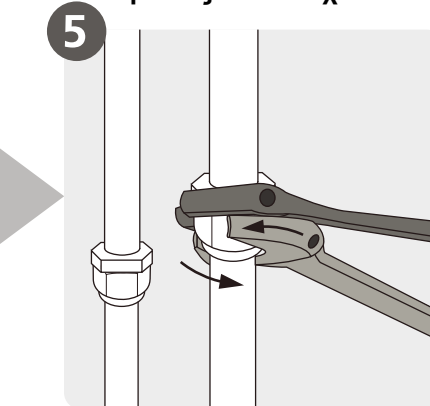
**2**

**Προσδιορίστε τη θέση της τρύπας στον τοίχο**
- 

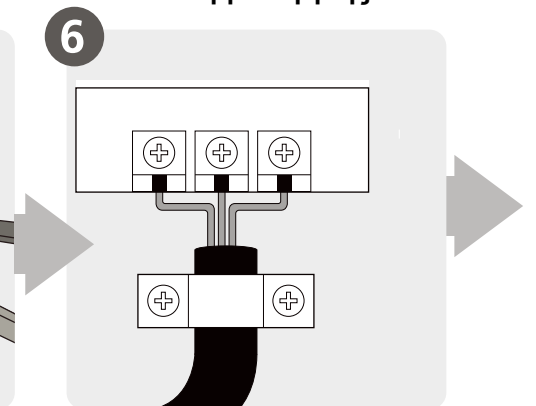
**3**

**Συνδέστε την πλάκα συναρμολόγησης**
- 

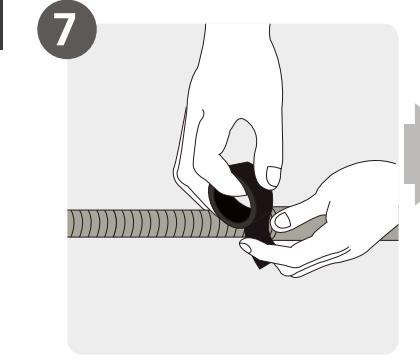
**4**

**Κάντε την τρύπα**
- 


**5**

**Συνδέστε τις σωληνώσεις**
- 

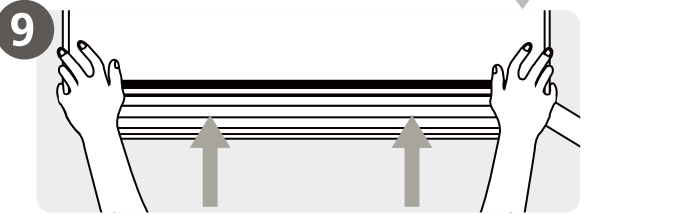
**6**

**Συνδέστε την καλωδίωση (όχι διαθέσιμο σε κάποιες τοποθεσίες των Η.Π.Α.)**
- 

**7**

**Προετοιμάστε τον σωλήνα αποστράγγισης**
- 

**8**

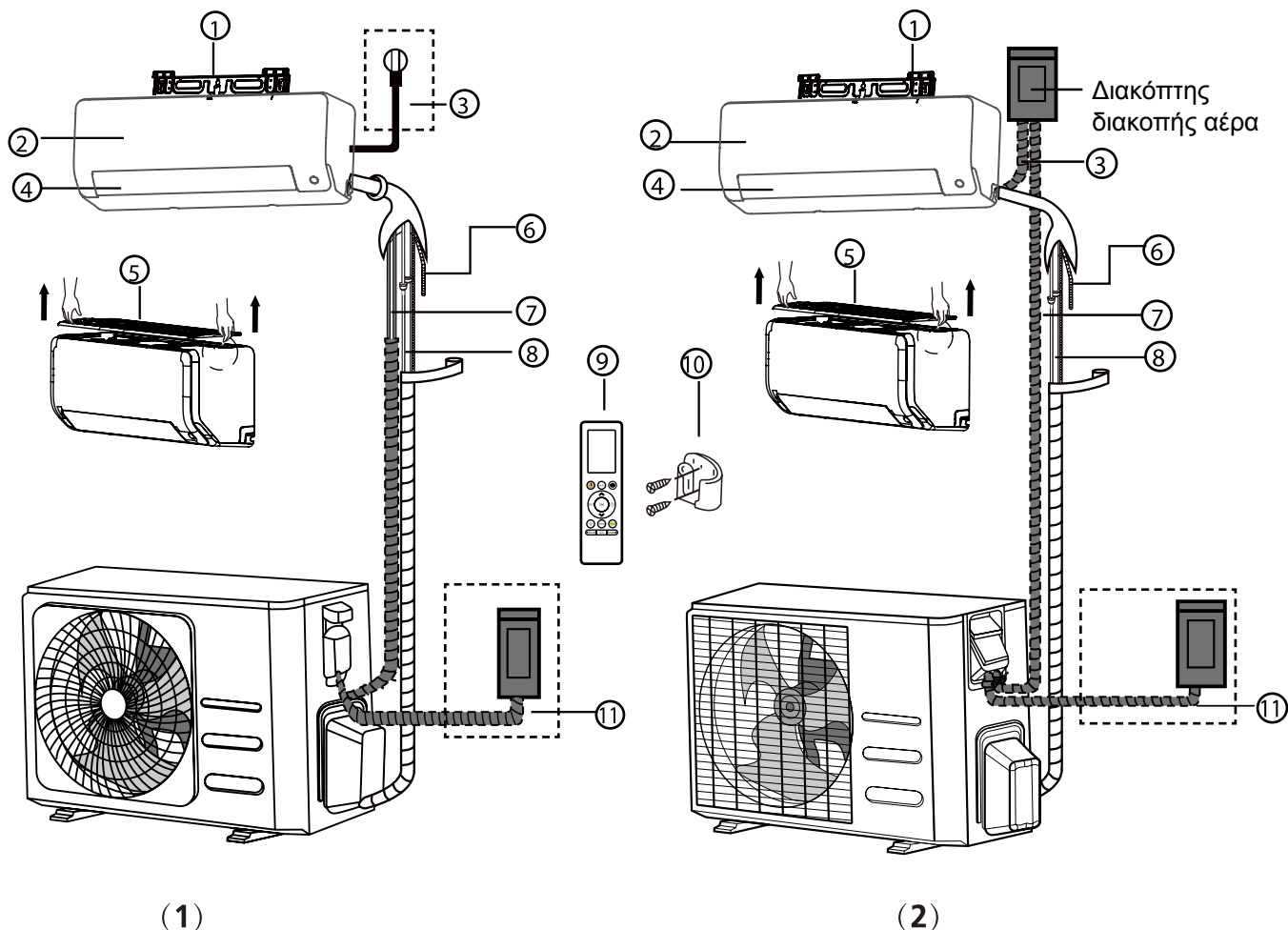
**Τυλίξτε τους αγωγούς και τα καλώδια (δεν ισχύει για ορισμένες τοποθεσίες στις Η.Π.Α.)**
- 

**9**

**Τοποθετήστε την μονάδα εσωτερικού χώρου**

# Τμήματα Μονάδας

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των τοπικών και εθνικών προτύπων. Η εγκατάσταση μπορεί να είναι ελαφρώς διαφορετική σε διαφορετικές περιοχές.



- ① Πλάκα εγκατάστασης τοίχου
- ② Πρόσοψη
- ③ Καλώδιο Ρεύματος (κάποιες μονάδες)
- ④ Περσίδα
- ⑤ Φίλτρο αέρα (τραβήξτε το έξω)
- ⑥ Σωλήνας αποχάιτευσης
- ⑦ Καλώδιο σήματος
- ⑧ Σωλήνες Ψύξης
- ⑨ Τηλεχειριστήριο
- ⑩ Υποδοχή τηλεχειριστηρίου (μερικές μονάδες)
- ⑪ Καλώδιο τροφοδοσίας μονάδας εξωτερικού χώρου (σε μερικές μονάδες)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Οι εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν επεξηγηματικούς σκοπούς. Το πραγματικό σχήμα της δικής σας μονάδας εσωτερικού χώρου μπορεί να είναι ελαφρώς διαφορετικό. Το πραγματικό της σχήμα υπερτερεί.

# Εγκατάσταση εσωτερικής μονάδας

## Οδηγίες εγκατάστασης - Εσωτερική μονάδα ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Πριν την εγκατάσταση της μονάδας εσωτερικού χώρου, ανατρέξτε στην ετικέτα πάνω στο κουτί προϊόντος, για να βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός μοντέλου της μονάδας εσωτερικού χώρου αντιστοιχεί στον αριθμό μοντέλου της μονάδας εξωτερικού χώρου.

### Βήμα 1: Επιλέξτε τοποθεσία εγκατάστασης

Πριν εγκαταστήσετε την μονάδα εσωτερικού χώρου, πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη θέση. Τα παρακάτω είναι πρότυπα που θα σας βοηθήσουν να επιλέξετε μια κατάλληλη θέση για τη μονάδα.

**Οι κατάλληλες τοποθεσίες εγκατάστασης πληρούν τα ακόλουθα πρότυπα:**

- Καλή κυκλοφορία αέρα
- Βολική αποστράγγιση
- Θόρυβοι από τη μονάδα δεν θα ενοχλήσουν άλλους ανθρώπους
- Στιβαρή και σταθερή τοποθεσία – δεν πρέπει να δονείται
- Αρκετά στιβαρή για να υποστηρίξει το βάρος της μονάδας
- Μια θέση τουλάχιστον ενός μέτρου από όλες τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. τηλεόραση, ραδιόφωνο, υπολογιστή)

**ΜΗΝ εγκαταστήσετε τη μονάδα στις παρακάτω θέσεις:**

- Κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, ατμού ή καύσιμου αερίου
- Κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα όπως κουρτίνες ή ρούχα
- Κοντά σε οποιοδήποτε εμπόδιο που μπορεί να εμποδίσει την κυκλοφορία του αέρα
- Κοντά στην πόρτα
- Σε μια τοποθεσία που εκθέτει τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΥΠΑ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:**

**Αν δεν υπάρχει επισκευασμένος σωλήνας ψύξης:**

Όταν επιλέγετε τη θέση, πρέπει να αφήσετε αρκετό χώρο για μια τρύπα στον τοίχο (βλ. Βήμα για τρύπημα στον τοίχο για τις σωληνώσεις) για το καλώδιο σήματος και τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού που συνδέουν τις μονάδες εσωτερικού και εξωτερικού χώρου. Η προεπιλεγμένη θέση για όλες τις σωληνώσεις είναι η δεξιά πλευρά της μονάδας εσωτερικού (όπως βλέπετε τη μονάδα). Ωστόσο, οι σωληνώσεις μπορούν να τοποθετηθούν τόσο προς τα αριστερά όσο και προς τα δεξιά της μονάδας.

Ανατρέξτε στο παρακάτω διάγραμμα για να πετύχετε την κατάλληλη απόσταση από τοίχους και οροφή:



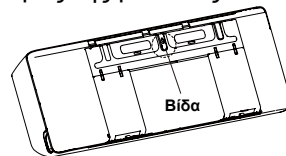
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- **Εάν δεν χρειάζεστε το στήριγμα για να στηρίξετε τη μονάδα:**  
Ολοκληρώστε τις συνδέσεις σωλήνων και καλωδίων πριν τοποθετήσετε την εσωτερική μονάδα στον τοίχο. Εάν το ύψος της εγκατάστασης είναι περιορισμένο, επιτρέπονται 5 cm από την οροφή, αλλά αυτό μπορεί να μειώσει την απόδοση του προϊόντος. Για να εξασφαλίσετε αρκετό χώρο για να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε το επάνω φίλτρο αέρα, κρατήστε τουλάχιστον 10 εκατοστά ή περισσότερο από την οροφή.
- **Χρειάζεστε το στήριγμα για να στηρίξετε τη μονάδα:**  
Εάν η σύνδεση του σωλήνα και του καλωδίου με το μπροστινό πάνελ είναι ανοικτή, η ελάχιστη απόσταση από την οροφή είναι 22cm ή περισσότερο, εάν η σύνδεση σωλήνα και καλωδίου χωρίς μπροστινό πίνακα (αφαιρέστε το), η ελάχιστη απόσταση από την οροφή είναι 11cm ή περισσότερο.

**Βήμα 2: Συνδέστε την πλάκα στήριξης στον τοίχο**

Η πλάκα στήριξης είναι η συσκευή στην οποία θα τοποθετήσετε την μονάδα εσωτερικού χώρου.

- Αφαιρέστε τη βίδα που συνδέει την πλάκα στήριξης στο πίσω μέρος της μονάδας εσωτερικού χώρου.



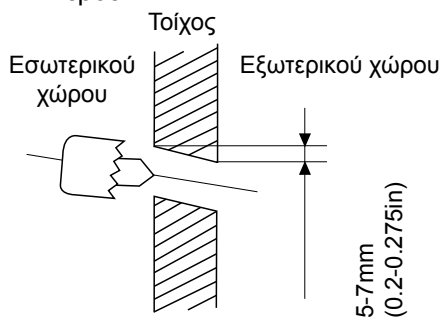
- Ασφαλίστε την πλάκα στήριξης στον τοίχο με τις βίδες που σας παρέχονται. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα στήριξης είναι επίπεδη στον τοίχο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ Η ΤΟΥΒΛΑ**

Εάν ο τοίχος είναι κατασκευασμένος από τούβλο, τσιμέντο ή παρόμοιο υλικό, τρυπήστε οπές διαμέτρου 5mm (0,2in-διάμετρος) στον τοίχο και τοποθετήστε τις αγκυρώσεις που παρέχονται. Στη συνέχεια στερεώστε την πλάκα στήριξης στον τοίχο σφίγγοντας τις βίδες απευθείας στα άγκιστρα κλιπ.

### Βήμα 3: Τρυπήστε τον τοίχο για την σύνδεση των αγωγών

1. Καθορίστε τη θέση της οπής τοίχου βάσει της θέσης της πλάκας στήριξης. Ανατρέξτε στην ενότητα **Διαστάσεις πλακών συναρμολόγησης**.
2. Χρησιμοποιώντας τρυπάνι 65 mm (2,5in) ή 90 mm (3,54in) (ανάλογα με τα μοντέλα), κάντε μια τρύπα στον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι η οπή γίνεται με ελαφρά γωνία προς τα κάτω, έτσι ώστε το εξωτερικό άκρο της οπής να είναι χαμηλότερο από το εσωτερικό άκρο κατά περίπου 5mm έως 7mm (0,2-0,275in). Αυτό θα εξασφαλίσει σωστή αποστράγγιση του νερού.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ο συνδετικός πλάγιος σωλήνας αερίου είναι Φ 16mm (5 / 8in) ή περισσότερο, η οπή του τοίχου πρέπει να είναι 90mm (3,54in).

3. Τοποθετήστε την προστατευτική μανσέτα στην τρύπα. Αυτό προστατεύει τις άκρες της τρύπας και θα σας βοηθήσει να τη σφραγίσετε όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

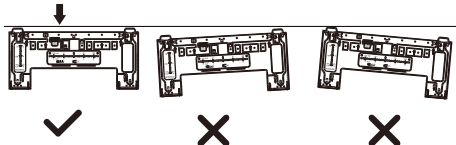
### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη δημιουργία της οπής στον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι αποφεύγετε τα καλώδια, τις υδραυλικές εγκαταστάσεις και άλλα ευαίσθητα σημεία στον τοίχο.

### ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΛΑΚΑΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

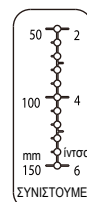
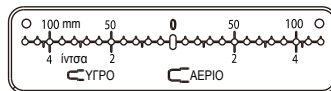
Τα διαφορετικά μοντέλα έχουν διαφορετικές πλάκες στήριξης. Για την ευκολία της εγκατάστασης, υπάρχουν στο επίπεδο της επιφάνειας οπές, διάτρητες διαστάσεις στην πλάκα στήριξης. Τοποθετήστε την πλάκα και την τρύπα τοίχου σύμφωνα με τις πληροφορίες της πλάκας στήριξης. Δείτε τα παρακάτω στοιχεία.

Σωστός προσανατολισμό της πλάκας στήριξης



### Μονάδα: mm (ίντσα)

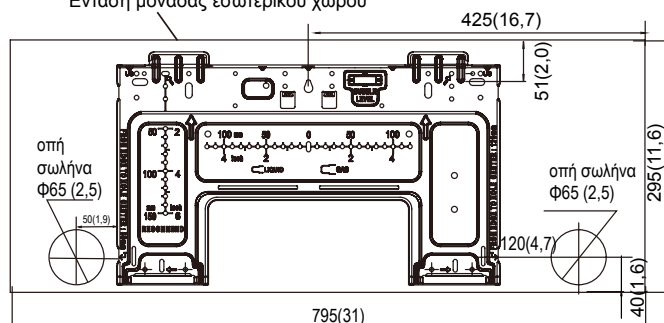
Χάρακας Οριζόντιας Κατεύθυνσης



Χάρακας Κάθετης Κατεύθυνσης

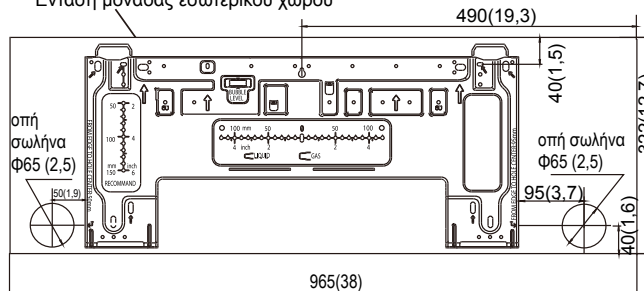
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η στάθμη Τρύπας στην πλάκα στήριξης δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Αν είναι σπασμένο, βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει το διαρρευσιμο υγρό.

Ένταση μονάδας εσωτερικού χώρου



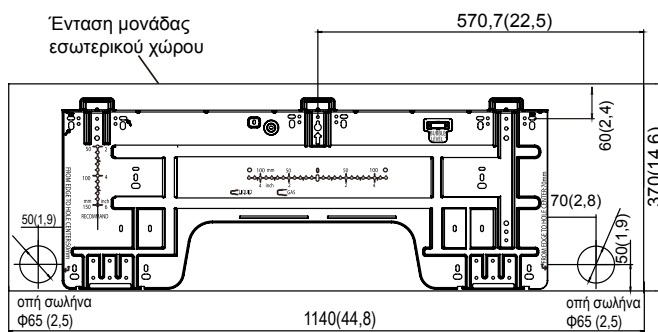
HDHC-025N-09M25  
HDHC-035N-09M25

Ένταση μονάδας εσωτερικού χώρου



HDHC-050N-09M25

Ένταση μονάδας εσωτερικού χώρου



HDHC-070N-09M25

Εγκατάσταση  
εσωτερικής  
μονάδας

#### Βήμα 4: Προετοιμάστε τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού

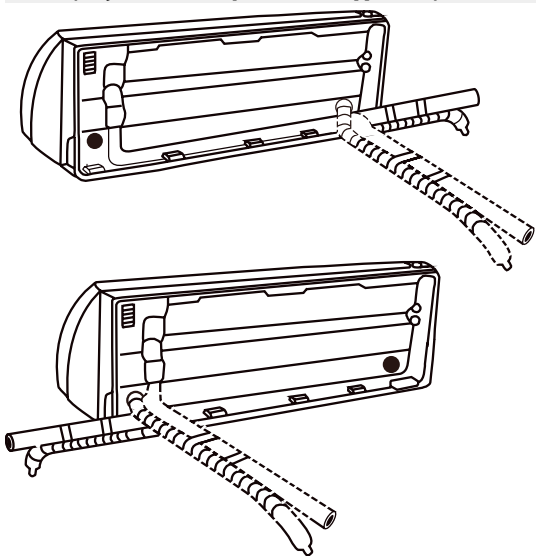
Οι σωληνώσεις ψυκτικού υγρού είναι μέσα σε ένα μονωτικό περίβλημα συνδεδεμένο στο πίσω μέρος της μονάδας. Πρέπει να προετοιμάσετε τις σωληνώσεις πριν τις περάσετε μέσα από την τρύπα στον τοίχο. Ανατρέξτε στην ενότητα **Σύνδεση Σωληνώσεων Ψυκτικού Υγρού** αυτού του εγχειριδίου για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τη ροή των σωλήνων και τις απαιτήσεις ροπής ροής, την τεχνική κ.λπ.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΓΩΝΙΑ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ

Οι σωληνώσεις ψυκτικού υγρού μπορούν να εξέλθουν από την μονάδα εξωτερικού χώρου από τέσσερις διαφορετικές γωνίες:

- Αριστερή πλευρά
- Πίσω αριστερά
- Η δεξιά πλευρά
- Δεξιά πίσω

Ανατρέξτε στα παρακάτω σχέδια για λεπτομέρειες.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ

- Σε ορισμένες περιοχές των ΗΠΑ, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας σωλήνας αγωγού για τη σύνδεση του καλωδίου. Για να εξασφαλίσετε αρκετό χώρο για τη λειτουργία των σωλήνων και η μηχανή να είναι στον τοίχο μετά την τοποθέτηση, συνιστάται η τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης στο δεξιό μέρος (όταν βλέπετε το πίσω μέρος της μονάδας).
- Όταν επιλέγετε Αριστερή πλευρά ή Δεξιά πλευρά, βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες βγαίνουν οριζόντια έτσι ώστε να μην επηρεαστεί η εγκατάσταση του κάτω πίνακα.

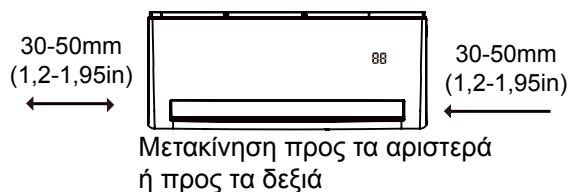
#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην χτυπάτε ή να μην βλάπτετε τις σωληνώσεις ενώ τις λυγίζετε αντίθετα από τη μονάδα. Οποιαδήποτε χτυπήματα στη σωλήνωση θα επηρεάσουν την απόδοση της μονάδας.

Εάν δεν υπάρχουν σωληνώσεις ψυκτικού μέσου στον τοίχο, κάντε τα εξής:

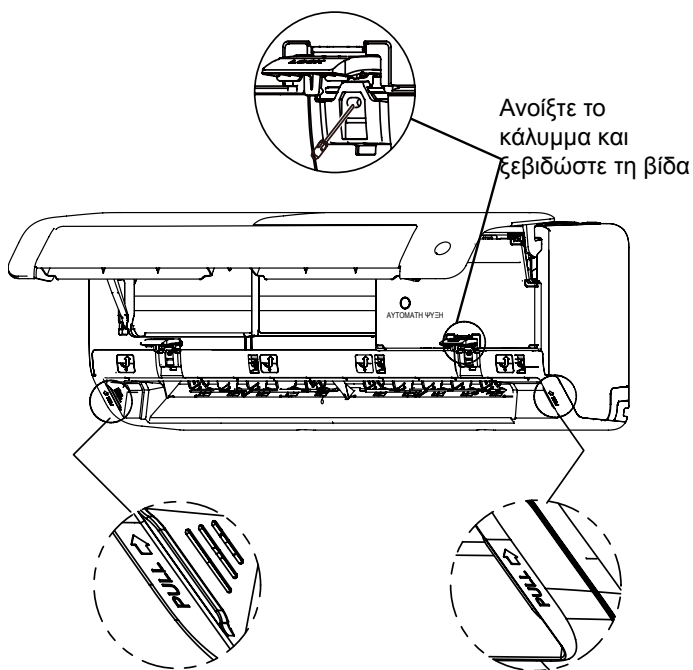
#### Βήμα 1: Γυρίστε την εσωτερική μονάδα στην πλάκα στήριξης:

1. Λάβετε υπόψη ότι τα άγκιστρα στην πλάκα στήριξης είναι μικρότερα από τις οπές στο πίσω μέρος της μονάδας. Αν δείτε ότι δεν έχετε χώρο να συνδέσετε τους σωλήνες στην εσωτερική μονάδα, η μονάδα μπορεί να μετακινηθεί αριστερά ή δεξιά, κατά 30-50mm (1.25-1.95in), αναλόγως το μοντέλο.



#### Βήμα 2: Προετοιμάστε τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού.

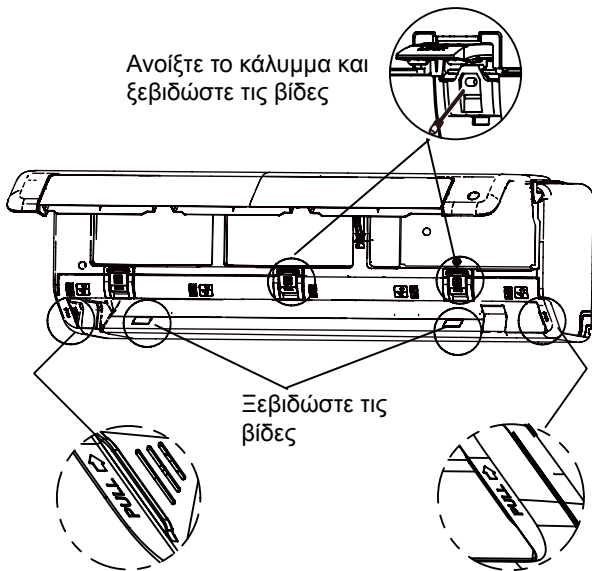
1. Ανοίξτε και στερεώστε τη θέση του πίνακα και, στη συνέχεια, ανοίξτε τα καλύμματα των δύο μπλοκ μανδάλωσης, ξεβιδώστε τη βίδα που φαίνεται στην παρακάτω εικόνα και, στη συνέχεια, κρατήστε τις δύο πλευρές του κατώτερου πλαισίου στη θέση με την ένδειξη "PULL", τραβήξτε την προς τα πάνω για να την απελευθερώσετε τις πόρτες και, στη συνέχεια, κατεβάστε το κάτω πλαίσιο προς τα κάτω.



Μοντέλο A

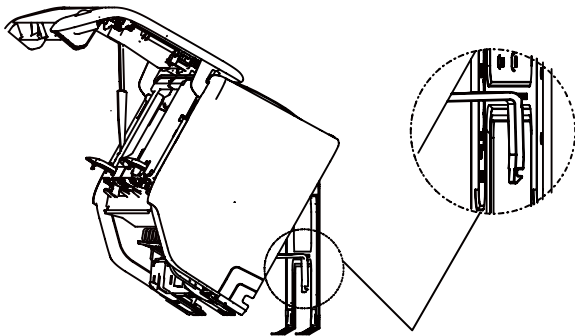


Ανοίξτε το κάλυμμα και  
ξεβιδώστε τις βίδες



Μοντέλο Β

2. Χρησιμοποιήστε την υποδοχή στο πίσω μέρος της μονάδας για να στηρίξετε τη μονάδα, δίνοντάς σας αρκετό χώρο για τη σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού, του καλωδίου σήματος και του σωλήνα αποστράγγισης.



Χρησιμοποιήστε την υποδοχή στο  
πίσω μέρος της μονάδας ενάντια  
στην πλάκα στήριξης για να  
στηρίξετε τη μονάδα

**Βήμα 3:** Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού (ανατρέξτε στην ενότητα **Σύνδεση Σωλήνων Ψυκτικού Μέσου** αυτού του εγχειριδίου για οδηγίες).

**Βήμα 4:** Κρατήστε το σημείο σύνδεσης σωλήνα εκτεθειμένο για να εκτελέσετε δοκιμή για διαρροές (ανατρέξτε στις ενότητες **Ηλεκτρικοί Έλεγχοι Και Έλεγχοι Διαρροών** αυτού του εγχειριδίου).

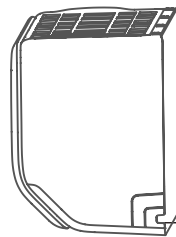
**Βήμα 5:** Μετά τη δοκιμή για διαρροές, τυλίξτε το σημείο σύνδεσης με μονωτική ταινία.

**Βήμα 6:** Αφαιρέστε το στήριγμα ή τη σφήνα που στηρίζεται με μονωτική ταινία.

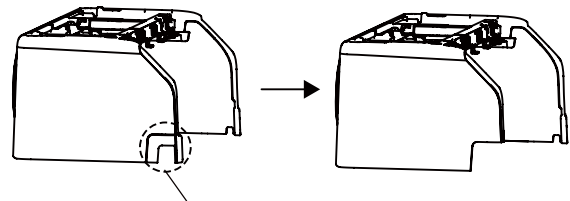
**Βήμα 7:** Χρησιμοποιώντας ομοιόμορφη πίεση, πιέστε προς τα κάτω στο κάτω μισό της μονάδας. Συνεχίστε να σπρώχνετε προς τα κάτω μέχρι η συσκευή να ασφαλίσει πάνω στα άγκιστρα κατά μήκος του κάτω μέρους της πλάκας στήριξης.

**Εάν δεν υπάρχουν σωληνώσεις ψυκτικού μέσου στον τοίχο, κάντε τα εξής:**

1. Με βάση τη θέση της οπής στον τοίχο σε σχέση με την πλάκα στήριξης, επιλέξτε την πλευρά από την οποία θα εξέλθει η σωλήνωση από τη μονάδα.
2. Εάν η οπή του τοίχου βρίσκεται πίσω από τη μονάδα, κρατήστε το εξάρτημα εξόδου στη θέση του. Εάν η τρύπα του τοίχου βρίσκεται στην πλευρά της μονάδας εσωτερικού χώρου, αφαιρέστε το πλαστικό εξάρτημα εξόδου από τα πλάγια της μονάδας. (Βλέπε σχήμα παρακάτω). Αυτό θα δημιουργήσει μια υποδοχή μέσω της οποίας οι σωληνώσεις σας θα μπορούν να εξέλθουν από τη μονάδα. Χρησιμοποιήστε λεπτά εργαλεία εάν το πλαστικό εξάρτημα εξαγωγής είναι πολύ δύσκολο να αφαιρεθεί με το χέρι.



Πίνακας αποκλίσεων  
(κόψτε ανάλογα με το  
μέγεθος που απαιτείται)



Αν χρειαστεί να κόψετε το πλαστικό πάνελ μεγάλου  
μεγέθους, κόψτε όπως φαίνεται παραπάνω.

3. Χρησιμοποιήστε ψαλίδι για να μειώσετε το μήκος του μονωτικού χιτωνίου για να αποκαλύψετε περίπου 15 εκατοστά (6 ίντσες) της σωλήνωσης ψυκτικού υγρού. Αυτό εξυπηρετεί δύο σκοπούς:
  - Για τη διευκόλυνση της **Διαδικασίας Σύνδεσης Σωληνώσεων Ψυκτικού Υγρού**
  - Για τη διευκόλυνση των ελέγχων διαρροής αερίου και για σας επιτρέπει να ελέγχετε για ρωγμές
4. Χρησιμοποιήστε την υποδοχή στο πίσω μέρος της μονάδας για να στηρίξετε τη μονάδα, δίνοντάς σας αρκετό χώρο για τη σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού, του καλωδίου σήματος και του σωλήνα αποστράγγισης.
5. Συνδέστε τις σωληνώσεις ψυκτικού της εσωτερικής μονάδας στις σωληνώσεις σύνδεσης που θα ενωθούν με τις εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες. Για λεπτομερείς οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα **Σύνδεση Σωλήνωσης Ψυκτικού Υγρού** αυτού του εγχειριδίου.
6. Με βάση τη θέση της οπής στον τοίχο σε σχέση με την πλάκα στήριξης, βρείτε τη σωστή γωνία των σωληνώσεων.
7. Σφίξτε τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού στη βάση της καμπύλης.
8. Αργά, με σταθερή πίεση, λυγίστε τη σωλήνωση προς την οπή. **Μην** τεντώνετε ή βλάπτετε τις σωληνώσεις κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

## Βήμα 5 Συνδέστε τον σωλήνα αποστράγγισης

Προσοχή, το λάστιχο είναι συνδεδεμένο στη αριστερή πλευρά της μονάδας (κοιτώντας τη μονάδα από πίσω). Ωστόσο, μπορεί να συνδεθεί και από τη δεξιά πλευρά. Για να εξασφαλίσετε σωστή αποστράγγιση, τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στην ίδια πλευρά που οι σωληνώσεις ψυκτικού υγρού σας εξέρχονται από τη μονάδα.

- Τυλίξτε καλά το σημείο σύνδεσης με ταινία Teflon για να εξασφαλίσετε καλή σφράγιση και για να αποφύγετε διαρροές.
- Βγάλτε το φίλτρο αέρα και αφήστε μικρή ποσότητα νερού μέσα στο παν για να βεβαιωθείτε ότι το νερό κυκλοφορεί ομαλά.

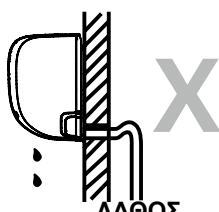
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σύμφωνα με τα παρακάτω σχήματα.

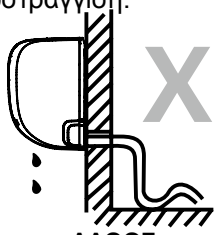
- ⊗ **ΜΗΝ** τσακίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
- ⊗ **ΜΗΝ** δημιουργείτε παγίδα νερού.
- ⊗ **ΜΗΝ** τοποθετείτε το άκρο του σωλήνα αποστράγγισης στο νερό ή σε δοχεία που συλλέγουν νερό.



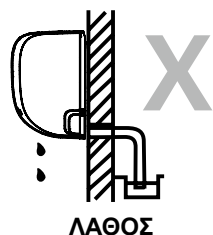
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρώσεις ή γρατζουνιές στο σωλήνα αποστράγγισης για να εξασφαλιστεί η σωστή αποστράγγιση.



Οι τσακίσεις στο σωλήνα αποστράγγισης θα δημιουργήσουν παγίδες νερού.

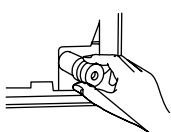


Οι τσακίσεις στο σωλήνα αποστράγγισης θα δημιουργήσουν παγίδες νερού.



Μην τοποθετείτε το άκρο του σωλήνα αποστράγγισης στο νερό ή σε δοχεία που συλλέγουν νερό. Αυτό θα αποτρέψει την σωστή αποστράγγιση.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΣΤΗΝ ΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΤΗ ΤΡΥΠΑ



Για να αποφύγετε ανεπιθύμητες διαρροές, πρέπει να συνδέσετε την αχρησιμοποίητη οπή αποστράγγισης με το ελαστικό βύσμα που παρέχεται.

## ΠΡΙΝ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

1. Όλες οι καλωδιώσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς και εθνικούς κώδικες ηλεκτρικού ρεύματος και τους κανονισμούς και πρέπει να εγκαθίστανται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
2. Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται σύμφωνα με το διάγραμμα ηλεκτρικής σύνδεσης που βρίσκεται στα πλαίσια των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.
3. Εάν υπάρχει σοβαρό πρόβλημα ασφάλειας με την τροφοδοσία ρεύματος, σταματήστε αμέσως την εργασία. Εξηγήστε τη συλλογιστική σας στον πελάτη και αρνηθείτε να εγκαταστήσετε τη μονάδα μέχρι να επιλυθεί σωστά το ζήτημα της ασφάλειας.
4. Η τάση ρεύματος πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 90-110% της ονομαστικής τάσης. Η ανεπαρκής παροχή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
5. Εάν συνδέετε την παροχή ρεύματος σε σταθερή καλωδίωση, τοποθετήστε ένα προστατευτικό κύματος και έναν κύριο διακόπτη ισχύος με χωρητικότητα 1,5 φορές μεγαλύτερη από το μέγιστο ρεύμα της μονάδας.
6. Σε περίπτωση σύνδεσης της ηλεκτρικής τροφοδοσίας με σταθερή καλωδίωση, πρέπει να ενσωματωθεί στη σταθερή καλωδίωση ένας διακόπτης ή ένας διακόπτης που αποσυνδέει όλους τους πόλους και έχει διαχωριστικό επαφής τουλάχιστον 1/8in (3mm). Ο εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να χρησιμοποιεί εγκεκριμένο διακόπτη ή διακόπτη.
7. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια έξοδο κυκλώματος διακλάδωσης. Μην συνδέετε άλλη συσκευή σε αυτή την πρίζα.
8. Βεβαιωθείτε ότι έχετε γειώσει σωστά το κλιματιστικό.
9. Κάθε καλώδιο πρέπει να είναι καλά συνδεδεμένο. Η χαλαρή καλωδίωση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του τερματικού, με αποτέλεσμα τη δυσλειτουργία του προϊόντος και πιθανή πυρκαγιά.
10. Μην αφήνετε τα καλώδια να ακουμπάνε ή να ακουμπάτε στη σωλήνωση ψυκτικού μέσου, στον συμπιεστή ή σε οποιαδήποτε κινούμενα μέρη μέσα στη μονάδα.
11. Εάν η μονάδα διαθέτει βοηθητικό ηλεκτρικό θερμαντήρα, πρέπει να εγκατασταθεί τουλάχιστον 1 μέτρο (40in) μακριά από οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά.
12. Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην αγγίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά εξαρτήματα αμέσως μετά την απενεργοποίηση του τροφοδοτικού. Μετά την απενεργοποίηση της τροφοδοσίας, περιμένετε πάντα 10 λεπτά ή περισσότερο πριν αγγίξετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΙΝ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ Ή ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ.**

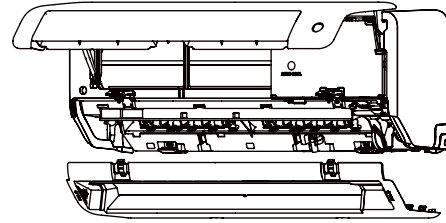
### Βήμα 6: Συνδέστε το καλώδιο σήματος

Το καλώδιο σήματος επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων. Πρέπει πρώτα να επιλέξετε το σωστό μέγεθος καλωδίου πριν την προετοιμάσετε για σύνδεση.

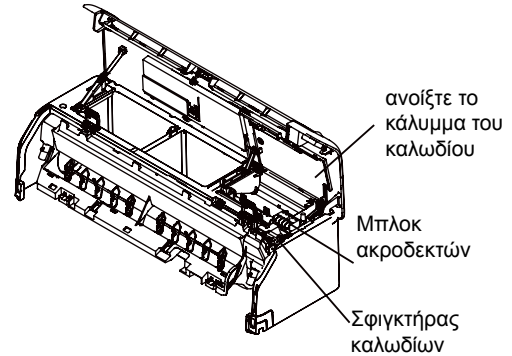
#### Τύποι καλωδίων

- Καλώδιο τροφοδοσίας εσωτερικού χώρου (εάν υπάρχει):  
H05VV-F ή H05V2V2-F
- Εξωτερικό Καλώδιο Ρεύματος: H07RN-F
- Καλώδιο σήματος: H07RN-F

μ		9k	12k	18k	24k
		μ		μ	
μ	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	N	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	L	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	W	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	S	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
	⊕	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>



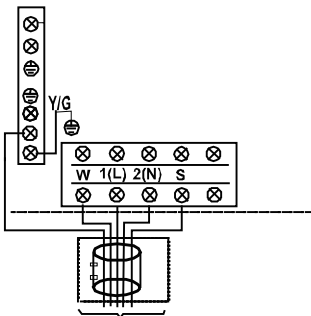
Ανοίξτε πρώτα τον μπροστινό πίνακα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον κάτω πίνακα.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΟΛΗ Η ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΣΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΠΑΝΕΛ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.**

1. Ανοίξτε και στερεώστε τη θέση του πίνακα και, στη συνέχεια, ανοίξτε τα καλύμματα των δύο μπλοκ μανδάλωσης, ξεβιδώστε τη βίδα που φαίνεται στην παρακάτω εικόνα και, στη συνέχεια, κρατήστε τις δύο πλευρές του κατώτερου πλαισίου στη θέση με την ένδειξη "PULL", τραβήξτε την προς τα πάνω για να την απελευθερώσετε τις πόρτες και, στη συνέχεια, κατεβάστε το κάτω πλαίσιο προς τα κάτω.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα καλωδίου για να συνδέσετε το καλώδιο.



3. Ξεβιδώστε το σφιγκτήρα καλωδίου κάτω από το μπλοκ ακροδεκτών και τοποθετήστε το στο πλάι.
4. Με το πίσω μέρος της μονάδας, αφαιρέστε το πλαστικό πλαίσιο στην κάτω αριστερή πλευρά.
5. Τροφοδοτήστε το καλώδιο σήματος μέσω αυτής της υποδοχής, από το πίσω μέρος της μονάδας προς τα εμπρός.
6. Με την όψη προς τα εμπρός της μονάδας, συνδέστε το καλώδιο σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης της εσωτερικής μονάδας, συνδέστε τη γλωττίδα u και βιδώστε σταθερά κάθε σύρμα στον αντίστοιχο ακροδέκτη.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΜΗΝ ΜΠΛΕΚΕΤΕ ΠΑΛΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑ ΚΑΛΩΔΙΑ**

Αυτό είναι επικίνδυνο και μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της μονάδας κλιματισμού.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ

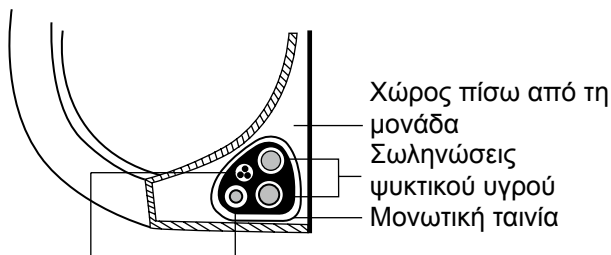
### ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

**Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΕΙ ΕΛΑΦΡΑ ΜΕΤΑΞΥ ΜΟΝΑΔΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ.**

**Βήμα 7:** Τυλίξτε τις σωληνώσεις και τα καλώδια. Πριν περάσετε τις σωληνώσεις, τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και το καλώδιο σήματος μέσα από την τρύπα τοίχου, πρέπει να τα συνδέσετε μεταξύ τους για να εξοικονομήσετε χώρο, να τα προστατεύσετε και να τα μονώσετε (αυτό μπορεί να μην ισχύει για ορισμένες τοποθεσίες στις ΗΠΑ)

1. Βάλτε το λάστιχο αποστράγγισης, σωλήνες ψύξης και καλώδιο σήματος μαζί όπως παρακάτω:

Μονάδα εσωτερικού χώρου



Καλώδιο σήματος Σωλήνας αποστράγγισης

### Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩ

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης βρίσκεται στο κάτω μέρος της δέσμης. Αν βάλατε το καλώδιο πάνω μπορεί το πάνελ να πλημμυρίσει και να οδηγήσει σε φωτιά ή ζημιές από νερό.

### ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΣΗΜΑΤΟΣ ΜΕ ΑΛΛΑ ΚΑΛΩΔΙΑ

Κατά τη συσύνδεση αυτών των αντικειμένων, μην συνυμπλέκετε ή διαπερνάτε το καλώδιο σήματος με οποιαδήποτε άλλη καλωδίωση.

1. Χρησιμοποιώντας κολλητική ταινία βινυλίου, τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης στην κάτω πλευρά των σωληνών ψυκτικού μέσου.
2. Χρησιμοποιώντας μονωτική ταινία, τυλίξτε το σύρμα σήματος, τους σωλήνες ψυκτικού μέσου και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης μεταξύ τους. Ελέγξτε ξανά ότι όλα τα στοιχεία είναι ομαδοποιημένα.

### ΜΗΝ ΤΥΛΙΓΕΤΕ ΤΑ ΑΚΡΑ ΤΩΝ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ

Κατά το περιτύλιγμα της δέσμης, κρατήστε τα άκρα των σωληνώσεων ανοιχτά. Θα πρέπει να έχετε πρόσβαση σε αυτές για να ελέγξετε τις διαρροές στο τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης (ανατρέξτε στις ενότητες **Ηλεκτρικοί έλεγχοι και έλεγχοι διαρροών** αυτού του εγχειριδίου).

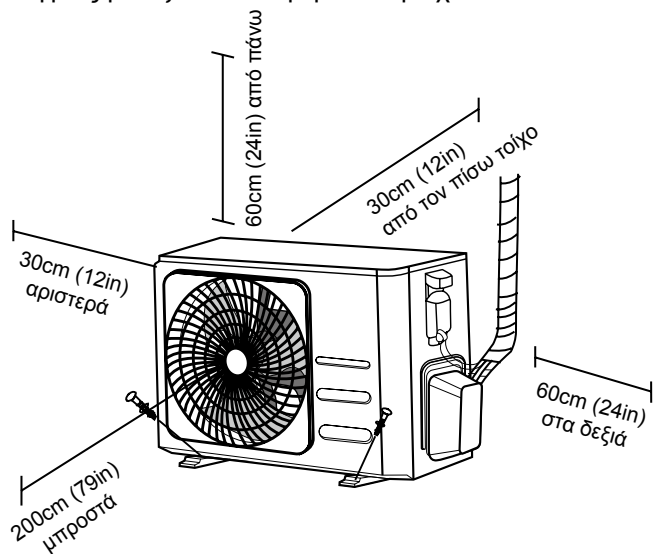
### Βήμα 8: Τοποθετήστε την μονάδα εσωτερικού χώρου

**Αν έχετε εγκαταστήσει νέες συνδέσεις στην εξωτερική μονάδα, κάντε τα εξής:**

1. Εάν έχετε ήδη περάσει τις σωληνώσεις ψυκτικού υγρού από την τρύπα στον τοίχο, προχωρήστε στο Βήμα 4.
2. Διαφορετικά, βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ψυκτικών σωληνώσεων είναι σφραγισμένα για να αποτρέψετε την είσοδο ακαθαρσιών ή ξένων υλικών στις σωληνώσεις.
3. Περάστε αργά την τυλιγμένη δέσμη σωληνών ψυκτικού υγρού, σωλήνα αποστράγγισης και καλωδίου σήματος μέσω της οπής στον τοίχο.
4. Γαντζώστε το πάνω μέρος της μονάδας εσωτερικού χώρου στο επάνω άγκιστρο της πλάκας στήριξης.
5. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι αγκιστρωμένη σταθερά στη βάση, εφαρμόζοντας ελαφρά πίεση στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά της μονάδας. Η μονάδα δεν πρέπει να κουνιέται ή να μετακινείται.
6. Χρησιμοποιώντας ομοιόμορφη πίεση, πιέστε προς τα κάτω στο κάτω μισό της μονάδας. Συνεχίστε να σπρώχνετε προς τα κάτω μέχρι η συσκευή να ασφαλίσει πάνω στα άγκιστρα κατά μήκος του κάτω μέρους της πλάκας στήριξης.
7. Πάλι, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει τοποθετηθεί σωστά ασκώντας ελαφρά πίεση στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά της μονάδας.

# Εγκατάσταση μονάδας εξωτερικού χώρου

Εγκαταστήστε τη μονάδα ακολουθώντας τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς, μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς μεταξύ των διαφόρων περιοχών.



## Οδηγίες εγκατάστασης - Εξωτερική μονάδα

**Βήμα 1:** Επιλέξτε τοποθεσία εγκατάστασης. Πριν εγκαταστήσετε την εξωτερική μονάδα, πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη θέση. Τα παρακάτω είναι πρότυπα που θα σας βοηθήσουν να επιλέξετε μια κατάλληλη θέση για τη μονάδα.

**Οι κατάλληλες τοποθεσίες εγκατάστασης πληρούν τα ακόλουθα πρότυπα:**

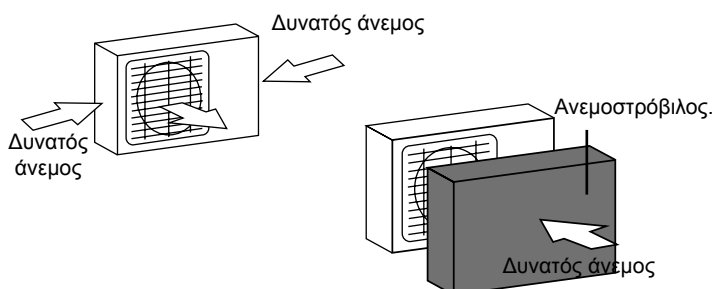
- Πληρεί όλες τις απαιτήσεις χώρου που παρουσιάζονται στις απαιτήσεις χώρου εγκατάστασης παραπάνω.
- Καλή κυκλοφορία αέρα και αερισμός
- Ισχυρή και σταθερή - η θέση μπορεί να υποστηρίξει τη μονάδα και να μην δονείται
- Ο θόρυβος από τη μονάδα να μην ενοχλεί τους άλλους
- Προστατεύεται από παρατεταμένες περιόδους άμεσης ηλιοφάνειας ή βροχής
- Όπου αναμένεται χιονόπτωση, ανασηκώστε τη μονάδα πάνω από τη βάση για να αποφύγετε τη δημιουργία πάγου και ζημιές σε πηνίο. Τοποθετήστε τη μονάδα αρκετά ψηλά ώστε να είναι πάνω από τη μέση χιονοκάλυψη της περιοχής. Το ελάχιστο ύψος πρέπει να είναι 18 ίντσες

**ΜΗΝ εγκαταστήσετε τη μονάδα στις παρακάτω θέσεις:**

- Κοντά σε ένα εμπόδιο που θα μπλοκάρει τις εισόδους και τις εξόδους αέρα
- Κοντά σε έναν δημόσιο δρόμο, σε πολυσύχναστες περιοχές ή όπου ο θόρυβος από τη μονάδα θα διαταράξει τους άλλους
- Κοντά στα ζώα ή τα φυτά που θα βλάπτονται από την εκκένωση του καυτού αέρα
- Κοντά σε οποιαδήποτε πηγή καυσίμου αερίου
- Σε μια θέση που εκτίθεται σε μεγάλες ποσότητες σκόνης
- Σε μια τοποθεσία εκτεθειμένη σε υπερβολικές ποσότητες αλατούχου αέρα

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΚΡΑΙΟ ΚΑΙΡΟ

**Εάν η μονάδα είναι εκτεθειμένη στον βαρύ άνεμο:** Τοποθετήστε τη μονάδα έτσι ώστε ο ανεμιστήρας εξόδου αέρα να έχει κλίση 90° προς την κατεύθυνση του ανέμου. Αν χρειαστεί, χτίστε ένα φράγμα μπροστά από τη μονάδα για να το προστατεύσετε από τους εξαιρετικά βαρύν ανέμους. Δείτε Παρακάτω.



**Εάν η μονάδα είναι συχνά εκτεθειμένη σε έντονη βροχή ή χιόνι:**

Κατασκευάστε ένα καταφύγιο πάνω από τη μονάδα για να το προστατέψετε από τη βροχή ή το χιόνι. Προσέξτε μην εμποδίζεται τη ροή αέρα γύρω από τη μονάδα.

**Εάν η μονάδα εκτίθεται συχνά σε αλμυρό αέρα (παραθαλάσσιο):**

Χρησιμοποιήστε μονάδα εξωτερικού χώρου ειδικά σχεδιασμένη για να αντιστέκεται στη διάβρωση.

## Βήμα 2: Εγκατάσταση συνδέσμου αποχέτευσης (μόνο μονάδα αντλίας θερμότητας)

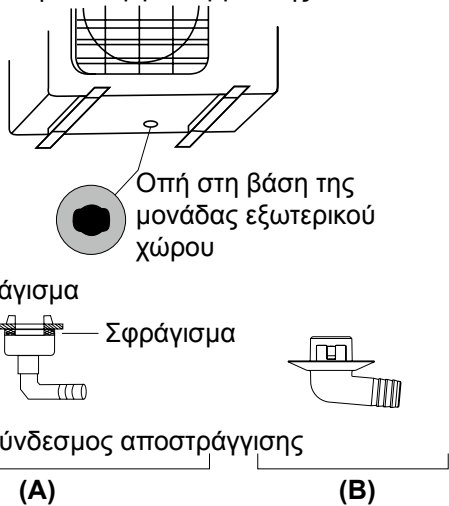
Πριν βιδώσετε την εξωτερική μονάδα στη θέση της, πρέπει να εγκαταστήσετε την αποχέτευση στο κάτω μέρος της μονάδας. Σημειώστε ότι υπάρχουν δύο διαφορετικοί τύποι αρμών αποστράγγισης ανάλογα με τον τύπο της εξωτερικής μονάδας.

**Αν η σύνδεση αποχέτευσης έχει λαστιχένια σφραγίδα** (δες εικόνα **A**), κάντε τα εξής:

1. Τοποθετήστε την ελαστική σφραγίδα στο άκρο της σύνδεσης αποστράγγισης που θα συνδεθεί στην εξωτερική μονάδα.
2. Τοποθετήστε την σύνδεση της αποχέτευσης στην οπή που βρίσκεται στη βάση της μονάδας.
3. Περιστρέψτε την άρθρωση αποστράγγισης κατά 90° έως ότου ασφαλίσει στη θέση της με το μπροστινό μέρος της μονάδας.
4. Συνδέστε μια προέκταση εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (δεν περιλαμβάνεται) στο σύνδεσμο αποστράγγισης για να ανακατευθύνετε νερό από τη μονάδα κατά τη λειτουργία θέρμανσης.

**Εάν η σύνδεση αποστράγγισης δεν έρχεται με ελαστικό στεγανοποιητικό** (δείτε **Εικ. Β**), κάντε τα εξής:

1. Τοποθετήστε τον αρμών αποχέτευσης στην οπή στο βάθρο της μονάδας. Ο σύνδεσμος αποστράγγισης θα κάνει κλικ στη θέση του.
2. Συνδέστε μια προέκταση εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (δεν περιλαμβάνεται) στο σύνδεσμο αποστράγγισης για να ανακατευθύνετε νερό από τη μονάδα κατά τη λειτουργία θέρμανσης.

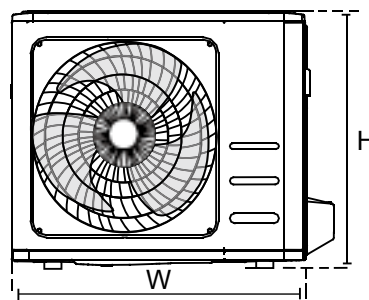
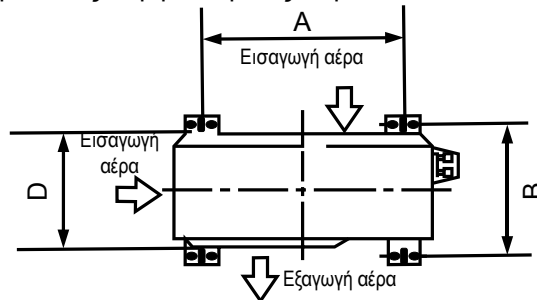


## Βήμα 3: Εξωτερική μονάδα αγκύρωσης

Η εξωτερική μονάδα μπορεί να αγκυρωθεί στο έδαφος ή σε βραχίονα με βύσμα (M10). Προετοιμάστε τη βάση τοποθέτησης της μονάδας σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις.

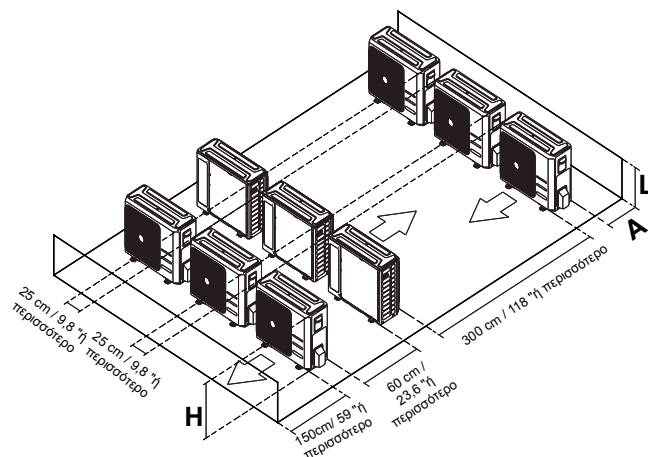
### ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Ακολουθεί μια λίστα με διαφορετικά μεγέθη μονάδας εξωτερικού χώρου και την απόσταση μεταξύ των ποδιών στήριξης. Προετοιμάστε τη βάση τοποθέτησης της μονάδας σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις.



**Γραμμές σειράς εγκατάστασης**  
Οι σχέσεις μεταξύ H, A και L έχουν ως εξής.

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25 cm / 9,8 "ή περισσότερο
	$1/2H < L \leq H$	30 cm / 11,8 "ή περισσότερο
$L > H$	Δεν είναι δυνατή η εγκατάσταση	



## ! ΣΕ ΨΥΧΡΑ ΚΛΙΜΑΤΑ

Σε κρύα κλίματα, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπος σωλήνας αποστράγγισης είναι όσο το δυνατόν πιο κάθετος για να εξασφαλίσετε γρήγορη αποστράγγιση του νερού. Εάν το νερό αποστραγγίζεται πολύ αργά, μπορεί να παγώσει στον εύκαμπτο σωλήνα και να πλημμυρίσει τη μονάδα.

μ	Διαστάσεις εξωτερικής μονάδας W × H × D	Διαστάσεις τοποθέτησης	
		Απόσταση Α (mm)	Απόσταση Β (mm)
YDAC-025R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-035R-09M25	805 × 554 × 330 (31,7" × 21,8" × 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
YDAC-050R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
YDAC-070R-09M25	890 × 673 × 342 (35,0" × 26,5" × 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")

**Εάν εγκαταστήσετε τη μονάδα στο έδαφος ή σε μια συγκεκριμένη πλατφόρμα τοποθέτησης, κάντε τα εξής:**

1. Σημειώστε τις θέσεις για τέσσερις βίδες διαστολής βάσει του διαγράμματος διαστάσεων.
2. Προεξάρτητες οπές για βίδες επέκτασης.
3. Τοποθετήστε ένα παξιμάδι στο άκρο του κάθε κοχλία διαστολής.
4. Βίδες επέκτασης του σφυριού στις προ-οπές.
5. Αφαιρέστε τα παξιμάδια από τους κοχλίες διαστολής και τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα σε βίδες.
6. Τοποθετήστε τη ροδέλα σε κάθε μπουλόνι επέκτασης και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε τα παξιμάδια.
7. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, σφίξτε κάθε παξιμάδι μέχρι να στεγνώσει.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΟΤΑΝ ΤΡΥΠΗΣΕΤΕ ΣΤΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ.**

**Εάν εγκαταστήσετε τη μονάδα σε βραχίονα τοίχου, κάντε τα εξής:**



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος είναι κατασκευασμένος από συμπαγές τούβλο, σκυρόδεμα ή παρόμοια ισχυρό υλικό. **Ο τοίχος πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει τουλάχιστον τέσσερις φορές το βάρος της μονάδας.**

1. Σημειώστε τη θέση των οπών στήριξης βάσει του διαγράμματος διαστάσεων.
2. Προεπιλέξτε τις οπές για τους κοχλίες διαστολής.
3. Τοποθετήστε μια ροδέλα και παξιμάδι στο τέλος κάθε μπουλονιού επέκτασης.
4. Βιδώστε τους κοχλίες διαστολής μέσα από τις οπές στις βάσεις στήριξης, τοποθετήστε τους βραχίονες στήριξης στη θέση τους και βιδώστε τους κοχλίες διαστολής στον τοίχο.
5. Βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες στήριξης είναι επίπεδοι.
6. Ανασηκώστε προσεκτικά τη μονάδα και
7. μ μ μ .
8. μ , μ μ  
ελαστικά παρεμβύσματα για να μειώσετε τους κ  
ραδασμούς και το θόρυβο.

## Βήμα 4: Συνδέστε καλώδια σήματος και τροφοδοσίας

Το μπλοκ ακροδεκτών της εξωτερικής μονάδας προστατεύεται από ένα ηλεκτρικό καλώδιο καλωδίωσης στο πλάι της μονάδας. Ένα ολοκληρωμένο διάγραμμα καλωδίωσης εκτυπώνεται στο εσωτερικό του καλύμματος καλωδίωσης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΙΝ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ Η ΕΡΓΑΣΙΑ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ.**

1. Προετοιμάστε το καλώδιο σύνδεσης:

#### Χρησιμοποιήστε το σωστό καλώδιο

- Εσωτερικό Καλώδιο Ρεύματος (αν υπάρχει): H05VV-F ή H05V2V2-F
- Εξωτερικό Καλώδιο Ρεύματος: H07RN-F
- Καλώδιο Σήματος: H07RN-F

α. Χρησιμοποιώντας απογυμνωτές σύρματος, απογυμνώστε το ελαστικό περίβλημα από τα δύο άκρα του καλωδίου για να αποκαλύψετε περίπου 40mm (1,57in) από τα καλώδια μέσα.

β. Βγάλτε τη μόνωση από τις δύο άκρες το καλωδίου. Γ: Χρησιμοποιώντας ένα συρματόσχοινο, βιδώνετε τα άκρα των καλωδίων.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΦΟΡΟ ΚΑΛΩΔΙΟ

Κατά την σύσφιξη καλωδίων, βεβαιωθείτε ότι διακρίνετε ξεκάθαρα το σύρμα Live ("L") από άλλα καλώδια.

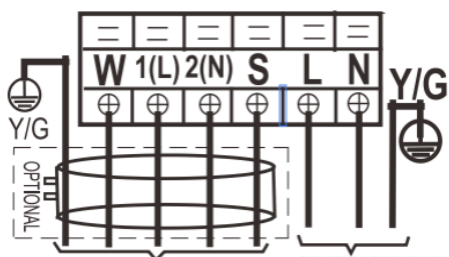


### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΑΚΡΙΒΩΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.**

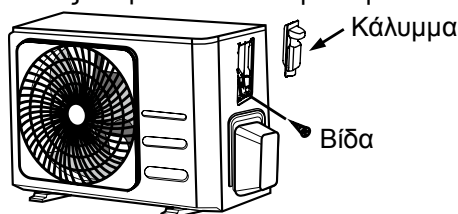
2. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής καλωδίωσης και αφαιρέστε το.
3. Ξεβιδώστε το σφιγκτήρα καλωδίου κάτω από το μπλοκ ακροδεκτών και τοποθετήστε το στο πλάι.
4. Συνδέστε το καλώδιο σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης και βιδώστε σταθερά το u-lug του κάθε σύρματος στον αντίστοιχο ακροδέκτη του.

9/12/18/24K



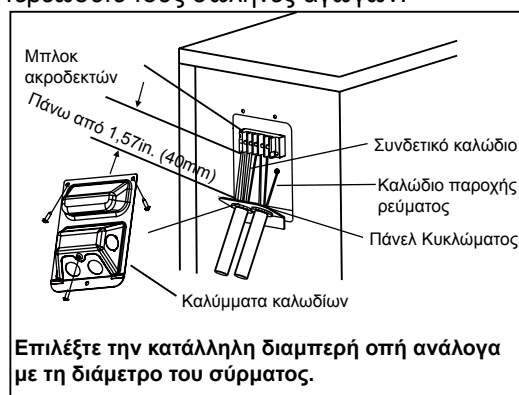
μ

5. Αφού ελέγξετε για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς, βιδώστε τα καλώδια γύρω για να αποφύγετε την εισροή νερού βροχής στο τερματικό.
6. Χρησιμοποιώντας το σφιγκτήρα καλωδίου, στερεώστε το καλώδιο στη μονάδα. Βιδώστε καλά το σφιγκτήρα καλωδίου.
7. Μονώστε αχρησιμοποίητα καλώδια με ηλεκτρική ταινία PVC. Τοποθετήστε τα έτσι ώστε να μην αγγίζουν ηλεκτρικά ή μεταλλικά μέρη.
8. Αντικαταστήστε το κάλυμμα σύρματος στο πλάι της μονάδας και βιδώστε το στη θέση του.



#### Στη Βόρεια Αμερική

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τη μονάδα χαλαρώνοντας 3 βίδες.
2. Αφαιρέστε τα καλύμματα στον πίνακα αγωγών.
3. Τοποθετήστε προσωρινά τους σωλήνες αγωγών (δεν περιλαμβάνονται) στον πίνακα αγωγών.
4. Συνδέστε σωστά τόσο την τροφοδοσία ρεύματος όσο και τις γραμμές χαμηλής τάσης στους αντίστοιχους ακροδέκτες του μπλοκ ακροδεκτών.
5. Γειώστε τη μονάδα σύμφωνα με τους τοπικούς κωδικούς.
6. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαστασιολογήσει κάθε σύρμα επιτρέποντας αρκετές ίντσες περισσότερο από το απαιτούμενο μήκος για την καλωδίωση.
7. Χρησιμοποιήστε παξιμάδια ασφαλείας για να στερεώσετε τους σωλήνες αγωγών.





# Σύνδεση σωλήνα ψυκτικού μέσου

Κατά τη σύνδεση των σωληνώσεων ψυκτικού μέσου, μην αφήνετε να εισέλθουν στη μονάδα ουσίες ή αέρια διαφορετικά από το καθορισμένο ψυκτικό. Η παρουσία άλλων αερίων ή ουσιών θα μειώσει την ικανότητα της μονάδας και μπορεί να προκαλέσει ασυνήθιστα υψηλή πίεση στον κύκλο ψύξης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και τραυματισμό.

## Σημείωση σχετικά με το μήκος σωλήνα

Το μήκος των σωληνώσεων ψυκτικού θα επηρεάσει την απόδοση και την ενεργειακή απόδοση της μονάδας. Η ονομαστική απόδοση δοκιμάζεται σε μονάδες με μήκος σωλήνα 5 μέτρα (16,5 πόδια) . Για την ελαχιστοποίηση των κραδασμών και του υπερβολικού θορύβου χρειάζεται ελάχιστη διαδρομή 3 μέτρων.

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις προδιαγραφές σχετικά με το μέγιστο μήκος και το ύψος πτώσης των σωληνώσεων.

### Μέγιστο μήκος και ύψος πτώσης των σωλήνων ψυκτικού μέσου ανά μοντέλο μονάδας

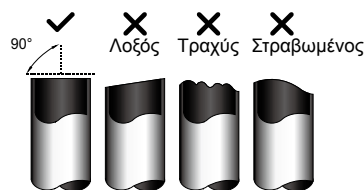
Μοντέλο	Χωρητικότητα (BTU / h)	Μέγιστο Μήκος (m)	Μέγιστο Ύψος (m)
R32 Διαχωριστής κλιματισμού	< 15.000	<b>25 (82ft)</b>	10 (33ft)
	≥ 15.000 και <24.000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	≥ 24.000 και <36.000	50 (164ft)	25 (82ft)

## Οδηγίες σύνδεσης - Σωλήνες ψυκτικού μέσου

### Βήμα 1: Κόψτε τους σωλήνες

Κατά την προετοιμασία των σωλήνων ψυκτικού μέσου, προσέξτε ιδιαίτερα να κόβετε και να φουσκώνετε σωστά. Αυτό θα διασφαλίσει την αποτελεσματική λειτουργία και θα ελαχιστοποιήσει την ανάγκη για μελλοντική συντήρηση.

1. Μετρήστε την απόσταση μεταξύ των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.
2. Χρησιμοποιώντας ένα κοπτικό σωλήνα, κόψτε το σωλήνα λίγο περισσότερο από τη μετρούμενη απόσταση.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας έχει κοπεί σε τέλεια γωνία 90 °.



### **ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ**

Προσέξτε να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά, βαθούλωμα ή παραμόρφωση στο σωλήνα κατά την κοπή. Αυτό θα μειώσει δραστικά την απόδοση θέρμανσης της μονάδας.

## Βήμα 2: Αφαιρέστε τις τραχιές επιφάνειες

Τα σπασίματα στις άκρες μπορούν να επηρεάσουν την αεροστεγή σφράγιση της σύνδεσης σωληνώσεων ψυκτικού υγρού. Πρέπει να αφαιρεθούν εντελώς.

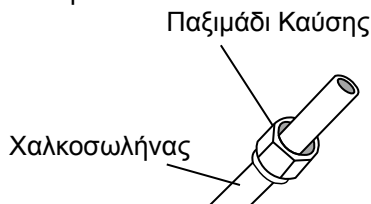
1. Κρατήστε το σωλήνα σε γωνία προς τα κάτω για να αποφύγετε να πέσουν οι ρωγμές μέσα στον σωλήνα.
2. Χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο διαστρωμάτωσης ή αφαίρεσης βρομιάς, αφαιρέστε όλα τα γρέζια από το κομμένο τμήμα του σωλήνα.



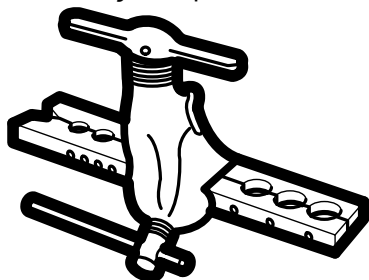
## Βήμα 3: Τα άκρα του σωλήνα φλόγας

Το σωστό κάψιμο διασφαλίζει καλό σφράγισμα.

1. Μετά την αφαίρεση των ρωγμών από το κομμένο σωλήνα, σφραγίστε τα άκρα τους με ταινία PVC για να αποτρέψετε την είσοδο ξένων υλικών στο σωλήνα.
2. Βιδώστε το σωλήνα με μονωτικό υλικό.
3. Τοποθετήστε τα παξιμάδια φλόγας και στα δύο άκρα του σωλήνα. Βεβαιωθείτε ότι έχουν στραφεί προς τη σωστή κατεύθυνση, επειδή δεν μπορείτε να τα βάλετε ή να αλλάξετε την κατεύθυνση τους μετά την καύση.

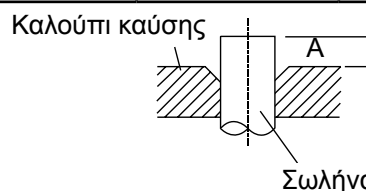


4. Αφαιρέστε την ταινία PVC από τα άκρα του σωλήνα όταν είστε έτοιμοι να εκτελέσετε εργασία με καύση.
5. Σχηματίζει φλόγα στο άκρο του σωλήνα. Το άκρο του σωλήνα πρέπει να εκτείνεται πέρα από την άκρη του σχήματος φλόγας σύμφωνα με τις διαστάσεις που φαίνονται στον παρακάτω πίνακα.



## ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΣ ΕΝΔΥΝΑΜΕΝΗ ΜΟΡΦΗ

Εξωτερική διάμετρος σωλήνα (mm)	A (mm)	
	Ελάχιστη.	Μέγιστη.
ø6,35 (ø0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
ø9,52 (ø0,375")	1,0 0 04	1,6 (0,063")
ø12,7 (ø0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
ø16 (ø0,63")	2 0 0,078	2,2 (0,086")
ø19 (ø0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



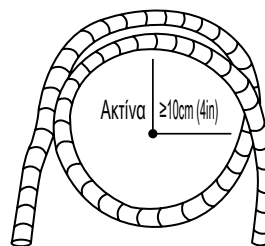
6. Τοποθετήστε το εργαλείο φλόγας στο καλούπι.
7. Γυρίστε τη λαβή του εργαλείου καύσης δεξιόστροφα μέχρι ο σωλήνας να είναι πλήρως φλεγμένος.
8. Αφαιρέστε το εργαλείο καύσης και το φλοιό, στη συνέχεια επιθεωρήστε το άκρο του σωλήνα για ρωγμές και ακόμη και καύση.

## Βήμα 4: Συνδέστε τους σωλήνες

Κατά τη σύνδεση των σωληνών ψυκτικού μέσου, προσέξτε να μην χρησιμοποιήσετε υπερβολική ροπή στρέψης ή να παραμορφώσετε τις σωληνώσεις με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει πρώτα να συνδέσετε το σωλήνα χαμηλής πίεσης και, στη συνέχεια, τον σωλήνα υψηλής πίεσης.

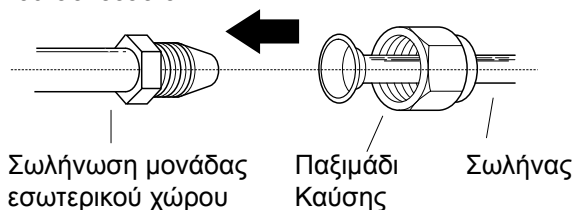
## ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΑΚΤΙΝΑ ΚΑΜΨΗΣ

Κατά την κάμψη των σωληνώσεων συνδετικού ψυκτικού, η ελάχιστη ακτίνα κάμψης είναι 10cm.

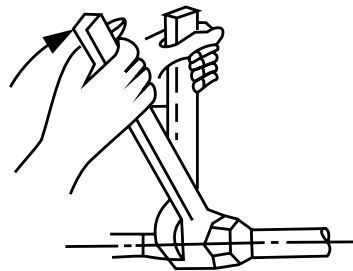


## Οδηγίες για τη σύνδεση των σωληνώσεων στην εσωτερική μονάδα

1. Ευθυγραμμίστε το κέντρο των δύο σωληνών που θα συνδέσετε.



2. Σφίξτε το παξιμάδι καύσης όσο το δυνατόν πιο σφιχτά με το χέρι.
3. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, πιάστε το παξιμάδι στη σωλήνωση της μονάδας.
4. Κατά τη σταθερή σύσφιξη του περικοχλίου στη σωλήνωση της μονάδας, χρησιμοποιήστε ένα δυναμόκλειδο για να σφίξετε το παξιμάδι σύμφωνα με τις τιμές ροπής στροφών στον πίνακα απαιτήσεων ροπής κατωτέρω. Χαλαρώστε ελαφρά το παξιμάδι καύσης και σφίξτε ξανά.



## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΡΟΠΗΣ

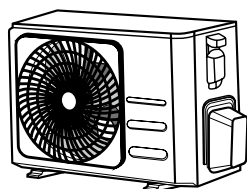
Εξωτερική διάμετρος σωλήνα (mm)	Ροπή σύσφιξης (N • m)	Διάσταση φλόγας (B) (mm)	Σχήμα φλόγας.
ø6,35 (ø0,25")	18~20 (180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~34")	
ø9,52 (ø0,375")	32~39 (320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0.53")	
ø12,7 (ø0,5")	49~59 (490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0.65")	
ø16 (ø 0,63 ")	57~71 (570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0.78")	
ø 19 (ø 0,75 ")	67~101 (670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0.93")	

## ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΥΨΗΛΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η υπερβολική δύναμη μπορεί να σπάσει το περικόχλιο ή να προκαλέσει βλάβη στη σωλήνωση του ψυκτικού μέσου. Δεν πρέπει να υπερβείτε τις απαιτήσεις ροπής που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα.

## Οδηγίες για τη σύνδεση των σωληνώσεων στην εξωτερική μονάδα

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα από τη συσκευασμένη βαλβίδα στο πλάι της εξωτερικής μονάδας.
2. Αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα από τα άκρα των βαλβίδων.
3. Ευθυγραμμίστε το άκρο του σωλήνα με κάθε βαλβίδα και σφίξτε το παξιμάδι όσο το δυνατόν πιο σφιχτά με το χέρι.
4. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, πιάστε το σώμα της βαλβίδας. Μη σφίγγετε το παξιμάδι που σφραγίζει τη βαλβίδα σέρβις.
6. Χαλαρώστε ελαφρά το παξιμάδι καύσης και σφίξτε ξανά.
7. Επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 6 για το υπόλοιπο σωλήνα.

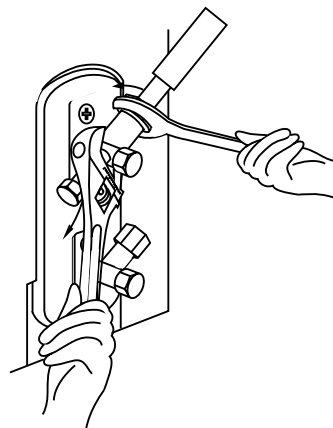


Κάλυμμα βαλβίδας

5. Κρατώντας σταθερά το σώμα της βαλβίδας, χρησιμοποιήστε ένα ροπόκλειδο για να σφίξετε το παξιμάδι σύμφωνα με τις σωστές τιμές ροπής.

## ⚠ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΚΛΕΙΔΙ ΓΙΑ ΝΑ ΠΙΑΣΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ

Η ροπή από τη σύσφιξη του παξιμαδιού μπορεί να αποκολληθεί από άλλα μέρη της βαλβίδας.

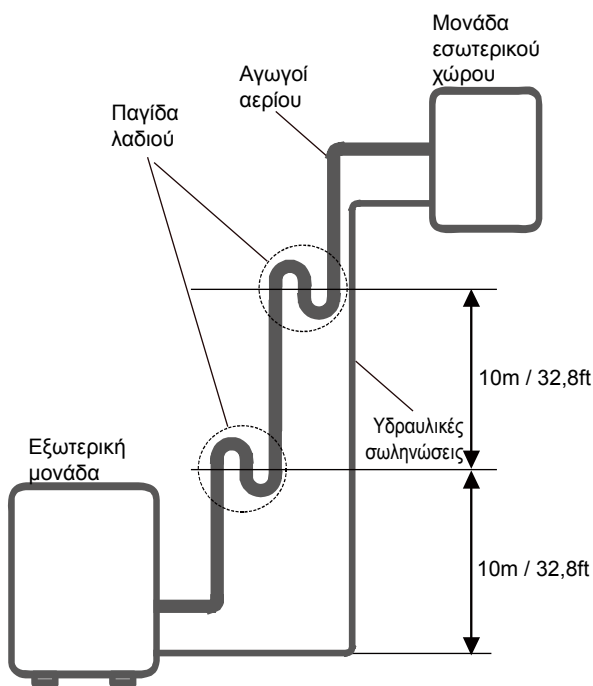


## ! ΠΡΟΣΟΧΗ

### • Παγίδες πετρελαίου

Αν η εσωτερική μονάδα είναι εγκατεστημένη υψηλότερα από την εξωτερική μονάδα:

- Αν το πετρέλαιο ρέει πίσω στον συμπιεστή της εξωτερικής μονάδας, αυτό μπορεί να προκαλέσει συμπίεση υγρών ή φθορά της επιστροφής του λαδιού. Οι παγίδες πετρελαίου στις ανερχόμενες σωληνώσεις αερίου μπορούν να αποτρέψουν αυτό. Μια παγίδα λαδιού θα πρέπει να εγκατασταθεί κάθε 10 μέτρα (32,8 πόδια) κάθετης γραμμής αναρρόφησης.

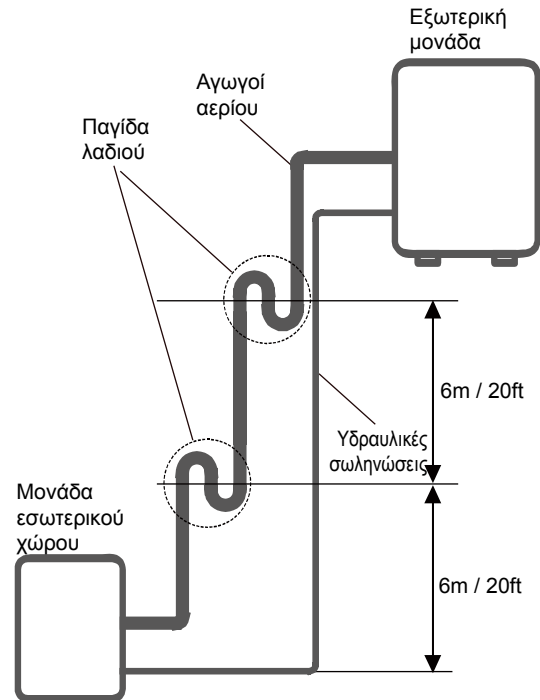


Η εσωτερική μονάδα είναι εγκατεστημένη υψηλότερα από την εξωτερική μονάδα

## ! ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν η εξωτερική μονάδα είναι εγκατεστημένη υψηλότερα από την εσωτερική μονάδα:

- Συνιστάται να μην ανανεώνονται οι κατακόρυφες αναρρόφησης. Η σωστή επιστροφή λαδιού στο συμπιεστή θα πρέπει να διατηρείται με ταχύτητα αερίου αναρρόφησης. Αν οι ταχύτητες πέσουν κάτω από 7,62 m / s (1500 fpm (πόδια ανά λεπτό)), η απόδοση του πετρελαίου θα μειωθεί. Μια παγίδα λαδιού θα πρέπει να εγκατασταθεί κάθε 6m (20ft) της κάθετης ανύψωσης της γραμμής αναρρόφησης.



Η εξωτερική μονάδα είναι εγκατεστημένη υψηλότερα από την εσωτερική μονάδα

# Εκκένωση Αέρα

## Προετοιμασίες και Προφυλάξεις

Ο αέρας και οι ξένες ύλες στο κύκλωμα ψυκτικού μπορεί να προκαλέσουν μη φυσιολογικές αυξήσεις της πίεσης, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κλιματιστικό, να μειώσουν την αποτελεσματικότητά του και να προκαλέσουν τραυματισμούς. Χρησιμοποιήστε μια αντλία κενού και ένα μετρητή πολλαπλής για να εκκενώσετε το κύκλωμα του ψυκτικού μέσου, αφαιρώντας οποιοδήποτε αέριο και υγρασία χωρίς συμπίκνωση από το σύστημα.

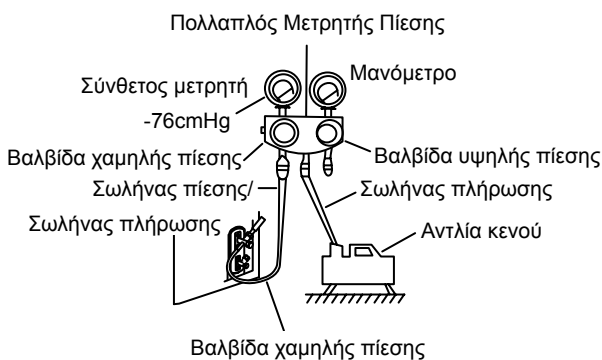
Η εκκένωση πρέπει να εκτελείται κατά την αρχική εγκατάσταση και κατά τη μεταφορά της μονάδας.

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΕΚΚΕΝΩΣΗ

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι μεταξύ των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων είναι σωστά συνδεδεμένοι.
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι καλωδιώσεις είναι σωστά συνδεδεμένες.

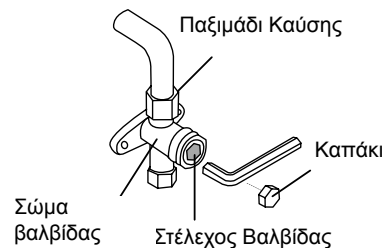
## Οδηγίες Εκκένωσης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα φόρτωσης του μετρητή πολλαπλής στη θύρα σέρβις στη βαλβίδα χαμηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας.
2. Συνδέστε έναν άλλο εύκαμπτο σωλήνα φόρτωσης από το μετρητή της πολλαπλής στην αντλία κενού.
3. Ανοίξτε την πλευρά χαμηλής πίεσης του μανομέτρου. Κρατήστε την πλευρά Υψηλής Πίεσης κλειστή.
4. Ενεργοποιήστε την αντλία κενού για να εκκενώσετε το σύστημα.
5. Εκτελέστε το κενό για τουλάχιστον 15 λεπτά ή έως ότου ο μετρητής σύνθετου μετρήσει  $-76\text{cmHg}$  ( $-105\text{Pa}$ ).



6. Κλείστε την πλευρά χαμηλής πίεσης του μετρητή πολλαπλής και σβήστε την αντλία κενού.
7. Περιμένετε 5 λεπτά και, στη συνέχεια, ελέγξτε ότι δεν υπήρξε καμία αλλαγή στην πίεση του συστήματος.

8. Εάν υπάρχει αλλαγή στην πίεση του συστήματος, ανατρέξτε στην ενότητα Έλεγχος διαρροής αερίου για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ελέγχου των διαρροών. Εάν δεν υπάρχει μεταβολή στην πίεση του συστήματος, ξεβιδώστε το καπάκι από τη συσκευασμένη βαλβίδα (βαλβίδα υψηλής πίεσης).
9. Τοποθετήστε το εξαγωγικό κλειδί στη γεμάτη βαλβίδα (βαλβίδα υψηλής πίεσης) και ανοίξτε τη βαλβίδα περιστρέφοντας το κλειδί σε στροφή 1/4 αριστερόστροφα. Ακούστε για έξοδο του αερίου από το σύστημα και στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα μετά από 5 δευτερόλεπτα.
10. Παρακολουθήστε το μετρητή πίεσης για ένα λεπτό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μεταβολή της πίεσης. Το μετρητή πίεσης πρέπει να διαβάσει ελαφρώς υψηλότερη από την ατμοσφαιρική πίεση.
11. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα φόρτωσης από τη θύρα υπηρεσιών.



12. Χρησιμοποιώντας το εξαγωγικό κλειδί, ανοίξτε πλήρως τις βαλβίδες υψηλής πίεσης και χαμηλής πίεσης.
13. Σφίξτε τα χείλη των βαλβίδων και στις τρεις βαλβίδες (θύρα σέρβις, υψηλή πίεση, χαμηλή πίεση) με το χέρι. Μπορείτε να τη σφίξετε περαιτέρω χρησιμοποιώντας ένα ροττόκλειδο αν χρειαστεί.

## ! ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Κατά το άνοιγμα των στελεχών των βαλβίδων, γυρίστε το εξαγωγικό κλειδί μέχρι να ακουμπήσει στο πώμα. Μην προσπαθήσετε να αναγκάσετε τη βαλβίδα να ανοίξει περαιτέρω.

## Σημείωση σχετικά με Την Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού

Ορισμένα συστήματα απαιτούν πρόσθετη φόρτιση ανάλογα με τα μήκη σωλήνων. Το τυπικό μήκος σωλήνων ποικίλλει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Για παράδειγμα,  $\mu$  5  $\mu$  (16'). Το ψυκτικό μέσο πρέπει να φορτίζεται από τη θύρα σέρβις στη βαλβίδα χαμηλής πίεσης της εξωτερικής μονάδας. Το πρόσθετο ψυκτικό που πρόκειται να φορτιστεί μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας τον ακόλουθο τύπο:

### ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΨΥΚΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΑΝΑ ΜΗΚΟΣ ΣΩΛΗΝΑ

Μήκος Συνδετικού Σωλήνα (m)	Μέθοδος Καθαρισμού Αέρα	Πρόσθετο ψυκτικό	
≤ Πρότυπο μήκος σωλήνα	Αντλία Κενού	N / A	
> Πρότυπο μήκος σωλήνα	ΑΝΤΛΙΑ ΚΕΝΟΥ	Υγρή πλευρά: $\varnothing 6,35$ ( $\varnothing 0,25$ ") <b>R32:</b> (Μήκος σωλήνα - κανονικό μήκος) $\times$ 12g / m (Μήκος σωλήνα - κανονικό μήκος) $\times$ 0,13oz / ft	Υγρή πλευρά: $\varnothing 9,52$ ( $\varnothing 0,375$ ") <b>R32:</b> (Μήκος σωλήνα - κανονικό μήκος) $\times$ 24g / m (Μήκος σωλήνα - κανονικό μήκος) $\times$ 0,26oz / ft



**ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ** αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους ψυκτικού υγρού.

# Ηλεκτρικοί Έλεγχοι και Έλεγχοι Διαρροής Αερίου

## Πριν από την εκτέλεση της δοκιμής

Εκτελέστε δοκιμή μόνο αφού ολοκληρώσετε τα παρακάτω βήματα:

- **Έλεγχοι ηλεκτρικής ασφάλειας** - Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα της μονάδας είναι ασφαλές και λειτουργεί σωστά
- **Έλεγχοι διαρροής αερίου** - Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις παξιμαδιών και επιβεβαιώστε ότι το σύστημα δεν διαρρέει
- Επιβεβαιώστε ότι οι βαλβίδες αερίου και υγρού (υψηλής και χαμηλής πίεσης) είναι πλήρως ανοικτές

## Έλεγχοι Ηλεκτρικής Ασφάλειας

Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές καλωδιώσεις έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς και σύμφωνα με το Εγχειρίδιο Εγκατάστασης.

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Ελέγξτε τις εργασίες γείωσης

Μετρήστε την αντίσταση γείωσης με οπτική ανίχνευση και με συσκευή δοκιμής αντοχής γείωσης. Η αντίσταση γείωσης πρέπει να είναι μικρότερη από 0,1Ω.

**Σημείωση:** Αυτό ενδέχεται να μην απαιτείται για ορισμένες τοποθεσίες στις Η.Π.Α.

### ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

#### Ελέγξτε για ηλεκτρική διαρροή

Κατά τη διάρκεια της Δοκιμαστικής Εκτέλεσης, χρησιμοποιήστε έναν ηλεκτροβέλμο και ένα πολύμετρο για να εκτελέσετε μια ολοκληρωμένη δοκιμή διαρροής ηλεκτρικού ρεύματος.

Εάν εντοπιστεί ηλεκτρική διαρροή, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο να βρει και να επιλύσει την αιτία της διαρροής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αυτό ενδέχεται να μην απαιτείται για ορισμένες τοποθεσίες στις Η.Π.Α.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

**ΌΛΕΣ ΟΙ ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΙΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΚΩΔΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ ΑΠΟ ΈΝΑΝ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ.**

## Έλεγχοι Διαρροής Αερίου

Υπάρχουν δύο διαφορετικές μέθοδοι για τον έλεγχο των διαρροών αερίου.

### Μέθοδος σαπουνιού και νερού

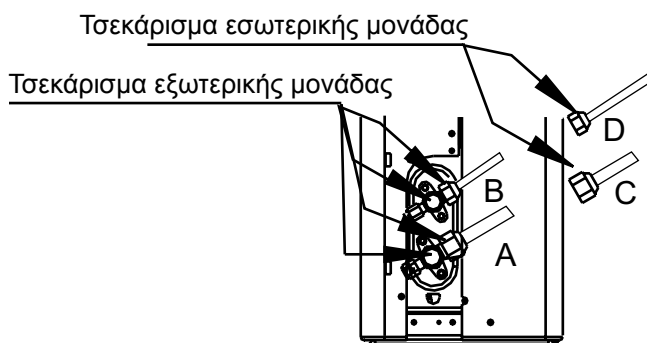
Χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα, εφαρμόστε σαπουνόνερο ή υγρό απορρυπαντικό σε όλα τα σημεία σύνδεσης των σωλήνων στην εσωτερική μονάδα και στην εξωτερική μονάδα. Η παρουσία φυσαλίδων υποδηλώνει διαρροή.

### Μέθοδος ανίχνευσης διαρροών

Εάν χρησιμοποιείτε ανιχνευτή διαρροών, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής για σωστές οδηγίες χρήσης.

## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

Αφού επιβεβαιώσετε ότι τα σημεία σύνδεσης όλων των σωλήνων ΔΕΝ έχουν διαρροές, αντικαταστήστε το κάλυμμα της βαλβίδας στην εξωτερική μονάδα.



- A. Βαλβίδα διακοπής χαμηλής πίεσης
- B. Βαλβίδα σταματήματος υψηλής πίεσης.
- Γ & Δ: Ελαφριά παξιμάδια εσωτερικής μονάδας

# Δοκιμαστική Λειτουργία

## Οδηγίες Δοκιμαστική Λειτουργία

Θα πρέπει να εκτελέσετε την δοκιμαστική λειτουργία για τουλάχιστον 30 λεπτά.

1. Συνδέστε σε μια παροχή ρεύματος τη μονάδα.
2. Πατήστε το κουμπί **ON / OFF** στο τηλεχειριστήριο για να το ενεργοποιήσετε.
3. Πατήστε το πλήκτρο **MODE** για να μετακινηθείτε στις ακόλουθες λειτουργίες, μία κάθε φορά:
  - COOL (ΨΥΞΗΣ) - Διαλέξτε τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία
  - HEAT (ΖΕΣΤΗΣ) - Διαλέξτε τη υψηλότερη δυνατή θερμοκρασία
4. Αφήστε κάθε λειτουργία να εκτελεστεί για 5 λεπτά και εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους:

Κατάλογος ελέγχων προς εκτέλεση	ΘΕΤΙΚΟΣ / ΑΡΝΗΤΙΚΟΣ	
Δεν υπάρχει ηλεκτρική διαρροή		
Η μονάδα είναι σωστά γειωμένη		
Όλοι οι ηλεκτρικοί ακροδέκτες καλύπτονται σωστά		
Οι εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες είναι σταθερά εγκατεστημένες		
Όλα τα σημεία σύνδεσης σωλήνων δεν διαρρέουν	Εξωτερικού χώρου (2):	Εσωτερικού χώρου (2):
Το νερό αποχετεύεται σωστά από τον σωλήνα αποστράγγισης		
Όλες οι σωληνώσεις είναι σωστά μονωμένες		
Η μονάδα εκτελεί σωστά τη λειτουργία COOL		
Η μονάδα εκτελεί σωστά τη λειτουργία HEAT		
Οι περσίδες της μονάδας εσωτερικού χώρου περιστρέφονται σωστά		
Η εσωτερική μονάδα αποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο		

## ΔΙΠΛΗΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ

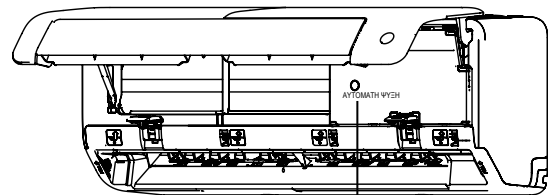
Κατά τη λειτουργία, η πίεση του ψυκτικού κυκλώματος θα αυξηθεί. Αυτό μπορεί να αποκαλύψει διαρροές που δεν υπήρχαν κατά τον αρχικό έλεγχο διαρροής. Πάρτε χρόνο κατά τη δοκιμαστική λειτουργία για να ελέγξετε ξανά ότι όλα τα σημεία σύνδεσης των σωλήνων ψυκτικού δεν έχουν διαρροές. Ανατρέξτε στην ενότητα **Έλεγχος διαρροής** αερίου για οδηγίες.

5. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της δοκιμαστικής εκτέλεσης και επιβεβαίωσης ότι έχουν γίνει όλοι οι έλεγχοι στον κατάλογο προς εκτέλεση, κάντε τα εξής:
  - a. Χρησιμοποιώντας τηλεχειριστήριο, επιστρέψτε τη μονάδα σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
  - b. Χρησιμοποιώντας μονωτική ταινία, τυλίξτε τις εσωτερικές συνδέσεις σωλήνων ψυκτικού μέσου που έχετε αφήσει ακάλυπτες κατά τη διαδικασία εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας..

## ΑΝ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 17°C (62°F)

Δε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεκοντρόλ για τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗΣ) όταν η θερμοκρασία είναι κάτω των 17°C. Σε αυτή τη περίπτωση χρησιμοποιήστε το **MANUAL CONTROL** (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ) για να δοκιμάσετε τη λειτουργία COOL (ΨΥΞΗΣ)

1. Το κουμπί **MANUAL CONTROL** (ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΚΟΝΤΡΟΛ) βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μονάδας.
2. Πατήστε το κουμπί 2 φορές για να επιλέξετε τη λειτουργία COOL.
3. Εκτελέστε τη Δοκιμαστική Λειτουργία κανονικά.



Κουμπί χειροκίνητου ελέγχου



FR

Cette Climatisation, et ses accessoires, piles et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil



# Airwell

*Just feel well*

**WARNING :**

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

**ATTENTION :**

Le design et les données techniques sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés sans préavis.



**AIRWELL RESIDENTIAL SAS**

10,Rue du Fort de Saint Cyr,  
78180 Montigny le Bretonneux - France  
[www.airwell.com](http://www.airwell.com)